

प्रकाशक—

जयकृष्णदास हरिदास गुप्तः,
बीकान्चा-संस्कृत-सीरिज आफिस,
पो० बॉक्स नं० ८ बनारस

पुनर्मुद्रणादिका सर्वेऽधिकाराः प्रकाशकाधीनाः

JAYA KRISHNA DAS HARI DAS GUPTA

The Chowkhamba Sanskrit Series Office.

P. O. Box 8, Banaras.

मुद्रकः—

विद्याधितास प्रेस,

बनारस

उदाहारः

गप्रयताऽन्तःकरणानां सदाचारशरणानां भारतीयसंस्कृति-
ना तत्रभवतां भवतामतिरोहित एषोऽर्थो यद्विषयमाहित्ये
रति ।

गप्रयणानां समेष्वपि साहित्याङ्गेषु परममहदुत्तरदायित्वं,
पनिवद्धे प्रवन्दे ग्रन्थकारस्य यादृशः कार्यभारस्तथा

Uttaraत्य व्यलेसि भरतेन महामुनिना—

तच्छिष्येण न सा विद्या न सा कला ।

तत्कर्म नाटके यत्न दृश्यते ॥ इति ।

ये विदुषां सुमहान्मतभेदः परिलक्ष्यते । 'नाटकस्य

MAHAKAVIत एव भारतीया आर्यास्तस्य निर्माणमभिनयं
रविदुषां तदनुसारिणां चाऽभिमतम् । अत्राय
ग्वन्दमुदाहरन्ति ।

The CHANDRAKALĀ & पृचीनमहाकाव्ये, पाणिनीयायामष्टाध्याय्यां
रत्नि निदर्शनानि समुपलभ्यन्ते । एवं
BY कृतनाटकाऽर्थे प्रयुक्तः । अष्टाध्याय्यां

४।३।११०) 'कर्मन्दकृशास्वा-
SAHITYASUDHA'ना पाणिनिना शिलालिङ्गशास्व-

PANDIT S'RĪ S'ES'ARĀJĀ'भक्त-शौभक्ता-शोभनिका-'
दस्य विद्यमानता स्फुटी-
KĀVYATĪRTHA प्रयोगोऽप्यन्यते । किं

WITH CRITICAL NOTES IN HINDI 'नयमकारयन् । सुद-
रं चाऽतिपुरातनाद-

By भारते येषु नाटक-
मरतोभावेन दुर्वि-

† N. Kanta Natha S'āstrī Folang.

Professor, Banaras Hindu University, यमनिका गा
पु लन्धाऽऽ-

प्रकाशक—

जयशङ्करदास हरिदास गुप्तः,
वीरगन्धा-चन्द्रव-सीरिज आफिस,
पो० कारख नं० ८ बनारस

's

ARI DAS GUPTA.

पुनर्मुद्रणादिना मॉडिफिकर
JAYA KRISHNA DAS L. *Sanskrit Series Office.*

The Chowkhamba Sansi53

P. O. Box

उदाहारः

चुरभारतीपरिचरणप्रयताऽन्तःकरणानां सदाचारशरणानां भारतीयसंस्कृति-
संरक्षणतत्परानां श्रीमता तत्रभवता भवतामतिरोहित एयोऽर्थो यदिस्वसाहित्ये
कोटिं स्यान्मिति ।

यद्यपि कविकर्मनिर्वहणप्रवणानां समेष्वपि साहित्याङ्गेषु परममहदुत्तरदायित्वं,
परं नाटकाऽभिधानेन समुपनिबद्धे प्रवन्धे ग्रन्थकारस्य यादृशः कार्यभारस्तथा
नेतराङ्गेषु । इममेवार्थं लक्ष्यीकृत्य व्यलेखि भरतेन महामुनिना—

“न तज्ज्ञानं न तच्छिष्यं न सा विद्या न सा फला ।
न स योगो न तत्कर्म नाटके यत्त इरयते ॥” इति ।

तादृशस्य नाटकस्योत्पत्तिविषये विदुषां सुमहान्मतभेदः परिलक्ष्यते । ‘नाटकस्य
पूर्वप्रादुर्भावो यवन (ग्रीस) देशात्त एव भारतीया आर्यास्तस्य निर्माणमभिनयं
च शिक्षितवन्त’ इति यद्वृत्ता प्रतीच्यविदुषा तदनुसारिणां चाऽभिमतम् । अप्राय
ते भारतीयनाटके प्रयुज्यमानं यवनिकाशब्दमुदाहरन्ति ।

परं वेदसंहिताया, ब्राह्मणभागे, प्राचीनमहाकाव्ये, पाणिनीयायामष्टाध्याय्यां
पातश्ले महाभाष्ये च पुरातननाटकानां घट्टनि निदर्शनानि समुपलभ्यन्ते । एवं
च रामायणे ‘व्यामिभक’ शब्द संस्कृतप्राकृतनाटकाऽर्थे प्रयुक्तः । अथाप्याभ्यां
‘पाराशर्वशिलालिभ्यां भिक्षुनटसूत्रयोः’ (४।३।११०) ‘कर्मन्दकृशास्वा-
दिनि’ (४।३।१११) इति सूत्रयो महामुनिना पाणिनिना शिलालिङ्गशास्व-
योर्नटसूत्रयोस्त्वलेनो व्यवसि । महाभाष्ये च ‘शौभिक-शौभिका-शौभिका-’
प्रयतिशब्दः मुक्तिना मुनिवरपतशलिना भारते नाट्यरत्नस्य विद्यमानता स्फुटी-
कृता । तत्रैव च ‘वाणियथ-कंसवध’ प्रकृतिशब्दानां च प्रयोगोऽप्यलोक्यते । किं
यद्वृत्ता ? मगधराजो चिन्विषारो नागराजउमाननाय नाटकाऽभिनयमकारयत् । शुद्ध-
देवः नाट्यभिनयस्याऽकर्तव्यतामुपादिशत्तदनुगच्छते । इत्थं चाऽतिपुरातनाद-
निर्दिष्टसमयादारभ्य वेदज्ञानलोकात्म्यां प्रयोगन्यायान्निवृत्त्यामपि भारते येषु नाटक-
प्रचारपर्यालोचनया ‘भारतीया नाटकं यवनदेशाच्चरुम्’ इति मतं आर्यभानेन दुर्वि-
दग्धानामपानिबृम्भितम् ।

अथाऽत्रशिष्टो यवनिकाराज्यभित्तः । शुद्धः शब्दो यवनिका यमनिका वा
यते । ततो यवनिकापदं यमनिकाया अपभ्रंशरूपेण चर्षसाधारणप्रयोगेषु लब्धाऽऽ-

स्वप्नम् । अतस्तदापारेणाऽपि नाटकेषु भारतीयान्प्रति यदनानां नोत्तमर्णत्वं संभव-
तीति शर्त्तं गृह्यम् ।

मन्त्रि मयपि मन्त्रुत्तमारित्ये नाटकनिर्मातारो षड्व. प्रमातारः परं तत्राऽपि
नोत्तमर्णत्वादिगद्योराशिमुत्तुर्गाथितौ कवितारौ हावेप-विश्वविदितमहानुभूतिर्भव-
भूतिरेको द्वितीयोऽऽदितोयो भारतीयतामः कविकुलशुरुः कलिदासः ।

तत्राऽम्नदीनपट्टाट्टिमम्परस्य भवभूते परिचयाऽर्थं कतिपया शब्दाः समु-
पदिश्ये ताः । 'तस्य दृष्टितरस्य दृष्टित्येन मनासादितानि श्रोणि रूपकाणि घर्तन्ते ।
तत्राऽपि 'मगीरनगित्तुत्तरामचरितं' चेति भगवन्ध्रीरामचरितप्रतिपादकं
नाट्यद्वयम्, त्वीमे न रूपम् 'मागीमाधा'ऽभिधानमनितरसाधारण प्रकरणम् ।

यदा प्रथमैरेण कां दृष्टिन स्तनीयस्तत्रासूचने यथा सर्वथा विहितोपेक्षा,
म तस्या घर्तित्वात्तर्त्ताना भवभूतिनेति तदीयपरिचयवितरणार्थं तद्वृत्तित एव
कतिपय मनुर्भितो । सातत्येन ज्ञानघिततरामचरिते महावीरचरिते सूत्रधारो
नाट्यकार निर्दिशति—'अन्ति त्रिजापथे पद्मपुर नाम नगरम् । तत्र केचित्तैत्ति-
गोते कादरपत्तमपुरा पट्टिपातना पत्तनयो भूतमता' सोमपीयिन उदुम्बरा
'अन्ति प्रीतिनि । तदादुष्कादणस्य तत्रभवतो वाजपेयमाजिनो महाकये
पत्तन मद्दोतमन्नेन मद्दोतमन्नेन पौ । पविशकोर्त्नीलमण्टस्वारमसभव. श्री-
कण्ठमन्त्रोत्तुगे भवभूतिर्नाम ज्ञानुत्तुर्त्तुत कतिपयेदमस्मात्कमित्यत्र भवन्तो

स्यैकस्मिन्पुराणे हस्तलिखितपुस्तके 'प्रकरणमिदं कुमारिलशिष्यस्योम्बेकाचार्यस्ये'-
ति निर्दिष्टम् । उम्बेकाचार्यश्च निरालविद्वरकुलललामकुमारिलभट्टकृतस्य श्लोक-
वार्तिकस्य टीकाकारत्वेन प्रसिद्धः । एवं च चित्तुखाचार्यप्रणीततत्त्वप्रदीपिकाऽऽ-
हस्यस्य विख्यातवेदान्तग्रन्थस्य व्याख्याकारेण प्रथमकृतकृत उम्बेकनामचर्चाप्रसंगे
भवभूतेरुम्बेकस्य च तादात्म्यप्रतिपादनेनाऽप्यस्याऽर्थस्य समर्थनं भवति ।

परमत्रार्थेऽयं विमर्श — भवभूतिना स्वगुरुज्ञाननिधिरिति षणितो न कुमारिल-
भट्टस्तत एतल्लेखनं न प्रमाणपदवोमारोडुमीष्ट इति चेचित् । अस्मन्मते तु कुमा-
रिलभट्टस्यैव नामान्तरमुपाधिर्ना ज्ञाननिधिरिति संभवेत् । 'परमहंसाना श्रेष्ठ' इति
ज्ञाननिधेर्विशेषण दर्शनात्तस्योत्तरमीमासाचार्यत्वमेव सिध्येत्, कुमारिलभट्टस्तु पूर्व-
मीमासायामेव निष्णात आसीदतः कथं नाम ज्ञाननिधिकुमारिलयोरैक्यं प्रतीयत
इति विप्रतिपत्तौ — यस्मिन् विषये विदुषां कृतिः समासायते तदितरविषये तेषामाचार्य-
त्वं न संभवतीत्येषा किमीश्वरस्यादेश उताहो राश २ कुमारिलभट्टो वेदान्तेऽपि
कृतभूरिपरिभ्रम आसीदित्यय विचारः—

'इत्याह नास्तिष्यनिराकरिष्णुरात्माऽरिक्तां भाष्यकृत्प्र युक्त्या ।

इदममेतद्विषयश्च योधः प्रयाति वेदान्तनिषेवणेन ॥'

श्लोकवार्तिकस्वितयैतया तदुक्त्या परिपोषमाप्नोति । अपरं च तदानन्तना
आचार्याः प्रगाढाऽध्ययनाऽनन्तरमेव तत्तन्मताना गण्टनमण्डनादिव्यापारेषु प्रसिक्ता
अभूवन् तिवदानीन्तनमनीषिण इष स्वोत्प्रेक्षितवचनवलादेव तादृशव्यवसायमकार्षुः ।

यदा किमेकस्य शिष्यस्य गुरुमाहृत्यं न संभवति ? 'नैक-स्य विजानाती' ति
नयेन तत्तच्छास्त्रेषु तत्तद्विशिष्टगुरुगवेषणमनीष्यकार्याऽपि शिष्यस्य पक्षे गुरवः
स्युः । इत्थं च भट्टोम्बेकाऽपरपर्यायस्य भवभूतेः पूर्वमीमासाया कुमारिलभट्ट उत्तर
मीमासाया न ज्ञाननिधिर्नाम गुरुरासीदित्यपि संभावनापदधीमारोहति । अपरं
योगरत्नमचरिते चतुर्थेऽङ्के 'दान्वादन-चौधातकि-' मंत्रापे 'नमामो मधुपर्क'
इत्याकारकशब्दकदम्बकं मीमांस्यपदस्य भवभूतेः श्रौतकर्मसमर्थकं इत्यते । इत्य-
मेत 'पञ्चापमप्रमाणम्' इत्येतद्विशेषणमस्य धीरभूर्यस्य मीमांसकत्वमपि स्फुटं
प्रतिपादयति । एवं श्लोकवार्तिके तात्पर्यटोकाया रचयिता नाऽनोम्बेक, परं तत्र
भट्टपदस्य पूर्वमपि योगेन भट्टोम्बेक इति नारक क्तुपदञ्चित्तमसाहये भवभूतेः
पितामहोऽपि भट्टगोपालः । अदमममिभक्तनेन गोपातो भट्टपदस्य पूर्वसंनिभेदेन
भट्टगोपाल इति स्यात्, यतो भट्टपद लन्तो रूपेण तद्वैशेष्यत्वेन वा न कुत्राऽप्यु-

‘कविर्वावपतिराजश्रीभवभूत्यादिसेवितः ।
जितो यथौ यशोवर्मा तद्गुणस्तुतिवन्दिताम् ॥’

श्लोकोऽयं काश्मीराऽधीश्वरस्य मुक्तापीडललितादित्यस्योत्कर्षवर्णनेऽभिहितः । ललितादित्येनाऽऽयत्तीकृतस्याऽऽस्यैव कान्यकुब्जाऽधीशस्य यशोवर्मणः सभायां भवभूतिः सभास्तार आसीत् । यशोवर्मसमयश्च प्रायः सप्तपञ्चदशाधिकसप्तमशतकं विक्रमीयमित्यैतिहासिकैरररररकृतमतोऽयमेव कालो भवभूतेरपीति मन्तव्यः ।

अयं महाकविरुज्जयिन्या, कान्यकुब्जे, काश्मीरे चैवमन्यत्राऽपि सततं पर्यटनशील आसीत्, कालिदास-घाणभद्रादिवज्जीविताऽवस्थाया न तादृशीं प्रतिष्ठाभावेति विषयोऽस्यैव जातपूर्वचर्चान्मालतीमाधवस्यादेतस्मात्पद्यादनुमातुं शक्यते—

‘ये नाम केचिदिह नः प्रथयन्त्यवज्ञां जानन्ति ते किमपि तान्प्रति नैप यतनः ।
उत्पत्स्यतेऽस्ति मम कोऽपि समानधर्मा कालो ह्ययं निरवधिर्विपुला च पृथ्वी ॥’ इति

अस्य निरीक्षणेन महाकवेः खिद्यमानमानसत्वं साधारणमानवानामप्यतिरोहितं भवति । स्वाश्रयदातुर्यशोवर्मदेवस्य पराजयेनाऽपि तस्य हृदये प्रकाशरूपेण निर्वेदातिशयो लब्धाऽत्रकाशः स्यादित्ययमप्यर्थं ऊहितुं शक्यते, । ‘उत्पत्स्यतेऽस्ति मम कोऽपि समानधर्मा कालो ह्ययं निरवधिर्विपुला च पृथ्वी’ त्येतत्कथनेन तादृशोऽपि काले कविवरे स्वभावोचितस्याऽऽत्माऽभिमानस्य सत्वं कस्य सचेतसद्ये-तसि स्वकीयं महत्त्वं न स्थापयति । यथाऽयं कविवरोऽलौकिक्या काव्यशक्त्या परमाऽनुपमस्तथैव शास्त्रीये पाण्डित्ये चाऽस्त्युद्भूत एवाऽऽसीदित्यं वार्ताऽदसीयाञ्जि-मनस्यान्मालतीमाधवीयपद्यादवसीयते—

‘यद्वेदाऽध्ययनं तथोपनिषदां सांख्यस्य योगस्य च
ज्ञान तत्कथनेन किं ? न हि ततः कश्चिद् गुणो नाटके ।
यत्प्रौढस्वमुदारता च वचसां यच्चार्यतो गौरवं
तच्चेदस्ति, ततस्तदेव गमक पाण्डित्यवैदग्ध्ययोः ॥’ इति ।

अस्मादेव हेतो कविवरेण स्वीया समस्ताऽपि कृतिः प्रायो गौडीरीत्या महत्ताऽऽऽम्बरेण प्रकाशिता, परं यत्र कुत्राऽपि वैदर्भी रीतिरभ्युद्गता तत्राऽप्यधि-गता प्रकर्षाधिक्यात्पूरिता सफलता । किं बहुना स्वविषय एतदीयकथनमेतत्तत्प्य-पूर्णं वर्वति—

‘यं ब्रह्माणमियं देवी वाग्वश्यैवाऽन्ववर्तत ॥’ इति । (२१२)

अस्य शास्त्रीयपाण्डित्यव्यञ्जकानि कानिचिदुदाहरणानि प्रदर्शयन्ते—महावीर-

पयुज्यते, विशेषणरूपेणैव प्रयुज्यमानत्वात् । शाब्दचतुष्टयवेत्ता भट्टपदोपाधिको भवति । इत्थं च भट्टगोपालनामसादृश्यादपि भवभूतिभट्टोम्बेकयोरेकभूयत्वं संगच्छते ।

अपरमिदमपि प्रमाणं तद्व्यक्तोक्तिमाटीकते—तात्पर्यटीकायां प्रक्रमे भट्टोम्बेकेन 'चे नाम केचिदिह न' इति श्लोकोऽन्तारितः । स्फुटमेवैष श्लोको भवभूतिकर्तृको मालतीभावप्रकरणे सूत्रधारमुखतो वर्णितः । अतो नि सद्बोचं शक्यते वकुमेतद्यथा कालिदासेन केचिच्छ्लोका रघुवंशकुमारसमवयो समानरूपेणाऽवतारितास्त्वयैव भवभूतेना स्वप्रणीतृतेद्विनयेऽपि श्लोक एषोऽविशेषरूपेण विचक्षणानां लोचनगोचरीकृत ।

ननु प्रन्य उद्धरणादेव यस्य कस्याऽपि श्लोकस्य प्रन्यकर्तृकर्तृकत्वं स्यात्तदा सुगृहीतनामधेयेन कुमारिलभट्टेन निजग्रन्थे 'सता हि सन्देहपदेषु वस्तुषु प्रमाणमन्त करणप्रत्यय' इत्युद्धृतस्य कालिदासीयश्लोकार्द्धस्याऽपि तदीयत्वं स्यादत इय युक्तिर्विचारसहा नेति चेन्न । लौकिकोक्तेरपि शाब्दार्थे क्वचिदुपादेयत्वाद्भट्टपादेन प्रामाणिकरूपेणोद्धतमिदं श्लोकार्द्धम्, परं भट्टोम्बेकेन स्वनिर्मितग्रन्थान्तरश्लोक उपोद्धातत्वेनाऽवतारित' । ग्रन्थारम्भ एव परकर्तृकश्लोक न कोऽपि मतिमान्विन्यसेत् ।

यद्येव तर्हि कुमारिलभट्टेन श्लोकवार्तिकप्रारम्भे—

'विशुद्धज्ञानदेहाय त्रिवेदीदिव्यचक्षुषे ।

श्रेय प्राप्तिनिमित्ताय नमः सोमार्द्धधारिणे ॥'

इति सप्तशत्यम्भूतस्य कालिकस्तोत्रस्याऽऽद्य श्लोक कयमुद्धृत इति चेन्न । अस्य परकर्तृकत्वेऽपि शङ्करनमस्कारात्मकेन यज्ञप्रणिपाताकारेण वा महल्लरूपेण कुमारिलभट्टकृत प्रदर्शनं नाऽन्मदीयमतप्रतिकूलम् । एतत्प्राप्तिज्ञानेन 'चे नामे' र्मादि पद्य तु न मङ्गलप्रयोजनक, प्रत्युत स्वकृतिषु परोद्भावितशेषकपायितचेतसा नुमेवना भवभूतिना स्ववैशिष्ट्यप्रकटीकरणार्थं विन्यस्तमिति भवभूतिभट्टोम्बेकयोः सत्ता नाऽन्योन्याभावगमैति सर्वं निरवधम् ।

भवभूतिग्रन्थतन्त्रस्य समयचरितादिविषयः पूर्वोऽस्तिखिताऽतिरिक्तो न प्राप्यते । अस्य महाकवे स्वरुत्रयमपि कालप्रियानायोन्सवेऽभिनीतमासीदिति तत्रैव व्यक्तं विनाशते । अथ कालप्रियानाय उज्जयिनीस्थो महाकालेदवर इत्यवसीयते ।

भारतीयव्यवित्तज्ञेन विचक्षणपुङ्गवेन फाविवरकक्षणेन स्वकृतेतिहासमध्या राऽन्तराऽन्दिम्—

‘कविर्वावपतिराजश्रीभवभूत्यादिसेवितः ।

जितो यथौ यशोवर्मा तद्गुणस्तुतिवन्दिताम् ॥’

श्लोकोऽयं काश्मीराऽधीश्वरस्य मुक्तापीडललितादित्यस्योत्कर्षवर्णनेऽभिहितः । ललितादित्येनाऽऽयत्तीकृतस्याऽस्यैव कान्यकुब्जाऽधीशस्य यशोवर्मणः समायां भवभूतिः सभास्तार आसीत् । यशोवर्मसमयश्च प्रायः सप्तपञ्चदशाधिकसप्तमशतक विक्रमीयमित्यैतिहासिकैरररीकृतमतोऽयमेव कालो भवभूतेरपीति मन्तव्यः ।

अयं महाकविरुम्भिन्या, कान्यकुब्जे, काश्मीरे चैवमन्यत्राऽपि सततं पर्यटनशील आसीत्, कालिदास-वाणभट्टादिवज्जीविताऽवस्थाया न तादृशीं प्रतिष्ठामापेति विषयोऽस्यैव जातपूर्वचर्चान्मालतीमाधवस्थादेतस्मात्पद्यादनुमातुं शक्यते—

‘ये नाम केचिदिह नः प्रथयन्त्यवज्ञां जानन्ति ते किमपि तान्प्रति नैष यत्नः ।

उत्पत्स्यतेऽस्ति मम कोऽपि समानधर्मा कालो ह्ययं निरवधिर्विपुला च पृथ्वी ॥’ इति

अस्य निरीक्षणेन महाकवे खिद्यमानमानसत्वं साधारणमानवानामप्यतिरोहितं भवति । स्वाश्रयदानुर्यशोवर्मदेवस्य पराजयेनाऽपि तस्य हृदये प्रकाशरूपेण निवेदातिशयो लब्धाऽवकाशः स्यादित्ययमप्यर्थ ऊहितु शक्यते, । ‘उत्पत्स्यतेऽस्ति मम कोऽपि समानधर्मा कालो ह्ययं निरवधिर्विपुला च पृथ्वी’ त्येतत्कथनेन तादृशेऽपि काले कविवरे स्वभावोचितस्याऽऽत्माऽभिमानस्य सत्वं कस्य सचेतसखेत्तसि स्वकीयं महत्त्वं न स्थापयति । यथाऽयं कविवरोऽलौकिक्या काव्यशक्त्या परमाऽनुपमस्तथैव शास्त्रीये पाण्डित्ये चाऽत्युद्भूत एवाऽऽसीदित्यं वार्ताऽदसीयाभिन्नस्यान्मालतीमाधवीयपद्यादवसीयते—

‘यद्वेदाऽध्ययनं तथोपनिषदां सांख्यस्य योगस्य च

ज्ञान तरुण्यनेन किं ? न हि तत्. कश्चिद् गुणो नाटके ।

यद्यौढस्वमुदारता च वचसां यच्चार्यतो गौरवं

तच्चेदस्ति, ततस्तदेव गमक पाण्डित्यवैदग्ध्ययोः ॥’ इति ।

अस्मादेव हेतो कविवरेण स्वीया समस्ताऽपि कृतिः प्रायो गौडीरीत्या महत्ताऽऽढम्बरेण प्रकाशिता, परं यत्र कुत्राऽपि वैदर्भी रीतिरभ्युद्गता तत्राऽप्यधिगता प्रकर्षाधिक्यात्पूरिता सफलता । किं चहुना स्वविषय एतदीयकथनमेतत्तस्य-पूर्णं वर्वति—

‘यं ब्रह्माणमिय देवी वाग्वस्यैवाऽन्ववर्तत ॥’ इति । (२१२)

अस्य शास्त्रीयपाण्डित्यव्यञ्जकानि कानिचिदुदाहरणानि प्रदर्यन्ते—महावीर-

चरिते कविवरेण पुरोधःप्रशंसायां 'राष्ट्रगोप' पुरोहित' इत्याकारक ऐतरेयब्राह्मण-
स्य करिचन्मन्त्र उद्धृत ।

उत्तररामचरितस्य चतुर्थाङ्के जनकाऽऽननादेव 'असुर्या नाम ते लोका'
इत्यादिवाक्यानि निर्गम्य भवभूतिनेशावास्योपनिषद्दिज्ञता विह्वता । तत्रैव—

विष्ठाकरूपेण मरुता मेघानां भूयसामपि ।

घ्रष्णीव विवर्तानां छापि प्रविलयः कृतः ॥' इति (६।६) ।

अनेन श्लोकेन कृतिवरेणाऽद्वैतवेदान्तसिद्धान्त उद्भासितः । मालतीमाधवे च
महाकविना योगे तन्त्रे च स्वस्यापरतन्त्रत्व विशदीकृतम् । इत्थमापातत आलो-
फनेनाऽप्यस्य लोकोत्तरं वैदुष्यमवधीयते ।

साम्प्रतं भवभूतिकालिदासयोश्चाऽऽशिकतुलनोपकरण्यते । घाह्यजगच्चित्रणे
यथा कालिदासः सफलप्रयासस्तथैवाऽ-तर्जगदालेख्यलेखने श्लाघनीयाऽनुभूतिर्भव-
भूतिरिति । स्वस्वविषयसाफल्ये द्वावपि कविमूर्धन्यौ परमधन्यौ चेति समसम्मत्या
निष्प्रचं शक्यते वक्तुम् ।

'एक एव भवेदङ्गी शृङ्गारो वीर एव वा' इत्याकारकाऽऽलङ्कारिकनयपरि-
सरणपुर सरं कालिदासेनाऽवश्यमेव स्वीय पुरातनसिद्धान्तपारवश्यं प्रकाशितं, परं
कविफलकुमुदसुधासृतिना भवभूतिनाऽत्र विषये नैज प्रतननियमाऽनिघ्नत्वं निर्विघ्न-
मेव प्रसाधितम् । सहृदयहृदयद्रावकः करुणरस एनेनैव महाकविना शृङ्गारवीररस-
फक्षायामवतारित इतीयमेव का कथा ? सर्वथा स्वयुक्तिशक्त्येतरेषा समेषामपि
रसानां करुणस्यैव शेषत्वेन प्रवेशो विनिवेशितः । अमुमेवाऽर्थं प्रतिपादितवान्
महाधीमान् कविवरोऽनया वाचोभङ्गया—

'एको रसः करुण एव निमित्तभेदाद्भिन्नः पृथक्पृथगिवाश्रयते विवर्तान्

षावर्तसुदुदुदतरङ्गमयान्विकारानम्भो यथा, सलिलमेव तु तत्समग्रम् ॥'

इति (३।४७) ।

अतः पार्यते वक्तुं विषयेऽत्र भवभूतिर्भक्तिर्वैशिष्ट्येन कालिदासमतिशेते ।

श्लाघनीयप्रतिभापिनामयोर्भवभूतिकालिदासयोर्द्वयोरपि कृतिषु विपुलहृदयै-
कदेशो गभीरध्वनिः प्रचुरपरिमाणे निभात्यते । कालिदासः प्रकृतिदेव्या मनोरमा
मूर्तिमनाहतभावेनाऽद्रक्षीत्, परं भवभूतिस्तस्या भोषणा प्रशान्तगम्भीरा च
मूर्ति मभीचीनया विद्यया लोचनगोचरीचकार । अतएव दण्डकारण्ये दृश्यपदार्थानां
दर्शने साहसी प्रशान्तगम्भीरा भोषणा च प्रकृतिप्रतिकृतिः पुरतः प्रादुर्भवति ।

सम्प्रति भवभूतिकृतप्रकृतकृतिवैशिष्ट्यं प्रतिपाद्यते । उत्तररामचरिताभिधानं नाटकमिदं वाश्मीकिरामायणस्योत्तरकाण्डस्थकथाभागात्संगृहीतं विद्यते । अस्य नाटकस्योत्तरकाण्डस्थकथानकत्वाद्वा महावीरचरितपरिशिष्टाऽऽशरूपेण स्थितत्वादेता-
दृशं नामधेयं समजनि । आहोस्विदुत्तरमुत्कृष्टं रामचरितं यस्मिस्तदुत्तररामचरितम् ।
अश्रत्यरामचरितस्योत्कृष्टत्वं चेत्यम्—युद्धकाण्डं यावत्स्यतस्य रामचरितस्य रामे
मातापित्रादिगुरुजनभक्ति, पत्न्यनुजप्रजाजनाऽनुरक्तिश्चेत्यादयो गुणा वर्तन्ते, परं
तेऽप्युत्तरकाण्डस्थरामचरिते प्रजाजनाऽनुरक्षणाऽर्थमादर्शस्थापनार्थं च मर्यादापुरुषो-
त्तमस्य भगवता श्रीरामस्य सीतानिर्वासनं सर्वविधसामर्थ्याद्भासिते परमोद्दामयौवनेऽपि
विवेकवशीकृतस्य चेतसो निर्वासनत्वं, गर्भयैवाऽनुपमानं धीरधूर्वहृत्वं, वर्णाश्रमधर्म-
संरक्षणचणत्वं, सपत्नीकत्वेन सम्पादनीयेऽश्रमेधेऽपि सीताया प्रतिकृत्यैव मखकार्य-
निर्वाहकत्वं चैवमादिगणनाऽतीतगुणगणाऽपेक्षया सुतरा न चकास्तीति निश्चप्रचम्,
अत एषैतादृशभास्वरचरित्रचित्रणात्मकत्वात्स्य नाटकस्य कविकृतमुत्तररामचरित-
मिति नामधेयं मतिमुद्धरे हृदयङ्गमरूपेण प्रतिफलति ।

अत्र नाटके चहर्षोऽशा. कविकल्पनाप्रसाधिता. समुपलभ्यन्ते । दिग्दर्शनं यथा—
आलेख्यदर्शनम् । आग्नेया घनदेवतया वासन्त्या सम तमसायाश्च मुरलया सह संलापः
निस्तमस. सीतायास्तमसया सरिता सत्रा निर्विष्टपूर्वस्थाननिष्यानम् । प्राचेतसा-
श्रमपदे कौसल्याजनकादीना सम्मेलनम् । भरतमुनिकर्तृको रामायणनाटकाऽभि-
नय. चरमेऽङ्के च सीतारामयोर्विस्मयहर्षोत्कर्षावायक. समागमश्चेत्यादयो घह्वो
भागा. कवेरनल्पकल्पनाविलासप्रमृताः । भवभूतिरत्र द्वादशसंवत्सरघटनासंघटनं
चकार । आलङ्कारिकसमयपरिरक्षणार्थं बहुषु स्थलेषु कविवरेण्येन विष्कम्भकादितः
संवादद्वाराऽनेकघटना. संघटिता. ।

अत्रत्य आलेख्यदर्शनाऽङ्क. संस्कृतसाहित्येऽनुपमः सर्वर्थैवाऽपूर्वश्च । चित्रदर्श-
नप्रयोजनविषये विदुषामनेका विप्रतिपत्तयः प्रतिपत्तिपये प्रादुर्भवन्ति । दिग्दर्शनं
यथा—रामस्य राज्याऽभिषेकाऽनन्तर नैरन्तर्येण सुखाऽनुभूतिसमये सीताकर्तृकं
पूर्वाऽनुभूतवनवासादिवियोगदुःखप्रत्यभिज्ञापकमालेख्यदर्शनं नाऽभविष्यत्तर्हि कि-
ञ्चक्षणानन्तरमेव भविष्यत्स्तत्क्षणं निरवधिरूपेण प्रतीयमानस्य विरहदुःखस्य मर्षण-
क्षमत्वं सीताया नाऽभविष्यत् । उक्तं चाऽग्रैव—

‘पुरन्धीणां चित्तं कुसुमसुकुमारं हि भवति ।’ इति ।

अतश्चित्रदर्शनं सीतानिर्वासनव्यापारस्याऽसाधारणनुपकारकारणमिति कैचित् ।

अपरेषा मते तु कालिदासाऽपेक्षया स्ववैलक्षण्यं लक्षयितुं भवभूतिना चित्रदर्शनं निजकृतावतारितम् । यथा वा महाकविना कालिदासेन—

‘तयोर्यथाप्रार्थितमिन्द्रियाऽर्थानासेदुषोः सन्नसु चित्रवत्सु ।

प्राप्तानि दुःखान्यपि दण्डकेषु सञ्चिन्त्यमानानि सुखान्यभूवन्’ ॥ (१४१२५)

इति रघुवंशश्लोके सीतारामयोश्चित्रदर्शनोदन्त एव प्रदर्शित । परं भवभूतिना तदेव चित्रमात्माऽनल्पकल्पनाकूर्चिकया परिवर्द्धय कुशलवयोजृम्भकाऽद्वायासादन-ससाधनकार्यजात विधाय स्वस्योत्कर्षं सरक्षित । महाकवेरेवमादिकल्पनाऽवलोकने-नैव केनाऽप्युक्तम्—

‘उत्तरे रामचरिते भवभूतिर्विशिष्यते ।’ इति ।

महर्षिवाल्मीकिकृत सीताविसर्जनवर्णनं पठित्वा कोऽपि हृदयानुर्नयनजलसव-रणं कर्तुं न पारयति । भवभूतिस्तस्यैव करुणस्य विश्लेषणै स्वनिष्ठा सकला-मपि शक्तिमुपयुज्यते । पुञ्जीभूतमुपल विदार्य रामस्याऽगाधः सहधर्मिणीप्रणयाऽम्बु-धिस्तलस्पर्शरहितो दुःखप्रवाहधाऽपरीवाहं भवभूतिकृतौ सञ्चरते । विमृश्यता तावद्-दुरपनेयविरहदुःखस्यैतस्मादधिकमालोह्य कथं नाम विधातुं पार्यते—

‘अपि प्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ।’ इति । (११२८)

अत एव गोवर्द्धनाचार्य आर्याभक्तशतयामित्य भवभूतिर्नुतिं प्रथयादयत्—

‘भवभूतेः सग्वन्धाद् भृघरभूरेव भारती माति ।

एतत्कृतकारुण्ये किमन्यथा रोदिति प्रावा ॥’ इति ॥

नाटक आपश्यकत्वेनाऽभिमतस्य विदूषकस्याऽभावेऽत्र वहत्र सूरिवरा भूरि-तरविचार प्रदर्शयन्ति । परमस्मन्मतेऽत्र करुणरसस्य शेषित्वाद्वास्यरसपोषकस्य विदूषकस्य न तादृश उपयोग । तथाऽप्येकत्र स्थले मुनिकुमारमुखतो हयवर्णन-व्यपदेशेन मधुरया गिरा गुम्फित एक श्लोक समुपलभ्यते । स यथा—

‘पश्चात्पुच्छ्य वहति विपुल तच्च धूनोत्यजस्र

द्वीर्घग्रीव म भवति गुरास्तस्य चत्वार एव ।

दाप्पाप्यत्ति प्रकिरति शकृत्पिण्डकानाम्त्रमात्रान्

किं वाऽऽर्यातैर्ब्रजति स पुनर्दूरमेतेहि याम् ॥’ इति । (४१२६) ।

इत्थं चेहोत्तररामचरित आलङ्कारिकाणां कथायां वर्णनस्य च दृष्टया रमणीयसर-णिप्रचलिता स्वातन्त्र्यविभूषिता प्रतिभा परिलक्षिता भवति । कवेरेतादृश एव कृति-स्वातन्त्र्ये केनाऽपि विदुषाऽभिहितम्—

‘अपारे काव्यससारे कविरेकः प्रजापतिः ।
यथाऽस्मै रोचते विश्वं तथेदं परिवर्तते ॥
शृङ्गारी चेत्कविः काव्यं सर्वं रसमयं भवेत् ।
स एव वीतरागश्रेणीरसं सर्वमेव तत् ॥’ इति ।

परमत्राऽपरोऽय द्वापरः पुरत आविर्भवति । कवेरेतादृशे स्वातन्त्र्ये सत्यपि तत्
कृतघटनाऽन्यथाकारे किमप्युचितं वीजमुपादायैव प्रसरति । ससीममेव तत्स्वातः
व्यमिति वक्तव्यम् । अत्राऽर्थे यथा निगदितं विश्वनायकविराजेन—

‘यत्स्यादनुचितं वस्तु नायकस्य रसस्य वा ।
विरुद्धं तरपरित्याज्यमन्यथा वा प्रकल्पयेत् ॥’ इति ।

अनुचितमिति वृत्तं यथा—रामस्य च्छत्रना वालिवधः । तच्चोदात्तराघवे नोक्त-
व । वीरचरिते तु वाली रामवधाऽर्थमागतो रामेण हत इत्यन्यथाकृतः ।’ इति ।

यन्नाम महाकविना चरमेऽङ्के सीतारामयोः समागमोत्पादनेन प्रकृतनाटकं संयो-
जान्तं विहितं तदैतिहासिकनयाऽनुगुणं कथद्वारं संगच्छते ? तथा च रामकर्तृकस्य
सीतापरित्यागस्य रागद्वेषमूलकत्वाऽभावात्तस्य नाऽनुचितेति वृत्तता, यथाऽन्यथाकारः
भवेत् । संयोगात्मककृत्या कृतिना माङ्गलिकी भारतीयरीतिपरम्परा पुरातनसंस्थापरा
कारितेति सत्यम् । परमिहैतिहासिकानामुताहो पुरातनभारतीयानां परम्परा सरक्षणो-
पेति कतरः पक्षो वरतर इत्यालोचनीयम् ।

अथेयमुपन्यस्यत एतादृश्या विचिकित्सारुजायाः समाधानरूपा विकित्ता । पद्म-
पुराणीया पातालखण्डस्थां रामाऽश्वमेधीया कथामनुसृत्य महाकविना समारचित एष
व्यतिकरः । अतो निरङ्कुशदोषलेशेनाऽप्यपरानृष्टत्वात् प्रत्युत पुरातनोभयविधनिय-
माऽनुसरणतः कृतिवरस्यैतत्कृत्य भूषणमेव न तु सहदूषणमिति सर्वं रमणीयम् ।

यद्येवं तर्हि रामायणेन पद्मपुराणस्य विसवादः साऽपवाद एवेति चेत् । ‘य. कल्पः
स कल्पपूर्व’ इति न्यायेन ‘कल्पभेदाच्चरित्रभेदः’ इति व्यवस्थितत्वादितिहासेन पञ्च-
लक्षणस्य सुसंवाद इत्युच्चैर्वादः ।

सम्प्रति समासेनोत्तररामचरितस्य वर्णनीयाऽश्यानामुल्लेखः क्रियते । निभा-
र्यतां तावत्कीदृशोऽयन्मृत्पर्षाऽऽधायकः श्लोकः—

‘लौकिकानां हि साधूनामर्थं वागनुवर्तते ।

ऋषीणां पुनराद्यानां वाचसर्थोऽनुधावति ॥ (१११०) इति ।

‘युष्मः प्रजानामनुरक्षणे स्यास्तस्माद्यज्ञो यत्परम धनवः’ (११११)

अपरेषा मते तु कालिदासाऽपेक्षया स्ववैलक्षण्यं लक्षयितुं भवभूतिना चित्रदर्शनं निजकृतावतारितम् । यथा वा महाकविना कालिदासेन—

‘तयोर्थयाप्रार्थितमिन्द्रियाऽर्थानासेदुषोः सद्यसु चित्रवत्सु ।

प्राप्तानि दुःखान्यपि षण्डकेषु सञ्चिन्थमानानि सुखान्यभूवन्’ ॥ (११२५)

इति रघुवंशश्लोके सीतारामयोश्चित्रदर्शनोदन्त एव प्रदर्शित । परं भवभूतिना तदेव चित्रमात्माऽनल्पकल्पनाकूर्चिकया परिवर्द्धय कुशलवयोजृम्भकाऽस्त्राद्यासादन-
-ससाधनकार्यजातं विधाय स्वस्योत्कर्षं सरक्षित । महाकवेरेवमादिकल्पनाऽवलोकने-
-नैव केनाऽप्युक्तम्—

‘उत्तरे रामचरिते भवभूतिर्विशिष्यते ।’ इति ।

महर्षिवाल्मीकिकृत सीताविसर्जनवर्णनं पठित्वा कोऽपि हृदयालुर्नयनजलसव-
रणं कर्तुं न पारयति । भवभूतिस्तस्यैव करुणस्य विश्लेषणे स्वनिष्ठां सकला-
मपि शक्तिमुपयुञ्ज । पुञ्जीभूतमुपल विदार्य रामस्याऽगाधः सहधर्मिणीप्रणयाऽम्बु-
धिस्तलस्पर्शरहितो दुःखप्रवाहश्चाऽपरीवाहं भवभूतिकृतौ सञ्चरते । विमृश्यता तावद्-
-दुरपनेयविरहदुःखस्यैतस्मादधिकमालोक्ष्य कथं नाम विधातुं पार्यते—

‘अपि प्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ।’ इति । (११२८)

अत एव गोवर्द्धनाचार्यं आर्यामत्तशत्यामित्थं भवभूतिनुतिं प्रत्यपादयत्—

‘भवभूतेः सम्बन्धाद् भूधरभूरेव भारती भाति ।

एतत्कृतकारुण्ये किमन्यथा रोदिति प्रावा ॥’ इति ॥

नाटक आवश्यकत्वेनाऽभिमतस्य विदूषकस्याऽभावेऽत्र बहवः सूरिवरा भूरि-
-तरविचारं प्रदर्शयन्ति । परमस्मन्मतेऽत्र करुणरसस्य शेषित्वाद्वास्त्यरसपोषकस्य
विदूषकस्य न तादृश उपयोगः । तथाऽप्येकत्र स्थले मुनिकुमारसुखतो हयवर्णन-
-व्यपदेशेन मधुरया गिरा गुम्फित एक श्लोकः समुपलभ्यते । स यथा—

‘पश्चात्पुच्छं वहति विपुलं तच्च धूनोत्यजस्रं

दीर्घग्रीवः स भवति खुरास्तस्य चत्वार एव ।

शष्पाण्यति प्रकिरति शकृत्पिण्डकानाम्नात्रान्

किं वाऽऽख्यातैर्ब्रजति स पुनर्दूरमेहोहि यामः ॥’ इति । (११२६) ।

इत्थं चेहोत्तररामचरित आलङ्कारिकाणां कथायां वर्णनस्य च दृष्ट्या रमणीयसर-
-णिप्रचलिता स्वातन्त्र्यविभूषिता प्रतिभा परिलक्षिता भवति । कवेरेतादृश एव कृति-
-स्वातन्त्र्ये केनाऽपि विदुषाऽभिहितम्—

'तटस्थं नैराश्यादपि च कलुषं विप्रियवशा-
द्वियोगे दीर्घेऽस्मिन्लटिति घटनोत्तम्भितमिव ।
प्रसन्नं सौजन्याह्वयितकरुणैर्गाढकरुण
द्रवीभूतं प्रेम्णा तव हृदयमस्मिन्क्षण इव ॥' इति । (१११३)

एवं च स्ववयस्यया वासन्त्या राम उपालब्धेऽपि राममयजीवितायाः सीतायास्त्वत्र
स्वाऽनभिमतिप्रदर्शनं सतीधर्मस्य परा काष्ठामवगमयति । सीताप्रशंसाप्रसङ्गे व्यक्ति-
विशेषनैरपेक्ष्येण गुणानां प्रतीक्ष्यत्वं कथं प्रसाधितमिति चिन्त्यताम्—

'शिष्टुर्वा शिष्या वा यदसि मम तत्तिष्ठतु तथा
विशुद्धेरुत्कर्षस्वयि तु मम भक्तिं द्रढयति ।
शिष्टुत्वं स्त्रैणं वा भवतु ननु वन्द्याऽसि जगतां
गुणाः पूजास्थानं गुणेषु न च लिङ्गं न च वयः ॥' इति । (११११)

रक्षाऽवसरेऽपि तवचन्द्रकेत्वो रक्तसम्बन्धनिबन्धनस्य मिथोऽनुरागस्य द्योतिको-
क्तिरियं स्वाभाविकत्वोपेता—

'यद्दृष्ट्वासंवादः किमु गुणगणानामतिशयः
पुराणो वा जन्मान्तरनिविद्यद्वयः परिचयः ।
निजो वा सग्वन्धः किमु विधिवशास्कोऽप्यविदितो
ममैतस्मिन्ष्ट्रे हृदयमवधान रचयति ॥' इति । (१११६)

प्रणयस्य कारणाऽनपेक्षत्वं कीदृश्या विच्छित्या प्रदर्शितम्—

'भ्यतिपजति पदार्थानान्तरः कोऽपि हेतु-
र्न खलु बहिरुपाधीन्प्रीतयः संश्रयन्ते ।
विकसति हि पतङ्गस्योदये पुण्डरीकं
द्रवति च हिमरश्माप्लुद्गते चन्द्रकान्तः ॥' इति (१११२)

सीतापरित्यागे रामस्य निर्दोषता महता कौशलेन प्रतिपादिता कविवरेण—

'घोरं लोके वित्ततमयशो या च बह्वौ विशुद्धि-
र्लङ्काद्वीपे कथमिव जनस्तामिह श्रद्धयातु ।
इषवाकृणां कुलधनमिदं यत्समाराधनीयः
कृत्स्नो लोकस्तदिह विषमे किं स वसः करोतु ॥' इति (७१६)

अतिशयमक्षेपेणाऽनयामरूपेण मतिरयागतानि कानिचिद्वैशिष्ट्यानि प्रदर्शितानि,
तानि नैतावत्त्वेन परिज्ञेयानि ।

इत्याकारकस्य महर्षिभ्रेष्ठस्य वशिष्ठस्यादिष्टमाकर्ष्य भगवता श्रीरामचन्द्रेण यज्ञाम प्रतिवाक्यं प्रयुक्तं तत्साम्प्रतिकेऽनभीप्सितराजतन्त्रे स्वतन्त्रभारते भारतीयैः 'पुरा धर्मनियन्त्रितराजतन्त्रे राज्ये कीदृशो वाचामगोचरः प्रकर्ष आसीदि' त्यालोचनी-योऽय विषय । तथा—

'स्नेह दयां च सौख्यं च यदि वा जानकीमपि ।

आराधनाय लोकस्य मुञ्चतो नाऽस्ति मे व्यथा ॥' इति । (११२)

पुरा संयोगदशायामनुभूतस्य सुखस्य कीदृशं निदर्शनमेतत्—

'जीवन्सु तातपादेषु नूतने दारसग्रहे ।

मावृमिश्रित्यमानाना ते हि नो दिवसा गताः ॥' इति (११९)

अणयस्य कीदृशोऽयमसाधारणः परिचयः—

'अद्वैते सुखदुःखयोरनुगत सर्वास्ववस्थासु यद्-

विश्रामो हृदयस्य यत्र जरसा यस्मिन्नहार्यो रसः ।

कालेनावरणास्थयात्परिणते यत्प्रेमसारे स्थित

भद्रं तस्य सुमानुषस्य कथमप्येकं हि तत्प्रार्थते ॥' इति (११९)

लोकोत्तराणां चेतसः कविकृतोऽयमभिनवः सस्तवः कीदृशः सहृदयहृदयावर्जक इति विवेचयन्तु तावत्—

'वज्रादपि कठोराणि मृदूनि कुसुमादपि ।

लोकोत्तराणां चेतसि को हि विज्ञातुमर्हति ॥' इति (२१७)

दण्डकारण्ये चापन्तीविहितमिदं मध्याह्नवर्णनमतीव स्वाभाविकम्—

'कण्डूलद्विपगण्डपिण्डकषणोत्कम्पेन सम्पात्तिभि-

धर्मैश्चसितवन्धनैः स्वकुसुमैरर्चन्ति गोदावरीम् ।

छायाऽपस्किरमाणविष्किरमुखव्याकृष्टकीटः खचः

कूजत्कलान्तकपोतकुक्कुटकुलाः कूले कुलायद्रुमाः ॥' इति (२१९)

पतिनिर्वासिताया सीताया एतद्वर्णनं कस्य हृदये करुणा नोत्पादयेत्—

'परिपाण्डु दुर्बलकपोलसुन्दर दधती विलोत्कवरीकमाननम् ।

करुणस्य मूर्तिरथवा शरीरिणी विरहव्यथेव वनमेति जानकी ॥' इति (३१४)

द्वादशसंवत्सरपर्यन्तं पतिवियोगव्यथामनुभूय सीतायाः शम्बूकवधाऽर्थं दण्ड-काऽरग्यसमायातस्य रामस्य वाक्यमाकर्ष्य यादृशी हृदयदशाऽभूत्तस्याः कीदृशमन्त-स्तत्त्वोद्घाटकं वर्णनमिदम्—

‘तदस्थं नैराश्यादपि च कलुषं विप्रियवशा-
द्वियोगे द्वीर्घेऽस्मिन्प्रतिघटनोत्तन्मितमिव ।
प्रसन्नं सौजन्याद्दयितकरुणैर्गाढकरण
द्रवीभूत प्रेम्णा तव हृदयमस्मिन्वृण इव ॥’ इति । (११३)

एवं च स्ववयस्यया वासन्त्या राम उपालब्धेऽपि राममयजीवितायाः सीतायास्तत्र
स्वाऽनभिमतिप्रदर्शनं सतीधर्मस्य परां काष्ठामवगमयति । सीताप्रशंसाप्रसङ्गे व्यक्ति-
विशेषनैरेपेक्षेण गुणानां प्रतीक्ष्यत्वं कथं प्रसाधितमिति चिन्त्यताम्—

‘शिशुर्वा शिष्या वा यदसि मम तत्तिष्ठतु तथा
विशुद्धेरुत्कर्षस्वयि तु मम भक्तिं दृढयति ।
शिशुत्वं स्त्रैणं वा भवतु ननु वन्द्याऽसि जगतां
गुणाः पूजास्थानं गुणियु न च लिङ्गं न च वयः ॥’ इति । (१११)

रक्षाऽवसरेऽपि लवचन्द्रकेत्वो रक्तसम्बन्धनिषन्धनस्य मिथोऽनुरागस्य द्योतिको-
क्तिरियं स्वाभाविकत्वोपेता—

‘यद्दृष्ट्वासंवादः किमु गुणगणानामतिशयः
पुराणो वा जन्मान्तरनिषिद्धयद्दः परिचयः ।
निजो वा सग्यन्धः किमु विधिवशात्कोऽप्यत्रिदितो
ममैतस्मिन्दृष्टे हृदयमवधानं रचयति ॥’ इति । (११६)

प्रणयस्य कारणाऽनपेक्षत्वं कीदृश्या विच्छिद्यत्या प्रदर्शितम्—

‘व्यतिपजति पदार्यानान्तरः कोऽपि हेतु-
र्न खलु बहिरूपाधीन्प्रीतयः सश्रयन्ते ।
विकसति हि पतद्भस्योदये पुण्डरीकं
द्रवति च हिमरश्माधुद्वते चन्द्रकान्तः ॥’ इति (११२)

सीतापरित्यागे रामस्य निर्दोषता महता कौशलेन प्रतिपादिता कविवरेण—

‘घोरं लोके विततमयदो या च बह्वी विशुद्धि
लङ्काद्वीपे कथमिव जनस्तामिह श्रद्दधातु ।
दृषवाफूणां कुलधनमिदं यत्समाराधनीयः
हृत्स्नो लोकस्तदिह विपमे किं स वत्स करोतु ॥’ इति (७१६)

अतिशयसत्त्वेपि गाऽनायासरूपेण मतिप्रयागतानि कानिचिद्वैशिष्ट्यानि प्रदर्शितानि,
तानि नैतावत्त्वेन परिशेषानि ।

कुत्रचिच्च समस्तपदबाहुस्येन प्रसङ्गाऽननुगुणानि दीर्घवाक्यानि हृदयोद्वेजकत्वेन सदूषणान्यपि वर्तन्त इत्यपि समालोचकधर्मं निर्वहन्नावेदयामि । परं गुणभूयस्त्वेन तादृशदोषनिमीलनमेव सर्वैरपि स्वीक्रियते ।

विस्तृतवर्णनाऽर्थं सर्वविधाऽवकाशस्याऽऽवश्यकता विद्यते । भगवत्कृपाऽभवि-
ष्यच्चेत्तर्हि सस्कृतसाहित्येतिहासे भवभूतिवैशिष्ट्यवर्णनं विशदरूपेणाऽकरिष्यम् ।
अतः सम्प्रत्येतावतैव विरम्यते ।

भवभूतिकृतित्वेन प्रथितमाप्तं गदाधरभट्टसंकलिते रसिकजीवने पद्यद्वितयं वृह-
च्छार्ङ्गधरपद्धतौ च एकं सहत्य पद्यत्रयं समुपलभ्यते । तद्यथा—

‘अलिपटलैरनुयाता सहृदयहृदयज्वरं विलुम्पन्तीम्
मृगमदपरिमललहरीं समीर ! किं पामरेषु रे किरसि ॥’ इति ।

एवं च—

‘किं चन्द्रमाः प्रत्युपकारलिप्सया करोति गोमिः कुमुदाऽवबोधनम् ।
स्वभाव एवोद्धतचेतसां सतां परोपकारभ्यसन हि जीवितम् ॥’ इति ।

पद्यद्वितयमिदं रसिकजीवनस्थं, तथा च—

‘निरवधानि पधानि यदि नाटयस्य का क्षतिः ? ।

मिष्ठुकक्षाविनिक्षिप्तः किमिष्ठुर्नारसो भवेत् ? ॥’ इति ।

इदं पद्यं वृहच्छार्ङ्गधरपद्धतिस्थित वर्तते । अतो भवभूतिकृत्यन्तरमप्यनुमाविष-
यीक्रियते, सम्प्रति तदनुपलब्धेस्तूष्णीकत्वमेव कक्षीक्रियते ।

इदानीं विद्वत्लोककृतभवभूतिश्लोकाऽऽलोकार्थं किञ्चित्प्रयत्यते । सहृदयहृदया-
ऽऽनन्दवर्द्धनेन गोवर्द्धनेन कृता भवभूतिप्रशंसा पूर्वमेव गता ।

कान्यकुब्जाऽधिपतियशोवर्मसभास्तारो वाक्पतिराज प्राकृतभाषामये स्वनिर्मिते
‘गठढ घहो’ इत्यभिख्ये काव्ये निम्नस्थयाऽनया गाथया भवभूतिकृतिं समवर्णयत्—

भवभूजलहिनिर्गायकवामयरसकणा इव फुरन्ति ।

जसस विपेसा अज्जवि वियडेसु क्हाणिवेसेसु ॥’ इति ।

संस्कृतच्छाया यथा—

भवभूतिजलधिनिर्गतकाव्याऽमृतरसकणा इव स्फुरन्ति ।

यस्य विशेषा अद्याऽपि विकटेषु कथानिवेशेषु ॥’ इति ।

फवीन्द्रः क्षेमेन्द्रो भवभूते शिखरिणीमित्य वर्णितवान्—

‘भवभूते शिखरिणी निरगलतरङ्गिणी ।

रुचिरा घनसन्दर्भे या मयूरीव नृत्यति ॥’ इति ।

तिलकमधारीकारो महाकविर्धनपालो भवभूतिमित्यं प्राशंसत्—

‘स्पष्टभावरसा चिद्वैः पदन्यासैः प्रवर्तिता ।

नाटकेषु नटस्त्रीव भारती भवभूतितः ॥’ इति ।

कविविभूतेर्भवभूतेर्विषये कस्यचिद्विदुषोऽभिमतमिदम्—

‘सुकविद्वितय मन्ये निखिलेऽपि महीतले ।

भवभूतिः शुक्लशाऽय वाहमीकिस्तु तृतीयकः ॥’ इति ।

भवभूतिविषये कस्यचित्कृतिन आकृतमिदम्—

‘रत्नावलीपूर्वकमन्यदास्तामसीमभोगस्य वचोमयस्य ।

पयोधरस्येव हिमाऽद्विजायाः पर विभूपा भवभूतिरेव ॥’ इति ।

काष्ठां गता क भवभूतिवचोविभूतिर्मच्चिद्गताऽतिलघुता सहजा च कुत्र ?

श्रीकृष्ण दासकृतिश्रेष्ठिवराऽनुनीतटीकाऽनुवादकृतिताऽऽस्पदमस्मि नीतः ॥ १ ॥

छात्राऽर्थमेव विद्वतोऽस्ति मम प्रयासः सप्राप्यतेऽत्र न विदग्धवचोविलासः ।

आन्त्यादिदोषविसरं समुपेक्ष्य तावद् गृह्णन्निवस गुणगणग्रहणप्रवीणाः ॥ २ ॥

समजनि समयः समात्रयासमधिक एव कृतिस्विय समाप्ता ।

चतिकरदुरदृष्टदोषराशोः सचपलमात्मप्रकाशनं न चाप्ता ॥ ३ ॥

द्वापनमेतदपि सम्प्रति प्राप्तकाल मन्ये तावदुत्तररामचरितस्य त्रिचतुरास्वपि प्राचीनाऽर्वाचीनासु व्याख्यासु कृतनयनपथाऽतिथित्वास्वपि बाधूलवीरराघवविरचिता पुरातनी भवभूतिभावतलस्पर्शिनीसमात्या व्याख्या चन्द्रकलाऽभित्यायामस्मदीयकृतौ विशेषरूपेण साहाय्यप्रहणाऽर्थं समवलम्बिता ।

जातो यदीयदयया मम बोधलेशस्तद्द्वारतस्तदनु शास्त्रपथप्रवेशः ।

तांस्तादृशान्गुरुजनानसकृत्प्रणम्य घन्दे च तानपि, यतोऽत्र कृतौ कृतित्वम् ॥

सोत्साहप्रदानं प्रणिधानपुर सरं चानुवादादिकार्यजाते मदुपकारमाचरते कल्याण-भाजनाय कविवराय सुद्वयश्रीवेदारनाथशास्त्रिमहाभागाय विलसन्त्वनेके धन्यवादाः ।

एवमेव सुदायन्त्रतो मद्द्विप्रकृष्टद्विधतावपि प्रकृष्टमतिविभवेन सम्पादनादि कृत्यव्यूहं निष्प्रत्यूहं समापयद्गुरो व्याकरणसाहित्याचार्येभ्यः श्रीहरगोविन्दमिश्रमहोदयेभ्योऽम-न्दप्रणयप्रकाशनपूर्वकं समुपहियन्ते धन्यवादसन्दोहाः । इति शम् ।

पाशुपतत्रयम् ।

(नन्साल, नेपालः)

संवत् २००६ वृषसंक्रान्तिः

२ स० रा०

विद्वदाश्रवः—

शेपराजशर्मा

कुत्रचिच्च समस्तपदबाहुष्येन प्रसङ्गाऽननुगुणानि दीर्घवाक्यानि हृदयोद्वेजकत्वेन सदूषणान्यपि वर्तन्त इत्यपि समालोचकधर्मं निर्वहन्नावेदयामि । परं गुणभूयस्त्वेन तादृशदोषनिमीलनमेव सर्वैरपि स्वीक्रियते ।

विस्तृतवर्णनाऽर्थं सर्वविधाऽवकाशस्याऽऽवश्यकता विद्यते । भगवत्कृपाऽभविष्यच्चेत्तर्हि संस्कृतसाहित्येतिहासे भवभूतिवैशिष्ट्यवर्णनं विशदरूपेणाऽकरिष्यम् । अतः सम्प्रत्येतावतैव विरम्यते ।

भवभूतिकृतित्वेन प्रथितमाप्तं गदाधरभट्टसंकलिते रसिकजीवने पद्यद्वितयं बृहच्छार्ङ्गधरपद्धतौ च एकं सहत्य पद्यत्रयं समुपलभ्यते । तद्यथा—

‘अलिपटलैरनुयातां सहृदयहृदयज्वरं विलुम्पन्तीम्
भृगमदपरिमल्लहरीं समीर ! किं पामरेपु रे किरसि ॥’ इति ।

एवं च—

‘किं चन्द्रसाः प्रत्युपकारलिप्सया करोति गोभिः कुमुदाऽवबोधनम् ।
स्वभाव एवोपेतचेतसां सतां परोपकारव्यसन हि जीवितम् ॥’ इति ।

पद्यद्वितयमिदं रसिकजीवनस्थं, तथा च—

‘निरवधानि पद्यानि यदि नाटयस्य का क्षतिः ? ।

भिञ्जुकञ्चाविनिक्षिप्तं किमिञ्जुर्नारसो भवेत् ? ॥’ इति ।

इदं पद्यं बृहच्छार्ङ्गधरपद्धतिस्थितवर्तते । अतो भवभूतिकृत्यन्तरमप्यनुमाविषयीक्रियते, सम्प्रति तदनुपलब्धेस्तूष्णीकत्वमेव कक्षीक्रियते ।

इदानीं विद्वहलोककृतभवभूतिश्लोकाऽऽलोकार्थं किञ्चित्प्रयत्यते । सहृदयहृदयाऽऽनन्दवर्द्धनेन गोवर्द्धनेन कृता भवभूतिप्रशंसा पूर्वमेव गता ।

कान्यकुब्जाऽधिपतियशोवर्मसभास्तारो चावपतिराज प्राकृतभाषामये स्वनिर्मिते
‘गठढ घहो’ इत्यभिख्ये काव्ये निम्नस्थयाऽनया गायया भवभूतिकृतिं समवर्णयत्—

भवभूहजलहिनिगयकवामथरसकणा इव स्फुरन्ति ।

जस्स विपेसा अज्जवि वियहेसु क्हाणिवेसेसु ॥’ इति ।

संस्कृतच्छाया यथा—

भवभूतिजलधिनिर्गतकाव्याऽमृतरसकणा इव स्फुरन्ति ।

यस्य विशेषा अद्याऽपि विकटेषु कथानिवेशेषु ॥’ इति ।

फवीन्द्रः क्षेमेन्द्रो भवभूतेः शिखरिणीमित्थं वर्णितवान्—

‘भवभूतेः शिखरिणी निरर्गलतरङ्गिणी ।

रुचिरा घनसन्दर्भे या मयूरीव नृत्यति ॥’ इति ।

तिलकमञ्जरीकारो महाकविर्धनपालो भवभूतिमित्यं प्राशंसत्—

‘स्पष्टभावरसा चित्रैः पदन्यासैः प्रवर्तिता ।

नाटकेषु नटस्त्रीव भारती भवभूतित. ॥’ इति ।

कविविभूतेर्भवभूतेर्विषये कस्यचिद्विदुषोऽभिमतमिदम्—

‘सुकविद्वितयं मन्ये निखिलेऽपि महीतले ।

भवभूतिः शुक्रश्चाज्य वाल्मीकिस्तु तृतीयकः ॥’ इति ।

भवभूतिविषये कस्यचित्कृतिन आकूतमिदम्—

‘रत्नावलीपूर्वकमन्यदास्तामसीमभोगस्य वचोमयस्य ।

पयोधरस्येव हिमाऽद्रिजायाः परं विभूपा भवभूतिरेव ॥’ इति ।

काष्ठां गता क भवभूतिवचोविभूतिर्मच्चिद्गताऽतिलघुता सहजा च कुत्र ?

श्रीकृष्णदासकृतिश्रेष्ठिवराऽनुनीतष्टीकाऽनुवादकृतिताऽऽस्पदमस्मि नीतः ॥ १ ॥

छात्रार्थमेव विवृतोऽस्ति मम प्रयासः सप्राप्यतेऽत्र न विदग्धवचोविलासः ।

आन्त्यादिदोषविसरं समुपेक्ष्य तावद् गृहन्त्विस गुणगणग्रहणप्रवीणाः ॥ २ ॥

समजनि समयः समात्रयात्समधिक एव कृतिस्त्रिवयं समाप्ता ।

इतिकरदुरदृष्टदोषराशोः सत्त्वपलमात्मप्रकाशनं न चाप्ता ॥ ३ ॥

ज्ञापनमेतदपि सम्प्रति प्राप्तकाल मन्ये तावदुत्तररामचरितस्य त्रिचतुरास्वपि प्राचीनाऽर्वाचीनासु व्याख्यासु कृतनयनपथाऽतिथित्वास्वपि वाधूलवीरराघवविरचिता पुरातनी भवभूतिभावतलस्पर्शिनीसमाख्या व्याख्या चन्द्रकलाऽभिख्यायामस्मदीयकृतौ विशेषरूपेण साहाय्यप्रहणाऽर्थं समवलम्बिता ।

जातो यदीयदयया मम बोधलेशस्तद्द्वारतस्तदनु शास्त्रपथप्रवेशः ।

तांस्तादृशान्गुरुजनानसकृत्प्रणम्य वन्दे च तानपि, यतोऽत्र कृतौ कृतिरवम् ॥

सोत्साहप्रदानं प्रणिधानपुरःसरं चानुवादादिकार्यजाते महुपकारमाचरते कल्याण-भाजनाय कविवराय सुहृद्वर्यश्रीवेदारनाथशास्त्रिमहाभागाय विलसन्त्वनेके धन्यवादाः ।

एवमेव मुद्रायन्त्रतो मद्भिद्रकृष्टस्यितावपि प्रकृष्टमतिविभवेन सम्पादनादिकृत्यव्यूहं निष्प्रत्यूहं समापयद्भयो व्याकरणसाहित्याचार्येभ्यः श्रीहरगोविन्दमिश्रमहोदयेभ्योऽम-न्दप्रणयप्रकाशनपूर्वकं समुपहियन्ते धन्यवादसन्दोहाः । इति शम् ।

पाशुपतचेत्रम् ।

(नक्साल, नेपाल)

संवत् २००६ वृषसंक्रान्तिः

२ ८० रा०

विद्वदाश्रवः—

शेषराजशर्मा

अथ नाटकनायकादिलक्षणम् ।

तत्र नाटकलक्षणं यथा साहित्यदर्पणे—

नाटकं ख्यातवृत्तं स्यात्पञ्चसन्धिसमन्वितम् ।
 विलासद्वर्थादिगुणवद्युक्त नानाविभूतिभिः ॥
 सुखदुःखसमुद्भूति नानारसनिरन्तरम् ।
 पञ्चादिका दशपरास्तत्राऽङ्काः परिकीर्तिताः ॥
 प्रख्यातवशो राजर्षिर्धीरोदात्तः प्रतापवान् ।
 दिव्योऽथ दिव्यादिव्यो वा गुणवान्नायको मतः ॥
 एक एक भवेदङ्गी शृङ्गारो वीर एव वा ।
 अङ्गमन्ये रसाः सर्वे कार्यं निर्वहणेऽद्भुतम् ॥
 चत्वारः पञ्च वा मुख्याः कार्यन्यापृतपूरुषाः ।
 गोपुच्छाऽग्रसमाग्रन्तु बन्धन तस्य कीर्तितम् ॥ इत्यादि ।

उत्तररामचरितस्य नायकः श्रीरामचन्द्रो दिव्याऽदिव्यो (दिव्योऽप्यात्मनि नरा-
 ऽभिमानी) धीरोदात्तस्तल्लक्षणं यथा—

‘अचिक्रथनः क्षमावानतिगम्भीरो महासत्त्वः ।
 स्थेयान्निगूढमानो धीरोदात्तो दृढव्रतः कथितः ॥’ इति ।

नायिका च सीतादेवी स्त्रीया मुग्धा च । तल्लक्षणं यथा—

‘विनयाऽऽर्जवादिद्युक्ता गृहकर्मपरा पतिव्रता स्त्रीया ।’ इति ।

‘प्रथमाऽवतीर्णयौवनमदनविभ्रारा रतौ वामा ।

कथिता मृदुश्च माने समधिकलज्जावती मुग्धा ॥’ इति ।

एतौ चाऽलम्बनविभावौ—

‘आलम्बन नायकाऽऽदिस्तमालम्ब्य रसोद्गमात् ।’

इति तल्लक्षणम् । पञ्चवटी वृक्षादि-दर्शनादीन्युद्दीपनविभावाः—

‘उद्दीपनविभावास्ते रसमुद्दीपयन्ति ये’ ।

इति तल्लक्षणम् । विलापमोहादयोऽनुभावाः — ।

‘उद्बुद्धकारणं स्वै स्वैर्बहिर्भावं प्रकाशयन् ।

लोके य कार्यरूपः सोऽनुभावः काव्यनाट्ययोः ॥’

नाटकनायकादिलक्षणम् ।

इति तल्लक्षणम् विषादादयो व्यभिचारिणः । रतिश्च स्थायी भावः । करुणवि
लम्भाऽऽख्यः शृङ्गाररसोऽङ्गी । तल्लक्षणं यथा—

‘यूनोरेकतरस्मिन्नातवति लोकान्तरं पुनर्लभ्ये ।
विमनायते यदैकस्तदा भवेत्करुणविप्रलम्भाख्यः ॥’ इति ।

वीराऽद्भुतरौद्रादयोऽङ्गरसा ।

रतिश्च प्रायेण गौडी । अन्तराऽन्तरा वैदभ्यादयोऽपि परिलक्ष्यन्ते । गौ
लक्षणं यथा—

‘ओजःप्रकाशकैर्वर्णैर्वन्ध आडम्बरः पुनः । समासबहुला गौडी’ इति ।

गुणश्च प्रायोमाधुर्याख्यस्तल्लक्षणं यथा—

‘चित्तद्रवीभावमयो ह्लादो माधुर्यमुच्यते ।

सम्भोगे करुणे विप्रलम्भे शान्तेऽधिकं क्रमात् ॥’ इति ।



उत्तररामचरित-सुभाषितगद्यपद्यसंग्रहः।

प्रथमोऽङ्कः

‘सर्वथा व्यवहर्तव्ये कुतो ह्यवचनीयता ।

यथा स्त्रीणा तथा वाचा साधुत्वे दुर्जनो जनः ॥’ १।६

‘सद्भुटा ह्याहिताऽग्नीना प्रत्यवायैर्गृहस्थता’ । १।८

‘सन्तापकारिणो बन्धुजनविप्रयोगा भवन्ति’

‘लौकिकानां हि साधूनामर्थं वागनुवर्तते ।

ऋषीणां पुनराद्याना वाचमर्योऽनुधावति ॥’ १।१०

‘तीर्थोदकं च बहिष्य नाऽन्यतः शुद्धिमर्हतः ।’ १।१३

‘नैसर्गिकी सुरभिणः क्लृप्तस्य सिद्धा मूर्ध्नि स्थितिर्न चरणैरवताडनानि ।’ १।१४

द्वितीयोऽङ्कः

‘सता सद्भिः सङ्गः कथमपि हि पुण्येन भवति ।’ २।१

‘प्रियप्राया घृतिर्विनयमधुरो वाचि नियमः, प्रकृत्या कल्याणी मतिरनवगीतः परिचयः।

पुरो वा पश्चाद्वा तदिदमविपर्यासितरसं रहस्यं साधूनामनुपधि विशुद्धं विजयते ॥’ २।२

तृतीयोऽङ्कः

‘पूरोत्पीठे तटाकस्य परीवाह’ प्रतिक्रिया । शोकक्षोभे च हृदयं प्रलापैरवधार्यते ॥’ ३।२९

‘अन्धतामिम्ला ह्यसुर्या नाम ते लोकास्तेभ्यः प्रतिविधीयन्ते य आरमघातिनः’ ।

चतुर्थोऽङ्कः

‘सन्तानवाहीन्यपि मानुषाणां दुःखानि सद्बन्धुवियोगजानि ।

दृष्टे जने प्रेयसि दुःसहानि स्रोतःसहस्रैरिव संप्लवन्ते ॥’ ४।८

‘गुणाः पूजास्थानं गुणिषु न च लिङ्गं न च वयः’ । ४।११

‘पुरन्ध्रीणा चित्त क्लृप्तमसुकुमारं हि भवति ।’ ४।१२

‘सुहृदिव प्रकटप्य सुखप्रदा प्रथममेकरसामनुकूलताम् ।

पुनरकाण्डविवर्तनदारुणो विधिरहो विशिनष्टि मनोरुजम् ॥’ ४।१५

‘आविर्भूतज्योतिषां ब्राह्मणानां ये व्याहारास्तेषु मा संशयो भूत् ।

भद्रा ह्येषां वाचि लक्ष्मीनिषक्ता नीते वाचं विप्लुतार्था वदन्ति ॥’ ४।१८

पञ्चमोऽङ्कः

‘तेजस्तेजसि शाम्यतु । ५।७ ‘तारामैत्रकं चक्षुरागः’ ।

‘अद्देतुः पक्षपातो यस्तस्य नाऽस्ति प्रतिक्रिया ।

स हि स्नेहात्मकस्तनुरन्तर्भूतानि सीव्यति ॥’ ५।१७

‘वीराणां समयो हि दारुणरसः स्नेहक्रमं बाधते’ । ५।१६

‘लतायां पूर्वलूनायां प्रसवस्योद्भवः कृत’ । ५।२०

‘न रथिनः पादचारमभियुञ्जन्ति’ ।

‘ऋषयो राक्षसीमाहुर्वाचमुन्मत्तदृप्तयोः ।

सा योनिः सर्ववैराणां सा हि लोकस्य निष्कृतिः ॥’ ५।६

‘कामन्दुग्धे विप्रकर्षत्यलक्ष्मीं कीर्तिं सूते दुर्हृदो निष्प्रलाति ।

शुद्धा शान्तां मातरं मङ्गलानां घेनु धीराः सूनुता वाचमाहुः ॥’ ५।३०

‘सिद्धं ह्येतद्वाचि वीर्यं द्विजानां बाह्वोर्वीर्यं यत्तु तत्क्षत्रियाणाम् ।’ ५।३३

‘ब्रह्मास्ते न विचारणीयचरिताः’ । ५।३५

पष्ठोऽङ्कः

‘न किञ्चिदपि कुर्वाण सौख्यैर्दुःखान्यपोहति ।

तत्तस्य किमपि द्रव्यं यो हि यस्य प्रियो जनः ॥’ ६।५

‘सर्वमतिमात्रं दोषाय’ ।

‘महार्घस्तीर्थानामिव हि महता कोऽप्यतिशयः’ । ६।११

‘स्नेहश्च निमित्तसव्यपेक्ष इति विप्रतिषिद्धमेतत्’ ।

‘व्यतिषजति पदार्यानान्तरः कोऽपि हेतुर्न खलु बहिरुपाधीनप्रीतयः संश्रयन्ते ।

विकसति हि पतङ्गस्योदये पुण्डरीकं द्रवति च हिमरश्माबुद्धते चन्द्रकान्तः ॥’ ६।१२

‘न तेजस्तेजस्वी प्रसूतमपरेषां विषहते स तस्य स्वो भावः प्रकृतिनियतत्वादकृतकः ।

मयूखैरश्रान्तं तपति यदि देवो दिनकरः किमाग्नेयो प्रावानिकृत इव तेजांसि वमति ॥’

‘प्रियानाशे कृत्स्नं किल जगदरण्यं हि भवति’ । ६।३०

६।१४

‘चिरं ध्यात्वा ध्यात्वा निहित इव निर्माय पुरतः

प्रवासेऽप्याश्वसं न खलु न करोति प्रियजनः ।

जगज्जीर्णाऽरण्यं भवति च कलत्रेऽप्युपरते

कुक्कूलानां राशौ तदनु हृदयं पच्यत इव ॥’ ६।३०

(सप्तमोऽङ्कः)

‘साक्षात्कृतधर्माणो महर्षयः’ ।

‘को नाम पाकाऽभिमुखस्य जन्तुर्द्वाराणि दैवस्य पिघातुमीष्टे’ । ७।४

‘अव्याहृताऽन्तःप्रकाशा हि देवताः सत्त्वेषु’ । ‘साऽनुषङ्गाणि कल्याणानि’ ।

कथासारः ।

प्रथमाऽङ्के

नान्यन्ते सूत्रधारो नाटककारस्य भवभूते परिचयं वितरति । तेन रामराज्याऽ-
भिषेकोत्सवप्रसङ्गेन प्रवृत्ता गीतवाद्यादिमङ्गलचर्चा किमर्थं विरतेति पृष्ठे नटो रामेण
निमन्त्रिताः सर्वेऽपि ब्रह्मर्ष्यादयः स्वस्वावासस्थानं प्रति प्रहिताः, एवं च महाराज
रोमपादस्याऽपत्यकृतिकायाः कौशल्यासुतायाः शान्तायाः पत्युर्ऋषिभ्रेष्टस्य ऋष्यशृङ्ग-
स्य द्वादशवार्षिकसन्ने वसिष्ठाऽधिष्ठिता. पुरस्कृताऽरुन्धतीका राममातरो गतास्ततो
गीतवाद्यादिमाहलिककृतिनिवृत्तेति समादधाति । तत्प्रसङ्ग एव जनकृतं सीताऽपवादं
च सूचयति । सूत्रधारकर्तृके रामाऽवस्थितिविषयकेऽनुयोगे स्वजनकस्य जनकस्य
राक्षर्विदेहदेशप्रयागेन विमनसः सीतायाः परिसान्त्वनार्थं रामो धर्मासनाद्वासगृहं
प्रविशतीति नटः प्रत्युत्तरयति ।

(इति प्रस्तावना) ।

जनकवियोगपरिदुनायाः सीताया खेदविरामार्थं रामः पर्यसान्त्वयत् । ऋष्य-
शृङ्गाध्रमादष्टावक्र आगच्छत् । अष्टावक्रः सीता प्रति वसिष्ठस्य वीरपुत्रप्राप्तिरूपामा-
श्लेषं रामं प्रति चाऽरुन्धत्यादीना सीतादोहदपूरण कर्तव्यमितिसन्देशं चाऽसूचत् ।
सीतां प्रति च ऋष्यशृङ्गस्य 'सपुत्रां त्वा ब्रह्मयामी'ति सन्देशं च कथितवान् । तथै-
वाऽष्टावक्रो रामं प्रति 'प्रजाजनाऽनुरज्जने युक्तः स्या' इति वसिष्ठसन्देशं च जगद् ।
रामश्च प्रतिहातवान् । अष्टावक्रे निष्कान्ते कुमारलक्ष्मण आजगाम । स च दुर्म-
नसः सीताया मनोविनोदनार्थं वीथिकायामभिलिखितं रामचरितमयं चित्रपटमानि-
नाय । चित्रपटे चरितस्य कियान्भागोऽस्तीति रामप्रश्ने 'यावदार्याया हुताशन-
शुद्धिरिति लक्ष्मणवचनं श्रुत्वा राम सीता सात्त्वितवान् । सीतया चित्रदर्श-
नोत्तरं 'क एत उपरिस्थिता आर्यपुत्रमुपस्तुवन्ती'वेति पृष्ठे लक्ष्मणः 'आर्यस्य कौशि-
केन मुनिना ताण्डकावधे प्रसादोक्तान्येतानि जृम्भकाऽज्ञानी'ति प्रत्यववीत् । रामश्च
गर्भिणीं सहधर्मिणीं 'सर्वथेदानीं त्वत्प्रसूतिमुपस्थास्यन्ती'ति जगद् । तदनु सर्वे-
ऽपि विवाहादिदृष्टाऽवबोधकांश्चित्रपटाऽवयवानपश्यन् । रामश्चित्रे गङ्गा दृष्ट्वा 'हे
देवि ! त्वं सीतायां शिवाऽनुष्यानपरा भवे'ति प्रार्थितवान् । अथ ते वनवाससमये
पुरावलोकितान्पर्वतदृक्षादिपदार्थान्वालोकयन् । ततः सीताहरणानन्तरं रामस्य

कारुणिकीमवस्थां लक्ष्मणः प्रत्यपादयत् । जटायुविक्रमप्रदर्शनाऽनन्तरं लक्ष्मणो माल्यवन्तं पर्वतं वर्णितवान् । ततो रामः पुराऽनुभूतसीताविप्रयोगस्मृत्या तं न्यवारयत् । सीता च भूयो वनविहरण्ये भागीरथ्यवगाहने च स्वदोहदमभिग्यञ्जितवती । रामश्च तदिच्छापूरणाय लक्ष्मणमादिशत् । तदादेशाऽनुष्ठानाय रथं सञ्जीकर्तुं लक्ष्मण्ये गते गर्भमराऽऽयासिता सीताऽशेत । अत्राऽन्तरे जनवृत्तान्तज्ञानाय प्रहितो दुर्मुखाऽभिधानोऽपसर्पो रामोपकण्ठमसर्पत् । रामेण निर्वन्धपृष्ठः सोऽपि साऽतिशयविषादं सीताविषयकं लोकापवादं प्राकाशयत् । रामोऽमूर्च्छत्, प्राप्तसङ्घः पर्यदेवयञ्च बहुधा । ततो लवणत्रासित ऋषिसङ्घोऽब्रह्मण्यपदसमुच्चरणपूर्वकं समुपस्थित इत्युदन्तं राम आकर्णितवान्, लवणोन्मूलनाय शत्रुघ्नप्रेषणं भावयामास । तदनु 'हे देवि ! श्लाघ्यां स्वदुहितर जानकीमवेशस्वे'ति पृथिवीं प्रार्थयामास रामो निरगमश्च ततः । सीता च प्रबोधाऽनन्तरं राममन्विष्टवती । दुर्मुखश्च 'वनप्रयाणाऽर्थं सञ्जो रथ' इति लक्ष्मणवचनं सीतायै कथयामास । सीता रघुकुलदेवादिप्रणिपातपुरःसरं गमनोद्यमं व्यधात् । ततः सर्वे निष्क्रान्ताः ।

द्वितीयाऽङ्के

वाल्मीकेराश्रमादध्ययनार्थं पञ्चवटीं समायाताऽऽत्रेयी वनदेवता सीतासखीं वासन्तीमुपागच्छत् । वासन्ती चाऽर्घ्यादिना ता सत्कृतवती । 'सति वाल्मीकिमहर्षौ दूरेऽत्राऽगस्त्यादिमहर्षिभ्यो विद्यामधिगन्तुं कीदृशोऽयं प्रयास' इति वासन्तीप्रश्ने— 'वाल्मीकेराश्रमे केनाऽपि देवताविशेषेण स्तन्यत्यागमात्रके वयसि वर्तमान दारकद्वयमुपनीतम् । 'कुशो लवश्चे'ति तयोरभिधाने । तयोराजन्मसिद्धानि जृम्भकाऽऽज्ञाणि । तयोश्च वाल्मीकिना क्रमत उपनयनान्ताः सस्कारा आचरिताः । तौ चाऽतीव मेधाविनावतस्ताभ्या सहाऽस्मदादेर्नाऽध्ययनयोग' । एवं च जातुचित्तमसागतस्य महर्षेर्वाल्मीकेर्व्याधनिहतक्रौञ्चशोकेन 'मा निषादे'त्याकारको लोकेऽनागतपूर्वं श्लोकः प्रकाशितः । तदनु त पद्मयोनी रामचरित निर्मातुमादिदेश, तदर्थं कुत्राऽप्यप्रतिहतं प्रातिभं चक्षुश्च तस्मै व्यतरत् । अथ च वाल्मीकी रामायणं प्रणीतवानिति विघ्नद्वयाऽऽपत्या तत्राऽऽध्ययनमसम्मवम्' इत्यात्रेयी प्रतिवाक्यं प्रत्यपादयत् । तत आत्रेयी सीतास्मृत्या दुःखमनुभवूत् । वासन्तीप्रश्ने "सीतानिर्वासनं रामश्च हिरण्मय्याः सीताप्रतिकृत्याः सहघर्मचारिणीत्वेन राजमखमश्वमेधं प्रक्रान्तवान् । एवं च तेन यज्ञियहयरक्षकश्च लक्ष्मणात्मजश्चन्द्रकेतुः प्रहितः ।

अत्रान्तरे मृतब्राह्मणकुमारजीवनार्थं तपस्यन्तं शम्बूकाऽभिधानं शूद्रं हन्तुं रामः पुष्पकमारुह्य सचरितुमारुहवानित्यात्रेयी कथयामास । तदनन्तरमात्रेयी प्रायात् ।
(इति शुद्धविष्कम्भकः ।)

ततः पुष्पकविहारिणा रामेण जनस्थाने हतः शम्बूको दिव्यं रूपं समधिगम्य तं जुष्टाव । तदनु शम्बूकेन सह रामस्य संलापः । तत्र रामो बहुशः सीताया अस्मरत् । रामाऽनुज्ञाप्राप्त्या शम्बूके गते सीतास्मरणेन वाष्पकण्ठो रामो व्यलपत् । शम्बूकः पुनरागत्याऽगस्त्यस्य 'मदीयमाश्रमं समागच्छतु भवान्, लोपामुद्रा च प्रतीक्षते, ततः पुष्पकयानेनाऽश्वमेधाय सज्जा भविष्यसी'ति सन्देश निवेदितवान् । रामश्च तमभ्युपागमत् । तदनु द्वावपि निष्क्रान्तौ ।

तृतीयाऽङ्के

मुरलाऽभिधाना नदी लोपामुद्राया गोदावरीं प्रति 'रामस्य स्थितिर्निरतिशय-
करुणपरिपूर्णाऽस्ति । प्रतिनिवर्तमानो रामभद्रः पञ्चवटीं प्राप्तः सीतया सम पूर्वाऽनु-
भूतान्प्रदेशान्प्रियत पश्येत् । तत्र तस्य शोकाधिक्येनाऽनिष्टमाशङ्कनीयम् । तद्गवति
गोदावरि ! त्वया रामस्य भव्यसाधनार्थं सावधानया भाव्यम् ।' इत्याकारकं
सन्देशं प्रापयितुं गच्छामि'ति मार्गमिलितामात्मसखीं तमसाख्या सरितमववीत् ।

तमसा च मुरला कथितवती—चाल्मीकितपोवनाऽन्तिके लक्ष्मणेन परि-
त्यक्ता सीता पराभवजया प्रसवजन्यया च वेदनया युगपदभिभूताऽऽत्मानं गङ्गाप्रवाहे
निचिच्छेप, तत्रैव सुतद्वितय प्रसूता पृथिवीभागीरथीभ्यामभ्युपपन्ना पातालं प्रा-
पिता । स्तन्यत्यागाऽनन्तरं तस्यास्तनयद्वितयमपि गङ्गादेवी चाल्मीकये स्वयम-
पितवती । साम्प्रतं तु पञ्चवट्यागत रामचन्द्रं सरयूमुखाच्छ्रुत्वा भगवती भागीरथी
लोपामुद्रावदाशङ्क्य सीतया समं केनचित्कृत्यव्यपदेशेन गोदावरीं द्रष्टुमागता ।
भागीरथ्या प्रबोधिता सीता—'वत्से ! अद्य कुशलवयोर्द्वादशवर्षप्रवेशोत्सवोऽस्ति ।
तदात्मनः पुराणश्वशुरं सवितारं स्वकरलूनैः पुष्पैरुपतिष्ठस्व । भूतलवर्तिनीं त्वा देवा
अपि न द्रक्ष्यन्ति' इति । अहमपि सीतासंरक्षणार्थं गङ्गादेव्याऽऽदिष्टाऽस्मीति । इत्थं
संलप्य उभे अपि निष्क्रान्ते ।

(इति शुद्धविष्कम्भकः ।)

ततः पुष्पाऽवचयनतत्परा सीता प्रविशति । सा च वासन्तीमुखात्पुराऽऽत्म-
वर्द्धितं गजकलभ परगजाक्रान्तं श्रुत्वा ससम्भ्रमं पूर्ववदार्यपुत्रमाह्वयत् ।

। अत्राऽन्तर एव राम पुष्पकमारुह्याऽऽगच्छत् । रामवचनाऽऽकर्णनेन सीतो-

स्तुकर्ता सूचितवती । रामस्य कृशशरीरं शोचनीयां च दशां दृष्ट्वा सीता सुमू-
च्छं । रामश्च मुहुर्मुहुः पर्यदेवयत्, मूर्च्छितवाक्च । सीता च तमसावचसा संज्ञा-
ऽऽधानाऽर्थं रामं करकिसलयेनाऽस्पृशत् । ततः प्राप्तसंज्ञो रामश्च तदामर्शनं स्तुत-
वान् । रामदर्शनमाशङ्क्य सीता भीता सत्यपसरणं प्रार्थयत् । तमसा च गङ्गाप्रभावं
वर्णयित्वा तां न्यरुणत् । रामश्च स्पर्शाऽनुभूत्यनन्तरमपि सीतादर्शनाऽनुपलब्धेरा-
त्मनो भ्रमं न्यरूपयत् । अत्रान्तरे पुनरपि सीतापोषितगजकलभकवृत्तान्त आक-
र्णितः । रामश्चैवं ध्रुत्वोत्थितः । ततो वनदेवता वासन्ती राममुपजगाम । वासन्ती च
सीतापोषितहस्तिशावकविजयं निवेदयामास । ततो वासन्तीरामसंलापः । अन्तराऽ-
न्तरा तमसासीतासलापश्च । वासन्ती रामं सीतावर्द्धितं ससहचरीकं मयूरमदर्शयत् ।
वासन्ती सीतानिर्वासने रामोपालम्भमकार्षीत् । सीतायै च वासन्तीकृतः स पत्यु-
पालम्भो नाऽरोचत ।

ततो वासन्ती सीतादुःखचिन्तनेन मूर्च्छितवती । तया निर्वासितसीतावृत्तान्ते
पृष्टे रामः 'तादृशे श्वापदाऽऽकीर्णोऽरण्ये सीता नियत विलुप्ताऽव्यवा भवेदि'त्युत्तरं
व्यतरत् । तदनु रामविलापनमाकर्ण्य वासन्ती तस्मै धैर्यमुपादिशत् । रामः
पुनरमुह्यत् । सीता च पुनस्तमसोपदेशात्करकिसलयाऽऽमर्शनेन रामं प्राबोधयत् ।
प्रबोधप्राप्त्यनन्तरं रामो वासन्त्यै सीतासमासादनमसूचयत् । वासन्ती च सीतासा-
क्षात्काराऽभावेन तद्वचनं न प्रत्येति स्म । निरतिशयमन्युभारेण रामो मुहुर्मुहुर्व्य-
लपत् । वासन्त्यै रामः स्वेनाऽनुष्ठीयमानेऽश्वमेधे सहधर्मचारिणीं हिरण्मयीं सीताप्र-
तिकृतिं वर्णितवान् । रामोऽयोध्यागमनार्थं वासन्तीमपृच्छत् । सीता च रामाऽदर्शने
कातरताऽतिशयं प्रादर्शयत् । वासन्ती च रामगमनमन्वजानात् । सरिद्वरा तमसा
करुणरसस्य सर्वरसेषु प्राधान्यं साधितवती । अत्रान्तरे च तमसावासन्त्यौ सीतारामौ
प्रत्याशिषं प्रत्यपादयताम् । ततः सर्वे निष्क्रान्ताः ।

चतुर्थाऽङ्के

भगवतो वाल्मीकेराश्रमपदे द्वौ तापसबालकौ समलपताम् । तत्र दाण्डायनः
सौधातकिं प्रति वाल्मीकेराश्रमपदं प्राशंसत् । सौधातकिराश्रमस्थितस्य त्रौसायेंन
समायातस्याऽतियेः परिचयं दाण्डायनमपृच्छत् । दाण्डायनश्च 'ऋष्यशृङ्गाश्रमात्सारु-
न्धतीकाभिर्दशरथपत्नीभिः सममायातोऽयं वसिष्ठ' इति प्रतिवाक्यं व्याजहार ।
सौधातकिश्च वसिष्ठस्य मधुपर्कप्रसङ्गे कपिलाया गोरालम्भनेन तं व्याघ्रत्वेनोत्प्रेक्षित-
वान् । दाण्डायनश्च श्रौतवाक्यात्तत्कर्मणः (मधुपर्कं पशुवधात्मकस्य) समर्थनं कृत-

घान् । सौधातकिश्च पुनरुपालब्धवान्—‘यद्येवं तर्ह्यथैव पर्यागतस्य राजर्षेर्जनकस्य कृते दधिमधुत एव सम्पन्नो मधुपर्को न पुनर्वत्सतरी विशसिता । मधुपर्के समासत्वं यद्यनिवर्तनीयं स्यात्कथमिदं वैषम्यमिति । दाण्डायनश्चानिर्गृत्तमांसानामर्घ्याणां कृत एव मधुपर्कस्य समासत्वं, निर्गृत्तमांसस्य कृते तु न । जनकस्य निर्गृत्तमासत्वे हेतुस्तादृश सीतादुष्परिणामाकर्णनम् । अत एव स वैखानसः सवृत्त, ‘चन्द्रद्वीपतपोवने कतिपयान्सवत्सरान् यावत्तपश्चारे’ति प्रत्यपीपदत् । सौधातकिना ‘जनकस्य सम्बन्धिन्या दर्शनं वृत्तं नो वे’ति पृष्टे ‘भगवता वसिष्ठेन ‘स्वयमुपेत्य जनको द्रष्टव्य’ इत्यरुन्धतीमुखेन कौसल्या सूचिते’ति दाण्डायन प्रतिवाच्यं प्रायुञ्क्त । ततः सौधातकिः क्रीडनप्रस्तावमकरोत् । दाण्डायनश्च—‘जनक आश्रमस्य वहिर्वृक्षमूनमधितिष्ठतीति निजगाद ।

(इति मिश्रविष्कम्भकः ।)

ततो जनकः प्रवेशानन्तरं सीताया कृते निरतिशय शोकं प्राकाशयत् । तदनु अरुन्धतीकौसल्याकञ्चुकिन प्राविशन् । कौरल्या लज्जया सीताविरहजेन दुःखाऽतिशयेन च जनकदर्शने परिहर्तुमैच्छत् । अरुन्धतीकञ्चुकिनौ च कौशल्या प्राबोधयताम् । अनन्तरं जनक उपसरणपूर्वकं प्रणतिपुरःसरं चाऽरुन्धतीं स्तुतवान् । सा चाशिषं तस्मै व्यतरत् । ततस्ते सर्वेऽपि सीतारामविषयां चर्चामकुर्वन् । जनकश्च दशरथप्रशंसा कौशल्याया शोचनीयता च प्रतिपाद्य सीता प्रति रामव्यवहारे क्षोभाऽतिशयं रामे कोप च प्राकाशयत् ।

विप्रबटुभिः समं लव आगमत्तत्र कौसल्यादयः सीत्कण्ठाऽतिशयं तं व्यलोकयन्स्तत्र च सीतारामयोरकृतिं गुणांश्च व्यतर्कयन् । जनकश्च कञ्चुकिद्वारा वाल्मीकिं लवपरिचयमपृच्छत् । वाल्मीकिश्च तत एव ‘उचितसमये ज्ञानं भविष्यती’ति सूचितवान् । लवश्च विनयपूर्वकं जनकादीनामन्तिकमाजगाम । तेन साकं कौसल्यादीनां संलापः आत्मपरिचये पृष्टे लव सभ्रातृकस्य (कुशसहितस्य) स्वस्य वाल्मीकेरन्तेवासितामचकथत् । अत्राऽन्तरे यद्विषयहयसंरक्षणप्रसङ्गेन लक्ष्मणकुमारस्य चन्द्रकेतोरोगमनमाकर्ण्याऽरुन्धतीजनकौ तद्दर्शनोत्कण्ठां प्रादर्शयताम् । लवश्च चन्द्रकेतुपरिचयमपृच्छत् । संस्तवप्राप्त्यनन्तरं लव स्वीयं रामायणकथाप्रावीण्यमसूञ्चत् । तस्मिन्नन्तरे हयदर्शनाऽनन्तरं विस्मयाऽऽविष्टा वटवो लवमाकारयन्, लवश्चाऽश्वमेधाऽश्वाऽवलोकनाय वटुभिः सह ततः सविनयं निरगमत् । अश्वरक्षकाणां दर्पपूर्णां क्तिश्रवणेन क्षत्रमात्राऽभिभवकुपितो लवो हयमहरत् । ततश्चन्द्रकेतुपुरुषा लवमत-

र्जयन् । स च निर्भीकरूपेण संप्रामसंनद्धोऽवर्तत । ततः सर्वे निष्क्रान्ताः ।

पञ्चमाऽङ्के

ततश्चन्द्रकेतुर्वह्निभिरश्वरक्षकैः सैनिकैः सममेकाकित्वेन विप्रहमाचरत साग्रह-
स्य लवस्य विक्रमं सुमन्त्रं सारथिं प्रति प्राशंसत् । चन्द्रकेतुः स्वसैन्यपलायनेन
क्षोभमनुबभूव, द्वन्द्वयुद्धाऽर्थं च लवमाह्वयत् । लवे चन्द्रकेतुना सार्धं युद्धार्थं प्रसितेऽ-
न्तरमासाद्य सैनिकास्तमाक्रामन् । लवश्च तेषां निवारणार्थं जृम्भकाऽर्ध्रं प्राहरत् ।
सुमन्त्रश्च सैन्यघोषप्रशमनेन लवेन जृम्भकाऽर्ध्रं प्रयुक्तमित्यतर्कयत्, गुरुसम्प्रदाय-
प्राप्तव्याना जृम्भकाल्पाणां प्राप्तिलवस्य कथमजायतेति सातिशयं व्यस्मयत च ।
ततो लवचन्द्रकेत्वो रणाऽङ्गणे प्रणयसम्भाषणम् । सुमन्त्रश्च लवस्य सीतासुतत्व-
माशास्त । अनन्तरं स नैराश्यं चाऽन्वभवत् । चन्द्रकेतुः 'संप्रामाऽर्थं रथमारो-
हतु भवान्, नो चेदहं रथादवतरामी'ति लव कथयामास । सुमन्त्रश्चन्द्रकेतुं सम-
भ्यनन्दत् । अनभ्यस्तरथचर्यत्वव्यपदेशपूर्वकं लवश्च रथारोहणे स्वाऽनिच्छा
प्रादर्शयत् । चन्द्रकेतुश्च रथादवतीर्य सुमन्त्रमभिवादयामास । सुमन्त्रश्च तमाशिषः
समयुङ्क्त । ततो लवचन्द्रकेत्वोः संवादः । लवोऽश्वरक्षकाणां परुषतरवचनानि
निनिन्द । तस्मिन्नेवाऽवसरे धाल्यादिवधे रामचरित्रेऽपि किमप्याक्षेपवाक्यं प्रायुङ्क्त ।
ततो द्वावपि युद्धसज्जदौ संजातौ । अनन्तरं सर्वे निष्क्रान्ताः ।

षष्ठाऽङ्के

ततो विमानमारुह्य विद्याधरो विद्याधरक्षोभावपि लवचन्द्रकेत्वोर्युद्धं द्रष्टुं
प्राविशताम्, तत्प्रयुक्ताग्नेयवारुणवायव्याऽङ्गानि च प्राशसताम् ।

'शम्भुकवधाऽनन्तरं तत्रैव युद्धस्थले भगवान् रामचन्द्रः समागतस्तं दृष्ट्वा चन्द्र-
केतुः प्रणतो लवश्च शान्तोऽभूदिति विद्याधरोऽवर्णयत् ।

(इति मिश्रविष्कम्भः ।)

गुणगणाऽभिरामो भगवान् रामश्च पुष्पकाऽवतरणाऽनन्तरं प्रणतं चन्द्रकेतुं
परिष्वज्य कुशलमप्राक्षीत् । चन्द्रकेतुश्च प्रत्युत्तरवितरणपूर्वकं 'मामिव मन्मित्रं लवं
परयतु भवानि'त्यावेदयत् । ततो रामः शुभलक्षणगुणगणभूषितं लवं प्रशंसितवान्,
तत्राऽऽत्मीयं निष्कारणं प्रणयं च प्रकाशितवान् । लवश्च राममहिमाऽतिशयेन
विस्मितोऽभूच्चन्द्रकेतुं रामचन्द्रपरिचयमपृच्छत् । चन्द्रकेतुश्च परिचयनिर्देश-
मकार्षीत् । लवकृताऽभिवादनानन्तरं रामस्तमालिङ्गितवान् । लवश्च तं स्वपृष्टतायां
क्षमामयाचत । रामश्च 'क्षत्रियस्यैतद्भूषणमिति'ति प्रशंसितवान् ।

लवनेन जृम्भकाऽस्त्रेषु रंहतेषु रामस्तस्मिंस्तदद्वादनेन विस्मयमन्वभवत् । अत्राऽन्तरे संप्रामवातां निशम्य साटोपं कुशस्तत्रागतः । लवश्च 'रामसन्निधौ शान्तिर्प्राप्ते'ति कथयित्वा रामपरिचयं च कुश प्रति प्रत्यपादयत् । कुशश्च रामं प्रणतः । रामश्च तमाश्लिष्यत्, कुशलवयो राजलक्षणानि च ददर्श, एव च तयोः सीतासादृश्योपलब्ध्या सीताऽपत्यत्वमपि समभावयत् । रामाऽनुरोधेन कुशलवौ रामा-
यणोयश्लोकान् कथयामासुः । रामश्च शोकाक्रान्तचेता अभूत् ।

अत्रान्तरे शिशुकलहाकर्णनेनाऽरुन्धतीवसिष्ठवाल्मीकिकौषल्याजनका अत्रा-
गच्छन्तीति श्रुत्वा रामः शोकभयाऽभिभूतत्वेन तद्दर्शनं प्रति सङ्कुचितोऽभवत् । तत-
सर्वे निष्क्रान्ताः ।

सप्तमाऽङ्के

शुभलक्षणो लक्ष्मणो महर्षिवाल्मीकेरनुरोधाद्रामायणनाटकमभिनेतुं रामादेशेन गङ्गातीरे सर्वेषामपि दर्शकाना कृते समुचितस्थानसवेशमकार्षात् । रामश्चागत्य 'कुश-
लवयोरत्र चन्द्रकेतुसदृशी प्रतिष्ठा कर्तव्ये'त्यादिशत् । तत सूत्रधारो नाटकं प्रारभत ।

अथो लक्ष्मणेन श्रापदग्नाकर्णोऽरण्ये परित्यक्ताया आसन्नप्रसूतिवेदनायाः
सीताया 'भागीरथ्यामात्मान पातयिष्यामी'ति वचन नेपथ्येऽभ्रूयत् ।

(इति प्रस्तावना)

रामश्च नाटकाऽभिनीतमप्येवमर्थं तथ्यं मत्वाऽऽवेगं प्रकाशितवान् ।
लक्ष्मणश्च त समसान्त्वयत् । ततश्चैकैक शिशुसुत्सङ्गे नीत्वा सीतामवलम्ब्य
पृथिवीभागीरथ्यौ प्राविशताम् । ते च दैव्यौ सीतायै यमलपुत्रोत्पत्तिमसूचताम् ।
सीता च यमलप्रसवेन हर्षमनुभूय मूर्च्छिता । प्राग्निजनस्थो लक्ष्मणश्च सीता
कर्तृके पुत्रप्रसवे हर्षं व्यञ्जितवान् । अत्राऽन्तरे रामश्च मूर्च्छितः । गङ्गापृथिव्यौ च
सीता समाश्रासयताम्, तत्प्रश्ने स्वकीयपरिचयं च व्यतरताम् । ततस्तनयां
प्रत्यनयाचरणेन क्षुब्धा पृथिवी रामं प्रत्युपालम्भं व्यञ्जितवती । भागीरथी च
तामन्वनयत् सीता च जननीमात्माऽङ्गविलयमयाचत । पृथिवी च 'वत्से ।
अवेक्षणीयौ ते पुत्रकौ' इति ता प्राबोधयत् । ततो देव्यावस्मत्तोऽपि सीता पवित्र-
तरेत्युद्धोषयताम् । अत्राऽन्तरे प्रदीप्तानि जृम्भकाऽस्त्राणि, 'चित्रदर्शनक्षयो
रघुनन्दनवचनमनुसृत्य वय त्वत्पुत्रावाश्रयाम' इति सीतायै न्यवेदयत् । ततः
सीता 'मत्पुत्रयोः क्षाप्रसस्कारं क आचरिष्यती'ति जगाद् । भागीरथी च तत्कर्मणि
वाल्मीकिमन्विकीर्तित् । लक्ष्मणश्च रामसविधे कुशलवौ सीतापुत्रत्वेन समभावयत् ।

ततः सीता भूयः स्वजननीं स्वस्यास्तदङ्गविलयं ययाचे । तदनु पृथिवी 'स्तन्यत्यागं यावत्त्वया पुत्रयोनिरीक्षणं कर्तव्यं, पश्चाद्यथा ते रोचिष्यते' इत्यादिदेश । ततः सीता देवीभ्या समं निष्क्रान्ता । अनन्तरं वैदेहीदेहविलयं सम्भाव्य रामः पुनरमूर्च्छत् । लक्ष्मणो रामपरित्राणाऽर्थं वाल्मीकिमयाचयत् । ततो नेपथ्ये— 'आतोद्यमपनीयताम् । सर्वे जना महर्षिणा वाल्मीकिनाऽभ्यनुज्ञातमाक्षर्यं पश्यन्तु' इति वाक्यमश्रूयत् । ततो 'भागोरथीवसुन्धराभ्या सार्धं सीतादेवी जलादुत्तिष्ठती' त्येतद्वाक्यं लक्ष्मणोऽब्रवीत् । नेपथ्ये च 'देव्यरुन्धति । आवाभ्या गङ्गापृथिवीभ्याः पतिव्रता वधूः सीता तवाऽर्पिता' इति वाक्यं न्यशाम्यत् ।

रामस्य मूर्च्छाऽपगमाऽभावेन सर्वेऽपि खिन्ना अजायन्त । अरुन्धती च 'पाणिस्पर्शेन रामं जीवये'ति सीतामादिदेश । सीतया तथाऽऽचरिते प्राप्तसंज्ञो रामः सीतां दृष्ट्वाऽहृद्यत्, सविध एवाऽरुन्धतीं शान्तामृष्यशृङ्गादीन्गुरुजनाश्च विलोक्य लम्बा चाऽनुभूतवान् ।

नेपथ्ये 'रामभद्र ! आलेख्यदर्शने 'सीताया शिवाऽनुध्यानपरा भवे'ति त्वया यथा कथितं तथैव मयाऽऽचरितमि'ति गङ्गाया उक्तिरश्रूयत् । पुनरपि नेपथ्य 'आयुष्मता सीतायाः परित्यागे 'भगवती वसुन्धरे श्लाघ्यां दुहितरं जानकीमवे क्षस्वे'ति यथा प्रार्थितं तथैव कार्यं साधितं चे'ति पृथिव्या उक्तिरन्यशाम्यत् ।

ततो भगवती वसिष्ठजायाऽरुन्धती बहुशः सीतासतीत्वं प्रशस्य 'रामकर्तृके- सीतापरिग्रहे व' कीदृशमभिमतमि'ति सर्वानपि पप्रच्छ ।

लक्ष्मणश्च 'सर्वे पौरा जानपदाश्च प्रजावर्तो सतीशिरोमणिं सीता प्रणमन्ति, लोकपालाः सप्तर्षयश्च पुस्पवृष्टिभिरुपतिष्ठन्ते' इत्यकथयत् । ततोऽरुन्धती सीतापरि- ग्रहाय राममाज्ञापयामास । रामश्चाऽभ्युपागमत् । लक्ष्मण- कृतार्थो भूत्वा सीता ननाम, सीता च तमाशिषा संयुयोज । ततोऽरुन्धत्या उक्त्या वाल्मीकिः कुशलवौ चाऽऽनयत् । पुत्रयोर्मातापितृसमागमेन हर्षप्रकर्षः समभूत् । सीता वाल्मीकिमभि- चादयामास, ततश्चाशिषं चाऽधिजगाम । अत्रैवाऽन्तरे लवणमुन्मूल्य शत्रुघ्नः समा- ययौ । वाल्मीकिना 'किं ते भूयः प्रियमाचरामी'त्युक्ते रामः 'भवत्कर्तृका पापनाशिनी कल्याणवर्द्धिकेयं कथा वर्तते, शब्दब्रह्मविदः कवेर्नाटकरूपेण परिणतां तामिमां वाणीं- धुधा- परिभावयन्ति'ति प्रार्थयामास । तत- सर्वे निष्क्रान्ताः ।

इति संस्कृतकथासारः समाप्तः ।

हिन्दी कथासार

पहला अङ्क ।

नान्दीके अन्तमें सूत्रधार नाटककार भवभूतिका परिचय देता है । 'रामके राज्याऽभिषेकोत्सवमें प्रवृत्त गीतवाषादि क्यों बन्द हुआ ?' ऐसा उसके पूछनेपर 'रामने निमन्त्रित ब्रह्मर्षि आदि सब लोगोंको अपने अपने स्थान में भेज दिया, इसी तरह—महाराज रोमपादकी दत्तक पुत्री कौसल्याकी पुत्री शान्ताके पति ऋष्यशृङ्गके वारह वरस में समाप्त होनेवाले सत्रमें वसिष्ठ ऋषिकी निगरानीमें रामकी मातायें अरुन्धतीको भी साथमें लेकर चली गई है, इस लिए गीतवा-
घादि उत्सव बन्द हो गया है' नट ऐसा जवाब देता है । उसी अवसरमें प्रजाकृत सीताके अपवादकी भी सूचना करता है । सूत्रधारके 'राम इस समय कहां है ?' ऐसा पूछनेपर 'अपने पिता जनकके मिथिला जानेसे खिन्न सीताको दिलासा देनेके लिए राम न्यायाऽलयसे अन्तःपुरमें प्रवेश करते हैं' नट ऐसा उत्तर देता है । (इति प्रस्तावना ।)

पिताके वियोगसे खिन्न सीताका दुःख हटानेके लिए राम दिलासा देते हैं । ऋष्यशृङ्गके आश्रम से अष्टावक्र ऋषि आये । अष्टावक्रने सीताको 'वीर पुत्रको जनानेवाली हो' इस तरहका वसिष्ठका आशीर्वाद और रामको अरुन्धती आदिका 'सीताका दोहद पूर्ण करना चाहिये' ऐसे सन्देशकी सूचना दी, और सीताको ऋष्यशृङ्गका 'पुत्रके उत्पन्न होनेपर तुम्हें देखूंगा' ऐसा सन्देश भी कहा । फिर अष्टावक्रने रामको वसिष्ठका 'आप प्रजाओंके अनुरक्षणमें तत्पर हों' ऐसा सन्देश भी सुनाया । रामने भी ऐसा करनेके लिए प्रतिज्ञा की । अष्टावक्रके जानेपर कुमार लक्ष्मण आये । वे अपने साथ खेदग्रस्त सीताके मनोविनोद के लिए रामचरित्रज्ञापक चित्रपट भी ले आये । 'चित्रपटमें चरित्रका कितना भाग लिखा गया है ?' रामके ऐसा पूछनेपर 'भौजाईकी अग्निशुद्धि तक (लिखा गया है) ।' ऐसा लक्ष्मणका वचन सुनकर रामने सीताको सान्त्वना दी । सीताने चित्र देखकर 'ये कौन ऊपर रहकर जैसे आर्यपुत्रकी स्तुति कर रहे हैं ?' ऐसा पूछने पर लक्ष्मणने 'ताडकाको मारनेके बाद विश्वामित्र ऋषिसे आर्यको उपहार दिये गये ये जृम्भकास्त्र हैं' ऐसा जवाब दिया । रामने भी गर्भिणी सीताको 'ये अस्त्र तुम्हारे पुत्रके पास रहेंगे' ऐसा कहा । उसके बाद सवने चित्रपटमें विवाह आदि

चरित्रको देखा । रामने चित्रमें गङ्गाजीको देखकर 'हे देवि ! आप सीताकी कल्याणचिन्तामें तत्पर हों' ऐसी प्रार्थना की । तब उन लोगोंने वनवासके समयमें पहले देखे गये पहाड़ और पेड़ आदि पदार्थोंको देखा । तब सीताहरणके अनन्तर रामको करुणापूर्ण अवस्थाका लक्ष्मणने प्रतिपादन किया । जटायुका पराक्रम देखकर लक्ष्मणने माल्यवान् पर्वतका वर्णन किया । तब रामने पूर्वानुभूत सीताविरहकी याद होनेसे उनको रोका । सीताने भी फिर वनविहारमें और गङ्गास्नानमें अपनी इच्छाको जताया । रामने उनकी दोहदेच्छाको पूर्ण करनेके लिए लक्ष्मणको आज्ञा दी । उनकी आज्ञा पूर्ण करनेके लिए रथ तैयार करनेके लिए लक्ष्मणके जानेपर गर्भभारसे परिश्रान्त सीता सो गईं । इस बीचमें लोकवृत्तान्त जाननेके लिए भेजा गया दुर्मुख नामका गुप्तचर रामके पास आया । रामके आग्रहके साथ पूछनेपर उसने अत्यन्त विषादके साथ सीताके विषयमें लोकाऽपवादको कहा । यह सुन राम बेहोश हो गये, फिर होशमें आकर अनेक प्रकारसे विलाप करने लगे । तब 'लवणसे त्रासित ऋषिसमुदाय शरणके लिए उपस्थित हैं' ऐसी खबर रामने सुनी और उन्होंने लवणको मारनेके लिए शत्रुघ्नको भेजने का विचार किया । तदनन्तर 'हे देवि ! अपनी पुत्री सीताकी देखरेख कीजिए' पृथ्वीसे ऐसी प्रार्थनाकर राम वहाँसे बाहर निकले । जागकर सीताने रामको ढूँढा । दुर्मुखने—'वनयात्राके लिए रथ तैयार है' ऐसा लक्ष्मणका वाक्य सीताको कहा । सीताने रघुकुलके देवताओंको नमस्कार कर जानेका उद्यम किया । तब सब निकले ।

दूसरा अङ्क ।

वाल्मीकिके आश्रमसे अध्ययनके लिए आर्षु दुई आत्रेयी वनदेवता सीताकी सखी वासन्तीके समीप गईं । वासन्तीने भी आर्षु आदिसे उनका सत्कार किया । 'वाल्मीकि महर्षिकी मौजूदगीमें भी यहाँ इतनी दूर अगस्त्य आदि महर्षियोंसे पढ़नेके लिये आपका यह कैसा प्रयास है ?' ऐसा वासन्तीके पूछनेपर 'वाल्मीकिके आश्रममें किसी देवतासे दूध छूटनेके अनन्तरकी अवस्थामें वर्तमान दो बालक लाये गये । कुश और लव यह उनका नाम है । उन दोनोंमें जृम्भक अस्त्र जन्मसिद्ध हैं । वाल्मीकि ऋषिने उन दोनोंका क्रमके साथ उपनयन तक सब सत्कार किया । वे दोनों बालक अतिशय मेधावी हैं, इस लिए उनके साथ हम लोगोंका पढ़ना नहीं हो सकता । इसी तरह किसी समय महर्षि तमसा नदीमें गये हुए थे, उसी समय एक व्याघ्रने एक क्रौञ्चपक्षीको मारा; उस शोकसे

किया । अतिशय शोकके कारण राम वारवार विलाप करने लगे । रामने वासन्ती-से अश्वमेध यज्ञमें सोनेकी सीतामूर्तिको सहधर्मचारिणी बनानेकी बात कही और अयोध्या जानेके लिए वासन्तीको पूछा । सीताने रामके वियोगमें अतिशय कातरता दिखलाई । वासन्तीने रामको जानेकी आज्ञा दे दी । तमसाने सब रसोंमें वरुणरसकी प्रधानताको सिद्ध किया । अन्तमें तमसा और वासन्तीने सीता और रामको आशीर्वाद दिया । तब सब चले गये ।

चौथा अङ्क ।

भगवान् वाल्मीकि के आश्रममें दो तपस्विवालोंकी बातचीत हुई । उनमें दाण्डायनने सौधातकिसे वाल्मीकि के आश्रमकी प्रशंसा की । सौधातकिने दाण्डायनसे स्त्रियोंको साथमें लेकर वाल्मीकि के आश्रममें आये हुए अतिथिका परिचय पूछा । दाण्डायनने ऋष्यशृङ्गके आश्रमसे अरुन्धती और दशरथकी पत्नियोंके साथ ये वसिष्ठ ऋषि आये हुए हैं' ऐसा उत्तर दिया । सौधातकिने वसिष्ठके मधुपर्कप्रसङ्गमें कपिला गायके आलम्बनसे उनपर व्याघ्र (बाघ) होनेकी सभावना की । दाण्डायनने श्रौतवाक्यसे उस कर्म (मधुपर्कमें पशुसंस्कार) का समर्थन किया । सौधातकिने फिर उपालम्भ किया—'यदि ऐसा हो तो आज ही आये हुए राजर्षि जनकके लिए दही और मधु (शहद) से ही मधुपर्क सम्पन्न हुआ, बड़ियाकी हत्या नहीं हुई । मधुपर्कमें मांस होना ही चाहिए तो यह विपमता कैसे ?' । दाण्डायनने 'मांसपरित्याग नहीं किये हुए पूज्य जनों के लिये ही मधुपर्कमें मांस होना चाहिये, मांसपरित्याग किये हुए पूज्य जनके लिये नहीं । जनकके मांस छोड़नेमें हेतु—सीताका उस तरहका दुष्परिणाम सुना ही है । इसीलिये वे वानप्रस्थ हो गये हैं, चन्द्रद्वीप तपोवनमें कई वर्षों तक उन्होंने तपस्या भी की है ऐसा प्रतिपादन किया । सौधातकिने 'समधिनेके साथ जनककी भेंट हुई या नहीं ?' ऐसा पूछनेपर दाण्डायनने 'भगवान् वसिष्ठने 'स्वयं जाकर जनकसे मिलना चाहिए अरुन्धतीके द्वारा कौशल्याको ऐसी सूचना दी' ऐसा उत्तर दे दिया । तब सौधातकिने खेलनेका प्रस्ताव किया । दाण्डायनने—'जनक आश्रम के बाहर वृक्षोंके नीचे बैठे हैं' ऐसा कहा (इति मिथ्र विष्कम्भक) ।

तब जनकने प्रवेश कर सीताके लिये अतिशय शोकको प्रकाशित किया । अनन्तर अरुन्धती, कौसल्या और कञ्जुकीने प्रवेश किया । कौसल्याने लज्जासे और सीताके विरहसे उत्पन्न अतिशय शोकसे भी जनकसे मिलनेकी इच्छा नहीं

की । अरुन्धती और कञ्चुकीने वौशिल्याको समझाया । तब जनकने समीप जाकर नमस्कारपूर्वक अरुन्धतीकी स्तुति की । अरुन्धती उन्हें आशीर्वाद दिया । तब सबलोग सीता और रामके विषयकी चर्चा करने लगे । जनकने दशरथकी प्रशंसा और कौसल्याकी शोचनीयताका प्रतिपादन कर सीताके प्रति रामके व्यवहारमें अतिशय शोभ और रामके विषयमें क्रोध दिखलाया । ब्राह्मण वटुओं के साथ वहाँपर लव आ गये, वौसल्या और जनक आदिने बहुत ही उकठाके साथ उन्हें देखा और उनमें सीता और रामके आकार और गुणोंकी तर्कना की । जनकने कञ्चुकीके द्वारा वाल्मीकिसे लवका परिचय पूछा । वाल्मीकिने उसी तरह 'उपर्युक्त समयमें पता लगेगा' ऐसी सूचना दी । लव नियमपूर्वक जनक आदिके समीपमें आ गये । उनके साथ कौसल्या आदिकी बातचीत हुई । अना परिचय पूछे जानेपर लवने 'भाई (कुश) के साथ मैं वाल्मीकिका शिष्य हूँ' ऐसा कहा । इस वीचमें यज्ञके घोड़ेकी रक्षाके प्रसङ्गसे लक्ष्मणकुमार चन्द्रकेतुका आगमन सुनकर अरुन्धती और जनकने उनको देखनेकी उत्कण्ठा जताई । लवने चन्द्रकेतुका परिचय पूछा । परिचय पानेके बाद लवने रामायणकी कथामें अपनी प्रवीणता दिखलाई । इस वीचमें घोड़े की देखभाल वटुओंने आश्चर्ययुक्त होकर लवको बुलाया । लव भी अश्वमेधके अश्वको देखनेके लिए वटुओं के साथ वहासे नम्रतापूर्वक निकले ।

अश्वरक्षकोंकी दर्पपूर्ण उक्ति सुनकर सम्पूर्ण क्षत्रियोंके तिरस्कारमे क्रुद्ध होकर लवने अश्वका हरण किया । चन्द्रकेतुके पुरुषोंने लवको धमकाया । वे भी निर्भीक रूपसे लड़नेके लिये तत्पर हुए । तब सब निकल पड़े ।

पांचवां अङ्क ।

तब चन्द्रकेतुने बहुतेरे अश्वरक्षक सैनिकोंके साथ अकेले लड़ते हुए लवके पराक्रमका सारथि सुमन्त्रसे प्रशंसा की । चन्द्रकेतु अपने सैनिकोंके भागनेसे क्षुब्ध हो गये और उन्होंने द्वन्द्वयुद्धके लिये लवको ललकारा । लवके चन्द्रकेतुके साथ लड़नेमें तत्पर होनेपर छिद्र पाकर चन्द्रकेतुके सैनिकोंने लवपर आक्रमण कर दिया । लवने भी उनको हटानेके लिए जृम्भक अश्वका प्रयोग किया । सुमन्त्रने सैनिकोंका कोलाहल बन्द होनेसे 'लवने जृम्भक अश्व छोड़ा' ऐसा विचार किया । गुरुसम्प्रदायसे पाये जानेवाले जृम्भक अश्वोंकी प्राप्ति लवको कैसे हुई ? ऐसा विचार कर सुमन्त्र बहुत ही विस्मित हुए । तब लड़ाईके मैदानमें लव और

चन्द्रकेतुका प्रेमसम्भाषण हुआ । सुमन्त्रने भी लवके सीतापुत्र होनेकी आशा की । पीछे वे निराश भी हो गये । चन्द्रकेतुने 'लडनेके लिए आप दूम्गे रथपर चढ़ें, नहीं तो मैं रथसे उतरता हूँ' लवको ऐसा कहा । सुमन्त्रने चन्द्रकेतुका अभिनन्दन किया । रथपर चढ़नेका अभ्यास न होनेका बहाना कर लवने अपनी अनिच्छा दिखलाई । चन्द्रकेतुने रथमें उतरकर सुमन्त्रको अभिवादन किया । सुमन्त्रने उनको आशीर्वाद दिया । तब लव और चन्द्रकेतुका सवाद हुआ । लवने घोड़ेके रखवारोंके कठोर वचनोंकी निन्दा की, इसी अवसरमें वाली आदिके वधमें रामके चरित्रमें भी कुछ आनेप युक्त वाक्य कहा । तब दोनों ही युद्ध के लिए तैयार हो गये । अनन्तर सबलोग चले गये ।

छठवां अङ्क ।

तब विमानपर चन्द्रर विद्याधरी और विद्याधरने लव और चन्द्रकेतुका युद्ध देखनेके लिए प्रवेश किया और उनसे झोडे गये आग्नेय, वातुण और वायव्य अस्त्रोंकी प्रशंसा भी की । 'शम्भूकफो मारकर उसी युद्धस्थलमें भगवान् रामचन्द्र आ गये, उन्हें देखकर चन्द्रकेतुने प्रणाम किया और लव भी शान्त हो गये ।' विद्याधरने विद्याधरीसे ऐसा कहा (इति विष्कम्भक) ।

भगवान् रामने पुष्पकसे उतरकर, प्रणाम करनेवाले चन्द्रकेतुको आलिङ्गन कर कुशल पूछा । चन्द्रकेतुने भी जवाब देकर 'मेरी तरह मेरे मित्र लवको भी आप देखें, ऐसा निवेदन किया । तब रामने शुभलक्षणसे भूपित लवकी प्रशंसा की और उनमें अपने निष्कारण प्रेमका प्रकाशन किया । लव भी रामके अतिशय महत्त्वसे विभिन्न हो गये और उन्होंने चन्द्रकेतुसे रामका परिचय भी पूछा । चन्द्रकेतुने परिचयका निर्देश किया । लवके अभिवादन करनेपर रामने उन्हें आलिङ्गन किया । लवने अपनी द्विर्दृष्टिपर उनसे क्षमा मागी । रामने भी 'क्षत्रियका यह (लड़ना) भूषण है' ऐसा कहकर तारीफ की । लवके जृम्भकास्रका सहार करनेपर उनमें अस्त्रप्राप्ति होनेसे राम विरिमत हो गये । इसी वीचमें लडाईंकी खबर सुनकर क्रोधपूर्वक वहा पर कुश आये । लवने भी 'रामके समीपमें शान्तिधारण करना चाहिए, ऐसा कहकर उन्हें रामका भी परिचय दे दिया । कुशने रामको प्रणाम किया । रामने उनको आलिङ्गन किया और कुश और लवमें राजचिह्नोंको देखा । इसी तरह उन दोनोंमें गीताका सादृश्य देखनेसे उनके सीतापुत्र होनेकी सम्भावना भी की । रामके अनुरोधसे कुश और लवने रामायणके श्लोकोंको

कहा । राम भी शोकसे आक्रान्त चित्तवाले हो गये । इसी बीचमें 'वालकोंकी संग्रामवार्ता सुननेसे अरुन्धती, वसिष्ठ, वाल्मीकि, कौसल्या और जनक यहाँ आ रहे हैं' ऐसा सुनकर राम शोक और भयसे अभिभूत होनेसे उनसे मिलनेमें सङ्कुचित हो गये । तब सब निकल गये ।

सातवां अङ्क ।

लक्ष्मणने वाल्मीकिके अनुरोधसे रामायण नाटकका अभिनय करनेके लिए रामकी आज्ञासे गङ्गाके तीरमें सब दर्शकोंके लिए उचित स्थानका प्रबन्ध किया । आकर रामने भी 'यहाँ पर कुश और लवकी प्रतिष्ठा चन्द्रकेतुकी तरह करनी चाहिए' ऐसी आज्ञा दी ।

तब हिंस्रजन्तुओंसे व्यास जङ्गलमें छोड़ी गई और प्रसववेदनासे पीड़ित सीताका 'गङ्गाजीमें शरीरपात करूगी' ऐसा वचन नेपथ्यमें सुनाई पड़ा ।

(इति प्रस्तावना)

रामने नाटकमें अभिनय किये गये इस विषयको सत्य जातकर आवेग-प्रकाशन किया । लक्ष्मणने उनको सान्त्वना दी । तब एक एक घालकको गोदमें लेकर सीताको सहारा देकर पृथिवी और गङ्गाने प्रवेश किया । उन दोनोंने सीताको यमल पुत्रोंकी उत्पत्तिकी सूचना दी । सीता भी यमल पुत्रोंकी उत्पत्तिसे प्रसन्न होकर मूर्छित हो गई । लक्ष्मणने भी सीताकी पुत्रोत्पत्तिमें हर्ष प्रकाशित किया । इस बीचमें राम मूर्छित हो गये । गङ्गा और पृथिवीने सीताको दिलासा दिया और उनके पूछने पर अपना परिचय भी दिया । तब पुत्रीके प्रति अनीतिके आचरणसे क्षुब्ध होकर पृथिवीने रामको उलाहना दिया । गङ्गाजीने उनसे अनुनय किया । सीताने मातासे अपने अङ्गमें लीन करनेकी याचना की । पृथिवीने 'पुत्री ! तुम्हें अपने दोनों पुत्रोंकी देखरेख करनी चाहिए' ऐसा कहकर उन्हें समझाया । तब दोनों देवियोंने 'सीता हमलोगोंसे अधिक पवित्र हैं' ऐसी घोषणा की । इस बीचमें प्रदीप्त जृम्भकास्त्रोंने 'चित्रदर्शनके अवसरमें रामके वचनका अनुसरण करके हमलोग आपके दोनों पुत्रोंका आश्रय लेते हैं ।' सीताको ऐसा निवेदन किया । तब सीताने 'मेरे पुत्रोंका चम्रियसंस्कार कौन करेगा' ऐसा कहा । गङ्गाने उस काममें वाल्मीकिका नाम लिया । लक्ष्मणने रामके समीपमें कुश और लवके सीतापुत्र होने की रत्नभावना की । तब सीताने फिर अपनी मातासे अपने अङ्गमें लीन करनेकी याचना की । तब पृथिवीने 'दूध न छूटने

तक तुम्हें दोनों पुत्रोंकी देखरेख करनी चाहिये । पीछे जैसा तुम्हें पसन्द हो' ऐसी आज्ञा दी । तब सीता गङ्गा और पृथिवीके साथ निकलीं । अनन्तर सीताकी लोकान्तरप्राप्तिकी सभावना कर राम फिर मूर्च्छित हो गये । लक्ष्मणने रामकी रक्षाके लिए वाल्मीकिके प्रार्थना की । तब नेपथ्यमें 'वाद्य हटाये जाय । सब लोग वाल्मीकिके आदिष्ट आश्चर्य को देखें ।' ऐसा वाक्य सुना गया । तब लक्ष्मणने 'पृथ्वी और गङ्गाके साथ सीता देवी जलसे निकल रही है' ऐसा कहा । नेपथ्यमें भी 'देवि अरुन्धती ! हम दोनों गङ्गा और पृथिवी, पतिव्रता वधू सीताको तुम्हें अर्पण करती है ।' ऐसा वाक्य सुनाई पड़ा । रामके होश न आनेसे सब खिन्न हो गये । अरुन्धतीने 'हाथमे छू कर रामको जिलाओ' सीताको ऐसी आज्ञा दी । सीताके वैसा ही करने पर होशमें आकर राम सीताको देखकर प्रसन्न हुए और निरुद्धमें ही अरुन्धती, शान्ता और ऋष्यशृङ्ग आदि गुरुजनोंको देखकर लज्जित भी हो गये । नेपथ्यमें 'रामभद्र ! चित्र देखने पर 'सीताकी कल्याणचिन्तामें तत्पर हो' यह आपने जो कहा था वैसा ही मैंने किया' गङ्गाकी ऐसी उक्ति सुनी गई । फिर भी नेपथ्यमें 'आयुष्मान्ने सीताके परित्यागके अवसरमें 'भगवति पृथ्वी ! पुत्री जानकीकी देखरेख कीजिए' ऐसी जो प्रार्थना की थी वैसा ही कार्य किया गया ।' ऐसा पृथ्वीका वचन सुनाई पड़ा । तब भगवती अरुन्धतीने अनेक प्रकारोंसे सीताके पतिव्रत्यकी प्रशंसा कर 'रामके सीताग्रहण करनेमें आपलोगोंका क्या मत है ?' सबसे ऐसा पूछा तो लक्ष्मणने 'सब नागरिक और देशवासी लोग सतीशिरोमणि सीता देवीको प्रणाम कर रहे हैं, लोकपाल और सप्तर्षि पुण्यवृष्टियोंसे पूजा कर रहे हैं ।' ऐसा कहा । तब अरुन्धतीने सीता को स्वीकार करनेके लिए रामको आज्ञा दी और रामने भी स्वीकार किया । लक्ष्मणने कृतार्थ होकर सीताको प्रणाम किया और उ होने लक्ष्मणको आशीर्वाद दिया । तब अरुन्धतीके कहनेसे वाल्मीकि कुश और लवको ले आये । दोनों पुत्रोंको माता और पिताके समागमसे बहुत ही हर्ष हुआ । सीताने वाल्मीकिको प्रणाम कर उनसे आशीर्वाद पाया । इसी बीचमें लवणको मारकर शत्रुघ्न आ गये । वाल्मीकिके 'आपका फिर कौनसा प्रिय कार्य करू' ऐसा कहने पर रामने— 'आपसे रचित यह कथा पापनाशन करनेवाली और कल्याण बढ़ानेवाली है, शब्द द्रव्यको जाननेवाले कविके नाटक रूपसे परिणत इस वाणीका विद्वान् लोग विचार करें ।' ऐसी प्रार्थना की । तब सब चले गये ।

नाटकीयपात्र-परिचयः ।

पुरुषाः—

सूत्रधारः—प्रधाननटः ।

नटः—सूत्रधारसहकारी ।

रामचन्द्रः—अयोध्याऽधिपः सूर्यवशीयो राजा ।

लक्ष्मणः—सुमित्रासुतो रामाऽनुजः ।

शत्रुघ्नः—सुमित्रायाः कनीयान्पुत्रो लक्ष्मणाऽनुजः ।

जनकः—मिथिलाऽधीश्वरो रामश्चशुरः ।

अष्टावक्रः—मुनिविशेषः ।

वाल्मीकिः—रामायणनिर्माता महर्षिः ।

सौधातकिः—वाल्मीकिशिष्यः ।

दाण्डायनः— ” ” ।

कुशलवौ—रामपुत्रौ ।

चन्द्रकेतु—लक्ष्मणपुत्रः ।

सुमन्त्रः—सारथिः ।

विद्याधरः—देवयोनिविशेषः ।

कञ्चुकी—अन्तःपुरचरो वृद्धब्राह्मणः ।

दुर्मुखः—गुप्तचरः ।

शम्बुकः—शूद्रतापसः ।

मुनिकुमाराः, सैनिकादयश्च ।



स्त्रियः—

- सीतादेवी—जनकतनया, रामस्य पत्नी ।
 वासन्ती—वनदेवता, सीताया सखी ।
 आत्रेयी—काचिद् ब्राह्मणजातीया ब्रह्मचारिणी ।
 तमसा—काचिन्नदीविशेषाऽधिष्ठात्री देवी ।
 मुरला— ” ” ” ” ।
 भागीरथी—गङ्गादेवी ।
 कौशल्या—रामजननी ।
 पृथिवी—सीताजननी ।
 अरुन्धती—वसिष्ठस्य पत्नी ।
 विद्याधरी—विद्याधरपत्नी ।
 प्रतीहारी—अन्तःपुरद्वारस्य रक्षित्री ।



उत्तररामचरितम्

‘चन्द्रकला’—‘विद्योतिनी’—टीकाद्वयोपेतम् ।

प्रथमोऽङ्कः

इदं कविभ्यः* पूर्वेभ्यो नमोवाकं प्रशास्महे ।

द्वैमातुरोऽप्यस्त्यगजात्मजो यो विघ्नप्रहर्ताऽपि च विघ्नराज' ।
विनायकोऽपि त्रिदशेश्वरो य स सर्वकृत्ये सततं क्रियाच्छम् ॥ १ ॥
सता दुर्गताना खलै पीडिताना समुद्धारकार्ये कृताऽनेकरूपः ।
तथैवार्यधर्मस्य संरक्षकोऽसौ मुकुन्दः कृतौ मा कृताऽर्थं करोतु ॥ २ ॥

श्रौदार्यादिसमन्विता सुकृतिनी साध्वी कुलाऽलङ्कृति-
विद्याधर्मदयाऽनुरागसहिता मान्या प्रसूसन्निभा ।
स्वर्याताऽप्यगरोयसद्गुणगणैरस्मन्मन संस्थिता

सा मद्भ्रातृवधू' प्रतीक्ष्यचरणा 'पद्मप्रिया' प्रीयताम् ॥ ३ ॥

क मतिर्मम दूषणाऽन्विता, भवभूते क च सारवद्वचः ।

तदपि प्रकृतिः सुदुस्त्यना, सुतरा मा चपलं करोत्यपि ॥ ४ ॥

अथ तत्रभवान् महाविद्वान् पदवाक्यप्रमाणविचक्षण. सत्काव्यनिर्माण या-
पितक्षण. श्रोत्रियधुरन्धरो भवभूतिनामा कविवरो मर्यादापुरुषोत्तमस्य भगवतो
रामस्य उत्तरचरितमवलम्ब्य उत्तररामचरिताऽभिधानं नाटकं कर्तुकामो निर्विघ्न-
पूर्वकं प्रारिप्सितसमाप्तिफलकं नतिरूपं रूपकप्रयोज्यं नान्दीपाठ्यत्मकं मङ्गल-
माचरति—इदमित्यादि । पूर्वेभ्यः कविभ्यः, नमोवाकम् 'आत्मन' अमृतां कलां-

पहलेके वाल्मीकि आदि कवियोंको नमस्कार कर 'ब्रह्मा की सनातन अश्रभूत देवी वाणी-

* 'गुरुभ्यः' इति पाठान्तरम् ।

*विन्देम देवतां वाचममृतामात्मनः कलाम् ॥ १ ॥
(नान्द्यन्ते-)

देवतां वाचं विन्देम' इदं प्रशास्महे इत्यन्वय । पूर्वेभ्य = प्राचीनेभ्य, कविभ्य* = काव्यकर्तृभ्य*, व्यासवाल्मीकिभासकालिदासादिभ्य इत्यर्थ* । नमोवाकं = नमस्कारोच्चारणपूर्वकमित्यर्थ । वचनं वाकं, 'वच परिभाषणे' इति धातोर्भावे घञ् कुत्वं च, नमो वाको यस्मिन् (कर्मणि) तद्यथा तथा इति क्रियाविशेषणम् । आत्मन = ब्रह्मण, 'आत्मा यतो धृतिर्बुद्धि स्वभावो ब्रह्म वर्ष्म च ।' इत्यमर* । अमृता = सनातनीममृतवन्मधुररसा वेत्यर्थ । अविद्यमानं मृतं (मरणम्) यस्या* सा अमृता ताम्, 'नवोऽस्त्यर्थाना वाच्यो वा चोत्तरपदलोप' इति नञ्वहुव्रीहिः । कलाम् = श्रंशभूता, देवता = देवरूपिणी, वाचं = वाणीं, विन्देम = प्राप्नुयाम, तौदादिकस्य 'विद्लृ लामे' इति धातोर्लिङि उत्तमयुरुपबहुवचनम् । 'वन्देमहि च ता वाणीम्' इति पाठान्तरे—ता = प्रसिद्धा, वाणीं = सरस्वतीं, वन्देमहि=अभिवादन स्तुतिं वा करवामेत्यर्थ । इदम् = इत्याकारकमाशंसनम्, प्रशास्महे = प्रार्थयामहे, प्रोपसर्गपूर्वकस्यादादिकस्य 'आढ् शासु इच्छायाम्' इति धातोर्लृटि बहुवचनम्, आढ्पूर्वत्वमत्र प्रायिकम्, क्रियाग्रहणादिह चतुर्थी । अत्र 'अभिवादनशीलस्य नित्यं वृद्धोपसेविन* । चत्वारि तस्य वर्द्धन्ते आयुर्विद्या यशो बलम् ॥' इति स्मरणाद् मधुररसवद्वाणीसिद्धिमूलकस्य यशसः प्राप्त्यर्थं प्राचीनकवीना नमस्करणमवगन्तव्यम् । अनुष्टुप्वृत्तम् ।

श्लोकोऽयं 'तथाऽप्यवश्यं कर्तव्या नान्दी विघ्नोपशान्तये ।' इति वचनात् नान्दीरूप । नान्दीलक्षण यथा—आशीर्वचनसंयुक्ता स्तुतिर्यस्मात् प्रयुज्यते । देवद्विजनृपादीना तस्मान्नान्दीति संज्ञिता ॥ महल्यशङ्खचन्द्राऽञ्जकोककैरवशंसिनी । पदैर्युक्ता द्वादशभिरष्टाभिर्वा पदैरुत ॥' इति । तत्र च द्वादशपदेयं नान्दी । उपसर्गतिबन्तयो समासाऽभावेन प्रोपसर्गस्य भिन्नपदत्वात् द्वादशपदत्वमवसेयम् ॥१॥

नान्द्यन्त—इति । नान्द्या* = (पूर्वोक्ताया* स्तुते) अन्ते = समाप्तौ । सूत्रधार* = सूत्रं (कथासूत्रम्) धारयतीति, नटाऽध्यक्ष*, स च आगत्य वदतीति शेषः, सूत्रोपपदपूर्वकात् णिजन्तात् 'घृञ् धारणे' इति धातो 'कर्मण्यण्' इत्यण् ।

को हमलोग पार्वे' पेसी प्रार्थना करते हैं ॥ १ ॥

(नान्दीके वाद)

* 'वन्देमहि च ता वाणीम्' इति पल्लकान्तरस्थ पाठ ।

सूत्रधारः—अलमतिविस्तरेण । अद्य खलु भगवतः कालप्रि-
यानाथस्य यात्रायामार्यमिश्रान्विज्ञापयामि—एवमत्रभवन्तो विदांकुर्वन्तु ।
अस्ति खलु तत्रभवान्काश्यपः श्रीकण्ठपदलाञ्छनः पदवाक्यप्रमाणज्ञो

अलमिति । अत्यन्तं विस्तरोऽतिविस्तरस्तेन अलम्, 'गम्यमानाऽपि क्रिया
कारकविभक्तौ प्रयोजिका' इति वचनात् इह साधनक्रिया प्रति अतिविस्तरः
करणम् । अतिविस्तरेण साध्यं नाऽस्तीत्यर्थः ।

अद्येति—अद्य = अस्मिन्दिने, खलु = निश्चयेन वाक्याऽलङ्कारो वा,
भगवतः = ज्ञानशक्त्यादिगुणसंपन्नस्य, कालप्रियानाथस्य = कालप्रिया नाम दुर्गा,
तस्या नाथः शिवस्तस्य केषाचिन्मते कालप्रियानाथ उज्जयिन्या महाकालेश्वर
इत्यवसेयम् । इयं च कथा पौराणिकी वेदितव्येति तलस्पृशिन्या वीरराघवः ।
'कालप्रियानाथस्य' इति पाठे विदर्भदेशे भवभूतिनिवासे पद्मपुरे स्थापितस्य
शिवस्येत्यर्थः । एतन्मालतीमाधवाऽध्येतृणामतिरोहितम् । यात्रायाम् = वार्षिको-
त्सवे, आर्यमिश्रान् = आर्याश्च ते मिश्रा आर्यमिश्रास्तान् गौरवितानित्यर्थः ।
'गौरवितास्त्वार्यमिश्रा' इति त्रिकाण्डशेषः । यद्वा आर्येषु = (कुलीनेषु) आहो-
स्वित् 'कर्तव्यमाचरन्कर्म ह्यकर्तव्यमनाचरन् । तिष्ठति प्रकृताचारे स वा आर्यं
इति स्मृत ॥' इति स्मृत्युक्तलक्षणलक्षितेषु । मिश्रा = (श्रेष्ठा) तान् । विज्ञाप-
यामि = आवेदयामि । किमित्यपेक्षायामाह—एवमिति । अत्रभवन्तः = पूज्याः,
एवम् = इत्थं, विदांकुर्वन्तु = जानन्तु 'विदांकुर्वन्तित्यन्यतरस्याम्' इति "विद-
ज्ञाने" इति धातोर्लोठ्याम्, गुणाऽभावो लोटो लुक् लोटन्तकरोत्यनुप्रयोगश्च
वा निपात्यते । तत्रभवान् = पूज्यः, काश्यपः = कश्यपगोत्रोत्पन्नः, 'ऋग्व्यन्धक-
वृष्णिकुरुभ्यश्च' इत्यण्, 'तद्धितेष्वचामादेः' इत्यादिवृद्धिश्च । श्रीकण्ठपद-
लाञ्छनः = श्रीकण्ठश्च तत् पदं श्रीकण्ठपदं, तत् लाञ्छनं (चिह्नम्) यस्य सः
श्रीकण्ठनामधेय इत्यर्थः । श्री (सरस्वती) कण्ठे यस्य स श्रीकण्ठः, 'सप्तमी

सूत्रधार—विस्तृत नान्दीपाठकी आवश्यकता नहीं । आज भगवान् कालप्रियानाथ-
(महादेव) की यात्रामें महाशर्योको निवेदन करता हूँ—“आप लोग यह जानिए कि—
काश्यप गोत्रमें उत्पन्न, व्याकरण, मीमांसा और न्यायशास्त्र जाननेवाले, जतुकर्णोंके पुत्र और
'भवभूति' ऐसी उपाधिसे युक्त श्रीकण्ठ नामके विद्वान् हैं ।

भवभूतिर्नाम जतुकर्णीपुत्रः ।

यं ब्रह्माणमियं देवी वाग्वश्येवानुवर्तते ।

‘विशेषणे बहुव्रीहौ’ इत्यत्र सप्तमीतिपदज्ञापितो व्यधिकरणवहुव्रीहिः, इति केचित् । पदवाक्यप्रमाणज्ञ = पदं च वाक्यं च प्रमाणं च [पदवाक्यप्रमाणानि, ‘चाऽर्थे द्वन्द्वः’ इति द्वन्द्वसमास । पदवाक्यप्रमाणानि जानातीति पदवाक्यप्रमाणज्ञ, ‘आतोऽनुपसर्गं क’ इति कप्रत्यय, ‘उपपदमतिङ्’ इत्युपपदसमास । शुद्धशुद्धिनिरूपणेन पदसंस्कारफक्त्वात्पदशास्त्रं = व्याकरणशास्त्रं पाणिन्यादिनिर्मितम् । विधिनिषेधाऽर्थवादात्मकवाक्यप्रपञ्चविवेचकत्वात् वाक्यशास्त्रं = मीमांसाशास्त्रं जैमिन्यादिनिर्मितम् । प्रत्यक्षाऽनुमानोपमानशब्दात्मकानां प्रमाणानामुपपादकत्वात् प्रमाणशास्त्रं = न्यायशास्त्रं गौतमादिप्रणीतम् । पदवाक्यप्रमाणज्ञ = व्याकरणमीमांसान्यायशास्त्राऽभिज्ञ इत्यर्थः । भवभूति = भवस्यैव भूतिः (ज्ञानसम्पत्तिः) यस्य स इति केचित्, ईश्वर एव भिक्षुरूप सन्नागत्य कवये भूतिम् (ऐश्वर्यम्, ज्ञानसम्पत्तिमित्यर्थः) दत्तवानतो भवाद्भूतिर्यस्य स इत्यपरे । प्राचीनास्तु—‘साऽम्बा पुनातु भवभूतिपवित्रमूर्ति’ इति श्लोकश्रवणसन्तुष्टे राजा भवभूतिरित्येनं ख्यापयामासेति कथाऽत्राऽनुसन्धेया इति । अन्ये तु ‘तपस्वी का गतोऽवस्थामिति स्मेराननाविव । गिरिजायाः स्तनौ वन्दे भवभूतिसिताननौ ॥’ इत्याकारकस्य कविप्रणीतस्य श्लोकस्य वैचित्र्येण सन्तुष्टा जना कवये ‘भवभूति’ रित्युपाधिं वितेरुः । कालिदासस्य दीपशिखेव, भारवेरातपत्रमिव, माघस्य घण्टेव उत्तररामचरितप्रणेतुश्च भवभूतिरित्युपाधिश्चैवमेव संगच्छते, ‘न ह्यमूला जनश्रुतिः’ इति न्यायात् । एवं च ‘श्रीकण्ठपदलाञ्छन’ ईदृशप्रयोगदर्शनात् ‘श्रीकण्ठ’ इति पदं कविनामधेयं, ‘भवभूति’ इत्युपाधिरिति अर्थद्वयं समर्थितं भवति । भवभूतिपदोत्तरमव्ययसंज्ञक नामपदमपि भवभूतिपदस्याऽतिप्रसिद्धिनिगमयति । दृश्यते च लोके नामाऽपेक्षयोपाधेरतिप्रसिद्ध्या नामनिर्वाहकत्वम् । एवं स्थिते सति भवभूतिपदस्य उपाधित्वं निराकुर्वन्तः एवं तस्यैव नामधेयत्वं श्रीकण्ठपदस्य च उपाधित्वं समर्थयन्तोऽश्रद्धेयाः । जतुकर्णीपुत्रः = जतुकर्ण्यः पुत्रः ।

यमिति । यं ब्रह्माणम् इयं देवी वाक् वश्या इव अनुवर्तते । तत्प्रणीतम्

जिन भवभूतिको देवी सरस्वती वशवर्तिनीकी तरह होकर अनुसरण करती है, उन्हीं

उत्तरं रामचरितं तत्प्रणीतं प्रयोक्ष्यते ॥ २ ॥

एषोऽस्मि कार्यवशादायोध्यकस्तदानीन्तनश्च संवृत्तः । (समन्तादवलोक्य)
भो भोः, यदा तावदत्रभवतः पौलस्त्यकुलधूमकेतोर्महाराजरामस्यायं पट्टाभि-

उत्तरं रामचरितं प्रयोक्ष्यते इत्यन्वयः । यं, ब्रह्माणं = ब्राह्मणम्, अध्ययनादिषट्-
कोपेतमित्यर्थः 'अध्यापनमध्ययनं यजनं याजन तथा । दानं प्रतिग्रहं चैव ब्राह्म-
णानामकल्पयत् ॥' इति स्मृते । 'ब्रह्मा विप्रः प्रजापति' इत्यमरः । इयं =
सन्निहिता, देवी = भगवती, वाक् = वाणी, सरस्वतीत्यर्थः, वश्या इव = अधीना
इव अनुवर्तते = अनुसरति, स्वामिनश्चेटीव यस्येच्छानुरोधेन आविर्भवति तिरोभवति
चेति भावः । तत्प्रणीतं = तेन (ब्राह्मणेन) प्रणीतं (कृतम्), भवभूतिकृतमित्यर्थः ।
उत्तरं = राज्याभिषेकाऽनन्तरभवमुत्कृष्टं च, रामचरितं = रामचरित्रं, प्रयोक्ष्यते =
अभिनेष्यते, राज्याभिषेकात्पूर्वकालिकस्य रामचरित्रस्य महावीरचरिते प्रयुक्तत्वादिति
भावः । अत्र 'वश्येवे'त्यत्रोत्प्रेक्षा, तथा च ब्रह्मपदसूचित उपमाऽलङ्कारो व्यङ्ग्यः,
शब्दशक्तिमूलो ध्वनिः ॥ २ ॥

एष—इति । एषः = अहं (सूत्रधार इत्यर्थः), कार्यवशात् = अभिनयानु-
सारात्, आयोध्यकः—अयोध्याया भव आयोध्यकः, अयोध्यावासीत्यर्थः । 'धन्व-
योपघाद्बुब्' इति बुब् 'युवोरनाऽकौ' इति तस्य अकादेशश्च । तदानी-
न्तन = तात्कालिकः रामाऽभिषेकसमयस्य इत्यर्थः, तदानीं भवस्तदानीन्तनः,
'सायंचिरंप्राहेप्रगेऽन्ययेभ्यष्ट्युलौ लुट् च' इति ऋप्रत्ययस्तुङागमः । 'युवोर-
नाकौ' इत्यनादेशश्च । संवृत्तः = संजातः, अस्मीति शेषः ।

समन्तात् = सर्वत्र, अवलोक्य = दृष्ट्वा, भो भोः = हे नट ! इति भावः ।
'अथ सम्बोधनार्थका । स्यु पाट् प्याडङ्ग है हे भो' इत्यमरः । यदा, तावत् =
यतः, अत्रभवतः = पूज्यस्य, पौलस्त्यकुलधूमकेतोः = रावणवंशाग्नेः । पुल-
स्त्यस्यापत्यं पुमान् पौलस्त्यो रावणः, 'तस्यापत्यम्' इत्यण्, 'तद्धितेष्व-
चामादे' इत्यादिवृद्धिश्च । पौलस्त्यस्य कुलं, तस्य धूमकेतुरिव धूमकेतुरिति

भवभूतिते निमित्त उत्तररामचरितका अभिनय किया जाता है ॥ २ ॥

यह मैं कार्यवश अयोध्यावासी और उस काल्या रहनेवाला हो गया हूँ । (चारों तरफ
देख कर) हे नट ! जब कि रावणवशके अग्निपुत्र्य दाहक महाराज रामचन्द्रजीका रात दिन

षेकसमयो रात्रिन्दिवमसंहृतनान्दीकः, तत्किमिदानीं विश्रान्तचारणानि चत्वरस्थानानि ?

(प्रविश्य)

नटः—भाव ! प्रेषिता हि स्वगृहान्महाराजेन लङ्कासमरसुहृदो महात्मानः प्लवङ्गमराक्षसाः सभाजनोपस्थायिनश्च नानादिगन्तपावनाः*ब्रह्मर्षयो राज-

लाक्षणिकोऽयं शब्दः । धूम वेतु (लिङ्ग, चिह्नमित्यर्थ) यस्य स , यथा वह्निर्वशः, कुलदाहकस्तथा श्रीरामोऽपि रावणवंशदाहक इत्यर्थः । महाराजरामस्य=राजेन्द्ररामचन्द्रस्य, अयम्=एष, पट्टाभिषेकसमय =राज्याऽभिषेककाल, रात्रिन्दिवम्=अहनि-शमित्यर्थ, रात्रौ च दिवा चेति विग्रहे द्वन्द्व 'अचतुरे' त्यादिना रात्रेर्मान्तत्वनिपात । असंहृतनान्दीक =अविच्छिन्नमङ्गल इत्यर्थः, अस्तीति शेष, असंहृता नान्दी यस्मिन् सः, 'नद्यृतश्चे' ति कप् । तत् = तस्मात् कारणात्, किं = किमर्थम्, इदानीम् = अधुना, चत्वरस्थानानि=प्राङ्गणभागा, 'अङ्गणं चत्वरजिरे' इत्यमर । विश्रान्त-चारणानि=चारणशून्यानि, वर्तन्त इति शेष । विश्रान्ताश्चारणा येषु तानि, 'अनेक-मन्यपदार्थे' इति बहुव्रीहि ' भारता इत्यपि नटाश्चारणाश्च कुशीलवा " इत्यमर ।

प्रविश्येति । नेपथ्यात् रङ्गशालाया प्रवेशं कृत्वेत्यर्थः ।

नट = कश्चन सूत्रधारसहकारी, भाव = हे विद्वन् ! महाराजेन = रामचन्द्रेण, लङ्कासमरसुहृद = लङ्काया समर तस्मिन् सुहृद, लङ्कायुद्धसहकारिण इत्यर्थः । महात्मान = महान् आत्मा (प्रयत्न) येषां ते महाप्रयत्ना इत्यर्थ, 'आत्मा यत्नो धृतिर्बुद्धि स्वभावो ब्रह्मवर्त्म चे'त्यमर. । प्लवङ्गमराक्षसा = वानररक्षासि, प्लवेन गच्छन्तीति प्लवङ्गमा., 'गमश्च' इति खच्, खित्वाद् 'अरुद्धिषदजन्तस्य मुम्' इति मुम् 'खच्च ङिद्धा' इति ङित्वे 'प्लवग' इत्यपि । प्लवङ्गमपद भल्लू-कानामप्युपलक्षणम्, 'कपिप्लवङ्गप्लवगशाखामृगबलीमुखा' इत्यमर । रक्षासि

अविच्छिन्न मङ्गलवाला यह राज्याऽभिषेकका समय है, तब क्यों अभी अङ्गणस्थानमें चारण लोग नहीं दिखाई पड रहे हैं ।

(प्रवेश कर)

नट—महाराजेन लङ्कायुद्धके सहायक महात्मा सुग्रीव आदि वानर और विभीषण आदि राक्षसोंको एव अभिनन्दनके लिए उपस्थित अनेक दिशाओंको पवित्र करने वाले वसिष्ठ आदि ब्रह्मर्षियोंको और जनक आदि राजर्षियोंको भी अपने अपने घरमें भेज दिया, जिनके

र्षयश्च, यत्समाराधनायैतावतो दिवसान्प्रमोद आसीत् ।

सूत्रधारः—आ, अस्त्येतन्निमित्तम् ।

नटः—अन्यच्च—

वसिष्ठाधिष्ठिता देव्यो गता रामस्य मातरः ।

अरुन्धतीं पुरस्कृत्य यज्ञे जामातुराश्रमम् ॥ ३ ॥

एव राक्षसां 'प्रज्ञादिभ्यश्च' इति स्वार्थे (प्रकृत्यर्थे) अण् । 'क्वचित्स्त्रार्थिकाः प्रकृतितो लिङ्गवचनान्यतिवर्तन्ते' इति परिभाषया पुंस्त्वम् । प्लवङ्गमाक्ष राक्षसाश्चेतरेतरयोगद्वन्द्वः । सभाजनोपस्थायिनश्च = अभिनन्दनार्थमुपस्थिताः, सभाजनायोपतिष्ठन्तीति विग्रहे णिनि । नानादिगन्तपावनां = पवित्रीकृतवहुदिश इत्यर्थः । नाना दिगन्ता नानादिगन्ताः 'सुप्लुपे'ति समासः । नानादिगन्तान् पावयन्तीति नानादिगन्तपावनां, ष्यन्तात् पूङ्घातो वाहुलकात् कर्तरि ल्युट् । ब्रह्मर्षयः = गौतमादयः, राजर्षयश्च = जनकादयश्च, यत्समाराधनाय = येषां सत्काराय, तादृष्ये चतुर्थी । एतावत् = इयत्, दिवसान् = दिनानि व्याप्य, अत्यन्तसंयोगे द्वितीया । प्रमोदः = हर्ष उत्सवो वा, आसीत् = अभूत् ।

सूत्रेति । आ = एवम्, स्मरणद्योतकोऽयं निपातः । अत एव 'निपात एकाजनाद्' इति प्रगृह्यत्वात् 'प्लुतप्रगृह्या अचि नित्यम्' इति प्रकृतिभावः, ततः 'अक. सवर्णे दीर्घ' इति दीर्घो न । एतन् = इदं, निमित्तं = कारणम्, अस्ति = वर्तते, कारणमेतन्मया प्राग्विस्मृतमभूत्, साम्प्रतं त्वत्कथनेन पुनः स्मृतमिति भावः ।

नट इति । अन्यच्च = अपरं च ।

वसिष्ठेति । वसिष्ठाधिष्ठिता देव्यो रामस्य मातरः अरुन्धतीं पुरस्कृत्य यज्ञे जामातुः आश्रमम् गता इत्यन्वयः । वसिष्ठाधिष्ठिताः = वसिष्ठेन (कुलगुरुणा) अधिष्ठिता (संरक्षितत्वेन नीता), देव्यः = कृताभिषेकाः, रामस्य = रामचन्द्रस्य, मातरः = कौसल्याकैकेयीसुमित्रा, अरुन्धतीं = वसिष्ठपत्नी, पुरस्कृत्य = अश्रमत् कृत्वा, पुरः कृत्वेति पुरस्कृत्य, 'पुरोऽन्ययम्' इति गतिसंज्ञा 'कुगति-

सत्कारके लिपि इतने दिनों तक उत्सव था ।

सूत्रधार—ओ, यह कारण है ।

नट—और भी कारण है ।

वसिष्ठकी सरक्षतामें रामचन्द्र की मातायें महारानी कौशल्या आदि अरुन्धती को आगे

सूत्रधारः—वैदेशिकोऽस्मीति पृच्छामि । कः पुनर्जामाता ?

नटः—कन्यां दशरथो राजा शान्तां नाम व्यजीजनत् ।

अपत्यकृतिकां राज्ञे रोमपादाय तां ददौ ॥ ४ ॥

विभाण्डकसुतस्तामृष्यशृङ्ग उपयेमे । तेन द्वादशवार्षिकं सत्रमारब्धम् ।

प्रादयः' इति गतिसमासः 'नमस्पुरसोर्गत्यो' इति सत्त्व 'समासेऽनञ्पूर्वे क्तो ल्यप्' इति क्त्वास्थाने ल्यवादेशः । यज्ञे = यज्ञनिमित्तम्, 'निमित्तात्कर्मयोगे' इति सप्तमी । जामातु कन्यापते = ऋष्यशृङ्गस्येत्यर्थः, आश्रमं, गता = याताः इत्यर्थः । राजधान्या निमन्त्रितै पूज्यजनैश्च रहितत्वात्कथमुत्सवो भवेदिति भावः ॥ ३ ॥

सूत्रेति । वैदेशिक = विदेशवासी, विभिन्नः (अयोध्याया इति शेषः) देशः विदेशः, 'कुगतिप्रादय' इति समासः । विदेशे भवो वैदेशिकः, 'तत्र भव' इति ठक् 'ठस्येक' इति तस्य इकादेश आदिवृद्धिश्च । अस्मि = भवामि (अहमिति शेषः), इति = अनेन कारणेन, पृच्छामि = अनुयुनजिम । जामाता = दुहितृपतिः, क ?

कन्यामिति । राजा दशरथ शान्ता नाम कन्या व्यजीजनत् । राज्ञे रोमपादाय अपत्यकृतिका तां ददौ इत्यन्वयः । राजा = महाराज, दशरथ, शान्ता नाम, कन्यां = कुमारीं, व्यजीजनत् = उत्पादयामास, व्युपसर्गपूर्वकात् 'जनी प्रादुर्भावै' इति धातोर्णिचि लुङ् । राज्ञे = महाराजाय, रोमपादाय, अपत्यकृतिका = कृत्रिमकन्यारूपामित्यर्थः । कृता एव कृतिका, स्वार्थे कन् 'प्रत्ययस्थात्कात्पूर्वस्याऽत इदाप्यसुप्' इतीत्वं च । अपत्यं च सा कृतिका अपत्यकृतिका, ताम् (कर्मधारयः) 'अपत्यकृतिका या च कृत्रिमा पुत्रिका भवेत्' इति कोशः । कृत्रिमाऽपत्यविधाने प्रमाणं—'सदृशं तु प्रकुर्याद् यं गुणदोषविचक्षणम् । पुत्रं पुत्रगुणैर्युक्तं स विज्ञेयश्च कृत्रिमः ॥' इति मनुः । ता = शान्ता, ददौ = दत्तवान् इत्यर्थः ।

विभाण्डकेति । विभाण्डकसुत = विभाण्डकस्य (तन्नामकस्य कस्यचिन्मुने) सुतः (पुत्रः) ऋष्यशृङ्गः = तदाख्यो मुनिः, ता = शान्ताम्, उपयेमे =

कर यज्ञके लिये दामाद (ऋष्यशृङ्ग) के आश्रममें गई हुई है ॥ ३ ॥

सूत्रधार—मैं परदेशी हूँ, इसलिये पूछता हूँ । दामाद कौन हैं ?

नट—महाराज दशरथने शान्ता नामकी कुमारीको उत्पन्न किया, रोमपाद नामक राजाको कृत्रिम पुत्रीके तौर पर उन्हें दे दिया ॥ ४ ॥

विभाण्डक ऋषिके पुत्र ऋष्यशृङ्गने उन (शान्ता) से विवाह किया । उन्होंने बारह वर्ष-

तदनुरोधात्कठोरगर्भामपि *जानकीं विमुच्य गुरुजनस्तत्र यातः ।

सूत्रधारः—तत्किमनेन ? एहि, राजद्वारमेव स्वजातिसमयेनोपतिष्ठावः ।

उदवहत् 'उपायमः स्वकरणे' इत्यात्मनेपदम् । ब्राह्मणस्य क्षत्रियकन्यापरिणयने प्रमाणं—

'शूद्रैव भार्या शूद्रस्य, सा च स्वा च विश' स्मृते ।

ते च स्वा चैव राज्ञः स्युस्ताश्च स्वा चाऽप्रजन्मन ॥' मनु ।

अत्राऽर्थे 'तिस्रो ब्राह्मणस्य वर्णानुपव्येण' इति पारस्करशुद्धसूत्रमपि प्रमाणम् ।

तेन = ऋष्यशृङ्गेण, द्वादशवार्षिकं = द्वादशवर्षसमाप्यं, द्वादश वर्षाणि भावि इति द्वादशवार्षिकं, 'तमधीष्टो भृतो भूतो भावी' इति ठब् 'अनुशतिकादीनां च' इत्युभयपदवृद्धिः । सत्रं = यज्ञविशेषः, आरब्धम् = प्रक्रान्तम् । तदनुरोधात् = तस्य (ऋष्यशृङ्गस्य) अनुरोधात् (अनुवर्तनात्, 'सीतागर्भिणी वर्तते अतस्तस्या अत्रागमनमनुचितम्' इत्याकारिकाया ऋष्यशृङ्गेच्छाया अनुवर्तनादिति भावः), कठोरगर्भा = कठोरो गर्भो यस्याः सा कठोरगर्भा, ता पूर्णगर्भामित्यर्थः । जानकीं = सीता, विमुच्य = त्यक्त्वा, गुरुजन. = पूज्यजनः, वशिष्ठादिरित्यर्थः । तत्र = ऋष्यशृङ्गाश्रमे, यात. = गत. ।

सूत्रेति । तत् = तर्हि, अनेन = चत्वरस्यानाना विश्रान्तचारणत्वेन, किं = कोऽर्थः, अस्माकं क्रियते इति शेष । एहि = आगच्छ, स्वजातिसमयेन = आत्मजात्याचारेण, नटाऽनुष्ठेयकर्मणा स्तुतिरूपेणेति भावः । 'समया. शपथाचारकालसिद्धान्तसंविदः' इत्यमरः । राजद्वारमेव = भूपालप्रतीहारमेव, उपतिष्ठावः = लिप्सया उपगच्छावः 'वा लिप्सायामिति वक्तव्यम्' इति आत्मनेपदस्य वैकल्पिकत्वात्पक्षे परस्मैपदम् ।

में समाप्त होने वाले यज्ञका आरम्भ किया है । उनके अनुरोधसे पूर्ण गर्भवाली सीताको भी छोड़ कर वसिष्ठ आदि गुरुजन वहा गये हुए हैं ।

सूत्रधार—तो हमको इससे क्या ? आओ, अपनी (नट की) जातिके आचारके अनुसार हम लोग राजद्वारमें ही रहें ।

* 'वधूम' इत्यधिकः पाठ ।

स्नेहात्सभाजयितुमेत्य दिनान्यमूनि
नीत्वोत्सवेन जनकोऽद्य गतो विदेहान् ।
देव्यास्ततो विमनसः परिसान्त्वनाय
धर्मासनाद्विशति वासगृहं नरेन्द्रः ॥ ७ ॥
(इति निष्क्रान्तौ)
इति प्रस्तावना ।

स्नेहादिति । स्नेहात् सभाजयितुम् एत्य अमूनि दिनानि उत्सवेन नीत्वा जनकोऽद्य विदेहान् गतः । ततः विमनस देव्याः परिसान्त्वनाय नरेन्द्रः धर्मासनात् वासगृहं विशति इत्यन्वयः । स्नेहात् = प्रेम्णः, सभाजयितुम् = अभिनन्दितुम्, एत्य=आगत्य, अयोध्यायामिति शेष । अमूनि=व्यतीतानि, कालविप्रकृष्टानीत्यर्थः । दिनानि = दिवसान्, उत्सवेन = राज्याभिषेकोत्सवेन, नीत्वा = यापयित्वा, जनकः = विदेहेश्वरः, अद्य = अस्मिन् दिने, विदेहान् = स्वनिवासजनपदं, गत = यात, तत = तस्मात्, स्वपितृगमनात् कारणादित्यर्थः । विमनस = दुर्मनसः, देव्याः = सीतायाः, परिसान्त्वनाय—तद्दुःखाऽपनोदनार्थमनुनयाय, 'तुमर्थाच्च भाववचनात्' इति चतुर्थी । नरेन्द्र = रामचन्द्र, धर्मासनात् = धर्माधिकरणात्, वासगृहं = गर्भागारं, विशति=प्रविशति । वसन्ततिलकावृत्तम्, 'उक्ता वसन्ततिलका तमजा जगौ ग' इति लक्षणम् ॥ ७ ॥

इतीति । इति=एवमुक्त्वा, निष्क्रान्तौ=निर्गतौ, सूत्रधारनटाविति शेषः ।

प्रस्तावनेति । प्रस्तावनालक्षणं यथा साहित्यदर्पणे—'नटी विदूषको चाऽपि पारिपार्श्वक एव वा । सूत्रधारेण सहिता सलाप यत्र कुर्वते ॥ चित्रैर्वाक्यैः स्वकार्योत्थैः प्रस्तुताक्षेपिभिर्मिथ । आमुखं तत्तु विज्ञेयं नाम्ना प्रस्तावनाऽपि सा ६—३१, ३२ ॥' इति । तत्र च पञ्चविधासु प्रस्तावनासु प्रयोगाऽतिशयाऽऽख्या प्रस्तावनेयम् । तदलक्षणं यथा—'यदि प्रयोग एकस्मिन्प्रयोगोऽन्यः प्रयुज्यते । तेन पात्रं=प्रवेशश्चेत्प्रयोगाऽतिशयस्तदा' ॥ इति ।

स्नेहसे अभिनन्दन करनेके लिए आकर इतने दिन उत्सवसे विदा कर महाराज जनक आज मिथिलामें गये हैं, इस कारणसे दुःख मानती हुई सीताको सान्त्वना (दिलासा) देने के लिये महाराज रामचन्द्र न्यायालयसे वासभावनमें गये हुए हैं ॥ ७ ॥

(दोनों जाते हैं)

इति प्रस्तावना ।

(ततः प्रविशत्युपविष्टो रामः सीता च)

रामः—देवि ? वैदिहि ? विश्वसिहि, ते हि गुरवो न शक्नुवन्ति*
विहातुमस्मान् ।

किन्तुनुष्ठाननित्यत्वं स्वातन्त्र्यमपकर्षति ।

संकटा ह्याहिताग्नीना प्रत्यवायैर्गृहस्थता ॥ ८ ॥

तत इति । ततः=सूत्रधारनटोर्निष्क्रमणाऽनन्तरम् । उपविष्टः=आसनस्थः,
उपविष्टपदं देहलीदीपन्यायेन सीतेत्यत्र च सम्बद्धयते । तत्र उपविष्टेति च लिङ्ग-
व्यत्ययः कल्प्यः ।

राम इति । विश्वसिहि=विश्वासं कुरु, 'समाश्वसिहि' इति पाठान्तरे समा-
श्वस्ता भवेत्यर्थः । 'श्वस प्राणने' इति धातोर्लोडि मध्यमपुरुषैकवचने 'रुदा-
दिभ्यः सार्वधातुके' इतीट् । हि =यत, ते=देशकालविप्रकृष्टाः, गुरवः=जनकादयः,
अस्मान् विहातु = त्यक्तुं, न शक्नुवन्ति = न समर्था भवन्ति, कालान्तरे पुनरा-
गमिष्यन्तीति भावः ।

किन्त्विति । किन्तु अनुष्ठाननित्यत्वं स्वातन्त्र्यम् अपकर्षति । हि आहिता-
ऽग्नीना गृहस्थता प्रत्यवायैः संकटा इत्यन्वयः । यदि ते गुरवोऽस्मान् विहातुं न
शक्नुवन्ति तर्हि कथं परित्यज्य गता इत्यत्राह—किन्तु = पक्षान्तरे, अनुष्ठाननि-
त्यत्वम्=अनुष्ठानानाम् (अग्निहोत्रादिकार्याणाम्) नित्यत्वम् (नियतत्वम्),
अकरणे प्रत्यवायस्मरणरूपत्वमिति भावः । स्वातन्त्र्यं=स्वच्छन्दता, चिरकाल,
प्रवासादिरूपामिति भावः, स्वतन्त्रस्य भावः, कर्म वा स्वातन्त्र्यं, तत्
'गुणवचनब्राह्मणादिभ्यः कर्मणि च' इति ष्यञ् । अपकर्षति=निरुणद्धि,
हि=यतः, आहिताग्नीनाम् = अग्निहोत्रिणामिति भावः । आहिताः (आधानसंस्कारेण
स्थापिताः) अग्नयः (दक्षिणाऽग्निगार्हपत्याहवनीयाख्या) यैस्ते आहिताऽ-
ग्नयस्तेषाम्, 'निष्ठा' इति निष्ठान्तस्य पूर्वप्रयोगः, वाऽऽहिताग्न्यादिषु' इति
पक्षान्तरे अग्न्याहितानाम् इति च । गृहस्थता = गार्हस्थ्यम्, प्रत्यवायैः = विहि-
ताऽननुष्ठानरूपपातकैः, संकटा=संकटस्वरूपा, भवतीति शेषः ॥ ८ ॥

(तव बंठे हुए राम और सीताजी प्रवेश करते हैं)

राम—महारानी ! सीते ! विश्वास करो । वे गुरुजन हमलोगोंको नहीं छोड़ सकते हैं ।
किन्तु अनुष्ठानकी नित्यता स्वतन्त्रता छीन लेती है क्यों कि अग्निहोत्रियों को गृह-
स्थभाव अनेको प्रत्यवार्योसे संकटमय होता है ॥ ८ ॥

* 'चिरम्' इत्यधिक क्वचित् पाठः ।

सीता—जाणामि अज्जउत्त ! जाणामि । किंदु संदावआरिणो बन्धु-
जणविप्पओआ होन्ति । (जानामि आर्यपुत्र ! जानामि, किन्तु सतापकारिणो
बन्धुजनविप्रयोगा भवन्ति)

रामः—एवमेतत् । एते हि हृदयमर्मच्छिदः ससारभावाः* । येभ्यो
वीभत्समाना' संत्यज्य सर्वान्कामानरण्ये विश्राम्यन्ति मनीषिण' ।

सीतेति । आर्यपुत्र = आर्य (श्रेष्ठ, श्वशुर इत्यर्थ.) तस्य पुत्र आर्यपुत्रस्त-
त्सम्बुद्धौ, 'पत्नी चार्येति संभाष्या आर्यपुत्रेति यौवने' इति भरतनयात् सीताया
आर्यपुत्रकथन संगच्छते । द्वितीयो जानामिशब्दोऽवधारणाऽर्थक. । सन्तापका-
रिण = सन्तापदायिन., बन्धुजनविप्रयोगा' = पित्रादिविरहा' ।

राम इति । एतत् = बन्धुजनविप्रयोगस्य सन्तापकारकत्वम्, एवम् = ईदृ-
शम्, अपरिहार्यमित्यर्थ । एते = विद्यमाना, संसारभावाः=लोकस्वभावा, प्रिय-
वियोगाऽप्रियसंयोगादिका इत्यर्थ । मिथ्याज्ञानजन्या वासना संसार. इति नैया-
यिका । मनीषिणामरण्यविश्रामहेतुश्च इष्टवियोगोऽनिष्टसंयोगश्च । ससरन्ति अस्मि-
न्निति संसार., समुपसर्गपूर्वकात् 'स्र गतौ' इति धातोर्घ्व् । हृदयमर्मच्छिद' =
हृदयमर्मस्थलभेदका., अतीवदु खप्रदा इत्यर्थ । येभ्य = ससारभावेभ्य, 'वीभ-
त्समाना' इति पदेन योगे 'जुगुप्साविरामप्रमादार्थानामुपसङ्ख्यानम्' इति पञ्च-
मी । वीभत्समाना—जुगुप्समाना, 'बन्ध बन्धने' इति स्वार्थे सनि रूपम् ।
मनीषिण.—मनस ईषा (गतिर्दर्शनं वा) मनीषा, 'शकन्वादिषु पररूपं
चाच्यम्' इति पररूपत्वम्, मनीषाऽस्ति येषां ते मनीषिणः, 'त्रीह्यादिभ्यश्च'
इति इनि, 'धीरो मनीषी झ. प्राज्ञ. सङ्ख्यावान्पण्डित कविः' इत्यमर. ।
कामान्—विषयादीन्, संत्यज्य—त्यक्त्वा अरण्ये—वने, विश्राम्यन्ति—तपस्यन्ति,
'श्रमु तपसि खेदे च' इति धातोर्लट्, 'शमामष्टाना दीर्घ श्यनि' इति दीर्घत्वम् ।

सीता—जानती हू आयेपुत्र ! मैं जानती हू, परन्तु बन्धुजनोंके विरह, सन्ताप करने
वाले होते हैं ।

राम—यह ठीक है । ये ससार के भाव (स्वभाव) हृदयके मर्मस्थलको भेदन करने
वाले हैं । जिनसे घृणा करते हुए विद्वान् लोग सब विषयादियोंको छोड़ कर जङ्गलमें तपस्या
करते हैं ।

(प्रविश्य)

कञ्चुकी—रामभद्र ! (इत्यर्धोक्ते साशङ्कम्) महाराज !—

रामः—(सस्मितम्) आर्य ! ननु रामभद्र ! इत्येव मां प्रत्युपचारः शोभते तातपरिजनस्य । तद्यथाभ्यस्तमभिधीयताम् ।

प्रविश्येति । सीतारामवासगृहमिति शेषः ।

कञ्चुकः परिच्छदोऽस्याऽस्तीति कञ्चुकी । कञ्चुकिलक्षणं यथा—‘अन्त-
पुरचरो वृद्धो विप्रो रूपगुणाऽन्वितः । सर्वकार्याऽर्थकुशलः कञ्चुकीत्यभिधीयते ॥
जरावैक्लव्ययुक्तेन विशोद्गात्रेण कञ्चुकी ॥’ इति भरतः । रामस्य बाल्याऽवस्थायां
लालनशिक्षणादिषु वात्सल्यात् ‘रामभद्र’ इति सम्बोधयन्तः कञ्चुकिनः पूर्वा-
ऽभ्याससंस्कारवशात् इदानीमपि तथैव सम्बोधनम् । साम्प्रतं तु जातराज्याभिपेकं रामं
प्रति तथा सम्बोधनमनुचितमित्यतः साशङ्कः कञ्चुकी पुनः महाराज इति कथयति ।

राम इति । सस्मितं = स्मितेन सहितं सस्मितं मन्दहास्यपूर्वकं, ‘तेन सहेति
तुल्ययोगे’ इति बहुव्रीहिः, ‘वोपसर्जनस्य’ इति सहस्य सभावः । वयोवृद्धेन
तातपरिजनेन, तत्राऽपि ब्राह्मणेन, अतः पितृतुल्येन कञ्चुकिना पूर्वाऽभ्यासवशात्
‘रामभद्र’ इति सम्बोधने अनौचित्यविचारणं व्यर्थमेवेत्यतो रामस्य स्मितत्वम् ।

ब्राह्मणस्य पितृतुल्यत्वे च—

‘ब्राह्मणं दशवर्षं तु शतवर्षं तु भूमिपम् ।

पितापुत्रौ विजानीयाद् ब्राह्मणस्तु तयोः पिता ॥’

इति मनूक्तिः प्रमाणम् । स्मितलक्षणं च यथा—‘ईषद्विकासिनयनं स्मितं
स्यात्स्पन्दिताऽधरम् ॥’ इति साहित्यदर्पणः । आर्य = महाशयः । नन्विति अनु-
नये । तातपरिजनस्य = पितृमृत्यस्य, मा प्रति = रामचन्द्रं प्रति, ‘अभितः—परित-
समया—निकषा-हा-प्रतियोगेऽपि’ इति द्वितीया । रामभद्र इत्येव, उपचारः = व्यवहा-
रः, शोभते = शोभितो भवति । तत् = तस्माद्धेतोः, यथाऽभ्यस्तम् = अभ्यसनमभ्यस्तम् ।
‘नपुंसके भावे क’ इति कः, अभ्यस्तमनतिक्रम्य यथाभ्यस्तम्, पूर्वाऽभ्यासाऽ-
नुसारमित्यर्थः, ‘अव्ययं विभक्ती’ त्यादिना यथार्थेऽव्ययीभावः । अभिधीयताम् =

(प्रवेश कर)

कञ्चुकी—रामभद्र ! (ऐसा आधा ही कहने पर आशङ्काके साथ) महाराज !

राम—(मुस्कराहटके साथ) आर्य ! पिताजीके सेवक-आपका मेरे लिए ‘रामभद्र’ इस

कञ्चुकी—देव ! ऋष्यशृङ्गाश्रमादष्टावक्रः संप्राप्तः ।

सीता—अज ! तदो किं विलम्बीअदि (आर्य ! तत किं विलम्ब्यते) ।

रामः—त्वरितं प्रवेशाय ।

(कञ्चुकी निष्क्रान्त । प्रविश्य—)

अष्टावक्रः—स्वस्ति वाम् ।

रामः—भगवन् ! अभिवादये, इत आस्यताम् ।

उच्यताम्, 'रामभद्र' इति नाम्नैव आकार्यतामिति भावः । एतेन रामस्य क्षमा-
वत्त्वं सूच्यते, तच्च धीरोदात्तनायकलक्षणाऽनुगुणम्, धीरोदात्तलक्षणं यथा साहि-
त्यदर्पणे—'अविकत्यन क्षमावानतिगम्भीरो महासत्त्व' । स्थेयाग्निगूढमानो
धीरोदात्तो दृढव्रत कथित ॥' इति ।

कञ्चुकीति । देव = महाराज ! कञ्चुकिनः राजानं प्रति 'देव' इति
सम्बोधनं 'राजा स्वामीति देवेति ऋष्यै' इति साहित्यदर्पणानुकूलम् । अष्टावक्र =
'अष्टावक्रनामा ऋषि' अष्टसु शरीराऽवयवेषु वक्रोऽष्टावक्र, 'अष्टन संज्ञायाम्'
इत्यात्वम् । सम्प्राप्तः = समायात, इहेति शेषः ।

सीतेति । तत = तदा, किं = किमर्थं, विलम्ब्यते = विलम्बः क्रियते, प्रवेशा-
ऽर्थमिति शेषः ।

राम इति । त्वरितम् = अविलम्बं यथा तथा, प्रवेशाय = प्रवेशं कारय ।

अष्टावक्र इति । वां = युवाभ्याम्, 'स्वस्ति' इति पदेन योगे 'नमः स्वस्ति-
स्वाहास्वधाऽलंबषड्योगाच्च', इति चतुर्थी । युवयोः कल्याणं भूयादित्यर्थः,
'युष्मदस्मदो षष्ठीचतुर्थीद्वितीयास्थयोर्वाजावौ' इति वामादेशः ।

राम इति । भगवन् = लोकस्थित्याद्यभिज्ञ ! भगवन्नुक्षणं च—
'उत्पत्तिं च स्थितिं चैव लोकानामगतिं गतिम् ।

वेत्ति विद्यामविद्यां च स वाच्यो भगवानिति ॥ इति ।

शब्दसे व्यवहार ही सुहाता है, इस कारण से अभ्यासके अनुसार ही कहिए ।

कञ्चुकी—महाराज ! ऋष्यशृङ्ग के आश्रमसे अष्टावक्र ऋषि आये हैं ।

सीता—आर्य ! तब क्यों विलम्ब करते हैं ?

राम—उन्हें जल्दी प्रवेश कराइये ।

(कञ्चुकी चला गया । प्रवेश करके)

अष्टावक्र—आप दोनोंका कल्याण हो ।

राम—भगवन् ! नमस्कार करता हू । यद्वा वैठिए ।

सीता—भद्रव, णमो दे । अवि कुशलं सजामातुश्चस्स गुरुअणस्स अज्जाए सन्ताए अ । (भगवन् , नमस्ते । अपि कुशलं सजामातृकस्य गुरुजन-स्यार्याया शान्तायाश्च ?) ।

रामः—निर्विघ्नः सोमपीथी *आवुत्तो मे भगवानृष्यशृङ्गः, आर्या च शान्ता ?

सीता—अम्हे वि सुमरेदि ? (अस्मानपि स्मरति ।)

अभिवादये = नमस्करोमि, भवन्तमिति शेषः । इत = अरिमन् स्थान इत्यर्थः ।
आस्यताम् = उपविश्यताम् ।

सीतेति । ते = तुभ्यं, 'तेमयावेकवचनस्य' इति त आदेशः । सजामातृ-कस्य = जामात्रा सहितः सजामातृकरतस्य ऋष्यशृङ्गसहितस्येत्यर्थः, बहुव्रीहि-समासत्वात् 'नद्यृतश्च' इति समासान्त कप् । गुरुजनस्य = पूज्यजनस्य, कौश-ल्यादेरित्यर्थः । आर्याया = पूज्याया, शान्तायाश्च = तदाख्याया ननान्दुश्च । कुशलम् । अपि = कल्याण किम्, अपि प्रश्नार्थकः । 'गर्हासमुच्चयप्रश्नशङ्का संभावनास्वपि' इत्यमरः ।

राम इति । सोमपीथी = पीथं, पानं 'पातृतृदिवचिरिचिसिचभ्यस्थक्' इति औणादिकस्थक् । सोमस्य पीथं सोमपीथं, तदस्याऽस्तीति, 'अत इनिठनौ इतीनि प्रत्ययः । 'सोमपीथी तु सोमपः' इत्यमरः । मे = मम, आवुत्तः = भगिनी-पति 'भगिनीपतिरावुत्त' इत्यमरः । 'भावुक' इति पाठेऽपि स एवाऽर्थः, 'ना-ट्योक्षौ भगिनीपतिः' इति हेमचन्द्रः । निर्विघ्नः = विघ्नरहितः किं ? काक-प्रश्नाऽर्थो निष्पन्नः । आर्या = पूज्या, ष्येष्टस्त्वत्त्वात् । निर्विघ्ना इति लिङ्ग-विपरिणामः ।

सीता—आपको नमस्कार है । दामाद (ऋष्यशृङ्ग) के साथ कौसल्या आदि गुरुजनव और पूजनीया देवीका भी कल्याण है ?

राम—सोमपान करनेवाले मेरे भगिनीपति (जीजाजी) भगवान् ऋष्यशृङ्ग और पूजनीया जीजा शान्ता भी मकुशल हैं ?

सीता—हमलोगोंको भी याद करते हैं ?

* 'भावुक' इत्यपि पाठः । 'भावुक्तो भगिनीपतिः' ।

अष्टावक्रः—(उपविश्य ।) अथ किम् । देवि, कुलगुरुर्भगवान् वसिष्ठ-
स्त्वामिदमाह—

विश्वंभरा भगवती भवतीमसूत

राजा प्रजापतिसमो जनकः पिता ते ।

तेषां वधूस्त्वमसि नन्दिनि । पार्थिवानां

अष्टावक्र इति । अथ किम् = एवम्, शान्ता ऋष्यश्वत्थेत्युभावपि कुश-
लिनौ तथा युष्माकमपि स्मरत इत्यर्थः । अथ किमिति पदं स्वीकारव्यञ्जकम-
व्ययमिति शब्दरत्नावली, निश्चयार्थकमिति केचित् । देवि = राजमहिषि । 'देवी
कृताऽभिषेकाया'मित्यमरः । कुलगुरु = रघुवंशगुरुः ।

विश्वम्भरेति । हे नन्दिनि ! भगवती विश्वम्भरा भवतीमसूत, प्रजापति-
समो राजा जनकस्ते पिता, त्वं तेषां पार्थिवानां वधूरसि येषां कुलेषु सविता गुरुः,
वयं च (गुरवः) इत्यन्वयः । हे नन्दिनि=नन्दनं नन्द (अ।नन्द), सोऽस्या अस्तीति
नन्दिनी, तत्सम्बुद्धौ हे नन्दिनि=हे सौभाग्यवति !, 'ऋन्नेभ्यो ङीप्' इति ङीप् ।
भगवती = श्रीसम्पन्ना, विश्वम्भरा = विश्वं विभर्तीति, 'संज्ञाया भृतृवृजिधारि-
सहितपिदम' इति खच्, 'असिर्द्विपदजन्तस्य मुम्' इति मुमागमश्च । 'भूर्भूमि-
रचलाऽनन्ता रसा विश्वम्भरा स्थिरा' इत्यमरः । भवती = त्वाम्, असूत = प्रसू-
तवती, एतेन सीताया अयोनिजत्वं सूच्यते । प्रजापतिसम = प्रजापतिना, प्रजाप-
तेर्वा समः "तुल्याऽर्थैरतुलोपमाभ्यां तृतीयाऽन्यतरस्याम्" इति तृतीया, षष्ठी वा;
तत् समासः, ब्रह्मज्ञानाद् ब्रह्मतुल्य इत्यर्थः । राजा = महाराज, जनक = जनका-
ऽऽढ्यः क्षत्रिय, ते = तव, पिता = तात, अस्तीति शेषः । तव मातृकुलं, पितृकुलं
च कुलद्वयमपि अतीव श्लाघनीयमिति भावः । त्वं, तेषां = प्रसिद्धानां रघ्वादीना-
मित्यर्थः । पार्थिवानां = राज्ञा, वधूः = स्नुषा, असि, येषां = राज्ञा, कुलेषु = वंशेषु,
उद्भूताऽत्रयवमेदविवक्षया बहुत्वम् । सविता=सूर्य, गुरुः = पिता, वंशप्रवर्तकत्वेने-
त्यर्थः । वयं च=अहं च, 'अस्मदौ द्वयोश्च' इति एकत्वे विवक्षिते बहुवचनम् । गुरव
इति बहुवचनान्तत्वेन विभक्तिविपरिणाम, द्वितोपदेशार इत्यर्थः । अत्र 'प्रजापति-

अष्टावक्र—(बैठ कर) और क्या ? महारानी ! कुलगुरु भगवान् वसिष्ठ ने आपको
येता कहा है—

हे सौभाग्यवति ! भगवती पृथ्वीने आपको उत्पन्न किया, प्रजापतिके तुल्य राजा जनक

येषां कुलेषु सविता च गुरुर्वयं च ॥ ६ ॥

तत्किमन्यदाशास्महे । केवलं वीरप्रसवा भूयाः ।

रामः—अनुगृहीताः स्मः ।

लौकिकानां हि साधूनामर्थं वागनुवर्तते ।

सम" इत्यत्रोपमा, 'जनकः पिता' इत्यत्र पुनरुक्तवदाभासः 'सविता च गुरुर्वयं चे'त्यत्र द्वयोः पदयोरेकगुरुत्वधर्माऽभिसम्बन्धात्तुल्ययोगिता चेत्येतेपामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । वसन्ततिलकावृत्तं, तल्लक्षणं यथा—'उक्ता वसन्ततिलका तमजा जगौ गः' इति ॥९॥

तदिति । तत् = तस्मात्कारणात्, अन्यत् = अपरं, किम्, आशास्महे = इच्छामः, 'आरुः शासु इच्छायाम्' इति धातोर्लट् । पुत्रभिन्नाः सर्वेऽपि त्वत्सौ-भाग्यद्योतका विषया वर्तन्त एव, अतस्ते नाशास्या इति भावः । तर्हि किमाशा-स्यमित्याह—केवलमिति । वीरप्रसवा = प्रसूयते इति प्रसव, प्रोपसर्गपूर्वकात् 'पूह् प्राणिप्रसवे' इति धातोः 'ऋदोरप्' इत्यप् । 'प्रसवो गर्भमोचने । उत्पादे स्यादपत्येऽपि फलेऽपि कुमुदेऽपि च' इत्यादि मेदिनी । वीरः प्रसवो यस्या सा वीरप्रसवा, वीरमाता इत्यर्थः । केवलम् = एव, भूयाः = भवतात्, त्वमिति शेषः । 'आशिषि लिङ्लोटौ' इति आशीर्लिङ् ।

राम इति । अनुगृहीताः = कृताऽनुग्रहा, स्मः = भवामः । द्वित्वे विवक्षिते । 'अस्मदो द्वयोश्च' इति बहुवचनम् ।

लौकिकानामिति । 'लौकिकाना साधूना वाक् अर्थम् अनुवर्तते हि; पुनः आद्यानाम् ऋषीणा वाचम् अर्थं अनुधावति' इत्यन्वयः । लौकिकानां = लोकभवाना साधारणानामित्यर्थः, साधूनां = सज्जनाना, वाक् = वाणी, अर्थं = वस्तु, अनुवर्तते = अनुसरति, यदुधातोरुपसर्गयोगेन सकर्मकत्वम् । हि = निश्चयेन । पुनः = परन्तु, आद्याना = प्रधानानाम्, ऋषीणाम् = महासुनीनां, वशिष्ठादीनामित्यर्थः । वाचं = वाणीम्, अर्थः = वस्तु, अनुधावति = अनुसरति । लौकिकानां साधूनां वाणी वस्त्वपेक्षिणी, वसिष्ठप्रमुखानामृषीणा तु 'वाण्यपेक्षं वस्तु वर्तते, अतोऽस्माकं वीरः पुत्रो भविष्यत्येवेति भावः । अत्रेतर-

आपके पिता है, आप उन राजाओं की कुलवधू हैं, जिनके कुलमें चर्य और हम गुरु हैं ॥९॥

इस कारणसे और क्या आशीर्वाद दें । आप वीरपुत्रकी माता हैं ।

राम—रामलोग अनुगृहीत हुए ।

लौकिक सज्जनोंकी वाणी अर्थका अनुसरण करती है, परन्तु प्रधान ऋषियोंकी वाणी-

ऋषीणां पुनराद्यानां वाचमर्थोऽनुधावति ॥ १० ॥

अष्टावक्रः—इदं च भगवत्याऽरुन्धत्या देवीभिः शान्तया च भूयो भूयः संदिष्टम्—‘यः कश्चिद्गर्भदोहदो* भवत्यस्याः सोऽवश्यमचिरान्मानयितव्य’ इति ।

रामः—क्रियते यद्येषा कथयति ।

अष्टावक्रः—ननान्दुः पत्या च देव्याः संदिष्टम्—‘वत्से, कठोरगर्भेति

साध्वपेक्षया वसिष्ठादीनामृषीणामाधिक्यप्रतिपादनाद् व्यतिरेकाऽलङ्कारः । तल्लक्षणं यथा—‘आधिक्यमुपमेयस्योपमानान्मन्यूनताऽप्य वा । व्यतिरेक’ इति । अनुष्टुप् छन्दः ॥ १० ॥

अष्टावक्र इति । अरुन्धत्या = वसिष्ठपत्न्या, देवीभिः = कृताऽभिपेक्षाभिः । कौशल्यादिभिरित्यर्थः । भूयो भूय = वारं वारम् । सन्दिष्टं = सन्देशः कृतः । अस्या = सीताया, य कश्चित् = य कोऽपि, दुष्पूरोऽपीत्यर्थः । गर्भदोहदः = गर्भस्य दोहदः, गर्भिण्यभिलाष इत्यर्थः । गर्भदौर्हदमित्यस्याऽपि अयमेवाऽर्थः । गर्भदौर्हदोदय इति पाठे गर्भिण्यभिलाषोत्पत्तिरित्यर्थः । अचिरात् = सत्वरम् । मानयितव्यः = संभावयितव्यः ।

‘दोहदस्याऽप्रदानेन गर्भो दोषमवाप्नुयात् ।

वैरूप्यं मरणं चाऽपि तस्मात्कार्यं प्रियं त्विया ॥’ इति स्मृतेति भावः ।

राम इति । क्रियते = विधीयते, अस्या दोहदपूरणमिति शेषः । एषा = पुरः स्थिता सीतेत्यर्थः, कथयति यदि = सूचयति चेदित्यर्थः । अतिशालीनतया अनया स्वदोहदसूचनमेवाऽशक्यं, यदि सूचयति, अवश्यमेव करोमीति भावः ।

अष्टावक्र इति । ननान्दुः पतिस्वसु, शान्ताया इत्यर्थः । ‘ननान्दा तु स्वसा पत्यु’ इत्यमरः । पत्या = भर्त्रा, ऋण्यशृङ्गोत्यर्थः । देव्या = सीतायाः,

का अर्थं अनुसरणं कर्ता है ॥ १० ॥

अष्टावक्रः—भगवती अरुन्धतीने, कौसल्या आदि महारानियोंने एवम् शान्ताने भी वारवार यह सन्देश कहा है कि—‘गर्भिणी- अवस्थामें सीताजीका जो कुछ अभिलाष हो आपको उसे बहुत शीघ्र पूरा करना चाहिए’ ।

राम—यदि यह कहती है तो करता हूँ ।

अष्टावक्र—ननदके पति (ननदोई) ऋण्यशृङ्गने महारानीको सन्देश दिया है—‘वत्से ।

* ‘दौर्हदोदयो’ इति पुस्तकान्तरस्यः पाठः ।

नानीतासि वत्सोऽपि रामभद्रस्त्वद्विनोदार्थमेव स्थापितः तत्पुत्रपूर्णोत्सङ्गा-
मायुष्मतीं द्रक्ष्यामः' इति ।

रामः—(सहर्षलज्जास्मितम् ।) तथास्तु । भगवता वसिष्ठेन न किञ्चि-
दादिष्टोऽस्मि । ?

अष्टावक्रः—श्रूयताम् ।

जामातृयज्ञेन वयं निरुद्धास्त्वं बाल एवासि नवं च राज्यम् ।

कठोरगर्भा = कठोरो गर्भो यस्याः सा परिणतगर्भा इत्यर्थः । नाऽऽनीताऽसि = न
प्रापिताऽसि, मदाश्रम इति शेषः ।

'गर्भिणी कुञ्जराऽश्वादिशैलहर्म्याऽधिरोहणम् ।

व्यायामं शीघ्रगमनं शकटारोहणं त्यजेत् ॥' इति

प्रयोगपारिजातोद्धृतकश्यपवचनस्मरणादिति भावः ।

त्वद्विनोदाऽर्थमेव = त्वन्मनोरञ्जनाऽर्थमेव, न तुपेक्षयेति भावः । पुत्र-
पूर्णोत्सङ्गा=पुत्रेण पूर्णः पुत्रपूर्णः, स उत्सङ्गो यस्याः सा पुत्रपूर्णोत्सङ्गा, ता
तनयपूर्णाऽङ्गामित्यर्थः । आयुष्मतीं = जैवातृका, त्वामित्यर्थः । वात्सल्यसूचिके-
यमुक्तिः । 'जैवातृकः स्यादायुष्मान्' इत्यमरः । द्रक्ष्यामः = अवलोकयिष्यामः ।

राम इति । स्वीकरोति आशी प्रायामुक्तिं—तथास्त्वित्यनेन ।

अष्टावक्र इति । श्रूयताम्=आकर्ण्यताम् ।

जामात्रिति । 'जामातृयज्ञेन वयं निरुद्धा, त्वं बाल एव असि । राज्यं च
नवम्, प्रजानाम् अनुरञ्जने युक्तः स्याः । तस्मात् यशः, यत् व परमं धनम्'
इत्यन्वयः । जामातृयज्ञेन = जामातुः (ऋष्यशृङ्गस्य) यज्ञः (मख) जामातृ-
यज्ञस्तेन, जामातृपदेन तद्वचनस्य आदरणीयता गम्यते । वयं निरुद्धाः = उप-
रुद्धाः, यज्ञसमाप्तेः प्रागत्रागन्तुमसमर्था इति भावः । त्वं = रामः, बाल एव =
अप्रौढ एव, राज्यशासन इति भावः । राज्यं च, नवं = नूतनम् । अतः—

प्रसवकालके निकट होनेसे तुम्हें नहीं बुलाया है । वत्स रामचन्द्रको भी तुम्हारे दिलवएलावके
लिये ही बर्हा रक्ता है । इस कारणसे पुत्रसे भरी गोठवाली आयुष्मती तुमको हम पीछे देखेंगे'

राम—(एर्ष्य लज्जा और नुस्क्रुताएटके साथ) ऐसा ही हो । भगवान् वसिष्ठने मुझे
कुछ आज्ञा नहीं दी है ?

अष्टावक्र—तुनिप ।

दामाद (ऋष्यशृङ्ग) के यज्ञसे हम लोग रक्के हुए हैं, आप बालक ही हैं, और राज्य नया है ।

युक्तः प्रजानामनुरञ्जने स्यास्तस्माद्यशो यत्परमं धनं वः ॥ ११ ॥

रामः—यथा समादिशति भगवान्मैत्रावरुणिः ।

स्नेहं दयां च सौख्यं च यदि वा जानकीमपि ।

प्रजानां = जनानाम्, अनुरञ्जने = अनुरागोत्पादने, युक्तः = संनद्धः, तत्पर इति यावत् । स्याः = भवे । तस्मात् = प्रजाऽनुरञ्जनात्, यशः = कीर्तिः, भविष्यतीति शेषः । यत्=यशः, व =युष्माकम्, रघुवंश्याना राज्ञामित्यर्थः । परमं= श्रेष्ठम्, अनश्वरमिति भावः, धनमभिमतमिति शेषः । इदं नाटकाऽर्थभूतं वीजमुपन्यस्तम् । इन्द्रवज्रा वृत्तम्, तल्लक्षणं यथा—‘स्यादिन्द्रवज्रा यदि तौ जगौ गः ।’ इति ॥ ११ ॥

राम इति । भगवान्=ऐश्वर्यसम्पन्नः, मैत्रावरुणिः = वसिष्ठः, मित्रश्च वरुणश्च मित्रावरुणौ ‘चाऽर्थे द्वन्द्व’ इति इतरेतरयोगद्वन्द्वः, मित्रावरुणयोर्नियतसाहचर्यात् ‘देवता द्वन्द्वे च’ इत्यानङ् । मित्रावरुणयोरपत्यं पुमान् मैत्रावरुणिः ‘अत इष्’ इति इष् प्रत्ययः । ‘तद्धितेष्वचामादेः’ इत्यादिवृद्धिश्च । यथा= येन प्रकारेण, समादिशति=आज्ञापयति, तथा करोमीति शेषः । अथात्रेयं पौराणिकी कथाऽनुसन्धेया—‘उर्वशीदर्शनेन मित्रावरुणयोर्देवतयो रेत कुम्भाद्वहिरभ्यन्तरे च पतितम् । ततो वहिर्वसिष्ठः, अभ्यन्तरे अगस्त्यश्च समुत्पन्न’ इति ।

स्नेहमिति । ‘लोकस्य आराधनाय स्नेहं दया सौख्यं च—यदि वा जानकीमपि मुञ्चतो मे व्यथा न अस्ति’ इत्यन्वयः ।

लोकस्य = जनस्य, प्रजानामित्यर्थः । आराधनाय = अनुरञ्जनाय, ‘क्रियार्थोपपदस्य च कर्मणि स्थानिनः’ इति चतुर्थी । स्नेहं = प्रेमाणम्, पत्न्यादिविषयमिति भावः, दया = करुणां, गर्भिण्यादिविषयामिति भावः । सौख्यं च = सुखं च, पुत्रलालनादिजन्यमिति भावः, यदि वा = अथवा, जानकीमपि = सीतामपि

अतः आपः प्रजाओंको प्रसन्न करनेमें तत्पर होंवें, उससे यश होता है, जो कि आप लोगोंका श्रेष्ठ धन है ॥ ११ ॥

राम—भगवान् वसिष्ठ जैसी आज्ञा करते हैं ।

प्रजाओंके अनुरञ्जनके लिए प्रेम, दया, सुख और सीताको भी छोड़ते हुए मुझको दुःख नहीं है ॥ १२ ॥

आराधनाय लोकस्य मुञ्चतो नास्ति मे व्यथा ॥ १२ ॥

सीता—अदो जेव्व राहवधुरन्धरो अज्जउत्तो । (अत एव राघवधुरंधर आर्यपुत्रः ।)

रामः—कः कोऽत्र भोः । विश्राम्यता*दष्टावक्रः ।

अष्टावक्रः—(उत्याय परिक्रम्य च ।) अये, कुमारलक्ष्मणः प्राप्तः । (इति निष्क्रान्तः ।)

(प्रविश्य)

लक्ष्मणः—जयति जयत्यार्यः । आर्य ! अर्जुनेन चित्रकरेणास्मदुपदिष्टमार्यस्य चरितमस्यां वीथ्यामभिलिखितम् । तत्पश्यत्यार्यः ।

‘प्राणेभ्योऽपि गरीयसी’ इत्युक्तरीत्या प्राणाधिकामपीति भावः, मुञ्चत* = त्यजत*, मे = मम, व्यथा = दुःखं, न अस्ति = न वर्तते । वर्तमाननिर्देशेन सीतापरित्यागस्य आसन्नता व्यज्यते, अत्र ‘जानकीमपीत्यत्र वस्त्वन्तरं किमुतेत्यन्याऽर्यागमादर्यापत्तिः तथा ‘मुञ्चत’ इत्येकया क्रियया स्नेहादीनां पदार्थानां सम्बन्धात्तुल्ययोगिते-त्यनयोः सङ्करः ॥ १२ ॥

सीतेति । अत एव = प्रजानुरक्षणाऽतिशयादेव, राघवधुरन्धरः = रघुवंश्य-राजश्रेष्ठः ।

राम इति । विश्राम्यताद् = विश्रामं प्राप्नोतु, आशिषि परस्मैपदलोत्स्तातद् ।

अष्टावक्र इति । ‘नाऽसूचितं विशेषात्प्रमू’ इति भरतोकत्या अष्टावक्रमुखेन लक्ष्मणागमनं सूच्यते ‘अये’ इत्यादिना ।

लक्ष्मण इति । आर्यः = पूज्यः, भवानित्यर्थः । जयति = सर्वोत्कर्षेण वर्तते, द्विरुक्तिर्दाढर्यसूचनाय । अस्मदुपदिष्टम् = अस्माभिः उपदिष्टम् (उपवर्णितम्) । वीथ्यां = भित्तौ, चित्रमयश्रेण्यामित्यर्थः । अभिलिखितं = चित्रितम् ।

सीता—इतीते आर्यपुत्र रघुवशके धुरन्धर ई ।

राम—यहाँ कौन है जो ! अष्टावक्र अपि विश्राम करें ।

अष्टावक्र—(उठ और घूम कर) अये ! कुमार लक्ष्मण आ गये हैं (पिता कह कर जाते हैं)

(प्रवेश कर)

लक्ष्मण—जय हो, आर्य की जय हो । आर्य ! अर्जुन नामक चित्रकारने हमसे कहे गये आपके चरित्रको इस दीवारपर चित्रित किया है । आप उसे देखिये ।

* ‘भगवान्’ इत्यधिक* पाठ ।

रामः—जानासि वत्स ! दुर्मनायमानां देवीं विनोदयितुम् । तत्किय-
न्तमवधिं यावत् ।

लक्ष्मणः—यावदार्याया हुताशनशुद्धिः ।

रामः—शान्तम् (ससान्त्ववचनम् ।)

उत्पत्तिपरिपूतायाः किमस्याः पावनान्तरैः ।

तीर्थोदकं च वह्निश्च नान्यतः शुद्धिमर्हत् ॥ १३ ॥

राम इति । दुर्मनायमाना = दुःखितचित्ता जनकस्य स्वदेशगमनादिति भावः । दुःस्थितं मनो यस्या सा दुर्मना, अदुर्मना दुर्मना इव भवति दुर्मना-यमाना, ताम् 'भृशादिभ्यो भुव्यच्चेर्लोपश्च हल' इति क्यब् सलोपश्च, द्वित्वात् 'अनुदात्तद्धित आत्मनेपदम्' इत्यात्मनेपदम्, ततः शानच् । विनोदयितु = सन्तो-षमुत्पादयितुम् । तन् = चित्रं, कियन्तं = किं परिमाणमस्य कियान्, किंपरि-माणमित्यर्थः । अवधिं यावत् = सीमा व्याप्य, अस्तीति शेष, इति प्रश्नः । 'ततोऽन्यत्राऽपि दृश्यते' इति द्वितीया 'अन्यारादितरर्तेदिगि'त्यादि सूत्रे प्रौढ-मनोरमायाम् ।

लक्ष्मण इति । आर्याया = पूज्याया, प्रजावत्या इत्यर्थः । हुताशनशुद्धिः = हुताशनेन (अग्निना) शुद्धिः । यावच्छब्दोऽवधारणाऽर्थकः । हुताशनशुद्धि-रेवाऽवधिरित्यर्थः ।

राम इति । शान्तम् = 'हुताशने विशुद्धिः' इति नो ब्रूहीत्यर्थः । 'शान्त-मिति वारणार्थम्' इति मेदिनी । ससान्त्ववचनम् = अतिशयमधुरवाक्यसहितं यथा तथा ।

उत्पत्तीत्यादि । 'उत्पत्तिपरिपूताया' अस्या पावनान्तरैः किम् ? तीर्थो-दकं वह्निश्च अन्यतः शुद्धिं न अर्हत् इत्यन्वयः । उत्पत्त्या = जन्मना एव, परिपूताया = पवित्राया, अयोनिजत्वेनेति भावः । अस्या = सीताया, पावना-न्तरैः = अन्यानि पावनानि पावनान्तराणि तै, 'मयूरव्यंसकादयश्च' इति

राम—वत्स ! दुःखित चित्तवाली सीताका दिल बहलाना जानते हो । चित्र कहीं तक लिखा गया है ।

लक्ष्मण—भौजाईकी अग्निशुद्धि तक ।

राम—ऐसा मत कहो । (अति मधुर वचनों के साथ)

जन्मसे ही पवित्र सीताजो की पवित्रताके लिए अग्नि आदि पदार्थों की क्या जरूरत है ?

देवि देवयजनसम्भवे ! प्रसीद । एष ते जीवित्तावधिः प्रवादः ।

क्षिप्रोः* जनः किला जनैरनुरक्षणीय-

स्तत्रो यदुक्तमशुभं च न तत्तमं ते ।

समाप्त । अग्न्यादिभिरन्यः पवित्रताजनकं पदार्थैरिति भावः । किं = किं किं-
यते, स्वतः शुद्धाया अन्यतः शुद्धिसम्पादनं पुनरुक्तिविरयैकमिति भावः ।
पूर्वोक्तिं द्रढयति—तीर्थोदकमिति । तीर्थोदकं = तीर्थजलं वह्निश्च = अग्नि-
श्च, अन्यतः=अन्यस्मान्, वस्त्वन्तरादित्यर्थः, शुद्धिः = पवित्रता, न अर्हतः=संपाद-
यितुं न योग्यो भवति । शुक्रशोणितजन्यशरीराभावात्सीताया गङ्गादितीर्थ-
जलस्य अग्नेश्च इव स्वतः शुद्धत्वादन्यतः शुद्धिसम्पादनं नावश्यकमिति भावः ।
अत्र दृशन्ताऽल्लहार ॥ १३ ॥

देवीति । नीताया उत्पत्तिपरिपूतत्वे हेतुं प्रदर्शयति—देवीति । देवयजनसं-
भवे=इत्यतेऽस्मिन्निति यजनं यत्तत्रे, 'करणाऽधिकरणयोश्च' इत्यधिकरणे
ल्युट् । देवयजने संभवः (उत्पत्ति) यस्याः सा देवयजनसम्भवा, तत्सम्बुद्धौ,
हे देवयज्ञक्षेत्रोत्पन्ने इत्यर्थः । प्रसीद=प्रसन्ना भव, खेटं मा कुर्व इति भावः, अप-
वाटस्य अपरिहार्यत्वादिति तत्त्वम् । एष = हुताऽशनशुद्धिविषयकः, प्रवादः=लोकाऽ-
पवादः, रावणशुद्धिस्थितिमूल इत्यर्थः । ते = तव, जीवित्तावधिः = जीवितं जीवनं
'नपुंसके भावे क' इति कः । जीवितमवधिर्यस्य स, यावज्जीवनस्यायीत्यर्थः ।

क्षिप्र इति । 'क्षिप्रो जनः जनैः अनुरक्षणीयः किला, तत् ते नः, यत् अशु-
भम् उक्तम्, तत् न क्षमम् । नुरभिण' कुप्यस्य मूर्ध्नि स्थिति' नैसर्गिकी मिद्धा,
चरणं अवताडनानि न (नैसर्गिकाणि सिद्धानि)' इत्यन्वयः । क्षिप्र = प्राप्तकथः,
दु खित इत्यर्थः, जनः = मनुष्यः, जनैः = अन्यैर्मनुष्यैः, अनुरक्षणीयः = आराध-
नीयः, क्लेशादिस्मारणेन लालनीयः न तु पूर्वानुभूतदुःखस्मारणेन क्लेशयितव्य
इत्यर्थः । किला = निश्चयेन, तत् = तस्मान्, ते=तव, विषय इति शेषः । 'भार्या पुत्रः
स्वका तनुः' इति मनुस्मरणात् भार्याविषयकोऽपवादः पतिविषयोऽपि; अत आह

तांभजल जीर आंभ दृमरे पदार्थानि शुद्धित्वाभ नही करते हे ॥ १३ ॥

देवि—यगक्षेत्रने उदन्न हे सांते ! प्रसन्न हो । अग्नि-शुद्धि-विषयक यह तुम्हारा
प्रवाद आजीवन रहेगा ।

दुःग्नि को प्रसन्न करना लोगोंका कर्तव्य है, इन कारणने तुम्हारे विषयमें जो हम

* 'क्षिप्र' इति पु० पा० । † 'कुल'—इति पु० ।

नैसर्गिकी सुरभिणः कुसुमस्य सिद्धा

मूर्ध्नि स्थितिर्न चवणैरवताडनानि ॥ १४ ॥

सीता—होदु* अज्जउत्त, होदु । एहि । पेक्खह्म दाव दे चरिदम् ।
(इत्युत्थाय परिक्रामति ।) (भवत्वार्यपुत्र, भवतु । एहि । प्रेक्षामहे तावत्ते चरितम् ।)

लक्ष्मणः—इदं तदालेख्यम् ।

सीता—(निर्वर्ण्य) के एदे उवरिणिरन्तरद्विदा उवत्थुवन्दि विअ अज्जउत्तम्

‘न’ इति । न = अस्माकम्, आवयोरिति भावः । दम्पत्योरेकस्य निन्दायामे-
कहृदयत्वादितरस्यापि निन्दासद्भावादिति भावः । तत्, अशुभम् = अमङ्गल
‘हुताशनशुद्धि’ इत्याकारमित्यर्थ, उक्तं = कथितं, तत् = कथनं, न क्षमं = नोचि-
तम् । अयं भावः—प्राप्तक्लेशाना जनाना क्लेशविस्मरणात्मकेन लालना-
दिना अनुरञ्जनीयत्वेऽपि ‘यावदार्याया हुताशनशुद्धि’ इति वचनम् आवयो-
रुभयोरपि विषयेऽमङ्गलव्यञ्जकं, तत्राऽपि उत्पत्तिपरिपूतायास्ते विषये तु अनौ-
चित्यव्यञ्जकमपि इति । पूर्वोक्तिं दृष्टान्तेन द्रढयति—नैसर्गिकीति । सुरभिणः =
सुगन्धप्रधानस्य, कुसुमस्य = पुष्पस्य, मूर्ध्नि = शिरसि, स्थितिः = स्थानम्, नैस-
र्गिकी = निसर्गादागता ‘तत आगत’ इति ठञ्, स्वाभाविकीत्यर्थः । सिद्धा =
प्रसिद्धा, चरणैः = पादैः, अवताडनानि = प्रहाराः, न = न नैसर्गिकाणि सिद्धानीत्यर्थः ।
अत्र प्रथमचरणे कष्टं जन. कुलधनैरनुरञ्जनीय’ इति पाठान्तरं तत्र कुलधनैः =
महाकुलैः, जन. (लोकः) कष्टं (दु ख) यथा तथा अनुरञ्जनीय इत्यर्थः ।
अत्र दृष्टान्ताऽलङ्कारः तल्लक्षणं यथा-दृष्टान्तस्तु सधर्मस्य वस्तुन-
प्रतिविम्बनम् इति । वसन्ततिलकावृत्तम् ॥ १४ ॥

सीतेति । भवतु = अस्तु, स प्रवाद इति शेषः । स प्रवादः कमपि खेदं मे
मनसि न जनयतीति भावः । प्रेक्षामहे = पश्यामः ।

लक्ष्मण इति । आलेख्यं = चित्रम् ।

सीतेति । निर्वर्ण्य = ‘निर्वर्णनं तु निभ्यानं दर्शनालोकनेक्षणम् ।’ इत्य-

योगोका अमङ्गल वाक्य कहा गया है, वह उचित नहीं है । खुशबूदार फूलका शिर में रचना
स्वभावसिद्ध है, परन्तु उसको चरणोंसे ताडन करना स्वभावसिद्ध नहीं ॥ १४ ॥

सीता—अपवाद हो जाय, आर्यपुत्र ! हो जाय । मुझे परवाह नहीं । आपका चरित्र देखें ।
लक्ष्मण—यह चित्र है ।

सीता—ऊपर सट कर खड़े हो कर ये कौन आर्यपुत्रकी स्तुति कर रहे हैं ।

(क एते उपरि निरन्तरस्थिता उपस्तुवन्तीवार्यपुत्रम् ।)

लक्ष्मणः—देवि ! एतानि तानि सरहस्यानि जृम्भकास्त्राणि, यानि भगवतः कृशाश्वः-कौशिका मृपिसुपसंक्रान्तानि । तेन ताटकावधे प्रसादी-कृतान्यार्यस्य ।

रामः—चन्दस्व देवि, दिव्यास्त्राणि ।

ब्रह्मादयो ब्रह्महिताय तप्त्वा परःसहस्रं शरदां तपांसि ।

मर । उपरि = ऊर्ध्वदेशे, आकाशे इत्यर्थः । निरन्तरस्थिता = निर्गतमन्तरं यस्मिन् कर्मणि निरन्तरं, तद्यथा तथा स्थिता निरन्तरस्थिता, 'सह सुपा' इति समासः, निरवकाशस्थिता इत्यर्थः । परस्परसंश्लिष्टत्वेन स्थिता इति भाव । उपस्तु-वन्ति = स्तोत्रं कुर्वन्ति ।

लक्ष्मण इति । सरहस्यानि = प्रयोगसंहारमन्त्रसमूहो रहस्यं, तेन सहितानि 'तेन सहेति तुल्ययोगे' इति बहुव्रीहिः । 'वोपसर्जनस्य' इति सहस्य वैकल्पिकः समासः । जृम्भकाऽस्त्राणि = जृम्भकनामकानि अस्त्राणि । कृशाश्वत् = कृशाश्वना-मकात् श्रयेः, 'आल्यातोपयोगे' इति पञ्चमी । कौशिकं = विश्वामित्रं, कुशिक-स्याऽपत्यं पुमान् कौशिकस्तम्, 'ऋष्यन्वकवृष्णिक्कुरुभ्यश्च' इत्यण् । तेन = विश्वामित्रेण । ताटकावधे = रामकृते ताटकावधे सति इत्यर्थः, 'यस्य च भावेन भावलक्षणम्' इति सप्तमी । प्रसादीकृतानि = प्रसादेन दत्तानीत्यर्थः ।

राम इति । दिव्यास्त्राणि = दिवि भवानि दिव्यानि, 'द्युप्रागपागुदक्प्रतीचो-यत्' इति यत् प्रत्ययः । दिव्यानि च तानि अस्त्राणि दिव्याऽस्त्राणि, तानि 'विशेषणं विशेष्येण बहुलम्' इति समासस्ततः 'तत्पुरुषः समानाऽधिकरणः कर्मधारय' इति कर्मधारयसंज्ञा । चन्दस्व = नमस्कुर्व 'वदि अभिवादनस्तुत्यो.' इति धातोर्लोट् ।

ब्रह्मादय इति । 'ब्रह्मादयः पुराणा गुरवो ब्रह्महिताय शरदां परःसहस्रं तपांसि

लक्ष्मण—देवि ! ये मन्त्रयुक्त वे जृम्भक अरुह ह, जो भगवान् कृशाश्वते कौशिक ऋषि के पास चले गये । उन्होंने ताटकावध के अवसरमें शर्ह अनुग्रहके साथ आर्य (श्रीरामचन्द्रजी) को दिया था ।

राम—देवि ! दिव्य अस्त्रोंको नमस्कार करो ।

ब्रह्मा आदि प्राचीन आचार्यों ने वेद वा ब्राह्मणोंके हितके लिए हजार वर्षों से भी अधिक

* 'कृशाश्व' इति विश्वामित्रस्य वक्षितपूर्वपुत्रस्य (प्रपितामहः) ।

† कुशिक विश्वामित्रस्य पितामहः । गाधिनाम राजा तस्य पिता ।

एतान्यदर्शन्गुरवः पुराणाः स्वान्येव तेजासि तपोमयानि ॥ १५ ॥

सीता—णमो एदाणम् । (नम एतेभ्य ।)

रामः—सर्वथेदानीं त्वत्प्रसूतिमुपस्थास्यन्ति ।

तप्त्वा स्वानि एव तपोमयानि तेजासि एतानि अदर्शन्' इत्यन्वय । दिव्यरूपता वन्दनकारण च सूचयति ब्रह्मादय इत्यादिना । ब्रह्मादय = ब्रह्मा आदिर्येषा ते ब्रह्मप्रभृतय इत्यर्थः, । पुराणा = पुरातना, गुरव = आचार्या, ब्रह्महिताय = ब्रह्मणो-वेदाय विप्राय वा हितं = रक्षणम् ब्रह्महित, तस्मै 'हितयोगे च' इति चतुर्थी तत. 'चतुर्थी तदर्थार्थवलिहितमुखरक्षितै' इति चतुर्थीतत्पुरुषसमासः । 'वेद-स्तत्त्वं तपो ब्रह्म ब्रह्मा विप्र प्रजापति' इत्यमर । शरदा = वर्षाणा 'हायनोऽस्त्री शरत्समा' इत्यमर । परःसहस्र = सहस्रात् परं पर सहस्र, सहस्राधिकं वर्ष-मित्यर्थ । तद्यथा तथेति क्रियाविशेषणम् । 'पञ्चमी भयेन' इत्यत्र योगविभागात् समास इति कैयटादिमतम् । भाष्यकारमते तु सुप्सुपासमास । 'राजदन्तादिषु परम्' इति परशब्दस्य पूर्वनिपात 'पारस्करप्रभृतीनि च संज्ञायाम्' इति सुट् इति भानुजिदीक्षिता । 'कालाध्वनोरत्यन्तसंयोगे' इति द्वितीया । तपासि = तपस्या, तप्त्वा = कृत्वा, स्वानि एव = आत्मीयानि एव, तपोमयानि = तपो-रूपाणि, कार्यकारणयोरभेदोपचारादिति भाव । तेजासि = तेजोभूतानि, एतानि = जृम्भकादीनि अस्त्राणि, अदर्शन् = अपश्यन् । एतेन अस्त्राणामतीव महत्त्वम-भिव्यज्यते । प्रथमे, तृतीये, चतुर्थे च चरणौ 'स्यादिन्द्रवज्रा यदि तौ जगौ गः' इति लक्षणलक्षिता इन्द्रवज्राः द्वितीये च 'उपेन्द्रवज्रा जतजास्ततो जगौ' इति लक्षणलक्षिता उपेन्द्रवज्रा तथा च उभयोः समावेशात् 'अनन्तरोदीरितलक्ष्मभाजौ पादौ यदीयाद्युपजातयस्ता' इति लक्षणलक्षिता उपजाति ॥ १५ ॥

राम इति । सर्वथा = सर्वैः प्रकारैः, 'प्रकारवचने थाल्' इति थाल् । इदानीम् = साम्प्रतम्, प्रसवकालस्य सामीप्यात् त्वयि प्रसूतायामित्यर्थः । त्वत्प्र-सूतिं = तव सन्तानम्, उपस्थास्यन्ति = प्राप्स्यन्ति ।

काल तक तपस्या कर अपने ही तपोमय तेज स्वरूप इन अस्त्रोंको देख लिया है ॥ १५ ॥

सीता—इन्हें नमस्कार है ।

राम—अब ये सब तरहसे तुम्हारे पुत्रको प्राप्त होंगे ।

सीता—अगुगहीदह्नि । (अनुगृहीतास्मि ।)

लक्ष्मणः—एष मिथिलावृत्तान्तः ।

सीता—अम्महे, दलन्तणवणीलुप्पलसामलसिणिद्धमसिणसोहमाणमं-
सलेन देहसोहग्गेण विह्वअत्थिमिदताददीसन्तसोम्मसुन्दरसिरी अणादर-
त्थुडिदसंकरसरासणो सिहण्डमुद्धमुहमण्डलो अज्जउत्तो आलिहिदो ।
(अहो, दलन्नपनीलोत्पलश्यामलसिग्धमसृणशोभमानमामलेन देहसौभाग्येन दिस्म-
यस्तिमितत.तदृश्यमानसौम्यसुन्दरश्रीरनादरत्रुटितशकरशरासन. शिखण्ड (१) मुग्ध-
मुखमण्डल आर्यपुत्र आलिखित ।

सीतेति । अनुगृहीताऽस्मि = कृताऽनुग्रहाऽस्मि, प्रसूतेरपि अन्नप्राप्ते-
रिति भाव ।

लक्ष्मण । एष = अयं, मिथिलावृत्तान्त = मिथिलानगरोदन्त ।

सीतेति । अम्महे इति आश्चर्यव्यञ्जकमव्ययम् । दलदित्यादि = दलत् विक-
सत् यत् नवं=नूतनम्, नीलोत्पलं=नीलकमलम्, इत्दीवरमित्यर्थ । तदिव श्यामल=
श्यामम्, स्निग्धं = चिक्कणम्, मसृणं=कोमलम्, अत एव शोभमानम्=देदीप्यमानम्,
एतादृशं च तत् मासल = बलवत्, तेन 'बलवान्मांसलौऽसल' इत्यमरः । देहसौ-
भाग्येन=शरीरसौन्दर्येण । विस्मयेन=आश्चर्येण, स्तिमित=निश्चलः यः तातः=पिता
जनक इत्यर्थः, तेन दृश्यमाना = अवलोक्यमाना सौम्या = आहादकरी, सुन्दरश्री=
रुचिरशोभा यस्य सः । अनादरेण = अनायासेन, त्रुटितं = भग्नं शङ्करशरासन =
शिवचाप येन सः । शिखण्डमुग्धमुखमण्डल — शिखण्डेन = काकपक्षेण, मुग्धं =
सुन्दरं, मुखमण्डलं = वदनमण्डलम् यस्य स, 'काकपक्ष शिखण्डक' इत्यमरः ।
वहुव्रीहन्तं पदत्रयमपि 'आर्यपुत्र' इत्यस्य विशेषणम् । एतादृश आर्यपुत्रः =
रामः, आलिखित = चित्रित ।

सीता—मै अनुगृहीत हूँ ।

लक्ष्मण—यह मिथिलाका वृत्तान्त है ।

सीता—ओहो ! दिले छुप नीलकमलकी तरह श्याम वर्ण, चिकना, कोमल, चमकदार
और पुष्ट शरीर-सौन्दर्य होनेके कारण आश्चर्यसे निश्चल पिताजी (जनक) ने जिनकी सौम्य
और सुन्दर शोभा देख ली, अर्नायास भरादेवके धनुषकी तोड़नेवाले और काकपक्षसे सुन्दर
मुखमण्डल वाले हेने आर्यपुत्र लिये गये हैं ।

(१) काकपक्ष इति क्वाचित्क पाठः ।

लक्ष्मणः—आर्ये ! पश्य पश्य ।

सम्बन्धिनो वसिष्ठादीनेष तातस्तवार्चति ।

गौतमश्च शतानन्दो जनकानां पुरोहितः ॥ १६ ॥

रामः—सुश्लिष्टमेतत् ।

जनकानां रघूणां च सम्बन्धः कस्य न प्रियः ।

लक्ष्मण इति । 'पश्य पश्य' इति वीप्सया दर्शनक्रियायामाप्रहाऽतिशयो व्यज्यते ।

सम्बन्धिन इति । 'एष तव तात-जनकानां पुरोहित गौतम-शतानन्दश्च सम्बन्धिन वसिष्ठादीन् अर्चति' इत्यन्वयः । एष = अर्थः, तव = भवत्या, तात = पिता, जनक इत्यर्थः, जनकानां = लक्षणया जनकवंशोद्भवानां राज्ञामित्यर्थः । पुरोहित = पुरोधा, 'पुरोधास्तु पुरोहित' इत्यमरः । गौतम = गौतमपुत्रः, शतानन्दश्च = शतानन्दनामा ऋषिश्च, सम्बन्धिनः = वरसम्बन्धयुक्तान्, वसिष्ठादीन् = वसिष्ठ आदियेषां ते वसिष्ठादयस्तान् वसिष्ठदशरथप्रभृतीन् इत्यर्थः । अर्चति = पूजयति । अत्र तातशतानन्दयोरर्चनरूपैकक्रियाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिताऽलङ्कारः, तल्लक्षणं यथा—'पदार्थानां प्रस्तुतानामन्येषां वा यदा भवेत् । एकधर्माऽभिसम्बन्ध स्यात्तदा तुल्ययोगिता ॥' इति ॥ १६ ॥

राम इति । एतत् = चित्रं, जनकरघुवंशसम्बन्धप्रदर्शकमित्यर्थः । सुश्लिष्टं = सुसम्बद्धं, मणिकाञ्चनसमागमन्यायादिति भावः ।

जनकानामिति । 'जनकानां रघूणां च सम्बन्धः कस्य प्रियो न, यत्र स्वयं कुशिकनन्दनः दाता ब्रहीता च (अस्ति)' इत्यन्वयः । जनकानां = जनकवंशोद्भवानां, रघूणां च = रघुवंशोद्भवानां च, लक्षणया अयमर्थो निष्पन्नः ; तद्धितप्रत्ययस्य लुगुभावादिति भावः । सम्बन्धः = अपत्यसम्बन्धः, कस्य = पुरुषस्य, प्रियः = अभीष्टः,

लक्ष्मण—आर्ये ! देखिए देखिए ।

ये आपके पिताजी (जनक) और जनकवंशके पुरोहित गौतमपुत्र शतानन्दजी वर-सम्बन्धसे युक्त वसिष्ठ आदिकी पूजा कर रहे हैं ॥ १६ ॥

राम—यह चित्र सुसम्बद्ध है ।

जनक और रघुवंशके राजाओंका सम्बन्ध किसे अभीष्ट नहीं ? जिस सम्बन्धमें स्वयम्

यत्र दाता ग्रहीता च स्वयं कुशिकनन्दनः ॥ १७ ॥

सीता—एदे क्यु तत्कालकिदगोदानमङ्गला चत्तारो भादरो विश्वाह-
दिक्खिदा तुझे । अहो ! जानामि तस्सि जेव्व पदेशे तस्सि जेव्व काले
वत्तामि । (एते खलु तत्कालकृतगोदानमङ्गलाधत्वारो भ्रातरो विवाहदीक्षिता यूयम् ।
अहो ! जानामि तस्मिन्नेव प्रदेशे तस्मिन्नेव काले वतं ।)

रामः—

समयः स वर्तत इवैष यत्र मां

न = नाऽस्ति, सम्बन्धोऽयं सर्वस्याऽप्यभोद्योऽस्तीत्यर्थः । यत्र = यस्मिन् सम्बन्धे,
स्वयं, कुशिकनन्दनः = कौशिक, विश्वामित्र इत्यर्थः । दाता=जनकस्य कन्यादान-
प्रेरकत्वेन दातेत्यर्थः । ग्रहीता च = रामस्य धनुर्भङ्गप्रेरकत्वेन ग्रहीता चेत्यर्थः ।
कन्यादाने कन्याप्रहणे चोभयत्रापि विश्वामित्रस्य प्रेरकत्वेन तस्मिन् दातृत्वं
ग्रहीतृत्वं चोपचर्यत इति भावः । अत्र 'कस्य न प्रिय' इत्यत्र 'अपि तु सर्वस्यैवे-
त्यर्थस्याऽऽपतनादर्यापतिरलङ्कारः ॥ १७ ॥

सीतेति । तत्कालकृतगोदानमङ्गलाः = तस्मिन् काले शिवधनुर्भङ्गाऽनन्तर-
समये, कृतं=विहितम्, गोदानम्=केशान्तसंस्काराख्ये क्षौरकर्म एव मङ्गलं कल्या-
णम् येषां ते । गावः = लोमानि, केशाः इति भावः 'दीयन्ते खण्ड्यन्ते अस्मिन्
(संस्कारे) इति गोदानं, गोपूर्वकात् 'दो अवखण्डने' इति धातोः 'करणाऽ-
धिकरणयोश्च' इत्याधिकरणे ल्युट् । 'गौर्नाऽऽदित्ये वलीवर्दे क्रतुमेदषिमेदयोः ।
स्त्री तु स्याद्दिशि भारत्या भूमौ च सुरभावपि । पुंस्त्रियो स्वर्गवज्राऽम्बुरश्मिहृष्याण-
लोमसु' इति केशवः । केशान्तसंस्कारविषय उक्तं भगवता मनुना—'केशान्तः
षोडशे वर्षे ब्राह्मणस्य विधीयते । राजन्यवन्धोर्द्वाविंशे वैश्यस्य द्व्यधिके ततः ।'
इति । विवाहदीक्षिता=विवाहेन उद्वाहेन दीक्षिता = संजातिदीक्षा, गृहीतविवाह-
दीक्षा इति भावः । जानामि=स्मरामि । तस्मिन्नेव प्रदेशे=मिथिलायां, तस्मिन्नेव
काले = विवाहसमये ।

समय इति । हे सुमुखि । एष समयो वर्तते इव, यत्र गौतमाऽर्पितः आग्र-

विश्वामित्र ऋषि दान और ग्रहण करनेवाले हो गये हैं ॥ १७ ॥

सीता—उस समय केशान्तसंस्कार किये हुए विवाहदीक्षित ये आप चार भाई हैं । अहो !
उसी स्थान (मिथिला) में और उसी समय में मैं हूँ, ऐसा लग रहा है ।

राम—हे सुमुखि ! यह वह समय ऐसा लग रहा है, जिस (समय) में शतानन्दसे

लक्ष्मणः—आर्ये ! पश्य पश्य ।

सम्बन्धिनो वसिष्ठादीनेष तातस्तवार्चति ।

गौतमश्च शतानन्दो जनकानां पुरोहितः ॥ १६ ॥

रामः—सुरिलष्टमेतत् ।

जनकानां रघूणां च सम्बन्धः कस्य न प्रियः ।

लक्ष्मण इति । 'पश्य पश्य' इति वीप्सया दर्शनक्रियायामाप्रहाऽतिशयो व्यज्यते ।

सम्बन्धिन इति । 'एष तव तात. जनकाना पुरोहित गौतम. शतानन्दश्च सम्बन्धिन वसिष्ठादीन् अर्चति' इत्यन्वयः । एष = अयं, तव = भवत्या, तातः = पिता, जनक इत्यर्थः, जनकानां = लक्षणया जनकवंशोद्भवानां राज्ञामित्यर्थः । पुरोहित = पुरोधा, 'पुरोधास्तु पुरोहित' इत्यमरः । गौतमः = गौतमपुत्रः, शतानन्दश्च = शतानन्दनामा ऋषिश्च, सम्बन्धिनः = वरसम्बन्धयुक्तान्, वसिष्ठादीन् = वसिष्ठ आदिर्येषां ते वसिष्ठादयस्तान् वसिष्ठदशरथप्रभृतीन् इत्यर्थः । अर्चति = पूजयति । अत्र तातशतानन्दयोरर्चनरूपैकक्रियाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगिताऽलङ्कारः, तल्लक्षणं यथा—'पदार्थानां प्रस्तुतानामन्येषां वा यदा भवेत् । एकधर्माऽभिसम्बन्ध स्यात्तदा तुल्ययोगिता ॥' इति ॥ १६ ॥

राम इति । एतत् = चित्रं, जनकरघुवंशसम्बन्धप्रदर्शकमित्यर्थः । सुरिलष्टं = सुसम्बद्धं, मणिकाञ्चनसमागमन्यायादिति भावः ।

जनकानामिति । 'जनकाना रघूणा च सम्बन्धः कस्य प्रियो न, यत्र स्वयं कुशिकनन्दनः दाता ग्रहीता च (अस्ति)' इत्यन्वयः । जनकाना=जनकवंशोद्भवानां, रघूणां च = रघुवंशोद्भवानां च, लक्षणया अयमर्थो निष्पन्नः ; तद्विदितप्रत्ययस्य लुग्भावादिति भावः । सम्बन्ध = अपत्यसम्बन्धः, कस्य = पुरुषस्य, प्रियः=अभीष्टः,

लक्ष्मण—आर्ये ! देखिए देखिए ।

ये आपके पिताजी (जनक) और जनकवंशके पुरोहित गौतमपुत्र शतानन्दजी वरसम्बन्धसे युक्त वसिष्ठ आदिकी पूजा कर रहे हैं ॥ १६ ॥

राम—यह चित्र सुसम्बद्ध है ।

जनक और रघुवंशके राजाओंका सम्बन्ध किसे अभीष्ट नहीं ? जिस सम्बन्धमें स्वयम्

भवतु । अन्यतः सञ्चारयामि । (प्रकाशम् ।) आर्ये ! दृश्यतां द्रष्टव्यमेतत् ।
अयं च भगवान्भार्गवः ।

सीता—(ससंभ्रमम् ।) कम्पिदह्नि । (कम्पितास्मि ।)

रामः—ऋषे ! नमस्ते ।

लक्ष्मणः—आर्ये ! पश्य । अयमार्येण—(इत्यर्घोक्ते ।)

रामः—(साक्षेपम् ।) अयि ! बहुतरं द्रष्टव्यम् । अन्यतो दर्शय ।

सीता—(सस्नेहवहुमानं निर्वर्ण्य ।) सुदृष्टु सोहसि अल्लुत्त ! एदिणा
विणश्चमाहूपेण । (सुष्ठु शोभते आर्यपुत्र ! एतेन दिनयमाहात्म्येन ।)

लक्ष्मणः—एते वयमयोध्यां प्राप्ताः ।

सर्वश्राव्यं यथा तथा इत्यर्थः, 'सर्वश्राव्यं प्रकाशं स्यात्' इति तल्लक्षणम् । एतत् =
चित्रं, द्रष्टव्यं = विलोकनीयम् । भार्गवः = परशुरामः ॥

सीतेति । ससंभ्रमं = संभ्रमेण = त्वरया सहितं यथा तथा ससंभ्रमं, सत्वर-
मित्यर्थः, त्वरा च भयनिमित्तेत्यवधेयम्, 'संभ्रमस्त्वेव' इत्यमरः ॥

लक्ष्मण इति । आर्येण = रामेण, अयं = परशुरामः, पराजित इति शेषः ॥

राम इति । साक्षेपम्—आक्षेपेण = स्वप्रयत्नासाक्षेपकलक्ष्मणत्राक्यनिषेधेन,
सहितं यथा तथा, ब्राह्मणस्यावमानन तत्रापि महर्षेः परशुरामस्य, एवं स्वपराक्रम-
श्रवणं चैतदुभयमपि अनुचितमतो धीरोदात्तनायकस्य श्रीरामचन्द्रस्य लक्ष्मण-
प्रतिषेधनं बोध्यम् । अन्यतः = स्वलान्तरे ॥

सीतेति । सस्नेहवहुमानं = स्नेहश्च बहुमानश्च स्नेहवहुमानौ, तान्यां सहितं
यथा तथा इति सस्नेहवहुमान, प्रेमसहितं सहाऽतिसम्मान चेत्यर्थः । निर्वर्ण्य =
दृष्ट्वा, 'निर्वर्णनं तु निध्यान दर्शनालोकनेक्षणम्' इत्यमरः । सुष्ठु = अतीव ॥

रही हैं, अच्छा, इनकी दृष्टि दूसरे तरफ ले जाता हू । (प्रकाश भावसे) इस देखने लायक
दृश्यको देखिए । ये भगवान् परशुराम हैं ।

सीता—(जल्दबाजीके साथ) कम्पित हो गई हू ।

राम—ऋषे ! आपको नमस्कार है ।

लक्ष्मण—आर्ये ! देखिए । इनको आर्यने—(ऐसा आधा कहनेपर)

राम—(बात काट कर) अरे ! बहुत कुछ देखना है । दूसरे स्थलमें दिखलाओ ।

सीता—(प्रेम और बहुत आदरके साथ) आर्यपुत्र ! इस नष्टवाके प्रभावसे आप
बहुत शोभित होते हैं ।

लक्ष्मण—ये हम लोग अयोध्यामें पहुँच गये ।

समनन्दयत्सुमुखि ! गौतमार्षितः ।

अयमागृहीतकमनीयकङ्कण-

स्तव मूर्तिमानिव महोत्सवः करः ॥ १८ ॥

लक्ष्मणः—इयमार्या । इयमप्यार्या माण्डवी । इयमपि वधू श्रुतकीर्तिः ।

सीता—वच्छ, इयं वि अवरु का । (वत्स, इयमप्यपरा का ।)

लक्ष्मणः—(सलज्जास्मितम् । अपवार्य) अये, ऊर्मिलां पृच्छत्यार्या ।

हीतकमनीयकङ्कण अय तव करः मूर्तिमान् महोत्सव इव मा समनन्दयत् इत्य-
न्वयः । हे सुमुखि = हे सुन्दरि, एषः = अयम्, सः = पूर्वाऽनुभूतः, समयः =
कालः, वर्तते इव = विद्यते इव, अतीतः समयोऽपि चित्रदर्शनेन साम्प्रतिक-
इव आविर्भवतीत्यर्थः । यत्र = यस्मिन् काले, गौतमार्षितः = शतानन्ददत्तः,
आगृहीतकमनीयकङ्कण = आगृहीतं (धृतम्) कमनीयं (सुन्दरम्) कङ्कणं
(करभूषणम्) येन सः । अयं = पुरोनिर्दिष्टः, तव भवत्याः, करः = पाणिः, मूर्तिमान् =
शरीरी, महोत्सव इव = महोद्धव इव, मा = रामं, समनन्दयत् = आनन्दितमकरोत् ।
अत्र 'वर्तते इव'त्यत्र क्रियोत्प्रेक्षा, 'मूर्तिमान् महोत्सव इव'त्यत्र गुणो-
त्प्रेक्षा च तथा च द्वयोरनपेक्षया स्थितेः सृष्टिः । मञ्जुभाषिणीवृत्तम्,
'सजसा जगौ भवति मञ्जुभाषिणी' इति तल्लक्षणम् ॥ १८ ॥

लक्ष्मण इति । इयम् = अङ्गुलिनिर्दिष्टा । आर्या = भवती । लक्ष्मणाऽपेक्षया
'भरतस्य ज्यायस्त्वात् माण्डव्यर्थम् आर्यापदेन उक्तिः संगच्छते । श्रुतकीर्तिः =
शत्रुघ्नपत्नी ।

सीतेति । लज्जया स्वपत्न्या ऊर्मिलायाश्चर्चामकुर्वन्तं लक्ष्मणं सीता परि-
हासार्थं पृच्छति—वत्सेति ।

लक्ष्मण इति । सलज्जास्मितं = लज्जा च स्मितं च लज्जास्मिते, ताभ्यां
सहितं यथा तथा व्रीडेपद्मास्यपूर्वकमित्यर्थः । अपवार्य = अन्याश्रावणादृते,
स्वगतमित्यर्थः । अन्यतः = विषयान्तरे । सधारयामि = आकर्षामि । प्रकाशं =

अर्पित इत्सुन्दारे हाथने मूर्तिवाले महोत्सवकी तरह मुझे आनन्दित किया था ॥ १८ ॥

लक्ष्मण—यह आप हैं । यह आर्या माण्डवी (भरत-पत्नी) हैं और यह वधू श्रुतकीर्ति
(शत्रुघ्नपत्नी) हैं ।

सीता—वत्स ! और यह दूसरी कौन है ?

लक्ष्मण—(लज्जा और मन्दहास्यके साथ । स्वगत) अरे ! आर्या ऊर्मिलाको पूछ

भवतु । अन्यतः सञ्चारयामि । (प्रकाशम् ।) आर्ये ! दृश्यतां द्रष्टव्यमेतत् ।
अयं च भगवान्मार्गवः ।

सीता—(ससंभ्रमम् ।) कम्पिदह्नि । (कम्पितास्मि ।)

रामः—ऋषे ! नमस्ते ।

लक्ष्मणः—आर्ये ! पश्य । अयमार्येण—(इत्यर्घोक्ते ।)

रामः—(साक्षेपम् ।) आर्य ! बहुतरं द्रष्टव्यम् । अन्यतो दर्शय ।

सीता—(सस्नेहबहुमानं निर्वर्ण्य ।) सुदृढु सोहसि अज्जउत्त ! एदिणा
विणअमाहप्पेण । (सुष्ठु शोभसे आर्यपुत्र ! एतेन विनयमाहात्म्येन ।)

लक्ष्मणः—एते वयमयोध्यां प्राप्ताः ।

सर्वश्राव्य यथा तथा इत्यर्थः, 'सर्वश्राव्य प्रकाशं स्यात्' इति तल्लक्षणम् । एतत् =
चित्रं, द्रष्टव्यं = विलोकनीयम् । मार्गवः = परशुरामः ॥

सीतेति । ससंभ्रमं = संभ्रमेण = त्वरया सहितं यथा तथा ससंभ्रमं, सत्वर-
मित्यर्थः, त्वरा च भयनिमित्तेत्यवधेयम्, 'संभ्रमस्त्वरा' इत्यमरः ॥

लक्ष्मण इति । आर्येण = रामेण, अयं = परशुरामः, पराजित इति शेषः ॥

राम इति । साक्षेपम्—आक्षेपेण = स्वप्रशंसासूचकलक्ष्मणवाक्यनिषेधेन,
सहितं यथा तथा, ब्राह्मणस्यावमाननं तत्रापि महर्षे परशुरामस्य, एवं स्वपराक्रम-
श्रवणं चैतदुभयमपि अनुचितमतो धीरोदात्तनायकस्य श्रीरामचन्द्रस्य लक्ष्मण-
प्रतिषेधन बोध्यम् । अन्यतः = स्यलान्तरे ॥

सीतेति । सस्नेहबहुमानं = स्नेहश्च बहुमानश्च स्नेहबहुमानौ, ताभ्या सहितं
यथा तथा इति सस्नेहबहुमानं, प्रेमसहितं सहाऽतिसम्मानं चेत्यर्थः । निर्वर्ण्य =
दृष्ट्वा, 'निर्वर्णनं तु निघ्यान दर्शनालोकनेक्षणम्' इत्यमरः । सुष्ठु = अतीव ॥

रही हैं, अच्छा, इनकी दृष्टि दूसरे तरफ ले जाता हू । (प्रकाश भावसे) इस देखने लायक
दृश्यको देखिए । ये भगवान् परशुराम हैं ।

सीता—(जल्दवाजीके साथ) कम्पित हो गई हू ।

राम—ऋषे ! आपको नमस्कार है ।

लक्ष्मण—आर्ये ! देखिए । इनको आर्यने—(ऐसा आधा कहनेपर)

राम—(वात काट कर) अरे ! बहुत कुछ देखना है । दूसरे स्थलमें दिखलाओ ।

सीता—(प्रेम और बहुत आदरके साथ) आर्यपुत्र ! इस नम्रताके प्रभावसे आप
बहुत शोभित होते हैं ।

लक्ष्मण—ये हम लोग अयोध्यामें पहुँच गये ।

रामः—(साक्षम् ।) स्मरामि हन्त ! स्मरामि ।

जीवत्सु तातपादेषु नूतने दारसंप्रहे ।

मातृभिश्चिन्त्यमानानां ते हि नो दिवसा गताः ॥ १६ ॥

इयमपि तदा जानकी ।

प्रतनु*विरलैः प्रान्तोन्मीलन्मनोहरकुन्तलै-

राम इति । साक्षम् = अक्षैः सहितं यथा तथा, अश्रून्मोचनमूर्वकमित्यर्थः । अश्रून्मोचनं च स्वर्गस्थपितृस्मरणेनाऽवधेयम् ।

जीवत्स्विति । तातपादेषु जीवत्सु, दारसंप्रहे नूतने (सति) मातृभिश्चिन्त्यमानानां नस्ते दिवसा गता हि इत्यन्वयः । तातपादेषु = पितृचरणेषु, पितरि दशरथे इत्यर्थः, पूजाया पादशब्दो बहुवचने, 'उत्तमाना स्वरूपं तु पादशब्देन भण्यते' इति वीरराघवः, पितृनामाऽग्रहणं तु पितुर्गुणत्वात्, 'आत्मनाम गुरोर्नाम नामाऽतिकृपणस्य च । श्रेयस्कामो न गृहीयाज्ज्येष्ठाऽपत्यफलत्रयोः ॥' इति स्मृतिप्रतिषेधाद्बोध्यम्, जीवत्सु=प्राणधारणं कुर्वत्सु, दारसंप्रहे=विवाहे, नूतने=नवे सति, 'यस्य च भावेन भावलक्षणम्' इत्युभयत्राऽपि सप्तमी । मातृभिः = जननीभिः, कौशलयादिभिरित्यर्थः । चिन्त्यमानानां = 'कथमस्मत्पुत्राः सुखं प्राप्स्युः' इति क्रियमाणचिन्तानामित्यर्थः । न = अस्माकं, ते = पूर्वाऽनुभूताः, दिवसाः = दिनानि, गता = व्यतीता हि=निश्चयेन, तादृशा सुखदिवसा पुनर्न प्राप्स्यन्त इति भावः । अत्र यच्छब्दं विना केवलतच्छब्दसद्भावाद्विधेयाविमर्शाऽभिधानो दोषो नाशङ्कनीयः, तच्छब्दस्य अनुभूताऽर्थकत्वात् 'प्रक्रान्तप्रसिद्धाऽनुभूताऽर्थकस्तच्छब्दो यच्छब्दोपादानं नाऽपेक्षते' इत्यालङ्कारिकनयेनेत्यवधेयम् ॥ १६ ॥

इयमिति । इयं = पुर स्थिता, जानकी = सीता, श्लोकस्थितेन 'अकृत' इति क्रियापदेन सम्बद्धयते ॥

प्रतन्विति । प्रतनुविरलैः प्रान्तोन्मीलन्मनोहरकुन्तलैः दशनकुसुमैः मुग्धालोकं सुखं दधती (इयम्) शिशुः ललितललितैः ज्योत्स्नाप्रायैः अकृत्रिमविभ्रमैः

राम—(आँसू गिरा कर) स्मरण करता हूँ, हाय ! स्मरण करता हूँ ।

जिन दिनोंमें पिताजी जीवित थे, नूतन विवाहका अवसर था और मातायें 'हमारे पुत्र कैसे सुखी होंगे' इस चिन्तामें थीं, हमारे वे दिन चले गये ॥ १९ ॥

उस समय यह सीता भी—

सक्ष्म और विरल (अनिविड) तथा कपोलमें फैले हुए सुन्दर केशोंसे और फूलोंकी तरह

* 'पतन' इति पुस्तकान्तरपाठः ।

दर्शनकुसुमैर्मुग्धालोकं शिशुर्दधती मुखम् ।
ललितललितैर्व्योत्स्नाप्रायैरकृत्रिमविभ्रमै-
रकृत मधुरैरम्बानां मे कुतूहलमङ्गकैः ॥ २० ॥

मधुरैः अङ्गकैः मे अम्बाना (च) कुतूहलम् अकृत इत्यन्वयः । प्रतनुविरलैः-
प्रतनूनि च तानि विरलानि प्रतनुविरलानि तैः, सूक्ष्माऽनिविडैरित्यर्थः, 'पतन-
विरलैः' इति पाठे-पतनेन (हेतुना) अनिविडैः इत्यर्थः, पदमेतत् 'दर्शनकु-
सुमैः' इत्यस्य विशेषणं बोध्यम् । प्रान्तोन्मीलनमनोहरकुन्तलैः-प्रान्ते = कपोल-
प्रान्ते, उन्मीलन्त = विकसन्तः, लक्षणया शोभमाना इत्यर्थः, एतादृशा ये मनो-
हरकुन्तलाः = सुन्दरकेशाः तैः, एवं च दर्शनकुसुमैः-दर्शनाः कुसुमानि इव दर्शन-
कुसुमानि = तैः, पुष्पसदृशदन्तैरित्यर्थः, "उपमितं व्याघ्रादिभिः सामान्याऽप्रयोगे'
इति समासः, 'दर्शनमुकुलैः' इति पाठे दन्तकुड्मलैरित्यर्थः, उभयत्राऽपि
'हेतौ' इति 'इत्थंभूतलक्षणे' इति वा तृतीया, मुग्धालोकं = सुन्दरदर्शनमित्यर्थः,
मुग्ध आलोको यस्य तत् मुग्धालोकम्, 'आलोकौ दर्शनद्योतौ' इत्यमरः ।
मुखम् = आननं, दधती-दधातीति दधती शतृप्रत्ययः, धारयन्तीत्यर्थः, उभे
अभ्यस्तम् इति अभ्यस्तसंज्ञत्वात् 'नाऽभ्यस्ताच्छतुः' इति सुम् न । इयं,
शिशुः = बालिका सीतेत्यर्थः, ललितललितैः = ललितात् ललितानि ललितललि-
तानि तैः = सुन्दरादपि सुन्दरैः ईप्सितादपि ईप्सितैर्वा; यद्वा 'सुकुमारतयाऽज्ञाना
विन्यासो ललितं भवेत्' इत्युक्ते सौकुमार्येण अङ्गविन्यासाद्धेतो सुन्दरैरी-
प्सितैर्वा । ज्योत्स्नाप्रायैः = ज्योत्स्नाभिः प्रायाणि ज्योत्स्नाप्रायाणि तैः, चन्द्रिका-
सदृशैः इत्यर्थः, 'प्राग्श्रानशने मृत्यौ प्रायो बाहुल्यतुल्ययोः' इति विश्व ।
अकृत्रिमविभ्रमैः = अकृत्रिमा विभ्रमा येषां तानि अकृत्रिमविभ्रमाणि, तैः = स्वाभा-
विकविलासैरित्यर्थः । मधुरैः = प्रियैः, अङ्गकैः = अनुकम्पितानि अङ्गानि=हस्तपादा-
द्यवयवाः, इति अङ्गकानि तैः, 'अनुकम्पायाम्' इति कन्प्रत्ययः, अतिसौकुमा-
र्येण अनुकम्पितैरङ्गैरित्यर्थः, यद्वा अल्पार्ये 'अल्पे' इति कन् बाल्येनाऽल्पै-
रङ्गैरित्यर्थः । मे = मम, अम्बानाम् = कौशल्यादीनां मातृणां च, 'अङ्गानाम्'
इति पाठे हस्तपादाद्यवयवानामित्यर्थः । कुतूहलं = कौतुकम्, अकृत = अकरोत्,
'ङ्कुब् करणे' इति घातोर्लुङ् 'इस्नादङ्गात्' इति सिचो लोपः, 'स्वरित-

दातोसे सुन्दर दर्शनवाले मुखको धारण करती हुई अल्प वयवाली अत्यन्त सुन्दर, चादनी-

लक्ष्मणः—एष मन्थरावृत्तान्तः ।

रामः—(सत्वरमन्यतो दर्शयन् ।) देवि वैदेहि ?

इह्गुदीपादपः सोऽयं शृङ्गवेरपुरे पुरा ।

निषादपतिना यत्र स्निग्धेनासीत्समागमः ॥ २१ ॥

लक्ष्मणः—(विहस्य । स्वगतम् ।) अये, मध्यमास्मवावृत्तान्तोऽन्तरित आर्येण ।

अित-कर्त्रभिप्राये क्रियाफले' इति कर्त्रभिप्राये क्रियाफले बोधे आत्मनेपदम् । तेन रामस्य कौशल्यादीना च कुतूहलकरणफलं सीताया अवगम्यते । अत्र 'दशनकुसुमैः' 'ज्योत्स्नाप्रायैः' इत्यत्र द्वे लुप्तोपमे समुच्चयाऽलङ्कारश्चेत्येते-पामङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । हरिणी वृत्तम् 'रसयुगहर्षेन्सीं औ स्तौ गौ यदा हरिणी तदा' इति तल्लक्षणात् ॥ २० ॥

लक्ष्मण इति । मन्थरावृत्तान्तः = मन्थरा नाम कैकेयीदासी, तद्वृत्तान्तः ।

राम इति । सत्वर = शीघ्रम्, 'अनुत्तरम्' इति पाठे उत्तररहितम् इत्यर्थः, अन्यत = मन्थरावृत्तान्तसूचकस्थलादन्यत्र ।

इह्गुदीपादपः । शृङ्गवेरपुरे अयं स इह्गुदीपादपः, यत्र पुरा स्निग्धेन निषादपतिना समागम आसीत् इत्यन्वयः । शृङ्गवेरपुरे = शृङ्गवेरनामके गुहनगरे, अयम् अङ्गुलीनिर्दिष्टः, सः = पूर्वदृष्टः, इह्गुदीपादपः = तापसतरुः, यत्र = यस्मिन्, पुरा = पूर्वं, वनगमनकाल इत्यर्थः, स्निग्धेन = स्नेहयुक्तेन, निषादपतिना = निषादराजेन, गुह्येनेत्यर्थः ; समागमः = सम्मेलनम्, आसीत् = अभवत्, अस्माकमिति शेषः ॥ २१ ॥

लक्ष्मण इति । मध्यमाऽस्मवावृत्तान्तः = मध्यमाऽस्मवा = कैकेयी, तस्या वृत्तान्तः = उदन्तः, मन्थरासंलापन-दशरथ-मन्त्रणारामप्रेषणादिरूप इत्यर्थः । अन्तरितः = व्यवहितः, चित्रान्तरदर्शनेन परित्यक्त इति भावः, मातृनिन्दाप्रसङ्गस्य पतितत्वात् कैकेयीवृत्तान्तरूपध्विप्राऽशः परिहृत इति तात्पर्यम् । 'वृत्तान्तं परिहृतम्' इति पाठस्तु 'वार्ता प्रवृत्तिवृत्तान्तः' इति नामलिङ्गानुशासनविरुद्ध-

के तदृश और त्वाभाषिक विलासोंसे सम्पन्न प्रीतिजनक अङ्गोंसे मेरा और माताओंका भी कुतूहल पैदा करती थी ॥ २० ॥

लक्ष्मण—यह मन्थराका वृत्तान्त है ।

राम—(जल्दीसे दूसरी तरफ दिखाते हुए) देवि सीते !

शृङ्गवेरपुरमें यह वही इह्गुदीका पेड़ है, जहाँ पहले स्नेहयुक्त निषादराज (गुह) से भेंट हुई थी ॥ २१ ॥

लक्ष्मण—(हँस कर, मन ही मन)अरे ! महली माता (कैकेयी)का वृत्तान्त आर्यने छोड़ दिया ।

सीता--अहो, एसो जडासंजमणवुत्तन्तो । (अहो, एष जटासंयमन-
वृत्तान्तः ।)

लक्ष्मणः—

पुत्रसंक्रान्तलक्ष्मीकैर्यद् वृद्धेच्चाकुभिर्धृतम् ।

धृतं बाल्ये तदार्येण पुण्यमारण्यकव्रतम् ॥ २२ ॥

सीता--एसा पसरणपुण्यसलिला भञ्जवदी भाईरही । (एषा प्रसन्न-
पुण्यसलिला भगवती भागीरथी ।)

रामः—रघुकुलदेवते ! नमस्ते ।

त्वात् बहुभिः परिहृतः, परं 'स्थितस्य गतिश्चिन्तनीया' इति न्यायेन मध्यमा-
ऽम्बाया वृत्तस्य = चरित्रस्य, अन्तं = स्वरूपमित्यर्थः कार्यः ।

सीतेति । जटासंयमनवृत्तान्तः = जटाबन्धनोदन्तः ।

लक्ष्मण इति । पुत्रसंक्रान्तलक्ष्मीकैः वृद्धेच्चाकुभिः यत् धृतं, तत् पुण्यम्
आरण्यकव्रतम् आर्येण बाल्ये धृतम् इत्यन्वयः । पुत्रसंक्रान्तलक्ष्मीकैः = पुत्रेषु
संक्रान्ता लक्ष्मीर्येषां ते पुत्रसंक्रान्तलक्ष्मीकास्तैः = पुत्रप्राप्त राजलक्ष्मीकैरित्यर्थः,
'उरःप्रमृतिभ्यः कप्' इति कप् 'न कपि' इति ह्रस्वप्रतिषेधः । वृद्धेच्चा-
कुभिः = वृद्धैः इच्चाकुवृंशोत्पन्नैः राजभिः, यत् = आरण्यकव्रतं, धृतम् = गृहीतं,
तत्, पुण्यं = पवित्रम्, आरण्यकम् = वानप्रस्थसम्बन्धि, व्रतं = नियमः, आरण्येण = पूज्येण,
रामेणेत्यर्थः, बाल्ये = बालस्य भावस्तस्मिन् शैशवे, धृतं = गृहीतम् ॥ २२ ॥

सीतेति । प्रसन्नपुण्यसलिला = प्रसन्नं = स्वच्छम्, पुण्यं = पवित्रम्, सलिलं
जलं यस्याः सा ।

राम इति । ते = तुभ्यं, 'नमः' इति पदेन योगे 'नमः स्वस्तिस्वाहास्वधा-
ऽलंबषड्योगाच्च' इति चतुर्थी ।

सीता—ओहो ! यह जटा बाधनेका वृत्तान्त है ।

लक्ष्मण—पुत्रको राजलक्ष्मी देकर इच्चाकुवशके वृद्धे राजाओंने जो वनवासका
व्रत लिया था, उस पवित्र व्रतको आर्यने बाल्याऽवस्थामें ही ले लिया ॥ २२ ॥

सीता—यह निर्मल और पवित्र जलवाली भगवती भागीरथी (गङ्गा) हैं ।

राम—रघुवशकी देवि ! आपको नमस्कार है ।

तुरगविचयव्यग्रानुर्वीभिदः सगराध्वरे

कपिलमहसा रोपात्प्लुष्टान्पितुश्च* पितामहान् ।

अगणिततनूतापस्तप्त्वा तपांसि भगीरथो

भगवति । तव स्पृष्टानद्भिश्चिराद्दुदतीतरत् ॥ २३ ॥

तुरगेति । हे भगवति ! भगीरथ अगणिततनूताप. (सन्) तपांसि तप्त्वा तव अद्भिः स्पृष्टान् सगराऽध्वरे तुरगविचयव्यग्रान् उर्वीभिदं रोपात् कपिलमहसा प्लुष्टान् च पितुः पितामहान् चिरात् उदतीतरत् इत्यन्वयः । हे भगवति = हे देवि ! भगीरथः = तन्नामकोऽस्मत्पूर्वज, अगणिततनूतापः = उपेक्षितशरीरदुःखः सन्, 'अगणिततनूतापः' इति पाठे—उपेक्षितशरीरनाशम् इत्यर्थः, तत्र क्रियाविशेषणमेतत्पदमिति बोध्यम् । तपांसि = तपस्या, तप्त्वा = संतप्य, तव = भवत्या, अद्भिः = जलेन, स्पृष्टान् = आमृष्टान्, सगराऽध्वरे = सगरयज्ञे, तुरगविचयव्यग्रान् = तुरगस्य = अश्वमेधीयाश्वस्य इन्द्रापहतस्येति यावत्, विचये = अन्वेषणे व्यग्रान् = व्यासक्तान्, अश्वाऽन्वेषणाकुलानित्यर्थः, 'व्यग्रो व्यासक्त आकुले' इत्यमरः, उर्वीभिदः = भूमिविदारकान्, रोपात्=क्रोधात्, कपिलमहसा=कपिलमुनि-तेजसा, प्लुष्टान् = दग्धान् 'प्लुष दाहे' इति धातोः कप्रत्यय, पितुः = जनकस्य, दिलीपस्येत्यर्थः, पितामहान् = सगरात्मजान्, स्वप्रपितामहस्य असमञ्जसस्य षष्टि-सहस्रसंख्यकान् भ्रातृनित्यर्थः, चिरात् = बहुकालाऽनन्तरम्, उदतीतरत् = उदतारयत्, 'उददीघरत्' इति पाठे उद्धृतवानित्यर्थः । पुरा महाराजः सगरोऽश्वमेधशताऽनुष्ठाने मतिमकरोत् । ततः समाप्ते नवनवतितमेऽश्वमेधे यदा स शततममश्वमेधं प्रारभत, तदा स्वकीयपदनाशभीरुन्द्रस्तदीयमश्वमपहत्य तपस्यतः कपिलमुनेरन्तिके निदधौ । अनन्तरं षष्टिसहस्रसंख्यका सगरात्मजा अन्वेषण-क्रमेणोर्वी विदार्य हयं प्रापुः, कपिलस्यैतत्कर्मेति मत्वा च तद्धननोद्यतास्ते कपिल-तेजसा भस्मीभूता इति पौराणिकमुपाख्यानमत्र द्रष्टव्यम् । हरिणीवृत्तं, तदुक्त—'रसयुगहयैन्तौ त्रौ स्तौ गो यदा हरिणी तदा' इति ॥ २३ ॥

हे भगवति ! सगरके यज्ञमें घोड़ोंके अन्वेषणमें आकुल, भूमिकी विदारण करनेवाले और क्रोधसे कपिल मुनिके तेजसे जले हुए पिता (दिलीप) के पितामहों (सगरपुत्रों) को भगीरथने शरीरके क्लेशकी परवाह न कर तपस्या करके बहुत कालके अनन्तर आपके जलस्पर्शसे तार लिया ॥ २३ ॥

सा त्वमम्ब ! स्नुषायामरुन्धतीव सीतायां शिवानुध्याना भव ।

लक्ष्मणः—एष भरद्वाजावेदितश्चित्रकूटयायिनि वर्त्मनि वनस्पतिः
कालिन्दीतटे वटः श्यामो नाम ।

(रामः सस्पृहमवलोकयति ।)

सीता—सुमरेदिवा तं पदेसं अज्जउत्तो ? (स्मरति वा तं प्रदेशमार्यपुत्र ?)

रामः—अयि, कथं विस्मर्यते ?

अलसललितमुग्धान्यध्वसम्पातखेदा-

सेति । सा=तादृशी, अम्ब=हे मात । स्नुषायां = पुत्रवध्वा, शिवाऽनुध्याना=
शिवमनुध्यानं यस्या सा, कल्याणचिन्तनतत्परेत्यर्थः ।

लक्ष्मण इति । भरद्वाजावेदितः = भरद्वाजेन = तन्नाम्ना मुनिना, आवेदितः=
निवेदित, चित्रकूटयायिनि = चित्रकूटपर्वतगामिनि, वर्त्मनि = मार्गं, कालिन्दी-
तटे = यमुनातीरे, 'कालिन्दी सूर्यतनया यमुना शमनस्वसा ।' इत्यमरः, श्यामो
नाम = नाम्ना श्याम इति, वनस्पतिः = वृक्षः ।

राम इति । सस्पृहं = सकौतुकम्, अवलोकयति = पश्यति ।

सीतेति । वा=अथवा, स्मरति स्मरणं करोति, आर्यपुत्रः = भगवान् रामचन्द्र
इत्यर्थः, तं प्रदेशम् = तत् स्थानम् ।

राम इति । अयि इति कोमलामन्त्रणे, प्रिये इत्यर्थः । कथं = केन प्रकारेण
विस्मर्यते=स्मरणं क्रियते ।

अलसेति । यत्र त्वम् अध्वसम्पातखेदात् अलसललितमुग्धानि अशिथि-
लपरिरम्भैः दत्तसंवाहनानि परिमृदितमृणालीदुर्वलानि अङ्गकानि मम उरसि कृत्वा
निद्राम् अवाप्ता इत्यन्वयः । यत्र = यस्मिन् प्रदेशे, त्वम् = भवती सीता, अध्वसम्पा-
तखेदात् = सम्पतनं सम्पात, 'भावे' इति घञ्, अध्वनि सम्पात तेन खेदस्त-

हे माता ! ऐसी आप वहू सीतामैं अरुन्धतीकी तरह कल्याणकी चिन्ता करनेवाली हों ।

लक्ष्मण—चित्रकूटको जानेवाले मार्गमें यमुनाके तीरमें भरद्वाज ऋषिसँ कहा गया यह
श्याम नामका बड़का पेड़ है ।

(राम अभिलाषके साथ देखते हैं ।)

सीता—आर्यपुत्र ! उस जगहकी याद कर रहे हैं क्या ?

राम—ओ ! किस तरह भूला जा सकता है ?

जहाँपर तुम मार्गमें चलनेके परिश्रमसे आलस्ययुक्त, कोमल और सुन्दर, दृढ़ आलिङ्गनोंसे

अशिथिलपरिरम्भव्यापृतैकैकदोष्णो-

रविदितगतयामा रात्रिरेव व्यरसीत् ॥ २७ ॥

लक्ष्मणः—एष पञ्चवट्यां शूर्पणखाविवादः ।

सीता—हा अज्जउत्त' एत्तिअ दे दंसणम्? (हा आर्यपुत्र ! एतावत्तेदर्शनम्?)

अनिर्वचनीयमतिगोपनीयमित्यर्थः । यत्किञ्चिद्वा, मन्द मन्दम् = अतिसूक्ष्मशब्दं, यथा तथा, अन्यैरश्राव्यमित्यर्थः । अक्रमेण = पौर्वापर्याभावेन, जल्पतो = वदतो, तथा च अशिथिलपरिरम्भव्यापृतैकैकदोष्णो = अशिथिल = हट, यं परिरम्भः = आलिङ्गनम्, तस्मिन् व्यापृत = सक्रियः, एकैको दोः वाहुः ययोस्तौ अशिथिलपरिरम्भव्यापृतैकैकदोषौ, तयोः, 'पद्मोमासि'ति सूत्रेण दोःशब्दस्य दोष-नादेशः, 'भुजवाहू प्रवेष्टो दोः' इत्यमरः, एतादृशयोरावयो, अविदितगतयामा = अविदिता = अज्ञाता, आनन्दनिमग्नत्वेनेति शेषः, गता = याता, यामाः = प्रहरा, यस्याः सा, तथाभूता रात्रिरेव = रजन्येव, व्यरसीत् = विरराम, आनन्दाऽनुभूतिपारवश्येन रात्रिरपि अल्पक्षणवत् यातेति भावः । व्यरसीदित्यत्र विपूर्वात् 'रमु क्रीडायाम्' इति धातोरुल्ङ् 'व्याहपरिभ्यो र्म' इति परस्मैपदम् 'यमरमनमाता सक् च' इति सगिटौ । मालिनी वृत्तम् ॥ २७ ॥

लक्ष्मण इति । पञ्चवट्याम् = पञ्चाना वटाना समाहारः पञ्चवटी, तस्या, तद्वि-तार्योत्तरपदसमाहारे च' इति समासस्तस्य 'संख्यापूर्वो द्विगु' इति द्विगुसंज्ञा 'द्विगोः' इति ङीष् च, यद्यपि समाहारार्थोऽयं द्विगु, तेन शास्त्रोक्तविधिना स्थापिताऽश्वत्थादिवृक्षपञ्चकसमूहोऽयमर्थः संवृत्त, परं लक्षणया पञ्चवट्युपलक्षितः स्थानविशेषो लक्ष्यते । शूर्पणखाविवादः = शूर्पाणीव नखा यस्याः सा शूर्पणखा = रावणाऽनुजा काचिद्राक्षसी, 'नखमुखात्संज्ञायाम्' इति ङीष्भावः, 'पूर्वपदात्संज्ञायामग' इति णत्वम्, तथा विवादः, अस्माकमिति शेषः ।

सीतेति । एतावत् = एतत्समयपर्यन्तम्, दर्शनं = विलोकनम् । शूर्पणखा-विवादस्य किञ्चित्कालानन्तरमेव सीताऽपहरणादित्यर्थः ।

और एक एक वाहुको गाढ आलिङ्गनमें लगाते हुए हम दोनोंकी, वीते हुए प्रहरोंका भी पता न लगकर रात ही बीत गई ॥ २७ ॥

लक्ष्मण—यह पञ्चवटीमें शूर्पणखासे विवाद है ।

सीता—इ आर्यपुत्र ! यहीं तक आपका दर्शन है ?

रामः—अयि वियोगत्रस्ते । चित्रमेतत् ।

सीता—जहा तहा होडु । दुज्जणो असुहं उप्पादेइ । यथा तथा भवतु ।
(दुर्जनोऽसुखमुत्पादयति)

रामः—हन्त, वर्तमान इव मे जनस्थानवृत्तान्तः प्रतिभाति ।

लक्ष्मणः—

अथेदं रक्षोभिः कनकहरिणच्छद्मविधिना

तथा वृत्तं पापैर्व्यथयति यथा क्षालितमपि ।

जनस्थाने शून्ये विकलकरणैरार्यचरितै-

राम इति । अयीति कोमलामन्त्रणे । वियागत्रस्ते = मद्दिरहभीते ! एतत् = समीपतरवति, चित्रम् = श्रालेख्यम् । चित्रमपि साक्षादिव पश्यन्त्याः सीताया-विस्मृतिनिवारणार्थमिदं रामप्रबोधन ज्ञेयम् ।

सीतेति । यथा तथा = चित्रगता वास्तविकी वा, भवतु = अस्तु । दुर्जन = असाधु, असुखं = दुःखम्, उत्पादयति = जनयति ।

राम इति । हन्त = खेदसूचकमव्ययमेतत् । जनस्थानवृत्तान्त = दण्डकारण्यो-दन्तः, सीताहरणरूपः; अतीतोऽपीति शेषः । वर्तमान इव प्रतिभाति = संस्कार-रूपेण मनस्यवस्थितोऽपि प्रत्यक्षवद्भवतीत्यर्थः ।

अथेदमिति । अथ पापैः रक्षोभिः कनकहरिणच्छद्मविधिना इदं तथा वृत्तं, यथा क्षालितमपि व्यथयति । शून्ये जनस्थाने विकलकरणै आर्यचरितैः प्रावा अपि रोदिति, वज्रस्य अपि हृदयं दलति इत्यन्वयः । अथ = शूर्पणखाविवादाऽन-न्तरं, 'मङ्गलाऽनन्तरारम्भप्रश्नकात्स्न्येष्वथो अथ ।' इत्यमरः, पापै = पापाऽऽ-चारैः, रक्षोभिः = राक्षसैः, रावणमारीचादिभिरित्यर्थः, कनकहरिणच्छद्मविधिना = कनकहरिणस्य = सुवर्णभृगरस्य, छद्मविधिना = कपटाऽनुष्ठानेन, इदम् = एतत्, चित्रे दृश्यमानं वस्तु, तथा = तादृशं, वृत्तं = निष्पन्नं, यथा = यादृशं, क्षालितमपि = कृतप्रतीकारमपि, व्यथयति = तापयति, स्मरण इति शेषः । शून्ये = सीतारहिते, जनस्थाने = दण्डकारण्ये, विकलकरणै = विकलानि = स्वस्वव्यापाराऽसमर्थानि, कर-

राम—विरहसे डरी हुई हे सीते ! यह चित्र है ।

सीता—जैसा कुछ भी हो । दुर्जन दुःख पैदा करता है ।

राम—हन्त ! जनस्थानका वृत्तान्त मुझे वर्तमानकी तरह मालूम हो रहा है ।

लक्ष्मण—उसके बाद पापी राक्षसोंने सीतेके वने हुए सृगकी कपटविधिसे ऐसा किया, जो

रपि प्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥ २८ ॥

सीता—(साह्यमात्मगतम् ।) अहो, दिण्धरकुलाणन्दणो एवम् वि
मह कालणादो किलन्तो आसि (अहो, दिनकरकुलानन्दन एवमपि मम
कारणात् क्लान्त आसीत् ।)

लक्ष्मणः—(रामं निर्वर्ण्य साकृतम् ।) आर्य ! किमेतत् ?

णानि = चक्षुरादीनि इन्द्रियाणि, येषु तानि विकलकरणानि, तै, 'विकल-
करुणैः' इति पाठे—विकलै = वैकल्यपूर्णं. करुणै = शोकोदीपकैरित्यर्थः ।
आर्यचरितै = आर्यस्य = पूज्यस्य, रामस्येत्यर्थ, चरितै = चरित्रैर्मूर्च्छाप्रभृति-
व्यापारैरित्यर्थ, प्रावा अपि = शिला अपि, 'पापाणप्रस्तरप्रावोपलाऽश्मानः
शिला दृपत् ।' इत्यमरः, रोदिति = अश्रूणि विमुञ्चति, 'रुदिर् अश्रुविमोचने'
इति घातोर्लट्, 'रुदादिभ्यः सार्वधातुके' इतीट् । वज्रस्य अपि = कुलिशस्यापि,
हृदयं = मध्यप्रदेशः, दलति = द्विधा भिन्नं भवति । अत्र 'प्रावाऽपि रोदिति'
'वज्रस्याऽपि हृदयं दलती' त्यत्र प्रावो रोदनस्य वज्रहृदयस्य दलनस्य असम्ब-
न्धत्वकथनादतिशयोक्तिद्वयस्य मिथोऽनपेक्षया स्थिते संसृष्टिः । शिखरिणी
वृत्तम्, 'रसै रुद्रैश्छिन्ना यमनसभला ग शिखरिणी' इति तल्लक्षणम् ॥२८॥

सीतेति । आत्मगतं = स्वगत, 'सर्वप्रकाश श्रव्य स्यादश्रव्यं स्वगतं मतम्' ।
इति दशरूपकम् । दिनकरकुलानन्दन = सूर्यवंशहर्षदायक !, एवम् = इत्थम्,
अपि, मम = सीताया हेतोः, क्लान्त = ग्लान, 'क्लिष्ट' इति पाठे—प्राप्तक्लेश
इत्यर्थः, आसीत् = अभूत् ।

लक्ष्मण इति । निर्वर्ण्य = दृष्ट्वा, 'निर्वर्णनं तु निध्यानं दर्शनालोकनेक्ष-
णम्' इत्यमरः । साकृतं = साऽभिप्रायम्, रामसान्त्वनाऽभिप्रायसहितमित्यर्थः ।
आर्य = पूज्य !, एतत् = वक्ष्यमाणम्, किम् = किमस्ति ?

कि बदला लेनेपर भी अभी तक दु ख देता है । निर्जन जनस्थानमें नेत्र आदि इन्द्रियोंकी
क्रियामें असमर्थ आर्यके चरित्रोंसे पत्थर भी आँसू गिराता है और वज्रका भी हृदय विदीर्ण
होता है ॥ २८ ॥

सीता—(आँखोंमें आँसू भरकर और मन ही मन) अहो ! सूर्यकुलके आनन्दजनक
(रामचन्द्र) भी मेरे कारणसे इस तरह क्लान्त हो गये थे ।

लक्ष्मण—(रामचन्द्रकी दिलासा देनेके अभिप्रायसे देखकर) आर्य ! यह क्या ?

✓ अयं तावद्वाष्पवृद्धित इव मुक्तामणिसरो
विसर्पन्धाराभिर्लुठति धरणीं जर्जरकणः ।

निरुद्धोऽप्यावेगः स्फुरदधरनासापुटतया

परेषामुन्नेयो भवति चिरमाध्मातहृदयः ॥ २६ ॥

रामः—वत्स !

अयमिति । तावत् धाराभिर्विसर्पन् जर्जरकणः अयं वाष्पः वृद्धितः मुक्ता-
मणिसरः इव धरणीं लुठति । चिरमाध्मातहृदयः आवेगः निरुद्धोऽपि स्फुरदधर-
नासापुटतया परेषाम् उन्नेयो भवति इत्यन्वयः । तावदिति वाक्यारम्भार्थकम-
व्ययम्, धाराभिः = प्रवाहैः, विसर्पन् = विशेषेण गच्छन्, जर्जरकणः = चूर्णित-
विन्दुः, अयं = सन्निकृष्टस्यः, वाष्पः = अश्रु, 'वाष्पौघ' इति पाठे अश्रुसमूह
इत्यर्थः, वृद्धितः = छिन्नः, मुक्तामणिसर इव = मुक्ताहार इव, धरणीं = पृथ्वीं,
लुठति = पतति, लुठघातोरकर्मकत्वेऽपि 'अकर्मकधातुभिर्योगे देशः कालो
भावो गन्तव्योऽध्वा च कर्मसंज्ञक इति वाच्यम्' इति पृथिव्याः कर्मत्वम्,,
विरं = बहुकालपर्यन्तम्, आध्मातहृदयः = आपूरितहृदयः, 'भराध्मातहृदय'
इति पाठे-भरेण = अतिशयेन आपूरितहृदय इत्यर्थः, 'विरसाध्मातहृदय' इति
पाठे-विरसेन = दुःखेन आपूरितहृदय इत्यर्थः । आवेगः = दुःखाऽतिशय, निरु-
द्धोऽपि = अन्तर्गुप्तोऽपि, स्फुरदधरनासापुटतया-स्फुरच्च तत् अधरनासापुटं, तस्य
भावस्तत्ता, तया = किञ्चिच्चलदोघनासिकत्वेन- परेषाम् = अन्येषाम्, 'उन्नेय' इति
पदेन योगे 'कृत्याना कर्तरि वा' इति कर्तरि पठ्यते । उन्नेयः = अनुमेयः, भवति,
वेगरोधाद्बहिर्दृश्यमानपरिदेवनाऽभावेऽपि नासिकाऽधरस्फुरणेन हृदयस्यो दुःखा-
ऽतिशयोऽनुमीयत इति भावः । अत्रोपमाऽलङ्कारः । पश्चाद्धे चाऽनुमाना-
लङ्कारस्तथा च द्वयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ २९ ॥

प्रवाहोंसे फैला हुआ और चूर्ण = विन्दुओंसे युक्त यह आपका आँसू, दूढ़ी हुई मो-
तियोंकी मालाकी तरह जमीन पर गिरता है । बहुत कालतक हृदयको पूर्ण करनेवाला
अतिशयित यह दुःख रोकें जानेपर भी होठ और नाकका स्फुरण होनेसे दूसरोंसे अनुमेय
होता है ॥ २९ ॥

रपि प्रावा रोदित्यपि दलति वज्रस्य हृदयम् ॥ २८ ॥

सीता—(साक्षमात्मगतम् ।) अहो, दिण्धरकुलानन्दणो एवञ्च विमह कालणादो किलन्तो आसि (अहो, दिनकरकुलानन्दन एवमपि मम कारणत् क्लान्त आसीत् ।)

लक्ष्मणः—(राम निर्वर्ण्य साकृतम् ।) आर्य ! किमेतत् ?

णानि = चक्षुरादीनि इन्द्रियाणि, येषु तानि विकलकरणानि, तैः, 'विकल-करुणैः' इति पाठे-विकलैः = वैकल्यपूर्णैः करुणैः = शोकोदीपकैरित्यर्थः । आर्यचरितैः = आर्यस्य = पूज्यस्य, रामस्येत्यर्थः, चरितैः = चरित्रैर्मूर्च्छाप्रभृतिव्यापारैरित्यर्थः, प्रावा अपि = शिला अपि, 'पापाणप्रस्तरप्रावोपलाऽश्मानः शिला दृपत्' इत्यमरः, रोदिति = अश्रूणि विमुञ्चति, 'रुदिर् अश्रुविमोचने' इति घातोर्लट्, 'रुदादिभ्यः सार्वधातुके' इतीट् । वज्रस्य अपि = कुलिशास्यापि, हृदयं = मध्यप्रदेशः, दलति = द्विधा भिन्नं भवति । अत्र 'प्रावाऽपि रोदिति' 'वज्रस्याऽपि हृदयं दलती' त्यत्र प्रावणो रोदनस्य वज्रहृदयस्य दलनस्य असम्बन्धत्वकथनादतिशयोक्तिद्वयस्य मिथोऽनपेक्षया स्थिते संसृष्टिः । शिखरिणी वृत्तम्, 'रसै रुद्रैश्छिन्ना यमनसभला ग शिखरिणी' इति तल्लक्षणम् ॥ २८ ॥

सीतेति । आत्मगतं = स्वगत, 'सर्वप्रकाशं श्रव्यं स्यादश्रव्यं स्वगतं मतम्' । इति दशरूपकम् । दिनकरकुलानन्दन = सूर्यवंशहर्षदायक !, एवम् = इत्यम्, अपि, मम = सीतायाः हेतोः, क्लान्तः = ग्लानः, 'क्लिष्ट' इति पाठे-प्राप्तक्लेश इत्यर्थः, आसीत् = अभूत् ।

लक्ष्मण इति । निर्वर्ण्य = दृष्ट्वा, 'निर्वर्णन तु निघ्यानं दर्शनालोकनेक्षणम्' इत्यमरः । साकृतं = साऽभिप्रायम्, रामसान्त्वनाऽभिप्रायसहितमित्यर्थः । आर्य = पूज्य !, एतत् = वक्ष्यमाणम्, किम् = किमस्ति ?

कि बदला लेनेपर भी अभी तक दु ख देता है । निर्जन जनस्थानमें नेत्र आदि इन्द्रियोंकी क्रियामें असमर्थ आर्यके चरित्रोंसे पत्थर भी आँसू गिराता है और वज्रका भी हृदय विदीर्ण होता है ॥ २८ ॥

सीता—(आँखोंमें आँसू भरकर और मन ही मन) अहो ! सूर्यकुलके आनन्दजनक (रामचन्द्र) भी मेरे कारणसे इस तरह क्लान्त हो गये थे ।

लक्ष्मण—(रामचन्द्रको दिलासा देनेके अभिप्रायसे देखकर) आर्य ! यह क्या ?

✓ अयं तावद्वाष्पञ्जुटित इव मुक्तामणिसरो
 विसर्पन्धाराभिर्लुठति घरणीं जर्जरकणः ।
 निरुद्धोऽप्यावेगः स्फुरदधरनासापुटतया
 परेषामुन्नेयो भवति चिरमाध्मातहृदयः ॥ २६ ॥

राम—वत्स !

अयमिति । तावत् धाराभिर्विसर्पन् जर्जरकणः अयं वाष्पः ज़ुटितः मुक्ता-
 मणिसरः इव घरणीं लुठति । चिरमाध्मातहृदयः आवेगः निरुद्धोऽपि स्फुरदधर-
 नासापुटतया परेषाम् उन्नेयो भवति इत्यन्वयः । तावदिति वाक्यारम्भार्थकम-
 व्ययम्, धाराभिः = प्रवाहैः, विसर्पन् = विशेषेण गच्छन्, जर्जरकणः = चूर्णित-
 विन्दुः, अयं = सन्निकृष्टस्य, वाष्पः = अश्रु, 'वाष्पौघ' इति पाठे अश्रुसमूह
 इत्यर्थः, ज़ुटितः = छिन्नः, मुक्तामणिसर इव = मुक्ताहार इव, घरणीं = पृथ्वीं,
 लुठति = पतति, लुठधातोरकर्मकत्वेऽपि 'अकर्मकधातुभिर्योगे देशः कालो
 भावो गन्तव्योऽच्चा च कर्मसंज्ञक इति वाच्यम्' इति पृथिव्याः कर्मत्वम्,
 चिरं = बहुकालपर्यन्तम्, आध्मातहृदयः = आपूरितहृदय, 'भराध्मातहृदय'
 इति पाठे-भरेण = अतिशयेन आपूरितहृदय इत्यर्थः, 'विरसाध्मातहृदय' इति
 पाठे-विरसेन = दुःखेन आपूरितहृदय इत्यर्थः । आवेगः = दुःखाऽतिशयः, निरु-
 द्धोऽपि = अन्तर्गुप्तोऽपि, स्फुरदधरनासापुटतया-स्फुरच्च तत् अधरनासापुटं, तस्य
 भावस्तत्ता, तया = किञ्चिच्चलदोघनासिकत्वेन- परेषाम् = अन्येषाम्, 'उन्नेय' इति
 पदेन योगे 'कृत्याना कर्तरि वा' इति कर्तरि पट्टी । उन्नेयः = अनुमेयः, भवति,
 वेगरोधाद्बहिर्दृश्यमानपरिदेवनाऽभावेऽपि नासिकाऽधरस्फुरणेन हृदयस्यो दुःखा-
 ऽतिशयोऽनुमीयत इति भावः । अत्रोपमाऽलङ्कारः । पश्चाद्धे चाऽनुमाना-
 लङ्कारस्तथा च द्वयोरङ्गाभिभावेन सङ्करः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ २९ ॥

प्रवाहोंसे फैलता हुआ और चूर्ण २ विन्दुओंसे युक्त यह आपका आँसू, दूटी हुई मो-
 तियोंकी मालाकी तरह जमीन पर गिरता है । बहुत कालतक हृदयको पूर्ण करनेवाला
 अतिशयित यह दुःख रोके जानेपर भी होठ और नाकका स्फुरण होनेसे दूसरोंसे अनुमेय
 होता है ॥ २९ ॥

तत्कालं प्रियजनप्रियोगजन्मा

तीव्रोऽपि प्रतिहृतिप्राब्ध्यया पिसोढः ।

दुःसाग्निर्मनसि पुनरिपच्यमानो

हन्मर्मत्रग उव वेदनां तनोति ॥ ३० ॥

सीता—हृद्धी हृद्धी । अहं प्रि अतिभूमिं गदण रणरणण अज्जउत्तमु
विअ अत्ताण पेक्खामि । (हा धिक् हा धिक् । अहमप्यतिभूमिं गतेन रण
वेनार्यपुत्रशून्यमिवात्मान पन्नामि ।

तत्कालमिति । प्रियजनाप्रियोगजन्मा तीव्रोऽपि प्रतिहृतिप्राब्ध्यया तत्र
विसोढः दुःसाग्निः पुनर्मनसि विपच्यमान (अत्र) हन्मर्मत्रग उव वेदनां तने
इत्यन्वयः । प्रियजनप्रियोगजन्मा=प्रियजनस्त्रग=श्रीमद्भक्तजनस्य, मीतया इति मा
विप्रयोगः = विरहः, तस्माज्जन्म यत्त्वा न = सीताविरहोत्पन्न उन्वयः, अत्र 'एव
दहुव्रीहिव्यधिकरणो जन्माद्युत्तरपद' इति कात्यायनश्रुत्याऽनुशासनात् व्यधिक
णवदुव्रीहि, तीव्रोऽपि = अतिहृत् सदोऽपि, प्रतिहृतिप्राब्ध्यया = सीताहरणत्वं स्वप्न
वधेच्छयेत्यर्थः, तत्कालम् = न चाऽगौ कातास्तत्कातरां, 'कालाऽवनोरत्यन्तसंघोः'
इति द्वितीया, तस्मिन् काले इत्यर्थः । पिसोढः = मर्षितः, दुःसाग्निः = शोकाऽनन्त
पुनः = भूयोऽपि, चित्रदर्शन इति शेषः, मनसि = चित्ते, विपच्यमानः=स्वयमेव पा
माकमाधित्येत्यर्थः, कर्मण कर्तृत्वविषयया 'कर्मात्कर्मणा तुल्यक्रियः' इत्यादि
शिफयगात्मनेपदत्वम्, हन्मर्मत्रग उव = वशोमर्मस्फोटक एव, वेदनां = यातना,
नोति = विस्तारयति, 'करोति' इति पाठः = विदधातीत्यर्थः । उपमालङ्कारः
प्रहर्षिणी वृत्तः, 'मनौ औ गच्छिदशयति प्रहर्षिणीयम्' इति वृत्तज्ञानम् ॥ ३० ॥

सीतेति । हृद्धी हृद्धी = 'प्राकृते हाधिगित्यर्थे हृद्धी चीप्सापदान्वितम्' । ई
सागर । अतिभूमिं गतेन=परा काष्ठामाहृद्धेन, रणरणकेन=श्रीस्तुत्रेण, रण्यते=राब्ध
यते यत्र रणो घञ् द्वित्वानन्तरं संज्ञाया कन् । 'श्रीस्तुत्रेण रणरणकः स्मृतः' इति हला
युध । आर्यपुत्रशून्यमिव=भवद्रहितमिव, आत्मानम्=स्वम्, पश्यामि=अवलोकयामि

प्रियजन (सीता) के विरहसे उत्पन्न, दुःसह होनेपर भी बदला लेनेकी इच्छासे उक्त
समय सहा गया दुःखानल फिर भी मनमें परिपन्व होता हुआ हृदयके मर्मस्थलके पीडे
की तरह दुःख देता है ॥ ३० ॥

सीता—हा ! धिक् ! ! हा ! धिक् ! ! मैं भी बहुतही बढ़ी हुई उत्कण्ठासे अपनेको
आर्यपुत्रसे रहित-सी देख रही हूँ ।

लक्ष्मणः—(स्वगतम् ।) भवतु, आक्षिपामि । (चित्रं विलोक्य प्रकाशम् ।)
अथैतन्मन्वन्तरपुराणस्य तत्रभवतस्तातजटायुषश्चरित्रविक्रमोदाहरणम् ।

सीता—हा ताद । णिव्यूढो दे अवच्चसिरोहो । (हा तात । निर्व्यूढस्ते-
ऽपत्यस्नेहः ।)

रामः—हा तात काश्यप शकुन्तराज ! क नु खलु पुनस्त्वादृशस्य महत्-

लक्ष्मण इति । स्वगतम् = आत्मगतम्, भवतु = अस्तु, आक्षिपामि = अन्यतो
मनः प्रेरयामि, रावणमारीचच्छलसंस्मृत्या सीतारामयोरतीतविरहाऽग्नेरुद्दीप्त-
त्वादिति भावः । चित्रम् = आलेख्यम्, विलोक्य = दृष्ट्वा, प्रकाशम् = श्रव्यम् ।
अथ = अनन्तरम्, पदमिदं चित्रान्तरदर्शनारम्भद्योतकमव्ययम् । एतन् = समीप-
तरवर्ति, मन्वन्तरपुराणस्य = अन्यो मनु मन्वन्तर, 'मन्वन्तरं तु दिव्याना युगा-
नामेकसप्तति' इत्यमरः, 'मयूरव्यंसकादयश्च' इति समासः, मन्वन्तरादपि पुरा-
णस्तस्य । मन्वन्तरादपि प्राचीनतरस्येत्यर्थः, 'पञ्चमी विभक्ते' इति पञ्चमी,
'पञ्चमी भयेन' इत्यत्र 'पञ्चमी ति योगविभागात्समासः । तत्रभवतः = पूज्यस्य,
पितृमित्रत्वादियमुक्तिः । गृध्रराजस्य = दाक्षाय्याऽधिपतेः, तातजटायुषः = तात-
सुहृत् जटायुस्तातजटायुस्तस्य = पितृमित्रस्य जटायुष इत्यर्थः, 'शाकपार्थिवादीना
सिद्धय उत्तरपदलोपस्थोपसंख्यानम्' इति मध्यमपदलोपी समासः । चरित्रविक्र-
मोदाहरणं = वृत्तपराक्रमनिदर्शनं, तत्र चरित्रं = सचरित्रं, सीतारक्षणप्रयासरूप-
मित्यर्थः, विक्रमः = रावणरथभङ्गादिरूपः पराक्रम इत्यर्थः ।

सीतेति । ते = तव, अपत्यस्नेहः = सन्तानवात्सल्यम्, निर्व्यूढः = सम्पन्न,
मद्रक्षणार्थं प्राणव्ययादिति भावः ।

राम इति । 'हा' इति शोके, तात = पितः । काश्यप = हे कश्यपपौत्र ! अयं
'हि जटायु कश्यपस्य विनताख्यायां पत्न्यामुत्पन्नस्य अरुणस्य कनीयान् पुत्रः
संपातेरनुजश्चेति बोध्यम् । शकुन्तराज = पद्मघोशः । त्वादृशस्य = त्वत्सदृशस्य,

लक्ष्मण—(मन ही मन) अच्छा । दूतरी ओर इनका मन खींचता हू । (चित्र देखकर
प्रकाश भावसे) अब यह मन्वन्तरसे भी प्राचीनतर माननीय और पिताजीके मित्र जटायुके
चरित्र और पराक्रम का उदाहरण है ।

सीता—हा पिताजी ! आपका सन्तानस्नेह सम्पन्न हुआ ।

राम—हा पिताजी ! कश्यपपौत्र ! पक्षिराज ! आपके सदृश महान्, सत्पात्र और परो-

स्तीर्यभूतस्य साधोः संभवः ?

लक्ष्मणः—अयमसौ जनस्थानस्य पश्चिमतः कुञ्जवान्नाम पर्वतो दनु-
कवन्धाधिष्ठितो दण्डकारण्यभागः । तदिदममुष्य परिसरेः मतङ्गाश्रम-
पदम् । तत्र श्रमणा नाम सिद्धा शबरतापसी । तदेतत्पम्पाभिधानं पद्मसरः ।

सीता—जत्य किल अज्जउत्तेण विच्छिन्नामरिषधीरत्तणं पमुक्ककण्ठं
परुणं आसि । (यत्र किलार्यपुत्रेण विच्छिन्नामर्षधीरत्वं प्रमुक्ककण्ठं प्रकदितमासीत् ।)

तीर्थभूतस्य = सत्पान्नभूतस्य, साधोः = साध्नाति परकार्याणि इति लाघुस्तस्य = परोप-
कारशीलस्येत्यर्थः । सम्भवः = उत्पत्ति, न क्वाऽपीत्यर्थः । नाऽन्यः कोऽपि त्वप्राण-
व्यरेनाऽपि परार्थं प्रति यतेतेति भावः ।

लक्ष्मण इति । जनस्थानस्य = एतन्नामकदण्डकारण्यैकदेशस्य, पश्चिमतः =
प्रत्यक्त, कुञ्जवान् नाम पर्वतः = 'कुञ्जवान्' इति नाम्ना प्रसिद्धः शैलः,
'चित्रकुञ्जवान्' इति पुस्तकान्तरस्य पाठः । दनुकवन्धाधिष्ठितः = दनुकवन्धेन =
दनुनामकेन शिरोरहितेन केनचिद्राज्ञसेन, अधिष्ठितः = अध्युषितः, 'कवन्धोऽन्वी
क्रियायुक्तमपमूर्षकलेवरम्' इत्यमरः । दण्डकारण्यभागः = दण्डकारण्यस्य, भागः =
अंशः, एकदेश इत्यर्थः, अमुष्य = कुञ्जवतः पर्वतस्य, परिसरे = पर्यन्तभुवि,
'पर्यन्तभूः परिसरः' इत्यमरः, 'ऋष्यमूकपर्वते' इति पाठे ऋष्यमूकाख्ये
शैले इत्यर्थः । मतङ्गाश्रमपदं = मतङ्गस्य = मतङ्गनाम्न कस्यचिन्मुनेः, आश्रमपदं =
तपःस्थानम् । सिद्धा = तपःसिद्धा, शबरतापसी = शबरजातीया काचन तपस्विनी,
पम्पाऽभिधानं = पम्पा अभिधानं यस्य तत् = पम्पाख्यम्, पद्मसरः = पद्मप्रचुरं
सरः = कासारः, अस्तीति शेषः ।

सीतेति । यत्र = पम्पासरसि, विच्छिन्नाऽमर्षधीरत्वम् = अमर्षश्च धीरत्वं च
अमर्षधीरत्वे, तत्र अमर्षो रावणविषयः क्रोधः, धीरत्वं धैर्यम्, विच्छिन्ने अमर्ष-
धीरत्वे यस्मिन्कर्मणि तद्यथा तथेति क्रियाविशेषणम् = नष्टक्रोधवैर्यं यथा तथेत्यर्थः,

पकारोकी फिर कहाँ उत्पत्ति सम्भव है ?

लक्ष्मण—जनस्थानके पश्चिममें दनुनामक कवन्धसे निवास किया गया दण्डकारण्यका
एक भाग यह कुञ्जवान् नामका पर्वत है । इसको पर्यन्तभूमिमें नतङ्ग ऋषिका आश्रमस्थान
है । वहाँपर श्रमणा नामकी सिद्ध शबरतपस्विनी है और यह वही पम्पा नामका कमलोंसे
भरा हुआ तालाव है ।

सीता—जहाँपर आर्यपुत्र क्रोध और धैर्यको छोड़कर पुक्का फाड़कर रोवे थे ।

* 'ऋष्यमूकपर्वते' इति पुस्तकान्तरपाठः ।

रामः—देवि ! परं रमणीयमेतत्सरः ।

एतस्मिन्मदकलमल्लिकाक्षपक्ष-

व्याधूतस्फुरदुरुदण्डपुण्डरीकाः ।

वाष्पाम्भःपरिपतनोद्गमान्तराले

संदृष्टाः कुवलयिनो मया*विभागाः ॥ ३१ ॥

‘विसल्लिदामरिसधीरत्तणम्’ इति पाठे ‘विसृष्टाऽमर्षधीरत्वम्’ इति संस्कृतच्छाया, तत्र त्यक्तक्रोधवैर्यमित्यर्थः, विच्छिद्दिदामरिसाधीणम्’ इति पाठे विच्छिदिताऽमर्षाऽधीनम्’ इति संस्कृतच्छाया, अस्य प्रदीप्ताऽसहिष्णुताऽधीनम्’ इत्यर्थः । प्रमुक्तकण्ठं—प्रमुक्तं = प्रकर्षेण त्यक्तः, कण्ठः = कण्ठस्वरः, लक्षणयाऽयमर्थः, यस्मिन् कर्मणि तद्यथा तथा ।

राम इति । एतत्=इदं, परम् = अत्यन्तम्, रमणीयम् = मनोहरम्, =सरः=पम्पाह्वयमित्यर्थः ।

एतस्मिन्निति । एतस्मिन् मदकलमल्लिकाक्षपक्षव्याधूतस्फुरदुरुदण्डपुण्डरीकाः कुवलयिनो विभागा मया वाष्पाम्भ परिपतनोद्गमान्तराले संदृष्टा इत्यन्वयः । एतस्मिन् = पम्पासरसि, मदकलमल्लिकाक्षपक्षव्याधूतस्फुरदुरुदण्डपुण्डरीकाः=मदेन कलः = अस्फुटमधुरशब्दः, येषां ते मदकलास्तादृशा ये मल्लिकाक्षाः = मलिनैश्चक्षुचरणैर्युक्ता हंसविशेषाः, तेषां पक्षैः = पतत्रैः, व्याधूतानि = कम्पितानि, स्फुरन्ति = शोभमानानि, उरुदण्डानि = वृहज्जालानि, पुण्डरीकाणि = श्वेतकमलानि, येषु ते; तथैव कुवलयिनः = उत्पलयुक्ताः, विभागाः = पम्पासर-प्रदेशाः, मया = रामचन्द्रेण, ‘भुव’ इति पाठे ‘भुवो विभागा’ इत्यन्वयः कार्यः । वाष्पाम्भःपरिपतनोद्गमाऽन्तराले = वाष्पाऽम्भसाम् = अश्रुजलानाम्, परिपतनं = क्षरणम्, उद्गमश्च = नेत्रयोर्मध्ये प्रादुर्भावश्च, तयोरन्तरालं = मध्यकालः, तस्मिन् । संदृष्टा = विलोकिता । अश्रुपातःऽऽविर्भावयोर्नेत्रपिधानाद्दर्शनाऽभावः, अतस्तन्मध्यकाले प्रतिवन्धाऽभावात् त्वद्विरहाऽनुभूतावपि तादृशा रमणीया. पम्पासरःप्रदेशा मया विलोकिताः, एतेन विरहदुःखवृद्धिर्गम्यते । प्रहर्षिणी वृत्तम् ॥ ३१ ॥

राम—देवि ! यह पम्पा सरोवर बहुत सुन्दर है ।

यहापर मदसे मधुरशब्दवाले मल्लिकाक्ष नामक हंसविशेषोंके पखोंसे कम्पित और शोभित वड़े नालदण्डोंवाले श्वेतकमलोंसे युक्त पम्पासरोवरके प्रदेशोंको मैंने आँसुओंके गिरने और निकलनेके मध्य समयमें देखा ॥ ३१ ॥

* ‘भुवः’ इति पाठान्तरम् ।

स्तीर्थभूतस्य साधोः संभवः ?

लक्ष्मणः—अयमसौ जनस्थानस्य पश्चिमतः कुञ्जवान्नाम पर्वतो दनु-
कवन्धाधिष्ठितो दण्डकारण्यभागः । तद्विदममुष्य परिसरे* मतङ्गाश्रम-
पदम् । तत्र श्रमणा नाम सिद्धा शबरतापसी । तदेतत्पम्पाभिधानं पद्मसरः ।

सीता—जत्थ किल अज्जउत्तेण विच्छिन्नामरिषधीरत्तणं पमुक्ककण्ठं
परुणण आसि । (यत्र किलार्यपुत्रेण विच्छिन्नमरिषधीरत्त्व प्रमुक्ककण्ठं प्ररुदितमासीत् ।)

तीर्थभूतस्य = सत्पात्रभूतस्य, साधोः=साधनांति परकार्याणि इति साधुस्तस्य=परोप-
कारशीलस्येत्यर्थः । सम्भव =उत्पत्तिः, न काऽपीत्यर्थः । नाऽन्यः कोऽपि स्वप्राण-
व्ययेनाऽपि परार्थं प्रति यतेतेति भावः ।

लक्ष्मण इति । जनस्थानस्य = एतन्नामकदण्डकारण्यैकदेशस्य, पश्चिमतः =
प्रत्यक्तः, कुञ्जवान् नाम पर्वतः = 'कुञ्जवान्' इति नाम्ना प्रसिद्धः शैलः,
'चित्रकुञ्जवान्' इति पुस्तकान्तरस्य पाठः । दनुकवन्धाऽधिष्ठित = दनुकवन्धेन=
दनुनामकेन शिरोरहितेन केनचिद्वाससेन, अधिष्ठित = अध्युषितः, 'कवन्धोऽस्त्री
क्रियायुक्तमपमूर्षकलेवरम्' इत्यमरः । दण्डकारण्यभागः = दण्डकारण्यस्य, भागः =
शंशः, एकदेश इत्यर्थः, अमुष्य = कुञ्जवत् पर्वतस्य, परिसरे = पर्यन्तभुवि,
'पर्यन्तभूः परिसर' इत्यमरः, 'ऋष्यमूकपर्वते' इति पाठे ऋष्यमूकाख्ये
शैले इत्यर्थः । मतङ्गाश्रमपदं = मतङ्गस्य = मतङ्गनाम्नः कस्यचिन्मुनेः, आश्रमपदं =
तपःस्थानम् । सिद्धा = तपःसिद्धा, शबरतापसी = शबरजातोया काचन तपस्विनी,
पम्पाऽभिधानं = पम्पा अभिधानं यस्य तत् = पम्पाख्यम्, पद्मसरः = पद्मप्रचुरं
सरः = कासारः, अस्तीति शेषः ।

सीतेति । यत्र = पम्पासरसि, विच्छिन्नाऽमरिषधीरत्वम् = अमरिषश्च धीरत्वं च
अमरिषधीरत्वे, तत्र अमरिषो रावणविषयः क्रोधः, धीरत्वं धैर्यम्, विच्छिन्ने अमरिष-
धीरत्वे यस्मिन्कर्मणि तद्यथा तथेति क्रियाविशेषणम् = नष्टक्रोधधैर्यं यथा तथेत्यर्थः,

पकारोकी फिर कहाँ उत्पत्ति सम्भव है ?

लक्ष्मण—जनस्थानके पश्चिममें दनुनामक कवन्धसे निवास किया गया दण्डकारण्यका
एक भाग यह कुञ्जवान् नामका पर्वत है । इसकी पर्यन्तभूमिमें मतङ्ग ऋषिका आश्रमस्थान
है । वहाँपर श्रमणा नामकी सिद्ध शबरतपस्विनी है और यह वही पम्पा नामका कमलोंसे
भरा हुआ तालाव है ।

सीता—जहाँपर आर्यपुत्र क्रोध और धैर्यको छोड़कर पुक्का फाटकर रोये थे ।

* 'ऋष्यमूकपर्वते' इति पुस्तकान्तरपाठः ।

रामः—देवि ! परं रमणीयमेतत्सरः ।

एतस्मिन्मदकलमङ्गिकाक्षपक्ष-

व्याधूतस्फुरदुरुदण्डपुण्डरीकाः ।

वाष्पाम्भःपरिपतनोद्गमान्तराले

संदृष्टाः कुवलयिनो मया-विभागाः ॥ ३१ ॥

‘विसञ्जिदामरिसधीरत्तणम्’ इति पाठे ‘विसृष्टाऽमर्षधीरत्वम्’ इति संस्कृतच्छाया, तत्र त्यक्तकोधवैर्यमित्यर्थः, विच्छ्रद्धिदामरिसाधीणम्’ इति पाठे विच्छ्रद्धिताऽमर्षाऽधीनम्’ इति संस्कृतच्छाया, अस्य प्रदीप्ताऽसहिष्णुताऽधीनम्’ इत्यर्थः । प्रमुक्तकण्ठं—प्रमुक्तं = प्रकर्षेण त्यक्तः, कण्ठः = कण्ठस्वरः, लक्षणयाऽयमर्थः, यस्मिन् कर्मणि तद्यथा तथा ।

राम इति । एतत्=इदं, परम् = अत्यन्तम्, रमणीयम् = मनोहरम्, =सरः=पम्पाह्यमित्यर्थः ।

एतस्मिन्निति । एतस्मिन् मदकलमङ्गिकाक्षपक्षव्याधूतस्फुरदुरुदण्डपुण्डरीकाः कुवलयिनो विभागा मया वाष्पाम्भःपरिपतनोद्गमान्तराले संदृष्टा इत्यन्वयः । एतस्मिन् = पम्पासरसि, मदकलमङ्गिकाक्षपक्षव्याधूतस्फुरदुरुदण्डपुण्डरीकाः=मदेन कलः = अस्फुटमधुरशब्दः, येषां ते मदकलास्तादृशा ये मङ्गिकाक्षा = मलिनैश्चक्षुचरणैर्युक्ता हंसविशेषा, तेषां पक्षैः = पत्रैः, व्याधूतानि = कम्पितानि, स्फुरन्ति = शोभमानानि, उरुदण्डानि = वृहज्जालानि, पुण्डरीकाणि = श्वेतकमलानि, येषु तेऽतथैव कुवलयिनः = उत्पलयुक्ताः, विभागाः = पम्पासर प्रदेशाः, मया = रामचन्द्रेण, ‘भुव’ इति पाठे ‘भुवो विभागा’ इत्यन्वयः कार्यः । वाष्पाम्भःपरिपतनोद्गमान्तराले = वाष्पाऽम्भसाम् = अश्रुजलानाम्, परिपतनं = क्षरणम्, उद्गमश्च = नेत्रयोर्मध्ये प्रादुर्भावश्च, तयोरन्तरालं = मध्यकालः, तस्मिन् । संदृष्टाः = विलोकिता । अश्रुपातऽऽविर्भावयोर्नेत्रपिधानादर्शनाऽभावः, अतस्तन्मध्यकाले प्रतिबन्धाऽभावात् त्वद्विरहाऽनुभूतावपि तादृशा रमणीया पम्पासर प्रदेशा मया विलोकिताः, एतेन विरहदुःखद्विर्गम्यते । प्रहर्षिणी वृत्तम् ॥ ३१ ॥

राम—देवि ! यह पम्पा सरोवर बहुत सुन्दर है ।

यहापर मदसे मधुरशब्दवाले मङ्गिकाक्ष नामक हंसविशेषोंके पखोंसे कम्पित और शोभित वडे नालदण्डोंवाले श्वेतकमलोंसे युक्त पम्पासरोवरके प्रदेशोंको मैंने आँसुओंके गिरने और निकलनेके मध्य समयमें देखा ॥ ३१ ॥

* ‘भुव.’ इति पाठान्तरम् ।

स्तीर्थभूतस्य साधोः संभवः ?

लक्ष्मणः—अयमसौ जनस्थानस्य पश्चिमतः कुञ्जवान्नाम पर्वतो दनु-
कवन्धाधिष्ठितो दण्डकारण्यभागः । तदिदममुष्य परिसरे* मतद्वाश्रम-
पदम् । तत्र श्रमणा नाम सिद्धा शबरतापसी । तदेतत्पम्पाभिधानं पद्मसरः ।

सीता—जतथ किल अज्जउत्तेण विच्छिण्णामरिसधीरत्तणं पमुक्ककण्ठं
परुण्णं आसि । (यत्र किलार्यपुत्रेण विच्छिण्णामर्षधीरत्तत्र प्रमुक्ककण्ठं प्ररुदितमासीत् ।)

तीर्थभूतस्य = सत्पात्रभूतस्य, साधो = साध्वन्ति परकार्याणि इति साधुस्तस्य = परोप-
कारशीलस्येत्यर्थः । सम्भव = उत्पत्तिः, न काऽपीत्यर्थः । नाऽन्यः कोऽपि स्वप्राण-
व्ययेनाऽपि परार्थं प्रति यतेतेति भावः ।

लक्ष्मण इति । जनस्थानस्य = एतन्नामकदण्डकारण्यैरुदेशस्य, पश्चिमतः =
प्रत्यक्तः, कुञ्जवान् नाम पर्वतः = 'कुञ्जवान्' इति नाम्ना प्रसिद्धः शैलः,
'चित्रकुञ्जवान्' इति पुस्तकान्तरस्य पाठः । दनुकवन्धाऽधिष्ठितः = दनुकवन्धेन =
दनुनामकेन शिरोरहितेन केनचिद्राक्षसेन, अधिष्ठितः = अध्युषितः, 'कवन्धोऽस्त्री
क्रियायुक्तमपमूर्षकलेवरम्' इत्यमरः । दण्डकारण्यभागः = दण्डकारण्यस्य, भागः =
अंशः, एकदेश इत्यर्थः, अमुष्य = कुञ्जवतः पर्वतस्य, परिसरे = पर्यन्तभुवि,
'पर्यन्तभूः परिसर' इत्यमरः, 'ऋष्यमूकपर्वते' इति पाठे ऋष्यमूकाख्ये
शैले इत्यर्थः । मतद्वाश्रमपदं = मतद्वास्य = मतद्वा नाम्नः कस्यचिन्मुनेः, आश्रमपदं =
तपस्थानम् । सिद्धा = तपःसिद्धा, शबरतापसी = शबरजातीया काचन तपस्विनी,
पम्पाऽभिधानं = पम्पा अभिधानं यस्य तत् = पम्पाख्यम्, पद्मसरः = पद्मप्रचुरं
सरः = कासारः, अस्तीति शेषः ।

सीतेति । यत्र = पम्पासरसि, विच्छिन्नाऽमर्षधीरत्वम् = अमर्षश्च धीरत्वं च
अमर्षधीरत्वे, तत्र अमर्षो रावणविषयः क्रोधः, धीरत्वं धैर्यम्, विच्छिन्ने अमर्ष-
धीरत्वे यस्मिन्कर्मणि तद्यथा तथेति क्रियाविशेषणम् = नष्टक्रोधधैर्यं यथा तथेत्यर्थः,

पकारोकी फिर कहाँ उत्पत्ति सम्भव है ?

लक्ष्मण—जनस्थानके पश्चिममें 'दनुनामक' कवन्धसे निवास किया गया दण्डकारण्यका
एक भाग यह कुञ्जवान् नामका पर्वत है । इसकी पर्यन्तभूमिमें मतद्वा ऋषिका आश्रमस्थान
है । वहाँपर श्रमणा नामकी सिद्ध शबरतपस्विनी है और यह वही पम्पा नामका कमलोंसे
भरा हुआ तालाब है ।

सीता—जहाँपर आर्यपुत्र क्रोध और धैर्यको छोड़कर पुष्पा फाड़कर रोये थे ।

* 'ऋष्यमूकपर्वते' इति पुस्तकान्तरपाठः ।

रामः—देवि ! परं रमणीयमेतत्सरः ।

एतस्मिन्मदकलमल्लिकाक्षपक्ष-

व्याधूतस्फुरदुरुदण्डपुण्डरीकाः ।

वाष्पाम्भःपरिपतनोद्गमान्तराले

संदष्टाः कुवलयिनो मया*विभागा ॥ ३१ ॥

‘विसज्जिदामरिसधीरत्तणम्’ इति पाठे ‘विसृष्टाऽमर्षधीरत्वम्’ इति संस्कृतच्छाया, तत्र त्यक्तकोषवैर्यमित्यर्थः, विच्छद्दिदामरिसाधीणम्’ इति पाठे विच्छर्दिताऽमर्षाऽधीनम्’ इति संस्कृतच्छाया, अस्य प्रदीप्ताऽसदिष्णु-ताऽधीनम्’ इत्यर्थः । प्रमुक्तकण्ठं-प्रमुक्तं = प्रकर्षेण त्यक्तं, कण्ठं = कण्ठस्वरं, लक्षणयाऽयमर्थः, यस्मिन् कर्मणि तद्यथा तथा ।

राम इति । एतत्=इदं, परम् = अत्यन्तम्, रमणीयम् = मनोहरम्, =सर=पम्पाख्यमित्यर्थः ।

एतस्मिन्निति । एतस्मिन् मदकलमल्लिकाक्षपक्षव्याधूतस्फुरदुरुदण्डपुण्डरीका कुवलयिनो विभागा मया वाष्पाम्भःपरिपतनोद्गमान्तराले संदष्टा इत्यन्वयः । एतस्मिन् = पम्पासरसि, मदकलमल्लिकाक्षपक्षव्याधूतस्फुरदुरुदण्डपुण्डरीकाः=मदेन कलः = अस्फुटमधुरशब्दः, येषां ते मदकलास्तादृशा ये मल्लिकाक्षा = मलिनैश्चक्षु-चरणैर्युक्ता हंसविशेषा, तेषां पक्षैः = पतत्रैः, व्याधूतानि = कम्पितानि, स्फुरन्ति = शोभमानानि, उरुदण्डानि = धृहन्नालानि, पुण्डरीकाणि = श्वेतकमलानि, येषु ते; तथैव कुवलयिनः = उत्पलयुक्ताः, विभागाः = पम्पासर-प्रदेशाः, मया = रामचन्द्रेण, ‘भुव’ इति पाठे ‘भुवो विभागा’ इत्यन्वयः कार्यः । वाष्पाम्भःपरिपतनो-द्गमाऽन्तराले = वाष्पाऽम्भसाम् = अश्रुजलानाम्, परिपतन = क्षरणम्, उद्गमश्च = नेत्रयोर्मध्ये प्रादुर्भावश्च, तयोरन्तरालं = मध्यकालः, तस्मिन् । संदष्टाः = विलो-किता । अश्रुपातःऽऽविर्भावयोर्नेत्रपिधानाद्दर्शनाऽभावः, अतस्तन्मध्यकाले प्रति-वन्धाऽभावात् त्वद्विरहाऽनुभूतावपि तादृशा रमणीयाः पम्पासर प्रदेशा मया विलोकिता, एतेन विरहदुःखवृद्धिर्गम्यते । प्रहर्षिणी वृत्तम् ॥ ३१ ॥

राम—देवि ! यह पम्पा सरोवर बहुत सुन्दर है ।

यहापर मदसे मधुरशब्दवाले मल्लिकाक्ष नामक हंसविशेषोंके पक्षोंसे कम्पित और शोभित बड़े नालदण्डोंवाले श्वेतकमलोंसे युक्त पम्पासरोवरके प्रदेशोंको मैंने आँसुओंके गिरने और निकलनेके मध्य समयमें देखा ॥ ३१ ॥

* ‘भुव.’ इति पाठान्तरम् ।

लक्ष्मणः—अयमार्यो हनुमान् ।

सीता—एसो सो चिरनिर्व्यूढजीवलोकप्रत्युद्धरणगुरुओवअ
महानुभावो मारुदी । (एष स चिरनिर्व्यूढजीवलोकप्रत्युद्धरणगुरुरूपकारी मह
भावो मारुति ।)

रामः—

दिष्टथा सोऽय महाबाहुरञ्जनानन्दवर्धनः ।

यस्य वीर्येण कृत्तिनो वय च भुवनानि च ॥ ३२ ॥

लक्ष्मण इति । अय = पुरो दृश्यमान , आर्य = पूज्य , हनुमान् = प्रश
हन् अस्य स्त इति, प्रशासाया मतुप् , प्राशस्त्यं च दृढत्वेन बोध्यम् , 'शरादीना
इति संज्ञाया दीर्घत्वम् , 'हनुमान्' इति ह्रस्वपाठे विशेषणत्वेनाऽसंज्ञाया दीर्घाभा
सीतेति । चिरनिर्व्यूढजीवलोकप्रत्युद्धरणगुरुरूपकारी = चिरात् निर्व्यूढं
निष्पादितम् , यत् जीवलोकस्य = मनुष्यलोकस्य, प्रत्युद्धरणं = दुःखाऽपनयनम् ,
गुरु = गौरवविशिष्टः श्रेष्ठो वा, स चाऽसौ उपकारी = उपकारशीलः । 'चिर
निर्व्यूढ' इति पाठे 'चिरनिर्व्यूढ' इति संस्कृतच्छाया, तस्य चिरनिर्व्यूढस्य
बहुकालदुःखितस्य, जीवलोकस्य इति अन्वययोजना कार्या । महाऽनुभाव
महाप्रभावः ।

दिष्टथेति । दिष्टथा अय स महाबाहु* अञ्जनाऽऽनन्दवर्धन* (अस्ति
यस्य वीर्येण भुवनानि च वयं च कृत्तिन इत्यन्वय । दिष्टथा = पदमिदमानन्दवर्ध
कमव्ययम् , 'दिष्टथा समुपजोष चेत्यानन्दे' इत्यमर ; अयं = सन्निकृष्टस्थ ,
महाबाहुः = दीर्घभुज , आजानुबाहुरित्यर्थ , अञ्जनानन्दवर्धन* = अञ्जनाऽऽह्वय
स्वमातुर्हर्षोत्पादको हनुमदभिल्य इत्यर्थ , अस्तीति शेष* । यस्य = हनुम
वीर्येण = पराक्रमेण, भुवनानि च = लोकाश्च, लक्षणया अन्ये जनाश्चेत्यर्थ ,
च = रामादयश्च, कृत्तिनः = कृतार्था. स्म इति शेष , सीतोद्धरणेन लोककण
रावणवधेन चेति भाव* ॥ ३२ ॥

लक्ष्मण—ये पूजनीय हनुमान्जी हैं ।

सीता—ये बहुत कालसे किये गये जीवलोकके प्रत्युद्धारसे गौरवयुक्त उपकारी
महान् प्रभाववाले वायुपुत्र हनुमान्जी हैं ।

राम—भाग्यसे ये वे महाबाहु अञ्जनाके आनन्दको बढ़ानेवाले हनुमान्जी हैं, जि
पराक्रमसे लोक और हमलोग कृतार्थ हो गये हैं ॥ ३२ ॥

सीता—बच्छ ! एसो सो कुसुमिदकदम्बताण्डविश्रवहिणो किणाम-
हेओ गिरी ? जत्थ अणुभावसोहग्गमेत्तपरिसेससुन्दरसिरी मुच्छन्दो
तुए परुरेणोण ओलम्बिओ तरुअले अज्जउत्तो आलिहिदो । (वत्स । एष
स कुसुमितकदम्बताण्डवितवर्हिण. किन्नामधेयो गिरि. ? यत्रानुभावसौभाग्यमात्रपरि-
शेषसुन्दरश्रीमूर्च्छस्त्वया प्ररुदितेनावलम्बितस्तत्तल आर्यपुत्र आलिखितः ।)

लक्ष्मणः—

सोऽयं शैलः ककुभसुरभिर्माल्यवान्नाम यस्मि-

न्नीलः स्निग्धः श्रयति शिखरं नूतनस्तोयवाहः चित्र

सीतेति । कुसुमितकदम्बताण्डवितवर्हिण. = कुसुमानि सजातानि येषां ते
कुसुमिता. = संजातपुष्पा इत्यर्थः, 'तदस्य सजातं तारकादिभ्य इतच्' इतीतच्
प्रत्ययः, ताण्डवानि संजातानि येषां ते ताण्डविता. = ताण्डवनृत्ययुक्ता इत्यर्थः,
'पूर्ववत् इतच्प्रत्ययः, कुसुमिता ये कदम्बा. = तन्नामधेयास्तरवस्तेषु ताण्डविता.
वर्हिणा. = मयूराः यस्मिन् सः, 'मयूरो वर्हिणो वर्ही नीलकण्ठो भुजङ्गभुक्' ।
इत्यमरः । अनुभावसौभाग्यमात्रपरिशेषसुन्दरश्री. = अनुभावस्य = प्रभावस्य,
यत्सौभाग्यम् = सुभगत्वम्, तन्मात्रेण परिशेषा = अवशिष्टा, सुन्दरी = मनोहरा,
श्रीः = शोभा, यस्य सः, 'सुन्दरश्री' इति स्थाने 'धूसरश्री.' इति पुस्तका-
न्तरपाठस्तत्र धूसरा = ईपत्पाण्डुरेत्यर्थः । मूर्च्छन् = कञ्चित्काल मूर्च्छां प्राप्नुवन्नि-
त्यर्थः । प्ररुदितेन = रोदनं रुदितं 'नपुंसके भावे क्' इति कप्रत्ययः, प्रकृष्टं
रुदितं यस्य तेन = अश्रु विमुञ्चतेत्यर्थः. त्वया भवता लक्ष्मणेनेत्यन्वयः । अवल-
म्बितः = धृतः, आर्यपुत्रः = रामचन्द्रः, तरुतले = वृक्षस्याधोभागे, आलिखितः = चित्रितः ।

सोऽयमिति । अयं स ककुभसुरभि. माल्यवान्नाम शैलः (अस्ति) यस्मिन्
नीलः स्निग्धः नूतनः तोयवाहः शिखरं श्रयति । आर्येण अस्मिन्—इत्यन्वयः ।
अयं = पुरो दृश्यमानः, सः = प्रसिद्धः, ककुभसुरभिः = ककुभाना विकाराः. ककुभानि =
अर्जुनपुष्पाणि, 'तस्य विकारः' इत्यण् 'पुष्पमूलेषु बहुलम्' इति तस्य लुप् च,
'इन्द्रहः ककुभोऽर्जुनः ।' इत्यमरः, तै. ककुभैः सुरभिः = घ्राणतर्पणगन्धयुक्तः,

सीता—वत्स ! फूले हुए कदम्ब वृक्षोंमें ताण्डव नृत्य करनेवाले मयूरोंसे युक्त इस पर्वत-
का क्या नाम है ? जहाँपर पेड़के नीचे बहुत रोते हुए आपसे सँभाले गये, प्रभावके सौभाग्य-
मात्रसे अवशिष्ट सुन्दर शोभासे युक्त और मूर्च्छित होते हुए आर्यपुत्र चित्रित हुए हैं ।

लक्ष्मण—यह वही अर्जुन पुष्पोंसे खुशबूदार माल्यवान् नामका पर्वत है, जहाँपर

आर्येणास्मिन्

रामः—

.....—विरम विरमातः परं न क्षमोऽस्मि
प्रत्यावृत्तः स पुनरिव मे जानकीविप्रयोगः ।

लक्ष्मणः—अतः परमार्यस्य तत्र भवता* राक्षसानां चापरिसङ्घान्यु-

नील = श्याम, स्निग्धः = चिह्नण, नूतन = नवीन, तोयवाहः = मेघः, शिखरं = शृङ्गं, श्रयति = आश्रयति । आर्येण = पूज्येन, अस्मिन् = पर्वते । लक्ष्मणेन इत्युक्ते रामस्तमाक्षिप्य कथयति—विरमेति ।

विरमेति । विरम विरम । अत परं क्षमं न अस्मि । मे स जानकीविप्रयोगः पुनः प्रत्यावृत्त इव इत्यन्वयः । विरम विरम = विरामं कुरु विरामं कुरु, वाग्व्यापारादिति शेषः, तूष्णीं भवेत्यर्थः, 'वत्सैतस्मात्' इति पाठे—हे वत्स = हे तात ! एतस्मात् = माल्यवध्निदर्शनात् 'जुगुप्साविरामप्रमादार्यानामुपसंख्या-नम्' इति पञ्चमी, विरमेत्यन्वयः । किमर्थमित्याकाङ्क्षायामाह—अत इति । अत परम् = अस्मादधिकं, द्रष्टुमिति शेषः, क्षम = समर्थः, न अस्मि = न भवामि, सः = पूर्वाऽनुभूतः, मे = मम, जानकीविप्रयोग = सीतावियोग, पुनः = भूयः, प्रत्या-वृत्तः = आगत इव । इदं रामवाक्यं भाव्यर्थसूचकम् । अत्र 'प्रत्यावृत्त इव' इति कथनात् क्रियोत्प्रेक्षाऽलङ्कारः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् । 'मन्दाक्रान्ता जलधि-षडगैर्म्मौ नतौ ताद्गुरु चेत्' इति तल्लक्षणम् ॥ ३३ ॥

लक्ष्मण इति । अतः परम् = अस्मादनन्तरम् । आर्यस्य = भवतः, तत्र = लङ्कादौ, भवता = विद्यमानानाम् । अपरिसंख्यानि = अविद्यमाना परिसंख्या = परि-मिता संख्या येषां तानि = अपरिमितसंख्यानीत्यर्थः, 'असंख्यातानि' इति पाठे अगणितानीत्यर्थः । उत्तरोत्तराणि = उत्तरेभ्य उत्तराणि = उत्तरतराणि, परंपरं

नीला चिकना और नया मेघ चोटोपर आश्रय लेता है । आर्यने यहाँ—

राम—चुप रहो, चुप रहो । इसके बाद देखनेको समर्थ नहीं हूँ, सीताजीका वही विरह फिर लौट गया—सा मुझे लग रहा है ॥ ३३ ॥

लक्ष्मण—इसके अनन्तर आर्यके और लङ्कामें रहते हुए राक्षसोंके अनगिनत और अत्यु-

त्तरोत्तराणि कर्माश्चर्याणि । परिश्रान्ता चेत्यमार्या । तद्विज्ञापयामि 'विश्राम्यतामि'ति ।

सीता—अज्जउत्त ! एदिणा चित्तदंसरोण पच्चुप्परणदोहलाए मए विण्णावणिज्जं अत्थि । (आर्यपुत्र ! एतेन चित्रदर्शनेन प्रत्युत्पन्नदोहदाया मम विज्ञापनीयमस्ति ।)

रामः—नन्वाज्ञापय ।

सीता—जाणे पुणोवि प्रसरणगम्भीरासु वणराईसु विहरिअ पवित्तणिम्मलसिसिरसलिल भअवदिं भाईरहिं ओगाहिस्सं ति । (जाने पुनरपि प्रसन्नगम्भीरासु वनराजिषु विहृत्य पवित्रनिर्मलशिशिरसलिला भगवता भागीरथीमवगाह्य इति ।)

प्रकृष्टानीत्यर्थः । कर्माश्चर्याणि = कर्मभिः = क्रियाभिः, आश्चर्याणि = आश्चर्योत्पादकानि, वृत्तानीति विशेष्यमध्याहार्यम् । परिश्रान्ता = जालपरिश्रमा, विश्राम्यतां = विश्रामः क्रियताम्, आर्ययेति शेषः ।

सीतेति । आर्यपुत्र = प्राणनाथ । एतेन = पुरो दृश्यमानेनानेन, चित्रदर्शनेन = आलेख्यावलोकनेन, प्रत्युत्पन्नदोहदायाः = प्रत्युत्पन्न = संजातः, दोहदः = गर्भिणी-मनोरथः, यस्यास्तस्याः । विज्ञापनीयं = विज्ञाप्यं, निवेदनीयमित्यर्थः ।

राम इति । ननु = अनुनयाऽर्थकमव्ययमिदम्, आज्ञापय = आदिश, सह-घर्मिण्याः सत्यास्तत्राऽपि गर्भवत्याः सीताया दोहदपूरण रामस्य कर्तव्यं तदुपरि अरुन्धत्या, मातृणा शान्तायाश्च 'यः कश्चिद्गर्भदोहदोदय' (पृ० २०) इति वाक्याच्च साऽतिशयं सीतावाक्यस्य प्रभुसम्मितत्वेन 'आज्ञापयेति' कथनं सङ्गच्छते ।

सीतेति । जाने = विचारयामि । प्रसन्नगम्भीरासु = प्रसन्नाः = प्रसादयुक्ताः, श्वापदराहित्येनेति भावः, गम्भीराः = लतापादपादिभिर्गहनाः, अघर्षणीया इत्यर्थः, तासु, एतादृशीषु वनराजिषु = अरुण्यपङ्क्तिषु = विहृत्य = विहारं कृत्वा,

कृष्ट कामोसे आश्चर्योत्पादक चारत्र हं । यह आर्या भी थक गई हूँ, इसलिए निवेदन करता हूँ कि—'विश्राम करें' ।

सीता—आर्यपुत्र ! इस चित्रदर्शनसे मुझे लालसा उत्पन्न हुई है, अतः कुछ निवेदन करना है ।

राम—देवि ! आज्ञा दो ।

सीता—फिर भी प्रसन्न और गम्भीर वनपङ्क्तियोंमें विहार करके पवित्र, निर्मल और ठण्डे जलसे युक्त गङ्गाजीमें स्नान करनेका विचार करती हूँ ।

रामः—वत्स लक्ष्मण !

लक्ष्मणः—एषोऽस्मि ।

रामः—वत्स ! अचिरादेव संपादनीयो दौर्हृद इति संप्रत्येव गुरुभिः
संदिष्टम् । तदस्खलितसंपातं रथमुपस्थापय ।

सीता—अज्जउत्त ! तुहोहिं वि आअन्दव्वम् । (आर्यपुत्र ! युष्माभि-
रप्यागन्तव्यम् ।

रामः—अतिकठिनहृदये । एतदपि वक्तव्यम् ?

‘विहरिष्यामि’ इति पाठे विहार करिष्यामीत्यर्थः । पवित्रनिर्मलशिशिरसलिला = पवित्रं = पृतं, स्नानादियोग्यमित्यर्थः, निर्मलं = स्वच्छम्, ‘सौम्यम्’ इति पाठे प्रवेशयोग्यमित्यर्थः, शिशिरं = शीतलम्, सलिल = जलम्, यस्यास्ताम्, ‘अवगाहाम्’ इति पाठे पूर्वोक्तानि सर्वाणि विशेषणानि पुंलिङ्गानि, अवगाहः = स्नानं यस्यां ताम् इति विग्रहोऽर्थः, भागोरथी = गङ्गाम्, अवगाहिव्ये = अवगाहन करिष्यामि, स्नास्यामीत्यर्थः, निकटभविष्यत्काल एवेति शेषः । वाक्यमेतत्सीताया भाविनिर्वासनव्यञ्जकमित्यवधेयम् ।

लक्ष्मण इति । एषोऽस्मि = अयमस्मि, भवदाज्ञापालनार्थं समीपतरमेव विद्यमानोऽस्मीति वाक्याऽर्थः ।

राम इति । वत्स = प्रिय लक्ष्मण । अचिरादेव = शीघ्रमेव, संपादनीय = पूरणीयः, दौर्हृद = सीताया अभिलाष, इति = अनेन प्रकारेण, सम्प्रत्येव = इदानीमेव, गुरुभिः = गुरुजनैः, अरुन्धतीप्रभृतिभिः पूज्यजनैरित्यर्थः । संदिष्टं = सन्देशः प्रहितः । तत् = तस्माद्धेतोः, अस्खलितसम्पातम् = अस्खलित = भ्रंशरहितः, अव्याहृत इत्यर्थः, संपात = गमनं यस्य तम्, उपस्थापय = आनय ।

सीतेति । युष्माभिरपि = भवद्भिरपि, आगन्तव्यम् = आयातव्यम् ।

राम इति । अतिकठिनहृदये = अति = अत्यन्तं, कठिनं = कठोरम्, हृदयं =

राम—वत्स लक्ष्मण !

लक्ष्मण—मैं उपस्थित हूँ ।

राम—वत्स ! ‘गमिणीका अभिलाष जल्दी ही पूर्ण करना चाहिए’ ऐसा अभी गुरुजनों ने सन्देश दिया है । इस कारणसे बिना रुकावटके चलनेवाला रथ तैयार करो ।

सीता—आर्यपुत्र ! आपको भी आना चाहिए ।

राम—हे अतिशय कठोर हृदयवाली ! यह भी कहना चाहिए ?

सीता—तेण हि पित्रं मे । (तेन हि प्रियं मे ।)

लक्ष्मणः—यदाज्ञापयत्यार्यः । (इति निष्कान्त ।)

राम—प्रिये ! वातायनोपकण्ठे संविष्टा भव ।

सीता—एव्यं होदु । ओहरिदह्नि परिस्समणिद्दाए । (एवं भवतु । अप-
हतास्मि परिश्रमनिद्रया ।)

रामः—तेन हि निरन्तरमवलम्बस्व मामत्र शयनाय ।

जीवयन्निव ससाध्वसश्रमस्वेदविन्दुरधिकण्ठमर्प्यताम् ^{स्त्रिय}

चित्तम्, यस्यास्तत्सम्बुद्धौ, एतदपि = मम तत्र गमनमपि, वक्तव्यं = न वक्तव्यमित्यर्थः । त्वयाऽकथितेऽपि एतद्भविष्यत्येवेति भावः ।

राम इति । वातायनोपकण्ठे = गवाक्षनिकटे, 'वातायनावर्तके' इति पुस्तकान्तरपाठे—वातायनस्य आवर्तकं = अपवारकः, यत्रस्यो जनोऽन्यैर्न दृश्यत इति भावः, संविष्टा = कृतसंवेशा, शयानेत्यर्थः ।

सीतेति । एवं भवतु = वातायनसमीपे शये इति भावः । परिश्रमनिद्रया = परिश्रमेण = बहुकाल यावत् चित्रदर्शनोत्पन्नायासेन, निद्रया = स्वापेन, अपहतास्मि = आकृष्टाऽस्मि ।

राम इति । तेन = निद्राऽपहरणेन हेतुना, अत्र = वातायनसमीपे, निरन्तरं = निरवकाशं, गाढमित्यर्थः, क्रियाविशेषणमेतत् । अवलम्बस्व = धारय, मा = राम-चन्द्रम्, शयनाय = स्वापाय ।

जीवयन्निति । ससाध्वसश्रमस्वेदविन्दुः (अत एव) ऐन्दवमयूखचुम्बितस्य-
न्दिचन्द्रमणिहारविभ्रम जीवयन्निव बाहुः अधिकण्ठम् अर्प्यताम् इत्यन्वयः ।
ससाध्वसश्रमस्वेदविन्दुः = साध्वसं = चित्रे परशुरामादिदर्शनजनितं भयम्, श्रमः =
बहुकालपर्यन्तं चित्रदर्शनेनोत्पन्न- आयासः, ताभ्या ये स्वेदविन्दवः = घर्मपृषन्ति,

सीता—तव मुझे प्रीतिकर है ।

लक्ष्मण—आर्यकी जैसी आज्ञा (यह कहकर जाते हैं) ।

राम—प्रिये ! खिडकीके पास सो जाओ ।

सीता—येसा ही हो । धकावटकी नींदसे आकृष्ट हो गई हू ।

राम—इस कारणसे यहा सोनेके लिए गाढभावते मेरा सहारा ले लो ।

मय और परिश्रमके कारण पत्तौनेकी बूँदोंसे युक्त, चन्द्रमाकी किरणोंके स्पर्शसे पिबलने

वाहुरैन्दवमयूखचुम्बितस्यन्दिचन्द्रमणिहारविभ्रमः ॥ ३४ ॥

(तथा कारयन्सानन्दम्) प्रिये ! किमेतत् ?

विनिश्चेतु शक्यो न सुखमिति वा दुःखमिति वा

तैः सहितः । अत एव ऐन्दवमयूखचुम्बितस्यन्दिचन्द्रमणिहारविभ्रमः = इन्दोरिमा
ऐन्दवा=चन्द्रसम्बन्धिनः, ये मयूखा = किरणाः तैश्चुम्बितः = स्पृष्ट, अत एव
स्यन्दी=शलस्रवयुक्तः, चन्द्रकिरणसम्पर्केण चन्द्रकान्तमणिः स्रवतीति लोकप्रसिद्धिः,
स चाऽसौ चन्द्रमणिहारः = चन्द्रकान्तमणिमाला तस्य इव विभ्रमः = विलासः,
यस्य सः । जीवयन्निव = जीवन वितरन्निव, स्थित इति शेष । एतादृशो वाहुः =
स्वभुजः, अधिकण्ठ = कण्ठे, मदीयकण्ठ इत्यर्थः, कण्ठे इति अधिकण्ठ, विभक्त्य-
र्थेऽव्ययीभावः, अर्थता = निधीयताम्, त्वयेति शेष । अत्र लुप्तोपमायाः 'जीव-
यन्निवे' त्यत्र क्रियोत्प्रेक्षायाश्च सङ्करः । रथोद्धतावृत्तम्—'रान्नराविह रथो-
द्धता लगौ' इति-तल्लक्षणम् ॥ ३४ ॥

तथेति । तथा कारयन् = सीताभुजं स्वकण्ठे स्थापयन् । किमेतदिति प्रश्नेन
अनिश्चयः सूच्यते ।

विनिश्चेतुमिति । (हे सीते !) तव स्पर्शं स्पर्शं परिमूढेन्द्रियगणः विकारः
मम चैतन्यं भ्रमयति समीलयति च; (अत एवायम्) सुखम् इति वा, दुःखम्
इति वा, प्रमोहः, निद्रा वा विपविसर्पः [किमु मद किमु (इति) विनिश्चेतु न
शक्यः हि इत्यन्वयः । (हे सीते !) तव = भवत्याः, स्पर्शं स्पर्शं = प्रतिस्पर्शं, परि-
मूढेन्द्रियगणः = परिमूढः = परिमोहं प्राप्तः स्वस्वव्यापाराऽसमर्थ इत्यर्थः, इन्द्रिय-
गणः = चक्षुरादीन्द्रियसमूहः, येन सः, एतादृशो विकारः = अन्तःस्थिताऽवस्था-
विशेषः, मम = रामस्य, चैतन्यं = ज्ञानं भ्रमयति = तिरोदधाति, भ्रान्तं करोती
त्यर्थः, समीलयति च = प्रकाशयति च, त्वत्स्पर्शजन्यो विकारः कदाचिन्मदीयं ज्ञान-
मपहरति कदाचित्तु प्रकाशयति इति भावः । तदेवोपपादयति—(अतः = अस्मा-
त्कारणात्) अयं = विकारः, सुखम् इति वा = अनुकूलवेदनीयं वा, दुःखम् इति

वाली चन्द्रकान्तमणिमालाकी तरह विलासवाला और मुझे जीवित करते हुएकी तरह अपने
बाहुको मेरे गलेमें डालो ॥ ३४ ॥

(ऐसा कराते हुए आनन्दके साथ) प्रिये ! यह क्या है ?

तुम्हारे प्रत्येक स्पर्शमें इन्द्रियसमूहको मूढ करनेवाला विकार मेरे ज्ञानको कभी तिरोहित

प्रमोहो निद्रा वा किमु विषविसर्पः किमु मदः ।

तव स्पर्शे स्पर्शे मम हि परिमूढेन्द्रियगणो-

विकारश्चैतन्यं भ्रमयति च सम्मीलयति च ॥ ३५ ॥

सीता—धीरप्पसादा तुह्येति एत्थ दाणिं अच्चरिअम् * । (धीरप्रसादात्
यूयमित्यत्रेदानीमाश्चर्यम् ।)

राम—

म्लानस्य जीवकुसुमस्य विकासनानि

सन्तर्पणानि सकलेन्द्रियमोहकानि ।

धा = प्रतिकूलवेदनीयं वा, प्रमोहः = प्रकृष्टमूर्च्छां वा, 'प्रबोधः' इति पाठे जागर
इत्यर्थः । निद्रा वा = स्वापो वा, विषविसर्पः किमु=विषस्य गरलस्य, विसर्पः = प्रस-
रणम्, किं ? मद किमु = मादकद्रव्योपयोगजन्यो विकारः किम् ? (इति) विनि-
श्चेतुं = विनिर्णेतुं, न शक्यः = न शक्यत इत्यर्थः, 'न शक्ये' इति पाठे अहं
समर्थो नाऽस्मीत्यर्थः, हीति निश्चये । मद्दिकारोऽयं त्वयापि ज्ञायत इति व्यज्यते ।
अत्र संशय एव पर्यवसानात् शुद्धसन्देहाऽलङ्कारः, तल्लक्षणं यथा—'सन्देहः
प्रकृतेऽन्यस्य संशयः प्रतिमोत्थितः । शुद्धो निश्चयगर्भोऽसौ निश्चयाऽन्त इति
त्रिधा' इति । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ३५ ॥

सीतेति । यूयमिति आदरार्थक बहुवचनम्, धीरप्रसादा = स्थिराऽनुग्रहाः,
धीरपदस्य विद्वद्वाचकत्वेऽपि अचेतनेन प्रसादेन सह अन्वयाऽनुपपत्तेः लक्षणया
स्थिरार्थपरकत्वम् । अत्र = एतत्कथने, आश्चर्यं ? काष्ठा प्रश्नो व्यज्यते नाऽऽ-
श्चर्यं, प्रियस्य प्रियंवदत्वे न किमप्याश्चर्यमिति भावः ।

म्लानस्येति । हे सरोरुहाक्षि ! एतानि ते सुवचनानि म्लानस्य जीवकुसुमस्य
विकासनानि, संतर्पणानि सकलेन्द्रियमोहनानि, कर्णाऽमृतानि मनसश्च रसाय-
करता है और कमी प्रकाशित करता है । यह (विकार) सुख है वा दुःख है, मूर्च्छा है वा
निद्रा है, विषका प्रसरण है वा मादकद्रव्यके सेवनसे उत्पन्न मद है ? यह निश्चय नहीं किया
जा सकता है ॥ ३५ ॥

सीता—आप (मेरे ऊपर) स्थिर अनुग्रह करनेवाले हैं, इस कारण ऐसा कहनेमें क्या
आश्चर्य है ?

राम—हे पक्षलोचने ! तुम्हारे ये कोमल वचन मुरझाये हुए जीवनपुष्पको विकसित करने

* 'इदो दाणीति किमवरम्' इति पाठान्तरम्, तस्य 'इत इदानीं किमपरम्' इति च्छाया ।

एतानि ते सुवचनानि सरोरुहाक्षि ।

कर्णामृतानि मनसश्च रसायनानि ॥ ३६ ॥

सीता—पित्र्यवद । एहि । संविसह्य । (प्रियवद । एहि । संविशाव ।)

((इति शयनाय समन्ततोऽपि निरूपयति ।)

रामः—अयि । किमन्वेष्टव्यम् ?

नानि (सन्ति) इत्यन्वय । हे सरोरुहाक्षि = सरोरुहे इव अक्षिणी यस्याः सा सरोरुहाक्षी, तत्सम्बुद्धौ = हे कमललोचने । 'बहुब्रीहौ सम्बुद्धौ स्वाहात्पच्' इति समासाऽन्ते षचि 'पिद्रौरादिभ्यश्च' इति टीप् । एतानि = अनन्तरोदीरितानि, ते = तव, सुवचनानि = मृदुभाषितानि, म्लानस्य = ग्लानस्य, सासारिकतापपरम्परया शुष्कस्येति भाव, जीवकुसुमस्य = जीव एव कुसुम तस्य = जीवनपुष्पस्येत्यर्थ, विज्ञासनानि = विकासजनकानि, सतर्पणानि = संतृप्तिजनकानि, सकलेन्द्रियमोहनानि = सर्वेन्द्रियव्यापाररोधकानि, कर्णामृतानि = श्रोत्रपीयूषाणि, पीयूषवत् कर्णयोस्तृप्तिजनकानीति भाव, मनसश्च = चित्तस्य च, रसायनानि = रसायनतुल्यानि, रसायनौषधवत् शक्तिवर्द्धकानीत्यर्थ । यद्वा—रसः शृङ्गाररसस्तस्य अयनानि = आश्रयभूतानि, सन्तीति शेष । अत्र रूपकाऽलङ्कारः । असन्ततिलका वृत्तम् ॥ ३६ ॥

सीतेति । प्रियवद—प्रियं वदतीति प्रियंवदस्तत्सम्बुद्धौ = प्रियभाषणशील । 'प्रियवशे वद खच्' इति खच्, 'अरुद्विषदजन्तस्य मुम्' इति मुम् । संविशावः = स्वपिव । शयनाय = शयितुं, 'तुमर्थाञ्च भाववचनात्' इति चतुर्थी । समन्ततः = सर्वतः, निरूपयति = अन्विष्यति, उपधानमिति शेष ।

राम इति । किम् अन्वेष्टव्यं = किं गवेषणीयं, न किमपीत्यर्थः, अन्विष्य-ष्यदार्थस्य इहैव सान्निध्यादिति भावः । 'अपि सन्देष्टव्यम्' इति पाठे—अपि-प्रश्नाऽर्थकः, कः सन्देशः कर्तव्यः ? 'एहि संविशाव' इति कथनाऽभावेऽपि त्व-

वाले, उत्तम प्रकारसे वृत्त करनेवाले, सम्पूर्ण इन्द्रियोंके मोहजनक कर्णोंमें अमृतस्वरूप और रसायनकी तरह मनकी शक्तिको बढ़ानेवाले हैं ॥ ३६ ॥

सीता—हे प्रिय भाषण करनेवाले ! आइए, शयन करें (दिसा कहकर सोनेके लिए चारों तरफ देखती हैं) ।

राम—सीते क्या ढूँढना पढता है ?

आ विवाहसमयाद् गृहे वने शैशवे तदनु यौवने पुनः ।

स्वापहेतुरनुपाश्रितोऽन्यथा रामबाहुरुपधानमेष ते ॥ ३७ ॥

सीता—(निद्रा नाटयन्ती) अत्थि एदम् । अज्जउत्त ! अत्थि एदम् ।

(अस्त्येतत् । आर्यपुत्र ! अस्त्येतत् ।) (इति स्वपिति ।)

रामः—कथं प्रियवचनैव मे वक्तसि प्रसुप्ता ? । (निर्वर्ण्य । सस्नेहम्) ।

इयं गेहे लक्ष्मीरियममृतवर्तिर्नयनयो—

दभिप्रायज्ञानेनैव त्वदभीष्टं संपादयामि, किमर्थमुक्तिप्रयास इति भावः ।

आविवाहेति । आ विवाहसमयात् शैशवे गृहे तदनु पुनर्यौवने वने स्वापहेतुः अन्यथा अनुपाश्रित एष रामबाहुः ते उपधानम् (अस्ति) इत्यन्वयः । आ विवाहसमयात् = उद्वाहकालादारभ्य, 'आह् मर्यादावचन' इति आहः कर्मप्रवचनीयसंज्ञा, 'पञ्चम्यपाहपरिभि' इति पञ्चमी । शैशवे = बाल्यावस्थाया, गृहे = भवने, तदनु = तदनन्तरं, पुनः = भूयः, यौवने = तारुण्ये, वने = अरण्ये । स्वापहेतुः = शयनकारण, शयनोपकरणमित्यर्थः, अन्यथा = त्वदितरया क्रिया, अनुपाश्रित = असेवितः, एष = अयम्, रामबाहुः = रामभुजः, ते = तव, उपधानम् = उपवर्हः, अस्तीति शेषः, 'उपधानं तूपवर्ह' इत्यमरः । रथोद्धृता वृत्तम् ॥ ३७ ॥

सीतेति । एतत् = भवत्कथनं 'मदीयो बाहुस्त्वदुपधान' मित्येवंरूपमित्यर्थः, अस्ति = वर्तते, सत्यमिति शेषः । स्वपिति = शेते, रामबाहुमुपधानीकृत्येति शेषः ।

राम इति । प्रियवचनैव = अभीष्टभाषणैव, प्रियं भाषमाणा सत्येवेत्यर्थः ।

इयमिति । इयं गेहे लक्ष्मी, इयं नयनयो अमृतवर्ति, असौ अस्यास्पर्शः वपुषि बहुलः चन्दनरसः, अयं बाहुः कण्ठे शिशिरमसृण मौक्तिकसरः, अस्याः किं न प्रिय ? तु विरह यदि परम् असह्य इत्यन्वयः । इयं = सीता,

विवाहके समयसे ले कर वचनमें, घरमें, उसके अनन्तर जगानीमें, वनमें शयनका कारण, दूसरी स्त्रीसे अनाश्रित यह रामकी बाहु तुन्हारा तकिया है ॥ ३७ ॥

सीता—(निद्राका अभिनय करती हुई) ऐसा ही है, आर्यपुत्र ! ऐसा ही है ।

(ऐसा कह कर सोती है) ।

राम—प्रिय वचन बोलते बोलते ही कैसे मेरी छातीपर सो गई ।

(देख कर, प्रेमके साथ) ।

यह सीता घरमें लक्ष्मी हैं, यह नेत्रोंमें अमृतशलाका हैं, इसका यह स्पर्श शरीरमें प्रचुर

रसावस्थाः स्पर्शो वपुषि बहुलश्चन्दनरसः ।

अयं बाहुः कण्ठे शिशिरमसृणो मौक्तिकसरः

किमस्या न प्रेयो यदि परमसद्यस्तु विरहः ॥ ३८ ॥

(प्रविश्य)

प्रतीहारी—देव ! उवट्ठहो । (देव ! उपस्थित ।)

रामः—अयि ! कः ?

गेहे=भवने, लक्ष्मी = श्रीः, इय = सीता, नयनयो = नेत्रयोः, अमृतवर्तिः = अमृत शलाका, असौ = अनुभूत, अस्या = सीताया, स्पर्श = आमर्शनं, वपुषि=शरीरे बहुलः = प्रचुर, चन्दनरसः=श्रीखण्डद्रव, चन्दनवत्सन्तापहारक इत्यर्थः । अयम्=समीपस्य एषः, बाहुः = भुज, कण्ठे = गले, अर्पित इति शेषः, शिशिरमसृणः = शीतलमृदुल, मौक्तिकसरः=मुक्ताहारः, सर्वत्र 'अस्ती'ति सम्बन्ध' कार्यः । अस्याः=सीतायाः, किं न प्रेय = किं न प्रियतरम् ? अपि तु सीतासम्बद्धं सर्वमपि प्रियतरमित्यर्थः । 'तु' शब्देन उक्ताऽर्थस्यैकदेशमाक्षिपति—तु = परन्तु, विरहो यदि = वियोगश्चेत्, परम् = अत्यर्थम्, असद्य = असहनीय, वियोगं विना सीतासम्बद्धं सर्वमपि वस्तु अभीष्टत्वेन प्रियतरं, केवलं वियोगः सोढुमशक्य इति भावः अत्र प्रथमचरण एकस्या सीताया अनेकधोल्लेखादुल्लेखाऽलङ्कारः । द्वितीय तृतीयचरणयोश्च व्यस्तरूपकद्वयं, तथा च त्रयाणामलङ्काराणा मियोऽनपेक्षया स्थिते. संसृष्टिः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ३८ ॥

प्रतीहारीति । (प्रविश्य = प्रवेशं कृत्वा) । प्रतीहारी = अन्तःपुरदौवारिकी । उपस्थितः = समायात । अत्र 'दुर्मुख उपस्थित' इति प्रतीहार्यास्तात्पर्यविषयेऽपि रामोक्तस्य पूर्वश्लोकस्य 'यदि परमसद्यस्तु विरहः' इत्येकदेशस्य सान्निध्यात् समनन्तरभावी सीताविरहो गम्यते ।

चन्दनका रस है और यह बाहु गलेपर शीतल और कोमल मुक्ताहार है । इसकी क्या वस्तु प्रियतर नहीं है ? परन्तु इसका वियोग तो बहुत ही असहनीय है ॥ ३८ ॥

(प्रवेश कर)

प्रतीहारी—महाराज ! उपस्थित है ।

राम—अरी ! कौन उपस्थित है ?

(प्रतीहारी—आसन्नपरिचारको देवस्स दुस्सुहो । (आसन्नपरिचारको देवस्य दुर्मुखः ।)

रामः—(स्वगतम् ।) शुद्धान्तचारी दुर्मुखः, । स मया पौरजानपदे-
ष्वपसर्पः प्रहितः । (प्रकाशम्) आगच्छतु ।

(प्रतीहारी निष्क्रान्ता ।)

(प्रविश्य ।)

दुर्मुखः—(स्वगतम् ।) हा कहं दाणिं देवीमन्तरेण*ईरिसं अचिन्त-
णिज्जं जणाववादं देवस्स कहइस्सं ? अहवा णिओओ व्वु मह मन्दभा-
अहेअस्स एसो । (हा कथमिदानीं देवीमन्तरेणोदशमचिन्तनीयं जनापवादं देवस्य
कथयिष्यामि ? अथवा नियोग खलु मम मन्दभागधेयस्यैव ।)

प्रतीहारीति । देवस्य = महाराजस्य 'राजा भद्वारको देव' इत्यमरः,
आसन्नपरिचारक = परिचरतीति परिचारक, कर्तरि ण्वुल्, आसन्न = निकटवर्ती,
परिचारक = सेवक, दुर्मुख = दुर्मुखनामकः, अनभीप्सितभाषणात् दुष्टं मुखं यस्य
स दुर्मुख इति तन्निरुक्तिः ।

राम इति । शुद्धान्तचारी = अन्त-पुरसंचरणशीलः, अपसर्प = गूढचरः,
पौरजानपदेषु = पुरि भवाः पौरा, जनपदेषु भवा जानपदा, पौराश्च ते जानपदाश्चे-
ति तेषु, अयोध्यापुरीवासिषु अयोध्याप्रदेशवासिषु चेत्यर्थः, 'तत्र भव' इत्यण् ।
प्रहित = प्रेरित, पुर्यां प्रदेशेषु च क्रियमाणा मम स्तुतिं निन्दा वा ज्ञातुं प्रेषितोऽ-
यमित्यर्थः, 'अपसर्पितुम्' इति पाठे गुप्तरूपेण परीक्षितमित्यर्थः ।

दुर्मुख इति । इदानीम् = अधुना, देवी = सीताम्, 'अन्तरेण' इति पदेन
योगे 'अन्तरान्तरेण युक्ते' इति द्वितीया । अन्तरेण = मध्ये, सीताविषय इति
भावः, 'अथाऽन्तरेऽन्तरा । अन्तरेण च मध्ये स्यु' इत्यमरः । अचि-

प्रतीहारी—महाराजका समापवर्ती सेवक दुर्मुख ।

राम—(मन ही मन) दुर्मुख अन्त-पुरमें भी आनेवाला है । उसको मैंने नगरवासी
और देशवासी लोगोंका गुप्तचर बनाकर भेजा था । (प्रकाश भावसे) आनाय ।

(प्रतीहारी जाती है)

(प्रवेश कर)

दुर्मुख—(मन ही मन) हा ! कैसे अभी सीतादेवीके विषयमें ऐसे अचिन्तनीय लोका-
पवादको महाराजके सामने निवेदन करूँ ? अथवा मुझ हतभाग्यका काम ही ऐसा है ।

* 'सीतादेइए' इति पाठान्तरम् । सीता देव्या इति छाया ।

सीता—(उत्स्वप्नायते ।) अज्जउत्त ! कहिंसि ? (आर्यपुत्र ! कुत्रासि ?)

राम.—संयमेव रणरणकदायिनी चित्रदर्शनाद्विरहभावना देव्याः स्वप्नोद्योग करोति । (सस्नेहमङ्गमस्या. परानृगण ।)

अद्वैतं सुखदुःखयोरनुगतं सर्वास्ववस्थासु य-

द्विश्रामो हृदयस्य यत्र जरसा यस्मिन्नहार्यो रस ।

न्तनीयं = चिन्तयितुमपि अशक्यं, किमुत कथनीयमिति भावः, जनाऽपवादं=लोकाऽपवादम् । मन्दभागधेयस्य=भाग एव भागधेय, 'वा भागरूपनामभ्यो धेयः' इति स्वाऽर्थे धेयप्रत्ययः, तस्य = अल्पभाग्यस्य, नियोगः = नियुक्तिरधिकार इत्यर्थः ।

सीतेति । उत्स्वप्नायते = उत्थितः स्वप्नो यस्या सा उत्स्वप्ना, सा इव आचरतीति, स्वप्नदर्शनेन प्रलपतीत्यर्थः । 'कर्तुं क्यद् सलोपश्च' इति क्यद् । आर्यपुत्र = स्वामिन् ! कुत्राऽसि = क्व वर्तसे ? ।

राम इति । रणरणकदायिनी = उत्कण्ठादायिनी विरहभावना = मम वियोग-चिन्ता, स्वप्नोद्योगं = स्वप्ने = निद्रायाम्, उद्योगम्=वचनादिप्रयत्नम्, जाग्रदवस्थाया कृता चिन्ता स्वप्नेऽपि जनमनुसरत्येवेत्यर्थः । सस्नेह=प्रेमपूर्वकम्, अस्या=सीतायाः अङ्गम् = शरीरम्, परानृगण ।

अद्वैतमिति । यत् सुखदुःखयोः अद्वैतं, सर्वासु अवस्थासु अनुगतं, यत्र हृदयस्य विश्राम, यस्मिन् रसः जरसा अहार्य, यत् कालेन आवरणाऽत्ययात् परिणते प्रेमसारे स्थितं, तस्य सुमानुपस्य तत् एक भद्रं कथमपि हि प्रार्थ्यते इत्यन्वयः । यत् = दाम्पत्यं, सुखदुःखयोः, अद्वैतम् = द्वाभ्याम् भेदाभ्याम् इतं प्राप्तम् द्वैतं, तदेव द्वैत, स्वार्थेऽण्, अविद्यमान द्वैत यस्मिस्तत्, एकरूपं, दम्प-त्योरन्यतरस्य सुखे अन्यतरस्य सुखं तदभावे तु खमपि तथेति भावः । सर्वासु=सक-लासु, अवस्थासु = दशासु, अनुगतम् = अनुयात, सर्वास्ववस्थासु सम्पद्विषदूपासु दाम्पत्यस्य मिथोऽनुसरण भवतीत्यर्थः । 'अनुगुणम्' इति पाठे अनुकूलमि-त्यर्थः । यत्र = यस्मिन् हृदयस्य = मनस, विश्राम = विश्रान्तिः, बहुविधसासा-रिकव्यवहारभारपरिश्रान्तस्याऽपि चेतसो दाम्पत्य एव श्रमापनोदन भवतीत्यर्थः ।

सीता—(स्वप्नमें बड़बटाती हैं ।) हे आर्यपुत्र ! आप कहा हैं ?

राम—चित्रदर्शनसे उत्कण्ठा करनेवाली यह वही वियोगचिन्ता सीताके स्वप्नमें भी उद्योग करती है । (स्नेहपूर्वक सीताका अङ्गस्पर्श करते हुए) जो (दाम्पत्य) सुख और

कालेनावरणात्ययात्परिणते यत्प्रेमसारे स्थितं

भद्रं तस्य सुमानुषस्य कथमप्येक हि तत्प्रार्थ्यते ॥ ३६ ॥

दुर्मुखः—(उपसृत्य ।) जेदु देवो । (जयतु देवः ।)

‘विश्राम’ इत्यत्र ‘भावे’ इति सूत्रेण घम्, ‘नोदात्तोपदेशस्य मान्तस्याऽना-
चमेः’ इति उपधावृद्धिनिषेधेन ‘विश्राम’ इति अपाणिनीयमिति बहवः । श्रम
एव श्रामः ‘प्रह्लादिभ्यश्च’ इति सूत्रेण श्रण् इति केचित् । यस्मिन् = दाम्पत्ये,
स्थित इति शेषः, रसः = प्रीतिः, जरसा = वृद्धस्वेनाऽपि, अहार्य = हर्तुमशक्यः,
किमुत यौवन इत्यर्थः, ‘अहृल्लोर्ण्यत्’ इति ष्यत् । यत् = दाम्पत्यं, कालेन =
समयेन, आ वरणाऽत्ययात् = विवाहमरणमभिव्याप्य, विवाहादारभ्य मरणपर्यन्त-
मित्यर्थः, वरमं = स्वीकरणं, विवाह इति यावत्, च अत्ययश्च = मरणं चेति वरणा-
ऽत्ययं समाहारद्वन्द्वः, तदारभ्य तस्मात्, यद्वा आवरणाऽत्ययात् = लज्जामयाद्यप-
गमादित्यर्थः, परिणते = परिपक्वे, प्रेमसारे = उत्कृष्टप्रेम्णि, स्थितम् = अवस्थितं,
तस्य = पूर्वोक्तस्य, सुमानुषस्य = दाम्पत्यस्य, ‘सुमानुषं तु दाम्पत्यम्’ इति कोषः,
शोभनं मानुषं = मनुष्यत्वम् यस्मिस्तत् इति विप्रहेण योगरूढोऽयं शब्दः, केचित्तु
प्रकरणाऽनुसारेण दाम्पत्ये लभ्ये शोभनो मानुषो येन इति विप्रहेण विशेषणतया
योजनीयोऽयं शब्द इति, अपरे तु सुमानुषस्य सौजन्यस्य इत्याहुः, सर्वं चैतत्प्रपञ्चितं
वीरराघवव्याख्यायाम् । तत् = प्रसिद्धम्, एकं = मुख्यम् ‘एके मुख्याऽन्यकेवलाः ।’
इत्यमरः, भद्रं = कल्याणमविच्छेदरूपमित्यर्थः, कथमपि = सर्वप्रकारेण, प्रार्थ्यते =
प्रकर्षेण याच्यते, अभिलष्यते वा, ‘प्राप्यते’ इति पाठे कथमपि = वेनाऽपि
प्रकारेण; प्राप्यते = आसाद्यते, महता पुण्यप्रकर्षेण दाम्पत्यस्य अविच्छिन्नरूपं
कल्याणं प्राप्यते इति भावः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तं—‘सूर्याऽश्वैर्मसञ्जस्तताः
सगुरवः शार्दूलविक्रीडितम्’ इति तल्लक्षणम् ॥ ३६ ॥

दुःखमें एकरूप है और सभी अवस्थाओंमें अनुगत है, जिसमें हृदयका विश्राम है,
जिसमें प्रीति डबापेसे भी नहीं हट सकती है । जो कि समयसे—विवाहसे लेकर मरणपर्यन्त,
परिपक्व और उत्कृष्ट प्रेममें अवस्थित है, उस दाम्पत्यका वह एक कल्याण बड़े पुण्यसे पाया
जाता है ॥ ३९ ॥

दुर्मुख—(समीप जाकर) महाराजक्री जय हो ।

५ उ० रा०

रामः—ब्रूहि यदुपलब्धम् ।

दुर्मुखः—उवटदुवन्ति देवं पौरजाणपदा जहा विस्मरिदा अहो महारा-
अदसरहस्स रामदेव्वेणेत्ति । (उपस्तुवन्ति देवं पौरजाणपदा, यथा विस्म-
रिता वयं महाराजदशरथस्य रामदेवेनेति ।

रामः—अर्थवाद एवैपः । दोप तु मे कथचित्कथय, येन प्रतिविधीयते ।

दुर्मुखः—(साक्षम् ।) सुणादु महाराओ । (कणं ।) एव्वं विअ ।
इति । (शृणोतु महाराज । एवमिव !)

रामः—अहह, अतितीव्रोऽयं वाग्बज्रः । (इति मूर्च्छति ।)

राम इति । उपलब्धम् = अनुभूतं, ज्ञातमित्यर्थः ; वृत्तमिति शेषः, 'उपलम्भ-
स्त्वनुभव' इत्यमरः ।

दुर्मुख इति । उपस्तुवन्ति = प्रशंसन्ति, विस्मारिता = विस्मरणं प्रापिता,
महाराजदशरथस्येत्यत्र 'अधीगर्थदयेशा कर्मणि' इति षष्ठी ।

राम इति । अर्थवादः = प्रशंसा, स्तुतिनिन्दाऽन्यतरफलकं वाक्यमर्थवादः,
तत्र क्वचित् स्तुतौ कुत्रचिच्च निन्दाया तात्पर्यं कल्प्यते, न तु वास्तवाऽर्थकथने ।
अत्र च मत्कर्तृकपितृविस्मरणकथने च मदीयस्तुतावेव तात्पर्यम्, न यथार्थ-
कथन इति भावः । प्रतिविधीयते = प्रतिविधानं क्रियते, दोषप्रतिकारः करिष्यत
इति भावः ।

दुर्मुख इति । शृणोतु = श्रवणं करोतु, देवः = महाराज । कर्णे एवमिवेति ।
'रामो रावणेन बलादपहता यौवनस्था बहुकालपर्यन्तं लङ्कायामवस्थितामपि
सीता पत्नीत्वेन गृह्णाति, अनुचितमेतत्' इत्याकारकं रामकर्णे कथितं दुर्मुखवचन-
मनुसन्धेयम् ।

: राम इति । अहह = इदं खेदशोकमद्भुताऽर्थशोकं वाऽव्ययम्, 'अहहे-

राम—जो जाना है, वह कहो ।

दुर्मुख—पुरवासी और देशवासीलोग महाराजकी प्रशंसा करते हैं कि—'महाराज
रामचन्द्रजीने हमलोगोंके चित्तसे महाराज दशरथको मुलवा दिया' ।

राम—यह तो प्रशंसा ही हुई । किसी तरहसे हुए मेरे दोषको भी कहो, जिससे कि
उसका निवारण किया जाय ।

दुर्मुख—(आँखोंमें आँसु भरकर) महाराज ! सुनिष्ट । (कानमें कहता है ।)

राम—यह वचनवज्र अत्यन्त दुःसह है (पेसा कहकर मूर्च्छित होते हैं ।)

दुर्मुखः—आस्ससदु देव्यो । (आश्वसितु देव ।)

रामः—(आश्वस्य ।)

हा हा धिक् ! परगृह्वासदूषणं यद्वैदेह्याः प्रशमितमद्रुमुतैरुपायैः ।

एतत्तत्पुनरपि देवदुर्विपाकात् आलर्कं विषमिव सर्वतः प्रसक्तम् ॥ ४० ॥

तत्किमद्य मन्दभाग्यः करोमि । (विमृश्य सकरुणम् ।) अथवा किमेतत् ।

त्यङ्कते खेदे' इत्यमरः, अतितीव्र. = अतिदुःसह, 'तीव्रसंवेग' इति पाठे—
सीव्र = दुःसह., संवेग = संप्रमो यस्य स इत्यर्थः । वागवज्रः = वागेव वज्रः, 'मयूरव्यं-
सकादयश्च' इति रूपकसमासः, उपमेये उपमानारोपाद्रूपकालङ्कारश्च, 'हादिनी
वज्रमञ्जी स्यात्' इत्यमरः ।

हा हेति । हा । हा । धिक् । वैदेह्या यत् परगृह्वासदूषणम् अङ्कतै
उपायैः प्रशमितम्, देवदुर्विपाकात् तत् एतत् पुनरपि आलर्कं विषमिव सर्वत
प्रसक्तमित्यन्वयः । हा हा, लोकमिति शेषः, लोकस्य अत्यर्थं शोच्यते, सीतासमाया
पतिव्रताया परिव्रतादिति भावः । धिक् = आश्वयोः (सीतारामयो) भाग्यमिति
शेषः । वैदेह्या = मैथिल्या, सीताया इत्यर्थः, यत्, परगृह्वासदूषणं = परपुरुष-
भवननिवासदोषः, अङ्कतै = आश्चर्यजनकैः, उपायैः = अग्निप्रवेशादिभिः,
प्रशमितं = परिहृतं, देवदुर्विपाकात् = भाग्यस्य दुष्परिणामात्, तत् = पूर्वाऽनुभूतम्,
एतत् = परगृह्वासदूषणं, पुनरपि = भूयोऽपि, आलर्कम् = अलर्कसम्बन्धि, विक्षिप्त-
कुक्कुरस्येत्यर्थः, 'अलर्कस्तु स योगित' इत्यमरः, विषमिव = गरलमिव, सर्वतः =
सर्वत्र, प्रसक्तं = संसक्तम्, 'प्रसूतम्' इति पाठे व्याप्तमित्यर्थः । यथा विक्षिप्त-
कुक्कुरस्य विषमौषधादिभिरुपायैर्निराकृतमपि दुर्भाग्येन कालान्तरे सर्वाङ्गे प्रसरति
तथैवेदं सीतायाः परगृह्वासदूषणमपि अमिशुद्ध्यादिभिरुपायैः परिहृतमपि सर्वत्र देशे
प्रसरतीति भावः । उपमाऽलङ्कारः । प्रहर्षिणी वृत्तम् ॥ ४० ॥

तदिति । तत् = तस्माद्धेतोः, सीतादोषप्रचरणादिति भावः, मन्दभाग्यः =

दुर्मुख—महाराज आश्वस्त हों ।

राम—(आश्वस्त होकर)

हाय ! हाय ॥ धिक्कार है ॥ सीताका दूसरेके घरमें रहनेका जो दोष अनूठे उपायोंसे
हटाया गया था, भाग्यके दुष्परिणामसे वही दोष पागल कुत्तेके विषकी तरह फिर सब जगह
फैल गया ॥ ४० ॥

इस कारणसे मैं अभागा आज क्या करूँ ? (विचार कर करुणाके साथ) अथवा यह
क्या विचार करना है ?

सतां केनापि कार्येण लोकस्याराधनं परम् ।

तत्प्रतीतं हि तातेन मां च प्राणांश्च मुञ्चता ॥ ४१ ॥

संप्रत्येव च भगवता वसिष्ठेन संदिष्टम् । अपि च ।

यत्सावित्रैर्दीपितं भूमिपालैर्लोकश्रेष्ठैः साधु चित्रं चरित्रम् ।

हीनभाष्यः, करोमि = सम्पादयामि । विमृश्य = भावयित्वा, विचार्येत्यर्थः । सकृद्गणम् = सदयम्, एतत् = दूषणं, किं=किं विचार्यम्, एतद्दूषणमुद्दिश्य किं कर्तव्यमिति कार्यसरणिरविचारणीया, तस्याः प्रागेव उपपादितत्वादिति भावः ।

तदेव निदर्शयति—सतामित्यादिना । केनाऽपि कार्येण लोकस्य आराधनं सता परम्, मा च प्राणांश्च मुञ्चता तातेन तत् प्रतीतमित्यन्वयः । केनाऽपि = लोकोत्तरेणाऽपि, कार्येण=कर्मणा, लोकस्य = जनस्य 'लोकस्तु भुवने जने ।' इत्यमरः 'जात्याख्यायामेकस्मिन् घहुवचनमन्यतरस्याम्' इति जनानां वा, आराधनम् = अनुरजनं, सता = सन्नाना, परम्=उत्कृष्टं, कार्यमिति शेष, मा च=रामं च, प्राणांश्च=श्वसंश्च, मुञ्चता=त्यजता, तातेन = पित्रा दशरथेन, तत् = लोकाराधनं, प्रतीतं = प्रथित, प्रख्यापितमित्यर्थ, 'परम्' इत्यस्य स्थाने 'व्रतम्' इति क्वाचित्कः पाठस्तस्य कर्त्तव्यो नियम इत्यर्थः । 'तत् प्रतीतम्' इत्यत्र 'यत् पूरितम्' इति पाठान्तरं तत्र 'पूरितम्' इत्यस्य पूर्णाकृतमित्यर्थः । यथा पूजनीयेन पितृचरणेन लोकाऽनुरजनार्थं ज्येष्ठपुत्रस्य मम, 'प्राणानां च परित्यागः कृतस्तथैवाऽहमपि सीतां परित्यजामीति भावः । अत्र विशेषेण सामान्यस्य समर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासस्तथा च प्रस्तुतयो 'मा च प्राणाश्चेत्यनयोर्मुञ्चतेत्येकक्रिययाऽभिसम्बन्धान्तुल्ययोगिता चेत्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥ ४१ ॥

पूर्वोक्तिसमर्थनाय स्वोक्तिं स्मरति भगवतेति । भगवता—'उत्पत्तिं च स्थितिं चैव लोकानामगतिं गतिम् । वेत्ति विद्यामविद्या च स वाच्यो भगवानिति ॥' इति लक्षणलक्षितेनेति भावः । सन्दिष्टं = सन्देशः प्रेषितोऽष्टावक्रमुनिद्वारा—'युक्तः प्रजानामनुरजने स्याः' (पृ० २२) इत्यादिनेति भावः ।

यदिति । लोकश्रेष्ठैः सावित्रैः भूमिपालैः यत् चित्रं चरित्रं साधु दीपितम्,

किसी भी कामसे लोकका अनुरजन करना सन्ननोंका श्रेष्ठ कार्य है, मुझे और प्राणोंको छोड़ते हुए पितानीने उस कर्मको प्रख्यात किया ॥ ४१ ॥

मभी भगवान् वसिष्ठने सन्देश किया है । और भी—

लोकमें श्रेष्ठ सर्ववश में उत्पन्न राजाओंने जिस विचित्र चरित्रको मली भाँति प्रकाशित

मत्संबन्धात्कर्मला किंवदन्ती स्याच्चेदस्मिन्हन्त धिक्कृमामधन्यम् ॥ ४२ ॥

हा देवि देवयजनसंभवे ! हा स्वजन्मानुग्रहपवित्रितवसुन्धरे ! हा मुनि-
जनकनन्दिनि ! हा पावकवसिष्ठारुन्धतीप्रशस्तशीलशालिनि ! हा राम-

अस्मिन् मत्सम्बन्धात् कर्मला किंवदन्ती स्यात् चेत् हन्त ! अधन्यं मा धिक् इत्य-
न्वयः । लोकश्रेष्ठैः = भुवनप्रशस्यतमैः, सावित्रैः = सवितृसम्बन्धिभिः, सूर्यकुलोत्प-
न्नैरित्यर्थः, भूमिपालैः = राजभिः, यत्, चित्रम् = अद्भुतं, 'शुद्धम्' इति पाठे
पवित्रमित्यर्थः, चरित्रं = वृत्तम्, साधु = समीचीनं यथा तथा, दीपितं = प्रकाशितम्,
अस्मिन् = एतादृशे चरित्रे, मत्सम्बन्धात् = मत्सम्पर्कात्, कर्मला = मलिना, किंव-
दन्ती = जनश्रुतिः, स्यात् = भवेत्, चेत् = यदि, हन्त = वेदथोतकमव्ययमिदम्, अ-
धन्यं = पुण्यरहितं, मा = रामं, धिक् । मम यशसा चरित्रोद्भासनस्य कथा तु दूरे
आस्ताम्, एष लोकाऽपवाद आपतितो येन निरपराधायाः सीतायाः परित्याग-
आवश्यकः संवृत्तोऽतोऽहं पापकारिणमात्मानमेव निन्दामीति भावः । शालिनी
वृत्तम्—'शालिन्युक्ता म्ता तगौ गोऽन्विलोकैः' इति ॥ ४२ ॥

हा देविति । स्वतो निर्दोषेत्याह—हा देवि !, उत्पत्तिवंशदोषोऽपि नास्तीत्याह—
देवयजनसंभवे = देवा इज्यन्ते = पूज्यन्ते, अस्मिन्निति देवयजनं = यज्ञभूमिः,
'करणाऽधिकरणयोरच' इति अधिकरणे ल्युट्, देवयजनं संभवेः = उत्पत्तिस्था-
नम्, यस्यास्तत्सम्बुद्धौ । स्वोत्पत्तिभूमेरपि शुद्धिकारिणीत्याह—स्वजन्मानुग्रह-
पवित्रितवसुन्धरे—स्वजन्म=आत्मजनु, एव अनुग्रहः=प्रसादः, तेन पवित्रिता = पवि-
त्रीकृता, वसुन्धरा = पृथ्वी, यया तत्सम्बुद्धौ, 'पवित्रिते'त्यत्र 'तत्करोति तदाचष्टे'
इति णिजन्तात् क्तः । संपर्कदोषोऽपि नाऽस्तीत्याह—मुनिजनकनन्दिनि=मननशीलज-
नकानन्दकारिणि !, गुरुदेवताऽभिमतेत्याह—पावकवसिष्ठारुन्धतीप्रशस्तशीलशालि-
नि = पावकवसिष्ठारुन्धतीभिः प्रशस्तं = स्तुतम्, यत् शीलं पवित्रचरित्रं स्वभावो वा,
तेन शालते शोभते, तत्सम्बुद्धौ । अग्निना लङ्कायां विशुद्धिकाले, अरुन्धतीवसिष्ठा-
भ्यां च सर्वदैव प्रशस्ता सीतेति भावः । राममयजीविते = राम एव राममयं,
'स्वार्थे' मयट्, राममयं जीवित यस्यास्तत्सम्बुद्धौ = हे रामाऽभिन्नजीवने ! इत्यर्थः,

किया, उस चरित्रमें मेरे सम्बन्धसे मलिन जनश्रुति हो तो हाय ! पुण्यरहित मुझको
धिक्कार है ॥ ४२ ॥

हा देवि ! यज्ञभूमिसे उत्पन्न होनेवाली ! हा अपने जन्मरूप अनुग्रहसे पृथ्वीको पवित्र करने
वाली ! हा मुनि जनकको आनन्दित करनेवाली ! हा अग्नि, वसिष्ठ और अरुन्धतीसे प्रशंसित

मयजीविते ! हा महारण्यवासप्रियसखि ! हा तातप्रिये ! हा स्तोकवादिनि !
कथमेवंविधायास्तवायमीदृशः परिणामः ?

त्वया जगन्ति पुण्यानि त्वय्यपुण्या जनोक्तयः ।

नाथवन्तस्त्वया लोकास्त्वमनाथा विपत्स्यसे ॥ ४३ ॥

(दुर्मुखं प्रति ।) दुर्मुख ! ब्रूहि लक्ष्मणम् ! एष नूतनो राजा रामः
समाज्ञापयति । (कर्णे ।) एवमेवम् । इति ।

अनेन रावणस्मरणमपि दूरोत्सारितमिति गम्यते । पातिव्रत्यं निदर्शयति—महार-
ण्यवासप्रियसखि = अरण्यानीवासेऽपि दयितसहचरि ! तातप्रिये = पितृवक्षमे । श्व-
शुरदशरथप्रियस्तुपे । इत्यर्थः । स्तोकवादिनि=अल्पभाषिणि ! कथं = केन प्रकारेण,
एवविधाया = ईदृश्या, गुणगणभूषिताया इत्यर्थः । ईदृश = एतादृशो लोका-
पवादरूप इत्यर्थः, परिणामः = परिपाकः ।

त्वयेति । त्वया जगन्ति पुण्यानि (सन्ति, परन्तु), त्वयि अपुण्या जनोक्तयः
(सन्ति), त्वया लोका नाथवन्तः (सन्ति, परन्तु) त्वम् अनाथा विपत्स्यसे इत्य-
न्वयः । त्वया = सीतया, जगन्ति = लोकाः, पुण्यानि=पवित्राणि, (सन्ति) त्वदीयपा-
वनलीलाऽऽधारत्वादित्यर्थः । परन्तु त्वयि = त्वद्विषये, अपुण्याः=अपवित्रा, जनो-
क्तयः = लोकवचनानि, सन्तीति शेषः । त्वया=सीतया, लोका =जना, नाथवन्तः =
स्वामिसन्पन्ना, तव श्रीरूपत्वात्, लोकनाथस्य मम पत्नीत्वाद्वा इति भावः । परन्तु
त्व = सीता, अनाथा=स्वामिरहिता सती, विपत्स्यसे = विपत्प्राप्ता भविष्यसि, स्वा-
मिना मया परित्यक्त्यमाणत्वादिति भावः । अप्र विरोधाभासोऽलङ्कारः ॥ ४३ ॥

दुर्मुखमिति । नूतनः = नवीन, नूतनपदेन प्रजाऽनुरञ्जनमात्र आग्रही
कर्तव्याऽकर्तव्यविचारहीन इति व्यज्यते । समाज्ञापयति = समादिशति ।

एवमेवमिति । 'पञ्चदशवने सीता नेतव्या, तत्रैव परित्याज्या चे' ति दुर्मु-
खकर्णे कथितं लक्ष्मणं प्रति रामवचनमनुसन्धेयम् ।

चरित्रसे शोभित होनेवाली ! हा रामसे अभिन्न जीवनवाली ! हा बडे जङ्गलोंके वासमें
प्रिय सहचरि ! हा पिताजीकी प्रोतिकारिणि ! हा अल्पभाषिणि ! ऐसी (इन गुणोंवाली)
तुम्हारा इस तरहका परिणाम कैसे हुआ ?

तुमसे जगद पवित्र है, परन्तु तुम्हारे विषयमें लोगोंकी उक्तियाँ अपवित्र हो रही हैं ।
तुमसे लोक नाथवाले हैं, परन्तु तुम अनाथ होकर आपत्ति पाओगी ॥ ४३ ॥

(दुर्मुखको) दुर्मुख ! लक्ष्मणको कहो । यह नया राजा राम आज्ञा करता है । (कानमें
—ऐसा ऐसा)

दुर्मुखः—हा, कहं अग्निपरिसुद्धाए गर्भमद्विदपवित्तसंताणाए देवीए दुज्जणवअणादो एदं ववसिदं देव्वेण ? (हा, कथमग्निपरिशुद्धाया गर्भस्थित-पवित्रसंतानाया देव्या दुर्जनवचनादिदं व्यवसितं देवेन ?)

रामः—शान्तं पापम्, शान्तं पापम् । दुर्जना नाम पौरजानपदाः ?

इत्त्वाकुवंशोऽभिमतः प्रजानां जातं च दैवाद्वचनीयवीजम् ।

यच्चदुभृतं कर्म विशुद्धिकाले प्रत्येतु कस्तद्यदि दूरवृत्तम् ॥ ४४ ॥

‘दुर्मुख इति । अग्निपरिशुद्धायाः=वह्निपवित्राया’, गर्भस्थितपवित्रसन्तानायाः= गर्भस्थित’ = अणस्य’, पवित्रसन्तानं = पूतसन्ततिः, यस्यास्तस्याः । देव्या =महा-राज्ञ्या’, दुर्जनवचनात् = दुष्टवाक्यात्, इदं=त्यागरूपं कर्म, व्यवसितं = निश्चितम् । ‘अध्यवसितम्’ इति पाठेऽपि अयमेवाऽऽर्थः, देवेन = महाराजेन भवतेत्यर्थः ।

रामं इति । पापं = कल्मषं, पौरजानपदेषु दुर्जनत्वरोपरूपमित्यर्थः, शान्तं = निवारितमस्त्विति शेषः, पौरजानपदाः = नागरिका देशस्थिताश्च जनाः, दुर्जना नाम=किम् अनार्याः ? इति काष्ठाक्षिप्तः प्रश्न उन्नेयः, पौरजानपदा न दुर्जना इति भावः ।

इत्त्वाकुवंश इति । इत्त्वाकुवंशः प्रजानाम् अभिमतः, दैवात् वचनीयवीजं च जातम्, विशुद्धिकाले यच्च अद्भुतं कर्म, तत् यदि, दूरवृत्तं कः प्रत्येतु ? इत्यन्वयः । इत्त्वाकुवंशः = इत्त्वाकुकुलं, प्रजाना = जनानाम्, ‘अभिमत’ इति पदेन योगे ‘त्तस्य च वर्तमाने’ इति षष्ठी । अभिमतः = अभीष्टः, दैवात् = भाग्यात् दुर्भाग्यादिति भावः, वचनीयवीजं च = निन्दाकारणं च, सीताया रक्षोगृहस्थितिरूपमित्यर्थः, जातम् = उत्पन्नम्, वचनीयवीजोत्पत्त्यभावे कथं प्रजा अभिमतस्ये-त्त्वाकुवंशस्य परिवादं कुर्युरिति भावः । विशुद्धिकाले = परीक्षासमये, यच्च, अद्भु-तम् = आश्चर्ययुक्तं, कर्म=कार्यमग्निप्रवेशरूपमित्यर्थः, तत् यदि = तत् अस्ति चेत्, दूरवृत्तं = दूरदेशे जातं चरितं, कः = पुरुषः, प्रत्येतु = विश्वसितु ॥ इत्त्वाकुवंशस्य अभिमतत्वे प्रजा मच्चगित्रसंशोधनार्थैव मदीयमपवादं ख्यापयन्ति, न दौर्जन्येन,

दुर्मुख—हा ! दुर्जनोंके वचनसे अग्निमें शुद्ध तथा गर्भमें पवित्र सन्तानको धारण करने-वाली महारानीका महाराजने यह (त्याग करनेका) कैसे निश्चय किया ?

राम—पाप शान्तं हो, पाप शान्त हो । नगरमें और देशमें रहनेवाले लोग दुर्जन हैं क्या ? इत्त्वाकुकुल प्रजाओंको अभीष्ट है, परन्तु भाग्ययोगसे उसमें निन्दाका कारण हो गया है । विशुद्धिके समयमें जो अनूठा काम हुआ, तो भी दूरमें हुए उसका कौन विश्वास करे ? ॥४४॥

तद्गच्छ ।

दुर्मुखः—हा देवि ! (इति निष्क्रान्तः ।)

रामः—हा कष्टम् । अतिबीभत्सकर्मा नृशसोऽस्मि संवृत्तः ।

शैशावात्प्रभृति पोषितां प्रियां सौहृदादपृथगाश्रयामिमाम् ।

छद्मना परिददामि मृत्यवे सौनिके गृहशकुन्तिकाभिव ॥ ४५ ॥

या नाम सीताया पातिव्रत्यपरीक्षा सजाता सा दूरवृत्तत्वादलौकिकत्वाच्च न केनाऽपि प्रतीतेति भावः । अत्रेन्द्रवज्रा घृत्तं—‘स्यादिन्द्रवज्रा यदि तौ जगौ गः’ । इति तल्लक्षणम् ॥ ४४ ॥

राम इति । अतिबीभत्सकर्मा = अतिबीभत्सम् = अतिनिन्धम्, कर्म = क्रिया, यस्य सः, ‘नृशंसो घातुकं क्रूर’ इत्यमरः ।

स्वस्यातिबीभत्सकर्मत्वं च नृशंसत्वं च प्रतिपादयति—शैशावादिति-। शैशावात् प्रभृति पोषिता सौहृदात् अपृथगाश्रयाम् इमां प्रिया सौनिके गृहशकुन्तिकां इव छद्मना मृत्यवे परिददामि इत्यन्वयः । शैशावात् प्रभृति = वार्यात् आरभ्य, पोषिता = वर्द्धिता, सौहृदात् = सौहार्दात्, प्रेम्ण इत्यर्थः, अपृथगाश्रया = पृथगाश्रयरहिताम्, इमा = पुरोवर्तिनीं, प्रियां = दयिता सीतामित्यर्थः, सौनिके = प्राणिहिंसाजीविनि, चतुर्थ्यर्थे सप्तमी । सूना वधस्थान, तेन दीव्यति व्यवहरतीति सौनिकस्तस्मिन्, ‘तेन दीव्यति खनति जयति जितम्’ इति ठक्, कित्वात् ‘किति च’ इति आदिबुद्धिः । ‘सौनिक’ इति प्रथमान्तपाठोऽप्यस्ति । गृहशकुन्तिकाभिव = गेहपालितामनुकम्पितपक्षिणीभिव, गृहपदेन वार्यात्प्रभृति पालनं व्यज्यते, अनुकम्पिता शकुन्ती शकुन्तिका, ‘अनुकम्पायाम्’ इति कन्, अनुकम्पावीजं त्वेकतं द्वीत्वं तदुपरि गृहपालितत्वं चेति विज्ञेयम् । गृहे शकुन्तिका गृहशकुन्तिका, ताम् । छद्मना = छलेन, सीताऽभीष्टवनप्रस्थानरूपेणेत्यर्थः । मृत्यवे = कालाय, परिददामि = वितरामि । गृहपालितायाः पक्षिण्या घातुकाय समर्पणं यथा

सो (इस कारण) जाओ ।

दुर्मुख—हा ! देवि ॥ (ऐसा कहकर जाता है) ।

राम—हा ! कष्ट है । अतिशय निन्दनीय कर्म करनेवाला मैं हूँ हूँ ।

वचनसे पोषण की गई, प्रेमसे, मुझसे बिछुड़कर न रहनेवाली प्रिया सीताको—जैसे कोई कसार्के लिये घरमें पली हुई चिड़ियाको देता है, उसी तरह मैं छलसे मौतके लिये दे रहा हूँ ॥ ४५ ॥

तत्किमस्पृश्यः पातकी देवीं दूषयामि ? (इति सीतायाः शिरः सुप्तमुज्ज-
मस्य बाहुमाकृष्य ।)

अपूर्वकर्मचण्डालमयि मुग्धे ! विमुञ्च माम् ।

श्रितासि चन्दनभ्रान्त्या दुर्विपाकं विषद्रुमम् ॥ ४६ ॥

(उत्थाय) हन्त हन्त, संप्रति विपर्यस्तो जीवलोकः । अद्यावसितं जीवि-

सयैव मत्कर्तृकं सीतानिर्वासनमपि अतिबीभत्सकर्मत्वं नृशंसत्वं च ख्यापयतीति भावः । अत्र पूर्णोपमाऽलङ्कारः । रथोद्धता वृत्तम्, 'राजराविह रथोद्धता लगौ' इति लक्षणात् ॥ ४५ ॥

तदिति । अस्पृश्य = स्पृष्टमयोग्य । तत्र हेतुमाह—पातकीति । पात-
कित्वं च निर्दोषपत्नीत्यागेन बोध्यम् । दूषयामि = स्पर्शेन दूषिता करोमि । समुज्ज-
मस्य = समुज्जतं कृत्वा ।

अपूर्वेति । अयि मुग्धे । अपूर्वकर्मचण्डालं मा विमुञ्च, चन्दनभ्रान्त्या दुर्वि-
पाकं विषद्रुमं श्रिता असि इत्यन्वयः । अयि = अयीति कोमलामन्त्रणे, मुग्धे =
मूढे । 'प्राणवह्नमोऽयं मदीय' कान्तोऽल्पमपि मदहिताचरणं न करिष्यतीत्याकार-
कमोहयुक्ते । इत्यर्थः । अपूर्वकर्मचण्डालं = विलक्षणकृत्यचण्डालम्, साध्व्या पत्न्याः
परित्यागरूपेण, कर्मणा = चण्डालः कर्मचण्डालः । जन्मचण्डालोऽपि क्रूरो भवति,
कर्मचण्डालस्तु ततोऽपि क्रूरतरो भवति । अपूर्वश्चाऽसौ कर्मचण्डालोऽपूर्वकर्मचण्डा-
लस्तं, चण्डालोऽपि स्वपत्न्यास्तत्राऽपि पतिव्रतायास्तत्राऽपि गर्भिण्याः परित्यागं न
करोति, अतोऽत्र जन्मचण्डालाऽपेक्षया वैशिष्ट्यम् । मा = रामं, विमुञ्च = परित्यज,
चन्दनभ्रान्त्या = श्रोत्रचण्डभ्रमेण, दुर्विपाकं = दुष्टो विपाको यस्य तम् = दुष्परिणामं = विष-
द्रुमं = विषवृक्षं, श्रिता = आश्रिता, असि = वर्तसे । अत्र चन्दनभ्रान्त्या विषद्रुमाश्रयण-
स्याऽसम्भवात् असम्भवद्वस्तुसम्बन्धरूपा निदर्शना, मोचनक्रियायामुत्तरार्द्धवाक्यस्य
हेतुत्वाद्वाक्यार्थहेतुकं कान्वयलिङ्गं चेति द्वयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥ ४६ ॥

उत्थायेति । हन्त = दुःखद्योतकमिदमन्वयम् । सम्प्रति = अद्युना, सीता-

तव कर्षो अस्पृश्य पातकी होकर (मैं) देवीको स्पर्शसे दूषित करूँ । (ऐसा कहकर, सीताका
शिर ऊँचा कर और बाहु खींचते हुए)

अरी भोली सीते ! अपूर्व कर्म करनेसे चण्डाल मुझको छोडो, तुम चन्दनकी भ्रान्तिसे
विषवृक्षका आश्रय कर रही हो ॥ ४६ ॥

(उठ कर) हाय ! हाय !! अब जीवलोक उलट गया । आज रामके जीवनका प्रयोजन

तत्रयोजनं रामस्य । शून्यमधुना जीर्णारण्य जगत् । असारः संसारः ।
काष्ठप्रायं शरीरम् । अशरणोऽस्मि । किं करोमि ? का गतिः ? अथवा ।

दुःखसवेदनायैव रामे चैतन्यमागतम् ।

मर्मोपघातिभिः प्राणैर्वज्रकीलायितं हृदि ॥ ४७ ॥

विरह इत्यर्थः, जीवलोकः = प्राणिलोकः, विपर्यस्त = अन्यथा भूत, रामस्य सीता-
साहित्ये 'यस्त्वया सह स स्वर्गो निरयो यस्त्वया विना' इति रामायणोक्तरीत्या
जीवलोकस्य प्राक् स्वर्गत्वमासीत्, सीतावियोगे तु नरकत्वमेवेति, अत उक्त
'विपर्यस्त' इति । जीवितप्रयोजनं = जीवनफलम्, अवसित = समाप्तम्, अधुना =
सीतावियोगे, जगत्=लोक, जीर्णारण्यं = पुष्पकलरहितं वनम्, तस्माद्धेतोः-शून्य-
निर्जनं, जातमिति शेष । असारः = साररहितः, शरीरं = देहः, काष्ठप्रायम्=इन्धन-
प्राय, 'ज्योस्नेव हिमदीधिते' इत्युक्त्या यथा चन्द्रस्य चन्द्रिकाऽभावे काष्ठप्रा-
यता तथा सीताभावे रामस्य सुखसवेदनाऽभावेन शरीरस्य काष्ठप्रायत्वम् । काष्ठप्रा-
यम्' इति पाठे दुःखप्रचुरमित्यर्थः । अशरण. = रक्षकरहित, यद्वा 'शरण
गृहरक्षिणो' इति कोपात् 'न गृहं गृहमित्याहु' इति वचनात् गृहिणीराहित्याद्
गृहविहीनोऽस्मीत्यर्थ, गति = गमनस्थान, कुत्र गच्छामीत्यर्थ ।

मत्कृते किमपि दुःखनिवारणस्थान नाऽस्तीति प्रतिपादयति-दुःखेति । दुःख-
संवेदनाय एव रामे चैतन्यम् आगतम् । मर्मोपघातिभिः प्राणै हृदि वज्रकीलायि-
तम् इत्यन्वय । दुःखसवेदनाय एव = पीडानुभवाय एव, रामे = मयि, चैतन्यं =
चेतनभावः, आगतम् = आयातम्, 'अर्पितम्' इति पाठे आहितमित्यर्थः,
विधिनेति शेषः । मर्मोपघातिभिः = मर्मस्थलप्रहारिभिः, मर्माणि = हृदयादिप्रदेशान्,
उपघ्नन्तीति तच्छीला मर्मोपघातिनस्तै, 'सुप्यजातौ णिनिस्ताच्छील्ये' इति णिनि ।
प्राणैः = अशुभि, हृदि = हृदये, 'स्थिरैः' इति पाठे अचलैरित्यर्थः,
पदमिदं च प्राणविशेषण ज्ञेयम् । वज्रकीलायित = वज्रशङ्कुवत् आचरित, कथञ्चन्ता-
द्भावे क् । एतादृश्या दुर्दशाया समुपस्थितायामपि प्राणा स्थिरीभूय मा न मुञ्चन्ती-
त्यर्थस्तथा च दुःखाऽनुभवपारवश्येन मत्कृते मरणमपि दुर्लभं सजातमिति भावः ।
'वज्रकीलायितम्' इत्यत्रोपमाऽलङ्कारः ॥ ४७ ॥

समाप्त हुआ । अब जगत् जीण जङ्गलकी तरह शून्य हो गया । ससार सारसे रहित हो गया ।
शरीर काष्ठकी तरह हो गया । मैं शरणहीन हूँ । क्या करूँ ? कहा जाऊँ ? अथवा—

दुःख भोगनेके लिए ही राममें चैतन्य आ गया है । मर्मस्थलमें प्रहार करनेवाले प्राणोंने
हृदयमें वज्रकी कीलके सदृश आचरण किया है ॥ ४७ ॥

हा अम्ब अरुन्धति ! भगवन्तौ वसिष्ठविश्वामित्रौ ! भगवन् पावक !
 हा देवि भूतधात्रि ! हा तातजनक ! हा मातः ! हा प्रियसख महाराज
 सुग्रीव ? सौम्य हनूमन् ! महोपकारिन् लङ्काधिपते विभीषण ! हा सखि
 त्रिजटे ! परिमुषिताः स्थ, परिभूताः स्थ रामहतकेन । अथवा को नाम
 तेषामहमिदानीमाह्वाने ?

ते हि मन्ये महात्मानः कृतघ्नेन दुरात्मना ।

हा अम्बेति । अम्ब अरुन्धति=हे मात अरुन्धति । अरुन्धत्या गुरुपत्नी-
 त्वेन मालुचत्पूजनोयत्वादम्बेति पदेनाऽभिधानं संगच्छते, अरुन्धतीकृतसीतापाति-
 व्रत्याऽनुमोदन लोकेर्न प्रमाणीकृतमिति भावः । पावक=अग्ने ! भूतधात्रि = पृथिवि ।
 भूताना (प्राणिनाम्) धारणात्पोषणाच्च पृथिव्या भूतधात्रीत्वं संगच्छते, तथा च
 योगरूढोऽयं शब्दः । प्रियसख = अमीष्टमित्र । सीतोद्वारे त्वत्कृतं साहाय्यमपि
 निष्फलं जातमिति भाव । सौम्य = सदाशय, हनूमन् = अज्ञानानन्दन । त्वदीयं
 समुद्रतरणादिविक्रमप्रदर्शनं दौत्यं च अफलं समजनीति भाव । सखि = सह-
 चरि । सीतायाः सख्याऽनुष्ठानात् रामस्यापि त्रिजटा सखी सञ्जाताऽतस्तत्स
 म्बोधन संगच्छते । त्रिजटा नाम काचिद्राक्षसी या सीतासंतर्जिका राक्षसीनिवार्य
 सीतां प्रियवचनैरसान्त्वयत् । तथा च यूयं सर्वे, रामहतकेन = हतप्रायेण रामेण-
 हत इव हतकः, राम एव हतको रामहतकरतेन, सीतापरित्यागरूपेण स्वकीयेनैवं
 दुष्कर्मणा हतप्रायेण रामेणेति भावः । परिमुषिताः स्थ = अपहतसीतारूपद्रव्याः स्थ,
 'दूषिताः स्थ' इति पाठे 'सीतेयं निर्दोषा अनुग्राह्या च' इति युष्मदीयं वच-
 नमवमान्य यूयमनृतभाषिण इति दत्तदोषा स्थ इति भावः । परिभूताः स्थ = तिर-
 स्कृताः स्थ, युष्मद्वचनाऽनभ्युपगमेनेति भावः । अथवा=पक्षान्तरे—इदानीं=सीता-
 परित्यागरूपपापान्तरणकाले, आह्वाने=आकारणे, को नाम = न कोऽपीत्यर्थः, पुण्या-
 त्मनां तेषा नामोच्चारणे सर्वथैवाऽहमयोग्य इत्यर्थः ।

अयोग्यत्वं प्रतिपादयति—ते हीति । कृतघ्नेन दुरात्मना मया गृहीतनामानः-

हा माता अरुन्धति ! भगवान् वसिष्ठ और विश्वामित्रजी ! भगवन् अग्निदेव ! हा देवि
 पृथिवि ! हा पिताजी ! हा जनकजी ! हा माता ! हा प्रियमित्र महाराज सुग्रीव ! सदाशय
 हनुमान्जी ! महान् उपकार करनेवाले लङ्काधीश विभीषण ! हा सखि त्रिजटे ! तुम सबलोग
 हतप्राय रामसे परिहृत और तिरस्कृत हो गये हो । अथवा अब उन लोगोंको बुलानेमें मेरा
 क्या अधिकार है ?

कृतघ्न और दुष्ट स्वभाववाले मुझसे नाम लिये जानेपर भी वे महानुभाव पापसे सम्बद्ध

मया गृहीतनामानः स्पृश्यन्त इव पाप्मना ॥ ४८ ॥

योऽहम्—

विस्त्रम्भादुरसि निपत्य जातनिद्रामुन्मुच्य प्रियगृहिणीं गृहस्य लक्ष्मीम् ।
आतङ्कस्फुरितकठोरगर्भगुर्वीं क्रव्याद्भयो बलिमिव दारुणः क्षिपामि ॥४९॥

ते महात्मानः पाप्मना स्पृश्यन्त इव (इति) मन्ये हि इत्यन्वयः । कृतघ्नेन = उपकारविस्मरणशीलेन । कृतं हन्तीति कृतघ्नः तेन, अरुन्धत्यादिकृतसीतासतीत्व-प्रतिपादनरूपोपकारविस्मरणशीलेनेति भावः, दुरात्मना = दुष्टस्वभावेन, दुष्टः=दोष-युक्तः, आत्मा = स्वभावो यस्य स दुरात्मा तेन, मया=रामेण, गृहीतनामानः = उच्चारितनामधेयाः सन्त, ते = पूर्वोक्ताः, अरुन्धत्यादय इत्यर्थः, महात्मानः = महा-नुभावाः, पाप्मना = पातकेन, स्पृश्यन्त इव = आस्पृश्यन्त इव, मत्कर्तृकतन्नामो-च्चारणात्तेऽपि पापेन स्पृष्टा भवन्ति इवेत्यर्थः (इति = इत्यम्) मन्ये = उत्प्रेक्षे । अत्रोत्प्रेक्षाऽलङ्कारः ॥ ४८ ॥

विस्त्रम्भादिति । विस्त्रम्भात् उरसि निपत्य जातनिद्राम् आतङ्कस्फुरितकठो-रिगर्भगुर्वीं गृहस्य लक्ष्मीं प्रियगृहिणीं दारुणः (सन्) उन्मुच्य क्रव्याद्भयः बलिम् इव क्षिपामि इत्यन्वयः । विस्त्रम्भात् = विश्वासात् 'अयं मम हिताचरणशीलोऽती-चाऽनुरक्तः पतिः' इति विश्वासं कृत्वेत्यर्थः, उरसि = वक्षसि, निपत्य = निपतनं कृत्वा, जातनिद्राम् = सुप्ताम्, आतङ्कस्फुरितकठोरगर्भगुर्वीम् = आतङ्गेन = तापशङ्कया, चित्रदर्शनजन्याया भीते स्वप्नेऽप्यनुवृत्तेरिति भावः, स्फुरितः = कम्पितः, कठोरः = पूर्णः, यो गर्भः = भ्रूणः तेन गुर्वीम् = गौरववतीम्, 'गुर्वीम्' इत्यनेन यमलगर्भत्वं सीताया वनपलायनाऽक्षमत्वं च व्यज्यते । गृहस्य = गेहस्य, लक्ष्मीं = शोभारूपा, प्रियगृहिणीं = हृदयदयिता पत्नीं, सीतामित्यर्थः, दारुणः = कठोरः (सन्), 'निर्घृ-णः' इति पाठे निर्दय इत्यर्थः, उन्मुच्य = त्वक्त्वा, क्रव्याद्भयः = राक्षसादिभ्यः, आममासमक्षकेभ्य इत्यर्थः । क्रव्यम् = आममासम्, अदन्तीति क्रव्यादस्तेभ्यः 'क्रव्ये च' इति विट्, बलिमिव = भक्ष्यपदार्थमिव, क्षिपामि = क्षिप्त्वा ददामी-ह्येते है, ऐसा मुझे लगता है ॥ ४८ ॥

जो मैं—

विश्वाससे छातीपर लेटकर सोई हुई, तापशङ्कसे कम्पित कठोर गर्भसे बोझवाली और गृहलक्ष्मी, ऐसी प्रिय गृहिणी सीताको कठोर होता हुआ परित्याग कर राक्षसोंको भक्ष्य-पदार्थकी तरह दे रहा हूँ ॥ ४९ ॥

(सीतायाः पादौ शिरसि कृत्वा ।) अयं पश्चिमस्ते रामशिरसि पादप-
ङ्कजस्पर्शः । (इति रोदिति ।)

(नेपथ्ये ।)

अन्नहाण्यम्, अन्नहाण्यम् ।

रामः—ज्ञायतां भोः ! किमेतत् ?

(पुनर्नेपथ्ये ।)

ऋषीणामुग्रतपसां यमुनातीरवासिनाम् । ^{२५१०}

लवणत्रासितः स्तोमञ्चातारं त्वामुपस्थितः ॥ ५० ॥

त्यर्थः, 'वर्तमानसामीप्ये वर्तमानवद्वा' इति वर्तमानवत्वम् । मदधिको दिग्वास-
घातकः पापश्च कोऽन्यो भवेदिति भावः । उपमाऽलङ्कारः । प्रहर्षिणी वृत्तम् ॥ ४९ ॥

सीताया इति । पश्चिमः = अन्त्यः, 'अन्त्यपारश्चात्पश्चिमाः' इत्यमरः,
पश्चाद्भव' पश्चिमः 'अप्रादिपश्चाद्भिमच्' इति डिमच्प्रत्ययः ।

नेपथ्य इति । अन्नहाण्यं = ब्राह्मणानामत्याहितम्, आपतितमिति शेषः,
ब्रह्मणि = ब्राह्मणे साधु ब्रह्मण्यं, 'तत्र साधुः' इति यत्, न ब्रह्मण्यमन्नहाण्यम्,
'अन्नहाण्यमवध्योक्तौ' इत्यमरः ।

ऋषीणामिति । यमुनातीरवासिनाम् उग्रतपसाम् ऋषीणां स्तोमः लवण-
त्रासितः (सन्) त्रातारं त्वाम् उपस्थितः इत्यन्वयः । यमुनातीरवासिनां = का-
लिन्दीतटाऽधिष्ठितानाम्, उग्रतपसां = कठिनतपधारिणाम्, ऋषीणां = मुनीनां,
स्तोमः = समूहः, लवणत्रासितः = लवणराक्षसेन त्रासं प्रापितः (सन्), त्रातारं =
रक्षकं त्वां = भवन्तम्, उपस्थितः = समायातः, अस्तीति शेषः । उग्रतपश्चरणेन
लवणनिग्रहसामर्थ्ये सत्यपि निग्रहकार्यस्य राजाऽधीनत्वेन ऋषयः शरणाऽर्थं
भवन्तमुपस्थिता इति भावः ॥ ५० ॥

(सीताके चरणौको शिरसे रत्नकर) रामके शिरसे तुन्दारे चरणकमलौका यह अन्तिम
स्पर्श है । (ऐसा कहकर रोते हैं) ।

(नेपथ्यमें ।)

ब्राह्मणोंको महामय ! ब्राह्मणोंको महामय ॥

राम—अरे ! पता लगाओ, यह क्या बात है ?

(फिर नेपथ्यमें ।)

यमुनाके तटमें रहनेवाले और कठोर तपस्या करनेवाले ऋषियोंका समूह, लवणनामक
शस्त्रसत्ते अत्त होकर रक्षा करनेवाले आपके पास आया है ॥ ५० ॥

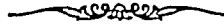
दुर्मुखः—इदो इदो देवी । (इत इतो देवी ।)

सीता—णमो रघुउलदेवदाणं । (नमो रघुकुलदेवतानाम् ।)

(इति निष्क्रान्ताः सर्वे ।)

इति महाकविश्रीभवभूतिविरचित उत्तररामचरिते

चित्रदर्शनो नाम प्रथमोऽङ्कः ॥ १ ॥



दुर्मुख इति । देवी=रानमहिषी, इत =अस्मात्स्यानात्, इतः=अस्मिन्स्थाने, सप्तम्यर्थे सार्वविभक्तिकस्तसि । आगच्छत्विति शेषः ।

सीतेति । रघुकुलदेवतानाम् = रघुकुलदेवताभ्यः, प्राकृते चतुर्थीस्थाने षष्ठी प्रयुज्यते ।

इतीति । सर्वे=सीतादुर्मुखादयः । अङ्कः=नाटकस्यांशः । अङ्कलक्षणं यथा साहित्यदर्पणे—‘प्रत्यक्षनेतृचरितो रसभावसमुज्ज्वलः । अन्तनिष्क्रान्तनिखिलपात्रोऽङ्क इति कीर्तितः ।’ इति ।

इति श्रीशेषराजशर्मप्रणीतायामुत्तररामचरित—व्याख्याया चन्द्रकला-

ऽऽख्याया चित्रदर्शनो नाम प्रथमोऽङ्कः ॥ १ ॥



दुर्मुख—महारानी श्वरसे पधारें, श्वरसे ।

सीता—रघुकुलके देवताओंको नमस्कार ।

(सब जाते हैं)

यह प्रथम ‘चित्रदर्शन’ नामक अङ्क समाप्त हुआ ॥ १ ॥



द्वितीयोऽङ्कः

(नेपथ्ये ।)

स्वागतं तपोधनायाः ।

(ततः प्रविशत्यध्वगवेषा तापसी ।)

तापसी—अये, वनदेवता फलकुसुमगर्भेण पल्लवाघ्येण दूरान्मामुप-
तिष्ठते ।

(प्रविश्य ।)

नेपथ्य इति । 'कुशीलवकुटुम्बस्य स्थली नेपथ्यमिष्यते ।' इत्युक्तत्वात् ।
ज्वनिकातिरोहितं नटवेशभूषापरिग्रहस्थानं नेपथ्यमुच्यते । तपोधनाया = तप-
एव धनं यस्यास्तस्याः, स्वागतम् = शोभनमागमनम्, आगमनमागतमित्यत्र 'नपुं-
सके भावे क्' इति कप्रत्यय ।

तत इति । ततः = अनन्तरं, स्वागतकरणाऽनन्तरमित्यर्थः । अध्वगवेशा =
पथिकवेशधारिणी, अध्वानं गच्छतीति अध्वग, तस्य इव वेशो यस्याः सा, 'सप्त-
मीविशेषणो बहुव्रीहौ' इत्यत्र सप्तमीपदज्ञापितो व्यधिकरणबहुव्रीहिः । 'अध्वनीनोऽ-
ध्वगोऽध्वन्य पान्थः पथिक इत्यपि ।' इत्यमरः ।

तापसीति । फलकुसुमगर्भेण = फलपुष्पयुक्तेनेत्यर्थः, पल्लवाघ्येण = सपल्लव-
पूजाजलेन, अध्वार्यमुदकमर्घ्यं 'पादार्धाभ्या च' इति यत्, 'मूल्ये पूजाविधावर्घः'
इत्यमरः । पल्लवयुक्तमर्घ्यं, पल्लवाऽर्घ्यं, तेन, 'शाकपार्थिवादीना सिद्धय उत्तरपद-
लोपस्योपसंख्यानम्' इति मध्यमपदलोपी समासः । उपतिष्ठते = पूजयति, अतिथौ
गुरुत्वेन देवतात्वारोपात् 'उपाद्देवपूजासंगतिकरणभिन्नकरणपथिष्विति वाच्यम्'
इत्यात्मनेपदम् ।

(नेपथ्यमें)

तपस्विनीजीका स्वागत है ।

(तव पथिकवेषमें तपस्विनी प्रवेश करती हैं ।)

तापसी—अरे ! वनदेवता फल और फूलोंसे भरे पल्लवसहित अध्वके द्वारा दूरसे ही
मेरा सत्कार करती हैं ।

(प्रवेश करके)

वनदेवता—(अर्घ्यं विकीर्य ।)

यथेच्छाभोग्यं वो वनमिदमयं मे सुदिवसः

सतां सद्भिः सङ्गः कथमपि हि पुण्येन भवति ।

तरुच्छाया तोयं यदपि तपसां योग्यमशनं

फलं वा मूलं वा तदपि न पराधीनमिह वः ॥ १ ॥

तापसी—किमत्रोच्यते ?

वनदेवतेति । विकीर्य = दत्त्वेत्यर्थः ।

यथेच्छेति । इदं वनं व यथेच्छाभोग्यम्, अयं मे सुदिवस (अस्ति); हि सता सद्भिः सङ्गः कथमपि पुण्येन भवति । तरुच्छाया, तोयं, यदपि तपसा योग्यम् अशनं = फलं वा मूलं वा, तदपि इह व पराऽधीनं न इत्यन्वयः । इदं = पुरोवर्ति, वनं = विपिन, व = युष्माकम्, आदराऽर्थकं बहुवचनं बोध्यम् । यथेच्छा-भोग्यम्=इच्छानुसारं समन्तात् उपभोगाऽर्हम् । इच्छामनतिक्रम्य यथेच्छं, यथाऽर्थे अव्ययीभावः, भोक्तु योग्यं भोग्यम्, 'ऋहलोर्ण्यत्' इति ण्यत् 'चजो कु वि-ण्यतो' इति कुत्वम्, समन्ताद्भोग्यम् आभोग्यं, यथेच्छम् आभोग्यं, 'सुप्सुपा' समासः । अयं = वर्तमान, मे = मम, सुदिवस = शोभन दिन, सज्जनसंपर्कादिति भावः । उक्तमर्थमर्थान्तरन्यासेन द्रढयति-हीति । हि = यत्, 'हि हेताववधारणे' इत्यमरः, सता = सज्जनानां, सद्भिः = सज्जनैः, सङ्गः = संपर्कः, कथमपि = कष्टेन, पुण्येन = धमेण, भवति । तरुच्छाया = वृक्षच्छाया, तोयं = जलं, यदपि तपसा = नियमाना, योग्यम् = उचितम्, अशनं = भक्षणीयं, फलं वा=प्रसवो वा, मूलं वा = कन्दं वा, तदपि = फलं मूलं च, इह = अस्मिन्वने, व = युष्माकम्, पराऽधीनम् = अन्याऽऽयत्तं, न = नाऽस्तीत्यर्थः । इदं वनं त्वदीयमेवाऽतोऽत्रत्याना फलमूलानामुपभोगेनाऽनुप्राह्या वयमिति भावः । अत्र सामान्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । शिखरिणी वृत्त—'रसै रद्रैश्छिन्ना यमनसभला ग शिखरिणी ।' इति तल्लक्षणात् ॥ १ ॥

तापसीति । अत्र=अस्मिन् विषये, किमुच्यते=न किमपि वक्तव्यमिति भावः ।

वनदेवता—(अर्घ्यं देकर) यह वन आपकी इच्छाके अनुसार उपभोगयोग्य है क्योंकि सज्जनोका सज्जनोके साथ संपर्क कष्टमय पुण्यसे होता है । वृक्षकी छाया, जल और जो कुछ तपस्याके योग्य भक्ष्य पदार्थ—फल अथवा मूल है, वह भी यहा आपका पराधीन नहीं है ॥१॥

तापसी—इसपर क्या कहा जाय ?

प्रियप्राया वृत्तिर्विनयमधुरो वाचि नियमः

प्रकृत्या कल्याणी मतिरनवगीतः परिचयः ।

पुरो वा पश्चाद्वा तदिदमविपर्यासितरसं

रहस्यं साधूनामनुपधि विशुद्धं विजयते ॥ २ ॥

(उपविशतः)

वनदेवता—कां पुनरत्रभवतीमवगच्छामि ?

प्रियेति । वृत्तिः प्रियप्राया, वाचि नियमः विनयमधुर, मतिः प्रकृत्या कल्याणी, परिचयः अनवगीतः, तत् इदं पुरो वा पश्चाद्वा अविपर्यासितरसम् अनुपधि विशुद्धं साधूनां रहस्यं विजयते इत्यन्वयः । वृत्तिः = व्यवहारः, प्रियप्राया = प्रियप्रचुरो, अतिशयप्रीतिकरो व्यापार इत्यर्थः । वाचि = वचने, नियमः = प्रकारः, विनयमधुर = नम्रतामनोहरः । मति = बुद्धि, प्रकृत्या = स्वभावेन, 'प्रकृत्यादिभ्य उपसंख्यानम्' इति तृतीया, कल्याणी = मङ्गलरूपा । परिचयः = संस्तवः, 'संस्तव स्यात्परिचय' इत्यमरः, अनवगीत = अनिन्दित, दोषशून्यत्वादिति भावः । तत् = प्रसिद्धम्, इदम् = अभिधीयमानं, पुरो वा = संगमात्पूर्वं वा, पश्चाद्वा = संगमाऽनन्तरं वा, अविपर्यासितरसम् = अनुलङ्घिताऽनुरागं, विपर्यासः सजातोऽस्येति विपर्यासित 'तदस्य संजात तारकादिभ्य इतच्' इतीतचप्रत्यय, तारकादिराकृतिगण, 'स्याद्वयत्यासो विपर्यासो व्यत्ययश्च विपर्यये' इत्यमरः । अविपर्यासितो रसो यस्य तत् । अनुपधि = छलशून्यम्, (अत एव) विशुद्धं = पवित्रं, साधूना = सज्जनानां, रहस्यं = चरितं, रहसि भवं रहस्यं, दिगादित्वाद्यत्, विजयते = सर्वोत्कर्षेण वर्तते इत्यर्थः, 'विपराभ्या जे' इत्यात्मनेपदम् । अत्राऽप्रस्तुतात्साधुरहस्यसामान्यात्प्रस्तुतवनदेवतारहस्यरूपविशेषस्य गम्यमानत्वादप्रस्तुतप्रशंसाऽलङ्कारः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ २ ॥

वनदेवतेति । अवगच्छामि = जानामि, का नाम भवतीति प्रश्नरूपो वाक्यार्थः ।

व्यवहार अतिशय प्रीतिकारक, वचनमें नियम नम्रतासे मनोहर, बुद्धि स्वभावसे ही मङ्गलरूपा और परिचय अनिन्दित तथा संगमसे पहले या पीछे प्रेमका उल्लङ्घन नहीं करनेवाला, निश्चल और विशुद्ध, ऐसा सज्जनोंका चरित्र सबसे उत्कृष्ट होता है ॥ २ ॥

(दोनों बैठती हैं ।)

वनदेवता—आपको मैं क्या समझूँ ।

तापसी—आत्रेय्यस्मि ।

वनदेवता—आर्ये आत्रेयि ! कुतः पुनरिहागम्यते ? किंप्रयोजनो दण्डकारण्योपवनप्रचारः ?

आत्रेयी—

अस्मिन्नगस्त्यप्रमुखाः प्रदेशे भूयांस उद्रीथविदो वसन्ति ।

तेभ्योऽधिगन्तुं निगमान्तविद्यां वाल्मीकिपार्श्वार्द्धिह पर्यटामि ॥ ३ ॥

वनदेवता—यदा तावदन्येऽपि मुनयस्तमेव हि पुराणब्रह्मवादिन प्राचे-

तापसीति । आत्रेयी = अत्रेरपत्यं स्त्री आत्रेयी, 'इतश्चाऽनिज' इति ढक्, तदन्तात् 'टिड्ढाणञि' त्यादिना ढीप्, स्त्रीनाम्नस्तद्धिताऽन्तत्वे 'अयुजाक्षरमाकारान्तं स्त्रियै तद्धितम्' इति पारस्करगृह्यसूत्रोक्ति प्रमाणम् ।

वनदेवतेति । कुतः = कस्मात् स्थानात्, प्रचार = सञ्चार ।

अस्मिन्निति । अस्मिन् प्रदेशे अगस्त्यप्रमुखा भूयांस उद्रीथविदो वसन्ति, तेभ्यो निगमान्तविद्याम् अधिगन्तुम् इह वाल्मीकिपार्श्वार्द्धिह पर्यटामि इत्यन्वयः । अस्मिन् प्रदेशे = दण्डकारण्याऽऽख्ये स्थाने, अगस्त्यप्रमुखा = अगस्त्यादयः । भूयांसः = बहव, उद्रीथविदः = ब्रह्मवेत्तार, 'श्रोमित्येकाक्षरमुद्रीथमुपासीत' इति छान्दोग्योपनिषत्प्रमाणेन ब्रह्मणि उद्रीथदृष्टिं कुर्वन्त इत्यर्थः, वसन्ति = निवसन्ति । तेभ्यः = अगस्त्यादिमुनिभ्यः, 'आख्यातोपयोगे' इति पञ्चमी, निगमान्तविद्या = वेदान्तविद्याम्, अधिगन्तुं = ज्ञातुम्, इह = दण्डकारण्ये, वाल्मीकिपार्श्वार्द्धिह = वाल्मीकिसमीपात्, पर्यटामि = भ्रमामि । 'पुराकल्पे तु नारीणां मौञ्जीवन्धनमिष्यते । अध्यापनं च वेदाना सावित्रीवाचनं तथा ॥' इति यमोक्तेरत्र आत्रेय्यावेदाऽध्ययनसंगच्छते । इद्रवञ्चा वृत्तम् ॥ ३ ॥

वनदेवतेति । पुराणब्रह्मवादिनं = पुरातनवेदाऽध्यापकं, प्राचीनं ब्रह्मप्रतिपादकं वा । ब्रह्म वेदं शुद्धचैतन्यं वा वदतीति तच्छ्रीलो ब्रह्मवादी, ताच्छ्रील्ये णिनिः, 'वेदस्तत्त्वं तपो ब्रह्म, ब्रह्मा विप्रः प्रजापति ।' इत्यमरः, पुराणध्यासौ ब्रह्मवादी

तापसी—मैं आत्रेयी हूँ ।

वनदेवता—आर्ये आत्रेयि ! आप कहासे आ रही हैं, ? और दण्डकारण्यमें घूमनेका क्या प्रयोजन है ?

आत्रेयी—इस स्थानमें उद्रीथको जाननेवाले अगस्त्य आदि बहुतेरे ऋषि रहते हैं, उनसे वेदान्तविद्या पढ़नेके लिए यहा वाल्मीकि ऋषिके पाससे आ रही हूँ ॥ ३ ॥

वनदेवता—जब कि और भी मुनिलोग पुराने ब्रह्मवादी उन्हीं वाल्मीकि ऋषिकी,

तसमृषिं ब्रह्मपारायणायोपासते, तत्कोऽयमार्यायाः प्रवासः ?

आत्रेयी—तस्मिन् हि महानध्ययनप्रत्यूह इत्येष दीर्घप्रवासोऽङ्गीकृतः ।
वनदेवता—कीदृशः ?

आत्रेयी—तत्र भगवतः केनापि देवताविशेषेण सर्वप्रकाराद्भुतं स्त-
न्यत्यागमात्रके वयसि वर्तमानं दारकद्वयमुपनीतम् । तत्खलु न केवलं तस्य,
अपि तु तिरश्चामप्यन्तःकरणानि तत्त्वान्युपस्नेहयति ।

पुराणब्रह्मवादी तम्, प्राचेतसं = वाल्मीकिं, प्रचेतसोऽपत्यं पुमान्प्राचेतसस्तं वरुण-
पुत्रम्, ब्रह्मपारायणाय = वेदपारगमनाय, वेदान्ताऽध्ययनायेत्यर्थः, । पारस्याऽयनं
पारायणं 'पूर्वपदात्संज्ञायामग' इति णत्वम्, ब्रह्मणः पारायणं ब्रह्मपारायणं तस्मै,
उपासते = गुरुत्वेन सेवन्त इत्यर्थः, 'गुरुशुश्रूषया विद्या पुष्कलेन घनेन च । अथवा
'विद्यया विद्या' इति स्मरणादिति भावः । प्रवासः = देशान्तरगमनम् ।

आत्रेयीति । तस्मिन् = वाल्मीकेराश्रमे । अध्ययनप्रत्यूहः = पठनविघ्नः,
'विघ्नोऽन्तरायः' प्रत्यूहः' इत्यमरः ।

आत्रेयीति । भगवतः = वाल्मीके, समीप इति शेषः, केनाऽपि = अविज्ञात-
नामधेयेन, स्तन्यत्यागमात्रके = स्तन्यत्यागाऽनन्तरोद्भूते, शैशवे इत्यर्थः, । त्यजनं
त्यागः भावे घञ्, स्तनयोर्भवं स्तन्यं, 'शरीरावयवाश्च' इति यद्, स्तन्यत्यागः
मात्रा (परिमाणम्) यस्य तद् स्तन्यत्यागमात्रकं तस्मिन्, समासान्तः कप्,
स्तन्यत्यागपदेन स्तन्यत्यागकालो लक्ष्यते । दारकद्वयं = शिशुद्वितयम् उपनीतं =
समर्पितम्, तद् = दारकद्वयम्, तस्य = भगवतो वाल्मीकेरित्यर्थः, तिरश्चामपि =
पशुपद्यादीनामपि, अन्तःकरणानि = मनोबुद्ध्यादीनि, तत्त्वानि = पदार्थान् । 'न
केवलम्' इत्यतोऽनन्तरम्—'ऋषीणामपि तु सचराऽचराणां भूतानामान्त-
राणि' इति पुस्तकान्तरस्यः पाठस्तत्र—सचराऽचराणां = स्यावरजसहितानां,

सपूर्णं वेदका अध्ययन करनेके लिए सेवा करते हैं, तब क्यों आर्याका यह प्रवास है ?

आत्रेयी—बड़ा पढ़नेमें बड़ा विघ्न आ पड़ा, इस कारण मैंने इस दीर्घ प्रवासको
स्वीकृत किया है ।

वनदेवता—कैसा (विघ्न) ?

आत्रेयी—बड़ापर भगवान् वाल्मीकिके समीपमें किसी देवताने सब तरहसे अनूठे और
दूध छोड़नेकी बाल्यावस्थामें विद्यमान दो लड़कोंको छोड़ा है वे लड़के केवल उन्हींके नहीं,
बल्कि पशुपक्षियोंके भी अन्तःकरणरूप तत्त्वोंको स्नेहयुक्त करते हैं ।

वनदेवता—अपि तयोर्नामसंज्ञानमस्ति ?

आत्रेयी—तयैव किल देवतया तयोः कुशलवाविति नामनी च प्रभाव-
आख्यातः ।

वनदेवता—कीदृशः प्रभावः ?

आत्रेयी—तयोः किल सरहस्यानि जृम्भकास्त्राणि जन्मसिद्धानीति ।

वनदेवता—अहो नु भोश्चित्रमेतत् ।

आत्रेयी— तौ च भगवता वाल्मीकिना धात्रीकर्मतः परिगृह्य पोषितौ

भूताना = प्राणिनाम्, आन्तराणि = मनोबुद्ध्यादीनि इत्यर्थः, उपस्नेहयति =
स्नेहवन्ति करोति, स्नेहवच्छब्दात् तत्करोतीति णिच् मत्तुल्लोपश्च ।

वनदेवतेति । नामसंज्ञानं = नाम्न = अभिलापकशब्दस्याभिधानस्येत्यर्थः,
संज्ञानम् = सङ्केतसम्बन्धकरणं, यद्वा बोधः, अपिशब्दः प्रश्रुत्यर्थः ।

आत्रेयीति । तयैव किल देवतया = वाल्मीकिसमीपे दारकद्वयमानेत्येत्यर्थः,
गङ्गयेति यावत् । नामनी = अभिधाने, अत्र वक्ष्यमाणस्य 'आख्यात' इति पदस्य
लिङ्गविभक्तयोर्विपरिणामेन 'आख्याते' = कथिते इत्यर्थो बोध्यः । प्रभावश्च = सामर्थ्यं
च, आख्यात = कथित ।

आत्रेयीति । तयो = कुशलवयोः, सरहस्यानि = प्रयोगसंहारमन्त्रसहितानि,
जन्मसिद्धानि = जन्मना सिद्धानि, नतूपदेशेनेति भावार्थः, आजन्मसिद्धानी'-
ति पाठे जन्मन आरभ्य सिद्धानीत्यर्थः ।

वनदेवतेति । चित्रमेतत् = दुरधिगमानामेषा जृम्भकास्त्राणा गुरुपदेशमन्त-
रेण स्वत सिद्धिराश्चर्यमेतदिति भावः ।

आत्रेयीति । धात्रीकर्मतः = उपमातृक्रियया, 'धात्रीकर्मवत्सलताम्'
इति पाठे उपमातृक्रियया स्निग्धत्वमित्यर्थः, परिगृह्य=स्वीकृत्य, पोषितौ=क्षीरादिना

वनदेवता—क्या आप उन दोनोंका नाम जानती हैं ?

आत्रेयी—उन्हीं देवताने उन दोनोंका 'कुश और लव' यह नाम और प्रभाव भी
वतलाया है ।

वनदेवता—कैसा प्रभाव ?

आत्रेयी—उन दोनोंको मन्त्रसहित जृम्भकास्त्र जन्मसिद्ध हैं ।

वनदेवता—ओह ! यह आश्चर्य है ।

आत्रेयी—भगवान् वाल्मीकिने उन दोनोंको लेकर धात्रीकर्मसे पोषण और रक्षण किया,

वनदेवता—अपि तयोर्नामसंज्ञानमस्ति ?

आत्रेयी—तथैव किल देवतया तयोः कुशलवाविति नामनी च प्रभा
श्चाख्यातः ।

वनदेवता—कीदृशः प्रभावः ?

आत्रेयी—तयोः किल सरहस्यानि जृम्भकास्त्राणि जन्मसिद्धानीति

वनदेवता—अहो नु भोश्चित्रमेतत् ।

आत्रेयी—तौ च भगवता वाल्मीकिना धात्रीकर्मतः परिगृह्य पोषि

भूताना = प्राणिनाम् , आन्तराणि = मनोबुद्ध्यादीनि इत्यर्थः, उपस्नेहयति
स्नेहवन्ति करोति, स्नेहवच्छब्दात् तत्करोतीति णिच् मतुब्लोपश्च ।

वनदेवतेति । नामसंज्ञानं = नाम्नः = अभिलापकशब्दस्याभिधानस्येत्य
संज्ञानम् = सङ्केतसम्बन्धकरणं, यद्वा बोधः, अपिशब्दः प्ररनार्थकः ।

आत्रेयीति । तथैव किल देवतया = वाल्मीकिसमीपे दारकद्वयमानेत्येत्य
गङ्गयेति यावत् । नामनी = अभिधाने, अत्र वक्ष्यमाणस्य 'आख्यात' इति प
लिङ्गविभक्तयोर्विपरिणामेन 'आख्याते' = कथिते इत्यर्थो बोध्यः । प्रभावश्च = साम्
च, आख्यातः = कथितः ।

आत्रेयीति । तयोः = कुशलवयोः, सरहस्यानि = प्रयोगसंहारमन्त्रसहित
जन्मसिद्धानि = जन्मना सिद्धानि, नतूपदेशेनेति भावार्थः, आजन्मसिद्धानि
ति पाठे जन्मन आरभ्य सिद्धानीत्यर्थः ।

वनदेवतेति । चित्रमेतत् = दुरधिगमानामेषा जृम्भकास्त्राणा गुरुपदेशम
रेण स्वतः सिद्धिराश्चर्यमेतदिति भावः ।

आत्रेयीति । धात्रीकर्मतः = उपमातृक्रियया, 'धात्रीकर्मवत्सलत
इति पाठे उपमातृक्रियया स्निग्धत्वमित्यर्थः, परिगृह्य=स्वीकृत्य, पोषितौ=क्षीरार्ति

वनदेवता—क्या आप उन दोनोंका नाम जानती हैं ?

आत्रेयी—जन्हीं देवताने उन दोनोंका 'कुशल और लव' यह नाम और प्रभाव
वतलाया है ।

वनदेवता—कैसा प्रभाव ?

आत्रेयी—उन दोनोंको मन्त्रसहित जृम्भकास्त्र जन्मसिद्ध हैं ।

वनदेवता—ओह ! यह आश्चर्य है ।

आत्रेयी—भगवान् वाल्मीकिने उन दोनोंको लेकर धात्रीकर्मते पोषण और रक्षण दि

आत्रेयी—अन्यश्च ।

वनदेवता—अथापरः कः ?

आत्रेयी—अथ स ब्रह्मर्षिरेकदा माध्यन्दिनसवनाय नदीं तमसामनु-
प्रपन्नः । तत्र युग्मचारिणोः क्रौञ्चयोरेकं व्याधेन वध्यमानं ददर्श । आक-
स्मिकप्रत्यवभासां देवीं वाचमानुष्टुभेन छन्दसा परिणतामभ्युदैरयत् ।

मा निषाद ! प्रतिष्ठां त्वमगमः शाश्वतीः समाः ।

आत्रेयीति । अन्यश्च = अपरश्च, प्रत्यूहोऽस्तीति शेष ।

आत्रेयीति । स = पूर्वोक्त, ब्रह्मर्षिः = वाल्मीकिः, माध्यन्दिनसवनाय=मध्या-
ह्नानाय, तमसा = तमसानामधेयाम्, अनुप्रपन्नः = प्राप्त, युग्मचारिणोः =
मिथुनचारिणोः, क्रौञ्चयोः = क्रुञ्चो, एकम्=एकतरं, पुरुषक्रौञ्चमित्यर्थः, वध्यमानं =
हन्यमानं 'विध्यमानश्च' इति पाठे शरेण क्रियमाणवेधनमित्यर्थः । आकस्मिक-
प्रत्यवभासाम् = निहेतुकाविर्भावाम्, अचिन्तितोपनतामित्यर्थः, स्वतः सिद्धामिति
यावत् । आनुष्टुभेन = अनुष्टुभा; अनुष्टुवेव आनुष्टुभं, तेन, स्वार्थिकोऽण्-
प्रत्ययः, 'क्वचित् स्वार्थिकाः प्रकृतितो लिङ्गवचनान्यतिवर्तन्ते' इति वचनात्
क्रीवत्वम्, परिणता = जातपरिणामाम्, अभ्युदैरयत्=उच्चारयामास । अनुष्टुप्छ-
न्दोलक्षणं यथा—'पञ्चमं लघु सर्वत्र सप्तमं द्विचतुर्ययोः । गुरु षष्ठं तु पादाना
शेषेष्वनियमो मतः ॥' इति छन्दोमञ्जरी ।

मा निषादेति । हे निषाद ! त्वं शाश्वती समाः प्रतिष्ठा मा अगमः,
यत् क्रौञ्चमिथुनात् काममोहितम् एकम् अवधी इत्यन्वयः । हे निषाद = हे व्याध,
निषीदन्ति अस्मिन्पापानीति निषाद इत्ययं योगार्थे प्रयुक्तः । त्वं, शाश्वतीः = सना-
तनी, समाः = वर्षाणि, 'कालाऽध्वनोरत्यन्तसंयोगे' इति द्वितीया । प्रतिष्ठा =
स्थितिः, मा अगमः = न प्राप्नुहि, निरकालपर्यन्तं त्वं सुखं न लभस्वेत्यर्थः, 'माहि

आत्रेयी—और भी ।

वनदेवता—और दूसरा क्या विघ्न है ?

आत्रेयी—अनन्तर एक दिन वे ब्रह्मर्षि (वाल्मीकि) मध्याह्नानके लिए तमसा नदीमें
पहुँचे । वहाँपर साथ साथ चलते हुए (नर और मादा) दो क्रौञ्च पक्षियोंमेंसे एक (नर)को
उन्होंने व्याधसे मारे जाते हुए देखा । तब उन्होंने अकस्मात् आविर्भूत अनुष्टुप् छन्दसे परि-
णत वाग्देवीका उच्चारण किया—

! हे व्याध ! जो कि तुमने क्रौञ्ची और क्रौञ्चपक्षीके जोड़ेमेंसे काममोहित एक (नर) को मार

यत्क्रौञ्चमिथुनादेकमवधी. काममोहितम् ॥ ५ ॥

वनदेवता—चित्रम् । आन्नायादन्यत्र नूतनश्छन्दसानवतारः ।

आत्रेयी—तेन हि पुन समयेन तं भगवन्तभाविर्भूतशब्दप्रकाशमृषि-
मुपसंगम्य भगवान् भूतभावनः पद्मयोनिरवोचत्— ऋषे ! प्रयुद्धोऽसि

लुब्' इत्यनेन माङ्गि उपपठे लुब्, 'न माङ्गयोगे' इत्यटागमनिषेधन्याऽभाव-
स्त्वार्ष ! अत्र 'न माङ्गयोगे' इत्यटागमनिषेधस्य परिपालनार्थं नवभूतिमात्र-
तलत्परिगिन्या 'त्वमगम' इत्यत्र 'तु अम गम' इति पदत्रैविध्यं त्वाङ्गित्य हे
अम = लक्ष्मीरहित ! । अविद्यमाना ना लक्ष्मीरहित्य तन्सन्धुद्धौ, त्वं प्रतिश ना
गम इति व्याख्यात, तत्तु क्लिष्टत्वादुपेक्षितम् । एवं च भावभूताद्येवोचिन्या पूर्वो-
त्तनिषेधशास्त्रस्य मर्यादारक्षणार्थं 'नाऽय माङ्' किन्तु नाशब्दः, अतो 'न
माङ्गयोगे' इति अटागमनिषेधो न' इति यदुक्तं, तन्न सन्त्यक्, एवं चेत्तर्हि कृतो
लुब्ः प्रसङ्गः ? 'माङ्गि लुब्' इत्यस्याऽप्रसङ्गे, क्रियमाण्यापत्योत्तरकालसन्ध-
न्याल्लुब्धोऽनवकाशाच्च, ततोऽस्मद्व्याख्यानमेव समाप्तमिति दिक् । शापकरण-
स्य हेतुमाह—यदित्यादिना । यत् = यस्मात्, क्रौञ्चमिथुनात् = क्रौञ्चपक्षि-
द्वन्दात्, क्रौञ्ची च क्रौञ्चश्च क्रौञ्ची, 'पुनान्त्रिया' इत्येकशेषः, 'क्रुब् क्रौञ्चः'
इत्यमरः, क्रौञ्चयोर्मिथुन, तस्मात्, 'द्वीपुंसोर्मिथुन द्वन्द्वम्' इत्यमरः, काममो-
हितं = कामेन = मदेनेन, मोहितम् = सजातमोहिम्, एकं = पुमासम्, अवधी =
हतवानसि ॥ ५ ॥

वनदेवतेति । आन्नायात् = वेदान्, श्रुतिः ह्यी वेद आन्नायत्रयी'
इत्यमरः, अन्यत्र = अन्यस्मिन्, लोक इत्यर्थः, 'अन्य' इति पाठे भिन्न इत्यर्थः,
नूतनः = नवीनः, अश्रुतः इत्यर्थः । छन्दसा = छन्दसः, बहुवचनं तु तत्कालादा-
रभ्य भाविनी क्रियामाश्रित्येत्यवधेयम्, अवतारः = आविर्भावः ।

आत्रेयीति । समयेन = कालेन, 'समयाः सपयाचारकालसिद्धान्तसविद' ।
इत्यमरः, भूतभावनः = लोकोत्पादकः । भूतपदेन भूताधारो लोको लक्ष्यते, तथा च
भूतं भावयतीति भूतभावन, णिजन्ताद् भूवातोर्बाहुल्येन कर्तरि ल्युट्, पद्मयोनि-

दिया, इत कारण तू बहुत काल तक स्थिति नत प्राप्त कर ॥ ५ ॥

वनदेवता—आश्चर्य है । वेदसे अन्यत्र (लोकमें) भी छन्दसा नया आविर्भाव हो गया ।

आत्रेयी—येनी बुद्धिसे जिनकी शब्दप्रकाश आविर्भूत हो गया है—येसे नगवान्
वाल्मीकि ऋषिके पाठ आकर लोककी उत्पत्ति करनेवाले नगवान् ब्रह्मणे कहा—'ऋषि जी !

वागात्मनि ब्रह्मणि । तद् ब्रूहि रामचरितम् । अव्याहृतज्योतिरार्षं ते चक्षुः
प्रतिभातु । आद्यः कविरसि' इत्युक्त्वान्तर्हितः । अथ स भगवान् प्राचे-
तसः प्रथमं मनुष्येषु शब्दब्रह्मणस्तादृश विवर्तमितिहासं रामायणं प्रणिनाय ।

कमलोद्भवः, ब्रह्मेत्यर्थः । पद्मं=विष्णुनाभिकमलम्, योनिः=कारणं यस्य स पद्मयोनिः ।
आविर्भूतशब्दप्रकाशम्=प्रादुर्भूतशब्दज्योतिष्कम् । आविर्भूतः शब्दप्रकाशो यस्मा-
त्तम्, वागात्मनि=शब्दस्वरूपे, ब्रह्मणि=शब्दब्रह्मणोत्यर्थः, प्रबुद्धोऽसि=प्रकृष्टज्ञानो-
ऽसि, तत् = तस्माद्धेतोः, शब्दब्रह्मणि तव प्रकृष्ट ज्ञानं सम्पन्नमत, रामचरितं =
रामस्य चरितं = रामकथां, ब्रूहि = कथय । तत्प्रतिपादने योग्यतावैशिष्योत्पादना-
ऽर्थं वरमपि वितरति तावत्पद्मयोनिरव्याहृतेत्यादिना । अव्याहृतज्योतिः = अकु-
ण्ठितप्रकाशम् । अव्याहृतं ज्योतिर्यस्य तत्, आर्षम् = ऋषिसम्बन्धि, योगजन्यमि-
त्यर्थः । ते = तव, 'प्रातिभम्' इत्यधिकं काचित्कं पाठस्तत्र प्रतिभोत्पन्नमित्यर्थः,
प्रतिभालक्षणं च 'प्रज्ञा नवनवोन्मेषशालिनी प्रतिभा मता ।' इत्युक्तप्रकारं बोध्यम्,
चक्षुः = नेत्रं, ज्ञानमित्यर्थः । प्रतिभातु = प्रकाशितं भवतु, चक्षुरादीन्द्रियजन्यं-
ज्ञानं तु प्रत्यक्षमेव, अत्र रामचरितप्रतिपादने त्रैकाल्यज्ञानमपेक्षितमतो लक्षणया
एषोऽर्थः । आद्यः=प्रथमः, कविः=कवयिता, तत्कालात्प्राक् परमेश्वर एव 'कविः
क्रान्तदर्शी'त्युक्तनयात् कविशब्दः प्रयुक्तः, अतो लोके त्वमेव आद्यः कविरसी-
त्यभिप्रायः, अन्तर्हितः = परोक्षता गतः । अथ = पद्मयोनेरन्तर्धानानन्तरमित्यर्थः,
प्राचेतसः = वाल्मीकिः, शब्दब्रह्मणः=शब्दरूपस्य ब्रह्मण, विवर्तं=परिणामविशेषम्,
इतिहासं = पुरावृत्तं, रामायणं = रामायणनामकं महाकाव्यम्, रामस्याऽयनः =
गमनं, 'ये गत्यर्थास्ते ज्ञानार्था' इति न्यायेन ज्ञानमित्यर्थः, यस्मिंस्तत् रामा-
यणम् । प्रणिनायः = निर्मितवान् । अत्र विवर्तपदेन 'अतत्त्वतोऽन्यथाप्रया विवर्त
इत्युदीरितः' इत्युक्तोर्वस्तुन स्वस्वरूपाऽपरित्यागेन स्वरूपान्तरेण मिथ्याप्रतीति-
कारकस्य परिणामविशेषस्य बोधो भवति, तथा च शब्दब्रह्मणः स्वस्वरूपपरित्यागं
विनैवाऽपि रामायणरूपस्वरूपाऽन्तरेण मिथ्याप्रतीतिर्भवति ।

तुम शब्दरूप ब्रह्ममे ज्ञानसम्पन्न हो गये हो । इस कारण रामचरित्रका वर्णन करो । अकु-
ण्ठित प्रकाशवाला आर्षं (ऋषिसम्बन्धी) ज्ञान तुम्हें प्रकाशित हो । तुम आदि कवि हो ।'
येसा कहकर वे अन्तर्हित हो गये । तत्र भगवान् वाल्मीकिने मनुष्योंमें सबसे पहले 'शब्द-
ब्रह्मका' वैसा रूपान्तर रामायणनामक इतिहास बनाया ।

वनदेवता—हन्त ! पण्डितः संसारः ।

आत्रेयी—तस्मादेव हि त्रयीमि 'तत्र महानध्ययनप्रत्यूह' इति ।

वनदेवता—युज्यते ।

आत्रेयी—विश्रान्तास्मि भद्रे ! संप्रत्यगस्त्याश्रमस्य पन्थानं ब्रूहि ।

वनदेवता—इतः पञ्चवटीमनुप्रविश्य गम्यतामनेन गोदावरीतीरेण ।

आत्रेयी—(साक्षम् ।) अप्येतत्तपोवनम् ? अप्येषा पञ्चवटी ? अपि सरिदियं गोदावरी ? अप्यय गिरिः प्रस्रवणः ? अपि जनस्थानवनदेवता त्वं वासन्ती ?

वनदेवता—तथैव तत्सर्वम् ।

आत्रेयी—हा वत्से जानकि !

वनदेवतेति । हन्त=हर्षयोतकमव्ययमिदम् । ससारं=सासारिको जनः, लक्षणया एपोऽर्थः । पण्डित = विद्वान् , सरलया शैल्या रचितत्वाद्रामायणस्य पाठादेव सर्वेऽपि विद्वान् भविष्यन्तीति भावः ।

वनदेवतेति । युज्यते = सम्बद्धयते, 'तत्र महानध्ययनप्रत्यूह' इति तव कथनं हेतुना सम्बध्यत इति भावः ।

आत्रेयीति । विश्रान्ता = कृतविश्रामा ।

वनदेवतेति । पञ्चवटीं=पञ्चाना वटाना समाहारः पञ्चवटी ताम् 'तद्विद्वान्पञ्चोत्तरपदसमाहारे च' इति समासस्तस्य "संख्यापूर्वो द्विगु इति द्विगुसंज्ञा, 'अकाराऽन्तोत्तरपदो द्विगु स्त्रियामिष्ट' इति वचनात् 'द्विगो' इति ङीप् ।

आत्रेयीति । साक्षम्=अश्रूणि विमुच्येत्यर्थः, अश्रुमोचनं तु रामपरित्यक्तायाः सीतायाः स्मरणाद्बोधम् । अपि = इदं प्रश्नार्थकमव्ययम् ।

वनदेवता—हन्त ! तव तो सासारिक जन भो पण्डित हो जायेंगे ।

आत्रेयी—इसी कारणसे कहती हूँ कि—'वहाँ पढनेमें बड़ा विद्वान् है' ।

वनदेवता—ठीक है ।

आत्रेयी—कल्याणि ! मैं विश्राम कर चुकी । अब अगस्त्यजीके आश्रमका रास्ता बतलाइये ।

वनदेवता—यहाँसे पञ्चवटीमें प्रवेश कर गोदावरीके इस किनारेसे जाइए ।

आत्रेयी—(आँसु भर कर) क्या यह तपोवन है ? क्या यह पञ्चवटी है ? क्या यह गोदावरी नदी है । क्या यह प्रस्रवण पर्वत है ? और क्या आप जनस्थानकी वनदेवता वासन्ती हैं ?

वनदेवता—जैसा आप कहती हैं, सब वैसा ही है ।

आत्रेयी—शु बेटी सोते !

स एष ते वल्लभवन्धुवर्गः प्रासङ्गिकीनां विषयः कथानाम् ।

त्वां नामशेषामपि दृश्यमानः प्रत्यक्षदृष्टामिव नः करोति ॥ ६ ॥

वासन्ती—(सभयम् । स्वागतम् ।) कथं नामशेषेत्याह ? (प्रकाशम् ।)
किमत्याहितं सीतादेव्याः ?

आत्रेयी—न केवलमत्याहितम् , सापवादमपि । (कर्णं ।) एवमिति ।

स इति । प्रासङ्गिकीना कथाना विषयः दृश्यमान स एष ते वल्लभवन्धुवर्गः नामशेषामपि त्वा नः प्रत्यक्षदृष्टामिव करोति इत्यन्वयः । प्रासङ्गिकीनाम्=अवसराऽऽ-
गताना, 'प्रसङ्गः स्यादवसरः' इत्यमरः । कथाना = वाक्याना, विषय = प्रतिपाद्यः,
दृश्यमानः = अवलोक्यमानः, सः = पूर्वाऽऽनुभूत, एषः = पुरोवर्ती, ते = तव वल्लभ-
वधुवर्गः = प्रियवन्धुसमूह, तपोवनपञ्चवटीगोदावरीप्रस्रवणा अपि सीताया प्रिया-
वन्धुतुल्याश्च, वासन्ती तु सख्याद्वन्धुरेव; अतो वर्गपदोपादानेन समेषा समुच्चयः,
'वन्धु' स्थाने 'शाखी'ति पुस्तकान्तरस्थः पाठस्तस्य वृक्ष इत्यर्थः कार्यः, सी-
तया जलसेचनात्परिवर्द्धनात्तेषा वृक्षाणामपि प्रियवन्धुत्वमवधेयम् । नाम-
शेषामपि = अभिधानमात्राऽवशिष्टामपि, श्वापदवहुलेऽरण्ये त्यक्तत्वात् 'सीतोपरते'ति.
सम्भावनयेयमुक्तिः, त्वा = सीता, नः = अस्माकं, प्रत्यक्षदृष्टामिव=साक्षादवलोकि-
तामिव, 'प्रत्यक्षदृश्याम्' इति पाठे 'चक्षुर्माह्याम्' इत्यर्थः, करोति = विदधाति,
'एकसम्बन्धिज्ञानमपरसम्बन्धिस्मारकं भवती'ति न्यायादिति भावः । अत्र
क्रियोत्प्रेक्षाभूतस्य सीतारूपपदार्थस्य प्रत्यक्षायमाणत्वेन वर्णनाद्भाविकालङ्कारश्चे-
त्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । इन्द्रवज्रोपेन्द्रवज्रयोः संमिश्रणादुपजातिर्द्वैतम् ।
'अनन्तरोदोरितलक्ष्मभाजौ पादौ यदीयावुपजातयस्ताः' इति तल्लक्षणम् ॥ ६ ॥

वासन्तीति । अत्याहित = जीवनाऽपेक्षारहितं कर्म, जीवनेऽपि सन्देहात्मकं
किं कर्म सीतायाः संवृत्तमिति भावः, 'अत्याहित महाभीति कर्म जीवाऽनपेक्षि-
च' । इत्यमरः ।

आत्रेयीति । साऽपवादमपि = लोकाऽपवादसहितमपि, अत्याहितं जातमिति

प्रसङ्गसे आई हुई कथाओंके विषयमें और दिखाइ देते हुए वे ही तुम्हारे प्रियवन्धुलोग
नाममात्रसे अवशिष्ट भी तुमको हमें प्रत्यक्ष देखी जाती हुई की तरह कर रहे हैं ॥ ६ ॥

वासन्ती—(डरके साथ मन ही मन) क्यों 'नाममात्रसे अवशिष्ट' कहती हैं ?
(प्रकाश भावसे) सीतादेवीकी कैसी महाभीति (अनर्थ) हुई है ?

आत्रेयी—केवल महाभीति ही नहीं, साथ साथ लोकाऽपवाद भी (कानमें) 'ऐसार ०५

वासन्ती—हा दारुणो दैवनिर्घातः । (इति मूर्च्छति ।)

आत्रेयी—भद्रे ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

वासन्ती—हा प्रियसखि ! ईदृशस्ते निर्माणभागः हा रामभद्र !
अथवा अलं त्वया । आत्रेयि ! अथ तस्मादरण्यात्परित्यज्य निवृत्ते लक्ष्मणे
सीतायाः किं वृत्तमिति काचिदस्ति प्रवृत्तिः ?

आत्रेयी—नहि नहि ।

वासन्ती—कष्टम् । आर्यारुन्धतीवसिष्ठाधिष्ठितेषु नः कुलेषु* जीव-
न्तीषु च वृद्धासु राज्ञीषु कथमिदं जातम् ?

सम्बन्ध, अत्याहितस्यैव का कथा ? लोकनिन्दाऽपि सजातेति भावः । कर्णे इति ।
'लोकाऽपवादप्रयुक्त्या रामाज्ञया लक्ष्मणेन श्वापदवहुलेऽरण्ये एकाकिनी सीता
परित्यक्ते'त्ययमर्थः, एवमितीति वाक्यगर्भस्यो बोद्धव्यः ।

वासन्तीति । हा = खेदद्योतकमव्ययम् । 'अहहे'ति पाठे खेद आश्वयं
वा द्योत्यते, 'अहहेत्यद्भुते खेदे' इत्यमरः । दारुण = तीव्र, दैवनिर्घात = दुर्भा-
ग्यप्रहार ।

वासन्तीति । ते = तव, निर्माणभाग = सृष्टिफलम्, ईदृश. = एतादृश,
यत्त्वमेतादृशे विजने महारण्य एकाकिनी परित्यक्तेति भावः । अथवा = पक्षान्तरे,
त्वया अलं = तवोपालम्भेन कोऽपि लाभो नाऽस्तीत्यर्थः, किं वृत्त = किं निष्पन्न ?
प्रवृत्ति = वार्ता ।

आत्रेयीति । नहि नहि = नैव काऽपि प्रवृत्तिरिति भावः, द्विरुक्तिरवधारणार्था ।

वासन्तीति । आर्याऽरुन्धती वसिष्ठाऽधिष्ठितेषु=पूज्याऽरुन्धतीवसिष्ठाभ्या कृत-

वासन्ती—हाय ! दुर्भाग्यका कठोर प्रहार है । (ऐसा कहकर मूर्च्छित होतो है ।)

आत्रेयी—कल्याणि ! आप आश्वस्त हों, आश्वस्त हों ।

वासन्ती—हा प्रिय सखि ! तुम्हारे जीवनका ऐसा परिणाम हुआ । हा रामभद्र ! अथ-
वा तुम्हें उलझना देनेकी कोई आवश्यकता नहीं । आर्ये आत्रेयि ! पीछे सीताजीको छोडकर
लक्ष्मणजीके लौटनेपर सीताका क्या हुआ, कुछ ज्ञान है ?

आत्रेयी—नहीं, नहीं ।

वासन्ती—कष्ट है । आर्या अरुन्धती और वसिष्ठसे अधिष्ठित रघुवशमें बूडी महारानियोंके
जीते हुए यह कैसे हुआ ?

*—धिष्ठिते रघुकुलगृहे' इति पाठान्तरम् ।

आत्रेयी—ऋष्यशृङ्गसत्रे गुरुजनस्तदाऽऽसीत् । संप्रति परिसमाप्तं स-
त्रम् । ऋष्यशृङ्गेण च संपूज्य विसर्जिता गुरवः । ततो भगवत्यरुन्धती 'नाहं
वधूविरहितामयोध्यां गच्छामी'त्याह । तदेव राममावृभिरनुमोदितम् ।
तदनुरोधाद्भगवतो वसिष्ठस्यापि श्रद्धा 'वाल्मीकिवनं गत्वा वत्स्याम' इति ।

वासन्ती—अथ स रामभद्रः किमाचारः ?

आत्रेयी—तेन राज्ञा राजक्रतुरश्वमेधः प्रक्रान्तः ।

स्थितिषु, न = अस्माकम्, आत्मीयानामिति शेषः, वृद्धासु = जरतीषु, राज्ञीषु =
देवीषु, कौसल्यादिष्विति भावः, इदं = गर्भिणीवधूपरित्यागात्मकं कर्म, कथं = केन
प्रकारेण, जातं = सम्पन्नम्, ईदृशाऽकार्यकरणप्रवृत्तौ राम- कथमरुन्धतीवसिष्ठा-
दिभिर्न निवारित इति भावः ।

आत्रेयीति । तदा = तस्मिन् समये, सीतानिर्वासनकाल इति भावः, गुरुजन-
पूज्यजन, अरुन्धतीवसिष्ठादिरित्यर्थः, ऋष्यशृङ्गसत्रे = ऋष्यशृङ्गसत्रे, संपूज्य =
समर्च्य, गुरवः = अरुन्धतीवसिष्ठादयः, विसर्जिता = स्वस्वस्थानगमनार्थमनुमताः,
वधूविरहिता = स्नुषावियुक्ता, सीताविमुक्तामिति भावः । अनुमोदितम् = अनुमोदनं
कृतम्, तदनुरोधात् = तासामनुसरणाद्धेतोः, श्रद्धा = स्पृहा, स्पृहास्वाने 'परिशुद्धा
वाचः' इति पुस्तकान्तरस्थः पाठः ।

वासन्तीति । अथ = सीतानिर्वासनाऽनन्तरं, सः = पूर्वोक्तः, किमाचारः =
क आचारो यस्य सः, किंकर्मेत्यर्थः, अस्तीति शेषः, साम्प्रतं स किमनुतिष्ठतीति
वाक्यार्थः, 'किमारम्भ' इति पुस्तकान्तरपाठः, तस्य किमारभते इति भावाऽर्थः ।

आत्रेयीति । तेन = पूर्वोक्तेन, राज्ञा = भूपेन, 'रामभद्रेण' इति नामग्राह-
व्यतिरेकेण ईदृङ्निर्देशः प्रणयाऽभावद्योतकः । राजक्रतुः = राजसाधारणो यज्ञः,
यद्वा—ऋतूनां राज्ञा राजक्रतुः, 'राजदन्तादिषु परम्' इति राजपदस्य पूर्वनिपातः,
यज्ञश्रेष्ठ इत्यर्थः, अश्वमेध इति भावः । प्रक्रान्तः = आरब्धः ।

आत्रेयी—उस समय गुरुजन ऋष्यशृङ्गके यज्ञमें थें । अभी वारह वर्षमें सम्पन्न होने
वाला यज्ञ समाप्त हो गया । ऋष्यशृङ्गने पूजा करके गुरुजनोंको विदा कर दिया । तब
भगवती अरुन्धतीने—'मैं वधू सीतासे रहित अयोध्यामें नहीं जाऊगी' ऐसा कहा । रामकी
माताओंने उसी वचनका अनुमोदन किया । उनके अनुरोधसे भगवान् वसिष्ठ की भी इच्छा
'वाल्मीकिके वनमें जाकर रहें' ऐसी हुई ।

वासन्ती—अब वे रामचन्द्र क्या कर रहे हैं ?

आत्रेयी—अब राजाने राजयज्ञ अश्वमेधका आरम्भ किया है ।

वासन्ती—अहह धिक् । परिणीतमपि ?

आत्रेयी—शान्तम् । नहि नहि ।

वासन्ती—का तर्हि यज्ञे सहधर्मचारिणी ?

आत्रेयी—हिरण्मयी सीताप्रतिकृतिर्गृहिणीकृता ।

वासन्ती—हन्त भोः ।

वज्रादपि कठोराणि मृदूनि कुसुमादपि ।

लोकोत्तराणां चेतांसि को हि विज्ञातुमर्हति ? ॥ ७ ॥

वासन्तीति । धिक् = राममिति शेषः । परिणीतमपि = किं विवाहोऽपि कृतः, ऋते पत्न्या यज्ञाऽनुष्ठानासंभवादियमाशङ्का ।

आत्रेयीति । शान्तं = निवृत्त, भवेदिति शेष, ईदृक्कूरताऽऽरोपणमिति अर्घ्याहार्यम् ।

वासन्तीति । तर्हि = यदि न परिणीतं तदा, सहधर्मचारिणी = सहधर्मिणी, पत्नीत्यर्थः ।

आत्रेयीति । हिरण्मयी = सुवर्णमयी, हिरण्यस्य विकारो हिरण्मयी 'तस्य विकार' इति मयट्प्रत्ययः, 'दाण्डिनायने'त्यादिना यलोपनिपातः, टित्वात् ङीप् । सीताप्रतिकृतिः = सीताप्रतिमा, गृहिणीकृता = सहधर्मिणीकृता ।

वासन्तीति । हन्त = हर्षयुक्तकमव्ययम्, भो = सम्बोधनाऽर्थकमव्ययम् ।

वज्रादपीत्यादि । वज्रादपि कठोराणि कुसुमादपि मृदूनि लोकोत्तराणां चेतांसि को विज्ञातुम् अर्हति हि इत्यन्वयः । वज्रादपि = कुलिशादपि, कठोराणि = कठिनतराणि, कुसुमादपि = पुष्पादपि, मृदूनि = कोमलतराणि, लोकोत्तराणां = भुवनश्रेष्ठानां, व्यवस्थाऽभावादुत्तरशब्दस्य न सर्वनामता, अतः सुडपि न । चेतांसि = हृदयानि, क. = जनः, विज्ञातुं = विशेषेण बोद्धुम्, अर्हति = योग्यो भवति, हि = निश्चयेन । अयं भावः—आत्मसमक्षमेव वद्विपरिशुद्धायाः सहधर्मचारिण्या

वासन्ती—हाय ! धिक्कार है । विवाह भी कर लिया ?

आत्रेयी—शान्त नहीं नहीं ।

वासन्ती—तव यज्ञमें सहधर्मचारिणी (पत्नी) कौन है ?

आत्रेयी—सोनेकी सीताकी मूर्ति गृहिणी बनाई गई है ।

वासन्ती—ओह !

वज्रसे भी कठिन और फूलसे भी कोमल लोकश्रेष्ठ लोगोंका चित्त कौन जान सकता है ? ॥७॥

आत्रेयी—विसृष्टश्च वामदेवानुमन्त्रितो मेध्याश्वः । प्रवल्लुप्ताश्च तरय
यथाशास्त्रं रक्षितारः । तेषामधिष्ठाता लक्ष्मणात्मजश्चन्द्रकेतुर्दत्तदिव्यास्त्र-
संप्रदायश्चतुरङ्गसाधनान्वितोऽनुग्रहितः ।

वासन्ती—(सहर्षकौतुकाक्षम् ।) कुमारलक्ष्मणस्यापि पुत्र इति मातः !
जीवामि ।

अन्तर्गत्याः सीतायाः प्राकृतलोकापवादमात्रेण रामहृदयस्य कठोरत्वमेवं यज्ञाऽनु-
ष्ठाने पत्न्या आदर्शकत्वेऽपि तथा परित्यक्ताया सीतायामनितरसाधारणया प्रणय-
प्रवणया कृष्णया सीताप्रतिकृत्या एव कार्यनिर्वहणेन अतिशयमार्दवं च द्योत्यते ।
अतः तादृशस्य हृदयस्य ज्ञानमपि दुर्लभं विज्ञानस्य तु किञ्चित्प्रमितायः । अत्र
कठोरसृष्टोर्विरूपयोः सङ्घटनाद्विषमाऽलङ्कारोऽप्रतुतप्रशंसा चेत्यनयोरङ्गाङ्गिभावेन
सङ्करः ॥ ७ ॥

आत्रेयीति । वामदेवानुमन्त्रित = वामदेवेन = तन्नामकेन केनचिद्विष्णिना,
अनुमन्त्रितः = मन्त्रेण संस्कृतः, मेध्याश्वः = यज्ञियहयः, मेधितुं योग्यो मेघ्यः,
'ऋहलोर्प्यत्' इति ण्यत्, विसृष्ट = मुक्तः । यथाशास्त्रं = शास्त्रवचनपूर्वकम्,
शास्त्रमनतिक्रम्य यथाशास्त्रं, पदार्थाऽनतिवृत्तिरूपे यथाऽर्थे अव्ययीभावः, तस्य =
मेध्याश्वस्य, रक्षितारः = रक्षकाः, प्रवल्लुप्ताः = कल्पिताः, तेषा = रक्षकाणाम्,
अधिष्ठाता = नियामकः, दत्तदिव्याऽस्त्रसम्प्रदायः = दितीर्णाऽलौकिकायुधसमूहः,
दत्तो दिव्याऽस्त्रसम्प्रदायो यस्मै स इति चतुर्थीबहुव्रीहिः, चतुरङ्गसाधनाऽन्वितः =
चतुरङ्गवलयुक्त, हस्त्यश्वरथपदातिरूपयुद्धोपकरणयुक्त इत्यर्थः, चतुर्णामङ्गानां
समाहारश्चतुरङ्गं, द्विगुसमासः, चतुरङ्गं च तत्साधनं, तेन अन्वितः, अनुग्रहित =
यज्ञियाऽश्वस्य पृष्टतः प्रेषितः ।

वासन्तीति । सहर्षकौतुकाक्षम् = लक्ष्मणनामश्रवणाद्धर्षः, तस्य पुत्रोऽपि जातः
सोऽपि सेनापतिरिति कौतुकम्, 'एकसम्बन्धिज्ञानमपरसम्बन्धिस्मारकम्' इति नयेन
पतिपरित्यक्ताया सीताया स्मरणादस्यमिति यथायथं ज्ञेयम्, हर्षकौतुका-

आत्रेयी—वामदेव ऋषिद्वारा मन्त्रसे सस्कार किया गया पवित्र घोडा छोटा गया है ।
शास्त्रानुसार उसके रक्षक भी नियुक्त किये गये हैं । उनके अध्यक्ष लक्ष्मणपुत्र चन्द्रकेतु,
दिये गये दिव्य अस्त्रों तथा हाथों, घोडा, रथ और पैदल चतुरङ्गिणी सेनाओंसे युक्त होकर
भेजे गये हैं ।

वासन्ती—(हर्ष, कौतुक और अश्रुपातके साथ) कुमार लक्ष्मणके भी पुत्र हैं ? इस
कारण मात ! मैं जीवित हूँ ।

आत्रेयी—अत्रान्तरे ब्राह्मणेन मृतं पुत्रमुत्क्षिप्य राजद्वारे सोरस्ताडम-
ब्रह्मण्यमुद्धोषितम् । ततो 'न राजापचारमन्तरेण प्रजानामकालमृत्युः
सचरती'त्यात्मदोष निरूपयति करुणामये रामभद्रे सहसैवाशरीरिणी
वागुदचरत्—

शम्बूको नाम वृषलः पृथिव्यां तप्यते तपः ।

शीर्षच्छेद्यः स ते राम ! तं हत्वा जीवय द्विजम् ॥ ८ ॥

सैस्सहितं यथा तथा । मात = जननि । आत्रेय्याया ब्राह्मणजातित्वेन इदं सम्बोधनं
सङ्गच्छते, जीवामि = जीवनं धारयामि, 'जीवन्नरो भद्रशतानि परयेत्' इति न्यायेन
मयेयं भद्रपरम्पराऽवलोकितेति भावः ।

आत्रेयीति । अत्र = अस्मिन्, अन्तरे = अवकाशे, उत्क्षिप्य = उत्क्षेपणं
कृत्वा, सोरस्ताडम् = वक्ष स्थलताडनपूर्वकम् । ताडनं ताडः, भवे घम्, उरस-
स्ताडनेन सहितं यथा तथेति क्रियाविशेषणम् । अत्रह्वण्यम् = ब्राह्मणानामत्याहितम्,
उद्धोषितम् = उच्चैरुच्चारितम् । राजाऽपचार = राजदोषम्, 'अन्तरेणे'तिपदयोगे
'अन्तराऽन्तरेण युक्ते' इति द्वितीया, अन्तरेण = विना, करुणामये = प्रचुरकरुणा-
युक्ते, निरूपयति = निरूपणं कुर्वति, मीमांसमाने इत्यर्थः । तत प्राक् पितरि जीवति
पुत्रस्य मरणाऽभावादिति भावः, 'यस्य च भावेन भावलक्षणम्' इति सप्तमी, अश-
रीरिणी वाक् = आकाशवाणी । उदचरत् = उद्गता ।

शम्बूक इति । शम्बूको नाम वृषलः पृथिव्या तपः तप्यते । हे राम ! स
ते शीर्षच्छेद्यः, तं हत्वा द्विजं जीवय इत्यन्वयः । शम्बूको नाम = 'शम्बूक' इति
नाम्ना प्रसिद्धः, वृषलः = शूद्र, वृष = धर्मम्, लुनाति = छिनत्ति, शूद्रस्य द्विज-
शुभ्रूषाया एव विहितत्वात्तद्व्यतिरेकेण तपश्चरणादिति भावः, 'अन्येभ्योऽपि दृश्यते'
इति ङ, पृथिव्या = भूलोके, तप = तपस्या, तप्यते = चरति, दिवादित्वात् श्यन् ।
हे राम = भो राघव ! स = शम्बूक, ते = तव, शीर्षच्छेद्यः = शिरश्छेदाऽर्हः,
शीर्षच्छेदमर्हतीति शीर्षच्छेद्यः, पश्चान्तरे ठकि शीर्षच्छेदिक इति च, 'शीर्षच्छे-

आत्रेयी—इस बीचमें कोई ब्राह्मण मरे हुए पुत्रको राजद्वारपर फेंककर और छाती पीट
कर 'ब्राह्मणोंको महाभय है' ऐसा ऊचे स्वरसे चिल्लाने लगा । तब 'राजाके दोषके विना
प्रजाओंको अकालमृत्यु नहीं होती है ।' ऐसा कहकर करुणापूर्ण रामभद्रके अपने दोषका
निरूपण करते रहनेपर अतर्कितरूपसे आकाशवाणी हुई—

शम्बूक नामका शूद्र पृथिवीपर तपस्या कर रहा है । हे राम ! आपको उसका शिर
काटना चाहिये, उसे मारकर ब्राह्मणको जिलाइय ॥ ८ ॥

इत्युपश्रुत्य कृपाणपाणिः पुष्पकमधिरुह्य सर्वा दिशो विदिशाश्च शूद्र-
तापसान्वेषणाय जगत्पतिः सञ्चारं समारब्धवान् ।

वासन्ती—शम्बूको नामाधोमुखो धूमपः शूद्रोऽस्मिन्नेव जनस्थाने
तपश्चरति । अपि नाम रामभद्रः पुनरिदं वनमलङ्कुर्यात् ?

आत्रेयी—भद्रे ! गम्यतेऽधुना ।

वासन्ती—आर्ये आत्रेयि ! एवमस्तु । कठोरश्च दिवसः । तथाहि—

कण्डूलद्विपगण्डपिण्डकपणोत्कम्पेन संपातिभि—

दायश्च' इति यत् चकारात् ठक् च, शिरश्छेदेन स त्वया दण्डनीय इति भावः ।
तं = शम्बूकं, हत्वा = विनाश्य, द्विजं = ब्राह्मणपुत्रं, जीवय = जीवितं कुरु, द्विजाति-
सेवनरूपं स्वकीयं वर्णधर्मं हित्वा तपश्चरणरूपमनाचारं कुर्वतः शूद्रस्य शम्बू-
कस्य हननेनैव ब्राह्मणपुत्रो जीविष्यतीति भावः ॥ ८ ॥

इत्युपेति । जगत्पति = लोकनाथः, राम इत्यर्थः, कृपाणपाणिः = खड्गहस्तः
सन्, शूद्रदण्डार्थमिति भावः, कृपाणः पाणौ यस्य स, 'सप्तमी विशेषणे बहु-
ब्रीहौ' इत्यत्र 'सप्तमी' तिपदज्ञापितो व्यधिकरणबहुब्रीहि, 'प्रहरणाऽर्येभ्यः परे
निष्ठासप्तम्यौ' इति वचनात्सप्तम्यन्तस्य पाणिपदस्य परनिपातः, पुष्पकं = पुष्पकना-
मकं विमानम्, दिशः=आशा, प्राच्यादिका इत्यर्थः, विदिशः=कोणदिशः आग्ने-
य्यादिका इत्यर्थः, लक्ष्यीकृत्य इति शेषः, संचारं = संचरणम् ।

वासन्तीति । धूमपः = धूमपानकर्ता, धूमं पिवतीति 'आतोऽनुपसर्गे कः'
इति कः, अलङ्कुर्यात् = भूषयेत्, अपिशब्दः सम्भावनायाम् ।

वासन्तीति । कठोरः = कठिनः, प्रखररविकरेण दु सह इत्यर्थः ।

कण्डूलेति । कूले छायाऽपत्किरमाणविष्किरमुखव्याकुशक्रीटत्वचः कूज-
त्क्षान्तकपोतकुम्कुटकुलाः कुलायदुमाः कण्डूलद्विपगण्डपिण्डकपणोत्कम्पेन संपा-

ऐसा सुनकर जगत्पति रामचन्द्रने हाथमें तलवार लेकर और पुष्पक विमानमें चढकर शूद्र
तपस्त्रीके अन्वेषणके लिये सब दिशाओं और विदिशाओंमें भ्रमण करना आरम्भ किया है ।

वासन्ती—अधोमुख होकर धूवा पीनेवाला शम्बूक नामका शूद्र इसी जनस्थानमें
तपस्या कर रहा है । तो रामभद्र फिर इस वनको सुशोभित करेंगे ?

आत्रेयी—कल्याणि ! अब जातो हूँ ।

वासन्ती—आर्ये आत्रेयि ! अच्छी बात है । दिन कठोर हो गया है । जैसा कि—

किनारेपर छायामें चोंचसे जमानपर आवात करनेवाले कौवा आदि पक्षियोंके मुखसे जिन

धर्मस्यसितबन्धनैश्च कुसुमैरर्चन्ति गोदावरीम् ।
छायापस्किरमाणविष्किरमुखव्याकृष्टकीटत्वचः

कूजत्क्रान्तकपोतकुक्कुटकुलाः कूले कुलायद्रुमाः ॥ ६ ॥

(इति परिक्रम्य निष्क्रान्ते ।)

इति शुद्धविष्कम्भकः ।

तिभिः धर्मस्यसितबन्धनैः कुसुमैः गोदावरीम् अर्चन्ति इत्यन्वयः । कूले = तीरे, गोदावर्या इति शेषः, छायाऽपस्किरमाणविष्किरमुखव्याकृष्टकीटत्वचः = छायायाम् = अनातपे, अपस्किरमाणाः = भक्षणाऽर्थं चञ्च्वा भूमिं लिखन्तः, 'किरतेर्हर्षजी-विकाकुलायकरणेष्विति वाच्यम्' इत्यात्मनेपदम् 'अपाच्चतुष्पाच्छकुनिष्वाले-खने' इति सुट्, स च सुट् 'सुडपि हर्षादिष्वेव वक्तव्यः' इत्यतः हर्षादिष्वर्थेषु बोद्धव्यः । छायाऽपस्किरमाणाश्च ते विष्किरा = पक्षिणो वायसादय इत्यर्थः, तेषां मुखैः = आननैः, व्याकृष्टा = विशेषेणाऽऽकृष्टा, कीटत्वचः = कीटाश्चर्मणि च येषां ते, कूजत्क्रान्तकपोतकुक्कुटकुलाः = कूजन्ति = अव्यक्तशब्दं कुर्वन्ति, क्रान्तानि = गलानानि, आतपादिति शेषः, कपोतकुक्कुटानां = पारावतकृकवाकूनाम्, कुलानि = समूहाः, येषु ते, एतादृशाः कुलायद्रुमाः = पक्षिभिः वृत्तनीडा वृक्षाः, कण्डूद्विप-गण्डपिण्डकषणोत्कन्पेन = कण्डूलानां = कण्डूयुक्तानाम्, द्विपगण्डपिण्डानां = पिण्डा-कारगणकपोलानाम्, कषणः = सहृदयः, तेन यः आकम्पः = अत्यर्थचलनम्, तेन संपातिभिः = संपतनशीलैः, धर्मस्यसितबन्धनैः = धर्मेण = आतपेन, स्यसितानि = शिथि-लितानि, बन्धनानि = वृन्तानि येषां तैः, तथाभूतैः, कुसुमैः = पुष्पैः, गोदावरी = गोदावरीनामधेया नदीम्, अर्चन्ति = पूजयन्ति । अत्र इवशब्दाऽभावात्प्रतीय-मानोत्प्रेक्षा । शार्दूलविक्रीडित वृत्तम् ॥ ९ ॥

इतीति । इति = अनन्तरं, परिक्रम्य = पादविक्षेपं कृत्वा, निष्क्रान्ते = निर्गते, आत्रेयीवासन्त्या इति शेषः ।

इतीति । शुद्धविष्कम्भकः = विष्कम्भकश्च भूतानां भाविना च कथाशाना

वृक्षोंकेकीडे और छाल निकाले गये हैं और जहापर धूपसे ग्लानियुक्त कबूतर और मुर्गीका झुण्ड शब्द कर रहा है, ऐसे चिडियोंके घोंसलेवाले पेड, हाथियोंके खुजलीवाले गालोंकी रगडके कम्पसे गिरनेवाले और घामके कारण शिथिल वृन्तोंसे युक्त फूलोंसे गोदावरीकी पूजा करते हैं ॥ ९ ॥

(दोनों घूमकर जाती हैं ।)

शुद्ध विष्कम्भक समाप्त ।

(तत प्रविशति सदयोद्यतखड्गो रामभद्रः ।)

रामः—

हे हस्त दक्षिण । मृतस्य शिशोर्द्विजस्य
जीवातवे विसृज शूद्रमुनौ कृपाणम् ।
रामस्य बाहुरसि निर्भरगर्भखिन्न-

निदर्शकः, तल्लक्षणं यथा 'वृत्तवर्तिष्यमाणानां कथाशाना निदर्शकः । संक्षिप्तार्थस्तु विष्कम्भ आदावङ्गस्य दर्शितः ॥' इति । तत्र चाऽस्मिन् प्रवन्धे शुद्धविष्कम्भकः, तस्याऽपि लक्षणं यथा साहित्यदर्पणे—'मध्येन मध्यमाभ्या वा पात्राभ्या संप्रयोजितः । शुद्धः स्यात्, स तु सङ्कीर्णो नीचमध्यमकल्पितः ॥' इति । तथा चाऽत्र मध्यमाभ्यामात्रेयीवासन्तीरूपाभ्या पात्राभ्या संप्रयोजितत्वात् शुद्धविष्कम्भक इति ज्ञेयः ।

तत इति । सदयोद्यतखड्गः = सदयम् = सकरुणं यथा तथेति क्रियाविशेषणम्, तथा च उत्तरपदेन सह सुप्सुपेति समासः, उद्यतः = उद्गूर्णः, खड्गः = कृपाणो येन सः ।

हे हस्तेति । हे दक्षिणहस्त ! द्विजस्य मृतस्य शिशोः जीवातवे शूद्रमुनौ कृपाणं विसृज । निर्भरगर्भखिन्नसीताविवासनपटो रामस्य बाहुरसि । ते करुणाकृतः ? इत्यन्वयः । हे = सम्बोधनाऽर्थकमव्ययम्, 'अथ सम्बोधनाऽर्थकाः, स्युः पाट् प्याङ्ग हैहेभोः' इत्यमरः, 'रे' इति पुस्तकान्तरपाठे अनादरद्योतकमव्ययमिदमिति बोध्यम्, हे दक्षिण हस्त = हे वामेतर कर ! द्विजस्य = ब्राह्मणस्य, द्विजपदस्य ब्राह्मणक्षत्रियवैश्यरूपद्विजातिबोधकत्वेऽपि अत्र प्रकरणेन अयमेवाऽर्थो बोध्यः, मृतस्य = पञ्चत्वं गतस्य, शिशोः = बालकस्य, जीवातवे = जीवनाय, तादर्थ्ये चतुर्यां, 'जीवातुरत्रिया भक्ते जीविते जीवन्वौपधे' इति मेदिनी, शूद्रमुनौ = शूद्रतापसे, शूद्र एव मुनिः शूद्रमुनिस्तस्मिन्, रूपकसमासः, कृपाणं = खड्गं, विसृज = विमुञ्च, शूद्रमुनौ कृपाणविसर्गो हस्तसामर्थ्यमाह—रामस्येति ।

(तदनन्तर दयाके साथ तलवार उठाये हुए रामभद्र प्रवेश करते हैं ।)

राम—हे दक्षिण हस्त ! ब्राह्मणके मरे हुए बालकको जिलानेके लिए शूद्र तपस्वीपर तलवार छोड़, क्योंकि तू पूर्ण गर्भके भारसे आलस्ययुक्त सीताके निर्वासनमें समर्थ

धर्मस्रसितबन्धनैश्च कुसुमैरर्चन्ति गोदावरीम् ।
छायापस्किरमाणविष्किरमुखव्याकृष्टकीटत्वचः

कूजत्कान्तकपोतकुक्कुटकुलाः कूले कुलायद्रुमाः ॥ ६ ॥

(इति परिक्रम्य निष्क्रान्ते ।)

इति शुद्धविष्कम्भकः ।

तिभिः धर्मस्रसितबन्धनैः कुसुमैः गोदावरीम् अर्चन्ति इत्यन्वयः । कूले = तीरे, गोदावर्या इति शेषः, छायाऽपस्किरमाणविष्किरमुखव्याकृष्टकीटत्वचः = छायायाम् = अनातपे, अपस्किरमाणा = भक्षणाऽर्थं चञ्च्वा भूमिं लिखन्तः, 'किरतेर्हर्षजी-विकाकुलायकरणेष्विति वाच्यम्' इत्यारमनेपदम् 'अपाच्चतुष्पाच्छुनिष्वाले-खने' इति सुट्, स च सुट् 'हुत्पि हर्षादिष्वेव वक्ष्य' इत्यतः हर्षादिष्वर्थेषु वोद्धव्यः । छायाऽपस्किरमाणाश्च ते विष्किराः = पक्षिणो वायसादय इत्यर्थः, तेषां मुखैः = आननैः, व्याकृष्टाः = विशेषेणाऽऽकृष्टाः, कीटत्वचः = कीटाश्चर्माणि च येषां तैः, कूजत्कान्तकपोतकुक्कुटकुलाः = कूजन्ति = अव्यक्तशब्द कुर्वन्ति, कान्तानि = ग्लानानि, आतपादिति शेषः, कपोतकुक्कुटानां = पारावतकृकवाकूनाम्, कुलानि = समूहाः, येषु तैः, एतादृशाः कुलायद्रुमाः = पक्षिभिः वृतनीडा वृक्षाः, कण्डूद्विप-गण्डपिण्डकपणोत्कम्पेन = कण्डूलानां = कण्डूयुक्तानाम्, द्विपगण्डपिण्डानां = पिण्डा-कारगणकपोलानाम्, कषण = सहट्टनम्, तेन यः आकम्पः = अत्यर्थचलनम्, तेन संपातिभिः = सपतनशीलैः, धर्मस्रसितबन्धनैः = धर्मेण = आतपेन, स्रसितानि = शिथि-लितानि, बन्धनानि = वृन्तानि येषां तैः, तथाभूतैः, कुसुमैः = पुष्पैः, गोदावरी = गोदावरीनामधेया नदीम्, अर्चन्ति = पूजयन्ति । अत्र इवशब्दाऽभावात्प्रतीय-मानोत्प्रेक्षा । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ ९ ॥

इतीति । इति = अनन्तरं, परिक्रम्य = पादविच्छेपं कृत्वा, निष्क्रान्ते = निर्गते, आत्रेयीवासन्त्या इति शेषः ।

इतीति । शुद्धविष्कम्भकः = विष्कम्भकश्च भूतानां भाविना च कथाशाना

वृक्षोंके कीड़े और छाल निकाले गये हैं और जहापर धूपसे ग्लानियुक्त कबूतर और सुर्गीका झुण्ड शब्द कर रहा है, ऐसे चिडियोंके घोंसलेवाले पेड़, हाथियोंके खुजलीवाले गालोंकी रगड़के कम्पसे गिरनेवाले और घामके कारण शिथिल वृत्तोंसे युक्त फूलोंसे गोदावरीकी पूजा करते हैं ॥ ९ ॥

(दोनों धूमकर जाती हैं ।)

शुद्ध विष्कम्भक समाप्त ।

(तत प्रविशति सदयोद्यतखड्गो रामभद्रः ।)

रामः—

हे हस्त दक्षिण ! मृतस्य शिशोर्द्विजस्य
जीवातवे विसृज शूद्रमुनौ कृपाणम् ।
रामस्य बाहुरसि निर्भरगर्भखिन्न-

निदर्शकः, तल्लक्षणं यथा 'वृत्तवर्तिष्यमाणाना कथाशाना निदर्शक' । सक्षिप्तार्थस्तु विष्कम्भ आदावङ्कस्य दर्शितः ॥' इति । तत्र चाऽस्मिन् प्रवन्दे शुद्धविष्कम्भकः, तस्याऽपि लक्षणं यथा साहित्यदर्पणे—'मध्येन मध्यमाभ्या वा पात्राभ्या संप्रयोजित । शुद्धः स्यात्, स तु सङ्कीर्णो नीचमध्यमकल्पितः ॥' इति । तथा चाऽत्र मध्यमाभ्यामात्रेयीवासन्तीरूपाभ्या पात्राभ्या संप्रयोजितत्वात् शुद्धविष्कम्भक इति ज्ञेयः ।

तत इति । सदयोद्यतखड्गः = सदयम् = सकरुणं यथा तथेति क्रियाविशेषणम्, तथा च उत्तरपदेन सह सुप्सुपेति समासः, उद्यतः = उद्गूर्ण, खड्गः = कृपाणो येन सः ।

हे हस्तेति । हे दक्षिणहस्त ! द्विजस्य मृतस्य शिशोः जीवातवे शूद्रमुनौ कृपाणं विसृज । निर्भरगर्भखिन्नसीताविवासनपटो रामस्य बाहुरसि । ते करुणाकुतः ? इत्यन्वयः । हे = सम्बोधनाऽर्थकमव्ययम्, 'अथ सम्बोधनाऽर्थकाः, स्युः पाट् प्याडङ्ग हैहेभोः' इत्यमरः, 'रे' इति पुस्तकान्तरपाठे श्रनादरद्योतकमव्ययमिदमिति बोध्यम्, हे दक्षिण हस्त = हे वामेतर कर । द्विजस्य = ब्राह्मणस्य, द्विजपदस्य ब्राह्मणशत्रियवैश्यरूपद्विजातिबोधकत्वेऽपि अत्र प्रकरणेन अयमेवाऽर्थो बोध्यः, मृतस्य = पञ्चत्वं गतस्य, शिशोः = बालकस्य, जीवातवे = जीवनाय, तादर्थ्ये चतुर्थी, 'जीवातुराख्या भक्ते जीविते जीवनौपधे' इति मेदिनी, शूद्रमुनौ = शूद्रतापसे, शूद्र एव मुनिः शूद्रमुनिस्तस्मिन्, रूपकसमासः, कृपाणं = खड्गं, विसृज = विमुञ्च, शूद्रमुनौ कृपाणविसर्गं हस्तसामर्थ्यमाह—रामस्येति ।

(तदनन्तर दयाके साथ तलवार उठाये हुए रामभद्र प्रवेश करते हैं ।)

राम—हे दक्षिण हस्त ! ब्राह्मणके मरे हुए बालकको जिलानेके लिए शूद्र तपस्वीपर तलवार छोड़, क्यों कि तू पूर्ण गर्भके भारसे आलस्ययुक्त सीताके निर्वासनमें समर्थ

सीताविवासनपटोः करुणा कुतस्ते ? ॥ १० ॥

(कथञ्चित्प्रहृत्य ।) कृतं रामसदृशं कर्म । अपि जीवेत्स ब्राह्मणपुत्रः ?
(प्रविश्य ।)

दिव्यपुरुषः—जयतु देव ।

दत्ताभये त्वयि यमादपि दण्डधारे

संजीवितः शिशुरसौ मम चेयमृद्धि ।

निर्भरगर्भखिन्नसीताविवासनपटो = पूर्णगर्भालससीताप्रवासनकुशलस्य, निर्भरधा-
ऽसौ गर्भस्तेन खिन्ना, सा चाऽसौ सीता, तस्या विवासनं, तस्मिन् पटुस्तस्येति
विग्रहः कार्यः । निर्भरस्थाने 'दुर्बद्ध' इति काचित्क. पाठस्तस्य
गुरुर्दुःखेन बोद्धुं शक्यो वेत्यर्थः कार्यः, रामस्य = रामचन्द्रस्य, बाहु = भुज, असि =
वर्तसे, ते = तव, करुणा = दया, कुत = कस्माद्भेतो, सम्भवतीति शेषः, यो नाम
रामो गर्भभराऽलसा स्वपरिणीता निरपराधा सीतामपि विवासितवान् तस्यैव
रामस्य दक्षिणो हस्तः त्वमसि, अतस्ते कुतो दयेति भावः । अत्र पदाऽर्थहेतुकं
काव्यलिङ्गमलङ्कारः, तल्लक्षणं यथा—'हेतोर्वाक्यपदार्थत्वे काव्यलिङ्गमुदाहृतम् ।
इति । वसन्ततिलकावृत्तम् ॥ १० ॥

कथञ्चिदिति । कथञ्चित् = केनाऽपि प्रकारेण, कष्टेनेति भावः । राम-
सदृशं = रामतुल्यं न तु दशरथसदृशमित्यर्थः, निरपराधदण्डनमिति भावः ।
अपिशब्दः प्रश्नाऽर्थकः ।

प्रविश्येति । दिव्यपुरुषः = देवाकारपुरुषः, शम्बूकशरीरं विहाय देवत्वेनेति
भावः ।

दत्ताभय इति । यमादपि दत्ताऽभये त्वयि दण्डधारे (सति) असौ शिशु-
संजीवितः, मम च इयम् ऋद्धिः । एष शम्बूक शिरसा ते चरणौ नतः, सत्सङ्ग-
जानि निधनान्यपि तारयन्ति इत्यन्वयः । यमादपि = यमराजादपि, दत्ताऽभये =
वितीर्णाऽभीतौ, दत्तमभयं येन तस्मिन्, त्वयि = भवति, दण्डधारे = दण्डधारके

रामका हाथ हूँ, इस लिए तुझको दया कहासे होगी ? ॥ १० ॥

(किसी तरह प्रहार कर) रामके योग्य काम किया । क्या वह ब्राह्मणकुमार जीवित होगा ?
(प्रवेश कर)

दिव्यपुरुष—महाराजकी जय हो ।

यमराजसे भी अभयदान देकर आपके दण्डधारण करनेपर वह ब्राह्मणकुमार जी उठा-

शम्बूक एष शिरसा चरणौ नतस्ते

सत्सङ्गजानि निधनान्यपि तारयन्ति ॥ ११ ॥

रामः—द्वयमपि प्रियं नः, तदनुभूयतामुग्रस्य तपसः परिपाकः ।

यत्रानन्दाश्च मोदाश्च यत्र पुण्याश्च संपदः ।

सति, असौ = विप्रकृष्टस्य, शिशुः = ब्राह्मणकुमारः, संजीवित = संजीवनं प्रापित, न केवलमेतावदेव अपि तु मम च = प्राक् शम्बूकनामधेयस्य च, इयं = पुर स्था, ऋद्धिः = समुन्नतिः, दिव्यरूपप्राप्तिस्वरूपेति भावः । एषः = समीपतरवर्ती, शम्बूकः = प्राक् शम्बूकाऽभिधानः, अहमित्यर्थः, शिरसा = मूर्ध्ना करणेन, ते = तव, चरणौ = पादौ, नत = प्रणतः, अस्मीति शेषः । अर्थान्तरन्यासेनेममर्थं द्रढयति—सत्सङ्गजानीति । सत्सङ्गजानि । सन्नसंसर्गोत्पन्नानि = सता सङ्गस्तस्माज्जातानि, निधनान्यपि = मरणान्यपि, तारयन्ति = तरणं कारयन्ति, ससारान्धेरिति शेषः । अत्र कारणविरुद्धकार्योत्पत्तिकथनाद्विपमाऽलङ्कार, चरमचरणस्थसामान्याऽर्थेन शम्बूकसमृद्धिरूपस्य विशेषार्थस्य समर्थनादर्थान्तरन्यासश्च, तथा च विपमार्थान्तरन्यासयोर्मिथोऽनपेक्षया स्थितेः ससृष्टिः, 'मियोऽनपेक्षयैतेषा स्थितिः संसृष्टिरुच्यते' इति साहित्यदर्पणः । वसन्ततिलकावृत्तम् ॥ ११ ॥

राम इति । द्वयमपि = द्वितयमपि, ब्राह्मणशिशोः सञ्जीवनं त्वदीया ऋद्धिश्चेति द्वयमपीति भावः, 'संख्याया अवयवे तयप्' इति तयप् तस्य स्थाने 'द्वित्रिभ्या तयस्याऽयज्वा' इति अयजादेशश्च । तत् = तस्माद्धेतोः, उग्रस्य = दुष्करस्य, परिपाकः = परिणामः, फलमित्यर्थः ।

यत्रेति । यत्र आनन्दाश्च मोदाश्च, यत्र पुण्याः सम्पदश्च, वैराजा नाम तैजसाः शिवास्ते लोकास्ते सन्तु इत्यन्वयः । यत्र=येषु लोकेषु, आनन्दा=आत्माऽनुभवजन्या हर्षा मोदाः = दिव्यविषयाऽनुभवजन्या हर्षाः, यत्र = येषु लोकेषु, पुण्याः = पवित्राः, सम्पदश्च = विभूतयश्च, सन्तीति शेषः, 'पुण्याश्च सम्पद'

और मेरी भी यह समृद्धि हुई । यह शम्बूक शिरसे आपके चरणोंको नमस्कार करता है । सत्सङ्गसे उत्पन्न मरण भी लोगोंका उद्धार करते हैं ॥ ११ ॥

राम—दोनों ही बातें हमें प्रिय हैं, इस कारण दुष्कर तपका फल भोगो ।

जहापर आनन्द (आत्माके अनुभवसे उत्पन्न हर्ष) और मोद (दिव्य विषयोंके अनुभवसे

वैराजा नाम ते लोकास्तैजसाः सन्तु ते शिवाः ॥ १२ ॥

शम्बूक —स्वामिन् ! युष्मत्प्रसादादेवैष महिमा । किमत्र तपसा ?
अथवा महदुपकृतं तपसा ।

अन्वेष्टव्यो यदसि भुवने लोकनाथः शरण्यो

इत्यत्र 'पुण्याऽभिसम्भवा' इति पाठान्तरं, यस्य पुण्योत्पन्ना इत्यर्थः । वैराजा नाम=वैराजा इति प्रसिद्धा. 'नामे'ति प्रसिद्धियोत्कमव्ययम् । विशेषेण राजते = शोभते इति विराट् = ब्रह्मा, कर्तरि क्विप् । विराज इमे वैराजा = ब्रह्मसम्बन्धिन इत्यर्थः, 'तस्येदम्' इत्यण् । तैजसा. = तेजोमया । तेजस इमे तैजसाः, पूर्ववदण्, शिवाः = कल्याणकारका, 'ध्रुवा' इति पाठे सनातना इत्यर्थः, ते = प्रसिद्धा, लोका = भुवनानि, ते = तव, सन्तु = भवन्तु । त्वदीयतपःफलरूपवैराजलोक-प्राप्तिस्ते भवेदिति भावः ॥ १२ ॥

शम्बूक इति । स्वामिन् = हे प्रभो । स्वमस्याऽस्तीति स्वामी, तत्सम्बुद्धौ, 'स्वामिन्नेश्वर्ये' इति आमिन्चप्रत्ययान्तो निपातः । युष्मत्प्रसादात् = भवदनुग्रहात्, 'युष्मत्पादप्रसादोपाय' इति पाठे-युष्माकं=भवताम्, पादस्य=चरणस्य, प्रसाद = अनुग्रह, एव उपाय = हेतु यस्य स इत्यर्थो बोध्यः । एष = अयं, महिमा=महत्त्वं, दिव्यशरीरप्राप्तिरूपमित्यर्थः । अत्र = अस्मिन्महत्त्वे, तपसा = तपश्चर्याया, किम्=किं कृतम् ? भवदनुग्रहेणैव मम दिव्यशरीरप्राप्तिर्न तपसेति भावः । अथवा = यद्वा, पक्षान्तरेण तपोमाहात्म्यं वर्णयति—

अन्वेष्टव्य इति । (हे प्रभो !) भुवने अन्वेष्टव्यः लोकनाथः शरण्यः (त्वम्) यत् मा वृषलकम् अन्विष्यन् योजनानां शतानि क्रान्त्वा इह प्राप्तः असि, इह स तपसा सप्रसादः, अन्यथा तु व अयोध्याया दण्डकाया वने क्व पुनः उपगम इत्यन्वयः । (हे प्रभो ! = हे स्वामिन् !) भुवने=लोके, अन्वेष्टव्यः = अन्वेष्टु योग्य, श्रुतिसूत्रयुक्तोपायैर्गवेषणीय इति भावः, लोकनाथः = भुवनेश्वरः, अथ वा भूतनाथः,

उत्पन्न हर्ष) तथा पवित्र विभूतिया हैं, वैराज नामक तेजोमय कल्याणकारक वे प्रसिद्ध लोक तुमको मिलें ॥ १२ ॥

शम्बूक—प्रभो ! आपके अनुग्रहे ही मेरी यह महिमा है । इसमें तपस्याने क्या किया ? अथवा तपस्याने बड़ा उपकार किया—

। लोकमें ढूँढनेके योग्य, लोकपति और शरण देनेवाले आप जो मुझ कुत्सित शत्रुको

मामन्विष्यन्निह वृषलकं योजनानां शतानि ।

क्रान्त्वा प्राप्तः स इह तपसां संप्रसादोऽन्यथा तु

क्वायोध्यायाः पुनरुपगमो दण्डकायां वने वः ? ॥१३॥

रामः—किं नाम दण्डकेयम् ? (सर्वतोऽवलोक्य ।) हा, कथम्—

स्निग्धश्यामाः क्वचिदपरतो भीषणाभोगरूक्षाः

शरण्यः = रक्षणसाधु, 'तत्र साधु' इति यत्, एतादृशस्त्वम्, यत्, मां वृषलकं= मा कुत्सितशूद्रं, यद्वा अज्ञातशूद्रं, कुत्सितो वृषलो वृषलकस्तं, 'कुत्सिते' इति कुत्साया कप्रत्ययः, यद्वा अज्ञातो वृषलो वृषलकस्तम्, 'अज्ञाते' इति कप्रत्ययः । शम्बूकस्य द्विजातिशश्रूषणरूपधर्मविकृद्वाचरणात् धर्मच्छेदकत्वेन वृषलपदेन व्यपदेशः संगच्छते, वृषं = धर्मं लुनातीति वृषलस्तदुक्तं मनुस्मृतौ प्रकारान्तरेण— 'वृषो हि भगवान् धर्मस्तस्य यं कुर्वते ह्यलम् । वृषलं तं विदुर्देवास्तस्माद्धर्मं न लोपयेत् ।' इति, कामान्वर्षतीति व्युत्पत्त्या वृषशब्दो धर्मवाचकस्तस्य यो ह्यलं = वारणं कुर्वते स वृषल इति भावः । अन्विष्यन् = विचिन्वन्, न तु चारादिना अन्वेषयन्निति भाव । योजनाना शतानि = अत्र 'शत' शब्दो बहुत्ववाचकः, अतो बहूनि योजनानि इति भावः, क्रान्त्वा = लङ्घयित्वा, इह = अस्मिन् वने, प्राप्तः = आगतः, असि = वर्तसे । इह अस्मिन्विषये, सः = भवदागमः, तपसा = मभियमाचरणाना, सम्प्रसादः = समनुग्रहः । अन्यथा तु = एतद्वैपरीत्ये तु, तपश्चरणेन न भवदागमनम् इति स्वीकारे तु इति भावः । व = युष्माकम्, अयोध्यायाः अयोध्यानगर्या, दण्डकाया वने = दण्डकारण्ये, क्व = कुत्र, हेताविति शेषः । पुनः = भूय, उपगमः = आगमनं, भवेदिति शेषः । इत्थं दुर्घटस्याऽपि भवदागमनस्य हेतुस्तप एवेति भावः । अन्वेषणकर्मभूते रामे अन्वेषणकर्तृत्वस्याऽपि सत्त्वात् विषमालङ्कारः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥ १३ ॥

स्निग्धेति । क्वचित् स्निग्धश्यामा अपरतः भीषणाभोगरूक्षाः स्थाने स्थाने निर्मराणां म्हाङ्कृतैः मुखरककुम्भ-तीर्थाश्रमगिरिसरिद्धर्तकान्तारमिश्राः परिचितभुवः एते दण्डकारण्यभागाः संदृश्यन्ते इत्यन्वयः । क्वचित् = कुत्रचिद्देशे, स्निग्धश्यामाः =

दृढते ह्युप सैकढो योजनोको लाघकर यद्वा आये, यह तपस्याका ही अनुग्रह है । नहीं तो आपका अयोध्यासे दण्डकारण्यमें फिर आना कैसे होता ? ॥ १३ ॥

राम—क्या यह दण्डकारण्य है ? (सब तरफ देखकर) हाय, कैसे—

कहीं स्निग्ध और श्यामवर्ण वाले और दूसरी तरफ भयानक विस्तीर्णतासे रूखे, जगह २-

स्थाने स्थाने मुखरककुभो भाङ्कृतैर्निर्भराणाम् ।
 एते तीर्थाश्रमगिरिसरिद्रुर्तकान्तारमिश्राः
 संदृश्यन्ते परिचितभुवो दण्डकारण्यभागाः ॥ १४ ॥
 शम्बूकः—दण्डकैवैपा । अत्र किल पूर्वं निवसता देवेन—
 चतुर्दश सहस्राणि चतुर्दश च राक्षसाः ।

जलेन स्निग्धा, तृणादिभिर्नालाध, एतानि सर्वाप्यपि 'दण्डकारण्यभागा' इत्यस्य विशेषणानि । अपरत = अन्यस्मिन् प्रदेशे, सार्वविभक्तिकस्तसि, भीषणाऽऽभोग-
 रूक्षाः = भीषणो = भयङ्कर, य आभोग = परिपूर्णता, 'आभोगः परिपूर्णता' ।
 इत्यमरः, भीषणाभोगेन रूक्षा = कठोरा, स्थाने स्थाने = तत्तत्प्रदेशे, निर्भराणा =
 ऋराणा, भाङ्कृतैः = 'भ्राम्' इति शब्दै, मुखरककुभ = जुहरा = शब्दाय-
 मानाः, ककुभः = दिशो येषु ते, 'दिशस्तु ककुभः काश्र' इत्यमरः । तीर्था-
 श्रमगिरिसरिद्रुर्तकान्तारमिश्रा = तीर्थानि = ऋषिसेवितजलानि, 'निपानाऽऽगमयो-
 स्तीर्थमृषिजुष्टजले गुरौ ।' इत्यमरः, आश्रमा. = ऋषिनिवासस्थानानि, गिरय. = प-
 र्वता., सरितः = नद्य, गर्ता. = अवटाः, कान्ताराणि = दुर्गममार्गा, 'कान्तारं वर्त्म-
 दुर्गमम्' इत्यमरः, तैर्मिश्रा = युक्ता, परिचितभुव. = परिचिता = सस्तुता, भुवः =
 प्रदेशा. येषु ते, एते = समीपस्थाः, दण्डकारण्यभागा, संदृश्यन्ते = विलोक्यन्ते ।
 इच्चाकुराजपुत्रो दण्ड शुक्राचार्यकुमार्या अरजाया. कौमारमपजहार, ततः
 शुक्राचार्य — 'दिनसप्तकाऽभ्यन्तरे सभृत्यवलवाहनो राजा दण्डको वधं प्राप्स्यति,
 तद्राज्यं च पासुवर्षेण विनङ्क्ष्यतीति' शशाप, तत एव दण्डराज्यं दण्डकारण्य-
 त्वेन परिणतमिति पौराणिकी कथा स्मर्तव्या । स्वभावोक्तिरलङ्कारः । मन्दा-
 क्रान्ता वृत्तम् ॥ १४ ॥

शम्बूक इति । देवेन = महाराजेन, भवतेत्यर्थः । /

चतुर्दशेति । चतुर्दश सहस्राणि चतुर्दश राक्षसाः त्रयः दूषणखरत्रिमूर्धानश्च
 रणे नो हता ? इत्यन्वयः । चतुर्दश सहस्राणि चतुर्दश च = चतुर्दशाधिकचतुर्दश-

पर झरनोंके कलकल शब्दोंसे शब्दायमान दिशाओंसे युक्त, तीर्थ, आश्रम, पर्वत, नदी,
 गड्ढे और दुर्गम मार्गसे मिश्रित और परिचित भूमिवाले ये दण्डकारण्यके भाग दिखाई
 दे रहे हैं ॥ १४ ॥

शम्बूक—यह दण्डकारण्य ही है । यहापर पहले रहते हुए आपने—

चौदह हजार चौदह राक्षस और तीन—दूषण, खर और त्रिमूर्दाको भी सत्राममें

त्रयश्च दूषणखरत्रिमूर्धा नो रणे हताः ? ॥ १५ ॥

येन सिद्धक्षेत्रेऽस्मिन्मादृशामपि जानपदानामकुतोभयःसंचारःसंवृत्तः।
राम—न केवलं दण्डकैव, जनस्थानमपि ?

शम्बूकः—बाढम् । एतानि खलु सर्वभूतरोमहर्षणान्युन्मत्तचण्डश्वाप-
दकुलाक्रान्तविकटगिरिगह्वराणि जनस्थानपर्यन्तदीर्घारण्यानि दक्षिणां
दिशमभिघर्तन्ते । तथाहि ।

सहस्रसंख्यका, राक्षसा = निशाचरा, 'चतुर्दश च राक्षसा' इत्यत्र 'रक्षसां भीम-
कर्मणाम्' इति पुस्तकान्तरस्थ. पाठस्तत्र भीमकर्मणा=भीमं=भयङ्करम्, कर्म=क्रिया,
येषा तेषा, रक्षसां = राक्षसानां, चतुर्दश सहस्राणि इत्यर्थोऽन्वयश्च कर्तव्यः । त्रय =
त्रिसंख्यका, दूषणखरत्रिमूर्धाश्च=त्रयो मूर्धानो यस्य स त्रिमूर्धः, 'द्वित्रिभ्या ष मूर्ध्नि'
इति समासाऽन्त षप्रत्यय. । दूषणश्च खरश्च त्रिमूर्धश्चेति 'चाऽर्थे द्वन्द्वः' इति
इतरेतरद्वन्द्व । केचित्तु समासाऽन्तविधेरनित्यत्वात् 'दूषणखरत्रिमूर्धान्' इति
पठन्ति, इत्थं चोभयथाऽपि 'त्रिमूर्धाः समरे हताः' इति कपोलकल्पितः पाठो-
ऽनावश्यकः । रणे = संप्रामे, नो हता. = न मारिता इति काकु, अपि तु मारिता
एवेति भाव । अनुष्टुब् वृत्तम् ॥ १५ ॥

येनेति । येन = दूषणादिराक्षसहननेन, सिद्धक्षेत्रे = सिद्धानाम् = अणिमादिसि-
द्धियुतानाम्, क्षेत्रे=स्थाने, मादृशामपि = मत्सदृशानामपि, जानपदाना = जनपदभ-
वाना, नागरिकाणामिति भावः, अकुतोभयः=नाऽस्ति कुतोऽपि भयं यस्मिन् स. 'मयू-
रव्यंसकादयश्च' इति समास । संचारः = संचरण, गमनमित्यर्थः, संवृत्तः=जातः ।

शम्बूक इति । बाढं = ददम्, सर्वभूतरोमहर्षणानि = सर्वेषां भूतानां = प्राणि-
नाम्, रोमहर्षणानि = रोमाश्चजनकानि, भयहेतोरिति भावः । उन्मत्तचण्डश्वापद-
कुलाक्रान्तविकटगिरिगह्वराणि = उन्मत्ता. = उद्वतमदाः, चण्डाः = अतिशयक्रुद्धाः
एतादृशा ये स्वापदा व्याप्रादयो हिंस्रजन्तवः, तेषां कुलानि = सजातीयसमूहाः,
तैः आक्रान्तानि = कृताक्रमणानि, विकटानि = विकृतानि, गिरिगह्वराणि=पर्वतगुहाः,

नहीं मारा ? (अर्थात् अवश्य मारा) ॥ १५ ॥

जिससे इस सिद्धक्षेत्रमें मेरे-जैसे नगरवासियोंका भी निभयरूपसे अमण सपन्न हुआ ।

राम—यह केवल दण्डकारण्य ही नहीं, जनस्थान भी है क्या ?

शम्बूक—जी हा । ये सब प्राणियोंके रोंगटे सटे करनेवाले उन्मत्त और अत्यन्त क्रोधी-
हिंस्र जन्तुओंके समूहोंसे विकृत पर्वतकी गुफाओंसे युक्त जनस्थानतक फैले हुए लम्बे जङ्गल-
दक्षिण दिशाके अभिमुख वर्तमान हैं जैसाकि—

निष्कूजस्तिमिताः क्वचित्क्वचिदपि प्रोच्चण्डसत्त्वस्वनाः

स्वेच्छासुप्तगभीरभोगभुजगश्वासप्रदीप्ताग्रयः ।

सीमानः प्रदरोदरेषु विरलस्वल्पाम्भसो यास्वय

तृष्यद्भिः प्रतिसूर्यकैरजगरस्वेदद्रव. पीयते ॥ १६ ॥

येषु तानि, 'आक्रान्तविकट' स्थाने 'सकुले'ति पद पुस्तकान्तरस्यम्, तत्र संकुलानि व्याप्तानीत्यर्थं । जनस्थानपर्यन्तदीर्घाऽरण्यानि = जनस्थानस्य पर्यन्तेषु = सीमसु, स्थितानि यानि दीर्घारण्यानि = विस्तृतवनानि, तानि, दक्षिणाम् = श्रवाची, दिश = काष्ठाम्, अभिवर्तन्ते = लक्ष्यीकृत्य विद्यन्ते ।

निष्कूजेति । क्वचित् निष्कूजस्तिमिताः, क्वचिदपि प्रोच्चण्डसत्त्वस्वनाः स्वेच्छासुप्तगभीरभोगभुजगश्वासप्रदीप्ताऽग्रय प्रदरोदरेषु विरलस्वल्पाम्भसः सीमान- सन्ति, यासु तृष्यद्भिः प्रतिसूर्यकैः अयम् अजगरस्वेदद्रव पीयते इत्यन्वयः । क्वचित् = कुत्रचित्स्थले, निष्कूजस्तिमिता = निष्कूजा. = पक्ष्यादिशब्दशून्या, अत एव स्तिमिता = निश्चला ; क्वचिदपि = कुत्रचिदपि स्थले, प्रोच्चण्डसत्त्वस्वना = प्रोच्चण्डानाम् = अतिशयक्रुद्धाना, व्याघ्रादीनामित्यर्थः, सत्त्वाना = जन्तूनाम्, स्वनाः शब्दाः यासु ता तथा च क्वचित्तु स्वेच्छासुप्तगभीरभोगभुजगश्वासप्रदीप्ताऽग्रय = स्वेच्छया = आत्मवाञ्छया, न तु परप्रेरणयेति भावः, सुप्ता = निद्राणा, गभीरभोगा = गमनशीलशरीराः, गभीरपदस्य निम्नाथे रूढत्वेऽपि अवयवार्थ- माश्रित्याऽयमर्थः, अतो लक्षणया पाठान्तरकल्पनायाश्च गौरव परिहृत भवतीति बोध्यम्, 'अहे शरीरं भोग. स्यात्' इत्यमरः, कुत्रचित्तु भोगस्थाने 'घोष' पद- स्य पाठः, तत्र गम्भीरशब्दा इत्यर्थः, एतादृशा ये भुजगा = सर्पा, तेषा श्वासैः = निश्वासवायुभिः, प्रदीप्ता = प्रज्वलिता, अग्रय = अनला, यासु ताः । प्रदरोदरेषु- प्रदराणा = गर्तानाम् 'प्रदरं स्त्रीरुजो भेदे प्रदर श्वभ्रभीतयोः । इति विश्व, उदरेषु = मध्येषु, लक्षणयाऽयमर्थो बोध्यः, विरलस्वल्पाम्भस = विरलस्वल्पम् = अ- तिशयन्यूनम्, अम्भः = जल, यासु ताः, क्वचित्तु 'विरल' स्थाने 'विलसत्' पाठस्तत्र विलसत् = प्रकाशमानमित्यर्थः, एतादृश्य सीमानः = पर्यन्तभूमयः, सन्तीति शेषः ।

कहींपर शब्दशून्य अतएव निश्चल और कहींपर व्याघ्र आदि क्रोधी जन्तुओंके शब्दोंवाले, अपनी इच्छासे सोये हुए तथा गमनशील शरीरवाले सर्पोंके श्वासोंसे प्रचलित अग्नियोंसे युक्त और गढ़ोंके बीचमें बसुत कम जलवाले सीमाभाग हैं, जहापर प्यासे हुए गिरगिट अजग- रोंके पसीनोंकी बूंदें पी रहे हैं ॥ १६ ॥

रामः—

पश्यामि च जनस्थानं भूतपूर्वखरालयम् ।

प्रत्यक्षानिव वृत्तान्तान्पूर्वाननुभवामि च ॥ १७ ॥

(सर्वतोऽवलोक्य ।) प्रियारामा हि वैदेह्यासीत् । एतानि नाम कान्ताराणि । किमतः परं भयानकं स्यात् ? (साक्षम् ।)

त्वया सह निवत्स्यामि वनेषु मधुगन्धिषु ।

यासु = सीमसु, तृष्यद्भि = पिपासितं, प्रतिसूर्यकै = कृकलासै, 'सरट. कृकलासः स्यात्प्रतिसूर्यशयानकौ ।' इति हलायुध, अयं = सन्निकृष्टवर्ती, अजगर-स्वेदद्रव = वृहत्सर्पघर्मजलं, पीयते = आन्वम्यते, वनमिदं सर्वतोऽपि रोमहर्षणमस्तीति भावः । स्वभावोक्तिरलङ्कारः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम्, 'सूर्याऽश्वैर्मसजस्तता. सगुरव शार्दूलविक्रीडितम्' इति तल्लक्षणम् ॥ १६ ॥

पश्यामीति । भूतपूर्वखरालयं जनस्थानं पश्यामि । पूर्वान् वृत्तान्तान् प्रत्यक्षानिव अनुभवामि च इत्यन्वयः । भूतपूर्वखरालयं = भूतपूर्व = पूर्वं भूत, 'सुप्सुपा' इति समास, खरालय = खरनामकराक्षसनिवासो यस्मिंस्तत्, जनस्थानं, पश्यामि = प्रेक्षे, पूर्वान् = पुरातनान्, वृत्तान्तान् = उदन्तान्, शूर्पणखाऽऽगमनादिरूपानिति भावः, प्रत्यक्षानिव = पुरोवर्तमानानिव, अनुभवामि च—अनुभवं करोमि च । अत्र शूर्पणखाऽऽगमनादिभूतवृत्तान्तानां प्रत्यक्षायमाणत्वेन वर्णनात् भाविकाऽलङ्कारः- तल्लक्षणं यथा साहित्यदर्पणे—'अद्भुतस्य पदार्थस्य भूतस्याऽथ भविष्यत' । यत्प्रत्यक्षायमाणत्वं तद्भाविकमुदाहृतम् ॥' इति ॥ १७ ॥

प्रियारामेति । वैदेही = सीता, प्रियारामा = प्रियः = अभीष्ट, आरामः = उपवनं यस्या सा, यद्वा प्रिय आरामः = आरमणं यस्याः सा । एतानि = अतिसमीपतो दृश्यमानानि, कान्ताराणि = दुर्गममार्गाः । साऽस्य = सवाप्सम् ।

त्वयेति । त्वया सह मधुगन्धिषु वनेषु निवत्स्यामि इतीव असौ इह अरमत । तादृशः तस्याः स स्नेहः (आसीत्) इत्यन्वयः । त्वया = रामेण, सह =

राम—मैं खर राक्षसके प्राचीन निवास जनस्थानको देख रहा हूँ, और पहलेके वृत्तान्तों का प्रत्यक्षकी तरह अनुभव भी कर रहा हूँ ॥ १७ ॥

(सब तरफ देखकर) सीताको वन प्रिय था । ये महावन हैं । इनसे अधिक भयानक क्या होगा ? (आखोंमें आध भरकर)

'आपके साथ पुष्परसोंके गन्धोंसे युक्त वनोंमें मैं रहूँगी' इस तरहसे ही सीता यद्वापर

इतीवारमतेहासौ स्नेहस्तस्याः स तादृशः ॥ १८ ॥

न किञ्चिदपि कुर्वाणः सौख्यैर्दुःखान्यपोहति ।

तत्तस्य किमपि द्रव्यं यो हि यस्य प्रियो जनः ॥ १९ ॥

शम्बूकः—तदलमेभिर्दुरासदैः। अथैतानि मदकलमयूरकण्ठकोमलच्छ-

सार्धं, मधुगन्धिषु—मधुगन्ध एषु अस्तीति मधुगन्धीनि तेषु = पुष्परसगन्धयुक्तेषु, वनेषु = अरण्येषु, निवत्स्यामि = निवासं करिष्यामि, इति = इत्थम्, इव = एव, असौ = सीता, इह = कान्तारेऽपि अरमत = प्रीतिं प्राप्तवती, मया सह वनवासेऽपि सीता प्रीता सजाता, मद्दिना अयोध्यायामपि स्यातुं नैच्छदिति भावः । हा = खेदयोक्तकोऽयं निपात, तादृश = तथाविध, अनिर्वाच्य इति भावः, तस्या = सीताया, स = पूर्वाऽनुभूत, स्नेह = प्रेमा, आसीदिति शेषः ॥ १८ ॥

नेति । यो जनो यस्य प्रियो हि, (स) किञ्चित् न कुर्वाणोऽपि सौख्यैः दुःखानि अपोहति, तत् तस्य किमपि द्रव्यम् (अस्ति) इत्यन्वयः । य, जन = मनुष्यः, यस्य, प्रिय = प्रीतिमान् प्रीतिविषयो वा, (स = जन) किञ्चित् = किमपि, न कुर्वाणोऽपि = न विदधदपि, सौख्यै = सामीप्यमात्रोत्पन्नै सुखै (करणैः), सुखान्येव सौख्यानि, स्वार्थे ष्यञ्, तैः, दुःखानि = पीडा, अपोहति = नाशयति, तत् = दुःखनाशहेतुभूतो जनः, विधेय (द्रव्य) प्राधान्यात् नपुंसकत्वम् ; तस्य = अपोहनीय-दुःखस्य, किमपि = अनिर्वचनीयं, विलक्षणमिति भावः^३ द्रव्यं = भव्यवस्तु, 'द्रव्यं च भव्ये' इति निपात, एव चाऽहं सीताविषये किमपि अकुर्वाणोऽपि अकृत्रिम-प्रीतिविषयत्वात्सन्निधिमात्रजनितैः सुखैस्तद्दुःखनिवर्तक इत्यतो मदनुसरणार्थं सीताया वनगमनं युक्तमिति भावः । अर्थान्तरन्यासोऽलङ्कार ॥ १९ ॥

शम्बूक इति । सीतास्मरणेन सजातदुःखं रामं निरीक्ष्य तच्चित्तविनोदार्थं शम्बूकस्येयमुक्तिस्तदलमित्यादि । दुरासदैः = दुःखेन आसक्तु योग्यानीति दुरासदानि, तैः दुर्गमैरित्यर्थः, 'ईषद्दुःखेषु कृच्छ्राऽकृच्छ्रार्थेषु खलु' इति खलुप्रत्ययः । एभिः = वनैः, अलं = पर्याप्त, वनैः साध्यं नाऽस्तीत्यर्थः, 'गम्यमानाऽपि क्रिया कारकविभक्तौ प्रयोजिका' इत्यतः करणत्वात्तृतीया, महाभाग = महान् भागो = भाग्य

प्रसन्न होती थी, वैसा उनका वह प्रेम था ॥ १८ ॥

जो मनुष्य जिसका प्यारा है, वह कुछ न करता हुआ भी सामीप्यमात्रसे उत्पन्न सुखोंके द्वारा दुःखोंका नाश करता है, इस कारणसे वह उसका अनिर्वचनीय पदार्थ है ॥ १९ ॥

शम्बूक—तब दुर्गम इन वनोंको रहने दें । महाभाग्यवान् आप मदसे मधुर शब्दवाले

विभिरवकीर्णानि पर्यन्तैरविरलनिविष्टनीलबहुलच्छायातरुपण्डमण्डिता-
न्यसंभ्रान्तविविधमृगयूथानि पश्यतु महाभागः प्रशान्तगम्भीराणि श्वाप-
दकुलशरण्यानि महारण्यानि ।

इह समदशकुन्ताक्रान्तवानीरमुक्त-

यस्य स महाभाग्ययुक्त इत्यर्थ, एतादृशो भवानिति शेष, 'पश्यतु' इति क्रिया-
पदाऽनुरोधात् 'महाऽनुभाव' इति पुस्तकान्तरपाठः, तत्र महाप्रभाव इत्यर्थः ।
एतानि = समीपतरवर्तीनि, मदकलमयूरकण्ठकोमलच्छविभिः = मदेन = हर्षेण,
फलाना = मधुरं कूजताम्, मयूराणा = नीलकण्ठानाम्, कण्ठानाम् = गलानाम्, इव
कोमला = क्षिग्वा, छवि. = कान्तितर्येपा ते, तै, एतादृशैः पर्यन्तैः = समीपप्रदेशैः
'पर्वतैः' इति काचित्क. पाठः, अवकीर्णानि = व्याप्तानि, अविरलनिविष्टनील-
बहुलच्छायातरुपण्डमण्डितानि = अविरलम् = निविडम्, यथा स्यात्तथा निविष्टाः =
स्थिताः, नीलाः = श्यामला, बहुलाः = सान्द्राः, एतादृशा ये छायातरवः =
छायाप्रधाना वृक्षाः, 'शाकपार्थिवादीना सिद्धय उत्तरपदलोपस्योपसंख्यानम्'
इति मध्यमपदलोपी समासः, बहुलच्छायापदस्थाने क्वचित् 'बहुलच्छाये' ति
पाठस्तत्र बहुला = गाढा छाया येपा त इति विग्रहः, तेषा षण्डा = समूहाः, 'कदम्बे
पण्डमन्नियाम्' इत्यमरः, तैर्मण्डितानि = अलङ्कृतानि, एवम् असंभ्रान्तविवि-
धमृगयूथानि-असंभ्रान्तानि = अग्रस्तानि, विविधमृगाणाम् = अनेकप्रकारहरिणा-
नाम्, यूथानि = समूहा, येषु तानि, एवं प्रशान्तगम्भीराणि = प्रशान्तानि = निरुपद्र-
वाणि, गम्भीराणि = गभीराणि, दुष्प्रवेश्यानीति यावत् । श्वापदकुलशरण्यानि = श्वाप-
दकुलाना = हिंस्रजन्तुसजातीयानाम्, शरण्यानि = वासस्थानानि, 'सजातीयैः कुलम्'
इत्यमरः, एतादृशानि महारण्यानि = महावनानि, 'मध्यमारण्यकानि' इति पुस्तका-
न्तरस्थः पाठस्तस्य जनस्थानमध्यस्थानि वनानीत्यर्थ, पश्यत्विति पूर्वपदेनान्वयः ।

इहेति । इह समदशकुन्ताक्रान्तवानीरमुक्तप्रसवसुरभिशीतस्वच्छतोया. फल-
भरपरिणामश्यामजम्बूजिकुञ्जसखलनमुखरभूरिक्षोतसो निर्भरिण्यो वहन्ति इत्यन्वयः ।
इह = एषु, महारण्येत्वित्यर्थः, समदशकुन्ताक्रान्तवानीरमुक्तप्रसवसुरभिशीतस्वच्छ-

मयूरोकेकण्ठीकी तरह । मन्थ कान्तिते युक्त निकटके प्रदेशोंसे व्याप्त, घनभावसे अवस्थित श्यामल
और सान्द्र छाया-प्रधान वृक्षोंके समूहोंसे अलङ्कृत निर्भय अनेक प्रकारके वृक्षोंके समूहोंसे
युक्त, निरुपद्रव और दुष्प्रवेश्य तथा हिंस्रक जानवरोंके झुण्डोंके वासस्थान महावनोंको देखिये ।

यहापर मदवाले पक्षियोंसे आश्रित वेतससे गिरे हुए फूलोंसे सुगन्धित, ठण्डे

प्रसवसुरभिशीतस्वच्छतोया वहन्ति ।
फलभरपरिणामश्यामजम्बूनिकुञ्ज-
स्खलनमुखरभूरिस्रोतसो निर्भरिण्यः ॥ २० ॥

अपि च ।

(दधति कुहरभाजामत्र भल्लूकयूना-
मनुरसितगुरुणि स्त्यानमम्बूकृतानि ।

तोयाः=समदै =मत्तै, शकुन्तै =पक्षिभि, आक्रान्ता. = उत्पत्य आश्रिता, एतादृशा ये वानीरा = वेतसविशेषा, तेभ्य मुक्ताः = पतिता, 'वीरुत्' इति पाठे वानीर-वीरुधाम्=वेतसलतानामित्यर्थ कार्यः, तादृशा ये प्रसवा.=पुष्पाणि, तैः सुरभीणि = संजातसौरभाणि, शीतानि = शीतलानि, स्वच्छानि = अतिशयनिर्मलानि, तोयानि = जलानि यासा ता; एव च फलभरपरिणामश्यामजम्बूनिकुञ्जस्खलनमुखरभूरि-स्रोतसः = फलभरस्य=फलसमूहस्य, परिणामेन = परिपाकेन, श्यामा.=कृष्णवर्णा, ये जम्बूनिकुञ्जा. = सान्द्रजम्बूवृक्षाः, तेषु, स्खलनेन = वेगप्रतिघातेन, मुखराणि = शब्द-युक्तानि, भूरीणि = वह्नि, स्रोतासि = प्रवाहा यासा ता, एतादृशो निर्भरिण्य. = नद्यः, 'कूलद्वेषा निर्भरिणी रोधोवक्रा सरस्वती ।' इति कोप, वहन्ति = स्यन्दन्ते । अर्थान्तरवृत्तित्वेनाऽत्र वहधातोरकर्मकत्वं, तदुक्तं—'धातोरर्थान्तरे वृत्तेर्वात्वर्थे-नोपसंग्रहात् । प्रसिद्धैरविवक्षात्. कर्मणोऽकर्मिका क्रिया ॥' इति । अत्र स्वभावोक्तिरलङ्कारः । मालिनी वृत्तम् ॥ २० ॥

अपि चेति । अपरं च कथनीयमस्तीत्यभिप्राय ।

दधतीति । अत्र कुहरभाजा भल्लूकयूनाम् अनुरसितगुरुणि अम्बूकृतानि स्त्यानं दधति, सङ्गकीना शिशिरकटुकषायः इभदलितविकीर्णप्रन्थिनिष्यन्दगन्ध-स्त्यायत इत्यन्वयः । अत्र = महारण्येषु, कुहरभाजा = कुहरं भजन्तीति कुहरभाज-स्तेषा 'भजो ष्वि.' इति ष्विप्रत्यय, गिरिगुहावर्तिनामित्यर्थ, यद्यपि 'अथ कुहरं शुषिरं विवरं विलम्' इत्यमराऽनुरोधेन कुहरशब्दस्य विलवाचकत्वं,

और निर्मल जलसे युक्त तथा फलसमूहके पकनेसे श्याम वर्णवाले घने जामुन वृक्षोंके गुब्जोंमें गिरने से शब्दायमान बहुतेरे प्रवाहोंसे युक्त नदिया वहती हैं ॥ २० ॥

और भी—

यद्यपि पर गुफाओंमें रखनेवाले जवान मालुओंके प्रतिध्वनिसे फैले हुए निष्ठीवन (शुद्धत) से

शिशिरकटुकषायः स्त्यायते सल्लीकाना-

मिमदलितविकीर्णग्रन्थिनिष्यन्दगन्धः ॥ २१ ॥

रामः—(सवाष्पस्तम्भम् ।) भद्र ! शिवारते पन्थानो देवयानाः । प्रली-
यस्य पुण्येभ्यो लोकेभ्यः ।

तथाऽपि लक्षणया गुहावाचकत्वमवसेयम् । भरलूकयूना = भरलूकाश्च ते युवा-
नस्तेषां, विशेषणविशेष्यत्वे कामचारादेव प्रयोगः । तरुणानामृक्षामित्यर्थः,
शब्दगुरुत्वद्योतनाऽर्थो युवशब्दः, अनुरसितगुरुणि = अनुरसितेन = प्रतिध्वनिना,
गुरुणि = महान्ति, एतादृशानि अम्बूकृतानि = सनिष्टीवाशब्दाः, शुत्कारात्मका
इत्यर्थः, 'अम्बूकृतं सनिष्टीवम्' इत्यमरः, स्त्यानं = वृद्धिं, दधति = धारयन्ति । तथा
च सल्ल कीना = गजभक्ष्याणां लताविशेषाणां, क्वचित् 'शरलकीनाम्' इति पाठा-
न्तरम्, शिशिरकटुकषाय = शिशिर-शीतलः, कटुक = तीक्ष्णः, कषायः = सुरभिः,
इमं दलितविकीर्णग्रन्थिनिष्यन्दगन्धः = इमं = हस्तिभिः, दलिता = मर्दिता, अतएव
विकीर्णाः = इतस्ततः पर्यस्ताः, ग्रन्थयः = पर्वाणि, 'ग्रन्थिर्ना पर्वपरुषी' इत्यमरः,
तेषां यो निष्यन्दः = रसः, तस्य गन्धः = आमोदः, 'गन्धो गन्धक आमोदे लेशे
सम्बन्धगर्वयोः' इति विश्वः, स गन्धः स्त्यायते = वर्द्धते । अत्र पदार्थहेतुकं
काव्यलिङ्गमलङ्कारः । मालिनी वृत्तम् ॥ २१ ॥

राम इति । सवाष्पस्तम्भं = साश्रुनिरोधं, सीतासंस्मरणेन समायातानामश्रूणां
निरोधपूर्वकमिति भावः । देवयानाः = देवयाननामकाः, 'अग्निज्योतिरहः शुक्लः
षण्मासा उत्तरायणम् ।' इत्युक्तप्रकाराः । ते = तव पन्थानः = मार्गा, शिवा =
कल्याणकारकाः, भवन्तु इति शेषः । लोकेभ्यः = लोकाननुभवितुम् 'क्रियार्थोपप-
दस्य च कर्मणि स्यानिनः' इति चतुर्थी, प्रलीयस्व = संयुक्तो भवेत्यर्थः, 'लीङ्
श्लेषणे' इति धातोर्लोट् । 'देवयानं प्रतिपद्यस्व' इति पुस्तकान्तरपाठतत्र
देवयानं = विमानं, प्रतिपद्यस्व = प्राप्नुहि इत्यर्थः ।

युक्त शब्द वृद्धिको प्राप्त करते हैं । शृङ्गकी (हाथीसे खाई जानेवाली) लताओंका ठण्डा, तीक्ष्ण
और सुगन्धित, हाथियोंसे मर्दित और बिखरे हुए पर्वों (गाओं) के रसका गन्ध बढ रहा है ॥ २१ ॥

राम—(आँसू रोककर) भद्र ! देवयाननामक मार्ग तुम्हें कल्याणकारक हों । पुण्य-
लोकोंका अनुभव करनेके लिए तत्पर हो जाओ ।

प्रसवसुरभिशीतस्वच्छतोया वहन्ति ।

फलभरपरिणामश्यामजम्बूनिकुञ्ज-

स्खलनमुखरभूरिस्रोतसो निर्भरिण्यः ॥ २० ॥

अपि च ।

दधति कुहरभाजामत्र भल्लूकयूना-

मनुरसितगुरुणि स्त्यानमम्बूकृतानि ।

तोया=समदै =मत्तै, शकुन्तै =पक्षिभि, आक्रान्ता. = उत्पत्य आश्रिता, एतादृशा ये वानीरा = वेतसविशेषा, तेभ्य. मुक्ता. = पतिता, 'वीरुत्' इति पाठे वानीर-वीरुधाम्=वेतसलतानामित्यर्थ. कार्य, तादृशा ये प्रसवा.=पुष्पाणि, तैः सुरभीणि = संजातसौरभाणि, शीतानि = शीतलानि, स्वच्छानि = अतिशयनिर्मलानि, तोयानि = जलानि यासा ता; एवं च फलभरपरिणामश्यामजम्बूनिकुञ्जस्खलनमुखरभूरि-स्रोतस. = फलभरस्य=फलसमूहस्य, परिणामेन = परिपाकेन, श्यामा.=कृष्णवर्णाः, ये जम्बूनिकुञ्जा. = सान्द्रजम्बूवृक्षा, तेषु, स्खलनेन = वेगप्रतिघातेन, मुखराणि = शब्द-युक्तानि, भूरीणि = वहूनि, स्रोतासि = प्रवाहा यासा ता, एतादृश्यो निर्भरिण्य. = नय, 'कूलङ्घा निर्भरिणी रोधोवक्रा सरस्वती ।' इति कोप, वहन्ति = स्यन्दन्ते । अर्थान्तरवृत्तित्वेनाऽत्र वहधातोरकर्मकत्वं, तदुक्त—'धातोरर्थान्तरे वृत्तेर्वात्वर्थे-नोपसग्रहात् । प्रसिद्धेरविवक्षात्. कर्मणोऽकर्मिका क्रिया ॥' इति । अत्र स्वभावोक्तिरलङ्कारः । मालिनी वृत्तम् ॥ २० ॥

अपि चेति । अपरं च कथनीयमस्तीत्यभिप्रायः ।

दधतीति । अत्र कुहरभाजा भल्लूकयूनान् अनुरसितगुरुणि अम्बूकृतानि स्त्यान दधति, सक्षकीना शिशिरकटुकषायः इभदलितविकीर्णग्रन्थिनिष्यन्दगन्ध-स्त्यायत इत्यन्वयः । अत्र = महारण्येषु, कुहरभाजा = कुहर भजन्तीति कुहरभाज-स्तेषा 'भजो ष्वि.' इति ष्विप्रत्यय, गिरिगुहावर्तिनामित्यर्थ, यद्यपि 'अथ कुहरं शुषिरं विवरं विलम्' इत्यमराऽनुरोधेन कुहरशब्दस्य विलवान्कत्वं,

और निर्मल जलसे युक्त तथा फलसमूहके पकनेसे श्याम वर्णवाले घने जामुन वृक्षोंके गुञ्जोंमें गिरने से शब्दायमान बहुतेरे प्रवाहोंसे युक्त नदिया वहती हैं ॥ २० ॥

और भी—

यहाँपर गुफाओंमें रहनेवाले जवान भालुओंके प्रतिध्वनिसे फैले हुए निष्ठीवन (युक्त) से

शिशिरकटुकषायः स्थायते सञ्जीकाना-

मिभदलितविकीर्णग्रन्थिनिष्यन्दगन्धः ॥ २१ ॥

रामः—(सवाष्पस्तम्भम् ।) भद्र ! शिवारते पन्थानो देवयानाः । प्रली-
यस्व पुण्येभ्यो लोकेभ्यः ।

तथाऽपि लक्षणया गुहावाचकत्वमवसेयम् । भरलूकयूना = भरलूकाश्च ते युवा-
नस्तेषां, विशेषणविशेष्यत्वे कामचारादेव प्रयोगः । तरुणानामृक्षाणामित्यर्थः,
शब्दगुरुत्वद्योतनाऽर्थो युवशब्दः, अनुरसितगुरुणि = अनुरसितेन = प्रतिध्वनिना,
गुरुणि = महान्ति, एतादृशानि अम्बूकृतानि = सनिष्ठीवाश्शब्दाः, धुत्कारात्मका
इत्यर्थः, 'अम्बूकृतं सनिष्ठीवम्' इत्यमरः, स्त्यान = वृद्धि, दधति = धारयन्ति । तथा
च सञ्जी काना = गजभक्ष्याणां लताविशेषाणां, क्वचित् 'शरलकीनाम्' इति पाठा-
न्तरम्, शिशिरकटुकषाय = शिशिर = शीतलः, कटुः = तीक्ष्णः, कषायः = सुरभिः,
इमं दलितविकीर्णग्रन्थिनिष्यन्दगन्धः = इमैः = हस्तिभिः, दलिताः = मर्दिताः, अतएव
विकीर्णाः = इतस्तत् पर्यस्ताः, ग्रन्थयः = पर्वाणि, 'ग्रन्थिर्नां पर्वपरुधी' इत्यमरः,
तेषां यो निष्यन्दः = रसः, तस्य गन्धः = आमोदः, 'गन्धो गन्धक आमोदे लेशे
सम्बन्धगर्वयोः' इति विश्वः, स गन्धः स्थायते = वर्द्धते । अत्र पदार्थहेतुकं
काव्यलिङ्गमलङ्कारः । मालिनी वृत्तम् ॥ २१ ॥

राम इति । सवाष्पस्तम्भं = साश्रुनिरोधं, सीतासंस्मरणेन समायातानामश्रूणां
निरोधपूर्वकमिति भावः । देवयानाः = देवयाननामकाः, 'अग्निज्योतिरहः शुक्रः
घण्टासा उत्तरायणम् ।' इत्युत्प्रकाराः । ते = तव पन्थानः = मार्गाः, शिवाः =
कल्याणकारकाः, भवन्तु इति शेषः । लोकेभ्यः = लोकाननुभवितुम् 'क्रियार्थोपप-
दस्य च कर्मणि स्थानिन' इति चतुर्थी, प्रलीयस्व = संयुक्तो भवेत्यर्थः, 'लीड्
श्लेषणे' इति धातोर्लोट् । 'देवयानं प्रतिपद्यस्व' इति पुस्तकान्तरपाठतत्र
देवयानं = विमानं, प्रतिपद्यस्व = प्राप्नुहि इत्यर्थः ।

युक्त शब्द वृद्धिको प्राप्त करते हैं । शरलकी (हाथीसे खाई जानेवाली) लताओंका ठण्डा, तीक्ष्ण
और सुगन्धित, हाथियोंसे मर्दित और बिखरे हुए पर्वों (गठों) के रसका गन्ध बढ रहा है ॥२१॥

राम—(आँध रोककर) भद्र ! देवयाननामक मार्ग तुम्हें कल्याणकारक हों । पुण्य-
लोकोंका अनुभव करनेके लिए तत्पर हो जाओ ।

शम्बूकः—यावत्पुराणत्रयद्विपरिमगस्त्यमभिवाद्य शाश्वतं पदमनुप्रविशामि । (इति निष्क्रान्तः ।)

रामः—

एतत्पुनर्वनमहो कथमद्या दृष्टं
यस्मिन्नभूम चिरमेव पुरा वसन्तः ।
आरण्यकाश्च गृहिणश्च रताः स्वधर्मे
सांसारिकेषु च सुखेषु वयं रसज्ञाः ॥ २२ ॥
एते त एव गिरयो विरुवन्मयूरा-

शम्बूक इति । यावत् = अत्रधारणार्थकमिदमव्ययम्, पुराणत्रयद्विपरि = प्राचीनं ब्रह्मवादिनमृषिम्, अभिवाद्य = अग्निवादनं कृत्वा, प्रणम्येत्यर्थः । शाश्वतं = पदं = स्थानम्, अनुप्रविशामि = अनन्तरं प्रविशामि ।

एतदिति । अज्ञे ! अद्य एतन् वन पुन कथं दृष्टं हि । यस्मिन् पुरा चिरमेव वसन्त आरण्यका गृहिणश्च वयं स्वधर्म रता, सांसारिकेषु सुखेषु रसज्ञाश्च अभूम इत्यन्वयः । अज्ञे = अश्चर्यम्, अद्य = अस्मिन्दिने, एतन् = समीपतरवर्ति, वनम् = आरण्यम्, पुन = भूय, प्राक्तनवनवामाऽनन्तरं द्वितीयवारमित्यर्थः, कथं = केन प्रकारेण, दृष्टन् = अत्रलोकितं, हि = निश्चयेन यस्मिन् = वने, पुरा = पूर्वं दण्डकारण्य-वाससमय इत्यर्थः, चिरमेव = बहुकालपर्यन्तमेव, वसन्त = निवसन्तः, आरण्यकाः = वानप्रस्था, तथा च गृहिणश्च = गृहस्थाश्च, वयं = रामादयः, अत एव स्वधर्म = पित्रा-ज्ञापालनरूप इति भावः, सांसारिकेषु = संसारबन्धेषु, सुखेषु = आनन्देषु, रसज्ञाश्च = आस्वादज्ञाश्च, अभूम = अभवाम । सीतासाहचर्यावसरे विलोकि तमेतद्वनं कथं दैव-वशाद्धोचनगोचरीकृतमिति भावः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ २२ ॥

एत इति । विरुवन्मयूरा एते त एव गिरयः (सन्ति), मत्तहरिणानि तानि एव वनस्थलानि (सन्ति), आमञ्जुवञ्जुललतानि नीरन्ध्रनीपनिचुलानि श्रमूनि

शम्बूक—प्राचीन ब्रह्मर्षि अगस्त्यको प्रणाम कर पीछे नित्य लोकमें प्रवेश करूंगा । (ऐसा कहकर जाता है ।)

राम—अहो ! आज इस वनको मैंने फिर कैसे देखा ? जहां पहले बहुत कालतक रहते हुए वानप्रस्थ तथा गृहस्थ भी होते हुए हमलोग अपने धर्ममें तत्पर तथा सांसारिक सुखोंमें अनुभव करनेवाले हुए थे ॥ २२ ॥

शब्द करनेवाले मयूरोंसे युक्त ये वे ही पर्वत हैं, मत्त मृगोंसे युक्त ये वे ही वनस्थल हैं और

* 'एतत्तदेव हि' इति पाठान्तरम् । † 'पुनरद्य' इति पाठान्तरम् ।

स्तान्येव मत्तहरिणानि वनस्थलानि ।

आमञ्जुवञ्जुललतानि* च तान्यमूनि

नीरन्ध्रनीपनिचुलानि सरित्तटानि ॥ २३ ॥

मेघमालेव यश्चायमारादिव विभाव्यते ।

गिरिः प्रस्रवणः सोऽयमत्र गोदावरी नदी ॥ २४ ॥

तानि सरित्तटानि (सन्ति) इत्यन्वयः । विरुवन्मयूरा. = विरुवन्त. = विशेषेण कूजन्तः, मयूरा. = वर्हिणाः, येषु ते, एते = समीपतराः, ते एव = पूर्वाऽवलोकिता एव, गिरयः = पर्वताः, मत्तहरिणानि = मत्ताः = मदयुक्ताः, हरिणाः = मृगाः येषु तानि, एतानीति पदमध्याहार्यम्, एतानि = समीपतरवर्तीनि, तानि एव = पूर्वाऽनुभूतानि एव, वनस्थलानि = अरण्यस्थल्यः, आमञ्जुवञ्जुललतानि = आ = समन्तात्, मञ्जव = मनोज्ञाः इति आमञ्जवः = अतिशयमनोज्ञाः, आमञ्जुवञ्जुलाः = अशोकाः वेतसास्तिनिशा वा, लता. = वरहयो येषु तानि, 'वञ्जुल. पुंसि तिनिशे वेतसाऽशोकयोरपि ।' इति मेदिनी, नीरन्ध्रनीपनिचुलानि = निर्गत रन्ध्रं येभ्यस्ते नीरन्ध्राः = अविरलाः, नीपाः = कदम्बाः, 'नीला' इति पाठे श्यामा इत्यर्थः, तथा च नीरन्ध्रा नीपा निचुलाः = द्विजलवृक्षाः येषु तानि, 'निचुलो द्विजलोऽम्बुज' इत्यमरः, अमूनि = एतानि, तानि = पूर्वाऽनुभूतानि, सरित्तटानि = नदीतीराणि, सर्वत्रापि सन्ति इति शेषः । तथा चाऽत्र तुल्ययोगिताऽलङ्कारः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ २३ ॥

मेघमालेति । मेघमाला इव यश्चाऽयम् आरादिव विभाव्यते, सोऽयं प्रस्रवणो गिरिः (अस्ति), अत्र गोदावरी नदी (अस्ति) इत्यन्वयः । मेघमाला इव = मेघपङ्क्तिसदृशः, यश्चाऽयं = दृश्यमानः पदार्थः, आरादिव = समीपस्थ इव, 'आराद्दूरसमीपयोः ।' इत्यमरः, विभाव्यते = ज्ञायते । सोऽयं = स एषः, प्रस्रवणः = प्रस्रवणनामकः, गिरिः = पर्वतः, अस्तीति शेषः । अत्र = अस्मिन्पर्वते, गोदावरी = गोदावरीनाम्नी, नदी = सरित्, अस्तीति शेषः । 'मेघमालेव' त्यत्रोपमा 'आरादिवे' त्यत्र चोत्प्रेक्षा, द्वयोर्मियोऽनपेक्षया अत्र स्थितेः संसृष्टिः ॥ २४ ॥

अत्यन्त सुन्दर अशोक और लताओंसे युक्त तथा घने कदम्ब और द्विजल वृक्षोंसे सन्पन्न ये वे ही नदियोंके किनारे हैं ॥ २३ ॥

मेघमालाके तुल्य जो यह निकटवर्तीकी तरह जान पड़ता है, वह प्रस्रवण नामक पर्वत है और यहापर गोदावरी नदी है ॥ २४ ॥

* 'ललितानि' इति पाठान्तरम् । // 'दपि ? इति पाठान्तरम् ।

अस्यैवासीन्महति शिखरे गृध्रराजस्य वास-
स्तस्याधस्ताद्वयमपि रतास्तेषु पर्णोदजेषु ।

गोदावर्याः पयसि विततानोकहश्यामलश्री-

रन्तः कूजन्मुखरशकुनो यत्र रम्यो वनान्तः ॥ २५ ॥

अत्रैव सा पञ्चवटी, यत्र निवासेन विविधविघ्नम्भातिप्रसङ्गसाक्षात्

अस्यैवेति । अस्य एव महति शिखरे गृध्रराजस्य वास आसीत्, तस्य =
धस्तात् वयमपि तेषु पर्णोदजेषु रताः; यत्र गोदावर्याः पयसि वितताऽनोकहश्या-
मलश्री. मुखरशकुनः अन्त. कूजन् रम्य. वनान्त (अस्ति) इत्यन्वयः । अस्यैव
प्रसवणपर्वतस्यैव, महति = उन्नते, शिखरे = शृङ्गे, गृध्रराजस्य = दाक्षाय्याऽ
पते, जटायो. इत्यर्थः, वास = वसति अस्मिन्निति वास. 'हलध' इति अधि-
रणे घध्, निवासस्यानमित्यर्थः, आसीत् = अभूत् । तस्य = शिखरस्य, अधस्तात्
अधःप्रदेशे, अस्तातिप्रत्ययान्तमव्ययमेतत् । वयमपि = रामादयोऽपि, तेषु = पूर्वाऽ
भूतेषु, पर्णोदजेषु = पर्णशालासु, रताः = निरताः, उषिता इति भावः । यत्र =
स्मिन् स्थाने, गोदावर्याः = तदाख्याया नद्याः, पयसि = जले, वितताऽनोकहश-
मलश्रीः = अनस = शकटस्य, अकं = गतिम्, घ्नन्तीति अनोकहाः = वृक्षाः, 'अन्येष्व
दृश्यते' इति उप्रत्ययः, 'अनोकह' कुटः सालः पलाशी हुहुमाऽगमा. ।' इत्यमर
विततैः = विस्तृतैः, अनोकहैः, (हेतुभिः), श्यामला = नीला, श्री = शोभा, य
सः, वृक्षसमूहेन नीलकान्तिरित्यर्थः, 'विनतश्यामलाऽनोकहश्रीः' इ
पाठे—विनता = पुष्पफलातिभारेणाऽत्तिनम्रा, श्यामला = नीलवर्णा. ये अन्
कहा = वृक्षा. तेषां श्री = शोभा यस्मिन् स. । एवं च मुखरशकुन. = मुख
शब्दं कुर्वन्तः, शकुना = पक्षिणो यस्मिन् स कूजत्पक्षियुक्त इति भावः, अत ए
अन्त. = मध्ये, कूजन् = स्वयं शब्दं कुर्वन्निव स्थितः, रम्य. = सुन्दरः, वनान्
आरामभागः, अस्तोति शेषः । अत्र 'कूजन्नि' त्यत्र इवादिपदाऽभावात्प्रती
मानोत्प्रेक्षा । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥ २५ ॥

अत्रैवेति । अत्रैव = अस्मिन्नेव देशे, सा = पूर्वाऽनुभूता, यत्र = यस्

इसकी वड़ी (ऊची) चोटोपर गृध्रराज (जटायु) का निवासस्थान था, उसके नीचे हमल
भी उन पर्णशालाओंमें रहते थे, जहापर गोदावरीके जलमें फैले हुए वृक्षांसे नीली कान्ति
सम्पन्न और शब्द करनेवाले पक्षियोंसे युक्त, अत एव भीतर शब्द करते हुए की त
सुन्दर वनप्रान्त है ॥ २५ ॥

यहाँपर वह पञ्चवटी है, जहा. रहनेसे. अनेकों. विश्वस्त विलासोंके अतिशय विस्तारके सा

प्रदेशाः, प्रियायाः प्रियसखी च वासन्ती नाम वनदेवता । किमिदमापति-
तमद्य रामस्य ? संप्रति हि ।

चिराद्वेगारम्भी प्रसृत इव तीव्रो विषरसः

कुतश्चित्संवेगात्प्रचल* इव शल्यस्य शकलः ।

व्रणो रूढग्रन्थिः स्फुटित इव हृन्मर्मणि पुनः

पुराभूतः शोको विकलयति मां नूतन इव ॥ २६ ॥

निवासेन = स्थित्या, विविधविक्षन्मभाऽतिप्रज्ञसाक्षिणः = विविधानाम् = अनेकप्रकारा-
णाम्, विक्षन्मभाणाम् = विश्वस्तविलासानाम्, अतिप्रसङ्गस्य = अतिविस्तारस्य,
साक्षिणः = साक्षाद्दर्शिनः, प्रदेशाः = स्थानानि, सन्तीति शेषः । प्रियायाः = वक्ष्यभा-
या, सीताया इत्यर्थः । आपतितम् = समागतम्, अतिदुःसहत्वेनाऽनिर्वाच्य-
दशा समायातेति भावः ।

चिरादिति । तीव्रः चिरात् वेगारम्भी प्रसृतः विषरस इव, कुतश्चित्
संवेगात् प्रचलः शल्यस्य शकल इव, रूढग्रन्थिः स्फुटितः हृन्मर्मणि व्रण इव
पुराभूतः शोको नूतन इव पुनः मा विकलयति इत्यन्वयः । तीव्र = दारुणः,
स्पर्शदशायामपि दुःसह इति भावः, चिरात् = भूयास कालं शमित्वा, वेगारम्भी =
वेगम् = वेदनाशीघ्रत्वम्; आरभते = उत्पादयति इति वेगारम्भी, चिरोद्वेगा-
रम्भी' इति पाठे—चिरम् = बहुकालं यावत्, उद्वेगम् = चित्तदाहमारभते इति
चिरोद्वेगारम्भी इति विग्रहः कार्यः, प्रसृतः = सर्वत्र जातप्रसरः, विषरस इव = गरलद्रव
इव, कुतश्चित् = कस्माच्चित् स्थानात्, संवेगात् = अतिशयवेगात्, प्रचलः = चलितः,
शल्यस्य = वाणाप्रस्य, शकल इव = खण्ड इव, रूढग्रन्थिः = रूढाः = प्रादुर्भूताः,
ग्रन्थय = उपव्रणाः, यस्मात् सः, स्फुटितः = दलितः, हृन्मर्मणि = हृदयमर्मस्थले,
व्रण इव = ईर्ममिव, पुराभूतः = प्राचीनः, 'घनीभूत' इति क्वाचित्कः पाठस्तस्य

प्रवेश है, यहींपर प्यारी सीताकी प्रियसखी वासन्ती नामकी वनदेवता थी । आज रामको यह
क्या आ पडा (हो गया) ? इस समय—

दारुण, बहुत कालके बाद वेदनाकी शीघ्रताको पैदा करनेवाला और सर्वत्र फैले हुए
विषरसकी तरह, कहींसे अत्यन्त वेगसे चले हुए वाणाग्रके टुकड़ेकी तरह, उपव्रणवाले और
हृदयके मर्मस्थलमें फूटे हुए फोडेकी तरह पुराना शोक भी नवीनके सदृश होकर फिर मुझे
विकल कर रहा है ॥ २६ ॥

तथाविधानपि तावत्पूर्वसुहृदो भूमिभागान् पश्यामि । (निरूप्य ।)
अनवस्थितो भूतसन्निवेशः । तथा हि ।

पुरा यत्र स्रोतः पुलिनमधुना तत्र सरितां
विपर्यासं यातो घनविरलभावः क्षितिरुहाम् ।
बहोर्दृष्टं कालात्परमिव मन्ये वनमिदं

घनत्वमापन्न इत्यर्थं, शोक = मन्यु, नूतन इव = नवीन इव, पुन = भूयः, मा =
रामं, विकलयति = विकलं करोति, 'मा नूतन इव' इत्यत्र 'संमूर्च्छयति च'
इति पाठस्तस्य मोहयति चेत्यर्थः कार्यः । प्राचीनोऽपि सीतावियोगजन्यः शोकः
पञ्चदश्याद्युद्धीपकविभाववशान्नूतन इव मा विकलीकरोतीति भावसंक्षेपः । अत्र
चतुष्टणामुत्प्रेक्षाणा मियोऽनपेक्षया स्थिते. संसृष्टिः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ २६ ॥

तथाविधानिति । तथाविधानपि = तादृशानपि, शोकोद्धीपकत्वेन मद्द्वैक-
ल्योत्पादकानपि, पूर्वसुहृदः = प्राचीनान् सखीन्, भूमिभागेषु सुहृत्त्वं च निवासा-
दिषु अत्यन्तोपकारकत्वगुणयोगाद्बोध्यम् । निरूप्य = निरूपणं कृत्वा, दृष्ट्वेत्यर्थः ।
भूतसन्निवेशः = पदार्थस्थितिः, अनवस्थितः, अनियतः, परिवर्तन गत इत्यर्थः ।

पुरेति । यत्र पुरा सरिता स्रोतः, तत्र अधुना पुलिनम् (अस्ति), क्षिति-
रुहा घनविरलभावो विपर्यासं यातः । बहो. कालात् दृष्टम् इदं वनम् अपरम् इव
मन्ये, (परं) शैलाना निवेश इदं तदिति बुद्धिं द्रढयति इत्यन्वयः । यत्र = यस्मिन्
स्थाने, पुरा = पूर्वं, वनवाससमय इति भावः, सरिताम् = नदीना, स्रोतः = प्रवाहः,
आसीदिति शेषः, तत्र = तस्मिन् स्थाने, अधुना = साम्प्रतं, पुलिनः = सैकतम्, अस्तीति
शेषः । क्षितिरुहा = वृक्षाणाम्, घनविरलभावः = सान्द्रत्वं विरलत्वं च, विपर्यासः =
वैपरीत्यं, यातः = प्राप्तः, यत्र प्राक् वृक्षाणा सान्द्रत्वमासीत्तत्राधुना विरलत्वं
यत्र च विरलत्वं तत्र सान्द्रत्वं वर्तत इति भावः । बहोः = अधिकात्, कालात् = सम-
यात्, अनन्तरमिति शेषः । यद्वा बहोः कालात् = बहुकालमद्दृष्ट्वा, 'त्यन्तोपे कर्म-
प्यधिकरणे च' इति पञ्चमी, दृष्टम् = अवलोकितम्, इदं = पुरतो दृश्यमानं,
वनम् = अरण्यम्, अपरम् इव = अन्यदिव, मन्ये = विचारयामि । परं शैलाना =
पर्वतानाम्, निवेशः = अवस्थितिः, इदं पुरो दृश्यमानं वनं, तत् = प्राग्विलोकितम्,

वैसे होते हुए भी प्राचीन मित्रोंके सदृश भूमिभागोंको देखता हूँ । (दिख कर) पदार्थोंकी
स्थिति नियत (एकरूप) नहीं है जैसे कि—

पहले जहाँ नदियोंका प्रवाह था, अब वहाँ तट है, वृक्षोंका घनभाव और विरलभाव
भी बदल गया है । बहुत कालके अनन्तर देखा हुआ यह वन दूसरे वनकी तरह लग रहा है,

निवेशः शैलानां तदिदमिति बुद्धिं द्रढयति ॥ २७ ॥

हन्त हन्त ! परिहरन्तमपि मां पञ्चवटी स्नेहाद्वलादाकर्षतीव । (सकरुणम् ।)

यस्यां ते दिवसास्तया सह मया नीता यथा स्वे गृहे

यत्सम्बन्धकथाभिरेव सततं दीर्घाभिरास्थीयत ।

एकः सम्प्रति नाशितप्रियतमस्तामेव रामः कथं

इति = इत्याकाङ्गिका, बुद्धिं = प्रत्यभिज्ञाऽऽत्मिका मतिं, द्रढयति = दृढा करोतीत्यर्थः ।

अत्र वाक्याऽर्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः 'परमिवे' त्यत्रोत्प्रेक्षा चेति द्वयो-
रङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ २७ ॥

हन्तेति । हन्त हन्तेति खेदाऽतिशयोक्तनाऽर्था द्विरुक्तिः । परिहरन्तम् अपि =
परित्यजन्तम् अपि, स्नेहात् = प्रेम्णो हेतोः, आकर्षतीव = आकर्षणं करोतीव,
सीतया लक्ष्मणेन च सह प्रागनुभूतस्य सुखस्य स्मारणेन पञ्चवटीं मां रुणद्धीवेति
भावः । (सकरुणं = सदयम्) ।

यस्यामिति । यस्या मया तथा सह ते दिवसाः स्वे गृहे यथा नीताः ।
सततं दीर्घाभिः यत्सम्बन्धकथाभिरेव आस्थीयत, सम्प्रति नाशितप्रियतम एकः पापो
रामः तामेव पञ्चवटीं कथं विलोकयतु, वा अस्संभाव्य कथं गच्छतु इत्यन्वयः ।
यस्या = पञ्चवटीया, मया = रामेण, तथा सह = सीतया समं, ते = पूर्वानुभूताः, दिवसाः
= दिनानि, स्वे = आत्मीये, 'स्वो ज्ञातावात्मनि स्वं त्रिष्वात्मीये स्वोऽङ्घ्रिया धने ।'
इत्यमरः, गृहे = भवने, यथा = इव, नीताः = अतिवाहिता, सततं = निरन्तरं, दीर्घा-
भिः = विस्तृताभिः, यत्सम्बन्धकथाभिरेव = यत्पञ्चवटीविषयकवार्ताभिरेव, आस्थीयत =
स्थितं, 'ष्ठा गतिनिवृत्तौ' इति घातोर्भावे लब्, अयोध्यायामपि सीतया सह पञ्च-
वटीसम्बद्धमेव वार्तालापमकरवमिति भावः । सम्प्रति = अद्युना, नाशितप्रियतमः =
नाशिता = लक्ष्मणद्वारा वननिर्वासनेन विनाश प्रापिता, प्रियतमा = दयिततमा,
सीतेत्यर्थः, येन सः । अत एव एकः = एकाकी, अपत्नीक इत्यर्थः, नाशितप्रिय-

किन्तु पर्वतोकी स्थिति 'यद् वही वन है' इस बुद्धि (प्रत्यभिज्ञा) को दृढ़ कर रही है ॥२७॥

हाय ! हाय ! ! द्योढते हुए भी मुझको पञ्चवटी प्रेमसे मानो बलात्कारपूर्वक खींच रही है । (दयाके साथ)

जिस पञ्चवटीमें मैंने उन (सीता) के साथ अपने घरकी तरह उन दिनोंको बिताया,
निरन्तर जिस पञ्चवटीविषयक बड़ी २ कथाओंसे ही हम अयोध्यामें रहते थे ।
इस समय प्रियतमा (सीता) को नष्ट करने वाला, अत एव अकेला पापी राम

पापः पञ्चवटीं विलोकयतु वा गच्छत्वसम्भाव्य वा ॥ २८ ॥

(प्रविश्य ।)

शम्बूक.—जयतु देवः । भगवानगस्त्यो मत्तः श्रुतसन्निधानस्त्वामाह—
'परिकल्पितावरणमङ्गला प्रतीक्षते वत्सला लोपामुद्रा, सर्वे च महर्षयः ।
तद्देहि । सम्भावयाऽस्मान् । अथ प्रजविना पुष्पकेण स्वदेशमुपगत्याश्वमे-
धसज्जो भव' इति ।

तमत्वादेव—पाप. = पापशीलः, एतादृशो राम, तामेव = सीतया सह पूर्वोऽनुभूता-
मेव पञ्चवटीं, कथं = केन प्रकारेण, विलोकयतु = पश्यतु, वा = अथ वा, असंभाव्य
= अनादृत्य, कथं = केन प्रकारेण, गच्छतु = यातु ? सीतया सह पूर्वोऽनुभूताया पञ्च-
वट्या गमन तत्परिवर्जनं चैतद्द्रव्यमपि मत्कृते साम्प्रतं दुष्करमिति भावः । अत्र
उपमाऽलङ्कारः काव्यलिङ्गं च तथा च द्वयोर्मिथोऽनपेक्षया संसृष्टिः ।
शादूर्लविक्रीडितं वृत्तम् ॥ २८ ॥

शम्बूक इति । अगस्त्य = मैत्रावरुणिः, श्रुतसन्निधान = श्रुतम् = आकण्ठि-
तम्, सन्निधानं = भवत्सामीप्यं येन सः, परिकल्पिताऽऽवरणमङ्गला-परिक-
ल्पितम् = सज्जीकृतम्, आवरणमङ्गलं = नीराजनादिकं यथा सा, 'परिकल्पि-
तविमानाऽवतरणमङ्गला' इति पाठे—परिकल्पितानि = समीकृतानि, विमाना-
वतरणमङ्गलानि = व्योमयानाऽवरोहणमाङ्गलिकवस्तूनि यथा सा इत्यर्थः ।
वत्सला = स्नेहवती, प्रतीक्षते=प्रतीक्षा करोति, महर्षयः=महामुनयः, प्रतीक्षन्त इति
वचनविपरिणामः । तन् = तस्माद्धेतोः, संभावय-सत्कुरु । अथ = अनन्तरं, समी-
पागमनेनाऽस्मत्सत्काराऽनन्तरमिति भावः, प्रजविना = प्रकृष्टवेगयुक्तेन, अश्वमेध-
सूत्रं = अश्वमेधयज्ञाऽनुष्ठानतत्परः ।

उसी पञ्चवटीको कैसे देखे, अथवा उसका अनादर कर कैसे जाय ? ॥ २८ ॥

(प्रवेश कर)

शम्बूक—महाराजकी जय हो । भगवान् अगस्त्यने मुझसे आपका आगमन सुनकर
कहा है—'वात्सल्यशील लोपामुद्रा नीराजन आदि तैयार कर आपकी वाट जोड़ रखी है और
सब महर्षि भी आपको प्रतीक्षा कर रहे हैं । इस कारण पधारिए और हमलोगोंकी प्रतिष्ठित
कीजिए । उसके बाद बड़े वेगवाले पुष्पक विमानसे अयोध्यामें पहुँचकर अश्वमेध यज्ञ करनेके
लिए तत्पर हो जाए' ।

रामः—यथाज्ञापयति भगवान् ।

शम्बूकः—इत इतो देवः ।

रामः—(पुष्पकं प्रवर्तयन् ।) भगवति पञ्चवटि ! गुरुजनादेशोपरोधात्क्षणं क्षम्यतामतिक्रमो रामस्य ।

शम्बूकः—देव ! पश्य ।

गुञ्जत्कुञ्जकुटीरकौशिकघटाघुत्कारवत्कीचक-

स्तम्बाडम्बरमूकमौकुलिकुलः क्रौञ्चाभिघोऽयं गिरिः ।

राम इति । भगवान् = अगस्त्यः, आज्ञापयति—आदिशति, तथैवाऽनुतिष्ठामीति शेषः ।

राम इति । प्रवर्तयन् = गमयन्, गुरुजनादेशोपरोधात् = गुरुजनानाम्=अगस्त्यादीनाम्, आदेशस्योपरोधात्=आज्ञाऽनुसरणाद्धेतोः, अतिक्रमः = अतिक्रमणम्, अतिक्रम्य गमनमित्यर्थः, क्षम्यतां = क्षम्यताम् ।

गुञ्जदिति । गुञ्जत्कुञ्जकुटीरकौशिकघटाघुत्कारवत्कीचकस्तम्बाडम्बरमूकमौकुलिकुलः क्रौञ्चाभिघोऽयं गिरिः (अस्ति), एतस्मिन् प्रचलता प्रचलाकिनां कूभितैः उद्वेजिताः कुम्भीनसाः पुराणरोहिणतस्कन्धेषु उद्वेक्षन्ति इत्यन्वयः । गुञ्जत्कुञ्जकुटीरकौशिकघटाघुत्कारवत्कीचकस्तम्बाडम्बरमूकमौकुलिकुलः = कुञ्जाः = लतायाच्छादितस्थानानि, एव कुटीराः = अल्पा कुट्य इति कुञ्जकुटीराः, 'कुटी-शमीशुण्डाभ्यो र' इति रप्रत्यय, 'अल्पा कुटी कुटीरः स्यात्' इत्यमरः । गुञ्जन्तः= अव्यक्तशब्दवन्तो ये कुञ्जकुटीरास्तेषु कौशिकघटाः=उलूकपङ्कयः, तासां यो घुत्कारः = घुत्करणम्, 'घुत्' इत्याकारको योऽव्यक्तशब्द इत्यर्थः । 'तादृशशब्द-युक्ता ये कीचकाः = वंशविशेषा, 'कीचका वेणवस्ते स्युर्ये स्वनन्त्यनिलोद्धताः ।' इत्यमरः, तेषां ये स्तम्बा = काण्डाः, तेषां य आडम्बरः = शब्दः, तेन मूकानि= निःशब्दानि, मौकुलिकुलानि = काकसमूहाः यस्मिन् स', 'मौकुलिः काक' इति

राम—भगवान् जैसी आज्ञा करते हैं (वही करूंगा)

शम्बूक—महाराज ! इधरसे पधारें, इधरसे ।

राम—(पुष्पकको चलाते हुए) भगवति पञ्चवटि ! गुरुजनकी आज्ञाके अनुरोधसे रामके इस अतिक्रमको क्षमा करो ।

शम्बूक—महाराज ! देखिए ।

अस्पष्ट शब्दवाले कुञ्ज-कुटीरोंमें उल्लूकोंके शब्दोंसे युक्त कीचकों (फटनेके कारण हुए धिद्रमें हवाके प्रवेश-निर्गमनसे स्वयं शब्द करनेवाले बाँस) के काण्डोंके शब्दसे-शब्दशून्य

एतस्मिन्प्रचलाकिनां प्रचलतामुद्वेजिताः कूजितै-

रुद्वेजन्ति पुराणरोहिणतरुस्कन्धेषु कुम्भीनसाः ॥ २६ ॥

अपि च ।

एते ते कुहरेषु गद्गदनदद्गोदावरीवारयो

मेघालम्बितमौलिनीलशिखरा' क्षोणीभृतो दाक्षिणाः ।

हेमचन्द्रः, एतादृश' कौञ्चऽभिध = कौञ्च. अभिधा = नाम यस्य स, कौञ्चनामक इत्यर्थः । अयं = पुरो दृश्यमानः, गिरि. = पर्वत, अस्तीति शेष । एतस्मिन् = कौञ्चपर्वते, प्रचलता = प्रचलनं कुर्वता, प्रचलाकिना = प्रचलाकोऽस्ति येषां ते प्रचलाकिनस्तेषाम् = मयूराणामित्यर्थः. 'प्रचलाकः शिखण्डश्च' इति, 'कैकी शिखी शिखण्डी प्रचलाकी वह्नि कलापो च ।' इति च हलायुधः, 'अत इनिठनौ' इति नित्ययोगे इनिप्रत्यय । कूजितै' = शब्दै, उद्वेजिता' = भीता, कुम्भीनसा = सर्पाः, पुराणरोहिणतरुस्कन्धेषु = पुराणा = प्राचीना, ये रोहिणतरव' = चन्दन-वृक्षाः, 'रोहिणश्चन्दनद्रुम' इति हारावली, तेषां स्कन्धा' = प्रकाण्डदेशाः, तेषु उद्वेजन्ति = इतस्ततश्चलन्ति, न तु तास्त्यक्त्वा पलायन्त इति भावः, 'वैल्ल' चलने' इति धातोर्लट् । अत्रत्यविषयविशेषाकृष्टा जन्तवो मृत्युभयमपि अगणयित्वा नान्यत्र गच्छन्तीति भावः । अत्र रूपकाऽलङ्कारः, स्वभावोक्तिरचेति द्वयो-रङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । शार्दूलविक्रीडित वृत्तम् ॥ २९ ॥

एत इति । कुहरेषु गद्गदनदद्गोदावरीवारयो मेघालम्बितमौलिनीलशिखरा- त एते दाक्षिणा' क्षोणीभृतः (सन्ति) । अन्योन्यप्रतिघातसङ्कुलचलत्कल्लोल-कोलाहलै उताला. त इमे गभीरपयस पुण्याः सरित्सङ्गमा (सन्ति) इत्यन्वयः । कुहरेषु = गुहासु, गद्गदनदद्गोदावरीवारय' = गद्गदम् = अन्यक्तशब्दं यथा तथा, नदन्ति = शब्दायमानानि, गोदावरीवारीणि = गोदावरीजलानि येषु ते । मेघालम्बितमौलिनीलशिखरा. = मेघै = जलदैः, आलम्बिता = अवलम्बिता, मौलयः = शिखराऽप्राणि येषां ते, अत एव नीलानि = नीलवर्णानि, शिखराणि = कूटानि येषां

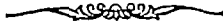
कौञ्चोके समूहसे युक्त कौञ्च नामक यह पर्वत है । यहापर चलते हुए मोरोंके शब्दोंसे बरे हुए सर्प पुराने चन्दन वृक्षोंके स्कन्धप्रदेशोंमें श्धर उधर लटक रहे हैं ॥ २९ ॥

और भी—

शुफाओंमें कल कल शब्द कर चलनेवाले गोदावरीके जलसे युक्त और मेघसे अवलम्बित शिखरके अग्रभागवाले, अत एव नीलवर्णकी चोटियोंसे युक्त ये दक्षिण दिशाके पर्वत हैं ॥

अन्योन्यप्रतिघातसङ्कुलचलत्कल्लोलकोलाहलै-
रुत्तालास्त इमे गभीरपयसः पुण्याः सरित्सङ्गमाः ॥ ३० ॥
(इति निष्कान्ता सर्वे ।)

इति महाकविश्रीभवभूतिविरचित उत्तररामचरिते
पञ्चवटीप्रवेशो नाम द्वितीयोऽङ्कः ॥ २ ॥



ते । ते = प्रसिद्धाः, एते = पुरोऽवलोक्यमानाः, दाक्षिणाः = दक्षिणादिग्भवाः, क्षोणी-
भृत = पर्वता, अन्योन्यप्रतिघातसङ्कुलचलत्कल्लोलकोलाहलै = अन्योन्येषा =
परस्परेषाम्, प्रतिघातेन = आघातेन, सङ्कुला = निविद्धाः, चलन्तो ये कल्लोलाः =
महातरङ्गाः तेषां कोलाहलाः = कलकलशब्दाः तैः, 'इत्यम्भूतलक्षणे' इति
तृतीया, उत्तालाः = त्वरिताः वेगवन्त इत्यर्थः, 'उत्तालस्त्वरितो ज्ञेय' इति हला-
युधः, ते = प्रसिद्धाः, इमे = पुरोऽवलोक्यमानाः, गभीरपयसः = गभीराणि पयासि
येषु ते दुष्प्रवेशजला इत्यर्थः, पुण्याः = पवित्राः, सरित्सङ्गमाः = नदीसङ्गमाः, वर्तन्त-
इति शेषः । अत्र तद्गुणाऽलङ्कारः शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ ३० ॥

इति श्रीशेषराजशर्मप्रणीतायामुत्तररामचरितव्याख्याया चन्द्र-
कलाऽऽख्याया पञ्चवटीप्रवेशो नाम द्वितीयोऽङ्कः ॥ २ ॥



परस्परमें आघातसे अत्यधिक चञ्चल महातरङ्गोंके कोलाहलोंसे वेगवाले ये गहरे जलसे युक्त
पवित्र नदियोंके सङ्गम हैं ॥ ३० ॥

(सब निकलते हैं)

यह 'पञ्चवटीप्रवेश' नामक द्वितीय अङ्क समाप्त हुआ ॥ २ ॥



तृतीयोऽङ्कः

(ततः प्रविशति नदीद्वयम् *)

एका—सखि मुरले ! किमसि सन्ध्रान्तेव ?

मुरला—सखि तमसे ! प्रेपितास्मि भगवतोऽगस्त्यस्य पत्न्या लोपामुद्रया सरिद्वरां गोदावरीमभिधातुम् । 'जानास्येव यथा वधूपरित्यागात्प्रभृति—
अनिर्भिन्नो गभीरत्वादन्तर्गूढघनव्यथः ।

पुटपाकप्रतीकाशो रामस्य करुणो रसः ॥ १ ॥

तेन च तथाविधेष्टजनकष्टविनिपातजन्मना प्रकृष्टगद्गदेन दीर्घशोक-

तत इति । नदीद्वय = सरिद्वितय, नद्यभिमानिन्यौ तमसामुरलानाम्न्यौ द्वे देवते इत्यर्थः ।

तमसेति । संध्रान्ता=संध्रमयुक्ता, त्वरितेति भावः, किमसि = किमर्थं वर्तसे ?

मुरलेति । सरिद्वरा = नदीश्रेष्ठा, वधूत्यागात् प्रभृति = पत्नीनिर्वासनकाल-
मारभ्येत्यर्थः, 'कार्तिक्या प्रभृती'ति भाष्यप्रयोगात्प्रभृत्यर्थयोगे पञ्चमी, 'वधूर्जाया स्तुषा स्त्री च' इत्यमरः ।

अनिर्भिन्न इति । गभीरत्वात् अनिर्भिन्नः अन्तर्गूढघनव्यथो रामस्य करुणो रसः पुटपाकप्रतीकाश (अस्ति) इत्यन्वयः । गभीरत्वात् = गंभीरत्वात्, अनिर्भिन्नः = निर्भेदमप्राप्तः, अव्यक्त इत्यर्थः, किन्तु अन्तर्गूढघनव्यथः = अन्तः = अभ्यन्तरे, हृदय इत्यर्थः, गूढा = गुप्ता, घना = निविडा, व्यथा = दुःखं यस्य सः, रामस्य = रामचन्द्रस्य, करुणो रसः = सीतावियोगजन्यो मनोविकारः, पुटपाकप्रतीकाशः = पुटे=लोहादिमयौषधपाकपात्रे, पाकः = पचनं, यस्य सः पुटपाकः = औषधविशेषः, तेन सदृशः = तुल्यः, अस्तीति शेषः । गम्भीरत्वाद्वहिरस्फुटः सीतावियोगजन्यः शोकाऽतिशयो रामं भृशं तापयतीति भावः । पूर्णोपमाऽलङ्कारः ॥ १ ॥

तेनेति । तेन = पुटपाकसदृशेन, तथाविधेष्टजनकष्टविनिपातजन्मना = तथा-

(तव दो नदिया तमसा और मुरला, प्रवेश करती हैं ।)

एक नदी—सखि मुरले ! क्यों धवडाई हुई—सी हो ?

मुरला—सखि तमसे भगवान् अगस्त्यकी पत्नी लोपामुद्राने नदीश्रेष्ठ गोदावरीको कहनेके लिए मुझे भेजा है । 'तुम जानतो ही हो कि सीताको छोड़नेके बादसे—

गम्भीरतासे अव्यक्त, भीतर छिपी हुई गाढ वेदनासे युक्त रामका करुण रस (शोक) पुटपाकके सदृश है ॥ १ ॥

इस कारण प्रिया सीताकी कष्टप्राप्तिसे उत्पन्न और अधिक गद्गद शब्द करनेवाली और

* 'तमसा मुरला च' इत्यधिक क्वचित्पाठः ।

सन्तानेन सम्प्रति परिक्षीणो रामभद्रः । तमवलोक्य कम्पितमिव कुसुम-
समबन्धनं मे हृदयम् । अधुना च रामभद्रेण प्रतिनिवर्तमानेन नियतमेव
पञ्चवटीवने वधूसहनिवासविस्त्रम्भसाक्षिण्य प्रदेशा द्रष्टव्याः । तत्र च
निसर्गधीरस्याप्येवविधायामवस्थायामतिगम्भीराभोगशोकक्षोभसंवेगात्पदे
पदे महाप्रमादानि शोकस्थानानि शङ्कनीयानि । तद्भगवति गोदावरि !
त्वया तत्रभवत्या सावधानया भवितव्यम् ।'

विधः = तादृशः, अनुपम इत्यर्थः, इष्टजनः = वल्लभजनः, सीतारूप इति भावः,
तस्य कष्टविनिपातः = दुःखप्राप्ति, ततो जन्म = उत्पत्तिः यस्य स तेन, प्रकृष्ट-
गद्गदेन = प्रकृष्टः = अधिकः, गद्गदः = गद्गदशब्दः येन, तेन अधिकाव्यक्तशब्द-
कारिणेत्यर्थः, 'प्रकर्षगद्गदेन' इति पाठे प्रकर्षेण गद्गदो यस्मिन्निति विग्रहः,
'प्रकर्षगतेन' इति पाठे अतिशयेनेत्यर्थः, दीर्घशोकसन्तानेन = चिरकालव्यापक-
मन्युपरम्परया, परिक्षीणः = अतिशयदुर्बलः, अस्तीति शेषः । तं = रामभद्रम्,
कुसुमसमबन्धनं = पुष्पसदृशबन्धनं, पुष्पवत्सुच्छेद्यमित्यर्थः, मे = मम, लोपामुद्राया
इत्यर्थः, कम्पितमिव = संजातकम्पमिव, वर्तत इति शेषः, प्रतिनिवर्तमानेन = प्रत्या-
गच्छता, अयोध्यामिति शेषः, नियतमेव = निश्चितमेव, वधूसहनिवासविस्त्रम्भसा-
क्षिणः = वध्वाः = सीतायाः, सहनिवासे = सहवासे, ये विस्त्रम्भाः = स्वच्छन्दलीलाः,
तत्साक्षिणः = तद्दृष्टारः, प्रदेशाः = स्थानानि, द्रष्टव्या = दर्शनीयाः, रामः सीता-
सहवाससाक्षिणः प्रदेशान् पश्येदिति सभावना । तत्र च = तेषु प्रदेशेषु च, निसर्ग-
धीरस्याऽपि = स्वभावेन धैर्ययुक्तस्याऽपि, चञ्चलस्य तु किं वक्तव्यमिति भावः । एवं
विधायाम् = ईदृश्या, विरहयुक्तायामिति भावः, अवस्थायाम् = दशायाम्, अति-
गम्भीराभोगशोकक्षोभसंवेगात् = अतिगम्भीरः = अतिशयदुर्ज्ञेयः, आभोगः = परि-
पूर्णता, तस्य सः, एतादृशो यः शोकः = मन्युः, तेन (हेतुना) क्षोभः = चित्त-
विकारः, तस्य संवेगात् = वेगाऽतिशयाद् हेतोः, पदे पदे = प्रतिपद, प्रतिस्थान-

वहुत कालतक रहनेवाली शोकपरम्परासे आजकल रामभद्र बहुत दुर्बल हो गये हैं । उनको
देखकर फूलके सदृश बन्धनवाला मेरा हृदय काप-सा गया है । अभी रामभद्र लौटते हुए
पञ्चवटीके वनमें सीताके सहवासमें हुई स्वच्छन्द लीलाओंके साक्षी स्थानोंको अवश्य ही
देदेंगे । वहापर ऐसी अवस्थामें अत्यन्त बड़े हुए शोकसे उत्पन्न चित्तविकारके अधिक वेगसे,
स्वभावे ही धीर होते हुए भी रामके पग पगमें अधिक प्रमादोंसे युक्त शोकस्थानों
(मूर्च्छादिकों) की आशङ्का करना चाहिए । इस कारण हे भगवन्नि गोदावरि ! पूजनीय
आपको सावधान (होशियार) होना चाहिए ।'

मुरला—(सविस्मयम् ।)

ईदृशानां विपाकोऽपि जायते परमाद्भुतः ।

यत्रोपकरणीभावमायात्येवविधो जनः ॥ ३ ॥

तमसा—इदानीं तु शम्बूकवृत्तान्तेनानेन सम्भावितजनस्थानं रामभद्रं सरयूमुखादुपश्रुत्य भगवती भागीरथी यदेव लोपामुद्रया स्नेहादभिशाङ्कितं

• ईदृशानामिति । ईदृशाना विपाकोऽपि परमाद्भुतो जायते, यत्र एवंविधो जन उपकरणीभावम् आयाति इत्यन्वयः । ईदृशानाम् = एतादृशाना, सीताराम-सदृशाना महानुभावानामित्यर्थः, विपाकोऽपि = परिणामोऽपि, दुरवस्थाऽपीत्यर्थः । परमाऽद्भुतः = अतिशयाश्चर्ययुक्तः, जायते = भवति, निर्वासनदुरवस्थाऽसह्यत्वेन मरणनिश्चयाद्रक्षापातेऽपि तदभावो गङ्गायामेव पुत्रद्वयप्रसूति, ताभ्या च पुत्राभ्या सार्धं पृथ्वीगङ्गाकर्तृकं सीतायाः पातालनयनं, स्तन्यत्यागाऽनन्तरं च शिशुद्वयस्य बालमीक्ये समर्पणमित्यादिभिर्विपाकस्य परमाद्भुतत्वं ज्ञेयम्, यदर्शनमपि महापुण्यमन्तरेण न लभ्यत इति भावः । यत्र = विपाके, एवंविध = एतादृश पृथ्वीगङ्गादिसदृशः, जनः = लोकः, उपकरणीभावम् = उपकरणत्वं सहायत्वमित्यर्थः, आयाति = प्राप्नोति । अत्र काव्यलिङ्गमलङ्कारः ॥ ३ ॥

तमसेति । शम्बूकवृत्तान्तेन = शम्बूकतपश्चरणरूपेण उदन्तेन (हेतुना) 'वातां प्रवृत्तिवृत्तान्त उदन्त स्यात्' इत्यमरः, सम्भावितजनस्थानं = सम्भावितं = आगमनेन सत्कृतम्, जनस्थानं = दण्डकारण्यं येन तं, शम्बूकहननाऽर्थमिति शेषः । संभावितजनस्थानाऽऽगमनम्' इति पाठे तु अनुमितदण्डकारण्या-गमनमित्यर्थः एतादृशं रामभद्रं = वत्सरामचन्द्रम्, सरयूमुखात् = सरयूनाम्न्या-कस्याधिन्नद्या मुखात्, 'आख्यातोपयोगे' इति पञ्चमी । उपश्रुत्य = आकर्ष्य, 'शम्बूकहननाऽर्थमागत्य रामो जनस्थानं सत्कृतवान्' इति सरयूमुखादाकर्ष्य, यद्वाऽत्र 'श्रु' घातुर्ज्ञानसामान्यवचनः, 'अदर्शनं लोप' इत्यत्र दशिवत्, अतः-

मुरला—(आश्चर्यके साथ)

ऐसे लोगोंकी दुरवस्था भी बहुत ही अनूठी होती है, जिस दुरवस्थामें ऐसे (गङ्गा और पृथ्वीके सराखे) लोग सहायता करते हैं ॥ ३ ॥

तमसा—अभी 'इस शम्बूकके वृत्तान्तसे जनस्थानको रामभद्रने अनुगृहीत किया है', ऐसा सरयूके मुखसे सुनकर भगवती गङ्गाजी लोपामुद्राने स्नेहसे जिस बातकी शङ्का की थीः

तदेवामिशङ्क्य सीतासमेता केनचिदिव गृहाचारव्यपदेशेन गोदावरीमुपागता ।

मुरला—सुष्ठु चिन्तितं भगवत्या भागीरथ्या । 'राजनीतिस्थितस्यास्य खलु तैश्च तैश्च जगतामाभ्युदयिकैः कार्यैर्व्यापृतस्य रामभद्रस्य नियताश्चित्तविज्ञेपाः । अव्यग्रस्य पुनरस्य शोकमात्रद्वितीयस्य पञ्चवटीप्रवेशो महाननर्थ' इति । कथं सीतया रामभद्रोऽयमाश्वासनीयः स्यात् ?

तमसा—उक्तमेव भगवत्या भागीरथ्या—'वत्से देवयजनसम्भवे सीते !

उपश्रुत्य = ज्ञात्वेत्यर्थः । यदेव = राममोहादि, सीतासमेता = सीतया समेता = मिलिता सती, गृहाचारव्यपदेशेन = गृहकार्यव्याजेन ।

मुरलेति । सुष्ठु = शोभनं, चिन्तितं = विचारितम् । राजनीतिस्थितस्य = क्षत्रियोचितराजपालनात्मकधर्मनिर्घस्येति भावः, 'राजधानीस्थितस्य' इति पाठे अयोध्याया विद्यमानस्येत्यर्थः । तैस्तैः = अतिशयप्रसिद्धैः, आभ्युदयिकैः = उन्नतिजनकैः, कार्यैः = कर्मभिः (हेतुभिः), 'हेतौ' इति तृतीया; व्यापृतस्य = व्यापारयुक्तस्य, चित्तविज्ञेपाः = मानसक्षोभाः, सीताविरहजनिता इति शेषः । नियताः = नियन्त्रिताः । अत्र जनस्थानवने तु—अव्यग्रस्य = व्यग्रतारहितस्य, प्रजापालनादिव्यापारान्तरशून्यस्येति भावः, अव्यग्रत्वादेव शोकमात्रद्वितीयस्य = मन्युमात्रसहायस्य, असहायत्वेन शोचिष्यति इति भावः, अनर्थः = अनिष्टम्, 'आयुर्धृतम्' इतिवत् कार्यकारणभावसम्बन्धे लक्षणया अनिष्टकारणमित्यर्थः । आश्वासनीयः = आश्वासयितुमर्हः, स्यात् = भवेत्, द्वयोर्भिन्नदेशत्वात्सीता कथं राममाश्वासयेदिति भावः ।

तमसेति । आयुष्मतोः = जैवातृकयोः, 'जैवातृकः स्यादायुष्मान्' इत्यमरः, मनुष्यप्रत्ययः । द्वादशस्य = द्वौ च दश च द्वादश, 'घृष्टनः संख्यायामवहुव्रीह्य-

उसी बातकी शङ्का कर सीताको साथमें ले कुछ घरके कामके वहानेसे गोदावरीके पास आई ।

मुरला—भगवती गङ्गाजीने अच्छा विचार किया । 'राजनीतिमें रहे हुए और जगत्के उन २ कल्याणकारक कार्योंसे व्यग्र रामभद्रके चित्तकी चञ्चलता नियन्त्रित रहती थी । परन्तु इस समय व्यग्र न होनेसे और शोकमात्रके साथमें रहनेसे भी रामभद्रका पञ्चवटीमें प्रवेश बड़ा अनिष्टकारक है' । कैसे सीतासे रामभद्रको आश्वासन होगा ?

तमसा—भगवती गङ्गाजीने सीताको कहा है कि 'हे वत्से यशभूमिमें उत्पन्न सीते ! आज

अद्य खल्वायुष्मतोः कुशलवयोर्द्वादशस्य जन्मवत्सरस्य सङ्ख्यामङ्गल-
ग्रन्थिरभिवर्तते । तदात्मनः पुराणश्वशुरमेतावतो मानवस्य राजर्षिवंशस्य
प्रसवितारं सवितारमपहतपामानं देवं स्वहस्तापचितैः पुष्पैरुपतिष्ठस्व । न
त्वामवनिष्टवृत्तिनीमस्मत्प्रभावाद्वनदेवता अपि द्रक्ष्यन्ति किमुत मर्त्याः'
इति । अहमप्याज्ञापिता 'तमसे' त्वयि प्रकृष्टप्रेमैव वधूर्जानकी । अतस्त्व-
मेवास्याः प्रत्यनन्तरीभव' । इति । साऽहमधुना यथाऽदिष्टमनुतिष्ठामि ।

शीत्योः' इत्यात्वम्, द्वादशाना पूरणो द्वादशस्तस्य, 'तस्य पूरणे ङट्' । सङ्ख्या-
मङ्गलग्रन्थिः = सङ्ख्यापूर्तिहेतुको मङ्गलग्रन्थिः, लक्षणया तत्काल । अभिवर्तते =
अभिविद्यते, 'अभिवध्यते' इति क्वाचित्कः पाठ, अभिप्रथ्यत इति तदर्थः ।
पुराणश्वशुरं = पुरातनश्वशुरम्, एतावत = एतत्परिमाणस्य, विस्तीर्णस्येत्यर्थः ।
मानवस्य = मनुसम्बन्धिन, वैवस्वतमनुजातस्येत्यर्थः । प्रसवितारं = प्रसूत इति
प्रसविता तं, जनकमित्यर्थः, 'ष्वुल्लृचौ' इति वृत्प्रत्ययः, अपहतपाप्मानम् =
अपहत = विनाशितः, पाप्मा = पापम्, येन तम्, 'अघ्नो पङ्क्तं पुमान्पाप्मा पापं
क्विविषकल्मषम् ।' इत्यमरः, सवितार = सूर्यम्, स्वहस्ताऽपचितैः = आत्मकरसंगृ-
हीतैः, उपतिष्ठस्व = पूजय, 'उपाद्देवपूजासङ्गतिःकरणमित्रकरणपविष्विति वाच्यम्'
इत्यात्मनेपदम् । अवनिष्टवृत्तिनीं = भूपृष्ठे विद्यमानाम्, अस्मत्प्रभावात् = मत्प्राम-
थ्यात्, न द्रक्ष्यन्ति = न विलोकयिष्यन्ति, मर्त्याः = मरणधर्माणो मनुष्या इत्यर्थः,
द्रक्ष्यन्ति इति, किमुत = किं वक्तव्यम् ? वनदेवता अपि त्वा न द्रक्ष्यन्ति, मनुष्याणां
का कथेति भावः, इति = इत्यम्, आज्ञापितेति शेषः । अहमपि = तमसाऽपि,
आज्ञापिता = आदिष्टा, त्वयि = त्वद्विषये, वधू = स्नुषा, रामस्य पुत्रस्थानीयत्वात् तत्प-
त्नी सीता गङ्गायाः स्नुषैव संवृत्तेति भावः । प्रत्यनन्तरीभव = निकटवर्तिनी भव ।
यथाऽऽदिष्टम् = आदिष्टमनतिक्रम्येति विग्रहे यथार्थेऽव्ययीभावः, आदेशाऽनुसारमिति
भावः । अनुतिष्ठामि = करोमि ।

चिरजीवि कुश और लवकी माङ्गलिक वारहर्षी वर्षगाँठ है । इस कारण अपने पुराने ससुर,
इतने बड़े वैवस्वत मनुके वंशकी उत्पत्ति करनेवाले और पापनाशक सूर्यदेवकी अपने हाथसे
तोड़े गये फूलोंसे पूजा करो । जमीनपर रहती हुई तुमको मेरे प्रभावसे वनकी देवियाँ भी
नहीं देख सकेंगी, मनुष्योंकी तो कोई बात ही क्या ?' मुझे भी उन्होंने आज्ञा दी है कि
'हे तमसे ! वधू सीता तुममें बहुत प्रेम करती ही हैं । इसलिये तुम ही इनके साथ रहो' ।
सो मैं अब आज्ञाके अनुसार करती हूँ ।

मुरला—अहमप्येतं वृत्तान्तं भगवत्यै लोपासुद्रायै निवेदयामि । राम-
भद्रोऽप्यागत एवेति तर्कयामि ।

तमसा—तदियं गोदावरीहृदात्रिर्गत्य—

परिपाण्डुदुर्बलकपोलसुन्दरं दधती विलोलकवरीकमाननम् ।

करुणस्य मूर्तिरथवा शरीरिणी विरहव्यथेव वनमेति जानकी ॥ ४ ॥

मुरला—इयं हि सा—

मुरलेति । तर्कयामि = अनुमिनोमि ।

तमसेति । गोदावरीहृदात् = गोदावर्या अगाधजलात् ।

परिपाण्डुवति । परिपाण्डुदुर्बलकपोलसुन्दरं विलोलकवरीकम् आननं
दधती जानकी करुणस्य मूर्ति अथवा शरीरिणी विरहव्यथा इव वनम् एति
इत्यन्वयः । परिपाण्डुदुर्बलकपोलसुन्दरं = परितः पाण्डु परिपाण्डु = अतिशय-
विरहेण परितः श्वेतौ, 'कुगतिप्राद्य' इति समासः, दुर्बलौ = कृशौ, कपोलौ =
गण्डौ यस्मिंस्तन् इति त्रिपदबहुव्रीहिः, तच्च तत् सुन्दरं = मनोहरम्, तादृशपरि-
पाण्डुकृशगण्डस्थलाभ्याम् उपलक्षितमपि स्वभावसुन्दरमिति भावः । विलोलक-
वरीकं = विलोला = संस्काराऽभावाच्चञ्चला, कवरी = केशवेश यस्मिंस्तत्, 'क्रीडा
शरीरसंस्कारं त्यजेत् प्रोषितधर्तृका ।' इति नियमादिति भावः, 'नयूतश्च' इति
कप्, 'न कपि' इति ह्रस्वनिषेधः, एतादृशमाननं = मुखं, दधती = धारयन्ती,
जानकी = सीता, करुणस्य = करुणरसस्य, मूर्ति = शरीरम्, 'मूर्ति काठिन्य-
काययो' इत्यमरः, शरीरधारी करुणरस इवेत्यर्थः, अथवा = आहोस्वित्, शरी-
रिणी = शरीरधारिणी, विरहव्यथा इव = रामवियोगवेदना इव, वनं = पञ्चवटी-
वनम्, एति = प्राप्नोति । अत्र 'करुणस्य मूर्तिरित्यत्र इवशब्दाऽभावात्प्रतीय-
मानोत्प्रेक्षा 'विरहव्यथेवे'त्यत्रोत्प्रेक्षा चेति द्वयोः संसृष्टिः । मञ्जुभाषिणी वृत्तं,
'सजसा जगौ भवति मञ्जुभाषिणी' इति तल्लक्षणम् ॥ ४ ॥

मुरला—मैं भी इस वृत्तान्तको भगवती लोपासुद्रासे निवेदन करती हूँ । रामभद्र भी
आ ही गये हैं, ऐसा अनुमान करती हूँ ।

तमसा—यह सीता गोदावरीके हृदसे निकलकर—

पीले ओर कृश गालोंसे सुन्दर और चञ्चल केश-समूहवाले मुखको धारण करती हुई
करुण रसकी मूर्ति वा देह धारण करनेवाली वियोगकी वेदनाकी सदृश वनमें आ रही है ॥४॥

मुरला—यह सीता—

किसलयमिव मुग्धं बन्धनाद्विप्रलूनं
 हृदयकमलशोषी दारुणो दीर्घशोकः ।
 ग्लपयति परिपाण्डु क्षाममस्याः शरीरं
 शरदिज इव घर्मः केतकीगर्भपत्रम् ॥ ५ ॥
 (इति परिक्रम्य निष्क्रान्ते ।)
 इति शुद्धविष्कम्भकः ।

(नेपथ्ये ।) जात ! जात ॥—

किसलयमिति । हृदयकमलशोषी दारुणो दीर्घशोको बन्धनात् विप्रलूनं मुग्धं किसलयम् इव परिपाण्डु क्षामम् अस्याः शरीरं शरदिजो घर्मः केतकीगर्भपत्रम् इव ग्लपयति इत्यन्वयः । हृदयकमलशोषी = हृदयम् = उरः, एव कमलं = पत्रम् = हृदयकमलं, 'मयूरव्यंसकादयध्व' इति रूपकसमासः । हृदयकमलं शोषयतीति तच्छीलो हृदयकमलशोषी, दारुणः = कठोरः, दीर्घशोकः = चिरस्यायिमन्युः, बन्धनात् = वृन्तात्, विप्रलूनं = छिन्नं, मुग्धं = सुन्दरं, किसलयम् इव = नवपक्षवम् इव, परिपाण्डु = रामविरहेण अतिशयशवेतं, क्षामं = कृशं, 'क्षायो म' इति निष्ठातस्य म, एतादृशम् अस्याः = सीतायाः, शरीरं = देहं, शरदिजः = शरदि जातः, शरदत्पत्र इत्यर्थः, 'सप्तम्या जनेर्धः' इति उप्रत्ययः, 'प्रावृट्शरत्कालदिवां जे' इत्यलुक्, घर्मः = आतपः, केतकीगर्भपत्रम् इव = केतकीपुष्पाऽभ्यन्तरदलम् इव, ग्लपयति = म्लानं करोति, 'ग्लास्नावनुवमा च' इति मित्त्वे 'मिता ह्रस्व' इति ह्रस्वत्वम् । अत्र रूपकस्योपमाद्वयेन सङ्करः । मालिनी वृत्तम्, एतल्लक्षणं पृ० ४० तमे द्रष्टव्यम् ॥ ५ ॥

शुद्धेति । शुद्धविष्कम्भकः = संस्कृतात्मकविष्कम्भक इत्यर्थः ।

नेपथ्य इति । जात जात = पुत्र पुत्र । पुस्तकान्तरे वीप्सया 'प्रमाद्' इति पाठान्तरम्, तस्य अनवधानतेत्यर्थः ।

जैसे शरद ऋतुका घाम केतकीके फूलके भीतरी पक्षेको मलिन कर देता है, उसी तरह हृदय-कमलको सुखानेवाला, कठोर, बहुत बड़ा शोक, वृन्त (बठल) से दूटे हुए सुन्दर पल्लवकी तरह पीली और दुर्बल सीताके शरीरको मलिन करता है ॥ ५ ॥

(वाद दोनों घूमकर निकल जाती हैं ।)

शुद्ध विष्कम्भक समाप्त ।

(नेपथ्यमें) पुत्र ! पुत्र ॥

(ततः प्रविशति पुष्पावचयव्यग्रा सकरुणौत्सुक्यमाकर्णयन्ती सीता ।)

सीता—अम्हद्दे, जाणामि—‘पिअसही वासन्दी व्याहरदि’ति । (अहो जानामि ‘प्रियसखी वासन्ती व्याहरती’ति ।)

(पुनर्नेपथ्ये ।)

सीतादेव्या स्वकरकलितैः सल्लकीपल्लवाग्रै-

रम्रे लोलः करिकलभको यः पुरा वर्धितोऽभूत् ।

तत इति । पुष्पाऽवचयव्यग्रहस्ता=पुष्पाणाम्=कुसुमानाम्, अवचये=संग्रहे, व्यग्रा=आसक्ता, ‘अवचय’ इत्यत्र ‘हस्तादाने चेरस्तेये’ इति सूत्रेण घञा भाव्यम्, ततः ‘अवचाय’ इति रूपेण भवनीयम् । यद्वा हस्तादान इत्यनेन आदे-यानां पुष्पाणा प्रत्यासत्तिर्लक्ष्यते, अत्र च प्रत्यासत्यभावेन सीता यद्यथा पुष्पाऽ-ऽवचयं करोतीति कल्पनीयं, ‘स्थितस्य गतिध्विन्तनीया’ इति न्यायात् । सक-रुणौत्सुक्यं=करुणया=दयया, औत्सुक्येन=औत्कण्ठ्येन, मत्सखी वासन्ती किं कथयतीत्याकारकेणेति भावः, च सहितं यथा तथेति क्रियाविशेषणम् ।

सीतेति । पुरा अग्रे लोलो यः करिकलभकः सीतादेव्या स्वकरकलितैः सल्लकीपल्लवाग्रैः वर्धितोऽभूत्, इति पूर्वाद्धस्यान्वयो बोध्यः । पुरा=पूर्व-काले, अग्रे=अग्रदेशे, सीतादेव्या इति शेषः, लोलः=चञ्चलः, सल्लकी-पल्लवाऽप्रभक्षणाऽर्थमिति भावः, यः करिकलभकः=यो हस्तिशावकः, ‘कलभः करिशावक’ इत्यमरः । अत्र कलभपदस्यैव हस्तिशावकरूपाऽर्थबो-धकत्वेऽपि पुनः करिपदोपादानेन करिवैशिष्ट्यं प्रतीयत इत्यनुसन्धेयम् । सीता-देव्या=राजमहिष्या सीतया, क्वचित् षष्ठ्यन्तः पाठः । स्वकरकलितैः=आत्म-हस्तदत्तैः, सल्लकीपल्लवाऽग्रैः=सल्लकीनां गजभक्ष्यलताविशेषाणाम्, पल्लवाऽ-ग्रैः=किसलयाऽग्रैः, वर्धितः=पृथितः, क्वचित् ‘पोषित’ इति पाठान्तरमर्थे तु न भेदः ।

(तव फूल इकट्ठा करनेमें आसक्त सीता करुणा और उत्कण्ठाके साथ प्रवेश करती हैं ।)

सीता—अहो ! मैं विचार करती हूँ कि ‘मेरी प्यारी सहेली वासन्ती बोल रही है’ ।

(फिर नेपथ्यमें)

पहले अपने आगे चञ्चल जिस हाथीके बच्चेको सीता देवीने अपने हाथसे दिये गये सल्लकी छताके अग्र भागोंसे बढ़ाया था—

सीता—किं तस्स ? (किं तस्य ?)

(पुनर्नेपथ्ये ।)

वध्वा सार्धं पयसि विहरन् सोऽयमन्येन दर्पा-

दुहामेन द्विरदपतिना सन्निपत्याभियुक्तः ॥ ६ ॥

सीता—(ससंभ्रमं कतिचित्पदानि गत्वा ।) अज्जउत्त ! परित्ताहि परित्ताहि मह पुत्तअम् । (विचिन्त्य) हद्धी हद्धी ! ताइं एव्व चिरपरिइदाइं अक्खराइं पञ्चवटीदंसणेण मं मन्दभाइणिं अनुवन्धन्ति । हा अज्जउत्त ! (इति मूर्च्छति ।) (आर्यपुत्र ! परित्रायस्व परित्रायस्व मम पुत्रकम् । हा धिक् हा धिक् ! तान्येव चिरपरिचितान्यक्षराणि पञ्चवटीदर्शनेन मा मन्दभागिनीमनुवध्नन्ति । हा आर्यपुत्र !) (प्रविश्य ।)

तमसा—समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

वध्वेति । सोऽय वध्वा सार्धं पयसि विहरन् अन्येन उदामेन द्विरदपतिना दर्पात् सन्निपत्य अभियुक्त इत्युत्तरार्द्धश्लोकस्यान्वयः । स. = करिशावकः, अयं = संनिवृष्टस्थः (सन्) वध्वा सार्धं = करेणुकया सह, पयसि = जले, विहरन् = क्रोडन्, अन्येन = अपरेण, उदामेन = मदयुक्तेन, द्विरदपतिना = गजश्रेणेन, दर्पात् = अवलेपात्, क्वचित् 'वेगात्' इति पाठस्तस्य जवादिदुर्त्यः । सन्निपत्य = स्वयमागत्य, अभियुक्त = आक्रान्तः, अतः सीतादेव्याः पुत्रनिर्विशेषस्य हस्तिशावकस्य आपद्ग्रस्ततया दुःखस्थानमेतदिति भावः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥ ६ ॥

सीतेति । ससंभ्रमं = सत्वरं, पुत्राऽभियोगश्रवणात्संभ्रम इत्यवधेयम् । परित्रायस्व = रक्ष, चिरपरिचितानि = बहुकालसंस्तुतानि, अक्षराणि = 'आर्यपुत्रे' त्याकारकाणि, अनुवध्नन्ति = अनुसरन्ति, मन्मुखात्सहसा निष्कामन्तीत्यर्थः ।

सीता—उसका क्या हुआ ?

(फिर नेपथ्यमें)

वह अपनी भार्याके साथ जलमें क्रीडा करता हुआ दर्पसे आते हुए दूसरे वडे मतवाले हाथीसे आक्रान्त हुआ है ॥ ६ ॥

सीता—(शीघ्रता के साथ कुछ कदम चलकर) आर्यपुत्र ! मेरे पुत्रको बचाइये । (विचार कर) हा धिक् हा धिक् वे ही बहुत कालसे परिचित अक्षर पञ्चवटीको देखनेसे मुझ अभागिनीका अनुसरण करते हैं । हा आर्यपुत्र ! (बेसा कहकर मूर्च्छित होती है ।)

(प्रवेश कर)

तमसा—सीते ! आश्वस्त हो जाओ, आश्वस्त हो जाओ ।

(नेपथ्ये ।)

विमानराज ! अत्रैव स्थीयताम् ।

सीता—(ससाध्वसोह्लासम् ।) अन्हृद्दे, जलभरभरिअमेहमन्थरत्यणिअ-
गम्भीरसंसलो कुदो णु भारईणिगघोसो भरन्तकण्णविवरं मं वि मन्दभाइणि
उत्सुआवेइ ? (अहो, जलभरभरितमेघमन्थरस्तनितगम्भीरमासल' कुतो नु भारती-
निर्घोषो त्रियमाणकर्णविवरां मामपि मन्दभागिनीं ऋटित्युत्सुकापयति ?)

तमसा—(सस्मिताक्षम् ।) अयि वत्से !

नेपथ्य इति । विमानराज = व्योमयानश्रेष्ठ ! रामस्य पुष्पकं प्रत्युक्तिरियम् ।

सीतेति । ससाध्वसोह्लासं = साध्वसेन = भयेन, उल्लासेन = हर्षेण, च सहितं
यथा तथेति क्रियाविशेषणमिदम् । तत्र परित्यक्ता मा दृष्ट्वा राम किं कथयिष्यती-
त्याशङ्कया भयं, बहुकालव्यवहितदर्शनस्य प्रियस्य दर्शनेन उल्लासश्चेति
द्वयं यथायोग्यं विज्ञेयम् । जलभरभरितमेघमन्थरस्तनितगम्भीरमासल' = जलस्य =
तोयस्य, भरः = भारः, तेन भरितः = सञ्जातभर, एतादृशो यो मेघः = बला-
हक, तस्य यत् मन्थरं = मन्दम्, स्तनितं = गर्जितम् तद्वत् गम्भीरः =
गभीरः, स चाऽसौ मासल' = पुष्टः, एतादृशो भारतीनिर्घोषः = वर्णोच्चारणध्वनिः,
स कुतो नु = कस्मात्प्रदेशात् नु ? आगत्येति शेष, 'नु' इति वितर्के, त्रिय-
माणकर्णविवरा = त्रियमाणे = पूर्यमाणे, कर्णविवरे = श्रोत्रच्छिद्रे, यस्याः सा, ताम्;
मन्दभागिनीमपि = मन्दभागामपि, अल्पभाग्यामपीत्यर्थः । मा = सीता, ऋटिति =
शीघ्रम्, उत्सुकापयति = उत्कण्ठिता करोति, 'उच्छ्र्वासयति' इति पाठे
उज्जीवयतीत्यर्थः । अत्र पत्युर्जीवनमात्रेण भाग्यं तत्साहचर्याऽलाभेन मन्दत्वं
बोधनीयम् ।

तमसेति । सस्मिताऽक्षं = स्मितेन = मन्दहास्येन, अक्षेण = अश्रुणा च

(नेपथ्ये)

विमानराज ! यहींपर रूको ।

सीता—(मय और हर्षके साथ) अहो ! जलके भारसे भरे हुए मेघके मन्द गर्जनके
सदृश गम्भीर और जोरदार वाणीकी ध्वनि कहाँसे आकर मेरे कानके छेदको भरकर मुझ
अभागिनीको भी शीघ्र ही उत्कण्ठित कर रही है ?

तमसा—(मुस्कराकर और आँखोंमें आँसु भरकर) जरी बेटी !

अपरिस्फुटनिकाणो कुतस्त्येऽपि त्वमीदृशी ।

स्तनयित्नोर्मयूरीव चकितोत्कण्ठितं स्थिता ॥ ७ ॥

सीता—भगवति ! किं भणासि अपरिस्फुटेति । स्वरसंज्ञोण पञ्चहि-
जाणामि णं अज्जउत्तेण एव्य एदं वाहरिदम् । (भगवति ! किं भणस्यपरिस्फु-
टेति । स्वरसंज्ञोणेन प्रत्यभिजानामि नन्वार्यपुत्रेणैवैतद्वधाहतम् ।)

तमसा—श्रूयते—‘तपस्यतः किल शूद्रस्य दण्डधारणार्थमैदवाको-
राजा दण्डकारण्यमागत’ इति ।

सहितं यथा तथेति क्रियाविशेषणम् । अत्र त्यागकर्तुरपि पत्युः स्वरश्रवणेन सीताया-
श्चौत्सुक्यं दृष्ट्वा तमसायाः मन्दहास्यं तस्याः पतिसाहचर्याऽभावमूलकदुःखं-
दर्शनेन अधुपात इति श्रवसेयम् ।

अपरिस्फुटेति । स्तनयित्नोः अपरिस्फुटनिकाणो मयूरी इव त्वं कुतस्त्ये
अपरिस्फुटनिकाणो अपि ईदृशी चकितोत्कण्ठितं स्थिता इत्यन्वयः । स्तनयित्नोः =
मेघस्य, अपरिस्फुटनिकाणो = अव्यक्तनिनदे, मयूरी इव = मयूरभार्या इव, त्वं =
सीता, फुतस्त्ये = कस्माच्चित्प्रदेशादागते, वक्तुः स्वरूपदर्शनाऽभावादित्युक्तिरित्यव-
धेयम् । अपरिस्फुटनिकाणो अपि = अव्यक्तनिनदे, ‘विमानराज ! अत्रैव स्थीयताम्’
इत्याकारकेऽपीति भावः । ईदृशी = एतादृशी, ईदृक्त्वं विवृणोति—चकितोत्क-
ण्ठितं स्थिता = साध्यं सोत्कण्ठं च विद्यमाना सती वर्तस इति शेषः । अत्रो-
पमाऽलङ्कारः । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ ७ ॥

सीतेति । अपरिस्फुटो = अव्यक्ता, अत्र गद्यवाक्येऽपि अपरिस्फुटेति पदपा-
ठात् ‘अपरिस्फुटनिकाणो’ अयमेव प्रत्यङ्कृतसंमतः पाठ इति प्रतिभाति ।
स्वरसंज्ञोणेन = स्वरसम्बन्धेन, श्रोत्रेन्द्रिये इति शेषः, व्याहृतं = कथितं, प्रत्यभिजा-
नामि = तदिदमिति वेद्मि । प्रत्यभिज्ञा नाम संस्कारेन्द्रियसंप्रयोगोभयजन्यं ज्ञानं,
यथा सोऽयं देवदत्त इति ।

तमसेति । तपस्यतः = तपश्चरतः, शूद्रस्य = शम्भूकस्येत्यर्थः, दण्डधार-

मेघके अस्पष्ट शब्दमें मोरनीकी तरह तुम, कहींसे हुए अस्पष्ट शब्दमें इस तरह चकित
और उत्कण्ठित हो रही हो ॥ ७ ॥

सीता—भगवति ! ‘अस्पष्ट शब्द’ यह आप क्या कह रही हैं ? स्वर-संज्ञोण में पढ़-
चानती हूँ कि अवश्य यह आर्यपुत्रने ही कहा है ।

तमसा—सुनते हैं कि ‘तपस्या करनेवाले शूद्रको दण्ड देनेके लिए इक्ष्वाकुव शके राजा
(राम) दण्डकारण्यमें आये हैं ।’

सीता-दिदृष्ट्वा अपरिहीणधर्मो सो राआ (दिष्टया अपरिहीनधर्मस्य राषा।)
(नेपथ्ये ।)

यत्र द्रुमा अपि मृगा अपि वन्धवो मे
यानि प्रियासहचरश्चिरमध्यवात्सम् ।

एतानि तानि बहुकन्दरनिर्कराणि *

गोदावरीपरिसरस्य गिरेस्तटानि ॥ ८ ॥

सीता—दिदृष्ट्वा क्वं पहादचन्द्रमण्डलापाण्डरपरिक्षामदुर्वलेन

गार्यं = निग्रहणाऽर्यम्, अपराघाऽनुकूलशिक्षार्थमिति भावः, ऐत्वाकः = इत्वाकृ-
कुलोत्पन्नः 'दाण्डिनायने'त्यादिसूत्रेण दिलोपः ।

सीतेति । दिष्टया = भाग्येन, सः = पूर्वोक्तः, राजा = नृपः, राम इत्यर्थः, अप-
रिहीनधर्मः = अन्यूनधर्मः ।

यत्रेति । यत्र द्रुमा अपि मृगा अपि मे वन्धवः, प्रियासहचरं (सन्) यानि
चिरम् अध्यवात्सम्, एतानि बहुकन्दरनिर्कराणि गोदावरीपरिसरस्य गिरेः तानि
तटानि (विद्यन्ते) इत्यन्वयः । यत्र = येषु, तदेष्वित्यर्थः । द्रुमा अपि = वृक्षा अपि,
मृगा अपि = पशवोऽपि, मे = मम, वन्धवः = वान्धवाः, वन्धुतुल्या इति भावः,
आसन्निति शेषः । प्रियासहचरः = सीतासहचरः (सन्), यानि = तटानि, 'अध्यवा-
त्सम्' इत्यधिपूर्वकवसघातोर्थेन 'उपान्वध्याब्जस' इति आधारस्य कर्मत्वम् ।
चिरं = बहुकालपर्यन्तम्, अध्यवात्सम् = उषितवानस्मि । एतानि = आसन्नवर्तानि,
बहुकन्दरनिर्कराणि = बहवः = अद्भ्यः, कन्दराः = गुहाः, निर्कराः = जलप्रवाहा
येषु तानि, गोदावरीपरिसरस्य = गोदावरी = तदाख्या नदी, परिसरः = पर्यन्तभूः, यस्य
तस्य गोदावरीसमीपवर्तिन इत्यर्थः, 'पर्यन्तभूः परिसर' इत्यमरः, गिरेः = पर्वतस्य,
तानि = निवासविचरणादिना पूर्वाऽनुभूतानि, तटानि = प्रदेशाः, समीपस्थानानीत्यर्थः,
विद्यन्त इति शेषः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ ८ ॥

सीतेति । प्रभातचन्द्रमण्डलापाण्डरपरिक्षामदुर्वलेन = प्रभातचन्द्रमण्डलम् =

सीता—भाग्यसे वे राजा धर्मसे हीन नहीं हुए हैं ।

(नेपथ्यमें)

जहाँ वृक्ष और पशु भी मेरे वान्धव थे, जिन स्थानोंमें सीताके साथ मैं बहुत काल तक रहा,
बहुत गुफा और झरनोंसे युक्त गोदावरी नदीके निकटवर्ती पर्वतके ये वे ही समीपवर्ती स्थान हैं ॥८॥

सीता—प्रातःकालके चन्द्रमण्डलकी तरह सफेद, क्षीण और दुर्बल आकृतिवाले आर्यपुत्र

* 'बहुनिर्करकन्दराणि' इति पाठान्तरम् ।

आआरेण णिअसोम्हगम्भीराणुभावमेत्तपच्चहिजाज्जो एव्व अज्जउत्तो होदि ।
भअवदि तमसे ! धारेहि मम् । (इति तमसामाश्लिष्य मूर्च्छति ।) (दिष्टया
कथं प्रभातचन्द्रमण्डलापाण्डरपरिक्षामदुर्वलेनाकारेण निजसौम्यगम्भीरानुभावमात्र-
प्रत्यभिज्ञेय एवार्यपुत्रो भवति । भगवति तमसे ! धारय माम् ।)

तमसा—वत्से ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

(नेपथ्ये ।)

अनेन पञ्चवटीदर्शनेन ।

अन्तर्लीनस्य दुःखाग्नेरद्योहाम ज्वलिष्यत ।

उत्पीड इव धूमस्य मोहः प्रागावृणोति माम् ॥ ६ ॥

विभातेन्दुमण्डलम्, इव आपाण्डरः = ईपच्छ्वेतः, परिक्षाम = कृश, दुर्वल = बल-
हीनः, तेन, आकारेण—आकृत्या, उपलक्षित इति शेष, 'इत्थंभूतलक्षणे' इति
तृतीया । निजसौम्यगम्भीराऽनुभावमात्रप्रत्यभिज्ञेय = निज. = स्वकीय, सौम्य =
शान्तः, गम्भीर = धीरः, एतादृशो योऽनुभावः = प्रभावः, तन्मात्रेण प्रत्यभिज्ञेयः =
प्रत्यभिज्ञातुं शक्यः । धारय = गृहाण, येनाऽह नो पतेयमिति भावः ।

अन्तरिति । अन्तर्लीनस्य अथ उहाम ज्वलिष्यतो दुःखाऽग्नेः धूमस्य
उत्पीड इव मोहो मा प्राक् आवृणोति इत्यन्वयः । अन्तर्लीनस्य = अन्त करणे
गुप्तस्य, कार्यान्तरव्यापृतत्वादिति भावः । अथ = अस्मिन्दिने, उहामम् = अत्यन्तं,
ज्वलिष्यत = दीपिष्यमाणस्य, पञ्चवटीदर्शनेनेति भावः = एतादृशस्य दुःखाऽग्नेः =
दुःखम् अग्निरिवेति दुःखाग्निस्तस्य = पीडानलस्येत्यर्थः, 'उपमितं व्याघ्रादिभिः
सामान्याऽप्रयोगे' इति समास । धूमस्य = शिखिध्वजस्य, उत्पीड इव = राशि-
रिव, मोहः = मूर्च्छा, मा = रामं, प्राक् = प्रथमम्, आवृणोति = आच्छादयति ।
यथाऽग्नेर्ज्वलनात्पूर्वं धूमः समन्तत आच्छादयति तथैव दुःखोत्पन्ना मूर्च्छा दुःख-

भाग्यस किस् तरद् शान्त और गम्भीर अपने प्रभावमात्रसे पहचाननेके योग्य हो गये हैं ।
भगवति तमसे ! मुझे सँभालिए । (ऐसा कहकर और तमसाको आलिङ्गन कर मूर्च्छित होती हैं)

तमसा—वत्से ! समाश्वस्त हो, समाश्वस्त हो ।

(नेपथ्यमें)

इस पञ्चवटीके दर्शनसे—

अन्तःकरणमें छिपी हुई और आज भविष्यमें अत्यन्त जलनेवाली दुःखाग्निकी धूमके
राशिकी तरह मूर्च्छा मुझको पहले (दुःख फैलनेके पहले) ढाक देती है ॥ ९ ॥

हा प्रिये जानकि !

तमसा—(स्वगतम् ।) इदं तावदाशङ्कितं गुरुजनेन ।

सीता—(समाश्वस्य ।) हा, कहां एदम् ? (हा कथमेतत् ।)

(पुनर्नेपथ्ये ।)

हा देवि दण्डकारण्यवासप्रियसखि विदेहराजपुत्रि ! (इति मूर्च्छति ।)

सीता—हृद्धी हृद्धी ! म मन्दभाङ्गिणि वाहरिअ आमीलिदण्येत्तणीलुप्पलो मुच्छिदो एव्व । हा, कहां धरणिपिट्ठे णिरुद्धणिस्सासणीसहं विपल्हत्थो । भअवदि तमसे ! परित्ताएहि परित्ताएहि । जीवावेहि अज्जउत्तम् । (इति पादयोः पतति ।) (हा धिक् हा धिक् । मा मन्दभागिनीं व्याहृत्यामीलितनेत्रनीलोत्पलो मूर्च्छित एव । हा, कथं धरणीपृष्ठे निरुद्धनि श्वासनि सह विपर्यस्तः । भगवति तमसे ! परित्रायस्व परित्रायस्व । जीवयार्यपुत्रम् ।)

प्रसरणात्पूर्वं मा संछादयतीति तात्पर्यम् । अत्र पूर्वाद्धं दुःखाऽग्नेरित्यत्र लुप्तोपमा पश्वाद्धं च उपमेति द्वयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ ९ ॥

तमसेति । गुरुजनेन = पूज्यजनेन, लोपामुद्रादिनेति भावः ।

सीतेति । आमीलितनेत्रनीलोत्पल = आमीलिते = मुद्रिते, नेत्रे = नयने, एव नीलोत्पले = नीलकमले यस्य सः, धरणीपृष्ठे = भूतले, निरुद्धनि श्वासनि = सहम् = निरुद्धः = प्रवृत्तिहीनः, निश्वासः यस्मिन्कर्मणि तद्यथा तथा, एवं निःसह = दुर्बल यथा तथेति द्वयमपि क्रियाविशेषणं, 'सुप्सुपे ति समास, विपर्यस्तः = विपरीतः पतित, अधोमुखत्वेन पतित इति भावः । परित्रायस्व = रक्ष, मामिति शेषः, ननु त्वं स्वतो रक्षिताऽसीत्यत आह जीवयेति । जीवय = जीवितं कुरु, आर्यपुत्रजीवनेनैव मद्रक्षणं भविष्यतीति भावः ।

हा प्रिये ! सांत ॥

तमसा—(मन ही मन) गुरुजन (गङ्गा और लोपामुद्रा) ने इसी बातकी शङ्का की थी ।

सीता—(आश्वस्त होकर) हा ! कैसे यह हुआ ? (फिर नेपथ्यमें)

हा देवि ! दण्डकारण्य-वासकी प्रियसखि ! जनकपुत्रि ! (ऐसा कहकर मूर्च्छित होते हैं)।

सीता—हा धिक् ! हा धिक् ! मुझ मन्दभाग्यवालीको पुकारकर नीलकमलोंके सदृश नेत्रोंको मूँदकर आर्यपुत्र मूर्च्छित ही हो गये हैं । हाय ! किस तरह रुके हुए श्वासवाले और दुर्बल होकर जमीनपर गिर पड़े हैं ? भगवति तमसे ! वचाइये, वचाइये । आर्यपुत्रको जीवित कीजिए । (ऐसा कहकर चरणोंमें गिरती हैं ।)

तमसा—

त्वमेव ननु कल्याणि ! सञ्जीवय जगत्पतिम् ।

प्रियस्पर्शां हि पाणिस्ते तत्रैव निरतो जनः ॥ १० ॥

सीता—जं होदु तं होदु । जह भञ्जवई आणवेई । (इति ससंभ्रमं निष्कान्ता ।) (यद्भवतु तद्भवतु । यथा भगवत्याज्ञापयति ।

(ततः प्रविशति भूम्या निपतितः साक्षया सीतया स्पृश्यमानः साहादोच्छ्वासो रामः।)

त्वमेवेति । ननु कल्याणि ! त्वमेव जगत्पतिं संजीवय, हि ते पाणिः प्रिय-
स्पर्शाः, तत्र एव जनो निरत इत्यन्वयः । ननु=अनुज्ञायोक्तकमव्ययम्, अनुज्ञा दर्श-
यति—हे कल्याणि = हे भद्रे !, एतादृशे परित्यागेऽपि प्रियप्रबोधस्त्वत्स्पर्शाऽधीनः,
अतः कल्याणीति सम्बोधनम् । त्वमेव, जगत्पतिं = लोकनाथं रामचन्द्रमित्यर्थः,
संजीवय = सचेतनं कुरु । कथं कुर्यामित्यत आह—हीति । हि = यत, ते =
तव, पाणिः = करः, प्रियस्पर्शाः = प्रिय. = अभीष्टः, रामाऽभीष्ट इति भावः, स्पर्शाः=
आमर्शनं यस्य सः । अतः—तत्र = तस्मिन् त्वत्स्पर्शे इत्यर्थः, एषः =
सन्निकृष्टस्य, जनः = रामः, निरत. = समनुरक्तः, अस्तीति शेषः । सामान्येन विशेष-
वसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । अत्र चतुर्थपादे 'तत्रैव नियता भव'
इति पुस्तकान्तरस्य. पाठस्तत्र तत्रैव=स्वपाणिना रामस्पर्श एव, नियता=व्यापृता,
भव=एधीत्यर्थः, तत्र वाक्याऽर्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः ॥ १० ॥

सीतेति । यद्भवतु तद्भवतु = निर्वासिताया मम स्पर्शाद्रामस्य कोपनत्वं
भवतु प्रसन्नत्वं भवतु वेति तात्पर्यम्, रामहिताधायकव्यापारे मया न किमपि चिन्त-
नीयमिति भावः । भगवती = तमसा, आज्ञापयति = आदिशति, तथा करोमीति
शेषः, आर्यपुत्रं पाणिना स्पृशामीति भावः । ससंभ्रमं = सत्वरम् ।

तत इति । साक्षया = अभ्रुसहितया, रामस्य भूमिनिपतनेन साक्षत्वं
बोध्यम् । साहादोच्छ्वास. = आहादेन = हर्षेण, उच्छ्वासेन—श्वाससंचारेण च
सहितः, 'तेन सहेति तुल्ययोगे' इति बहुव्रीहिः ।

तमसा—हे कल्याणि ! तुमही जगत्के स्वामी रामचन्द्रको होशमें लाओ, क्योंकि
नुम्हारा हाथ कोमल स्पर्शवाला है, अतः उसीमें ये रामचन्द्र अनुरक्त हैं ॥ १० ॥

सीता—चाहे जो हो । भगवती जैसी आज्ञा करती है । (यिसा कहकर फुर्तीसे जाती हैं ।)
(तव जमीनपर गिरे हुए और ओंखोंमें आस-भरी सीतासे स्पर्श किये गये तथा हर्ष
और चैतन्यसे युक्त राम प्रवेश करते हैं ।)

सीता—(किञ्चित्सहर्षम् ।) जाये उण पञ्चाअदं विअ जीविअं तेज्जोकस्स
(जाने पुनः प्रत्यागतमिव जीवितं त्रैलोक्यस्य ।)

रामः—हन्त भोः, किमेतत् ?

आश्च्योतनं * नु हरिचन्दनपल्लवानां
निष्पीडितेन्दुकरकन्दलजो नु सेकः ।

आतप्तजीवितमनःपरितर्पणोऽयं

सञ्जीवनौषधिरसो हृदि नु प्रसक्तः † ॥ ११ ॥

सीतेति । त्रैलोक्यस्य = स्वर्गमर्त्यपातालात्मकस्य लोकत्रयस्येत्यर्थः, जीवितं= जीवनं, प्रत्यागतमिव=पुनरागतमिव, जाने = अवगच्छामि, लोकत्रयस्याऽपि जीवितस्य राममयत्वाद्दामजीवने तन्जीवनमिति भावः ।

राम इति । एतत् = स्पर्शनं, किं = कतमत्, तदेव श्लोकेन प्रतिपादयति—
आश्च्योतनमिति । हृदि हरिचन्दनपल्लवानाम् आश्च्योतनं नु ?
निष्पीडितेन्दुकरकन्दलजः सेको नु ? आतप्तजीवितमनःपरितर्पणोऽयं संजीवनौषधिरसः प्रसक्तो नु ? इत्यन्वयः । हृदि = हृदये, हरिचन्दनपल्लवानां = करपशुकिसलयानाम्, आश्च्योतनं = रसक्षणं, नु = वितर्कयोक्तमव्ययमिदम् ?
निष्पीडितेन्दुकरकन्दलजः = निष्पीडिताः = निष्पिष्टाः, ये इन्दुकरकन्दलाः = चन्द्ररश्मिनवाङ्कुराः, तेभ्यो जातः, सेको नु = सेचनं नु ? आतप्तजीवितमनःपरितर्पणः = आतप्तयोः = सन्तप्तयोः, जीवितमनसोः = जीवनचित्तयोः, आतप्तजीविततरोः' इति क्वाचित्कः पाठस्तस्य—जीवितमेव तरुर्जीविततरुः = जीवनवृक्षः, आतप्तः = संतप्तः, जीविततरुस्तस्येति विग्रहादिकं बोध्यम्, परितर्पण- 'अनुदात्तेतश्च हलादेः' इति युच् = परितृप्तिकारकः, संतापाऽपनयनादिति भावः । अयम् = एषः प्रत्यग्राऽनुभूतः इत्यर्थः, संजीवनौषधिरसः = प्राणप्रदौषधद्रवः, प्रसक्तो-

सीता—(कुछ हर्षके साथ) मैं विचार करती हू कि तीनों लोकोंका जीवन फिर लौट आया है ।

राम—हन्त ! यह क्या है ?

हृदयपर हरिचन्दनके पल्लवोंका रसक्षण हुआ है क्या ? अथवा निचोड़े हुए चन्द्रकिरणरूपी नवाऽङ्कुरोंसे किया गया सेचन है ? वा सन्तापयुक्त जीवन और मनको तृप्त करने वाला यह संजीवन औषधिका रस हृदयपर सींचा गया है ? ॥ ११ ॥

* 'प्रश्च्योतनम्' इति पाठान्तरम् ।

† 'प्रसिक्तः' इति पाठान्तरम् ।

अपि च ।

स्पर्शः पुरा परिचितो नियतं स एव

सखीवनश्च मनसः परितोषणश्च ।

सन्तापजां सपदि यः परिहृत्य मूर्च्छां-

मानन्दनेन जडतां पुनरातनोति ॥ १२ ॥

सीता—(ससाध्वसकरुणमुपसृत्य ।) एत्तिञ्च एव दाणिं मह बहुदरम् ।
(एतावदेवेदानीं मम बहुतरम् ।)

नु = सम्प्रदो नु ? किमिदमिति नाऽह निश्चिनोमीति भावः । अत्र प्रकृते सीता-
स्पर्शे आश्चर्योतनादीना वस्तूना संशयस्य संशय एव पर्यवसानात् शुद्धसन्देहा-
ऽलङ्कार, तत्त्वक्षण यथा साहित्यदर्पणे—‘सन्देहः प्रकृतेऽन्यस्य वस्तुनः प्रतिभो-
त्थितः । शुद्धो निश्चयगर्भोऽसौ निश्चयाऽन्त इति त्रिधा ॥’ इति । वसन्ततिलका
वृत्तम् ॥ ११ ॥

स्पर्श इति । पुरा परिचित संजीवनो मनसः परितोषणश्च नियतं स एव
स्पर्शः, य सन्तापजा मूर्च्छां परिहृत्य सपदि आनन्दनेन पुनर्जडताम् आतनोति
इत्यन्वयः । पुरा = पूर्वकाले, परिचित = सस्तुत, संजीवन = सम्यग्जीवनहेतुः,
‘कृत्यल्युटो बहुलम्’ इति बहुलप्रहणात् ल्युट्, मनसः = चित्तस्य, परितोषणश्च =
परितोषजनकश्च, पूर्ववत् ल्युट्, ‘परिमोहनश्चे’ ति पाठे परिमोहजनकश्चेत्यर्थः ।
नियतं = निश्चितं, स एव=पूर्वाऽनुभूत एव, स्पर्शः=आमर्शनम्, अस्तोति शेषः ।
य = स्पर्शः, सन्तापजा = विरहदुःखोत्पन्ना, मूर्च्छां=प्रज्ञारून्यता, परिहृत्य = अप-
नीय, सपदि = तत्क्षणे, आनन्दनेन = आनन्दोत्पादनेन, ‘दुनदि समृद्धौ’ इति
धातोर्भावे ल्युट्, पुर = भूयः, जडताम् = आनन्दाऽऽधिक्यप्रयुक्तप्रज्ञारून्यताम्,
आतनोति = समन्ताद्विस्तारयति । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ १२ ॥

सीतेति । ससाध्वसकरुणम्=साध्वसेन = निर्वासिताया मम स्पर्शेन राघवः

और भी—

पूर्व परिचित, उत्तम जीवनका हेतु और मनको सन्तुष्ट करनेवाला निश्चय ही वही स्पर्श
है, जो कि सन्ताप-जन्य मूर्च्छाको दृढाकर तत्क्षण आनन्दको उत्पन्नकर फिर जडताको पैदा
कर देता है ॥ १२ ॥

सीता—(मय और करुणाके साथ तमसाके पास जाकर) इस समय मेरे लिए इतना ही
बहुत अधिक है ।

रामः—(उपविश्य) न खलु वत्सलया देव्याभ्युपपन्नोऽस्मि ?

सीता—हृद्धी हृद्धी । किंति अज्जउत्तो म मग्गिस्सदि ? (हा धिक् हा धिक् । किमित्यार्यपुत्रो मा मार्गिष्यति ?)

रामः—भवतु, पश्यामि ।

सीता—भञ्जवदि तमसे ! ओसरह्वा दावं । मं पेक्खिअ अणवमग्गु ण्णादेण संणिहाणेण राआ अहिअ कुपिस्सदि । (भगवति तमसे ! अपसराव तावत् । मा प्रेक्ष्यानभ्यनुज्ञातेन सन्निधानेन राजाऽधिकं कोपिष्यति ।)

कोपं करिष्यतीति हेतूत्पन्नेन भयेन, करुणया = स्वविरहव्याकुलं रामं प्रत्युत्पन्नया दयया च सहितं यथा तथेति क्रियाविशेषणम्, 'ससाध्वसोत्कम्पम्' इति पुस्तकान्तरस्थः पाठस्तस्य ऋजुरर्थः । इदानीं = विरहकाले, एतावदेव = एतत्परिमाणमेव, आर्यपुत्रस्पर्शनमात्रमेवेति भावः । मम = सीतायाः, बहुतरम् = अधिकतरम्, निर्वासने दर्शनस्याऽपि दुर्लभत्वात् किमुत स्पर्शनस्य अत एतावदपि बहुतरमेवेति भावः ।

राम इति । वत्सलया = स्निग्धया, 'स्निग्धस्तु वत्सल' इत्यमरः, देव्या = महिष्या, सीतयेति भावः । न अभ्युपपन्नोऽस्मि खलु = नाऽनुगृहीतोऽस्मि किम् ? 'अभ्युपपत्तिस्त्वनुग्रहः' इत्यमरः ।

सीतेति । हा धिक् हा धिक्, मामिति शेषः । आर्यपुत्रः = रामः, मां = सीता, किमिति मार्गिष्यति = किं विचेष्यति ? रामस्याऽऽकारं दृष्ट्वा सीता तर्कयति—अयं मा विचेष्यति नो वेति भावः ।

राम इति । भवतु = अस्तु, पश्यामि = विलोकयामि, मोहे योऽयं स्पर्शो मयाऽनुभूतः स पूर्वमसकृत्परिचितत्वात्सीताया इत्यनुमित परं सीताऽत्र नो वर्तते, आस्ता; समन्ततः सम्यग् विलोकयामीति भावः ।

सीतेति । अपसराव = अस्मात् स्थानात् अपसरणं करवाव, स्थानान्तरं गच्छवेति भावः, प्रार्थनाया लोट् ! अपसरणहेतुमाह—मामिति । अनभ्यनु-

राम—(वठर) स्नेह करनेवाली सीतासे क्या मैं अनुगृहीत तो नहीं हुआ हूँ ?

सीता—हा धिक् ! हा धिक् ! क्या आर्यपुत्र मुझे दृष्टे ?

राम—अस्तु । मैं देखता हूँ ।

सीता—भगवति तमसे ! हमलोग दृष्ट जायें । मुझे देखकर विना आज्ञाके उपस्थितिके कारण राजा बहुत क्रोध करेंगे ।

तमसा—अयि वत्से ! भागीरथीप्रसादाद्वनदेवतानामप्यदृश्याऽसि संवृत्ता ।

सीता—अत्थि क्वु एदम् ? (अस्ति खल्वेतत् ?)

रामः—हा प्रिये जानकि !

सीता—(समन्युगद्रदम् ।) अज्जउत्त । असरिसं क्वु एदं इमस्स वुत्तन्तस्स । (साल्लम्) भअवदि । किंति वज्जमई जम्मन्तरेसु वि पुणो वि असभाव्धिअदुल्लहदंसणस्स म एव्व मन्दभाइणिं उदिसिअ एव्वं वच्छलस्स एव्वंवादिणो अज्जउत्तस्स उवरि णिरणुक्कोसा भविस्सम् । अहं एव्व एदस्स हिअअ जाणामि, मह एसो । (आर्यपुत्र । असदृशं खल्वेतदस्य वृत्तान्तस्य । भगवति ! किमिति वज्रमयी जन्मान्तरेष्वपि पुनरप्यसंभावितदुर्लभदर्शनस्य मामेव

ज्ञातेन = अननुमतेन, निर्वासनाद्धेतोरिति भावः, सन्निधानेन = समीपस्थित्या, कोपिष्यति = क्रोत्स्यति, मह्यमिति शेषः, क्रोधं करिष्यतीति भावः, प्रजा-
रजनार्थं मन्निर्वासको राजा मा दृष्ट्वा कोपं करिष्यतीति भावः ।

तमसेति । भागीरथीप्रसादात्=गङ्गाऽनुग्रहात्, वनदेवतानामपि=वासन्त्यादी-
नामपि, अदृश्या=अदर्शनीया, संवृत्ता=संजाता असि, किमुत रामस्येति भावः ।

सीतेति । स्मृतिमभिनयति—अस्तीति ।

सीतेति । समन्युगद्रदम् = मन्युना = प्रणयकोपेन, गद्रदम् = अस्फुटवाक्,
यया स्यात्तथेति क्रियाविशेषणम्, एतत् = 'हा प्रिये ! जानकि !' इति कथनम्,
एतस्य वृत्तान्तस्य = मत्परित्यागरूपस्योदन्तस्येत्यर्थः, असदृशं खलु = अयोग्यं
किल, स्वयमेव मां निर्वास्य पुनर्मांसुद्दिश्य विलपनमनुचितमिति भावः ।
पुनः सीता रामं प्रति सकरुणा भूत्वा कथयति—भगवतीति । वज्रमयी = कुलि-
शमयी, अतिशयकाठिन्ययुक्तेत्यर्थः, एतादृशी अहमिति शेषः, जन्मान्तरेष्वपि =
अन्येषु जन्मस्वपि, असंभावितदुर्लभदर्शनस्य=असंभावितम् = संभावनाया अवि-

तमसा—हे पुत्रि ! गङ्गाजीके अनुग्रहसे तुम्हें वनदेवियों भी नहीं देख सकतीं ।

सीता—हाँ यह बात है ?

राम—हा प्रिये सीते !

सीता—(प्रेममय कोपसे अस्पष्ट उच्चारणके साथ) आर्यपुत्र ! आपका ऐसा कहना मेरे
इस त्यागरूप वृत्तान्तके लायक नहीं है । (आखोंमें आँसु भरकर) भगवति ! दूसरे जन्मोंमें भी
मेरे लिए जिनका दर्शन दुर्लभ और असंभावित हो गया है और मुझ मन्दभागिनीको ही

मन्दभागिनीमुद्दिश्यैवं वत्सलस्यैवंचादिन आर्यपुत्रस्योपरि निरनुक्रोशा भविष्यामि ।
अहमेवैतस्य हृदयं जानामि, ममैष ।

रामः—(सर्वतोऽवलोक्य सनिर्वेदम् ।) हा ! न किंचिदत्र ।

सीता—भञ्जवदि ! णिष्कारपरिचङ्गणा वि एदस्स दंसरणेण एवंचविधेण
कीलिसी मे हिअञ्जावत्था ? त्ति ण आणामि, ण आणामि । (भगवति !
निष्कारणपरित्यागिनोऽप्येतस्य दर्शनेनैवविधेन कीदृशी मे हृदयावत्था ? इति न
जानामि, न जानामि ।)

तमसा—जानामि वत्से ! जानामि ।

तटस्थं नैराश्यादपि च क्लुषं विप्रियवशा-

षयभूतम् , अत एव-दुर्लभ = दुष्प्राप्यम् , दर्शन = विलोकन यस्य, तस्य; एवम् =
इत्थं वत्सलस्य = स्निग्धस्य, अत एव = एवंचादिन = 'हा प्रिये जानकि' इति
कथयतः, किमिति = किमर्थं, निरनुक्रोशा = निर्दया, 'आर्यपुत्र ! असदृशं खल्वे-
तदस्य वृत्तान्तस्य' इति कथनेनेति भावः, 'कृपा दयाऽनुकम्पा स्यादनुक्रोशः'
इत्यमर । एतस्य = आर्यपुत्रस्य, एष = आर्यपुत्र ।

राम इति । सर्वत = परितः, सनिर्वेदं = सखेदं, खेदश्चात्र सीताऽदर्शन
मूलको ज्ञेयः । अत्र = अस्मिन् स्थाने ।

सीतेति । निष्कारणपरित्यागिनोऽपि = अकारणं परित्यक्तवतोऽपि, एतस्य =
आर्यपुत्रस्य, एवंविधेन = एतादृशेन, शोकाकुलेनेति भावः । दर्शनेन = विलो-
कनेन, कीदृशी = किमाकारा, हृदयाऽवत्था = मनोऽवत्था, इति न जानामि =
विवरीतुं न शक्नोमीति भावः ।

तमसेति । जानामि = बोधामि, तव हृदयाऽवस्थामिति शेष ।

तटस्थमिति । तव हृदयम् अस्मिन् क्षणे नैराश्यात् तटस्थम् इव, विप्रि-

उद्देश्य करके रनेह कर ऐसा कहनेवाले आर्यपुत्रके ऊपर क्यों मैं वज्रमयी और निर्दय हो
जाऊँगी । मैं ही इनका हृदय जानती हूँ, और ये मेरा हृदय जानते हैं ।

राम—(चारों तरफ देखकर खेदके साथ) हाय ! यहा कुछ नहीं है ।

सीता—भगवति ! विना कारणके परित्याग करनेवाले इनके ऐसे दर्शनसे भी मेरे
हृदयकी कैसी अवस्था हो रही है ? यह नहीं जानती हूँ नहीं जानती हूँ ।

तमसा—जानती हूँ, वेदी ! जानती हूँ ।

उन्हारा हृदय इस अवसरमें निराशाके कारण उदासीनकी तरह, पतिके परित्यागरूप

द्वियोगे दीर्घेऽस्मिन् ऋटिति घटनात्स्तम्भितमिव * ।

प्रसन्नं सौजन्यादयितकरुणैर्गाढकरुणं-

द्रवीभूतं प्रेम्णा तव हृदयमस्मिन् क्षण इव ॥ १३ ॥

रामः—देवि !

प्रसाद इव मूर्तस्ते स्पर्शः स्नेहार्द्रशीतलः ।

अद्याप्यानन्दयति मां त्व पुनः कासि नन्दिनि ? ॥ १४ ॥

यवशात् कलुषम् इव, दीर्घे अस्मिन् वियोगे ऋटिति घटनात् स्तम्भितम् इव, सौजन्यात् प्रसन्नम् इव, दयितकरुणैः गाढकरुणम्, प्रेम्णा द्रवीभूतम् इव इत्यन्वयः । हे सीते ! तव = भवत्या, हृदय = चित्तम्, अस्मिन् क्षणे = अस्मिन्नवसरे, नैराश्यात् = पुन समागमाशया अभावात्, तटस्थम् इव उदासीनम् इव, प्रसादकालुष्यादिरहितमिवेत्यर्थः ; विप्रियवशात् = परित्यागरूपात् अप्रियवशादित्यर्थः, कलुषम् इव = आविलम् इव, क्रोधयुक्तमिवेत्यर्थः । दीर्घे = चिरकालव्यापिनि, अस्मिन् = विद्यमाने, वियोगे = विरहे, ऋटिति घटनात् = आकस्मिकसङ्घटनात्, स्तम्भितम् इव = विस्मयेन निश्चलमिव; सौजन्यात् = प्रियसम्बोधनरूपात्सुजनत्वात्, प्रसन्नम् इव = प्रीतम् इव, दयितकरुणैः = दयितस्य = प्रियस्य, रामस्येत्यर्थः, करुणैः = शोकाकुलाऽवस्याविशेषैः, गाढकरुणं = दृढशोकयुक्तम्, अतः—प्रेम्णा = प्रणयेन, द्रवीभूतमिव = प्राप्तद्रवाऽवस्थमिव, विलीनमिवेत्यर्थः ; अस्तीति शेष । इयं भावशवलतोक्ता । अत्र पञ्चानामुत्प्रेक्षाणां मिथोऽनपेक्षया स्थिते संसृष्टिः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ १३ ॥

राम इति । स्नेहार्द्रशीतलः ते स्पर्शः मूर्तं प्रसाद इव अद्यापि माम् आनन्दयति, हे नन्दिनि । त्वं पुन क्व असि इत्यन्वयः । स्नेहार्द्रशीतलः = स्नेहेन आर्द्रः स्नेहार्द्रः, स चाऽसौ शीतल = प्रेमविलसत्त्वेन शीतल इत्यर्थः, ते = तव, स्पर्शः = आमर्शनं, मूर्तः = मूर्तिमान्, प्रसाद इव = अनुग्रह इव, अद्यापि = अप्रिय आचरणसे क्रोधयुक्तकी तरह, बहुत कालतक रहनेवाले इस विरहमें आकस्मिक सम्मेलनसे निश्चलकी तरह, प्रियकी सम्बोधनरूप सुजनतासे प्रसन्नकी तरह और प्यारे रामके शोकमयी अवस्थाओंसे दृढ शोकसे युक्त, अतः प्रेमसे द्रवीभूतकी तरह हो रहा है ॥ १३ ॥

राम—हे देवि !

स्नेहसे आर्द्र और शीतल तुम्हारा स्पर्श मूर्तिमान् अनुग्रह की तरह अभीतक मुझे

* 'वटनोत्तम्भितमिव' इति पाठान्तरम् ।

सीता—एदे क्वु अगाधमाणसदंसिदसिणोहसंभारा आणन्दणिस्स-
न्दिणो सुहामआ अज्जउत्तस्स उल्लावा । जाणे पञ्चएण णिक्कालणपरिष्वा-
असल्लिदोवि बहुमदो मह जम्मलाहो । (एते खल्वगाधमानसदर्शितस्नेहस-
म्भारा आनन्दनिष्यन्दिनः सुधामया आर्यपुत्रस्योपज्ञापाः । जाने, प्रत्ययेन निष्कार-
णपरित्यागशल्यितोऽपि बहुमतो मम जन्मलाभः ।)

रामः—अथवा कुतः प्रियतमा ? नूनं सङ्कल्पाभ्यासपाटवोपादान एष
भ्रमो रामभद्रस्य * ।

अस्मिन् क्षणेऽपि, स्पर्शोत्तरव्यवहितक्षणेऽपीति भावः, मा = रामम्, आनन्द-
यति = आनन्दितं करोति, 'आर्द्राकरोति' इति पाठे आर्द्रं करोतीत्यर्थः । हे
नन्दिनि = आनन्दकारिणि !, त्वं = सीता, पुनः = भूय, क्व = कुत्र, असि = वर्तसे ।
अत्रोत्प्रेक्षाऽलङ्कार ॥ १४ ॥

सीतेति । अगाधमानसदर्शितस्नेहसंभारा = अगाधम् = अतिगम्भीरम्, यत्
मानसं = चित्तम्, तेन दर्शितः = प्रदर्शितः, स्नेहसंभार = प्रेमसमूहो यैस्ते, 'संभारः
संभृतौ गणे' इति विश्वः । आनन्दनिष्यन्दिनः = हर्षसाविणः, सुधामया = अमृ-
तमया, उल्लापाः = उच्चस्वरा विलापाः । प्रत्ययेन = विश्वासेन, उल्लापानामिति
शेषः । निष्कारणपरित्यागशल्यित = निष्कारणपरित्याग एव शल्यं = शङ्कुः, तत्
संजातमस्य सः 'तदस्य संजातं तारकादिभ्य इतच्' इतीतच्प्रत्ययः । मे = मम
सीतायाः, जन्मलाभः = जननप्राप्ति, बहुमतः = अस्यभीष्टः ।

राम इति । सीतामदृष्ट्वा सीताऽरण्ये व्याघ्रादिना भक्षितेति मत्वा समा-
धत्ते—अथवेति । सङ्कल्पाऽभ्यासपाटवोपादानः = सङ्कल्पस्य = सीताविषयकचि-
न्तायाः, अभ्यासः = पुनः पुनरावृत्तिः, तस्य पाटवं = पटुत्वम्, तदेव उपादान =
कारणं यस्य सः, तादृशः भ्रमः = भ्रान्तिः, अस्तीति शेषः । अनिशं सीताचि-
न्तनेनैव सीता मामस्त्राक्षीदित्याकारको भ्रमः संजात इति भावः ।

आनन्दित कर रहा है । हे आनन्ददायिनि ! तुम कहा हो ? ॥ १४ ॥

सीता—अत्यन्त गम्भीर चित्तसे प्रेम दिखलानेवाले, आनन्दकी वृष्टि करनेवाले और
अमृतमय ये आर्यपुत्रके उच्च विलाप हैं । इनके विश्वाससे मैं विचार करती हूँ कि अकारण
परित्यागरूप शल्य (कील) से विद्ध होनेपर भी मेरा जन्मलाभ अत्यन्त अभीष्ट है ।

राम—अथवा यहा कहा प्रियतमा है ? निश्चय ही रामभद्रको सीता-विषयक चिन्तासे
अभ्यासकी पटुतासे ही उत्पन्न यह भ्रान्ति है ।

(नेपथ्ये ।)

अहो, महान् प्रमादः प्रमादः ('सीतादेव्या' स्वकरकलितैः' इत्यर्थं पठ्यते ।)

रामः—(सकरुणौत्सुक्यम्) किं तस्य ?

(पुनर्नेपथ्ये ।) ('वध्वा सार्धम्' इत्युत्तरार्धं पठ्यते ।)

सीता—को दाणिं अभिजुञ्जइ ? (क इदानीमभियुज्यते ?)

रामः—कासौ दुरात्मा ? यः प्रियायाः पुत्रं वधूद्वितीयमभिभवति ।
(इत्युत्तिष्ठति ।)

(प्रविश्य ।)

वासन्ती—(सम्भ्रान्ता ।) देव ! त्वर्यताम् ।

सीता—हा कहां मे पिअसही वासन्ती ? (हा, कथं मे प्रियसखी वासन्ती ?)

रामः—कथं देव्याः प्रियसखी वासन्ती ?

वासन्ती—देव ! त्वर्यतां त्वर्यताम् । इतो जटायुशिखरस्य दक्षिणेन
सीतातीर्थेन गोदावरीमवतीर्थं सम्भावयतु देव्याः पुत्रक देवः ।

सीतेति । इदानीम्=अधुना, अभियुज्यते=अभियोगं करोति, मत्पोषितकलमरक्षणाय कः प्रतिगजमाक्रामतीति भावः । 'नियोद्यते' इति पाठे प्रेष्यते इत्यर्थः ।

राम इति । वधूद्वितीय = भार्यासहितम्, अभिभवति = आक्रामति ?

वासन्तीति । संभ्रान्ता = सत्वरा, प्रियसख्याः सीताया पुत्रकगजस्य रक्षणार्थं त्वरासहितेति भावः ।

वासन्तीति । त्वर्यता = त्वरा क्रियताम्, 'अित्वरा सम्भ्रमे' इति धातो-

(नेपथ्यमें) अहो ! बड़ा प्रमाद है, प्रमाद है ('सीतादेव्या स्वकरकलितै' इत्यादि पहलुका पूर्वोद्ध श्लोक पृष्ठ १३३ का पदा जाता है ।)

राम—(करुणा और उत्कण्ठाके साथ) उसका क्या ? (फिर नेपथ्यमें)

('वध्वा सार्धम्' इत्यादि उक्त श्लोकका उत्तरार्द्ध पृष्ठ १३४ का पदा जाता है ।)

सीता—अब कौन उससे लड़ता है ?

राम—बड़ दुरात्मा कहा है ? जो पत्नीयुक्त प्रियाके पुत्रपर आक्रमण कर रहा है । (पीसा कह कर उठते हैं ।) (प्रवेश कर)

वासन्ती—(घबड़ाई हुई) महाराज ! जल्दो कीजिए ।

सीता—हाय ! कैसे मेरी प्यारी सखी वासन्ती आ गई ?

राम—कैसे सीताकी प्रिय सखी वासन्ती आ गई ?

वासन्ती—महाराज ! शीघ्रता करें, शीघ्रता करें । यहाँ से जटायुके (द्वारा आश्रित)

सीता—हा ताद जडाओ ? सुण्णं तुए विणा इदं जणहाणम् । (हा तात जटायो ! शून्यं त्वया विनेदं जनस्थानम् ।)

रामः—अहह हृदयमर्मच्छिदः खल्वमी कथोद्धाताः ।

वासन्ती—इत इतो देवः ।

सीता—भगवदि ! सच्चं एव वणदेवदावि मं ण पेक्खदि । (भगवति ! सत्यमेव वनदेवतापि मा न पश्यति ।)

तमसा—अयि वत्से ! सर्वदेवताभ्यः प्रकृष्टतममैश्वर्यं मन्दाकिन्याः ।

भावे लोट् । इतः = अस्मात् स्थानात्, जटायुशिखरस्य = जटायो = तन्नामकगृ-
धराजस्य, शिखरस्य = शृङ्गस्य, जटायुना अध्युषितस्य पर्वतस्य शृङ्गस्येति भावः;
दक्षिणेन = दक्षिणादिक्स्थितेन, एनप् प्रत्ययः, 'एनपा द्वितीया' इत्यत्र 'एनपे'-
ति योगविभागात् 'जटायुशिखरस्य' इत्यत्र षष्ठी, सीतातीर्थेन = सीताजलाऽवतरण-
मार्गेण, देव्या = सीतायाः, पुत्रकं = पुत्रसदृशं, गजशावकमित्यर्थः । सम्भावयतु =
संमानयतु, परित्राणेनेति भावः ।

सीतेति । तात = हे पितः ! जटायो श्वशुरभिन्नत्वेन पितृसमत्वात् तातेति
सम्बोधनम् ।

राम इति । अमी = प्रागभिहिता, कथोद्धाताः = पुरावृत्तोपन्यासाः, हृदय-
मर्मच्छिदः = हृदयमर्माणि छिन्दन्तीति = हृन्मर्मभेदका इत्यर्थः ।

वासन्तीति । देवः = महाराजः, 'राजा भट्टारको देव' इत्यमरः; इतः =
अस्मात्स्थानात्, इत = अत्र स्थाने, आगच्छत्विति शेषः ।

तमसेति । अयि = पदमिदं कोमलामन्त्रणे, भागीरथीदेव्याः = गङ्गा-

पर्वतकी चोटीके दक्षिण ओर सीतातीर्थ (सीताषाट) से गोदावरीमें उतरकर महाराज सीताके
पुत्रकी रक्षा करें ।

सीता—हाय ! पिता जटायो ! आपके विना यह जनस्थान सजा हो गया है ।

राम—हाय ! ये पूर्ववृत्तके कथन हृदयके मर्मस्थलको भेदन करनेवाले हैं ।

वासन्ती—महाराज ! यहा पधारें, यहा ।

सीता—भगवति ! सचमुच ही वनदेवता भी मुझे नहीं देख रही हैं ।

तमसा—अरी पुत्रि ! गङ्गाजीका सामर्थ्यं सब देवताओंसे बड़ा चढ़ा है, इसलिये क्यों

तत्किमिति विशङ्कसे ?

सीता—तदो अणुसरह्य । (इति परिक्रामति ।) (ततोऽनुसरावः ।)

रामः—(परिक्रम्य) भगवति गोदावरि ! नमस्ते ।

वासन्ती—(निरूप्य ।) देव ! मोदस्व विजयिना वधूद्वितीयेन देव्याः पुत्रकेण ।

रामः—विजयतामायुष्मान् ।

सीता—अहाहे, ईदिसो मे पुत्रञ्चो संवुत्तो । (अहो, ईदशो मे पुत्रकः संवृत्तः ।)

रामः—हा देवि ! दिष्ट्या वर्धसे ।

देव्याः, ऐश्वर्यं = प्रभुत्वं, सर्वदेवताभ्यः = सपूर्णदेवेभ्यः, 'पञ्चमी विभक्ते' इति पञ्चमी, प्रकृष्टतमम् = अतिशयेन प्रकृष्टम्, उत्कृष्टतममित्यर्थः, 'अतिशायने तम-विष्टनौ' इति तमप्रत्यय । तत् = तस्माद्धेतोः, किमिति = किमर्थं, विशङ्कसे = आर्यपुत्रवासन्त्यादयो मा पश्येयुरिति आशङ्कस इति भावः ।

सीतेति । ततः = तस्मात्, अदृश्यत्वाद्धेतोरित्यर्थः, अनुसराव = आर्यपुत्र-वासन्त्योरनुसरणं कुर्व इति भावः ।

वासन्तीति । निरूप्य = दृष्ट्वा । वधूद्वितीयेन = भार्यान्वितेन, पुत्रकेण = कृतकपुत्रेण, मोदस्व = हृष्टो भव ।

सीतेति । ईदृशः = एतादृशः, वलशालीत्यर्थः ।

राम इति । दिष्ट्या = भाग्येन ।

शङ्का करती हो ?

सीता—तब हमलोग इनके पीछे चलें । (ऐसा कहकर चलती हैं ।)

राम—(चलकर) भगवति गोदावरि ! आपको नमस्कार है ।

वासन्ती—(अच्छी तरह देखकर) महाराज ! भार्यासे युक्त विजयी सीताके अनुकम्पित पुत्रसे आप प्रसन्न हों ।

राम—चिरजीव विजयी प्राप्त करे ।

सीता—अरे ! मेरा पुत्र ऐसा हो गया ?

राम—हा देवि ! भाग्यसे बढ रही हो ।

येनोद्गच्छद्विसकिसलयस्निग्धदन्ताङ्कुरेण
व्याकृष्टस्ते सुतनु ! लवलीपल्लवः कर्णमूलात् ।

सोऽयं पुत्रस्तव मदमुचां वारणानां विजेता

यत्कल्याणं वयसि तरुणे भाजनं तस्य जातः ॥ १५ ॥

सीता—अविउत्तो दाणिं दीहाऊ इमाए सोह्मदंसणाए होदु । (अवि-
युक्त इदानीं दीर्घायुरनया सौम्यदर्शनया भवतु ।)

येनेति । हे सुतनु । उद्गच्छद्विसकिसलयस्निग्धदन्ताङ्कुरेण येन ते कर्णमूलात्
लवलीपल्लवः व्याकृष्टः, सोऽयं तव पुत्रो मदमुचा वारणाना विजेता (सन्)
तरुणे वयसि यत् कल्याणं तस्य भाजन जात इत्यन्वयः । हे सुतनु = शोभना
तनुः शरीरं यस्याः सा तत्सम्बुद्धौ = हे सुन्दरि । 'द्विया मूर्तिस्तनुस्तनुः' इत्य-
मरः, 'अम्बार्थनयोर्ह्रस्वः' इति ह्रस्वत्वम् । उद्गच्छद्विसकिसलयस्निग्धदन्ताङ्कुरे-
रेण = विसकिसलये इव स्निग्धौ विसकिसलयस्निग्धौ, 'मृणालं विसम्' इति, 'पल्ल-
वोऽङ्गो किसलयम्' इति चाऽमरः, 'उपमानानि सामान्यवचनैः' इति, समासः ।
उद्गच्छन्तौ=प्ररोहन्तौ, विसकिसलयस्निग्धौ=मृणालपल्लवकोमलौ, दन्ताङ्कुरौ=दश-
नाङ्कुरौ यस्य तेन, येन = करिशावकेन, ते = तव, सीताया इत्यर्थः । कर्णमूलात्=
श्रवणमूलात्, 'कर्णपूरात्' इति पाठे- 'श्रोत्राऽऽभरणात्' इत्यर्थः, लवली-
पल्लवः = सुगन्धमूलाकिसलयः, 'लवली सुगन्धमूले'ति राजनिघण्टुः । व्याकृष्टः =
गृहीतः, सः = तादृशः, अयं = पुरो दृश्यमानः, तव = सीतायाः, पुत्रः = गज-
शावकः, (साम्प्रतम्), मदमुचा = दानजलस्राविणा, वारणाना = हस्तिना,
विजेता = विजयकर्ता (सन्), तरुणे = नूतने, वयसि = अवस्थाया, तरुणे इति
भावः । यत् कल्याणं = भद्रं महाबलशालित्वं वध्वाऽनुगम्यमानत्वं च, भवतीति
शेषः । तस्य = तादृगरूपस्य कल्याणस्य, भाजनं=पात्रं, जातः=सम्पन्नः । अत्रोपमा
ऽलङ्कारः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥ १५ ॥

सीतेति । दीर्घायुः = आयुष्मान्, अनया = दृश्यमानया, सौम्यदर्शनया =
प्रियविलोकनया, स्वभार्यया करिष्येत्यर्थः । अविउक्तः = अविरहितः भवतु-भूयात् ।

हे सुन्दरि ! उगते हुए मृणालके पल्लवोंकी तरह कोमल दो दन्ताङ्कुरोंसे युक्त जिस हाथी-
के वच्चेने पहले तुम्हारे कर्णमूलसे लवलीलताका पल्लव खींचा था, वही तुम्हारा पुत्र अब
मदजल गिरानेवाले हाथियोंको जीतनेवाला होता हुआ युवावस्था (जवानी) में जो
कल्याण है, उसका पात्र हो गया है ॥ १५ ॥

सीता—अब यह चिरायु इस प्रियदर्शनवाली भार्याके वियोगसे रहित हो ।

रामः—सखि वासन्ति । पश्य पश्य । कान्तानुवृत्तिचातुर्यमपि शिक्षितं वत्सेन ।

लीलोत्खातमृणालकाण्डकवलच्छेदेषु संपादिताः

पुण्यतुष्करवासितस्य पयसो गण्डूपसंक्रान्तयः ।

सेकः शीकरिणा करेण विहितः काम विरामे पुन-

र्यत्स्नेहादनरालनालनलिनीपत्रातपत्रं धृतम् ॥ १६ ॥

राम इति । वत्सेन=करिणा, कान्ताऽनुवृत्तिचातुर्यम्=कान्ताया=प्रियाया, करि-
ण्या इत्यर्थ, अनुवृत्ति=अनुवर्तनम्, इच्छाऽनुवर्तनमित्यर्थः, तत्र चातुर्यम्=पाठवम् ।

लीलेति । यत् स्नेहात् लीलोत्खातमृणालकाण्डकवलच्छेदेषु पुण्यतुष्कर-
वासितस्य पयसो गण्डूपसंक्रान्तय सम्पादिताः, शीकरिणा करेण कामं सेको
विहित, पुनः विरामे अनरालनालनलिनीपत्रातपत्रं धृतम् इत्यन्वयः । यत्=
यस्मात्, स्नेहात्=प्रेम्णा, लीलोत्खातमृणालकाण्डकवलच्छेदेषु = लीलया = अना-
यासेन, उत्खाता = उद्धृता, ये मृणालकाण्डाः = विसस्तम्बाः, ते एव कवलाः
ग्रासाः तेषां छेदेषु = अवसानेषु, पुण्यतुष्करवासितस्य = पुण्यन्ति=विकसन्ति यानि
पुष्कराणि=कमलानि, तैर्वासितं=सुरभितं तस्य, एतादृशस्य पयसः=जलस्य, गण्डूप-
संक्रान्तयः=मुखपूरितजलाऽशसञ्चाराः, सम्पादिता = निर्व्यूढा, कृता इत्यर्थः । पूर्वं
भक्षणार्थं मृणालप्रासेषु दत्तेषु मध्ये पानार्थं गण्डूना अपि दत्ता इति भावः ।
एवं शीकरिणा = जलविन्दुयुक्तेन, 'शीकरोऽम्बुकणाः स्मृता' इत्यमरः, करेण=
शुण्डादण्डेन, कामं = यथेष्टं, 'कामं प्रकाम पर्याप्त नि कामेष्टं यथेष्टितम् ।' इत्य-
मरः, सेकः = सेचनं, विहितः = सम्पादितः । पुनः = भूयः, विरामे = सेचनाऽवसाने,
अनरालनालनलिनीपत्रातपत्रम्=अनरालम्=अवक्रम्, सरलमित्यर्थः, नालं = कमल-
दण्डो यस्य तत्, एतादृशं यत् नलिनीपत्रम्=कमलपत्रम् तदेव आतपत्रम्=छत्रम्,
धृतम् = करिणीशरीरे आच्छादितमित्यर्थः, एतेन व्यवहारेण कान्ताऽनुवृत्ति-
चातुर्यं व्यज्यत इति भावः । अत्र नलिनीपत्र आतपत्रत्वारोपणेन रूपकाऽलङ्कारः ।
शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ १६ ॥

राम—सखि वासन्ती ! देखो, देखो । वचन प्रियाको प्रसन्न रखनेकी चतुरता भी सीखी है ।

अनायास उखाड़े गये मृणालकाण्डरूप (कमलदण्डमय) ग्रासोंके अन्तमें खिले हुए
कमलोंसे सुगन्धित अपने मुखके जठको धिनीके मुखमें सकान्त किया (छोड़ा), जलकी
वृद्धे छोड़नेवाली सुँडसे खूब सेचन भी कर दिया और पीछेसे सोधा दण्डवाले कमलपत्र-
रूप छत्रकी भी धूप इटानेके लिए धारण कर लिया है ॥ १६ ॥

सीता—भञ्जवदि तमसे ! अयं दाव ईरिसो जादो । दे उण ण आणामि, एत्तिण्ण कालेण कुसलवा कीरिसा संवुत्तेति ! (भगवति तमसे ! अयं तावदीदृशो जातः । तौ पुनर्न जानाम्येतावता कालेन कुशलवौ कीदृशौ संवृत्ताविति ?) ।

तमसा—यादृशोऽयं, तादृशौ तावपि ।

सीता—ईरिसद्वि मन्दभाइणी, जाए ण केवलं अज्जउत्तविरहो पुत्तविरहो वि । (ईदृश्यस्मि मन्दभागिनी यस्या. न केवलमार्यपुत्रविरह, पुत्रविरहोऽपि ।)

तमसा—भवितव्यतेयमीदृशी ।

सीता—किवा मए पसूदाए ? जे एअरिसं मह पुत्तआणं ईसिविरलधवलदसणकुहलुज्जलं अणुबद्धमुद्धकाअलीविहसिदं णिच्चुज्जलं मुहपुण्डरीअजुअलं ण परिच्चुम्बिअं अज्जउत्तेण । (किं वा मया प्रसूतया ? येनैतादृशं

सीतेति । अयं = करिशावकः, ईदृश = तारुण्यवत्सम्पन्नः । कीदृशौ = किंविधौ, तारुण्येन वलेन च सम्पन्नौ न वेति भावः ।

तमसेति । अयं = कलभः, यादृशः = तारुण्येन वलेन च सम्पन्नः, तावपि = कुशलवावपि, तादृशौ = तारुण्येन वलेन च सम्पन्नाविति भावः ।

सीतेति । आर्यपुत्रविरहः = रामचन्द्रवियोगः, मन्दभागेति वक्तव्ये मन्दभागिनीति कथन स्वमन्दभाग्यस्य नित्ययोग्योतनाऽर्थमवसेयम् ।

तमसेति । भवितव्यता = भाग्यम् ।

सीतेति । प्रसूतया = प्रसवकर्त्र्या, मम पुत्रोत्पादनं निष्कलमित्यर्थः । नैष्कल्यं प्रतिपादयति—येनेति । येन = कारणेन, पुत्रकयोः = अनुकम्पितपुत्रयोः, कुशलवयोरित्यर्थः, 'अनुकम्पायाम्' इति कन्, ईपद्विरलधवलदशनकुड्मलोज्ज्वलम् = दशनाः कुड्मला इवेति दशनकुड्मलाः 'उपमितं व्याघ्रादिभिः सामान्याऽप्रयोगे' इति समास, 'कुड्मलो मुकुलोऽद्वियाम्' इत्यमरः, ईपद्विरत्ता = नाऽतिनिविडाः,

सीता—भगवात तमसे ! यह ऐसा हो गया है । उन दोनोंको नहा जानती हू, कि इतने समयमें कुश और लव कैसे हो गये होंगे ?

तमसा—जैसा यह है, वैसे वे भी हो गये होंगे ।

सीता—मैं ऐसी मन्दभाग्यवाली हू, जिसे केवल आर्यपुत्रका ही विरह नहीं है, वल्कि पुत्रविरह भी है ।

तमसा—भाग्य ही ऐसा है ।

सीता—मेरे पुत्रोंको पैदा करनेसे क्या ? जिससे कि मेरे दोनों पुत्रोंके विरहे, सफेद तथा

मम पुत्रकयोरीषद्विरलधवलदशनकुड्मलोज्ज्वलमनुवद्धमुग्धकाकलीविहसितं नित्यो-
ज्ज्वलं मुखपुण्डरीकयुगलं न परिचुम्बितमार्यपुत्रेण ।)

तमसा—अस्तु देवताप्रसादात् ।

सीता—भगवदि तमसे ! एदिणा अवच्चसंसुमरणेण उस्ससिदपएहु-
दत्थणी दच्चाणि वाणं पिटुणो संणिहाणेन खणमेत्तं ससारिणी संवुत्तहि ।
(भगवति तमसे ! एतेनापत्यसंस्मरणेनोच्छ्वसितप्रस्नुतस्तनी इदानीं वत्सयोः पितुः
सन्निधानेन क्षणमात्रं संसारिणी संवृत्तास्मि ।)

धवला = शुक्ला, ये दशनकुड्मला = दन्तमुकुला, तैरुज्ज्वल = निर्मलम्, पुस्त-
कान्तरेषु 'कोमलधवलदशनोज्ज्वलकपोलम्' इति पाठस्तत्र-तथाऽभिहिताः =
कोमला धवलाश्च ये दशनास्तैरुज्ज्वलौ कपोलौ = गण्डौ यस्य तत् इत्यर्थः, अनु-
वद्धमुग्धकाकलीविहसितम् = काकली च विहसितं च काकलीविहसिते, 'काकली तु
कले सूक्ष्मे ध्वनौ तु मधुराऽस्फुटे ।' इत्यमरः, अनुवद्धे = निरन्तरं सम्बद्धे, मुग्धे =
मनोहरे, काकलीविहसिते = अस्पष्टमधुरशब्दहास्ये यत्र तत्, नित्योज्ज्वलं = सतत-
विशदं, पुस्तकान्तरेषु 'निबद्धकाकशिखण्डकम्' इति पाठस्तत्र = निबद्धाः =
धृताः, काकशिखण्डका = काकपक्षा येन तत्, 'काकपक्षः शिखण्डकः' इत्यमरः,
एतादृशं मुखपुण्डरीकयुगलम् = वदनपद्मयुगमम्, आर्यपुत्रेण = पत्या रामेणेत्यर्थः ।

तमसेति । देवताप्रसादात् = देवतानाम् = देवानाम्, प्रसादात् = अनुग्रहात्,
अस्तु = स्तात्, रामेण त्वत्पुत्रमुखकमलं चुम्बित स्यादित्यर्थः, आशिषि लिङ्लोटौ'
इति आशिषि लोट् तातञ्जे वैकल्पिकत्वाद्त्र तदभावः ।

सीतेति । एतेन = कालसन्निष्ठेन, अपत्यसंस्मरणेन = अपत्ययोः = पुत्रयोः,
कुशलवयोरित्यर्थः, संस्मरणेन = ध्यानेन, उच्छ्वसितप्रस्नुतस्तनी = उच्छ्वसितौ = वेप-
मानौ, प्रस्नुतौ = दुग्धनिष्यन्दिनौ, स्तनौ = पयोधरौ यस्याः सा, वत्सयोः = अपत्ययोः,
पितुः = जनकस्य, रामचन्द्रस्येत्यर्थः, सन्निधानेन = सामीप्येन, क्षणमात्रं = कश्चि-

पुष्पकी कलियोंके सदृश दोंतांसे उज्ज्वल, निरन्तर सम्बद्ध मनोहर अस्पष्ट मधुर शब्द और
हास्यसे युक्त और नित्य उज्ज्वल श्वेत कमलोंके सदृश मुखोंको आर्यपुत्रने नहीं चूमा ।

तमसा—देवताके अनुग्रहसे ऐसा ही ही ।

सीता—भगवति तमसे ! सन्तानोंकी इस स्मृतितसे कम्पमान मेरे पयोधरोंसे दूध बढने
लगा है और उन बच्चोंके पिता (राम) की उपस्थितितसे कुछ समय तक मैं संसारिणी
(गार्हस्थ्यसपत्नी) हो गई हू ।

तमसा—किमत्रोच्यते ? प्रसवः खलु प्रकृष्टपर्यन्तः स्नेहस्य । परं
चैतदन्योन्यसंश्लेषणं पित्रोः ।

अन्तःकरणतत्त्वस्य दम्पत्योः स्नेहसंश्रयात् ।

आनन्दग्रन्थिरेकोऽयमपत्यमिति पठ्यते ॥ १७ ॥

वासन्ती—इतोऽपि देवः पश्यतु ।

अनुदिवसमवर्धयत्प्रिया ते यमचिरनिर्गतमुग्धलोलवर्हम् ।

त्कालं यावत्, संसारिणी = गार्हस्थ्यसम्पन्ना, पत्युः सन्निधावपत्यस्मरणेन गृह-
न्निर्वासिताऽपि गृहस्थेव संजाताऽस्मीति भावः ।

तमसेति । अत्र=अस्मिन् विषये । प्रसव =अपत्यम्, स्नेहस्य = वात्सल्यस्य,
प्रकृष्टपर्यन्तः = सातिशयं परा कोटिः, परं च =अपरं च, अन्यच्चेति भावः,
एतत् = अपत्यं, पित्रोः = मातापित्रोः माता च पिता चेति पितरौ, तयोः, 'पिता
मात्रा' इत्येकशेषः, 'मातापितरौ पितरौ मातापितरौ प्रसूजनयितारौ ।' इत्यमरः,
अन्योन्यसंश्लेषणं=परस्परचित्तानुबन्धनम् ।

अन्तःकरणेति । दम्पत्योः अन्तःकरणतत्त्वस्य स्नेहसंश्रयात् अयमेक
आनन्दग्रन्थिः अपत्यमिति पठ्यते इत्यन्वयः । दम्पत्योः = जाया च पतिश्च दम्पती,
तयोः = जायापत्योः, अन्तःकरणतत्त्वस्य = हृदयवस्तुनः, स्नेहसंश्रयात् = प्रीतिसंश्र-
यणात्, अयम्=एषः, एकः=अद्वितीयः, आनन्दग्रन्थिः=सुखग्रन्थिः, अपत्यमिति=
सन्तानस्वरूपः, पठ्यते = परिभाष्यते, 'बध्यते' इति काचित्कः पाठस्तत्र—'अप-
त्यमिति एक आनन्दग्रन्थिः बध्यते' = इत्यन्वयः, बध्यते=ग्रथ्यते इत्यर्थः ॥१७॥

अनुदिवसमिति । अचिरनिर्गतमुग्धलोलवर्हं यं ते प्रिया अनुदिवसम् अव-
र्धयत्, स एष शिखण्डी वधूसखः सन् कदम्बे उच्छिखो मणिमुकुट इव
नदति इत्यन्वयः । अचिरनिर्गतमुग्धलोलवर्हम् = अचिरनिर्गतम् = प्रत्यग्रनिर्गतम्,

तमसा—इसमें क्या कहना है ? सन्तान स्नेहकी पराकाष्ठा, और माता-पिताका
परस्पर चित्तका अनुबन्ध है ।

पत्नी और पतिको हृदयरूप वस्तुके प्रेमके आश्रयसे यह एक मुखकी ग्रन्थि (गाठ) ही
'सन्तान' कही जाती है ॥ १७ ॥

वासन्ती—इस तरफ भी महाराज देखें ।

नये निकले हुए सुन्दर और चञ्चल पूँछवाले जिसको आपकी प्रिया सीताने प्रतिदिन

मणिमुकुट इवोच्छ्रियः कदम्बे नदति स एष वधूसखः शिखण्डी १८
सीता—(सकौतुकस्नेहाक्षम् ।) एसो सो । (एष सः ।)

रामः—मोदस्व वत्स ! वयमद्य वर्धामहे * ।

सीता—एवं होदु । (एवं भवतु ।)

रामः—

भ्रमिषु कृतपुटान्तर्मण्डलावृत्तिचक्षुःप्रचलितचट्टलभ्रताण्डवैर्मण्डयन्त्या ।

मुग्धम् = सुन्दरम् , लोलम् = चञ्चलम् , वर्धम् = पिच्छ यस्य तम् 'पिच्छवर्हे नपुंसके' इत्यमर , य = मयूरं ते = तव, प्रिया = वल्लभा, सीतेत्यर्थः, अनुदिवसं = प्रतिदिवसं, वीप्सायामव्ययोभाव । अवर्ययत् = अपोपयत् , स = प्रागवलोकितः, एषः = पुर स्थितः, शिखण्डी = मयूर , वधूसख = वध्वा सखा = पत्नीसहचरः सन् , 'रागाऽह सखिभ्यष्टच्' इति समासान्तष्टच् , कदम्बे = कदम्बवृक्षे, उच्छ्रिय — उद्गता शिखा = किरणाः यस्य स , मणिमुकुट इव = मणिलचित- मुकुटः इति मणिमुकुट इव = रत्नकिरीट इव, 'शाकपार्थिवादीना सिद्धय उत्तरपदलोपस्योपसंख्यानाम्' इति मध्यमपदलोपी समास , नदति = कूजति, केका करोतीति भावाऽर्थः । 'अतरुणमदताण्डवोत्सवान्ते स्वयमचिरोद्गतमुग्धलोलवर्ध' इति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र-अतरुणमदताण्डवोत्सवाऽन्ते नदति इत्यन्वयः । अतरुण = प्रौढ य मदः, तेन ताण्डवोत्सवस्य = पुरुषकर्तृकनृतयोत्सवस्य, अन्ते = अवसाने नदति इत्यर्थः कार्यं । उपमाऽलङ्कारः । पुष्पिताग्रा वृत्तम्—अयुजि नयुगरेफतो यकारो युजि च नजौ जरगाश्च पुष्पिताग्रा । इति तल्लक्षणम् ॥ १८ ॥

सीतेति । एष = पुर स्थित , स = मया वर्द्धितपूर्वः, मयूर इति शेषः ।

राम इति । मोदस्व = हर्षं कुरु, वर्धामहे = एधामहे, पुत्रवत्पालितस्य वधूसनाथस्य तव आनन्दाऽतिशयसम्पादितताण्डवोत्सवदर्शनादिति भावः ।

भ्रमिष्विति । भ्रमिषु कृतपुटान्तर्मण्डलावृत्तिचक्षुः प्रचलितचट्टलभ्र-

वदाया था, यह वही मोर भाया (मारनी) को साथमे लेकर कदम्बके पेडपर ऊँचे किरणों वाले मणियोंसे जडे हुए किराटीकी तरह होकर शब्द कर रहा है ॥ १८ ॥

सीता—(उल्लण्ठा और स्नेहके आद्य के साथ) यह वही है ।

राम—वेदा ! प्रसन्न रहो । हम आज बढ रहे हैं ।

सीता—ऐसा ही हो ।

राम—भ्रमणोंमें नेत्राऽवरणोंके भीतर मण्डलाऽऽकारसे भ्रमण करनेवाले नेत्रको अत्यन्त

* वर्धामहे' इति पाठान्तरम् ।

करकिसलयतालैर्मुग्धया नर्त्यमानं सुतमिव मनसा त्वां वत्सलेन स्मरामि ।
हन्त, तिर्यञ्चोऽपि परिचयमनुरुन्धन्ते ।
कतिपयकुसुमोद्गमः कदम्बः प्रियतमया परिवर्द्धितोऽयमासीत् ।

ताण्डवैः मण्डयन्त्या मुग्धया करकिसलयतालैः नर्त्यमानं त्वां सुतमिव वत्सलेन मनसा स्मरामि इत्यन्वयः । भ्रमिषु = सीता परितो मण्डलतो भ्रमणेषु, कृतपु-टाऽन्तर्मण्डलावृत्ति = कृता=विहिता, पुटयोः = नयनाच्छादनचर्मणो, अन्तः = मध्ये मण्डलावृत्तिः = मण्डलाकारेण भ्रमणम्, येन तत् एतादृशं यत्, चक्षुः = नयनं तत्; प्रचलितचटुलभ्रूताण्डवैः = प्रचलिते = अतिचञ्चले, चटुले = सुन्दरे, 'चतुरे' इति पाठे-लीलानिपुणे, एतादृश्यौ ये भ्रुवौ तयोः ताण्डवैः = नृत्याकारेण चालनैः, मण्डयन्त्या=भूषयन्त्या, मुग्धया = सुन्दर्या, सीतयेत्यर्थः, करकिसलयतालैः=करौ=हस्तौ, किसलये = पल्लवे इवेति करकिसलये, तयोरतालाः = कालक्रियामानशब्दाः, तैः, नर्त्यमानं = कार्यमाणनृत्यम्, 'नृती गात्रविक्षेपे' इत्यस्माद्धातो. णिजन्तात् कर्मणि शानच्, त्वा = मयूरं, सुतमिव = पुत्रमिव, वत्सलेन = स्निग्धेन, 'स्निग्धस्तु वत्सल' इत्यमरः, मनसा = चित्तेन, स्मरामि = चिन्तयामि । अत्रोपमाऽलङ्कारः । मालिनी वृत्तम् ॥ १६ ॥

हन्तेति । हन्त = हर्षद्योतकमव्ययमिदम्, तिर्यञ्चोऽपि=पशुपक्षिणोऽपि, परिचयं = संस्तवम्, 'संस्तवः स्यात्परिचय' इत्यमरः, अनुरुन्धन्ते = अनुसरन्ति, 'अनुरुन्धन्ते' इति दैवादिकपाठेऽप्ययमेवाऽर्थः ।

कतिपयेति । यः कदम्बः प्रियतमया परिवर्द्धितः (सन्) कतिपयकुसुमो-द्गम आसीत् इति श्लोकपूर्वाद्धाऽन्वयः । यः, कदम्बः = नीपः, प्रियतमया = सीतया, परिवर्द्धितः = कृतसंवर्द्धनं (सन्) कतिपयकुसुमोद्गमः=कतिपयानां = कियता, स्वल्पानामित्यर्थः, कुसुमानाम् = पुष्पाणाम्, उद्गमः = उत्पत्तिः यस्मिन् सः, एतादृश आसीत् = अभूत्—

चञ्चल और सुन्दर भौंहोंके नृत्योंसे अलङ्कृत करती हुई सुन्दरी सीताके द्वारा पल्लवसदृश हाथोंके तालोंसे नचाये जाते हुए तुझको पुत्रकी तरह स्निग्ध मनसे स्मरण करता हू ॥ १९ ॥

वाह ! पशुपक्षी भी परिचयका अनुसरण करते हैं ।

जो कदम्ब सीतासे बढाया जाता हुआ कुछ विकसित पुष्पोंसे युक्त हो गया था—

सीता—(साक्षम् ।) सुष्टु पञ्चहिजाणिद् अज्जउत्तेण । (सुष्टु प्रत्यभि-
ज्ञातमार्यपुत्रेण ।)

राम—

स्मरति गिरिमयूर एष देव्याः स्वजन इवात्र यतः प्रमोदमेति ॥ २० ॥

वासन्ती—अत्र तावदासनपरिग्रहं करोतु देवः । एतत्तु देवस्याश्रमम् ।

(राम उपविशति ।)

वासन्ती—

नीरन्ध्रबालकदलीवनमध्यवति

सीतेति । प्रत्यभिज्ञातम् = ज्ञातविषयकं ज्ञानं सन्पादितम्, अयं स एवेति
ज्ञात इत्यर्थः ।

स्मरतीति । एष गिरिमयूर देव्या स्मरति, यतः अत्र स्वजन इव प्रमोदम्
एति इत्युत्तरार्द्धश्लोकाऽन्वयः । एष = पुरोवर्ती, गिरिमयूर = पर्वतीयः
शिखण्डी, देव्याः = सीतायाः, सीतामित्यर्थ, 'अधीगर्भदवेशा कर्मणि' इति
कर्मणि षष्ठी, स्मरति = स्मरणं करोति, यत = यस्माद्धेतोः, अत्र = अस्मिन्
पूर्वोक्ते कदम्बवृक्ष इत्यर्थः, स्वजन इव = आत्मवान्धव इव, प्रमोदं = हर्षम्,
एति = प्राप्नोति, हर्षाऽनुभवं करोतीत्यर्थः । कदम्बवृक्षो मयूरश्चोभावपि सीतया
संबद्धितौ, अत आतृसन्निभं कदम्बवृक्षं प्राप्य 'एकसम्बन्धिज्ञानमपरत्सम्बन्धि-
स्मारकं भवति' इति नयेन आवयोर्द्वयोरपि सीतैव मातेति सीतास्मरणेन मयूरो
हृष्यति, अत 'स्तिर्यञ्चोऽपि परिचयमनुबन्धन्ते' इति समर्थितं भवतीति भावः ।

अत्रोपमाऽलङ्कारः । पुष्पिताग्रा वृत्तम् ॥ २० ॥

वासन्तीति । देवः = महाराज ।

नीरन्ध्रेति । कान्तासखस्य ते नीरन्ध्रबालकदलीवनमध्यवति शयनीय-

सीता—(आँधोमें आँच भर कर) आर्यपुत्रने खूब पहचाना ।

राम—यह पर्वतका मयूर सोताजीकी याद कर रहा है, क्योंकि इस पेड़ने बान्धवके
समान हर्ष प्राप्त कर रहा है ॥ २० ॥

वासन्ती—महाराज यहापर आसनग्रहण करें (विराजमान होवें) । यह तो महाराज
का आश्रम है ।

(राम बैठते हैं ।)

वासन्ती—सोताके सड़कर आपका घने और सुन्दर केलोंके वनके बीच में स्थित यह

कान्तासखस्य शयनीयशिलातलं ते ।

अत्र स्थिता तृणमदाद्वनगोचरेभ्यः

सीता ततो हरिणकैर्न विमुच्यते स्म ॥ २१ ॥

रामः—इदमशक्यं द्रष्टुम् । (इत्यन्यतो रुदन्नुपविशति ।)

सीता—सहि वासन्ति । किं तु ए किदं अज्जउत्तस्स मह अ एदं दंस-
अन्तीए ! हद्धी हद्धी ! सो एव्व अज्जउत्तो । तं एव्व पच्चवडीवणम् । सा
एव्व पिअसही वासन्दी, दे एव्व विविहविस्सम्भसक्खिणो गोदावरीकाण-
णुद्देसा, दे एव्व जादणिविसेसा मिअपक्खिणो पाअवा अ । मह उण
मन्दभाइणीए दीसन्तं वि सव्वं एव्व एदं णत्थि । ईरिसो जीवलोअस्स
परिणामो संवुत्तो । (सखि वासन्ति ! किं त्वया कृतमार्यपुत्रस्य मम वैतद्दर्शय-

शिलातलम् (अस्ति), अत्र स्थिता सीता वनगोचरेभ्यः तृणम् अदात् , ततो हरि-
णकैः न विमुच्यते स्म इत्यन्वयः । कान्तासखस्य=सीतासहचरस्य, ते=तव, रामस्ये-
त्यर्थः, नीरन्ध्रवालकदलीवनमध्यवर्ति=निर्गतं रन्ध्रम्=छिद्रम्, याभ्यस्ता नीरन्ध्राः=
छिद्रस्याऽप्यवकाशाऽभावादतीव निविडा इति भावः, ताश्च ता वालकदलयः =
सुकुमाररम्भाः, तासा वनं = विपिनं, तस्य मध्ये = अन्तरे, वर्तते तच्छीलम् , 'नीर-
न्ध्रवाले'ति पदद्वयस्य स्थाने 'एतत्तदेवे'ति पुस्तकान्तरपाठः, शयनीयशिला-
तलं = शयनप्रस्तरतलमस्तीति शेषः । अत्र=अस्मिन्, शयनीयशिलातल इत्यर्थः,
स्थिता = विद्यमाना, सीता = जानकी, वनगोचरेभ्यः = आरण्यकेभ्यः, मृगेभ्य इति
भावः । तृणं = घासम् , अदात्=दत्तवती, ततः=तस्मात् तृणदानाद्धेतोः, हरिणकैः=
अनुकम्पिता हरिणा हरिणकास्तैः = मृगकैः, 'अनुकम्पायाम्' इति कन्प्रत्ययः, न
विमुच्यते स्म = न त्यज्यते स्म, एतदिति शेषः । एतेन तिरश्चामपि परिचयाऽनुरो-
धित्वं समर्थ्यते । 'वनगोचरेभ्यः' इत्यत्र 'बहुशो यदेभ्यः' इति पाठान्तरन्तत्र—
बहुशः = अनेकश इत्यर्थः । अत्र वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ २१ ॥

राम इति । इदं = शयनीयशिलातलम् । अन्यतः = अन्यस्मिन् स्थाने ।

सीतेति । एतत् = शयनीयशिलातलम् । विविधविद्यम्भसाक्षिणः = अनेक-

शयन करने योग्य शिलातल है । यहापर बँठी हुई सीता वनमें रहनेवाले मृगोंको घास देती
थी, इसीसे इसको मृगलोग नहीं छोडते थे ॥ २१ ॥

राम—यह नहीं देखा जा सकता है । (ऐसा कह कर दूसरी ओर बैठते हैं ।)

सीता—सखि वासन्ति ! आर्यपुत्रको और मुझको यह स्थान दिखाकर तुमने क्या

न्त्या । हा धिक् हा धिक् । स एवार्थपुत्रः, तदेव पञ्चवटीवनम्, सैव प्रियसखी वासन्ती, त एव विविधविस्त्रम्भसाक्षिणो गोदावरीकाननोद्देशः, त एव जातनिर्विशेषा मृगपक्षिणः पादपाश्च । मम पुनर्मन्दभाग्याया दृश्यमानमपि सर्वमेवैतन्नास्ति । ईदृशो जीवलोकस्य परिणामः संवृत्तः ।)

वासन्ती—सखि सीते ! कथं न पश्यसि रामभद्रस्यावस्थाम् ।

नवकुवलयस्निग्धैरङ्गैर्ददन्नयनोत्सव

सततमपि न. स्वेच्छादृश्यो नवो नव एव सः ।

विकलकरणः पाण्डुच्छायः शुचा परिदुर्बलः

कथमपि स इत्युन्नेतव्यस्तथापि दृशोः प्रियः ॥ २२ ॥

विश्वस्तव्यापाराणा साक्षात्कर्तारं, गोदावरीकाननोद्देशः=गोदावर्याख्यनदीवनप्रदेशः, जातनिर्विशेषः = जातेभ्यः = उत्पन्नेभ्यः, पुत्रेभ्य इत्यर्थः, निर्विशेषः = मेदरहिता, पुत्रवञ्जालिता इति भावः । दृश्यमानमपि=विलोक्यमानमपि, सर्वं=सकलम्, एतत्=पञ्चवटीवननादिकम्, नास्ति=न वर्तते, अविद्यमानमिव भवतीति भावः । ईदृशः=एतादृशः, जीवलोकस्य=मनुष्यलोकस्य, परिणामः=परिणति, संवृत्तः=संजात, ममेति शेषः ।

नवेति । नवकुवलयस्निग्धैः अङ्गैः नयनोत्सवं ददत् सततमपि न. स्वेच्छादृश्यः सः नवो नव एव (आसीत्, साम्प्रतं तु) शुचा विकलकरण पाण्डुच्छायः परिदुर्बलः स इति कथमपि उन्नेतव्यं, तथाऽपि दृशोः प्रिय इत्यन्वयः । नवकुवलयस्निग्धैः = नूतननीलकमलचिक्कणैः, 'कुवलयदलस्निग्धैः' इति पाठे नीलकमलपत्रचिक्कणैरित्यर्थः, अङ्गैः = पाणिपादादिभिरवयवैः, नयनोत्सवं = नेत्रानन्दम्, ददत् = वितरन्, 'ददौ' इति पाठे दत्तवानित्यर्थः. सततमपि = सर्वदैव, नः = अस्माकं, स्वेच्छादृश्यः = आत्माकाङ्क्षोत्तरमेवदर्शनीय, सुलभदर्शन-इति भावः, तथा च सः = पूर्वाऽवलोकितो राम, सुलभदर्शनोऽपि, नवो नव एव = नूतनो नूतन एव, प्रतिक्षणं भिन्नरूप एवेत्यर्थः, 'क्षणे क्षणे यन्नवतामुपैति तदेव रूपं

किया ? हाय ! धिक्, हाय ! धिक्, वही आर्यपुत्र हैं, वही पञ्चवटी वन है, वही प्रियसखी वासन्ती हैं, वे ही अनेक विश्वस्त कार्योके साक्षी गोदावरीके वनप्रदेश हैं और वे ही पुत्रके सङ्घः पशु, पक्षी और वृक्ष भी हैं । परन्तु मुझ मन्दभागिनीके लिए यह सब देखा जाता हुआ भी नहींके बराबर है । मनुष्यलोकका ऐसा परिणाम हो गया ।

वासन्ती—सखि सीते ! रामभद्रकी अवस्था क्यों नहीं देखती हो ?

नवीन नीलकमलोंके समान चिकने अङ्गोंसे नेत्रोंको उत्सव देते हुए निरन्तर हमलोगोंके इच्छानुसार दर्शनके योग्य होकर राम जो नये नये हा प्रतीत होते थे, परन्तु अब शोकसे

सीता—सहि ! पेक्खामि । (सखि ! पश्यामि ।)

तमसा—पश्य प्रियं भूयः ।

सीता—हा ! देव्व एसो ! मए विणा अहंवि एदेण विणेत्ति केण संभावितं आसि ? ता मुहुत्तमेत्तं जन्मन्तरादोवि दुल्लहलद्धदंसणं बाहसल्लिलन्तरेषु पेक्खामि दाव वच्चलं अज्जउत्तम् । (इति पश्यन्ती स्थिता ।)
(हा दैव ! एष मया विना अहमप्येतेन विनेति केन सम्भावितमासीत् ? तन्मुहूर्तमात्रं जन्मान्तरादपि दुर्लभलब्धदर्शनं वाष्पसल्लिलान्तरेषु पश्यामि तावद्वत्सलमार्यपुत्रम् ।)

रमणीयताया.' इत्युक्त्यनुसारादिति भावः । साम्प्रतं तु स एव राम, शुचा = शोकेन, त्वदीयेनेति शेषः । विकलकरणः = क्षीणेन्द्रियः, पाण्डुच्छायः = धूसरकान्तिः, परिदुर्बलः = अतिशयकृशः, अतः-स इति = अयं पूर्वदृष्टो राम एवेति, कथमपि = वेनाऽपि प्रकारेण, उन्नेतव्यं = अनुमेयः, तथाऽपि = एवंविधावस्थोऽपि, दृशो = नयनयोः, प्रियः = प्रीतिजनकः, अनुपहतसौन्दर्यविशिष्टत्वाच्छोकाकान्त्या परिदुर्बलोऽपि रामः प्रागिव नेत्रानन्दसम्पादक एवेति भावः । अत्र लुप्तोपमाऽलङ्कारः । हरिणी वृत्तम् ॥ २२ ॥

* सीतेति । पश्यामि = अवलोकयामि, अवलोकनमात्रेण कथं नाम रामस्य दुरवस्था निवारणीयेति भावः ।

तमसेति । भूय = पुनः । अत्र 'पुत्रि !' पश्यन्ती प्रियं भूया' इति पाठान्तरम्, तत्र—भूया इति आशीर्लिङ् ।

सीतेति । एषः = आर्यपुत्र, केन = हेतुना, संभावितम् = उरपादितम्, यद्वा केन = जनेन, संभावितम् = चिन्तितम्, जन्मान्तरादपि = अन्यस्माज्जन्मनोऽपि, दुर्लभलब्धदर्शनम् = दुर्लभं यथा स्यात्तथा लब्धं दर्शनं यस्य तम्, 'जन्मान्तरादिव अनुपलब्धदर्शना' इति पुस्तकान्तरपाठः । वाष्पसल्लिलान्तरेषु=वाष्पसल्लिलानाम् = अश्रुजलानाम्, अन्तरेषु = अवकाशेषु, अश्रुनिर्गमाऽनन्तरकालेष्वित्यर्थः ।

क्षीण इन्द्रियवाले, धूसर वर्णसे युक्त और बहुत ही दुर्बल होकर 'ये वे ही राम हैं' ऐसा किसी तरह पहिचाने जाते हैं, ऐसे होते हुए भी नेत्रोंको प्यारे हैं ॥ २२ ॥

सीता—सखि ! देख रही हू ।

तमसा—प्यारेको फिर देखो ।

सीता—हा दैव ! 'ये मेरे विना और मैं भी इनके विवा रहूगी' किसने यह सन्भावना की थी ? इस कारणसे मुहूर्तमात्र दूसरे जन्ममें भी दुःखसे पाये जाने योग्य दर्शनवाले प्रेमी आर्य-

तमसा—(परिष्वज्य साक्षम् ।)

विलुलितमतिपूरैर्वाष्पमानन्दशोक-

प्रभवमवसृजन्ती पद्मलोत्तानदीर्घा ।

स्तपयति हृदयेश स्नेहनिष्यन्दिनी ते

धवलमधुरमुग्धा दुग्धकुल्येव दृष्टिः ॥ २३ ॥

विलुलितमिति । अतिपूरैः विलुलितम् आनन्दशोकप्रभवं वाष्पम् अवसृ-
जन्ती पद्मलोत्तानदीर्घा धवलमधुरमुग्धा दुग्धकुल्या इव ते दृष्टिः स्नेहनिष्यन्दिनी
(सती) हृदयेशं स्तपयति इत्यन्वयः । अतिपूरैः = अतिशयप्रवाहैः, विलुलितम् =
विकीर्णम्, आनन्दशोकप्रभवम् = आनन्दशोकौ = हर्षमन्युः, प्रभवौ = कारणे यस्य तं,
तत्र पतिदर्शनेन आनन्दस्तदीयदशाऽवलोकनेन च शोको ज्ञेयः । तादृशं वाष्पम् =
अश्रुः, अवसृजन्ती = उत्पादयन्ती, पद्मलोत्तानदीर्घा = पद्मला = प्रशस्ताऽक्षिलोम-
युक्ता, उत्ताना = विस्फारिताः; दीर्घा = आयता, विशेषणसमासः, विशेषणपदाना
मिथः समासे विशेष्यविशेषणभाव ऐच्छिकः, 'तृष्णयोत्तानदीर्घा' इति पाठे-
तृष्ण्या = पतिदर्शनस्य अत्युत्कण्ठयेत्यर्थः, एवं च धवलमधुरमुग्धा धवला = प्रोषित-
भर्तृकाणां शरीरसंस्कारस्य निषेधेन कज्जलाऽभावात् शुक्ला, मधुरा = प्रिया,
'स्वादुप्रियौ च मधुरौ' इत्यमरः, मुग्धा = सौन्दर्योपेता, पूर्ववत्, विशेषणसमासः,
'धवलबहलमुग्धा' इति पाठे बहलम् = अत्यर्थम् यथा स्यात्तथा मुग्धा = मनोहरा
इत्यर्थः, । तथा दुग्धकुल्या इव = पयसः कृत्रिमनदी इव, 'कुल्याऽरूपा कृत्रिमा सरित्'
इत्यमरः, ते = तत्र, सीताया इत्यर्थः, दृष्टिः = नेत्रं, स्नेहनिष्यन्दिनी = प्रेमवर्षिणी
(सती), हृदयेशं = सर्वदैव हृदये वर्तमानं राममित्यर्थः, स्तपयति = सिञ्चति,
आदन्तत्वात्पुगागमे 'गलास्नावसुवमा च' इति वैकल्पिको हस्वः, निरन्तरविलोकनेन
ते दृष्टिः स्नेहरूपजलधारया रामं स्तपयतीति भावः । अत्र उपमाप्रतीयमानो-
त्प्रेक्षयोः संसृष्टिः । मालिनी वृत्तम् ॥ २३ ॥

पुत्रको आँसू निकलनेके अनन्तर तमबोंमें देखूँ । (ऐसा कहकर देखती रहती हैं)

तमसा—(आलिंगन कर और आँसूमें आँसू भरकर)

अधिक प्रवाहोंसे फैले हुए तथा आनन्द और शोकसे उत्पन्न आँसूको छोड़ती हुई, सुन्दर
नेत्र-लोगों (पलकोंके बालों) से युक्त विस्फारित और दीर्घ, पवन सफेद, प्रिय और सुन्दर दूधकी
नहर को तरह गुन्दारी दृष्टि प्रेमकी वृष्टि करती हुई हृदयेश्वर (राम) को स्नान कराती है ॥२३॥

वासन्ती—

ददतु तरवः पुष्पैरर्घ्यं फलैश्च मधुश्च्युतः

स्फुटितकमलामोदप्रायाः प्रवान्तु वनानिलाः ।

कलमविरलं रज्यत्कण्ठाः क्वणन्तु शकुन्तयः

पुनरिदमयं देवो रामः स्वयं वनमागतः ॥ २४ ॥

रामः—एहि सखि वासन्ति ! नन्वितः स्थीयताम् ।

ददत्विति । मधुश्च्युत तरव पुष्पै फलैश्च अर्घ्यं ददतु । स्फुटितकमला-
मोदप्रायाः वनाऽनिला. प्रवान्तु । रज्यत्कण्ठाः शकुन्तय अविरलं कलं कणन्तु ।
अयं देवो रामः स्वयं पुन इदं वनम् आगत इत्यन्वयः । मधुश्च्युतः=मधूनि=
मकरन्दान्; पुष्परसानित्यर्थः, रच्योतन्ति=क्षरन्ति इति मधुश्च्युत 'श्च्युतिर् क्षरणे'
इत्यस्मादन्तर्भावित्यर्थाद्वातो कर्तरि क्प्रत्ययः, एतादृशास्तरवः = वृक्षाः,
पुष्पै = कुमुदै, फलैश्च, अर्घ्यं = पूजोपहारं, ददतु = वितरन्तु । स्फुटितकमला-
मोदप्रायाः=स्फुटितानि=विकसितानि, यानि कमलानि=पद्मानि, तेषामामोदः=सौर-
भम्, प्रायः=बहुलो येषु ते तादृशाः, वनाऽनिलाः=काननवाता, प्रवान्तु=प्रवहन्तु,
रामतापाऽपनयनाऽर्थमिति भावः । रज्यत्कण्ठा = रज्यन्तः = रागदुक्ता, कण्ठाः=
गलाः येषां ते, 'रत्युत्कण्ठाः' इति पाठे रत्या=रामप्रेम्णा, उत्कण्ठाः=उत्कण्ठि-
ताः, उत्कण्ठाशब्दात् 'अर्श आदिभ्योऽच्' इत्यच्प्रत्ययः, अर्श आदिराकृतिगणः,
एतादृशा ये शकुन्तयः=पक्षिणः, 'शकुन्तिपक्षिशकुनिशकुन्तशकुनद्विजा ।' इत्य-
मरः, अविरलं = निरन्तरं, कलं = मधुरं यथा स्यात्तथा, कणन्तु = शब्दं कुर्वन्तु,
विधित्रयेऽपि वाक्यार्थहेतुत्वेनोपन्यस्यति पुनरिति । अयं = सन्निकृष्टस्य, देवः =
महाराजः, रामः = रामचन्द्रः, स्वयम् = आत्मनैव, पुनः = भूयः, इदम् = एतत्
वनम् = विपिनम्, आगतः = आयात, अस्तीति शेषः । अतो रामाऽभिनन्दनाय
सर्वैरैर्भाव्यमिति भावः । अत्र चरणत्रयस्थान् विधीन् प्रति चतुर्थचरणवाक्यस्य रामा-
गमनरूपस्य हेतुत्वाद्वाक्याऽर्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः । हरिणी वृत्तम् ॥२४॥

राम इति । ननु = अनुनयार्थोऽयम् । इतः = अस्मिन् स्थाने ।

वासन्ती—मकरन्द वरसाने वाले वृक्ष फूल और फलों से अर्घ्य दें, खिले हुए कमलोंके
सुगन्धवाले वनके वायु बहें, रागयुक्त कण्ठवाले पक्षी लगावार मीठी आवाज करें क्योंकि ये
महाराज राम फिर स्वयं वनमें आये हुए हैं ॥ २४ ॥

राम—आओ सखि वासन्ति ! यहा बैठो ।

वासन्ती—(उपविश्य साक्षम् ।) महाराज ! अपि कुशलं कुमारलक्ष्मणस्य ?
राम —(अनाकर्णनमभिनीय ।)

करकमलवितीर्णैरम्बुनीवारशष्पै-

स्तरुशकुनिकुरङ्गान्मैथिली यानपुष्यत् ।

भवति मम विकारस्तेषु दृष्टेषु कोऽपि

द्रव इव हृदयस्य प्रस्रवोद्भेदयोग्यः ॥ २५ ॥

वासन्ती—महाराज ! ननु पृच्छामि कुशलं कुमारलक्ष्मणस्येति ?

वासन्तीति । अपि = प्रश्नार्थकोऽयम् ।

राम इति । अनाकर्णनम् = अश्रवणम् । अभिनीय = अभिनयं कृत्वा, सीता स्मरणव्यग्रत्वादिति भावः ।

करेति । मैथिली करकमलवितीर्णैः अम्बुनीवारशष्पैः यान् तरुशकुनिकुरङ्गान् अपुष्यत्, तेषु दृष्टेषु प्रस्रवोद्भेदयोग्य मम हृदयस्य द्रव इव कोऽपि विकारो भवति इत्यन्वयः । मैथिली = सीता, करकमलवितीर्णैः = करौ कमले इव इति करकमले, 'उपमितं व्याघ्रादिभिः सामान्याऽप्रयोगे' इति समासः, ताभ्यां वितीर्णानि तैः करकमलवितीर्णैः = हस्तकमलदत्तैः, अम्बुनीवारशष्पैः = जलमुन्यन्नवालवृणैः, यान्, तरुशकुनिकुरङ्गान् = वृक्षपक्षिमृगान्, अत्र अम्बुना तरुन्, नीवारैः पक्षिण, शष्पैः कुरङ्गानिति यथासख्यम्, अपुष्यत् = अचर्दयत् ; तेषु = पूर्वोक्तेषु, तरुशकुनिकुरङ्गेष्वित्यर्थः । दृष्टेषु = विलोकितेषु सत्सु, प्रस्रवोद्भेदयोग्य = प्रसरणोत्पत्तियोग्य, 'प्रस्तरोद्भेदयोग्यः' इति पाठे = प्रस्तरस्य = पाषाणस्य, उद्भेदः = विदारणम्; तस्मिन् योग्य = समर्थं कार्यं । मम = रामस्य, हृदयस्य = चित्तस्य, द्रव इव = आर्द्रत्वमिव, कोऽपि = अनिर्वचनीय, विकारः = विकृतिः, सीताविरहजनितेति शेषः, भवति = उत्पद्यते । अत्र यथासंख्योपमयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । मालिनी वृत्तम् ॥ २५ ॥

वासन्तीति । लक्ष्मणविषयककुशलं पुनः पृच्छति महाराजेति ।

वासन्ती—(वैठकर आखोंमें आसू भरकर) महाराज ! कुमार लक्ष्मणका कुशल तो है ?

राम—(न सुननेका अभिनय करके)

कमलतुल्य को मल हाथोंसे दिये गये जल, नीवार धान्य और घाससे सीताने जिन वृक्ष, पक्षी और मृगोंका पोषण किया था, उनको देखनेपर प्रसरणकी उत्पत्तिके योग्य मेरे हृदयकी आर्द्रताकी तरह कोई विकार उत्पन्न होता है ॥ २५ ॥

वासन्ती—महाराज ! मैं कुमार लक्ष्मणका कुशल पूछ रही हूँ ।

रामः—(आत्मगतम् ।) अये । महाराजेति निष्प्रणयमामन्त्रणपदम् । सौमित्रिमात्रके वाष्पस्खलिताक्षरः कुशलप्रश्नः । तथा मन्ये विदितसीता-वृत्तान्तेयमिति । (प्रकाशम् ।) आ, कुशलं कुमारलक्ष्मणस्य * ।

वासन्ती—(रोदिति ।) अयि देव । किं परं दारुणः खल्वसि ।

सीता—सहि वासन्ति ! किं तुमं एवंवादिणी होसि ? पूआरुहो सब्वस्स अज्जउत्तो, विसेसदो मह पिअसहीए । (सखि वासन्ति ! किं त्वमे-वंवादिनी भवसि ? पूजार्हं सर्वस्यार्यपुत्रं, विशेषतो मम प्रियसख्या. ।)

राम इति । निष्प्रणयम् = प्रेमशून्यम् , आमन्त्रणपदम् = सम्बोधनशब्दः । 'सखे' इत्यादिकं सौहार्दद्योतकं शब्दमप्रयुज्य महाराजपदस्याऽभिधानेन प्रणय-शून्यत्वं द्योत्यत इति भावः । सौमित्रिमात्रके=सुमित्राया अपत्यं पुमान् सौमित्रिः, 'वाह्वादिभ्यश्चे'ति इञ् प्रत्ययः, सौमित्रिरेव सौमित्रिमात्रकं, तस्मिन् = केवले लक्ष्मण इत्यर्थः । वाष्पस्खलिताक्षरः = वाष्पेण = अश्रुणा, स्खलितानि=अस्पष्टानि, अक्षराणि = वर्णा यस्मिन् स, एतादृश कुशलप्रश्नः = क्षेमाऽनुयोगः । तथा=तेन कारणेन, इयं = वासन्ती, विदितसीतावृत्तान्ता=विदितः=ज्ञातः, सीतावृत्तान्तः = सीतोदन्तः, निर्वासनरूप इति भावः यया सा । आः=पदमिदं सोपालम्भाङ्गीकारथोक्तम् , 'आम्' इति पाठे स्मृतियोक्तोऽयमव्ययशब्दः ।

वासन्तीति । परम् = सातिशयं यया तथा, दारुणः = भयङ्करः कठोरो वा, गर्भिण्या प्राणप्रियाया सीताया निर्वासनादिति भावः ।

सीतेति । एवंवादिनी = आर्यपुत्रं प्रति कठोरभाषिणी । पूजार्हं = पूजा-योग्यः, मर्यादास्थापकत्वादिति भावः । 'प्रियार्हं' इति पाठे प्रेमभाषणयोग्य इत्यर्थः ।

राम—(अपने मनमें) अरे ! 'महाराज' यह सम्बोधनका शब्द प्रेमशून्य है । केवल लक्ष्मणमें आँसुसे अस्पष्ट अक्षरोंसे युक्त कुशलप्रश्न है । इस तरहसे मैं विचार करता हू कि 'ये सीताका वृत्तान्त जान गई हैं' (प्रकाश रूपसे) हा ! कुमार लक्ष्मणका कुशल है ।

वासन्ती—(रोती हैं) महाराज ! क्यों आप बहुत ही कठोर हो गये हैं ?

सीता—सखि वासन्ति ! क्यों तुम इस तरह कहती हो ? आर्यपुत्र सबके पूजनीय हैं, विशेष करके मेरी प्रिय सखीके ।

वासन्ती—

त्वं जीवितं त्वमसि मे हृदय द्वितीयं

त्वं कौमुदी नयनयोरमृतं त्वमङ्गे ।

इत्यादिभिः प्रियशतैरुद्ध्य मुग्धां

तामेव शान्तमथवा किमतः परेण ॥ २६ ॥

वासन्ती रामस्य दारुणत्वं प्रतिपादयति—त्वमिति । त्वं जीवितम्, त्वं मे द्वितीयं हृदयम्, त्वं नयनयो कौमुदी, त्वम् अङ्गे अमृतम् असि, इत्यादिभिः प्रियशतैः मुग्धाम् अनुद्ध्य ताम् एव—अथवा शान्तम्, अतः परेण किम् इत्यन्वयः । त्वं = सीता, जीवितं = जीवनम्, असीति शेषः, त्वं मे जीवनसमा प्रियतमाऽसि, अतस्त्वां विना नो जीवामीति भावः । त्वं, मे = मम, रामस्येत्यर्थः, द्वितीयम् = अपरम्, हृदयम् = चित्तम्, असि=भवसि, त्वं हृदयवन्मदीयं सर्वं भावं जानासीति भावः । त्वं, नयनयो = नेत्रयोः, कौमुदी=चन्द्रिका, चन्द्रिकावन्नेत्रानन्द-मादधस इत्यर्थः । 'कौ मोदन्ते जना यस्मात्तेनेयं कौमुदी मता ।' इति कौमुदीपदनि-रुक्तिः । त्वं=सीता, अङ्गे=कण्ठाद्यवयवे, अमृतं=पीयूषम्, अमृतवज्ज्वरामपनीय नित्यं यौवनमावहसीत्यर्थः । इत्यादिभिः=इत्याकारकैः, प्रियशतैः=प्रियाणा=प्रियवचनानाम्, शतैः=अनन्तसंख्याभिः 'शत सहस्रमयुतं सर्वमानन्त्यवाचकम्' इत्युक्तेः, असंख्य-चादृक्किभिरिति भावः । मुग्धाम् = उद्यद्यौवनाम्, त्वत्कौर्यमजानन्तीं मृढामिति वा, अनुरुद्ध्य = अनुनीय, ताम् एव = तथोक्ता सीतामेव, 'कथं त्यक्तवानसि नाशितवानसीति वा' इति शेषः । अथ वा = आहोस्वित्, शान्तम् = अलम्, त्वामुपालभ्येति शेषः । अतः = अस्मात्, परेण = अनन्तरेण 'तामेव' इत्यनन्तरं कथितेनेति भावः, किं = किं फलम्, अलं दुःखद्योतकशब्देनेति तात्पर्यम् । अत्र रूपकस्यातिशयोक्तेराक्षेपस्य च परस्परमङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । वसन्त-तिलका वृत्तम् ॥ २६ ॥

वासन्ती—'तुम मेरा जीवन हो, तुम मेरा दूसरा हृदय हो, तुम मेरी आँखोंमें चादनी हो, तुम शरीरपर अमृत हो' इत्यादि सैकड़ों प्रिय वचनोंसे भोली सीताको अनुनय करके उन्हींको—अथवा वस, इसके आगे कहनेसे क्या फल है ? ॥ २६ ॥

(इति मुह्यति * ।)

तमसा—स्थाने वाक्यनिवृत्तिर्मोहश्च ।

रामः—सखि ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि ।

वासन्ती—(समाश्वस्य ।) तत्किमिदमकार्यमनुष्ठितं देवेन ?

सीता—सहि वासन्दि ! विरम विरम । (सखि वासन्ति ! विरम विरम)

रामः—लोको न मृष्यतीति ।

वासन्ती—कस्य हेतोः ?

रामः— स एव जानाति किमपि ।

तमसेति । वाक्यनिवृत्तिः = वाग्व्यापारनिरोध , मोहश्च = मूच्छा च, स्थाने = युक्तम् , ग्रन्थान्तरेषु रामोचमेव वाक्यमिदम् , अतः परं—‘सखि ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि’ इत्यधिक. पाठश्च ।

वासन्तीति । तत् = तदा, अकार्यम् = अप्रशस्तं कार्यं सीतानिर्वासनात्मकमिति भावः । अत्र अप्राशस्त्याऽर्थद्योतको नञ्, अनुष्ठितं = कृतम् ।

सीतेति । विरम = तूष्णीं भव, आर्यपुत्रं मा उपालभस्वेति भावः ।

राम इति । लोकः = जनः, न मृष्यति = सीताया गृहस्थिति न सहत इति भावः, इति = अस्माद्धेतोः, सीता निर्वासितेति भावः ।

वासन्तीति । कस्य हेतोः = कस्मात्कारणात् , लोकः सीताया गृहस्थिति न मृष्यतीति शेषः, ‘पृष्ठी हेतुप्रयोगे’ इति पठ्ये ।

राम इति । स एव = लोक एव, किमपि = किञ्चिदपि, कारणमपीति भावः ।

(पेसा कहकर मूर्च्छित होती है ।)

तमसा—वाक्य रोकना और मूर्च्छा होना उचित ही है ।

राम—सखि ! समाश्वस्त हो, समाश्वस्त हो ।

वासन्ती—(समाश्वस्त होकर) तब क्यों महाराजने पेसा दुष्कार्य किया ?

सीता—सखि वासन्ति ! चुप रहो, चुप रहो ।

राम—लोक नहीं सहता है, इसलिये ।

वासन्ती—किस कारणसे ?

राम—कुछ भी कारण हो, उसे लोक ही जानता है ।

तमसा—चिरादुपालम्भः ।

वासन्ती—

अयि कठोर ! यशः किल ते प्रिय किमयशो ननु घोरमतः परम् ।

किमभवद्विपिने हरिणीदृश' कथय नाथ ! कथ वत मन्यसे ॥ २७ ॥

तमसेति । चिरात् = बहुकालात्, बहुकालमारभेति भाव, उपालम्भ = तिरस्कार, रामस्य लोकं प्रति सीतानिर्वासनकालादारभ्योपालम्भोऽस्तीति भावः । ग्रन्थान्तरेषु 'चिरादुपालम्भ' इति स्थाने 'उचितस्तदुपालम्भ' इति पाठस्तत्र— तस्य = लोकस्य, उपालम्भः = तिरस्कारः, उचितः = योग्य आसीत्, न तु सीतानिर्वासनमिति भावः ।

अयीति । अयि कठोर ! यश ते प्रियं किल, ननु अत परं घोरम् अयश' किम् ? हरिणीदृश विपिने किम् अभवत् ? नाथ । कथय, कथं मन्यसे ? वत इत्यन्वय । अयि कठोर = हे कठिनहृदय !, अयीतिपदस्य कोमलामन्त्रणद्योतकत्वेऽपि कठोरपदेन सह तस्याऽन्वयानुपपत्ते' विपरीतलक्षणया उपालम्भद्योतकार्थे पर्यवसानम् । यश = कीर्तिः, ते = तव रामस्येत्यर्थ, प्रियम् = अभीष्टम्, किलेति प्रसिद्धौ, हे राम ! यश एव तवाऽभीष्टं, सहधर्मचारिणीरक्षणं तु नेति भाव । नन्विति = आक्षेपद्योतकं पदम्, अत' परम् = अस्मादधिकम्, अयश' = अकीर्तिकरं, किं = किमस्ति, न किमपीति भावः । तदेव प्रतिपादयति—हरिणीदृश'—हरिण्याः=मृग्याः दृशाविव दृशौ=दृष्टौ यस्या' सा हरिणीदृक्, तस्या =चञ्चलनयनाया-सीताया इत्यर्थः । किम् अभवत् = कीदृशी अवस्था अभूत् ? नाथ = हे स्वामिन् ! स्वपत्नीं प्रति निर्गलव्यापारसमर्थेति भावः । कथय = ब्रूहि, अत्र विषये कथं मन्यसे = किं विचारयसि, श्वापदसङ्कुले विपिने परित्यक्ता नि सहाया सीता जीवति मृता वेति किं विचारयसीति भावः ? वत = खेदद्योतकमव्ययमिदम् । अत्र विरूपयोर्यशोऽयशसो सङ्घटनया विषमाऽलङ्कारः । हरिणीदृश इत्यत्र लुप्तोपमा चेति द्वयोर्योऽनपेक्षया स्थिते संसृष्टिः । द्रुतविलम्बितं वृत्तम् । 'द्रुतविलम्बितमाहनभौ भरौ' इति तल्लक्षणम् ॥ २७ ॥

तमसा—बहुत कालसे यह तिरस्कार है ।

वासन्ती—हे निष्ठुर ! यश तुम्हें प्यारा है, लेकिन इससे अधिक भयङ्कर अकीर्तिकर कर्म क्या है ? मृगनयनी सीताका जङ्गलमें क्या हुआ ? हे नाथ ! कहिये, आप क्या विचार करते हैं ? हाय ! ॥ २७ ॥

सीता—सखि वासन्दि ! तुम एव्व दारुणा कठोरा अ । जा एव्वं पल-
वन्तं पलावेसि । (सखि वासन्ति ! त्वमेव दारुणा कठोरा च । यैवं प्रलपन्तं
प्रलापयसि ।)

तमसा—प्रणय एवं व्याहरति शोकश्च ।

रामः—सखि ' किमत्र मन्तव्यम् ।

अस्तैकहायनकुरङ्गविलोलदृष्टे-स्तस्याः परिस्फुरितगर्भभरालसायाः ।

सीतेति । दारुणा = भीषणा, कठोरा = कठिना, विशेषणद्वये हेतुमाह—
येति । एवम् = इत्थं, प्रलपन्तं = अनर्थकं वचं कुर्वन्तं, शोकपारवश्यादिति भावः ।
प्रलापयसि = प्रलापं कारयसि, एतादृशो वियोगिनः शोकनिवारणमकृत्वा प्रत्युत
शोकमेवाऽनेकैर्वचोभिर्दहीपयसीति भावः, अतस्त्वमेव दारुणा कठोरा चेति भावः ।
पुस्तकान्तरेषु 'प्रलपन्तं प्रलापयसी'ति स्थाने 'विलपन्ती प्रदीपयसी'ति पाठ-
न्तरम्, तत्र-विलपन्ती = परिदेवनं कुर्वती, प्रदीपयसि = सन्तापयसीत्यर्थः ।

तमसेति । प्रणय = वासन्त्यास्त्वद्विषयक प्रेम, एवम् = इत्थम्, शोकश्च =
त्वद्दशाजनितो मन्युश्च, इदं = रामोपालम्भकं वचनं, व्याहरति = कथयति ।

राम इति । अत्र = सीतादशाविषये, किं मन्तव्यम् = अतः परं किं विचार-
णीयम्—इदमेव सीताया वृत्तमिति प्रतिपादयत्यग्रिमपद्ये ।

अस्तैकेति । अस्तैकहायनकुरङ्गविलोलदृष्टे परिस्फुरितगर्भभरालसायाः तस्याः
मृदुवालमृणालकल्पा ज्योत्स्नामयी इव अङ्गलतिका, क्रव्याद्धिः नियतं विलुप्ता
इत्यन्वयः । अस्तैकहायनकुरङ्गविलोलदृष्टे = अस्त = भीतः, एकहायनः—एकं
हायनं यय सः = एकवर्ष इत्यर्थः, एतादृशो यः कुरङ्गः = मृगः, तस्यैव विलोले =
अतिचञ्चले, दृष्टी = नेत्रे, यस्यास्तस्याः; परिस्फुरितगर्भभरालसाया—परिस्फुरितः =
प्रसवकालतया प्रकम्पितः, यो गर्भः = श्रूणः तस्य भरः = भारः, तेन अलसायाः =

सीता—सखि वासन्ति ! तुम ही भयङ्कर और कठोर हो । जो इस तरह प्रलाप करते
हुए आर्यपुत्रसे प्रलाप करवाती हो ।

तमसा—प्रेम और शोक ऐसा कहता है ।

राम—सखि ! इसमें क्या विचार करना है ?

डरे हुए एक सालके मृगके सदृश चञ्चल नेत्रोंवाला और कम्पित गर्भके भारसे आलस्य-

ज्योत्स्नामयीव मृदुवालमृणालकल्पा ऋव्याद्भिरङ्गलतिका नियतं विलुप्ता ॥

सीता—अज्जउत्त ! धरामि एसा धरामि । (आर्यपुत्र ! ध्रिये एया ध्रिये ।)

रामः—हा प्रिये जानकि ! कासि ?

सीता—हद्धी हद्धी ! अरणो विअ अज्जउत्तो पमुक्ककण्ठं परुण्णो होदि । (हा धिक् हा धिक् ! अन्य इवार्यपुत्रं प्रमुक्ककण्ठं प्ररुदितो भवति ।)

श्रालस्ययुक्ताया.=अन्यत्र अपसर्पितुमशस्नुवत्या इत्यर्थ, तस्या=सीताया, मृदुवालमृणालकल्पा=मृदु=कोमलम्, यत् वालमृणालम्=नवीनविसम्, तस्मादीपन्न्यूना वालमृणालकल्पा, नूतनमृणालसममृदुला इति भावः, 'ईपदसमाप्तौ कल्पवदेश्य-देशीयरः' इति कल्पप्रत्ययः 'कल्पवादयः प्रत्ययास्तुलयाऽर्थे प्रत्यवसन्ना' इति काव्यादर्शे दण्डी । ज्योत्स्नामयी इव = चन्द्रिकानिर्मितेव, अतिशयशुभ्रेति भावः, विकाराऽर्थे मयट् टित्वान्ङोप्, एतादृशी अङ्गलतिका = अङ्गं लतिकेव, अङ्गलतिका = देहलता, कृशेति भावः । नियत = निश्चितं यथा तथा, ऋव्याद्भिः = हिंस्रजन्तुभिः, विलुप्ता = नाशिता, इदमेव सीताया वृत्त किमत्र मन्तव्यमत्र इति पूर्वेण सम्बन्ध' अत्र चतस्रणा लुप्तोपमानामङ्गाङ्गिभावेन सङ्कराऽलङ्कारः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ २८ ॥

सीतेति । धरामि = धारयामि, या मदीयामङ्गलतिका ऋव्याद्भिर्विलुप्ता मन्यसे ता धारयामीति भावः, अन्तर्भावितण्यर्थत्वेनायमर्थः । पुस्तकान्तरेषु 'ध्रिये' इति पाठस्तस्य अवतिष्ठे इत्यर्थः, 'धृद् अनवस्थाने' इति दैवादिकघातोर्लटि उत्तमपुरुषैकवचने रूपम् ।

राम इति । क = कुत्र ?

सीतेति । हा धिक् = मामिति शेषः, यतो मत्कारणादेव, आर्यपुत्रोऽपि, अन्य इव = साधारणजन इव, प्रमुक्ककण्ठम् = कण्ठपदस्य कण्ठस्वररूपाऽर्थे लक्षणा, अत्युच्चैस्वरं यथा तथेति क्रियाविशेषणम् । प्ररुदितं = प्ररोदिता, रुद-घातोरकर्मकत्वात् 'गत्यर्थाऽकर्मके'त्यादिना कर्तरि क् ।

युक्तं उच्यते सीताका कोमलं छोटं मृणालके सदृशं, चन्द्रिकासे वने हुए की तरह और लतातुल्य कृश शरीर हिंस्र जन्तुओंसे निश्चय ही नष्ट हुआ होगा ॥ २८ ॥

सीता—आर्यपुत्र ! मैं अपने शरीरको धारण कर रही हूँ, धारण कर रही हूँ ।

राम—हा प्रिये जानकि ! तुम कहा हो ?

सीता—हा धिक् ! हा धिक् ! साधारण पुरुषकी तरह आर्यपुत्र पुष्पा फाड़कर रो रहे हैं ।

तमसा—वत्से । साम्प्रतिकमेवैतत् । कर्तव्यानि खलु दुःखितैर्दुःख-
निर्धारणानि ।

पूरोत्पीडे तटाकस्य परीवाहः प्रतिक्रिया ।

शोकक्षोभे च हृदयं प्रलापैरेव धार्यते* ॥ २६ ॥

विशेषतो रामभद्रस्य बहुप्रकारकष्टो जीवलोकः ।

इदं विश्व पाल्य विधिवदभियुक्तेन मनसा

तमसेति । एतत् = प्रमुक्तकण्ठ रोदनम्, साम्प्रतिकमेव = युक्तमेव, कथमिति
प्रतिपादयति-दुःखितैः = संजातदुःखैर्जनैः, दुःखनिर्धारणानि = दुःखाऽसह्यत्वनिरचया,
कर्तव्यानि = विधेयानि, उत्तरमेव रोदनादिना किमपि सान्त्वनं भविष्यतीति भावः ।
'दुःखनिर्वापणानि' इति पाठे दुःखोपशमनानीत्यर्थः ।

पूरोत्पीड इति । तटाकस्य पूरोत्पीडे परीवाहः प्रतिक्रिया (अस्ति), हृदयं
च शोकक्षोभे प्रलापैरेव धार्यते इत्यन्वयः । तटाकस्य = जलाशयस्य, 'तडागस्य'
इति पाठेऽपि अयमेवाऽर्थः, 'पद्माकरस्तडागोऽस्त्री' इत्यमरः, पूरोत्पीडे = पूरस्य =
प्रवाहस्य, उत्पीडे = आधिवये सति, 'पूरो प्रलप्रवाहे स्याद् व्रणसंशुद्धिखाद्ययोः ।'
इति मेदिनी, परीवाह = जलनिःसारणम्, 'उपसर्गस्य घञ्यमनुष्ये बहुलम्'
इत्युपसर्गस्य दीर्घत्वम्, प्रतिक्रिया = प्रतीकारः तदभेदिनवारणोपाय इति भावः,
अस्ति इति शेषः । एवं हृदयं च = चित्तमपि, शोकक्षोभे = शोकेन=मन्युना यः क्षोभः
= चाबल्यम्, तस्मिन्, प्रलापैरेव = रोदनहेतुभिरनर्थकैर्वचोभिरेव, परिदेवनैरेवे-
त्यर्थः । धार्यते=रच्यते, हृदयभङ्गप्रसङ्गादिति शेषः । अत्र दृष्टान्तालङ्कारः ॥ २६ ॥

विशेषत इति । बहुप्रकारकष्ट = बहवः = अनेके, प्रकाराः भेदाः, यस्मिन्
स्तत् बहुप्रकारं, तादृशं कष्टं = दुःखं यस्मिन् सः जीवलोकः = मनुष्यलोकः ।

इदमिति । अभियुक्तेन मनसा इदं विश्वं विधिवत् पाल्यम्, धर्म- कुसु-

तमसा—वेद्ये । यह उचित ही है । दुःखितोंको दुःखका (असह्यत्वका) निश्चय करना
चाहिये ।

तालावमें प्रवाहका आधिक्य होनेपर परिवाह अर्थात् वाहर जल निकलनेके लिये बना
हुआ छोट-सा मार्ग ही प्रतीकार होता है । इसी तरह हृदय भी शोकसे चञ्चलता होनेपर
विलापोंसे ही रक्षित किया जाता है ॥ २९ ॥

विशेष कर रामचन्द्रके लिए तो मनुष्यलोक अनेक प्रकारके कष्टोंसे युक्त है ।

सावधान मनसे इस ससारका विधिपूर्वक पालन करना कर्तव्य है, परन्तु जैसे धूप फूलको

प्रियाशोको जीवं कुसुममिव घर्मो ग्लपयति ।

स्वयं कृत्वा त्यागं विलपनविनोदोऽप्यसुलभ-

स्तदद्याप्युच्छ्वासो भवति ननु लाभो हि रुदितम् ॥ ३० ॥

रामः—कष्टं भोः ! कष्टम् ।

दलति हृदयं शोकोद्वेगाद् द्विधा तु न भिद्यते

वहति विकलः कायो मोहं न मुञ्चति चेतनाम् ।

ममिव प्रियाशोको जीवं ग्लपयति, स्वयं त्यागं कृत्वा विलपनविनोदोऽपि असुलभः, तत् अद्याऽपि उच्छ्वासो भवति, ननु रुदितं लाभो हि इत्यन्वयः । अभियुक्तेन=सावधानेन, मनसा=चित्तेन, नो चेन्मर्यादाऽपगता स्यादिति भावः, इदम्=अदः, विश्वं=संसार, विधिवत्=विधिपूर्वकम्, पाल्यम्=पालनीयम् 'क्षत्रियाणामयं घर्मो यत्प्रजापरिपालनम् ।' इत्युक्ते, घर्म. = आतपः, कुसुममिव = पुष्पमिव, प्रियाशोक = सीतावियोगमन्युः, जीवं = जीवन, ग्लपयति = ग्लानं करोति, 'क्तमयति' इति पाठेऽप्ययमेवाऽर्थः, स्वयम् = आत्मना, त्यागम् = निर्वासनं, कृत्वा, विलपनविनोदोऽपि=विलपनेन = परिदेवनेन, विनोदः = शोकाऽपनयनमपि, असुलभः = दुर्लभ, प्राक् स्वयमेव सीतायास्त्यागं कृत्वा पश्चात्तदर्थं परिदेवनेन लोको किं वक्ष्यतीति मत्वा विलापोऽपि दुर्लभ इति भावः । यद्येवं तर्हि मृत्वा शोकोऽपनीयतामित्यत आह—तदिति । तत्=तथापि विलपनविनोदस्याऽसौलभ्येऽपीत्यर्थः, अद्याऽपि=एतत्कालपर्यन्तमपि, उच्छ्वासः=प्राणधारणं, भवति, मरणमपि दुर्लभमेव, आत्महत्याया महापापरूपत्वादिति भावः, अत एतादृशया दशार्था, साम्प्रतं, ननु = निश्चयेन, रुदितं = रोदनं, लाभो हि=जीवनधारणाऽर्थं लाभस्थानीयो हि, एतेन 'शोकक्षोभे च हृदयं प्रलापैरेव धार्यते ।' इत्युक्तिर्दृढीक्रियते, शोकाऽपनयनाऽसामर्थ्येऽपि रोदनस्य जीवनधारणहेतुत्वाच्च नैष्कल्यमिति भावः । अत्रोपमापरिणामयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ३० ॥

दलतीति । हृदयं शोकोद्वेगाद् दलति, द्विधा तु न भिद्यते । विकलः कायः

मलिन कर देता है उसी तरह प्रियाका शोक जीवनको ग्लानियुक्त कर देता है, स्वयं त्याग-करके विलाप कर जी बहलाना भी दुर्लभ है, तो भी अभी तक प्राणधारण हो रहा है । इस दिलिये रोना भी जीवन-धारणके लिये लाभस्थानीय ही है ॥ ३० ॥

राम—रुष्ट है, अहो ! कष्ट है ।

हृदय शोकसे विचलित होनेके कारण विदीर्ण होता है, लेकिन दो डकड़ोंमें विभक्त नहीं

ज्वलयति तनूमन्तर्दाहः करोति न भस्मसा-
त्प्रहरति विधिर्मर्मच्छेदी न कृन्तति जीवितम् ॥ ३१ ॥

हे भगवन्त* * पौरजानपदाः ।

मोह वहति, चेतनां न मुञ्चति । अन्तर्दाहः तन् ज्वलयति, भस्मसात् न करोति ।
मर्मच्छेदी विधिः प्रहरति, जीवितं न कृन्तति इत्यन्वयः । हृदयं = वक्षःस्थलं,
शोकोद्वेगात् = शोकेन = इष्टवियोगजनितेन मन्थुना य उद्वेगः = व्याकुलत्वम्, तस्मा-
द्धेतोः, दलति = स्फुटति विदीर्णं भवतीत्यर्थः, पुस्तकान्तरेषु 'गाढोद्वेगम्'^२
इति पाठस्तस्य—गाढः = अतिशयः, उद्वेगः = व्याकुलत्वम् यस्य तदिति हृदयस्य
विशेषणम् । क्वचित्तु 'गाढोद्वेग' इति प्रथमान्तः पाठस्तत्र तस्य दलतीति
क्रियायाः कर्तृत्वं बोध्यम्, क्रियापदस्याऽपि विदारयतीत्यर्थः । द्विधा तु =
द्वाभ्या प्रकाराभ्यां तु, न भियते = न भिन्नं भवति, पृथक्कारेण खण्डद्वयं न भव-
तीत्यर्थः, शोकोद्वेगात् विदीर्णत्वेऽपि हृदयस्य शकलद्वयं न भवति, भवेच्चेत्
एतादृग्दुःखं न भवेदित्यर्थः । विकलः = विह्वलः, शोकेन इति शेषः, कायः =
शरीरं, मोहं = मूर्च्छां, वहति = धारयति, चेतना = चैतन्यं, न मुञ्चति = न त्यजति,
चैतन्यत्यागरूपे मरणे सति ईदृग्दुःख नाऽनुभवेयमिति भावः । अन्तर्दाहः = अन्तः-
करणतापः, तनू = शरीरं, ज्वलयति = सन्तापयति, परं भस्मसात् न करोति =
भस्मीभूता न विदधाति; 'विभाषा साति कात्स्न्ये' इति सातिप्रत्ययः, मनस्तापो
यदि शरीरं भस्मसादकरिष्यत्तर्हि एतादृशो विरहसन्तापो नाऽभविष्यदिति भावः ।
मर्मच्छेदी = मर्माणि = जीवितस्थानानि, छिनत्ति विदारयति इति, एतादृशो
विधिः = भाग्यं, प्रहरति = प्रहारं करोति, परं जीवितं = जीवनं, न कृन्तति = न
छिनत्ति, विधिना जीवनच्छेदे कृते त्वसकृदेवं सीतावियोगदुःखाऽनुभवी न भवेय-
मिति भावः । अत्र दलनादौ कारणे सत्यपि द्विधाभेदनादिरूपफलाऽभावात् चतु-
र्ध्वपि चरणेषु विशेषोक्तथलद्वाराणां मियोऽनपेक्षया स्थितेः संसृष्टिः ।
हरिणी वृत्तम् ॥ ३१ ॥

होता, शोकसे विह्वल शरीर मोहधारण करता है, लेकिन चैतन्यको नहीं छोड़ता, अन्तःकरण
का सताप शरीरको जलाता है, लेकिन भस्म नहीं करता, इसी तरह मर्मस्थलको विदारण
करनेवाला भाग्य प्रहार करता है, लेकिन जीवनको नष्ट नहीं करता ॥ ३१ ॥

नगर और देश में रहनेवाले हे महात्माओं !

* 'भवन्तः' इति पाठान्तरम् ।

न किल भवतां देव्याः स्थानं गृहेऽभिमतं तत-
 स्तृणमिव वने शून्ये त्यक्त्वा न चाप्यनुशोचिता ।
 चिरपरिचितास्ते ते भावास्तथा द्रवयन्ति मा-
 मिदमशरणैरद्यास्माभिः प्रसीदत रुद्यते ॥ ३२ ॥

न किलेति । देव्याः गृहे स्थानं भवता न अभिमतम्, ततः तृणम्
 इव शून्ये वने त्यक्त्वा, न च अनुशोचिता अपि । चिरपरिचिताः ते ते भावाः मा
 तथा द्रवयन्ति अथ अशरणैः अस्माभिः इदं रुद्यते प्रसीदत इत्यन्वयः । देव्या =
 सीताया, गृहे = भवने, स्थानं = स्थितिः, भवता = युष्माकं, न अभिमतम् = नेष्टम्,
 ततः = तस्माद्धेतो, सीताया गृहस्थितेर्भगवतामनभिमतत्वादिति भावः, तृणम् इव =
 व्यर्थप्रायो घास इव, शून्ये = निर्जने, वने = अरण्ये, त्यक्त्वा, सीतेति शेषः, न च
 अनुशोचिता = सीतार्थमनुशोकोऽपि न कृत इत्यर्थः । पौरलोकाऽऽराधनाऽ-
 र्थमेव निरपराधा प्राणरक्षणा सीता परित्यज्यापि तदर्थं शोकोऽपि मया न कृत
 इति भावः । परं साम्प्रतं तु—चिरपरिचिता = बहुकालाऽभ्यस्ता पुरा सीतया
 सस्तुता इत्यर्थः, ते ते = पूर्वानुभूता, भावाः = पदार्थाः, मा = रामं, तथा = तेन
 प्रकृतेन, द्रवयन्ति=द्रववन्तं कुर्वन्ति, विलापयन्तीति भावः, द्रववच्छब्दात् 'तत्क-
 रोति तदाचष्टे' इति णिच्, मतुञ्जोपे टिलोपे च रूपम्, 'परिद्रवयन्ति'
 इत्यपि पाठः । अथ = अस्मिन्दिने, अशरणैः = रक्षकरहितैः, 'शरणं गृहरक्षित्रो'
 इत्यमरः । अस्माभिः इदम् = एतत्, रुद्यते = रोदनं क्रियते प्रसीदत=प्रसन्ना भवत,
 प्रार्थनाया लोट् । पौरजानपदा । प्राक् युष्माकमाराराधनार्थं योगक्षेमयोर्व्यग्रचित्त-
 तथा च सीतामुद्दिश्य शोकमपि कर्तुं न पारितं साम्प्रतं निर्जने वने कार्यान्तराऽ
 व्यग्रतया सीतां संस्मृत्य रुद्यते तत्राऽपि प्रतिबन्ध मा कुर्वतीति तात्पर्यम् । अत्र
 सीतात्यागरूपस्य हेतोः सत्त्वेऽपि अनुशोचनरूपस्य फलस्याभावाद्धिशेषोक्तिर-
 लङ्कारस्तथा च 'तृणमिवेत्यत्रोपमा चेत्यमुभयोः सङ्करः । हरिणी वृत्तम् ॥ ३१ ॥

सीताका घरमें रहना आप लोगोंको अभीष्ट न हुआ, इसलिये उसको तृणकी तरह शून्य
 वनमें छोड़ दिया और शोक भी नहीं किया । बहुत कालसे परिचित वे वे पदार्थ मेरे द्वारा
 अनिर्वचनीय रूपसे विलाप करवाते हैं, इसलिये अशरण होकर मैं रो रहा हूँ, आप लोग
 प्रसन्न हों ॥ ३२ ॥

वासन्ती—(स्वगतम् ।) अतिगभीरमापूरणं मन्युभारस्य । (प्रकाशम् ।)
देव ! अतिक्रान्ते धैर्यमवलम्ब्यताम् ।

रामः—किमुच्यते धैर्यमिति ?

देव्याः शून्यस्य जगतो द्वादशः परिवत्सरः ।

प्रणष्टमिव नामापि न च रामो न जीवति ॥ ३३ ॥

वासन्तीति । मन्युभारस्य = शोकभागस्य, क्वचित् 'शोकसागरस्ये'ति पाठः, अतिगम्भीरम् = अतिशयगूढम् 'अवगूरणम्' इति पुस्तकान्तरपाठस्तस्य मर्यादामुलङ्घ्य गमनमित्यर्थः, अतिशुद्धिरिति तात्पर्यम् । पुस्तकान्तरपाठे उक्तिरियं तमसाया । अतिक्रान्ते = सीतानिर्वासनादिरूपेऽतीते विषये, अतीतविषये शोचनेन न कोऽपि लाम इति भावः ।

राम इति । धैर्यमिति = धीरत्वमवलम्ब्यतामिति वचनं, किमुच्यते = किमभिधीयते, मया धैर्यावलम्बनस्य पराकाष्ठा कृतेति भावः । तदेव द्रढयति—

देव्या इति । देव्या शून्यस्य जगतो द्वादश परिवत्सर (वर्तते), नामाऽपि प्रणष्टमिव (जातम्), रामश्च न जीवति (इति) न इत्यन्वयः । देव्याः = सीताया, शून्यस्य = रहितस्य, जगतः = लोकस्य, द्वादशः = द्वादशानां पूरणः, 'तस्य पूरणे ङट्' इति ङट्, परिवत्सरः = संवत्सरः, वर्तते इति शेषः । नामाऽपि = सीतायाः सीतेत्यभिधानमपि, प्रणष्टमिव, जातमिति शेषः, सीताया दयादाक्षिण्यसहाऽनुवर्तनाऽऽदिगुणगणस्य तु का कथेति भावः । एतादृशे व्यक्तिकरेऽपि—रामश्च, न जीवति (इति) न = प्राणान् नो धारयति इति न, अपि तु धारयत्येवेति भावः । सहधर्मिण्या नाम्नोऽपि विनष्टप्रायत्वे योऽहं जीवामि, तन्मदीयं जीवनं धैर्यस्य पराकाष्ठेति भावः । अत्र प्रणष्टमिवेत्यत्र क्रियोत्प्रेक्षाऽलक्षारः ॥ ३३ ॥

वासन्ती—(मनही मन) शोक-भारको अत्यन्त गम्भीर पूर्णता है । (सुनाकर) महाराज ! वीते हुए विपर्यायों धैर्यधारण कीजिए ?

राम—धैर्यधारणकी बात क्या करती हो ?

सीतासे रहित लोकका यह वारहवा वर्ष है, उनका नाम भी जैसे छुप्त-सा हो गया है; तो भी राम नहीं जीता है ? यह बात नहीं (अर्थात् जो ही रहा है) ॥ ३३ ॥

सीता—ओहरामि अ मोहिआ विअ एदेहिं अज्जउत्तस्स पिअवअ-
णेहिं । (अपहरामि च मोहितेव एतैरार्यपुत्रस्य प्रियवचनैः ।)

तमसा—एवमेव वत्से ।

नैताः प्रियतमा वाचः स्नेहार्द्रा शोकदारुणाः ।

एतास्ता मधुनो धाराः श्च्योतन्ति सविपास्त्वयि ॥ ३४ ॥

रामः—अयि वासन्ति ! मया खलु—

यथा तिरश्चीनमलातशल्य प्रत्युत्तमन्तः सविपश्च दन्तः ।^१

सीतेति । मोहिता इव = संजातमोहा इव, अपहरामि = यापयामि, काल-
मिति शेषः ।

नैता इति । एता वाचः प्रियतमाः स्नेहार्द्राः शोकदारुणा न, (किन्तु)
एताः तां सविषा मधुनो धारा त्वयि श्च्योतन्ति इत्यन्वयः । एता = सम्प्रत्येव
रामोक्ता, वाच = वाण्यः, प्रियतमाः = इष्टतमाः, स्नेहार्द्राः = अनुरागशीतला,
शोकदारुणाः = मन्युना कठोराः, न = नो वर्तन्ते, किन्तु एता = रामोक्ता,
ताः = त्वया श्रुता, सविषा = गरलसहिता, मधुन = पुष्परसस्य, धाराः =
प्रवाहाः, त्वयि = सीतायाम्, श्च्योतन्ति = स्रवन्ति, अत एव एता वाचो मधु-
धारारूपेण त्वत्प्रीतिजनयित्र्यः सविषत्वरूपेण च त्वन्मोहोत्पादिका इति भावः ।
अत्रापहुतिरलङ्कारः ॥ ३४ ॥

यथेति । यथा अन्तः प्रत्युत्तं तिरश्चीनम् अलातशल्यं, सविषो दन्तश्च,
तथैव तीव्रो मर्माणि कृन्तन्नपि हृदि शोकशङ्कुः किं न सोढः ? इत्यन्वयः । यथा =
येन प्रकारेण, अन्तः = मध्ये वक्ष स्थल इत्यर्थः, प्रत्युत्तं = निखातं, तिरश्चीनं =
तिर्यग्भूतम्, अलातशल्यम् = उल्मुककोलकं, सविषः = सगरलः, 'द्वेढस्तु
गरलं विषम्' इत्यमरः, दन्तश्च = दशनश्च, सर्पादेरिति शेषः, क्वचिद्दन्तस्थाने
'दंश' इति पाठः । तथैव = तेन प्रकारेणैव तीव्रः = दुःसहः, मर्माणि =

सीता—आर्यपुत्रके इन प्यारे वचनोंसे मोहितकी तरह होकर समय बिता रही हू ।

तमसा—यही बात है वेटी !

ये वचन बहुत ही प्यारे, प्रेमसे शीतल और शोकसे कठोर नहीं हैं, ये वे विषयुक
मधुकी धारायें तुम्हारे ऊपर बह रही हैं ॥ ३४ ॥

राम—अयि वासन्ति ! मैंने—

जैसे हृदयमें घुसा हुआ तिरछा जलता हुआ काष्ठखण्ड और विषैला दाँत दु खदायक होता

तथैव तीव्रो हृदि शोकशङ्कुर्मर्माणि कृन्तन्नपि किं न सोढः ? ॥३५॥

सीता—एवं वि मन्दभाङ्गी अहं जा पुणो आआसआरिणी अज्जउत्तस्स । (एवमपि मन्दभागिन्यहं या पुनरायासकारिणी आर्यपुत्रस्य ।)

रामः—एवमतिगूढस्तम्भितान्तःकरणस्यापि मम संस्तुतवस्तुदर्शनाद्व्यायभावेनः । तथा हि—

✓ वेलोल्लोलक्षुभितकरुणोज्जृम्भणस्तम्भनार्थं

हृदयादीनि मर्मस्थलानि, कृन्तन्नपि = छिन्दन्नपि, हृदि = हृदये, शोकशङ्कुः = मन्युरूपकीलकम्, किं न सोढः = किं न व्यषहत, अपि तु सोढ एवेत्यर्थः, तथापि त्वं धैर्याविलम्बनमुपदिशसीति भावः । अत्रोपमारूपकयोरज्ञाप्तिभावेन सङ्करः । अत्र प्रथमतृतीययोर्द्वितीयचतुर्थयोश्चरणयोरुपेन्द्रवज्रेन्द्रवज्रयोः संमिश्रणादुपजातिवृत्तम् ॥ ३५ ॥

सीतेति । मन्दभाङ्गी = अल्पभाग्या, आयासकारिणी = कष्टदायिनी ।

राम इति । अतिगूढस्तम्भिताऽन्तःकरणस्य = अतिगूढम् = अतिगुप्तं यथा तथा, 'अतिनिष्कम्पमि'ति पुस्तकान्तरपाठस्तस्याऽतिनिश्चल यथा तथेत्यर्थः, तथा स्तम्भितम् = रुद्धम्, अन्तःकरणम् = चित्तम् येन, तस्यः संस्तुतवस्तुदर्शनात् = संस्तुतानि = परिचितानि, सीतया सह प्राक् साक्षात्कृतानिति यावत्, च तानि वस्तूनि = पदार्थाः, तेषां दर्शनात् = विलोकनात्, क्वचित् 'संस्तुतबहुतरप्रियदर्शनात्' इति पाठस्तत्र = संस्तुतानां = परिचितानां बहुतराणाम् = भूरितराणाम्, प्रियाणाम् = अभीष्टपदार्थानाम्, दर्शनादित्यर्थः । आवेगः = चित्तविकारः, क्वचित् 'उद्दामोऽयमावेगः' इति पाठस्तत्र—उद्दामः = संवृद्ध इत्यर्थः ।

वेलोल्लोलेति । वेलोल्लोलक्षुभितकरुणोज्जृम्भणस्तम्भनाऽर्थं यो यो यत्नः

हे, उसी तरह दुःसह और मर्मस्थलोंको छेदन करते हुए एव हृदयमें धुते हुए शोकरूप कीलकको क्या मैंने नहीं सहा ॥ ३५ ॥

सीता—मन्दभाङ्गी मैं इस तरह से भी आर्यपुत्रको फिर दुःख देनेवाली हो गई ।

राम—इस तरह बहुत ही गुप्त रूपसे अन्तःकरणको रोकनेपर भी परिचित वस्तुओंको देखनेसे आज मेरा ऐसा चित्तविकार हो रहा है । जैसा कि—

मर्यादाको लाघनेवाले अत एव क्षुभित शोककी वृद्धिको रोकनेके लिए जो जो यत्न किसी

यो यो यत्नः कथमपि समाधीयते * तं तमन्तः ।

हित्वा भित्त्वा प्रसरति बलात्कोऽपि चेतोविकार-

स्तोयस्येवाप्रतिहतरयः सैकत सेतुमोघः ॥ ३६ ॥

सीता—अज्जउत्तस्स एदिणा दुब्बारदारुणारम्भेण दुःखसंजोएण परि-
मुसिअणिअदुःखं पमुक्कजीविअ मे हिअअं फुडइ । (आर्यपुत्रस्यैतेन दुर्वार-
दारुणारम्भेण दुःखसंयोगेन परिमुपितनिजदु ख प्रमुक्कजीवितं मे हृदय स्फुटति ।)

कथमपि समाधीयते, त त कोऽपि चेतोविकारः अप्रतिहतरय* तोयस्य ओघः सैकतं
सेतुमिव अन्तः बलात् हित्वा भित्त्वा प्रसरति इत्यन्वयः । वेलोल्लोलक्षुभितकरु-
णोज्जृम्भणस्तम्भनाऽर्थम् = वेलाया* = मर्यादाया, उल्लोल* = उद्वत, क्वचिद् 'विला'-
स्थाने 'लोल'पदस्य पाठस्तत्र लोलाः = चञ्चला*, उल्लोला = महातरङ्गा*,
यस्य स इत्यर्थः, क्षुभित = क्षोभं प्राप्त, य* करुण = शोकः, तस्य उज्जृम्भणम् =
अभिवृद्धिः, तत्स्तम्भनार्थम् = तन्निवारणाऽर्थम्, यो यो यत्नः = यो यः प्रयासः,
कथमपि = केनाऽपि प्रकारेण, समाधीयते = उत्पाद्यते, तं तं = यत्नं, कोऽपि =
अनिर्वचनीय, चेतोविकार = मनोविकृतिः, अप्रतिहतरय = अप्रतिरुद्धवेगः,
तोयस्य = जलस्य, ओघः = प्रवाहः, सैकतम् = बालुकामयम्, सेतुमिव = आलिमिव,
अन्तः = मध्ये, आघानस्तम्भनयोर्मध्ये इत्यर्थः, बलात् = हठात्, हित्वा = गत्वा,
भित्त्वा = भेदं कृत्वा, क्वचित् 'भित्त्वा भित्त्वा' इति पाठः, प्रसरति = प्रसारं
करोति, समुद्रस्येव मदीयशोकस्य स्तम्भनमशक्यमिति भावः । आत्रोपमाऽ-
लङ्कारः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥ ३६ ॥

सीतेति । एतेन = पुरोदृश्यमानेन, दुर्वारदारुणारम्भेण = दुर्वार* = दुर्निर्वर्त्यः,
चाऽसौ दारुणः = कठोरः, एतादृश आरम्भ* = उपक्रमः, यस्य तेन, एतादृशेन
दुःखसंयोगेन । क्वचित् 'दुःखसंज्ञोभेण' इति पाठान्तरं, तस्य कष्टचाञ्चल्येनेत्यर्थः ।
प्रमुक्कजीवितम् = प्रमुक्कं = त्यक्तम्, जीवितं = जीवनं येन तत्, इवादिपदा-

तरहसे किया जाता है, उस २ यत्नको अनिर्वचनीय चित्तका विकार-नही रोके जानेवाले
वेगसे युक्त जलप्रवाह जैसे बालके पुलको तोडकर फैलता है, उसी तरह बीचमें बलसे जाकर
और भेदन कर फैलता है ॥ ३६ ॥

सीता—आर्यपुत्रके इस दुर्निवार्य और कठोर आरम्भवाले दुःखसंयोगसे जीवनको त्याग
कर जैसे अपहृत निम्बदुःखवाला मेरा हृदय विदीर्ण होता है ।

* 'मयाऽऽधीयते' इति पाठान्तरम् ।

वासन्ती—(स्वगतम्) कष्टमत्यासक्तो देवः । तदाक्षिपामि तावत् ।
(प्रकाशम्) चिरपरिचितानिदानीं जनस्थानाभागावलोकनेन मानयतु देवः ।

रामः—एवमस्तु । (इत्युत्थाय परिक्रामति ।)

सीता—संदीवण एव दुःखस्य पित्रसहीए विनोदणोवाओ त्ति तक्केमि ।
(संदीपन एव दुःखस्य प्रियसख्या विनोदणोपाय इति तर्कयामि ।)

वासन्ती—देव देव ।

ऽभावेनाऽत्र प्रतीयमानोत्प्रेक्षा । अत एव—परिसुषितनिजदुःखम् = परिसुषितम् =
अपहृतम्, निजम् = आत्मीयम्, दुःख यस्य तत् । क्वचित्परिसुषितस्थाने 'प्रस्फु-
टितमि'ति पाठस्तस्य प्रस्फुटितं = दलितं, प्रकाशितमित्यर्थ । क्वचित् 'स्फुटित-
मि'ति पदं नाऽस्ति 'आकम्पितं मे हृदयम्' इत्यस्ति ।

वासन्तीति । अत्यासक्तः = अतिशयासक्तियुक्तः, सीतायामिति शेष,
क्वचित् 'अभ्यापन्न' इति पाठस्तस्य अभित आपत्प्राप्त इत्यर्थ, 'आपन्न आप-
त्प्राप्त. स्यात्' इत्यमरः । आक्षिपामि = आक्षेपं करोमि, अन्यत्र नयामीति भावः ।
जनस्थानाभागान् = दण्डकारण्याऽशप्रदेशान्, मानयतु = सत्करोतु, क्वचित् 'आ-
त्मानमानन्दयतु' इति पाठस्तत्र—आत्मानं = स्वम्, आनन्दयतु = साऽऽनन्दं
करोतु ।

राम इति । एवम् = इदं भवत्योक्तं जनस्थानाभागाऽवलोकनम्, अस्तु =
भवतु । परिक्रामति = परितश्चलति ।

सीतेति । दुःखस्य = व्यथायाः, मानस्या इति शेष, संदीपने = उद्दीपने,
एव प्रियसख्याः = वासन्त्याः, विनोदणोपाय = चित्ताद्वादनहेतु । अस्तीति शेषः ।
तर्कयामि = जानामि, क्वचित् 'मन्यते' इति पाठस्तत्र मयेति शेषः ।

वासन्ती—(मनहो मन) कष्ट है, महाराज बहुत ही आसक्त हो गये हैं । इसलिए इनके
चित्तको दूसरी ओर ले जातो हू । (सुनाकर) महाराज ! अब चिरकालसे परिचित दण्डकारण्य-
के प्रदेशोंको देखकर सम्मानित करें ।

राम—पेसा हो हो । (पेसा कहकर उठकर चलते हैं ।)

सीता—'दुःखके उद्दीपनमें ही प्रियसत्रीका दिल बढ़लानेका उपाय है' में ऐसा विचार
करती हू ।

वासन्ती—महाराज ! महाराज !!

सीदन्नन्धे तमसि विधुरो मज्जतीवान्तरात्मा

विष्वङ्मोहः स्थगयति कथं मन्दभाग्यः करोमि ? ॥ ३८ ॥

(इति मूर्च्छति ।)

सीता—हृद्धी हृद्धी ! पुणोवि मुद्धो अज्जउत्तो । (हा धिक् हा धिक् । पुनरपि मूढ आर्यपुत्रः ।)

वासन्ती—देव ! समान्धसिहि समान्धसिहि ।

सीता—अज्जउत्त ! मं मन्दभाइणिं उद्दिसिअ सअलजीवलोअमज्जलिअज्जन्मलाहस्स दे वारंवारं संसइदजीविअदालुणो दशापरिणामो त्ति हा हृद्विहि । (इति मूर्च्छति) (आर्यपुत्र ! मा मन्दभागिनीमुद्दिश्य सकलजीवलोक-माङ्गलिकजन्मलाभस्य ते वारंवारं संशयितजीवितदारुणो दशापरिणाम इति हा हतास्मि) ।

लोकम्, शून्यम् = सकलप्राणिरहितम्, मन्ये = जानामि, अन्त = शरीराऽभ्यन्तरे अविरलज्वालम् = अविरला. = अविच्छिन्ना, ज्वालाः = तापा, यस्मिन्कर्मणि-तथया तथेति क्रियाविशेषणम्, 'अविरतज्वालम्' इति पाठे—अविरता = अविश्रान्ता इत्यर्थः । ज्वलामि = दीप्ये इत्यर्थः, सीदन् = अवसन्नो भवन्, विधुरः = प्रियारहितः, अन्तरात्मा = शरीराऽभ्यन्तरस्थः पुरुष, अन्धे तमसि = गाढान्धकारे, मज्जति इव = मग्नो भवति इव, मोह = मूर्च्छा, विष्वक् = परितः, स्थगयति = छादयति, मन्दभाग्यः = अल्पभाग्यः, अहं राम इति शेषः, कथं करोमि = किमाचरामीत्यर्थः । अस्य सीताविरहजन्यदुःखातिशयस्य कमपि निवारणोपायं न पश्यामि इति भावः । उत्प्रेक्षाऽलङ्कारः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥ ३८ ॥

सीतेति । मूढ. = मोहमुपगतः ।

सीतेति । सकलजीवलोकमाङ्गलिकजन्मलाभस्य = मङ्गलेन निर्वृत्ते माङ्गलिकः 'तेन निर्वृत्तम्' इति ठञ्, सकलजीवलोकानां = सर्वप्राणिसमूहानाम्, अन्तरात्मा मानो गाढ अन्धकारमें डूब रहा है, मूर्च्छा चारो तरफ भावरण कर रही है, मन्दभाग्य वाला मैं क्या करूँ ? ॥ ३८ ॥

(ऐसा कहकर मूर्च्छित होते हैं ।)

सीता—हाय ! धिक्कार है, हाय ! धिक्कार है । आर्यपुत्र फिर भी मूर्च्छित हो गये हैं ।

वासन्ती—महाराज ! आश्वस्त हों, आश्वस्त हों ।

सीता—आर्यपुत्र ! जिनका जन्मलाभ सम्पूर्ण जीवोंके मङ्गलके लिए हुआ है, तथापि मुझ अभागिनीको उद्देश्य कर आपका जीवन सशययुक्त होनेसे भयङ्कर अवस्थाका परिणाम हो रहा

तमसा—वत्से ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि । पुनस्ते पाणिस्पर्शो
रामभद्रस्य जीवनोपायः ।

वासन्ती—कथमद्यापि नोच्छ्वसिति ? हा प्रियसखि सीते ! कासि ?
सम्भावयात्मनो जीवितेश्वरम् ।

(सीता ससम्भ्रममुपसृत्य हृदि ललाटे च स्पृशति ।)

वासन्ती—दिष्टया प्रत्यापन्नचेतनो रामभद्रः ।

रामः—

आलिम्पन्नमृतमयैरिव प्रलेपैरन्तर्वा बहिरपि वा शरीरघातून् ।

माङ्गलिको जन्मलाभो यस्य तस्य, क्वचित् 'सकलजीवलोकमङ्गलाधारस्य'
इति पाठः, वारं वारं = भूयो भूयः, संशयितजीवितदारुण = संशयितम् =
सन्देहविषयभूतम्, जीवितम् = जीवनम्, यस्मिन्सः, अत एव दारुणः = भयङ्करः
दशापरिणामः = अवस्थापरिपाकः ।

तमसेति । जीवनोपाय = जीवनस्य = चैतन्याधानस्य, उपायः = यत्नः ।

वासन्तीति । न उच्छ्वसिति = चैतत्यं नाऽऽप्नोति, आत्मनः = स्वस्य,
जीवितेश्वरं = प्राणेशं, राममित्यर्थः, सम्भावय = सम्भावितं कुरु ।

वासन्तीति । दिष्टया = भाग्येन । प्रत्यापन्नचेतनः = प्रत्यापन्ना = पुनरागता,
चेतना = संज्ञा यस्य सः ।

आलिम्पन्निति । अमृतमयैः प्रलेपैः अन्तर्वा बहिरपि वा शरीरघातून्
आलिम्पन्निव जीवयन् अकस्मात् संस्पर्शः पुनरपि आनन्दात् अपरं मोहम्
आदधाति इवेत्यन्वयः । अमृतमयैः = पीयूषस्वरूपैः, 'चिन्मयमि'त्यादाविव
स्वार्थिको मयट्प्रत्ययः, प्रलेपैः = प्रकृष्टो लेपो यैस्तैः = लेपसाधनद्रव्यैरित्यर्थः,

हे शाय ! मैं हतप्राय हो रही हूँ । (ऐसा कहकर मूर्च्छित होती हैं)

तमसा—वत्से ! आश्वस्त हो, आश्वस्त हो । फिर तुम्हारे हाथका स्पर्श रामभद्रको
होशमें लानेका उपाय है ।

वासन्ती—अभी तक भी क्यों होशमें नहीं आ रहे हैं ? हा प्रियसखि सीते ! तुम
कहाँ हो ? अपने जीवनेश्वरको सम्भावित करो ।

(सीता जल्दीसे निकट जाकर हृदय और ललाटपर स्पर्श करती हैं ।)

वासन्ती—भाग्यसे रामभद्र फिर होशमें आ गये हैं ।

राम—अमृतस्वरूप लेपसाधन द्रव्योंसे भीतर अथवा बाहर रहनेवाले शरीर और धातुओं-

संस्पर्शः पुनरपि जीवयन्नकस्मादानन्दादपरमित्रादघाति मोहम् ॥ ३६ ॥
(सानन्दं निमीलिताक्ष एव ।) सखि वासन्ति ! दिष्टया वर्धसे ।

वासन्ती—कथमिव ?

रामः—सखि ! किमन्यत् । पुनरपि प्राप्ता जानकी ।

वासन्ती—अयि देव रामभद्र ! क सा ?

रामः—(स्पर्शबुद्धमभिनीय ।) पश्य, नन्वियं पुरत एव ।

वासन्ती—अयि देव रामभद्र ! किमिति मर्मच्छेददारुणैरतिप्रलापैः
प्रियसखीविपत्तिदुःखदग्धामपि मां पुनर्मन्दभाग्यां दहसि ?

अन्तर्वा = मध्ये स्थितान् वा, बहिरपि वा = वहिः = स्थितान् वा, शरीरधातून् =
शरीर च धातवश्च, तान् = कायं त्वगादिधातूश्चेत्यर्थः, आलिम्पन्निव = सर्वतो
लिप्तान् कुर्वन्निव, जीवयन् = प्राणप्रतिष्ठामापादयन्, अकस्मात् = सहसा,
जानकीदर्शनाऽभावेन निहंतु क इति भावः, संस्पर्श = आमर्शनं, पुनरपि = भूयोऽपि,
आनन्दात् = आनन्दमुत्पाद्य, 'ह्यञ्जोपे कर्मण्यधिकरणे च' इति पञ्चमी,
अपरम् = अन्यं, यद्वा न परम् अपरमनन्यमित्यर्थः । सीताविषयकं प्रागनुभूतमेवेति
भावः, मोहं = दुःखहेतुभिन्नमपरा मूर्च्छामिति भावः, आदघाति इव = उत्पादयति
इव । अत्र क्रियोत्प्रेक्षा । प्रहर्षिणी वृत्तम् ॥ ३९ ॥

सानन्दमिति । सानन्दम् = आनन्देन सहितं यथा तथा, निमीलिते =
मुकुलिते, अक्षिणी = नेत्रे यस्य स इत्यर्थः ।

वासन्तीति । मर्मच्छेददारुणैः = मर्मच्छेदाः = हृदयाथवयवक्षतयः, इव
दारुणाः = कठोराः, तैः, अतिप्रलापैः = अतिशयाऽनर्थकवचोभिः, सीताया
अभावेऽपि सीताप्राप्तिकथनस्य मिथ्याभूतत्वादिति भावः ; प्रियसखीविपत्तिदुःख-

कों लिप्त करते हुए की तरह होशमें लाता हुआ अतर्कित रूपसे हुआ यह स्पर्श फिर भी
आनन्दको पैदाकर मानो दूसरी तरहकी मूर्च्छाको पैदा कर रहा है ॥ ३९ ॥

(आनन्दके साथ आँखोंको बन्द किये हुए ही) सखि वासन्ति ! भाग्यसे बढती हो ।

वासन्ती—कैसे ?

राम—सखि ! और क्या ? फिर भी सीता मिल गई हैं ।

वासन्ती—हे महाराज रामभद्र ! वे कहाँ हैं ?

राम—(स्पर्शके सुखका अभिनय करके) देखो, यह सामने ही तो है ।

वासन्ती—हे महाराज रामभद्र ! हृदय आदि मर्मस्थलोंके छेदनेकी तरह कठोर अतिशय
प्रलापोंसे प्रियसखीकी आपत्तिकी पीडासे जली हुई मुझ मन्दभागिनीकी वार वार क्यों जलते हैं ?

सीता—ओसरिदुं इच्छामि । एसो उण चिरप्पणअसंभारसोम्मसी-
अलेण अज्जउत्तप्सरिसेण दीहदारुणं वि भक्ति संदावं उल्लाहअन्तेण वज्जले-
हावणद्धो विअ परिअद्धवावारो आसंजिओ विअ मे अग्गहत्थो । (अप-
सर्तुमिच्छामि । एष पुन चिरप्रणयसंभारसौम्यशीतलेन आर्यपुत्रस्पर्शनं दीर्घदा-
रुणमपि क्लृप्तिं सन्तापमुक्त्वाधयता वज्रलेपोपनद्ध इव पर्यस्तव्यापार आसञ्जित इव
मेऽप्रहस्तः ।)

रामः—सखि ! कुतः प्रलापः ?

गृहीतो यः पूर्वं परिणयविधौ कङ्कणधरः

दग्धम् = प्रियसख्या = सीतायाः, विपत्या=विपदा, यद्दु खं=कष्टम्, तेन दग्धाम्=
सन्तप्ताम्, मां = वासन्तीम् ।

सीतेति । अपसर्तुम् = दूरं गन्तुम्, चिरप्रणयसंभारसौम्यशीतलेन = चिर-
प्रणयस्य = बहुकालप्रेम्णः, संभारेण = समूहेन, सौम्य- = आह्लादकरः, तथा शीतलः =
शीतः, संतापाऽपहारक इति भावः, तेन, 'चिरसद्भावसौम्यशीतलेने'ति पाठा-
न्तरम्, तत्र—चिरं = बहुकालम्, सद्भावः = उत्तमाऽभिप्रायः, अनुरागरूप इति
भावः । दीर्घदारुणमपि = दीर्घः = आयतः, निरवधिरिति भावः, अत एव दारुणः =
भयङ्करस्तम् । उक्त्वाधयता = लघुकुर्वता, 'हरता' इति पाठान्तरं, तत्र सुगमोऽर्थः ।
वज्रलेपोपनद्धः = वज्रलेपेन = दृढलेपविशेषेण, उपनद्ध = बद्धः ; पर्यस्तव्यापारः =
पर्यस्तः = अपगतः, व्यापारः = क्रिया यस्य सः, निष्पन्द इत्यर्थः । अप्रहस्तः =
हस्ताऽप्रभागः, आसञ्जित इव = लग्न इव, वर्तत इति शेषः । 'वज्रलेपोपनद्ध इव'
अत उत्तरं 'स्विद्यन्निःसहविपर्यस्तो वेपते अवश इव मे हस्त' इति पुस्त-
कान्तरस्थः पाठस्तत्र—स्विद्यन् = स्वेदयुक्तो भवन्, निःसहविपर्यस्तः = निःसहम् =
असमर्थः, यथा तथा विपर्यस्तः = पतितः, शिष्टं सुगमम्, इत्यर्थः ।

राम इति । 'अतिप्रलापैः' इति वासन्तीवाक्यस्योत्तरमाह—सखीति ।

गृहीत इति । पूर्वं परिणयविधौ कङ्कणधरो यो गृहीतः, सुधासूतेः अमृत-

सीता—मैं दूर होना चाहती हूँ । क्योंकि बहुत समयके प्रेमके समूहसे दर्प करनेवाला
और ठण्डा, दीर्घ और दारुण सन्तापको भी कम करनेवाला जो आर्यपुत्रका स्पर्श है, उससे-
वज्रलेपसे बंधे हुएकी तरह निश्चेष्ट होकर मेरे हाथका अग्रभाग जैसे आर्यपुत्रमें जुड़ गया है ।

राम—सखि ! प्रलाप क्यों ?

मैंने पहले विवाहकी विधिमें कङ्कणधारी जिस हाथको पकड़ा था और चन्द्रके अमृतके

सुधासूतेः पादैरमृतशिशिरैर्यः परिचितः ।

सीता—अज्जउत्त ! सो एव्व दाणिंसि तुमम् ? (आर्यपुत्र ! स एवेदानी-
मसि त्वम्)

रामः—

स एवाय तस्यास्तदितरकरौपम्यसुभगो

शिशिरै पादै य परिचित इति पूर्वाद्धान्वयः । पूर्व = प्राक्, परिणयविधौ =
विवाहविधौ, कङ्कणधर = विवाहसूत्रधारक, य = कर, गृहीतः = स्वीकृत,
सुधासूतेः = सुधायाः = अमृतस्य, सूति = उत्पत्तिः यस्मात्तस्य = चन्द्रमस इत्यर्थः,
अमृतशिशिरैः = पीपूषशीतलै, पादै = किरणै. 'पादा रश्म्यङ्घ्रितुर्याऽशा' इत्य-
मरः, यः = करः परिचितः = संश्लिष्ट, आसीदिति शेषः । 'सुधासूतेः पादैः' इत्यत्र
'चिर स्वेच्छास्पर्शः' इति काचित्क. पाठस्तत्र—चिरम् = बहुकालं यावत्,
स्वेच्छास्पर्शः = निजवाञ्छाकालोपनतैः आमर्शनैरित्यर्थः ।

रामेण सीतापाण्योनि विशेषणानि प्रतिपादितानि तान्येव रामपरकत्वेन
संभाव्य सीता कथयति अज्जउत्तेत्यादि । स एव = परिणयविधौ कङ्कणधरो मया
गृहीतः, सुधासूतेः अमृतशिशिरै. पादै य परिचितः स एव भवान्, न मनागप्य-
न्तरं जातमिति भावः ।

स एवेति । ललितलवलीकन्दलनिभः तदितरकरौपम्यसुभगः स एवाऽयं
तस्याः पाणि मया लब्ध इत्युत्तराद्धान्वयः । ललितलवलीकन्दलनिभः =
ललितम् = सुकुमारम्, यत् लवलीकन्दलम् = लवलीलताङ्कुरं, तेन सदृशः =
तुल्यः, ललितलवलीकन्दलनिभः, 'निभसंकाशनीकाशप्रतीकाशोपमादयः' इत्यमरः ।
तदितरकरौपम्यसुभगः = तदितरकरेण = गृहीताऽपरहस्तेन, यत् औपम्यम् = साद-
श्यम्, तेन सुभगः = सुन्दरः, वामकरसादृश्यं दक्षिणकरस्य तथा दक्षिणकर-
सादृश्यं सव्यकरस्य, तथा सीताकरद्वयसादृश्यं जनान्तरकरैः सह नास्तौति
व्यतिरेको ध्वन्यते, स एवाऽयम् = प्राग्गृहीत एवाऽयम्, तस्याः = सीतायाः,

ब्रह्म किरणोंसे जो परिचित था ।

सीता—आर्यपुत्र ! अभी भी आप वही हैं ।

राम—सुन्दर लवलीके अङ्कुरकी तरह उनके दूसरे हाथकी उपमासे सुन्दर वही सीताका

मया लब्धः पाणिर्ललितलवलीकन्दलनिभः ॥ ४० ॥

(इति गृह्णाति ।)

सीता—हृद्धी हृद्धी ! अज्जउत्तप्परिसमोहिदाए पमादो मे संवुत्तो ।
(हा धिक् हा धिक् ! आर्यपुत्रस्पर्शमोहितायाः प्रमादो मे संवृत्तः ।)

रामः—सखि वासन्ति ! आनन्दमीलितः प्रियास्पर्शसाध्वसेन परवानस्मि । तत्त्वमपि धारय माम् ।

पाणि. = कर, मया = रामेण, लब्धः = आसादितः, न तु अन्यदीय इति भावः, तदितरेत्यत्र 'तुहिनकरकौपम्यसुभग' इति पाठान्तरं तत्र=तुहिनानाम् = हिमानाम्, करकाणाम् = वर्षोपलानाम्, औपम्यम् = तुल्यत्वम्, तेन सुभगः=सुन्दरः इत्यर्थः, 'वर्षोपलस्तु करका' इत्यमरः, अत्र पूर्वोद्धेऽर्थश्लेषालऽङ्कार उत्तरार्द्धे उपमा तथा च द्वयोरङ्गाभिभावेन सङ्करः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ४० ॥

सीतेति । आर्यपुत्रस्पर्शमोहितायाः = आर्यपुत्रस्पर्शेन मोहितायाः ततः कर्तव्याऽकर्तव्यविवेकशून्याया इति यावत्, प्रमादः = अनवधानता, संवृत्तः=संजातः ।

राम इति । आनन्दमीलितः = आनन्देन = सुखेन, मीलितः = मुद्रितलोचनः 'आनन्दनिमीलितेन्द्रिय' इति पाठे-आनन्देन = स्पर्शजन्यसुखेन, निमीलितानि = मुद्रितानि, स्वस्य कार्याऽसमर्थानीति भावः, इन्द्रियाणि = हस्तपादादीनि यस्य स इत्यर्थः । प्रियास्पर्शसाध्वसेन=प्रियायाः = सीतायाः, स्पर्शेन = आमर्शनेन, यत् साध्वसम् = शृङ्गारजन्यं भयम्, तेन परवान् = पराधीनः, 'परतन्त्रः पराधीनः परवान्नाथवानपि ।' इत्यमरः । तत्=तस्माद्धेतोः, त्वमपि=भवती वासन्त्यपि, मा=रामम्, धारय = गृहाण, यस्मादप्रत्याशितानन्दातिशयप्राप्त्यूर्च्छितो भूत्वा न पतेयमिति भावः ; पुस्तकान्तरे तु 'एनां धारये'दिति पाठस्तत्र—एनाम् = सीताम्, धारय = गृहाण, येनेयं पलायितुं न शक्नुयादिति भावः ।

हाथ मैने पाया है ॥ ४० ॥

(ऐसा कहकर पकड़ते हैं ।)

सीता—हा धिक् ! हा धिक् ! आर्यपुत्रके स्पर्शसे मोहित होनेके कारण मुझसे गलती हो गई ।

राम—सखि वासन्ति ! आनन्दसे आँखें मूँदकर भी प्रियाके स्पर्शसे शृङ्गारजन्य भयके कारण पराधीन हूँ । इस कारणसे तुम भी मुझको पकड़ो । (जिससे कि मैं गिर न पड़ूँ ।)

वासन्ती—कष्टमुन्माद एव ।

(सीता ससंभ्रमं हस्तमाक्षिप्यापसर्पति ।)

रामः—धिक् प्रमादः ।

करपल्लवः स तस्याः सहसैव जडो जडात्परिभ्रष्टः ।

परिकम्पिनः प्रकम्पी करान्मम स्विद्यतः स्विद्यन् ॥ ४१ ॥

वासन्तीति । उन्माद = चित्तविभ्रम, सीताप्राप्तिसूचकरामवाक्याकर्ण-
नोत्तरं सीताया अदर्शनाद्वासन्ती रामस्योन्मादं विचार्य कथयतीदं वाक्यमिति
बोध्यम् ।

सीतेति । ससम्भ्रमम् = सत्वरम्, हस्तम् = रामकरम्, आक्षिप्य = निरस्य,
अपसर्पति = दूरं गच्छति ।

रामः स्वस्याऽनवधानता समर्थयति—करपल्लव इति । जडः प्रकम्पी
स्विद्यन् तस्या स. करपल्लव* जडात् परिकम्पिन* स्विद्यतो मम करात् सहसा एव
परिभ्रष्ट इत्यन्वय । जड = स्तब्ध, प्रकम्पी = कम्पयुक्त, स्विद्यन् = स्वेदयुक्तो
भवन्, अत्र करनिष्ठे अवस्थानयेऽपि हेतु. प्रियस्पर्शो बोध्य, तथा चात्र उभयोरपि
सात्त्विकभावोदय सूच्यते ; एतादृश* तस्या* = सीताया, स = प्रागसकृद् गृहीत*,
करपल्लव = पाणिकिसलयम्, जडात् = स्तब्धात्, परिकम्पिन = कम्पयुक्तात्,
स्विद्यत = स्वेदयुक्तात्, मम = रामस्य, करात् = हस्तात्, सहसा एव = अतर्कित-
एव, परिभ्रष्ट = परिच्युत, अभूदिति शेष. । अत्र काव्यलिङ्गोपमयोः सङ्करः ।
एवं सीतारामयोरुभयोरपि मिथ.स्पर्शसंभूतस्तम्भादिसात्त्विकभाववर्णनात् पोषितो
रत्याख्य स्यायिभाव शृङ्गाररसता प्राप्त इति रसप्राधान्येन ध्वनिरयम् । अत्रार्या
छन्द, तल्लक्षणं यथा वृत्तरत्नाकरे—'लक्ष्मैतत्सप्त गणा गोपेता भवति नेह विषमे
ज । षष्ठोऽय नलधुर्वा प्रथमेऽर्द्धे नियतमार्याया ॥ षष्ठे द्वितीयलात्परके ले सुखलाच्च
स्यतिपदनियमः । चरमेऽर्द्धे पञ्चमके तस्मादिह भवति षष्ठो लः' इति ॥ ४१ ॥

वासन्ती—कष्ट है, यह पागलपन ही है ।

(सीता जल्दीके साथ हाथ खींचकर दूर होती हैं ।)

राम—धिककार है, गलती हो गई ।

स्तब्ध, कम्पयुक्त और पसीजता हुआ पल्लवके तुल्य सीताका वह हाथ, उसी तरह स्तम्भ,
कौंपते हुए और पसीजते हुए मेरे हाथसे अकस्मात् ही छूट गया है ॥ ४१ ॥

सीता—हृद्धी हृद्धी ! अज्जवि अणुबद्धबहुधुम्मन्तवेअणं ण संठावेमि-
अत्ताणम् । (हा धिक् हा धिक् ! अथाप्यनुबद्धबहुधूर्णमानवेदन न संस्थापयाम्या-
त्मानम् ।)

तमसा—(सस्नेहकौतुकस्मितं निर्वर्ण्य ।)

सस्वेदरोमाञ्चितकम्पिताङ्गी जाता प्रियस्पर्शसुखेन वत्सा ।

मरुन्नवाम्भःपरिधूत*सिक्ता कदम्बयष्टिः स्फुटकोरकेव ॥ ४२ ॥

सीतेति । अनुबद्धबहुधूर्णमानवेदनम् = अनुबद्धा = उत्पन्ना, वृद्धी = अधिका,
धूर्णमाना = उद्गच्छन्ती, वेदना = दुःखम् यस्य तम् । आत्मानम् = स्वम्, न
संस्थापयामि = न स्थिरं करोमि, पुस्तकान्तरे तु 'अनवस्थितस्तिमितमूढ-
धूर्णमाननयनः' इति पाठस्तत्र = अनवस्थिते = करपरिभ्रशेन हेतुना अस्थिरे,
स्तिमिते = इष्टाऽप्राप्त्या वाप्पाद्रे, मूढे = मत्स्थित्यज्ञानेन व्यापाररहिते, धूर्णमाने =
मदर्शनाशया इतस्ततः प्रचलती, नयने = नेत्रे, यस्य स इति रामविशेषणम् ;
'आर्द्रं सार्द्रं क्लिन्नं तिमितं स्तिमितं समुन्नमुत्तं च ।' इत्यमरः; एतादृशो रामः
आत्मानम् = स्वम्, न पर्यवस्थापयति = प्रकृतिस्थं न करोतीत्यर्थः ।

सस्वेदेति । वत्सा प्रियस्पर्शसुखेन मरुन्नवाऽम्भ परिधूतसिक्ता स्फुटकोरका
कदम्बयष्टिरिव सस्वेदरोमाञ्चितकम्पिताऽङ्गी जाता इत्यन्वयः । वत्सा = सीता, सीता
तमसायाः स्नेहाऽनूबन्धेन पुत्रीसमा, तत 'वत्सेति' कथनं सगच्छते । प्रियस्पर्श-
सुखेन = प्रियस्य = वल्लभस्य, रामस्येत्यर्थः, स्पर्शसुखेन = आमर्शनानन्देन,
मरुन्नवाम्भःपरिधूतसिक्ता = मरुता = वायुना, नवाऽम्भसा = नूतनजलेन, प्राथमि-
कवृष्टिजलेनेति भावः, यथाक्रमं परिधूता = परिकम्पिता, सिक्ता = उक्षिता च,
स्फुटकोरका = प्रफुल्लकलिका, 'कलिका कोरकः पुमान् इत्यमरः, कदम्बयष्टि-
रिव = कदम्बशाखेव, सस्वेदरोमाञ्चितकम्पिताऽङ्गी = रोमाञ्चा संजाता येषां तानि
रोमाञ्चितानि, 'तदस्य संजात तारकादिम्य इतच्च' इतीतचप्रत्ययः, सस्वेदानि =
घर्मयुक्तानि, रोमाञ्चितानि = पुलकितानि, कम्पितानि = वेपथुयुक्तानि, अङ्गानि =

सीता—हा धिक् ! हा धिक् ! अभी तक अतिशय वेदनासे युक्त अपनेको स्थिर नहीं-
कर सका हू ।

तमसा—(प्रेम, कौतुक और मुत्तराहृदके साथ देखकर)

सीता पतिके स्पर्शके सुखसे वायुसे कम्पित और नये जलसे सींची गई विकसित कलियों
युक्त कदम्बकी डालकी तरह स्वेद, रोमाञ्च और कम्पते युक्त अङ्गोंसे सम्पन्न हो गई है ॥४२॥

* 'परिधूत—' इति पाठान्तरम् ।

सीता—(स्वगतम्) अक्षय्येण एदेण अत्ताणएण लज्जाविद्धि भअव-
दीए तमसाए । किंति किल एसा मण्णिस्सदि—‘एसो परिच्चाओ, एसो
अहिसङ्गे’त्ति । (अवशेनैतेनात्मना लज्जापितास्मि भगवत्या तमसया । किमिति
किलैषा मंस्यत ‘एष परित्याग एषोऽभिषङ्ग’ इति ।)

रामः—(सर्वतोऽवलोक्य ।) हा कयं नास्त्येव । नन्वकरणे वैदेहि !

सीता—अकरुणाहि, जा एवंधिह तुम पेक्खन्दी एव जीवेमि । (अ-
करुणास्मि, यैवंविध त्वा पश्यन्त्येव जीवामि ।)

रामः—कासि प्रिये ! देवि ! प्रसीद प्रसीद । न मामेवविधं परित्य-
क्तुमर्हसि ।

हस्तपादादयोऽवयवाः, यस्या सा, ‘अङ्गगात्रकण्ठेभ्यो वक्तव्यम्’ इति सयोगोप-
घत्वेऽपि ङीष्; जाता = सम्पन्ना । अत्रोपमालङ्कारः, ‘मरुता परिधृता, नवाम्भ-
सा सिक्ता’ इत्यत्र यथासंख्याऽलङ्कारश्च, तथा च द्वयोः सङ्करः । उपजाति-
र्वृत्तम् ॥ ४२ ॥

सीतेति । अवशेन = आनन्दाऽधीनेन, एतेन = अनेन, आत्मना = शरीरेण,
‘आत्मा यत्नो धृतिर्वृद्धि स्वभावो ब्रह्मा वर्ष्म च ।’ इत्यमरः, लज्जापिता =
लज्जाम् = ब्रीडाम्, आपिता = प्रापिता, अस्मि, स्वेदाद्युत्पत्तेरिति भावः । अभिष-
ङ्ग = अनुरागः, ‘हृदयासङ्ग’ इति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—हृदयस्य = मनसः
आसङ्गः = आसक्तिः । मंस्यते = विचारयिष्यति ।

राम इति । अकरुणे = निर्दये ।

सीतेति । या = अहम् । एवंविधम् = एतादृशं, मदीयशोकेन अतिविह्वलमिति
भावः, पश्यन्त्येव = अवलोकयन्त्येव, जीवामि = प्राणान् धारयामि, न मुञ्चाम्यतः
अकरुणाऽस्म्येवेति भावः ।

राम इति । प्रसीद = प्रसादं कुरु, देहि मे दर्शनमिति भावः ।

सीता—(मन ही मन) विवश इस शरीरके कारण भगवती तमसासे लज्जाई गई हू ।
यह क्या विचार करती होंगी—‘यह परित्याग और यह आसक्ति ?’

राम—(सब ओर देखकर) हाय ! कैसे ! नहीं ही हैं । अरे निर्दय सीते !

सीता—मैं निर्दय ही हू, जो ऐसे दु खित आपको देखती हुई भी जी रही हू ।

राम—हे प्रिये ! तुम कहीं दो ? प्रसन्न हो, प्रसन्न हो । तुम्हें इस अवस्थामें मेरा त्याग -
नहीं करना चाहिये ।

सीता—अयि अज्जउत्त ! विप्पदीवं विअ । (अयि आर्यपुत्र । विप्रतीपमिव ।)
वासन्ती—देव ! प्रसीद प्रसीद । स्वेनैव लोकोत्तरेण धैर्येण संस्तम्भ-
यातिभूमिं गतमात्मानम् । कुत्र मे प्रियसखी ?

रामः—व्यक्तं नास्त्येव । कथमन्यथा वासन्त्यपि न पश्येत् ? अपि
खलु स्वप्न एष स्यात् ? न चास्मि सुप्तः । कुतो रामस्य निद्रा ? सर्वथापि
स एवैष भगवाननेकवारपरिकल्पितो विप्रलम्भः पुनः पुनरनुबध्नाति माम् ।

सीतेति । विप्रतीपमिव=विशेषेण प्रतीपम्=अति प्रतिकूलमिव, प्राङ्मां त्यक्त्वा
साम्प्रतं 'मा त्यक्तुं नाऽर्हसी' त्याकारकं त्वदीयं कथनं विशेषेण प्रतिकूलमेव,
नाऽहं त्वा त्यक्तवतीति भावः । पुस्तकान्तरेषु 'विपरीतम्' इति पाठस्तत्राऽ-
पि स एवाऽर्थः ।

वासन्तीति । स्वेनैव = आत्मीयेनैव, लोकोत्तरेण = लोकाऽतिशायिना,
अतिभूमिम् = सीमान्तमिति भावः, गतम् = प्राप्तम्, 'अतिभूमिगतविप्रलम्भम्'
इति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—अतिभूमिगत. = सीमान्तं प्राप्तः, विप्रलम्भ. = प्रियावि-
योगः, यस्य तम् इत्यर्थः ; आत्मानम् = स्वम्, संस्तम्भय = अवष्टब्धं कुरु, स्थिरी-
कुर्विति भावः । प्रियसखी = सीतेति भावः ।

राम इति । नाऽस्त्येव = सीता न विद्यत एव, व्यक्तम् = स्पष्टम् । अन्यथा =
सीतायां सद्भावे, वासन्त्यपि = वनदेवताऽपि कथम् = कस्माद्धेतोः । राम एवं
योग्याऽनुपलम्भनेन सीतायां अभावं निश्चित्य पूर्वाऽनुभूतस्पर्शस्य भ्रमत्वरूपत्वं
मीमांसते अपीत्यादिना । एष. = प्रागुपलब्धः सीतास्पर्शः, स्वप्नः स्यादपि =
स्वप्नो भवेत् किम्, अपिशब्द. संभावनाद्येतक, स्वापाऽनन्तरं स्वप्नस्य सत्त्वा-
दाह-सुप्त. = निद्राण, न चाऽस्मि । तदुपपादयति—कुतो रामस्य निद्रा ? सीता-
वियोगे 'अनिद्रं सततं राम' इति प्रसिद्धमेवेति भावः । सर्वथाऽपि = सर्वैः
प्रकारैरपि, मम वासन्त्याश्चाऽनुपलम्भाभिद्राभावेन स्वप्नस्याऽप्यसत्त्वादिति
सर्वैरपि प्रकारैरिति भावः । भगवान् = सामर्थ्यसम्पन्नः, अनेकवारपरिकल्पितः =

सीता—हे आर्यपुत्र ! यह आप उल्टा हो कहते हैं ।

वासन्ती—महाराज ! प्रसन्न हों, प्रसन्न हों । अपने ही अलौकिक धैर्यसे बहुत दूर गये
हुए अपनेको संभालिय । मेरी प्रिय सखी सीता कहाँ हैं ?

राम—सचमुच, सीता यहाँ नहीं हैं । नहीं तो वासन्तो भी उन्हें कैसे न देखतीं ? कदा-
चित् यह स्वप्न हो, मैं सोया भी नहीं हूँ, रामको कहाँ नींद है ? सब तरहसे यह पेशेवर्य-
सम्बन्ध और चिन्तासे परिकल्पित वह भ्रम ही बारवार मेरा अनुसरण करता है ।

सीता—अहोहे ! उन्मत्तहि । (अहो ! उद्भ्रान्तास्मि ।)

रामः—अन्य एवायमधुना विपर्ययो वर्तते ।

उपायानां भावादविरलविनोदव्यतिकरै-

विमदैर्वीराणा जनितजगदत्यद्भुतरसः ।

वियोगो मुग्धाद्याः स खलु रिपुघातावधिरभू-

राक्षसानां विनष्टत्वात्साम्प्रत क्रोधो न कर्तव्य इति भावः ।

सीतेति । उद्भ्रान्ता = अतिशयभ्रान्तियुक्ता, पुस्तकान्तरेषु 'उन्मत्तिके'ति पाठस्तत्र उन्मादयुक्तेत्यर्थः । इयं कामस्याऽष्टम्यवस्था ।

राम इति । अन्य एव = अपर एव, सीतापूर्ववियोगाद्विलक्षण एवेत्यर्थः, विपर्ययः = सीतावियोगरूपविपर्यास, पुस्तकान्तरेषु तु अन्यस्थाने 'अन्वर्थ' इति, विपर्ययस्थाने 'प्रलाप' इति पाठस्तत्र अधुना = साम्प्रतं, प्रलापः = अनर्थकं वचः, अन्वर्थः = अर्थमनुगतः, सीताया अभावाद्भावणादीनां च नाशितत्वादिदं मदीयं वचः 'आः पापे'त्यादिरूपमनर्थकमेवेति भावः ।

उपायानामिति । उपायानां भावात् अविरलविनोदव्यतिकरैः वीराणां विमदैः जनितजगदत्यद्भुतरसं मुग्धाद्याः स वियोगः रिपुघाताऽवधि अभूत् खलु । कटुः तूष्णीं सद्य अयं तु प्रविलयः निरवधिरित्यन्वयः । उपायानाम् = वियोगनिवर्तनहेतूनां, सेनासंनहसेतुवन्धादिसाधनानामिति भावः, भावात् = सत्त्वात्, अविरलविनोदव्यतिकरैः = अविरलाः=सन्तता 'अविरत' पाठेऽपि स एवार्थः, विनोदानाम्=दुःखविस्मृतिहेतूनाम्, व्यतिकरा = सम्बन्धाः येषु तैः, तादृशैः वीराणां=शूराणां, सुग्रीवप्रभृतीनामित्यर्थः, 'शूरो वीरश्च विक्रान्त' इत्यमरः, विमदैः = संप्रहारैः, जनितजगदत्यद्भुतरसं = जनितः = उत्पादित, जगति=लोके, अत्यद्भुतरसं=विस्मयस्पायिकोरसविशेषः, येन सः, मुग्धाद्याः = मुग्धे = सुन्दरे, अक्षिणी = नेत्रे, यस्यास्तस्याः, सीताया इति भावः, 'बहुव्रीहौ सक्थ्यक्षणेः स्वाङ्गात्षच्' इति समासाऽन्तः षच्, 'विद्वौरादिभ्यश्च' इति ङीष् । स = पूर्वाऽनुभूत्, वियोगः = विरहः, रिपुघा-

सीता—आश्चर्य है ! मुझको बहुत ही भ्रान्ति हो गई थी ।

राम—इस समय दूसरे ही प्रकारका विपर्यय हो गया है ।

उपायोंके रहनेसे निरन्तर दिख बढ़लानेके सम्बन्धोंसे युक्त सुग्रीव आदि वीरोंके युद्धोंसे जाटमें अतिशय अद्भुत रसको उत्पन्न करनेवाले सीताका वह पहलेका विरह शत्रुकी इत्या-

त्कटुस्तूष्णीं सह्यो निरवधिरयं तु प्रविलयः* ॥ ४४ ॥

सीता—बहुमाणिदद्धि पुत्रविरहे † । निरवधिति हा हृदद्धि । (बहु-
मानितास्मि पूर्वविरहे । निरवधिरिति हा हतास्मि, ।)

रामः—कष्टं भोः !

व्यर्थं यत्र कपीन्द्रसख्यमपि मे, वीर्यं हरीणां वृथा,

प्रज्ञा जाम्बवतो न यत्र, न गतिः पुत्रस्य वायोरपि ।

मार्गं यत्र न विश्वकर्मतनयः कर्तुं नलोऽपि क्षमः,

तावधि = रिपूणा = रावणादीनाम्, घात = वधः, अवधि = पर्यन्तः, सीमा
इत्यर्थः, यस्य स, तथाविधोऽभूत् = अभवत् । कटुः=क्रूरः, तूष्णीं सह्यः = प्रतीका-
राऽभावाज्जोषभावेन मर्षणीयः, अयं तु = साम्प्रतमनुभूयमानस्तु, प्रविलयः =
प्रवियोगः, पुनर्दर्शनाऽभावाऽभिप्रायेण प्रविलयत्वोक्तिः । निरवधि = अवधिःशून्यः,
यावज्जीवनभावीत्यर्थः । कटुस्थाने 'कथमिति, 'तु प्रविलय' इत्यत्र 'स्वप्न-
तिविधः' इति पाठान्तरम्, तत्र अप्रतिविध इत्यस्य प्रतिविधानरहित इत्यर्थः ।
अत्र काव्यलिङ्गाऽलङ्कारः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ४४ ॥

सीतेति । पूर्वविरहे=प्राक्तनवियोगे, बहुमानिताऽस्मि=अधिकसम्मानवत्प्रस्मि,
मदर्यमेव सेतुनिर्माणादिदुष्करकार्याऽनुष्ठानादिति भावः । निरवधिरिति = अवधि-
शून्य इति कथनेन, हताऽस्मि=नष्टाऽस्मि, प्रत्याशायाश्छिन्नत्वादिति भावः ।

व्यर्थमिति । हे प्रिये ! यत्र मे कपीन्द्रसख्यमपि व्यर्थं, हरीणां वीर्यं वृथा,
यत्र जाम्बवतः प्रज्ञा न वायो पुत्रस्य अपि गतिर्न, यत्र विश्वकर्मतनयो नलोऽपि

काल तक रहनेवाला था, परन्तु कठोर और प्रतीकार न होनेसे चुपचाप सहने योग्य यह
सीताका विरह तो अवधिःशून्य है ॥ ४४ ॥

सीता—पहलेके विरहमें मैं बहुत सम्मानित हुई हूँ । 'सान्प्रतिक (इस समयका) विरह
अवधिःशून्य है' इस उक्तिसे हाय ! हाय ! मैं नष्ट हो गई ।

राम—ओ ! कष्ट है ।

हे प्रिये ! जिस स्थानमें मेरी सुग्रीवके साथ की गई मित्रता भी व्यर्थ है, बन्दरोंका पराक्रम
भी निरर्थक है, जहाँ जाम्बवान्की बुद्धि भी समर्थ नहीं है, हनुमान्की भी गति नहीं है,
जहाँपर विश्वकर्माके पुत्र नल भी मार्ग (पुल) बनानेमें समर्थ नहीं है, किं बहुना, मेरे माई

* 'निरवधिरिदानीं तु विरहः' इति पाठान्तरम् ।

† 'शब्द पूर्ववाक्ये पुस्तकान्तरेषु नोपलभ्यते । अनावश्यकञ्चैतत्, अत्रेऽस्यैव पुनरुक्त-
त्वात् । (स०) ।

सौमित्रेरपि पत्रिणामविषये तत्र प्रिये ! कासि मे ? ॥ ४५ ॥

सीता—महुभाणिदक्षि पुव्वविरहे । (बहुमानितास्मि पूर्वविरहे ।)

रामः—सखि वासन्ति ! दुःखायैव सुहृदामिदानीं रामदर्शनम् ।
क्रियधिरं त्वां रोदयिष्यामि । तदनुजानीहि मां गमनाय ।

मार्गं कर्तुं न क्षमः, मे सौमित्रेरपि पत्रिणाम् अविषये तत्र क्व असि ? इत्यन्वयः ।
हे प्रिये = हे सीते ! यत्र=यस्मिन् स्थाने, मे=मम, कपीन्द्रसख्यम्=कपीन्द्रेण=सुप्री-
वेण, सख्यम्=मैत्री, अपि, व्यर्थम् = निरर्थम्, निष्फलमित्यर्थः । हरीणां=वानराणां,
'शुकाऽहिकपिभेकेषु हरिर्ना कपिले त्रिषु ।' इत्यमरः, वीर्यं = पराक्रमः, वृथा =
व्यर्थम् । यत्र = यस्मिन् स्थाने, जाम्बवतः=तक्षामकस्य ऋक्षराजस्य, प्रज्ञा =
बुद्धिः, युक्ताऽयुक्तत्वनिश्चायिकेति शेषः, न = न समर्थेति भावः । यत्र = यस्मिन्
स्थाने, वायो. पुत्रस्याऽपि = हनूमतोऽपि, गतिः=गमनं, न = न समर्थेति भावः ।
यत्र=यस्मिन् स्थाने, विश्वकर्मतनयः = विश्वकर्मपुत्रः, नलोऽपि=नलनामको वानरो-
ऽपि, मार्गं = पन्थानं, सेतुवन्धरूपमिति भावः. कर्तुम् = विधातुम्, न क्षमः = न
समर्थः । मे = मम, प्रियभ्रातुरिति शेषः, सौमित्रेरपि = लक्ष्मणस्यापि, पत्रिणाम्=
बाणानाम्, 'पत्नी रोप इषुर्द्वयो' इत्यमरः, अविषये = अगोचरे, तत्र = तादृशे,
क्व = कुत्र स्थाने, असि = वर्तसे । प्राप्रावणहृतायास्तवाऽन्वेषणार्थं सुप्रीवसख्या-
दिकं सफलमभवत्, साम्प्रतं तु लोकाऽपवादादभीतेन मया स्वयं विजने परिहापि-
तायास्तवाऽन्वेषणे प्राक्तनं सर्वमपि साधनं न सार्थकमिति भावः । शार्दूलवि-
क्रीडितं वृत्तम् ॥ ४५ ॥

राम इति । सुहृदाम् = मित्राणाम्, दुःखायैव = पीडयार्थम्, 'तादर्थ्ये चतुर्थी
वाच्या' इति चतुर्थी, सर्वेऽपि सुहृदो मदर्शनाऽनन्तरं सीतायाः स्मरन्त्यतो मद्-
दर्शनं दुःखायैवेति भावः । रोदयिष्यामि = रुदतीं करोमि, गमनाय = गन्तुम् 'तुम-
र्थान् भाववचनात्' इति चतुर्थी, अनुजानीहि = अनुज्ञा देहि ।

लक्ष्मणके भी बाणोंसे अग्राह्य ऐसे किस स्थानमें तुम विद्यमान हो ? ॥ ४५ ॥

सीता—मैं पहिलेके वियोगमें बहुत मानी गई हूँ ।

राम—सखि वासन्ति ! इस समय रामका दर्शन मित्रोंको दुःखके लिए ही है । मैं
कितनी देरतक तुम्हें रलाऊँ । इस कारणसे मुझे जानेके लिए आज्ञा दो ।

सीता—(सोद्वेगमोहं तमसामाश्लिष्य ।) हा भगवति तमसे ! गच्छदि
दाणिं अज्जउत्तो किं करिंस्सम् ? (इति मूर्च्छति ।) (हा भगवति तमसे ! ग-
च्छतीदानीमार्यपुत्रः । किं करोमि ?)

तमसा—वत्से जानकि ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि । विधिस्तवानु-
कूलो भविष्यति । तदायुष्मतोः कुशलत्रयोर्वर्षद्विमङ्गलानि संपादयितुं
भागीरथीपदान्तिकमेव गच्छ्यावः ।

सीता—भगवति ! प्रसीद । क्षणमेतं वि दुल्लहदंसणं पेक्खामि ।
(भगवति ! प्रसीद । क्षणमात्रमपि दुर्लभदर्शनं पश्यामि ।)

रामः—अस्ति चेदानीमश्वमेधसहधर्मचारिणी मे ।

सीतेति । सोद्वेगमोहम् = उद्वेगमोहाभ्याम् = विरहजदुःखवैचित्याभ्याम् ,
सहितं यथा तथेति क्रियाविशेषणम् ।

तमसेति । विधिः = भाग्यम् , 'भाग्यं स्त्री नियतिर्विधिः' इत्यमरः, आयुष्म-
तोः = जैवातृकयोः, जैवातृकः स्यादायुष्मान्' इत्यमरः, वर्षद्विमङ्गलानि = वत्सरवृ-
द्धिकल्याणकर्माणि, जन्मोत्सवपूजादीनीति भावः, संपादयितुम् = निष्पादयितुम् ,
भागीरथीपदाऽन्तिकम् = गङ्गापादनिकटम् । जन्मोत्सवपूजनीया देवता व्यव-
हारनिर्णये यथा—'नवाम्बरधरो भूत्वा पूजयेच्च चिरायुषम् । मार्कण्डेयं
नरो भक्त्या पूजयेत्प्रयतस्तथा ॥ तथा दीर्घाऽऽयुषं व्यासं रामं द्रौणिं कृषं वलिम् ।
प्रडादं च हनूमन्तं विभीषणमथाऽर्चयेत् ॥ स्वनक्षत्रं जन्मतिथिं संप्राप्य पूजये-
न्नरः । षष्ठीं च दधिभक्तेन वर्षे वर्षे पुनः पुनः ॥' इति ।

सीतेति । प्रसीद = अनुग्रहाण । दुर्लभदर्शनम् = दुःप्राप्यविलोकनं, राममि-
त्यर्थः । रामस्य पुनर्दर्शनस्य सम्भावनाऽभावात्कातर्यात्सीतायाः कथनमिदम् ।

राम इति । अश्वमेधसहधर्मचारिणी = अश्वमेधस्य = तदाख्यराजक-

सीता—(उद्वेग और मोहके साथ तमसाको आलिङ्गनकर) हाय ! भगवति तमसे !
आर्यपुत्र जा रहे हैं, अब मैं क्या करूं ? (ऐसा कहकर मूर्च्छित होतो हैं ।)

तमसा—बेटी जानकी ! धीरज धरो, धीरज धरो । तुम्हारा भाग्य अनुकूल होगा । इस
कारणसे चिरञ्जीव कुश और लवकी वर्षवृद्धि (वर्षगाँठ) के मङ्गल कर्मोंके सम्पादन करनेके
लिए गङ्गाजीके चरणोंके निकट ही हमलोग चलें ।

सीता—भगवति ! अनुग्रह कीजिए । दुर्लभ दर्शनवाले आर्यपुत्रको कुछ समय और
भी देख लूँ ।

राम—इस समय अश्वमेध यज्ञकी मेरी सहधर्मचारिणी (धर्मपत्नी) है ।

सीता—(साक्षेपम्) अज्जउत्त ! का ? (आर्यपुत्र ? का ।)

वासन्ती—परिणीतमपि किम् ? *

रामः—नहि नहि । हिरण्मयी सीताप्रतिकृतिः ।

सीता—(सोच्छ्वासासन्नम् ।) अज्जउत्त ! दाणिं सि तुमम् । अद्दहे उक्खाइदं दाणिं मे परिघाअसल्लं अज्जउत्तेण । (आर्यपुत्र ! इदानीमसित्वम् । अहो, उत्खातितमिदानीं मे परित्यागशल्यमार्यपुत्रेण)

तृकयज्ञविशेषस्य, सहधर्मचारिणी = सहधर्मचरणशीला, श्रौते स्मार्ते च कर्मणि दम्पत्योः सहाऽधिकारादिति भावः ।

सीतेति । साऽऽक्षेपम् = आक्षेपेण = भर्त्सनेन, सहितं यथा तथा, का = का त्वदीया सहधर्मचारिणीति भावः ।

वासन्तीति । परिणीतमपि = परिणयः कृतः किम् ? परिणीतमिति भावे कः सीतापरित्यागाऽनन्तरं न केवलं शरीरधारणं किंतु परिणयोऽपि जातः किम् ? इति भावः एतेन सीतादुःखदुःखिताया वासन्त्या विस्मृतिर्योत्यते । सा च प्रकृतरसपरिपोषिका

राम इति । नहि नहि = न परिणीतं न परिणीतं, परिणतिवार्ताप्यनिष्टेति वीप्सया द्योत्यते, हिरण्मयी = हिरण्यस्य विकारः = सुवर्णनिर्मितेति भावः, सीताप्रतिकृतिः = सीतायाः प्रतिकृतिः = प्रतिमा, 'प्रतिमा प्रतियातना प्रतिच्छाया । प्रति कृतिरर्चा पुंसि प्रतिनिधिः' इत्यमरः ।

सीतेति । सोच्छ्वासाऽऽन्नाभ्याम् = उच्छ्वासासन्नाभ्याम् = अन्तर्मुखरवासाऽऽभ्याम् सहितं यथा तथेति क्रियाविशेषणम्, रामस्य यज्ञे सहचारिण्यर्थं परिणयस्यावश्यकत्वेऽपि तदकरणादुच्छ्वासः, रामस्य आत्मार्थं सर्वविधसुखत्यागदर्शनादश्नुपात इति ज्ञेयम् । इदानीम् = अधुनापि, त्वं = 'स्वापहेतुरनुपाश्रितोऽन्यया इत्युक्तीत्या एकदारव्रतवान्, असि = वर्तसे । परित्यागशल्यम् = परित्याग = निर्वासनम्, एव शल्यम् = शङ्कुः, तत् उत्खातितम् = उद्धृतम्, 'परित्यागलज्जाशल्यम्

सीता—(आक्षेपके साथ) आर्यपुत्र ! वह कौन है ?

वासन्ती—विवाह भी किया क्या ?

राम—नहीं नहीं । सुवर्णनिर्मित सीताकी मूर्ति है ।

सीता—(निश्वासत्यागके साथ आँसू गिराकर) आर्यपुत्र ! अब आप (एकपत्न्यव्रतके कारणसे) प्रकृत आर्यपुत्र हैं । अहो ! मेरे परित्यागके शल्यको इस समय आर्यपुत्र उखाड़ डाला ।

* अत्र 'वासन्तीकृत 'परिणीतमपि किम्' इत्याकारक पाठस्त्याज्य, 'वासन्त्या आत्रेय्याश्च 'अथ स रामभद्र किमाचार विशात्तुमर्हति' इति सवादे रामकर्तृकविवाहनिषेधस्य यज्ञे हिरण्मयीसीताप्रतिकृतेश्च ज्ञातत्वादित्यवधेयम् ॥ (स०)

रामः—तत्रापि तावद्वाष्पदिग्धं चक्षुर्विनोदयामि ।

सीता—धरणा खु सा, जा एव्वं अज्जउत्तं विणोदयन्दी आसाबन्धणं खु जादा जीअलोअस्स । (धन्या खलु सा, यैवमार्यपुत्रेण, बहुमन्यते । यैवमार्यपुत्र विनोदयन्त्याशाबन्धन खलु जाता जीवलोकस्य ।)

तमसा—(सस्मितस्नेहाद्रं परिष्वज्य ।) अयि वत्से ! एवमात्मा स्तूयते ।

सीता—(सलज्जम् ।) परिहसिदह्यि भवदीए । (परिहसितास्मि भगवत्या)

इति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—परित्यागेन लज्जा सैव शल्यमिति विग्रहः, मद्भिषयकलो-
कापवादस्याऽवास्तवि कल्यापनार्थमेव त्वया स्वपरिणयसौलभ्येऽपि मदीया हिरण्मयी
प्रतिकृतिर्यज्ञे सहधर्मचारिणीस्याने स्थापितेति तवानेन व्यवहारेण मम परित्यागदु खं
निर्गतप्रायमिति भावः ।

राम इति । तत्रापि = हिरण्मयसीताप्रतिकृतावपि, वाष्पदिग्धम् = अश्रुलितम्,
विनोदयामि = विनोदयुक्तं करोमि, एवं च सीताप्रतिकृतेरश्वमेधसहधर्मचारिणीत्व-
मानुषाधिकं, मुख्यं तु चक्षुर्विनोद इति सूचितम् ।

सीतेति । सा = हिरण्मयी मत्प्रतिकृतिः, धन्या = पुण्यवती, 'सुकृती पुण्यवान्
धन्य' इत्यमरः, बहु मन्यते = चक्षुर्विनोदनहेतुत्वेनाऽधिक सत्क्रियते, विनोदयन्ती=
विनोदयुक्तं कुर्वती, जीवलोकस्य = प्राणिभुवनस्य, जाता = संपन्ना, जातेत्यस्य
त्रीलिङ्गत्वमुद्देश्यभूता सीतामुद्दिश्येति बोध्यम् ।

तमसेति । परिष्वज्य = आलिङ्ग्य । एवं = 'धन्या से'त्यादिवचनैः, आत्मा=
स्वा, स्तूयते = स्तुतिविषयीक्रियते ।

सीतेति । भगवत्या = तमसया ।

राम—सीताकी उस मूर्तिमें भी औसुओंसे भरे हुए नेत्रोंको बहलाता हू ।

सीता—बह (मेरी मूर्ति) धन्य है, जो आर्यपुत्रसे इसतरह मानी जाती है । जो इस तरह
आर्यपुत्रका दिलबहलाव करती हुई मनुष्यलोककी आशाकी रक्षा करनेवाली हो गई है ।

तमसा—(मन्द हास्य और स्नेहपूर्ण आर्द्र भावके साथ आलिङ्गन कर) अरी बेटी !
इस तरह तुम अपनी प्रशंसा कर रही हो ।

सीता—(लज्जाके साथ) भगवतीने मेरी हँसी की ।

* 'अधोमुखी स्वगवन्' इत्यधिक. पाठ कुत्रचित्युक्तके ।

वासन्ती—महानयं व्यतिकरोऽस्माकं प्रसादः । गमनं प्रति यथा कार्य-
हानिर्न भवति तथा कार्यम् ।

रामः—तथाऽस्तु ।

सीता—पडिऊला दाणिं मे वासन्दी संवुत्ता । (प्रतिकूलेदानों मे
वासन्ती संवृत्ता ।)

तमसा—वत्से ! एहि गच्छावः ।

सीता—एवं करम्ह । (एवं करिण्यावः ।)

तमसा—कथं वा गम्यते । यस्यास्तव—

प्रत्युत्स्येव दयिते तृष्णादीर्घस्य चक्षुषः ।

वासन्तीति । अयम् = एषः, व्यतिकरः = समागमः, प्रसादः = अनुग्रहः ।
यथा—येन प्रकारेण, कार्यहानिः = कर्तव्यलोपः । कार्यं = कर्तव्यम्, 'आस्ताम्'
इति पाठे भवत्वित्यर्थः ।

सीतेति । प्रतिकूला = अनिष्टकारिणीत्वाद्विपरीता, संवृत्ता = जाता, आर्यपुत्र-
गमनं प्रत्यनुज्ञाकरणादिति भावः ।

तमसेति । गच्छावः—चलावः, भागीरथीपदान्तिकमिति शेषः ।

सीतेति । एवम् = इत्थं, भवत्या यथोक्तं तथेति भावः, कुर्वः = अनुतिष्ठावः,
आसन्नरामविरहेण विवशायां सीताया इयमुक्तिः ।

प्रत्युत्स्येति । दयिते प्रत्युत्स्य इव तृष्णादीर्घस्य (तव) चक्षुषः सन्न-
कर्षः मर्मच्छेदोपमैः, यत्नैः निरुध्यत इत्यन्वयः । दयिते = प्रिये, राम इत्यर्थः,
प्रत्युत्स्य इव = निखातस्य इव, तृष्णादीर्घस्य = तृष्णया = दर्शनेच्छया, दीर्घ-
स्य—आयतस्य, (तव = सीतायाः), चक्षुषः = नेत्रस्य, सन्निकर्षः = दयिते

वासन्ती—यह आपका आगमन हमारे ऊपर महान् अनुग्रह है । गमनके लिये जिस
तरह कार्यमें हानि न हो, वैसा करना चाहिए ।

राम—येसा ही हो ।

सीता—इस समय वासन्ती मेरे लिये प्रतिकूल हो गई ।

तमसा—बेटी ! आओ, चलें ।

सीता—येसा ही करें ।

तमसा—कैसे चलें, जिस तुम्हारे तो—

प्यारे राममें वीर हुए की तरह तथा तृष्णासे दीर्घ नेत्रोंका जो सम्बन्ध है, वह

मर्मच्छेदोपमैर्यत्नैः सन्निकर्षो निरुच्यते ॥ ४६ ॥

सीता—गमो सुकिदपुण्यजणदंसणिज्जाणं अज्जउत्तचलणकमलाणम् ।
(इति मूर्च्छति ।) (नमः सुकृतपुण्यजनदर्शनीयाभ्यामार्यपुत्रचरणकमलाभ्याम् ।)

तमसा—वत्से ! समाश्वसिहि ।

सीता—(आश्वस्य ।) केच्चिरं वा मेघान्तरेण पुण्यचन्द्रदंसणम् ?
(कियच्चिरं वा मेघान्तरेण पूर्णचन्द्रदर्शनम् ?)

सम्बन्धः, 'आकर्ष' इति पाठे आकर्षणमित्यर्थः, मर्मच्छेदोपमैः = हृदया-
दिमर्मस्यलकृन्तनसदृशैः, 'मर्मच्छेदपरैः' इति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र-हृदया-
दिमर्मस्यलकृन्तनकारिभिरित्यर्थः, यत्नैः = गमनादिव्यापारैः, निरुच्यते = निव-
र्त्यते । अतस्तथाविधया त्वया कथं गम्यत इति पूर्वेणाऽन्वयः । पुस्तकाऽन्त-
रेषु तु 'आकर्षो न समाप्यते' इति पाठान्तरन्तत्र-आकर्ष. = आकर्षणं, न
समाप्यते = न विरामं नीयते इत्यर्थः । रामे दृष्टिपथं प्राप्ते सति त्वच्चक्षुष आकर्ष-
णमतीव दुःशकं भवतीति भावः । अत्रोत्प्रेक्षाऽलङ्कारः । अनुष्ठुब् कृतम् ॥ ४६ ॥

सीतेति । सुकृतपुण्यजनदर्शनीयाभ्याम् = सुकृतं पुण्यं यैस्ते सुकृतपुण्याः, ते
च ते जनाः सुकृतपुण्यजनाः = सुविहितधर्माचरणलोकाः, तैर्दर्शनीयाभ्याम् =
विलोकनीयाभ्याम्, सेवितुं शक्याभ्याम्, न तु मादृशपापकृञ्जनदर्शनाऽर्हाभ्यामिति
भावः, आर्यपुत्रचरणकमलाभ्याम्-आर्यपुत्रस्य = रामचन्द्रस्य, चरणौ कमले इव
चरणकमले, ताभ्याम् = पादपङ्कजाभ्यामित्यर्थः, नमःशब्दयोगे 'नमःस्वस्तिस्वाहास्व-
धाऽलंबपद्भ्यो गाच्च' इति चतुर्थी, पुस्तकाऽन्तरेषु तु 'नमो नमोऽपूर्वपुण्य-
जनितदर्शनेभ्य आर्यपुत्रचरणकमलेभ्य' इति पाठान्तरन्तत्र-अपूर्वैः = अद्भुतैः,
'पूर्वैरिति पाठे प्रागाचरितैरित्यर्थः, एतादृशैः पुण्यैः = सुकृतैः, जनितम् = उत्पादितम्,
दर्शनं = विलोकनम् येषां तेभ्यः, बहुवचन गौरवद्योतनाऽर्थम् । प्रकृते चतुर्थीस्याने
पृष्ठी, द्विवचनस्य च बहुवचनं भवतीति बोध्यम् । मूर्च्छति = मूर्च्छामभिनयति ।

सीतेति ! आश्वस्य = संज्ञा लब्धा । मेघान्तरेण = मेघव्यवधानेन, 'अन्त-

मर्मस्थलमं छेदन करनेके सदृश गमन आदि कर्मोसे रोकता जाता है ॥ ४६ ॥

सीता—उत्तम रूपसे पुण्यका आचरण करनेवाले जनोंसे दर्शनीय आर्यपुत्रके चरण-
कमलोंको नमस्कार है । (ऐसा कहकर मूर्च्छित होती है ।)

तमसा—बेटी ! आश्वस्त हो ।

सीता—(आश्वस्त होकर) मेवकी रकावटके कारण पूर्ण चन्द्रका दर्शन कितनी देर
सक होगा ?

तमसा—अहो संविधानकम् ।

एको रसः करुण एव निमित्तभेदा-

द्विन्नः पृथक्पृथगिव श्रयते विवर्तान् ।

आवर्तबुद्बुदतरङ्गमयान्विकारा-

नम्भो यथा, सलिलमेव हि तत्समस्तम् ॥ ४७ ॥

रमवकाशाऽवधिपरिधानाऽन्तद्विभेदादर्थ्ये । छिद्रात्मीयविनावहिरवसरमध्येऽन्त-
रात्मनि च ॥' इत्यमरः, पूर्णचन्द्रदर्शनम् = पूर्णिमेन्दुविलोकनम्, कियच्चिरम् =
कियन्तमधिककालं यावद्भवेत्, क्षणिकमेव भवेन्ममाऽपि तत्तुल्यमार्यपुत्रदर्शन-
मित्यातिशयोक्तिरलङ्कारः ।

'ननु एक एव भवेदङ्गी शृङ्गारो वीर एव वा ।' इति नियममुल्लङ्घ्य कथ-
मत्र कविः करुणमङ्गिन रसं कृतवानित्याशाश्च तमसामुखेन निवारयति कवि-
तमसेति । अहो = आश्चर्यम्, संविधानकं = निर्माणम्, अपूर्वरूपकनिर्माणं विस्म-
यनीयमिति भावः ।

एक इति । एक. करुणो रस एव निमित्तभेदात् भिन्न (सन्) पृथक् पृथक्
विवर्तान् श्रयते इव, यथा अम्भ. आवर्तबुद्बुदतरङ्गमयान् विकारान् श्रयते; तत्
समस्त सलिलम् एव हि इत्यन्वयः । एक. = एकाकी, करुण = तदाख्य. शोकस्था-
यिकः, रस एव = काव्यास्वाद एव, निमित्तभेदात् = सीतारामाद्यालम्बनरूपकारणभे-
दात्, भिन्न = विलक्षण. (सन्), पृथक् पृथक् = भिन्नान् भिन्नान्, विवर्तान् = शृङ्गा-
रादिपरिणामान्, श्रयत इव = अवलम्बत इव । अत्र दृष्टान्तमाह—आवर्तेति ।
यथा = येन प्रकारेण, अम्भः = जलम्, आवर्तबुद्बुदतरङ्गमयान् = आवर्त = जलस्य
अमः, बुद्बुद = अम्बुस्फोट, कुड्मलाकारजलसंस्थानविशेष, तरङ्ग = भङ्गः, तन्म-
यान् = तत्स्वरूपान्, अत्र स्वरूपाऽर्थे मयट् ; विकारान् = परिणामान्, श्रयते =
आश्रयते, इव । तत् = पूर्वोक्तम्, आवर्तादिकमित्यर्थः, समस्तं = समग्रं, सलिलम्
एव = जलम् एव, हि = निश्चयेनेत्यर्थः । यथा जलस्यैव रूपान्तराणि आवर्तादीनि,
तथा एकस्य करुणरसस्यैव परिणामाः शृङ्गारादय इति भावः । अत्रोपमोत्प्रेक्षा-
योः सङ्करः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ ४७ ॥

तमसा—अहो, कैसी रचना है ?

एक करुण रस ही निमित्तभेदसे भिन्न होता हुआ पृथक् पृथक् शृङ्गार आदि परिणामोंको
आश्रय करता है, ऐसा मालूम पड़ता है, जैसे एक जल ही भँवर, बुद्बुद और तरङ्ग रूप
विकारोंको आश्रय करता है, वह सब वास्तविकमें जल ही है ॥ ४७ ॥

रामः—विमानराज ! इत इतः । (सर्वे उत्तिष्ठन्ति ।)

तमसावासन्त्यौ—(सीतारामौ प्रति ।)

अवनिरमरसिन्धुः सार्धमस्मद्विधाभिः स च कुलपतिराद्यश्छन्दसां यः प्रयोक्ताः ।
स च मुनिरनुयातारुन्धतीको वसिष्ठस्तव वितरतु भद्रं भूयसे मङ्गलाय ।

(इति निष्कान्ताः सर्वे ।)

इति महाकविभवभूतिविरचित उत्तररामचरिते छाया नाम तृतीयोऽङ्कः ॥ ३ ॥

राम इति । विमानराज = व्योमयानश्रेष्ठ । पुष्पकेत्यर्थः ।

तमसेति । तमसा सीता वासन्ती च रामं प्रति मङ्गलं सूचयत इति भावः ।

अवनिरिति । अवनिः, अमरसिन्धुः, अस्माद्विधाभिः सार्धं, स च कुलपतिः
यः छन्दसाम् आद्यः प्रयोक्ता स च मुनिः, अनुयातारुन्धतीको वसिष्ठश्च तव भूयसे
मङ्गलाय भद्रं वितरतु इत्यन्वयः । अवनिः = पृथ्वी, अमरसिन्धुः = गङ्गा 'गङ्गा'
विष्णुपत्नी जह्नुतनया सुरनिम्नगा ।' इत्यमरः, अस्माद्विधाभिः = तमसापत्ने मुरला-
गोदावरोप्रभृतिभिः, वासन्तीपत्ने अन्याभिर्देवताभिरित्यर्थः, 'सार्धं' पदयोगे 'सह-
युक्तेऽप्रधाने' इति तृतीया, 'सार्धं = सह, स च = श्रुतिस्मृतिपुराणादिप्रसिद्धः,
कुलपति = कुलस्य = इक्ष्वाकुवंशस्य, पतिः = प्रवर्तकत्वेन स्वामी, सूर्य इत्यर्थः,
तथा च यः, छन्दसा = अनुष्टुप्पद्यानाम्, आद्यः = प्रथमः, प्रयोक्ता = प्रयोगकर्ता,
स च मुनिः = कुलपतिर्वाल्मीकिरित्यर्थः, अनुयातारुन्धतीकः = अनुयाता =
अनुगता, अरुन्धती = एतन्नाम्नीतज्जाया यं सः, समासाऽन्तः कप्, वसिष्ठश्च
= इक्ष्वाकुवंशगुरुश्च, तव = तमसापत्ने सीताया, वासन्तीपत्ने च रामस्येत्यर्थः,
चतुर्थ्यर्थे षष्ठी, भूयसे = प्रचुराय, मङ्गलाय = कल्याणाय, भद्रं = मङ्गलं, वितरतु =
ददातु । अत्र तुल्ययोगिताऽलङ्कारः । मालिनी वृत्तम् ॥ ४८ ॥

इति श्रीशेपराजशर्मविरचितचन्द्रकलान्याख्याया तृतीयोऽङ्कः ॥ ३ ॥

राम—विमानराज (पुष्पक) ! इधर इधर । (सब उठते हैं ।)

तमसा और वासन्ती—(सीता और रामके प्रति)

पृथ्वी और गङ्गा, हमारी जैसी-मुरला गोदावरी आदिके अथवा वनदेवियोंके साथ
प्रसिद्ध वसिष्ठ सूर्य, जो छन्दोंके प्रथम प्रयोग करनेवाले हैं, वे मुनि वाल्मीकि और अरुन्ध-
तोसे अनुगत वसिष्ठ ऋषि भी आपके प्रचुर कल्याणके लिए मङ्गलका वितरण करें ॥ ४८ ॥

(इसके अनन्तर सब जाते हैं ।)

'छाया नामक' तीसरा अङ्क समाप्त हुआ ॥ ३ ॥

दानीमेष महतः स्त्रीसार्थस्य धुरन्धरोऽद्यातिथिरागतः ?)

दण्डायनः—धिक्प्रहसनम् । नन्वयमृष्यशृङ्गाश्रमादरुन्धतीं पुरस्कृत्य
महाराजदशरथस्य दारानधिष्ठाय भगवान् वसिष्ठः प्राप्तः । तत्किमेवं प्रलपसि ?

सौधातकिः—हुं वसिष्ठो ? (हुं वसिष्ठः ?)

दण्डायनः—अथ किम् ?

सौधातकिः—मए उण जाणिदं कोवि वग्घो विअ एसोत्ति । (मया
नर्ज्ञातं कोऽपि व्याघ्र इव एष इति ।)

ने'ति पाठान्तरं, तत्र—भाण्डस्य युवाऽपत्यं पुमानिति विग्रहे 'गर्गादिभ्यो
ष्' इति यवन्तात् 'यञञोश्चे'ति फक्, तत्सम्बुद्धौ । महतः = प्रचुरस्य,
स्त्रीसार्थस्य = नारीसमूहस्य । धुरन्धरः = धुर्य, = अग्रसर इति भावः ।

दण्डायन इति । प्रहसनम् = उपहासम्, धिग्योगे 'धिगुपर्यादिषु त्रिषु ।
ति द्वितीया, परिहासहेतुभूतं त्वदीयं वचो निन्दनीयमिति भावः, दारान् = पत्नी,
गार्या जायाय पुंभूमिनि दारा' इत्यमरः अधिष्ठाय = गृहीत्वा, तन्नियामको
त्वेत्यर्थः । प्रलपसि = उपाहासरूपमनर्थकं वचो ब्रवीषि, महतामवमाननमनुचि-
मिति भावः ।

सौधातकिरिति । हुं = प्रश्नद्योतकोऽयं निपातः ।

दण्डायन इति । अथ किम् = अज्ञीकारद्योतकं पदद्वयमिदम् । वसिष्ठ
वेति भावः ।

सौधातकिरिति । व्याघ्र इव = शार्दूल इव । पुस्तकान्तरे 'वृको वा'
'यधिकः पाठस्तस्य-ईहामृग इत्यर्थः, 'मेढ्रिया' इति हिन्दी भाषा । 'स्थवि-
सार्थस्ये'ति पाठे वृद्धसमूहस्येत्यर्थः ।

ये हुए हैं, उनका क्या नाम है ?

दण्डायन—तुम्हारे इस उपहास (दिहणी) को धिक्कार है । ऋष्यशृङ्गके आश्रमसे
रुन्धतीको आगेकर महाराज दशरथकी महारानियों को लेकर ये भगवान् वसिष्ठजी आये
। इस लिए क्यों ऐसा बकवाद करते हो ?

सौधातकि—हूँ, वसिष्ठ हैं ?

दण्डायन—और क्या ?

सौधातकि—मैंने समझा कि यह कोई व्याघ्र-जैसा है ।

दण्डायनः—आः, किमुक्तं भवति ?

सौधातकिः—जेण पराबडिदेण एव्व सा वराई कविला कल्लाणी बला-
मोडिअ मडमडाइआ । (येन परापतितेनैव सा वराकी कपिला कल्याणी बला-
कृत्य मडमडायिता ।)

दण्डायनः—समांसो मधुपर्क इत्यान्नायं बहुमन्यमानाः श्रोत्रियाया-
भ्यागताय वत्सतरीं महोक्षं वा पचन्ति गृहमेधिनः । तं हि धर्मं धर्मसू-
त्रकाराः समामनन्ति ।

सौधातकिः—भो णिगिहीदोसि । (भोः, निगृहीतोऽसि) ।

दण्डायन इति । किमुक्तं भवति = कस्माद्धेतोरेवमुच्यत इति भावः ।

सौधातकिरिति । येन = कारणेन, 'हितौ' इति तृतीया, परापतितेन =
संप्राप्तेन, कपिला = सुवर्णवर्णविशिष्टा गौः । कल्याणी = वत्सतरी, द्विहायनीत्यर्थः ।
मडमडायिता = मडमडशब्दयुक्ता कृता, आलब्धेति यावत्, तेन 'व्याघ्र' इति
ज्ञातमिति पूर्वेण सम्बन्धः ।

दण्डायन इति । मधुपर्क = दधि मधु घृतं च, आन्नायं = वेदं, बहुमन्य-
माना = प्रमाणीकुर्वन्तः, गृहमेधिनः = गृहस्थाः, श्रोत्रियाय = वेदविदे, अभ्यागताय =
अतिथये, वत्सतरीम् = द्विहायनीम्, महोक्षम् = महावृषभम्, अत्र 'अचतुरे'त्यादि-
नाऽचप्रत्ययान्तो निपातितः । 'महाज वा' इति पुस्तकान्तरस्योऽधिकः
पाठस्तस्य—महाश्वागं वेत्यर्थः, पचन्ति = अपयन्ति, पुस्तकान्तरेषु 'निर्वपन्ति'
इति पाठस्तस्य—ददतीत्यर्थः । अत्राऽर्थे—'महोक्षं वा महाज वा श्रोत्रियायोपकल्प-
येत् ।' इति याज्ञवल्क्यस्मृतिवचनं प्रमाणम् । समामनन्ति = उपदिशन्ति । अतो
वशिष्टागमनेन कपिलाया आलम्बने सौधातक्युद्धाडितो दोषो निराक्रियत इति भावः ।

सौधातकिरिति । निगृहीतोऽसि = पराजितोऽसि ।

दण्डायन—भो ! यह क्या कहते हो ?

सौधातकि—जिनके आनेके बाद ही कपिल वर्णवाली बेचारी बछिया बलात्कारसे
मडमड शब्द वाली की गर्भ (नारी गर्भ)

दण्डायन—'मधुपर्क मासके साथ देना चाहिये' इत वेदवाक्यका विशेष सम्मान
करनेवाले गृहस्थलोग वैदिक अतिथिके लिए दो सालकी बछियाकी वा बड़े बैलकी पकाते
हैं । धर्मव्यकार इत धर्मकी आशा देते हैं ।

सौधातकि—तुन परानित हो गये ।

दण्डायनः—कथमिव ?

सौधातकिः—जेण आअदेसु वसिष्ठमिस्सेसु वच्छदरी विससिदा ।

अज्ज एव्व पच्चाअदस्स राएसिणो जणअस्स भअवदा वम्मीइणा धहिमहूहिं एव्व णिव्वत्तिदो महुवक्खो । वच्छतरी उण विसज्जिदा । (येनागतेषु वसिष्ठमिश्रेषु वत्सतरी विशसिता । अथैव प्रत्यागतस्य राजर्षेर्जनकस्य भगवता वारमीकिना दधिमधुभ्यामेव निर्वर्तितो मधुपर्कः । वत्सतरी पुनर्विसर्जिता ।)

दण्डायनः—अनिवृत्तमांसानामेवं कल्पं व्याहरन्ति केचित् । निवृत्तमांसस्तु तत्रभवान् जनकः ।

सौधातकिः—किंणिमित्तम् ? (किञ्चित्तम् ?)

दण्डायनः—यद्देव्याः सीतायास्तादृशं दैवदुर्विपाकमुपश्रुत्य वैखानसः—

दण्डायन इति । कथमिव = केन प्रकारेण ?

सौधातकिरिति । वसिष्ठमिश्रेषु = पूजनीयवसिष्ठेषु, विशसिता = हता ।

दधिमधुभ्यामेव = केवलेन दध्ना मधुना एव, न तु मांससहितेनेति भावः, निर्वर्तित = निष्पादितः । विसर्जिता = मुक्ता, न त्वालब्धेत्यर्थः, अतः 'समासो मधुपर्क' इति त्वदीयं वचनं परास्तमिति भावः ।

दण्डायन इति । अनिवृत्तमांसानाम्—अवर्जितमांसानाम्, एवं कल्पम् = एतादृशं 'समासो मधुपर्क' इति विधिं, केचित् = आपस्तम्वादयो धर्मशास्त्रकाराः, व्याहरन्ति = प्रतिपादयन्ति । तत्र भवान् = पूजनीय, निवृत्तमांसः = वर्जितमांसः ।

सौधातकिरिति । किञ्चित्तम् = किमस्ति कारणम्' यजनको निवृत्तमासो ज्ञात इति भावः ।

दण्डायन इति । दैवदुर्विपाकम् = भाग्यदुष्परिणामम्, निर्वासनरूपमित्यर्थः,

दण्डायन—कैसे ?

सौधातकि—क्योंकि वसिष्ठजीके आनेपर बछिया मारी गई, परन्तु भगवान् वारमीकि-ने आज ही आए हुए राजर्षि जनकका मधुपर्क दही और मधु (शब्द) से ही सपन्न किया और बछियाको छोड़ दिया ।

दण्डायन—कुछ धर्मशास्त्रकार मासका परित्याग न करनेवालोंकी पेसी (मधुपर्क मास सहित होना चाहिए) विधि बतलाते हैं, परन्तु पूजनीय जनक महाराजने तो मासका परित्याग कर दिया है ।

सौधातकि—किस कारणसे ?

दण्डायन—महारानी सीताका वैसा भाग्यका दुष्परिणाम सुनकर जनक वानप्रस्थाश्रमी

संवृतः, तस्य कतिपयसंवत्सरश्चन्द्रद्वीपतपोवने तपस्तप्यमानस्य ।

सौधातकि—तदो किति आअदो ? (तत किमित्यागत ?)

दण्डायनः—सप्रति च प्रियसुहृदं भगवन्तं प्राचेतसं द्रष्टुम् ।

सौधातकि—अवि अञ्ज सवन्धिणीर्हि सम णिउत्तं दंसणं से णवे-
त्ति ? (अप्यथ सम्बन्धिनीभि समं निवृत्तं दर्शनमस्य न वेति ?)

दण्डायनः—संप्रत्येव भगवता वसिष्ठेन देव्याः कौसल्यायाः सकाशं
भगवत्यरुन्धती प्रहिता । यथा 'स्वयमुपेत्य स्नेहादयं द्रष्टव्य' इति ।

सौधातकि—जह एदे ढुविरा परप्पर एव्व मिलिदा, तह अह्णे वि
वडुहि सह मिलअ अणञ्जाअमूस्सवं खेलन्तो मणेम्ह । अह कुत्थ सो

वैखानसः = वानप्रस्थः, तप्यमानस्य = आचरतः, कतिपयसंवत्सरः = कतिपयहा-
यनः, श्रतीत इति शेषः ।

सौधातकिरिति । ततः = चन्द्रद्वीपतपोवनात्, किमिति = केन हेतुना ।

दण्डायन इति । सम्प्रति = अधुना, प्रियसुहृदम् = अभीष्टमित्रं, 'चिरन्तन-
प्रियसुहृदम्' इति पुस्तकान्तरपाटस्तत्र—चिरन्तनं प्राचीनमित्यर्थः, प्राचेतसम् =
वारमीकिम् ।

सौधातकिरिति । अपि = शब्दोऽयं ग्रन्थार्थकः, सम्बन्धिनीभिः = जामातृ-
मातृभिः, कौसल्यादिभिरित्यर्थः, समं = सह, अस्य = जनकस्य, दर्शनम् = साक्षा-
त्कारः, निवृत्तं = निष्पन्नम् ।

दण्डायन इति । सकाशम् = समीपम्, 'सदेशाऽभ्याशसन्निधिसमर्थादसन्ने
शवत् ।' इत्यमरः, प्रहिता = प्रेषिता, स्वयम् = आत्मना, अयम् जनकः ।

सौधातकिरिति । स्वविराः = वृद्धाः, 'प्रवचा' स्थविरो वृद्धो जीनो जीर्णो

हो गये है और चन्द्रद्वीप नामक तपोवनमें तपस्या करते हुए उनके दर्श साठ वात गये है ।

सौधातकि—तव यद्वा क्यो आये हुए है ?

दण्डायन—इत समय प्रिय मित्र भगवान् वाल्मीकिको देखनेके लिए आये हुए है ।

सौधातकि—आज सम्बन्धिनीयो (कौसल्यादिज्यो) के साथ इनका साक्षात्कार हुआ
कि नहीं ?

दण्डायन—अभी ही भगवान् वसिष्ठने कौसल्याके समीप भगवती अरुन्धतीको भेजा है
कि—वि (कौसल्या) स्वयं आकर स्नेहपूर्वक बनकका साक्षात्कार करें ।

सौधातकि—जिस तरह ये सुहृदे परस्पर मिल गये है, उसी तरह इन दोनों भी बालकोंके

जणञ्चो ? (यथैते स्थविराः परस्परमेव मिलिताः, तथावामपि वटुभिः सह मिलित्वानध्यायमहोत्सवं खेलन्तो मानयाव. । अथ कुत्र स जनकः ?)

दण्डायनः—तथाय प्राचेतसवसिष्ठानुपास्य सप्रत्याश्रमस्य बहिर्वृक्षमूलमधितिष्ठति । य एषः—

हृदि नित्यानुषक्तेन सीताशोकेन तप्यते ।

अन्तःप्रसृतदहनी जरन्निव वनस्पतिः ॥ २ ॥

(इति निष्क्रान्तौ ।)

इति मिश्रविष्कम्भः ।

जरन्नापि' इत्यमरः, वटुभि' = अन्यै. वालकैः, अनध्यायमहोत्सवम् = अनध्यायः = अध्ययनाऽभावः एव महोत्सवः = महाक्षणः, तम्, अनध्यायस्य आनन्दहेतुत्वादुत्सवरूपत्वम् ; खेलन्त. = क्रीडन्तः, 'लक्षणहेत्वो' क्रियाया.' इति हेत्वर्थे शतृ-प्रत्ययः, खेलनेनेत्यर्थः । मानयाव' = सम्भावयावः । कुत्र = क ।

दण्डायन इति । अयम् = जनक । पुस्तकान्तरेषु तु 'ब्रह्मवादी पुराणराजर्षिर्जनक' इति पाठान्तरन्तत्र—ब्रह्मवादी = वेदव्याख्यतेत्यर्थः प्राचेतसवसिष्ठौ, उपास्य = सेवित्वा, सविनयदर्शनाऽभिवादानादिभिः परिचर्येति भावः, वृक्षमूलम् = तटमूलम्, 'अधिशोङ्स्थाऽऽसा कर्म' इति आधारस्य कर्मत्वम् ।

हृदीति । हृदि नित्याऽनुषक्तेन सीताशोकेन (य एष) अन्तः प्रसृतदहनः जरन् वनस्पतिरिव तप्यत इत्यन्वयः । हृदि = हृदये, चित्त इत्यर्थः, नित्याऽनुषक्तेन = निरन्तरलगनेन, सीताशोकेन, = सीताविषयकदुःखेन, (य एषः = जनकः)—अन्तःप्रसृतदहन. = अन्तः अभ्यन्तरे, प्रसृत = व्याप्त, दहनः = अग्निः, यस्य सः, जरन्=जीर्णः, अन्यत्र 'उज्जलन्' इति पाठस्तस्य-दहन्नित्यर्थः, वनस्पतिरिव = वृक्ष इव, तप्यते=तापमनुभवति । अत्रोपमाऽलङ्कारः । अनुष्टुप् वृत्तम् ॥ २ ॥

मिश्रेति । मिश्रविष्कम्भकः = संस्कृतप्राकृतात्मकविष्कम्भ इत्यर्थः । साहित्य-

साथ मिलकर खेलते हुए अनध्यायके महोत्सवका समान करें । तो वे जनक अभी कहा हैं ?

दण्डायन—ये (जनक) महर्षि वाल्मीकि और वसिष्ठका अभिवादन कर इस समय आश्रमके बाहर पेड़के नीचे बैठे हुए हैं । जो ये—

हृदयमें निरन्तर विद्यमान सीताके शोके—जिसके भीतर आग फैली हुई है, ऐसे जीर्ण वृक्षकी तरह सन्तापका अनुभव कर रहे हैं ॥ २ ॥ (दोनों चले जाते हैं)

मिश्रविष्कम्भक समाप्त ।

(ततः प्रविशति जनकः ।)

जनकः—

अपत्ये यत्तादृग्दुरितमभवत्तेन महता

विषक्तस्तीव्रेण व्रणितहृदयेन व्यथयता ।

पटुर्धारावाही नव इव चिरेणापि हि न मे

निकृन्तन्मर्माणि क्रक्च इव मन्युर्विरमति ॥ ३ ॥

दर्पणकारमते तु मध्यमपात्राभ्या दण्डायनसौघातकिभ्या प्रयुज्यमानत्वादयं शुद्ध-
विष्कम्भकस्तरलक्षणं यथा—‘मध्यमाभ्या वा पात्राभ्या संप्रयोजितः । शुद्धः स्यात्’
इति ।

अपत्य इति । अपत्ये यत् तादृक् दुरितम् अभवत् , महता तीव्रेण व्रणित-
हृदयेन व्यथयता तेन विषक्तः पटुः धारावाही चिरेण अपि नव इव मे मन्युः
क्रक्च इव मर्माणि निकृन्तन् न विरमति इत्यन्वयः । अपत्ये = सीतायामित्यर्थः,
यत् , तादृक् = तादृशं, दुरितं = लोकाऽपवादरूपं पापं निर्वासनं वा, अभवत् =
संजातं, महता = दुरन्तेन, तीव्रेण = अतिकठोरेण, व्रणितहृदयेन = व्रणितं = व्रणयुक्तम्,
हृदयं = वक्षःस्थलं येन तेन, अत एव व्यथयता = व्यथा कुर्वता, तेन = पूर्वोक्तेन
सीताऽपवादरूपेण पापेन, विषक्त = विशेषेण सम्बद्धः, पटुः = समर्थः निकृन्तन-
समर्थ इत्यर्थः, धारावाही = धारया = निरन्तरसन्तत्या वहतीति तच्छीलः निरन्तर-
मवस्थित इत्यर्थः, चिरेणाऽपि = बहुकालेनाऽपि, नव इव = नूतन इव, मे = मम,
जनकस्येत्यर्थः, मन्युः = सीताविषयकः शोकः कोपो वा, क्रक्च इव = करपत्रमिव,
मर्माणि = हृदयादिमर्मस्थलानि, निकृन्तन् = छिन्दन् , न विरमति = न शाम्यति,
‘व्याङ्परिभ्यो रम’ इति परस्मैपदम् । करपत्रं यथा मर्मस्थलानि विदारयति,
बहुकालाऽनन्तरमपि तथैव सीताविषयकः शोको मदीयमर्मस्थलानि निकृन्ततीति
भावः । अत्र उपमोत्प्रेक्षयोरङ्गाभिभावेन सङ्करः शिखरिणी इत्तम् ॥ ३ ॥

(उसके बाद जनक प्रवेश करते हैं ।)

जनक—सन्तान (सीता) में जो उस तरहका लोकाऽपवादरूप दुःख हुआ, दुरन्त, अति
कठोर, हृदयको क्षत और दुःखित करनेवाले उस दुःखसे विशेषतः सम्बद्ध, हृदयका छेदन
करनेमें समर्थ, निरन्तर रहनेवाला और बहुत काल बोलनेपर भी नूतनके तुल्य अवस्थित
गेरा शोक मर्मस्थलोंको आरेकी तरह विदारण करता (चीरता) हुआ शान्त नहीं
होता है ॥ ३ ॥

कष्टम् ! एवं नाम जरया दुःखेन च दुरासदेन भूय पराकसान्तपनप्रभृ-
तिभिस्तपोभिः शोपितान्त शरीरधातोरवष्टम्भ एव । महानद्यापि मम
दग्धदेहो न पतति । 'अन्धतामिस्रा ह्यसूर्या नामते लोकाः प्रेत्य तेभ्यः

कष्टमिति । कष्टं = दुःखम् । जरया = वार्धकेन, दुरासदेन = दुःसहेन, सीता-
वियोगोत्पन्नेनेति भावः, भूय = पुनरपि, पराकसान्तपनप्रभृतिभिः=पराक=द्वादश-
दिनोपवाससाध्यो व्रतविशेष, सान्तपनम् = दिनद्वयसाध्यो व्रतविशेष, तौ प्रभृती =
आदी येषां तैः, पराकलक्षणं यथाऽऽह भगवान्मनु — 'यतात्मनोऽप्रमत्तस्य द्वाद-
शाहमभोजनम् । पराको नाम कृच्छ्रोऽयं सर्वपापाऽपनोदनः ॥' इति । सान्तपन-
लक्षणमपि—गोमूत्र गोमयं क्षीरं दधि सर्पि कुशोदकम् । एकरात्रोपवासश्च कृच्छ्रं
सन्तापन स्मृतम् ॥' इति । तादृशैस्तपोभिः = व्रतादिभिः, शोपिताऽन्त-शरीर-
धातो = शोपिता = नीरसीकृता, अन्त शरीरधातवः = अन्तर्देहधातवो यस्य तस्य
तादृशस्य मम, अदृष्टम्भ एव=प्राणाऽवलम्बनमेव, कथमहं जीवामीति भावः, पुस्त-
कान्तरेषु तु तपोभिरित्यनन्तरम् 'आत्तरसधातुरनुपयुज्यमान' इति पाठान्त-
रन्तरं = आत्तरसधातुः = आत्ता = गृहीता शरीरस्थाशोणितादयो द्रवाः, धात-
वः = मांसादयो यस्य स, अनुपयुज्यमानः=अक्रियमाणोपयोग, अन्नादिना पुष्टिम-
प्राप्नुवन्नित्यर्थः, दग्धदेहः = निन्दितशरीरं, हतहृदयमितीव निन्दायां दग्धशब्दः,
अद्याऽपि=अस्मिन्दिवसेऽपि, न पतति = न विनश्यति । यदि जीवनं भारभूतं तर्हि
क्रियतामात्महृत्येत्यत्राह—अन्धतामिस्रेति । अन्धतामिस्रा = तमिस्रमेव तामिस्र,
स्वार्थे अण्, अन्धम् = अन्धकरणम्, तामिस्रं = तिमिरम्, येषु तेः सूर्यादिना तमो-
नाशनेनाऽपि तत्र भाव्यमित्यत आह—असूर्याः=सूर्यरहिताः, भगवत्पादैस्तु ईशा-
वास्योपनिषद्भाष्ये 'असूर्या' इति पाठोऽभ्युपगतस्तत्र असुरसम्बन्धिन इत्यर्थः; ते
प्रसिद्धाः, आत्मघातिनः = आत्मानं घ्नन्तीति तच्छीलाः=आत्महत्याकारिणः, प्रेत्य=
मृत्वा, तेभ्यः = अन्धतामिस्रादिलक्षणयुक्तेभ्यो लोकेभ्यः, तादृश्ये चतुर्थी, प्रति-
विधीयन्ते = पापफलभोगाऽर्थं नियुज्यन्त इति भावः । 'असूर्या नाम ते लोकाः

कष्ट है ! इस तरह बुढ़ापा, दुःख सह दुःखसे और फिर पराक और सन्तापन आदि तपस्या-
ओंसे शरीरके भीतर रही हुई धातुओंके शोषण होनेपर भी प्राणका अवलम्बन ही हो रहा है ।
महान् और दग्धप्रायः मेरा शरीर अभी भी नहीं गिरता है । 'जो आत्महत्या करनेवाले हैं,
मरनेपर उनकी अन्धा करनेवाले, अन्धकारसे युक्त सूर्यरहित लोक मिलते हैं' ऋषिलोग ऐसा

प्रतिविधीयन्ते, य आत्मघातिन' इत्येवमृषयो मन्यन्ते । अनेकसंवत्सरा-
तिक्रमेऽपि प्रतिक्रमपरिभावनास्पष्टनिर्भासः प्रत्यग्रइव न मे दारुणो दुःख
संवेगः प्रशाम्यति । अयि मातः देवयजनसंभवे ! ईदृशस्ते निर्माणभागः
परिणतः ? येन लज्जया स्वच्छन्दमप्याक्रन्दितुं न शक्यते । हा पुत्रि !

अनियतरुदितस्मितं विराजत्कतिपयकोमलदन्तकुड्मलाग्रम् ।

अन्धेन तमसा वृताः । तास्ते प्रेत्याऽभिगच्छन्ति ये के चात्मनो जना ॥' इति
श्रुते । अत आत्मघात्यपि नैव भवामीति तात्पर्यम् । अनेकसंवत्सराऽतिक्रमेऽपि =
बहुकालयापनेऽपि, प्रतिक्रमपरिभावनास्पष्टनिर्भासः = प्रतिक्रमं सन्ततम्, परिभा-
वनया=सीताविषयिण्या चिन्तया, स्पष्टः=स्फुट, निर्भासः=प्रकाशो, यस्य सः, प्रत्यग्र
इव = नूतन इव, 'प्रत्यग्रोऽभिनवो नव्यो नवीनो नूतनो नवः' इत्यमरः;
दारुणः = कठोरः, दुःखसंवेगः=कष्टप्रवाहः, न प्रशाम्यति = न नश्यति । ईदृशः =
एतादृशः, निर्वासनदुःखभोगात्मक इति भावः, निर्माणभागः = सृष्टिफलम् । येन =
निर्माणभागेन, आक्रन्दितुं = रोदितुम्, न शक्यते = नो पार्यते ।

अनियतेति । अनियतरुदितस्मितं विराजत्कतिपयकोमलदन्तकुड्मलाग्रं
स्खलदसमञ्जसमञ्जुजल्पित शिशोः । ते वदनकमलकं स्मरामि इत्यन्वयः । अनियत-
रुदितस्मितम् = अनियते = नियमरहिते, निर्हेतुकत्वादिति भावः, रुदितस्मिते =
रोदनहासौ यस्मिंस्तत्, विराजत्कतिपयकोमलदन्तकुड्मलाऽग्रम् = विराजन्ति =
शोभमानानि, कतिपयानि = क्रियन्ति, कोमलानि = मृदूनि, दन्तकुड्मलाग्राणि=
दशनमुकुलाऽग्राणि=यस्मिंस्तत्, दन्तकुड्मलाऽग्राणोत्यत्र-दन्ताः कुड्मलाग्राणी-
वेत्युपमितसमास, एवं च स्खलदसमञ्जसमञ्जुजल्पितं-स्खलत् = गद्गदीभवत्,
असमञ्जसं = पूर्वाऽपरसंगतिरहितम्, मञ्जु = सुन्दरम्, 'मुग्धम्' इति पाठे
मधुरम् इत्यर्थः, एतादृशं जरिपतं = वचनम् यस्मिंस्तत्, जल्पितमित्यत्र 'नपुंसके
भावे क' इति कः, शिशोः = बालिकायाः, ते = तव, सीताया इत्यर्थः, वदनकम-
लकं = वदनं कमलमिव वदनकमलम्, 'उपमितं व्याघ्रादिभिः सामान्याऽप्रयोगे'

मानतं है । अनेक वर्षोंके वीतनेपर भी निरन्तरही चिन्तासे स्पष्ट प्रकाशवाला अत एव नया-
सा होकर मेरा कठोर दुःखसंवेग शान्त नहीं होता है । हे मातः ! यद्यभूमिमें उत्पन्न सोते !
सुन्दरता सृष्टिकरुण ऐसा परिणत हुआ, जिससे लज्जाके कारण स्वच्छन्दताके साथ रोना भी
कठिन है । हा पुत्रि !

। कारणके बिना भी रोने और हसनेवाले, कठिनोंके अग्रभागोंके तुल्य कुदृ शतोंसे

वदनकमलकं शिशोः स्मरामि स्वलदसमञ्जसमञ्जुजल्पितं ते ॥ ४ ॥
भगवति वसुन्धरे ! सत्यमतिदृढासि ।

त्वं वह्निर्मुनयो वसिष्ठगृहिणी गङ्गा च यस्या विदु-
र्माहात्म्यं यदि वा रघोः कुलगुरुर्देवः स्वयं भास्करः ।
विद्यां वागिव यामसूत भवती शुद्धि गतायाः पुन-

इत्युपमितकर्मधारयः, अनुकम्पितं वदनकमलमिति वदनकमलकं मुखपद्मकामि-
त्यर्थः, 'अनुकम्पायाम्' इत्यनुकम्पाया कन्, स्मरामि = चिन्तयामि । आरब्धस्य
स्मरणस्य निरन्तरं प्रवर्तमानत्वेन समाप्त्यभावाद्वर्तमानकालनिर्देशः । अत्र
स्वभावोक्त्युपमयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । पुष्पिताग्रा वृत्तम् ॥ ४ ॥

भगवतीति । अतिदृढा = अतिकठिना ।

त्वमिति । हे दास्ये ! यस्या माहात्म्यं त्वं वह्नि- मुनयो वसिष्ठगृहिणी गङ्गा
रघोः कुलगुरु यदि वा देवः भास्करः स्वयं विदुः । वाक् विद्यामिव भवती याम्
असूत, शुद्धि गताया- त्वद्दुहितुः, पुन' तथा विशसनं किं मृष्यथा इत्यन्वयः । हे
दास्ये = हे कठिने !, यस्या- = सीताया- माहात्म्यं = महिमानं, पातिव्रत्यमित्यर्थ-
त्वं = पृथिवी, वेत्सीति शेष, एवं च वह्नि = अग्निः, मुनयः = वारमीक्यादय
ऋषयः, वसिष्ठगृहिणी = वसिष्ठपत्नी, अरुन्धतीत्यर्थः, गङ्गा = भागीरथी, रघोः =
दिलीपपुत्रस्य राज्ञः, कुलगुरुः = वंशाचार्यः, वसिष्ठ इत्यर्थः, यदि वा = अथ वा,
देवो भास्कर- = सूर्य, स्वयम् = आत्मना, न तु परोपदेशद्वारेति भावः, यस्या-
माहात्म्यं विदुरिति संबन्धो योज्यः । वाक् = सरस्वती, 'ब्राह्मी तु भारती भाषा
गीर्वाग्वाणी सरस्वती ।' इत्यमरः, विद्याम् इव = शास्त्रम् इव, भवती = त्वं, या =
सीताम्, असूत = सूतवती, शुद्धि = वह्निशुद्धिं पवित्रतामित्यर्थः, गताया = प्राप्तायाः,
त्वद्दुहितुः = त्वत्पुत्र्याः, सीताया इत्यर्थः, पुनः = भूयः, रावणहननाऽनन्तरमिति

शोभित, अधूरे अक्षरोंवाले, असम्बद्ध और सुन्दर वचनोंसे युक्त शिशु तुम्हारे कमलके तुल्य
मुखकी याद करवा हूँ ॥ ४ ॥

भगवति पृथिवि ! सचमुच, तुम बहुत कठोर हो ।

हे कठिन चित्तवाली पृथिवि ! जिसकी महिमा तुम, अग्निदेव, ऋषिलोग, वसिष्ठपत्नी
अरुन्धती, रघुवंशगुरु वसिष्ठ अथवा प्रकाशशील भगवान् स्वयं स्वयं जानते हैं । जैसे सरस्वती
विद्याकी उत्पन्न करती हैं, वैसे ही तुमने जिसको उत्पन्न किया, अग्निशुद्धिसे सम्पन्न उस पुत्री

स्तस्यास्त्वद्दुहितुस्तथा विशसनं किं दारुणे मृष्यथाः ? ॥६॥
(नेपथ्ये)

इत इतो भगवतीमहादेव्यौ ।

जनकः*—अये ? गृष्टिनोपदिश्यमानमार्गा भगवत्यरुन्वती (उत्थाय ।)
का पुनर्महादेवीत्याह ? (निरूप्य॥) हा हा, कथमियं महाराजस्य दशरथस्य
धर्मदाराः प्रियसखी मे कौसल्या ? क एतां प्रत्येति सैवेयमिति नाम ? ।

आसीदियं दशरथस्य गृहे यथा श्रीः

श्रीरेव वा किमुपमानपदेन सैपा ।

भावः, तथा = तेन रूपेण, भीषणप्रकारेणेति भावः, विशसन=हिंसन, सीतापरित्या-
गरूपमित्यर्थः, किं मृष्यथाः = कथं सोढवती, स्वपुत्र्या तथाविधकूरुव्यापारे जातेऽपि
यत्तत्र सहनं तदेव त्वदीयमतिदारुणत्वं सूचयतीति भावः । अत्रोपमा तुल्ययोगिता
च, द्वयोर्मिथोऽनपेक्षया स्थिते- संसृष्टिः । शार्दूलविक्रीडित वृत्तम् ॥ ५ ॥

इत इत इति । इतः इतः = अस्मिन्नस्मिन्मार्गे ।

जनक इति । गृष्टिना = तक्ष्मना दशरथकञ्चुकिना, उपदिश्यमानमार्गा =
उपदिश्यमानः = निर्दिश्यमानः, मार्गः = पन्थाः, यस्याः सा । निरूप्य=हेतुभिर्विचार्य,
सम्यग्दृष्ट्वेत्यर्थः, महादेवी = महाराज्ञी, इयं = दृश्यमाना, सैव=प्राग्दृष्ट्वैव, प्रत्येति=
प्रत्यभिजानाति ।

आसीदिति । इयं दशरथस्य गृहे श्रीर्यथा आसीत्, वा श्रीरेव । उपमान-
पदेन किम् ? कष्टं वत ! दैववशेन अन्यत् किमपि दुःखात्मकं भूतम् इव जाता,
अहो ! विकार इत्यन्वयः । इयं = पुर स्थिता, कौसल्येत्यर्थः दशरथस्य = मत्सम्य-

सीताका उक्त तरङ्गसे परित्यागरूपं हिंसाको तुमन कैंते सह लिया ? ॥ ५ ॥

(नेपथ्ये)

भगवती और नदारानी यहाँसे पधारें, यहाँसे पधारें ।

जनक—अरे ! भगवती अरुन्वती हैं, जिनको गृष्टि नामक कञ्चुकी मार्गं दिखा रहे हैं ।
(उठकर) फिर नदारानी किसको कहा है ? (अच्छीतरह देखकर) हाय हाय ! कैंते ये
मदारान दशरथकी धर्मपत्नी और मेरी प्रिय सखी कौसल्या आ गई ? ये वही हैं, ऐसे कौन
इनको पहचानेगा ? ।

ये दशरथके भवनमें लक्ष्मीके सदृश थीं, अथवा लक्ष्मी ही थीं, औपम्यबोधक शब्दसे क्या

(' दृष्ट्वा ') इति पुस्तकान्तरेऽधिकः पाठः ।

कष्टं वतान्यदित्र दैववशेन जाता
 दुःखात्मक किमपि भूतमहो विकारः ॥ ६ ॥
 य एव मे जनः पूर्वमासीन्मूर्तो महोत्सवः ।
 क्षते चारमिवासह्य जात तस्यैव दर्शनम् ॥ ७ ॥
 (तत्र प्रविशत्यरुन्धती कौसल्या कञ्चुकी च ।)

अरुन्धती—ननु त्रयीमि 'द्रष्टव्यः स्वयमुपेत्यैव वैदेह' इत्येवं वः कुल-

न्धिना, गृहे=भग्ने, श्रौर्यया=लक्ष्मीरिव, आसीत् = अभवत्, वा=अथवा, श्रौरिव=
 लक्ष्मीरिव, आसीदिति शेषः । उपमानपदेन = श्रौपम्यबोधकशब्देन, 'इव' पदे-
 नेत्यर्थ, किं = न किञ्चित्प्रयोजनमिति भावः । कष्टं = दुःखं, वत = हा !, सा =
 प्राग्लक्ष्मीरूपा, एषा = पुर स्थिता कौसल्या, दैववशेन = भाग्यवशेन, अन्यत् =
 अपरं, किमपि = वाचामनिर्वाच्य, दुःखात्मक = दुःखस्वरूप, भूतं = प्राणिविशेषः,
 साक्षादलक्ष्मीरिति भावः, जाता = संवृत्ता, उद्देश्यप्राधान्यात्त्रोलिङ्गनिर्देशः ।
 अहो = आश्चर्यम्, विकारः = विकृतिः, दुष्परिणाम इति भावः । अत्रोपमाऽतिशयो-
 क्त्युत्प्रेक्षाणा मिथोऽनपेक्षया संसृष्टिः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ ६ ॥

य एवेति । य एव जनः पूर्व मे मूर्तो महोत्सव आसीत्, (अथ) तस्यैव
 दर्शनं क्षते क्षारम् इव असह्य जातम् इत्यन्वयः । य एव जनः = कौसल्यारूपो,
 नाऽन्य इति भावः, पूर्व = प्राक्, दशरथजीवनस्य सीताया गृहाऽवस्थानस्य च
 समय इति भावः । मे=मम, सम्बन्धिना इति भावः । मूर्तं = मूर्तिमान्, महोत्सवः=
 आनन्दप्रकर्षहेतुः आसीत् = अभवत् । (अथ = अस्मिन्दिने) तस्यैव = कौस-
 ल्यारूपस्य जनस्यैव, दर्शनं = त्रिलोकनं, क्षते = शल्लादिच्छिन्ने त्रणे वा, क्षारमिव=
 लवणमिव, असह्यं = सोढुमशक्यं, जातं = संवृत्तम् । अत्रोपमाऽलङ्कारः ॥ ७ ॥

अरुन्धतीति । ननु = सम्बोधनाऽर्थोयं शब्दः, उपेत्य = समीपं गत्वा,

प्रयोजनं है ? कष्टं है, हाय ! ये वे ही भाग्यवश दूसरे कोई दुःखस्वरूप प्राणिके सदृश हो
 गईं । आश्चर्य है ! यह विकार है ॥ ६ ॥

ये ही कौसल्या पहले मेरे लिए मूर्तिमान् महोत्सवस्वरूप होती थीं, आज इन्हींका
 दर्शन कटे हुएपर नमककी तरह असह्य हो रहा है ॥ ७ ॥

(तत्र अरुन्धती, कौसल्या और कञ्चुकी प्रवेश करते हैं ।)

अरुन्धती—अरे ! मैं कहती हूँ कि 'स्वयम् समीप जाकर ही महाराज जनकका दर्शन

गुरोरादेशः । अत एव चाहं प्रेषिता । तत्कोऽयं पदे पदे महानध्यवसायः ?

कञ्चुकी—देवि ! संतभ्यात्मानमनुरुध्यस्व भगवतो वसिष्ठस्यादेश-
मिति विज्ञापयामि ।

कौसल्या—ईरिसे काले मिहिलाहिवो मए दिट्टव्वो त्ति समं एव्व
सव्वदुःखाइ ओदरन्ति । ता ण सक्कगोमि उव्वट्टमाणमूलवन्धणं हिअअं
पज्जवत्थावेदुम् । (ईदृशे काले मिथिलाधिपो मया द्रष्टव्य इति सममेव चर्चदुःखा-
न्यवतरन्ति । तस्मान्न शक्नोम्युद्धर्तमानमूलवन्धनं हृदयं पर्यवस्थापयितुम् ।)

अरुन्धती—अत्र कः संदेहः ?

संतानवाहीन्यपि मानुषाणां दुःखानि संवन्धिवियोगजानि ।

दृष्टे जने प्रेयसि दुःसहानि स्रोत सहस्रैरिव संप्लवन्ते ॥ ८ ॥

वैदेहः = विदेहराज, जनक इत्यर्थः । वः=युष्माक, कुलगुरोः=वसिष्ठस्य, आदेशः =
आज्ञा । पदे पदे = प्रतिपदम्, प्रतिपादन्यासमिति भावः, महाऽनध्यवसायः =
महती अप्रवृत्तिः, जनकदर्शन इति शेषः ।

कञ्चुकीति । आत्मानं = धृतिम्, 'आत्मा यत्नो धृतिर्बुद्धिः स्वभावो ब्रह्म
वर्षं च' इत्यमरः, संतभ्य = स्थिरीकृत्य, अनुरुध्यस्व = अनुसर ।

कौसल्येति । ईदृशे = एतादृशे, सीतावियुक्त इति भावः, समं = युगपत्,
अवतरन्ति = प्राप्नुवन्ति, 'समुद्भवन्ति' इति पाठे-उत्पद्यन्त इत्यर्थः । उद्धर्तमान-
मूलवन्धनम् = उद्धर्तमानम् = उद्धृच्छत्, मूलवन्धनं=मूलनियन्त्रणम्, यस्य तत्,
शिथिलवन्धनमिति भाव । एतादृशं हृदयं, पर्यवस्थापयितुं = प्रकृतिस्य कर्तुम् ।

संतानेति । मानुषाणां संतानवाहीन्यपि संवन्धिवियोगजानि दुःखानि
प्रेयसि जने दृष्टे दुःसहानि (सन्ति) स्रोत-सहस्रैः संप्लवन्ते इव इत्यन्वयः ।

करना चाहिए' ऐसा आपके कुलगुरु (वसिष्ठजी) का आश है । इस कारणसे मैं नेत्रों
गई हूँ । तब पग पगपर यह कैसी आपकी भारी अप्रवृत्ति है ?

कञ्चुकी—महारानी ! मैं निवेदन करता हूँ कि धैर्य धारण कर भगवान् वसिष्ठका
आशका अनुसरण करें ।

कौसल्या—ऐसे तनयमें मिथिलाऽधोदरका दर्शन करना होगा, इसलिये सब दुःख
एक साथ प्राप्त होते हैं । इस कारणसे शिथिल बन्धनवाले हृदयको मैं संभाल नहीं सकती हूँ ।

अरुन्धती—इसमें क्या संदेह है ?

मनुष्योंके अविच्छिन्न नावसे बहनेवाले बन्धुवियोगसे उत्पन्न दुःख, प्रियजनके देखे
जानेपर डू सड़ होते हुए अनन्तप्रवाहोंसे बहनेवालेकी तरह प्रतीत होते हैं ॥ ८ ॥

कौसल्या—कहं गु खु वच्चाए मे वहूए वनगदाए तस्सा पिदुणो राए-
सिणो मुहं दंसम्ह ? (कथं नु खलु वत्साया मे वच्चा वनगतायास्तस्याः पितृ-
रार्जर्षिमुखं दर्शयाम ?)

अरुन्धती—

एष वः श्लाघ्यसम्बन्धी जनकानां कुलोद्बहः ।

याज्ञवल्क्यो मुनिर्यस्मै ब्रह्मपारायण जगौ ॥ ६ ॥

कौसल्या—एसो सो महाराअस्स हिअअणिव्विसेसो वच्चाए मे वहूए

मानुषाणा = मनुष्याणा, सन्तानवाहीन्यपि = अविच्छेदेन वहनशीलान्यपि, सम्ब-
न्धिवियोगजानि = सम्बन्धिनः=बन्धो, वियोगात्=विरहात्, जायन्त इति, बन्धुवि-
रहोत्पन्नानीति भावः, एतादृशानि कथानि=दु खानि, प्रेयसि=प्रियतरे, जने=मनुष्ये,
दृष्टे = साक्षात्कृते, दुःसहानि = सोढुमशक्यानि (सन्ति), स्रोत सहस्रै = अनन्त-
प्रवाहै, संप्लवन्ते इव = उद्गच्छन्ति इव । अत्र क्रियोत्प्रेक्षालङ्कारः । इन्द्रवज्रा
वृत्तम् ॥ ८ ॥

कौसल्येति । वत्सायाः = वात्सल्यभाजः, वच्चा = स्तुषायाः, सीताया इत्यर्थः,
पितुः = जनकस्य, सम्बन्धमात्रविवक्षाया षष्ठी, जनकेनेत्यर्थः ।

एष इति । एष वः श्लाघ्यसम्बन्धी जनकाना कुलोद्बहः (अस्ति), यस्मै
याज्ञवल्क्यो मुनिः ब्रह्मपारायणं जगौ इत्यन्वयः । एष = पुरः स्थित, व = युष्माकं,
श्लाघ्यसम्बन्धी = श्लाघ्य = प्रशसनीयश्चासौ सम्बन्धी = पुत्रश्वशुरः, जनकाना =
जनकवंशोत्पन्नाना राज्ञा, कुलोद्बह = कुलस्य=वंशस्य, उद्बह = श्रेष्ठः, अस्तीति शेषः ।
यस्मै = जनकाय, याज्ञवल्क्य = तन्नामकः, मुनिः=ऋषिः, ब्रह्मपारायण = ब्रह्मण =
वेदस्य, पारायणम् = साकल्यवचनम्, उपनिषत्प्रमाण वेदान्तमित्यर्थः, जगौ =
गीतवान्, उपदिदेशेत्यर्थः । याज्ञवल्क्यमहर्षिरपि यं जनकं वेदान्तमध्यापयदिति
भावः ॥ ६ ॥

कौसल्येति । महाराजस्य = दशरथस्य, हृदयनिर्विशेष = हृदयात्=चित्तात् ,

कौसल्या—वात्सल्यभागिनी मेरी बहू (सीता) के वनमें जानेपर उसके पिता राजर्षि
जनकको कैसे मुख दिखलाई ?

अरुन्धती—ये आपके प्रशसनीय सम्बन्धी जनकवशमें श्रेष्ठ हैं, जिनको याज्ञवल्क्य
मुनिने वेदान्तका उपदेश किया था ॥ ९ ॥

कौसल्या—महाराज (दशरथ) के ये वे अभिन्नहृदय और वात्सल्यभागिनी मेरी बहूके

पिता विदेहराजो सीरध्वजो । सुमरिदक्षि अणिवेदरमणीए दिवहे । हा देव्व ! सव्वं तं णत्थि । (एष स महाराजस्य हृदयनिर्विशेषो वत्साया मे वष्वाः पिता विदेहराजः सीरध्वजः । स्मरितास्मि अर्निवेदरमणीयान्दिवसान् । हा देव ! सर्वं तन्नास्ति ।)

जनकः—(उपसृत्य ।) भगवत्यरुन्धति ! वैदेहः सीरध्वजोऽभिवादयते ।

यथा पूतमन्यो निधिरपि पवित्रस्य महसः

पतिस्ते पूर्वेषामपि खलु गुरुणां गुरुतमः ।

निर्विशेषः=निर्भेदः, अभिन्नहृदय इत्यर्थः, सीरध्वजः=सीरः = सूर्यो हलं वा, ध्वजे = पताकाया, यस्य सः चिह्नरूपेणेत्यर्थः=अर्निवेदरमणीयान्=अविद्यमानः=अवर्तमानः, निवेदः=चित्तग्लानिः, येषु ते, अर्निवेदाश्च ते रमणीया =अनन्दहेतवः, तान्, दिवसान्=दिनानि, स्मरिता=कारितस्मरणा, अस्मि=भवामि, सुखमयदिवसविषयकस्मरणवती कृतास्मीति भावः । पुस्तकान्तरेषु तु 'सम्भाविताऽस्मि अनुपस्थितमहोत्सवे दिवसे' इति पाठस्तत्र अनुपस्थितमहोत्सवे = सीतापरित्यागेन अनुपस्थितः=नाशं गत, महोत्सवः=महाऽऽनन्दहेतुः, यस्मिंस्तस्मिन्, दिवसे=दिने, सम्भाविता=संस्कृता, अस्मि=भवामि, आगमनेनेति भावः । हा=दुःखं, देव=महाराज ! तत् = प्रागनुभूतं, संयोगाऽवस्थायामिति भावः, सर्वं = सकलं, सुखमिति शेषः ।

जनक इति । अभिवादयते = नमस्करोति, भवतीमिति शेषः ।

ययेति । पवित्रस्य महसो निधिरपि पूर्वेषां गुरुणां गुरुतमः (अपि) ते पति-यथा पूतमन्यः खलु, त्रिलोकीमङ्गरया जगद्वन्द्या देवीम् उपसम् इव भवतीम् अवनितललीनेन शिरसा वन्दे इत्यन्वयः । पवित्रस्य = पूतस्य, 'पवित्रः प्रयत्न-पूत' इत्यमरः, महसः = तेजसः, निधिरपि = आचारोऽपि, पूर्वेषां = प्राचीनानां, गुरुणाम् = आचार्याणां, गुरुतमः = श्रेष्ठ आचार्योऽपि, ते=तत्र, अरुन्धत्या इत्यर्थः ।

पिता सीरध्वज है । चित्तग्लानिरहित और आनन्दके कारणभूत दिनोंकी याद हो आई है । हा देव ! अब वह कुछ नहीं है ।

जनक—(समीप जाकर) भगवति अरुन्धति ! विदेहवशीय सीरध्वज आपको नमस्कार करता है ।

पवित्र तेजके आधारस्वरूप और प्राचीन आचार्योंमें श्रेष्ठ होते हुए भी आपके पति (वसिष्ठ जी) जिस (आप) से अपनेको पवित्र मानते हैं, लोकत्रयके नन्दके कारणत्वन्य,

त्रिलोकीमङ्गल्यामवनितललीनेन शिरसा

जगद्वन्द्यां देवीमुपसमिव वन्दे भगवतीम् ॥ १० ॥

अरुन्धती—अक्षरं ते ज्योति प्रकाशताम् । स त्वां पुनातु देवः परो
रजसां, य एष तपति ।

जनकः—आर्यं गृष्टे ! अप्यनामयमस्याः* प्रजापालकस्य मातुः ?

पति = भर्ता, यया = त्वया, पूतंमन्य. = आत्मानपूत मन्यते इति 'आत्ममाने खश्'
इति खश् प्रत्यय. 'अर्द्धिपदजन्तस्य मुम्' इति मुमागमश्च, खलु = निश्चयेन ।
त्रिलोकीमङ्गल्या = त्रयाणा लोकाना समाहारत्रिलोकी, मङ्गलाय हिता मङ्गल्या,
'तस्मै हितम्' इति यत् । त्रिलोक्या मङ्गल्या ताम् = लोकत्रयमङ्गलहेतुभूतामि-
त्यर्थ, जगद्वन्द्या = लोकनमस्कार्या देवी = द्योतमानाम्, उपसमिव = प्रात-
कालदेवतामिव, भगवती = माहात्म्यसम्पन्ना, भवतीमिति शेष, अवनितलली-
नेन = भूतलसम्बन्धेन, 'अवनितललोलेन' इति पाठे भूतलचञ्चलेनेत्यर्थः,
शिरसा=मूर्ध्ना, वन्दे = नमामि । पूर्णोपमाऽलङ्कारः । शिखरिणी वृत्तम् ॥१०॥

अरुन्धतीति । अक्षरम् = अविनाशि, कूटस्यमित्यर्थ, पुस्तकान्तरे 'परम्'
इति पाठस्तत्र प्रधानमित्यर्थ, अनितरापेक्षमिति यावत्, ज्योति = प्रकाशः,
ब्रह्मेत्यर्थः, प्रकाशताम् = आविर्भवतु । रजसा = रज आदिसमस्तदोषाणा, सम्ब-
न्धसामान्ये पृष्ठी, परः = दूरवर्ती रज आदिदोषैरसंस्पृष्ट इति भाव, पुनातु = पवित्रं
करोतु, 'परोरजा' इति पाठे—रजस. पर इति विग्रह, 'राजदन्तादिषु परम्' इति
रजस. प. निपातः, 'पारस्करप्रभृतीनि च' इति सुट्, तपति = तापं करोति, तपनेन
सर्वं लोकं जीवयतीति भाव । अत्र ब्रह्मण. प्रतीकत्वेन सविता लक्ष्यते ।

जनक इति । प्रजापालकस्य = जनरक्षकस्य, एतेन विशेषणैर्न तु पत्नी-
रक्षकस्येत्यर्थो व्यज्यते, रामस्येति भाव, मातुः = जनन्या, कौसल्याया इत्यर्थः,
अनामयम् अपि = आरोग्यमस्ति किं, 'ब्राह्मणं कुशल पृच्छेत्क्षत्रवन्धुमनामयम्'
इति स्मृतेः नामयप्रश्न. सगच्छते ।

लोकसे वन्दनीय, प्रात कालकी अधिष्ठात्री देवीकी तरह माहात्म्यसम्पन्न आपकी (मैं) पृथ्वीमें
झुके हुए शिरसे नमस्कार करता हू ॥ १० ॥

अरुन्धती—आपको अविनाशी ज्योतिस्वरूप ब्रह्म प्रकाशित हो । जो यह देवता प्रकाश
करते हैं, रज आदि दोषोंसे असंस्पृष्ट, वे सर्वदेव आपकी पवित्र करें ।

जनक—आर्य गृष्टे ! प्रजापालक (राम) को माता आरोग्यवती तो हैं ?

* 'अपि कुशलमस्याः' इति पाठान्तरम् ।

कञ्चुकी—(स्वगतम्) निरवशेषमतिनिष्ठरमुपालब्धाः स्मः । (प्रकाशम्) राजर्षे ! अनेनैव मन्युना चिरपरित्यक्तरामभद्रदर्शनां नार्हासि दुःखयितु-मतिदुःखितां देवीम् । रामभद्रस्यापि देवदुर्योगः कोऽपि । यत्किल समन्तत-प्रवृत्तवीभत्सकिंवदन्तीकाः पौराः । न चाग्निशुद्धिमनल्पकाः प्रतियन्तीति दारुणमनुष्ठित देवेन ।

जनक.—(सरोपम् ।) आः, कोऽयमग्निर्नामारमत्प्रसूतिपरिशोधने ?

कञ्चुकीति । निरवशेषं = नि शेष, 'निर्विशेषम्' इति पाठे निरतिशयानि-त्यर्थः, अतिनिष्ठुरम् = अतिशयकठोरम्, उपालब्धाः = कृतोपालम्भाः, 'प्रत्रापाल-कस्य मातुः' इति कथनेनेति भावः । देवीं = महाराज्ञीम् अनेनैव = सीतानिर्वासनल्प-हेतुनैव, मन्युना = कोपेन, चिरपरित्यक्तरामभद्रदर्शना = चिरं = बहुकालम्, परित्यक्तं = परिसुक्तम्, रामभद्रदर्शनं = रामचन्द्रविलोकनम्, यया ताम्, अतिदुःखिता = सीता-विरहेण तदुत्पन्नकोपकारितरामचन्द्रादर्शनेन चातिदुःखितामिति भावः । दुःख-यितुं = दुःखिता कर्तुम् । कोऽपि = अनिर्वाच्यः, देवदुर्योगः = भाग्यदुःसम्बन्धः । यत् = यस्माद्धेतोः, किल = निश्चयेन, समन्ततः = सर्वतः, प्रवृत्तवीभत्सकिंवदन्ती-काः = प्रवृत्ता = रूचता, वीभत्सा = जुगुप्सिता, किंवदन्ती = जनश्रुति, चेया ते, 'नचू-तश्च' इति समासाऽन्तः कप्, 'किंवदन्ती जतश्रुति' इत्यमरः, अनल्पकाः = अविद्य-मानोऽल्पो येभ्यस्ते अत्यल्पाः क्षुद्रचित्ता इति भावः । अग्निशुद्धिम् = हुताशन-कृता सीतापरिशुद्धि, न प्रतियन्ति = न विश्वसन्ति, इति = अस्माद्धेतोः, देवेन = रामभद्रेण, दारुणं = सीतानिर्वासनात्मकं भयानकं कर्म, अनुष्ठितम् = आचरितम् ।

जनक इति । आः = कोपव्यञ्जकमव्ययपदमिदम्, अस्मत्प्रसूतिपरिशोधने = अस्मत्प्रसूतेः = अस्मत्सन्ततेः, सीताया इत्यर्थः, परिशोधने = पवित्रीकरणे, महु-हितुः सीताया. परिशोधनेऽनलो न समर्थस्तस्या. स्वत शुद्धत्वादिति भावः ।

कञ्चुकी—(मन ही मन) इन्होंने कहनेमें कुछ बाकी न रखकर बड़ी निष्ठुरताके साथ हमलोगोंका उपालम्भ किया । (सुनाकर) राजर्षे ! इसी कोपसे रामभद्रका दर्शन छोटनेवाले अतिशय दुःखित महारानी (कौसल्या) को और भी दुःखित करना आपकी उचित नहीं है । रामभद्रका भी अनिर्वचनीय भाग्यका दुःसम्बन्ध है । जो कि चारों ओरसे वीभत्स किंवदन्ती कहेनेवाले अतिशय क्षुद्र चित्तवाले नागरिक सीताजीकी अग्निशुद्धिका दिव्वास नहीं करते हैं । इसलिये महाराजने ऐसा कठोर कर्म किया ।

जनक—(कोपपूर्वक) ओह ! इनारी सन्तान (सीता) को शुद्ध करनेमें 'अग्नि' नाम

कष्टम्, एवंवादिना जनेन रामभद्रपरिभूता अपि पुनः परिभूयामहे ।

अरुन्धती—(निश्चस्य ।) एवमेतत् । अग्निरिति वत्सां प्रति लघून्य-
क्षराणि । सीतेत्येव पर्याप्तम् । हा वत्से !

शिशुर्वा शिष्या वा यदसि मम तत्तिष्ठतु तथा

विशुद्धेरुत्कर्षस्त्वयि तु मम भक्तिं द्रढयति ।

एवंवादिना = सीताया अग्निशुद्धिरिति वादिना, जनेन = लोकेन, रामभद्रपरिभूता
अपि = सीताचारित्र्यसंशयजन्यनिर्वासनरूपव्यापारेण रामभद्रतिरस्कृता अपि, वय-
मिति शेषः, पुनः=भूयः, परिभूयामहे=अवमन्यामहे, अवमानिता'रुम इति भावः ।

अरुन्धतीति । एतत् = परिभूयामहे इति भवत्कथनम्, एवं = सत्यं, तत्र
विप्रतिपत्तिर्नाऽस्तीति भावः । वत्सा प्रति = सीता प्रति, लघूनि = लाघवोपेतानि,
अक्षराणि = वर्णाः, पदमिति भावः । अग्निरिव सा स्वतः शुद्धा, अग्निस्तस्याः
शुद्धिं किं करिष्यतीति भावः । पर्याप्तं = निकामम्, 'कामं प्रकामं पर्याप्तं निका-
मेष्टं यथेप्सितम् ।' इत्यमरः ।

शिशुरिति । त्वं मम शिशुर्वा शिष्या वा यत् असि, तत् तथा तिष्ठतु, त्वयि
विशुद्धेः उत्कर्षस्तु मम भक्तिं द्रढयति । ननु शिशुत्वं स्त्रैणं वा भवतु, जगतां
वन्द्या असि, गुणिषु गुणाः पूजास्थानं, लिङ्गं न, वयश्च न इत्वन्वयः । त्वं =
सीता, मम = अरुन्धत्याः, शिशुर्वा = बालिका वा, शिष्या वा = शासनीया वा,
असि = भवसि; यत् = शिशुत्वं शिष्यात्व वा, अस्तीति शेषः; तत्=पूर्वोक्तं शिशुत्वं
शिष्यात्वं वा, तथा = तेनैव प्रकारेण, तिष्ठतु = आस्ता, तेन नाऽत्र किमपि कृत्य-
मिति भावः । परं—त्वयि = सीताया, विशुद्धे = निर्दोषतायाः, उत्कर्षस्तु=अति-
शयस्तु, मम = अरुन्धत्याः, भक्तिं = पूज्यत्वबुद्धिं, द्रढयति = दृढीकरोति, 'जन-
यती'ति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—उत्पादयतीत्यर्थः । ननु = अवधारणाऽर्थकोऽयं

बाला यह कौन है ? कष्ट है कि ऐसा कहनेवाले मनुष्यके द्वारा, रामभद्रसे तिरस्कृत होते
हुए भी हमलोग फिर तिरस्कृत किये जाते हैं ।

अरुन्धती—(लम्बी सास लेकर) यह ठीक है । 'अग्नि' ये अक्षर सीताके लिये सुद
हैं, 'सीता' यह कहना ही पर्याप्त (काफी) है । हाय बेटी !

तुम मेरी बेटी हो वा शिष्या हो, जो सम्बन्ध है वह वैसा ही रहे, परन्तु तुझमें जो पवित्र-
ताका आधिक्य है, वह मेरी भक्तिकी दृढ करता है । तुममें बालभाव हो या स्त्रीभाव, तम

शिशुत्वं छैणं वा भवतु ननु वन्द्यासि जगतां

गुणाः पूजास्थानं गुणियु न च लिङ्गं न च वयः ॥ ११ ॥

कौसल्या—अहो समुन्मूलयन्ति विश्व वेअणाओ । (इति मूर्च्छति ।)

(अहो, समुन्मूलयन्तीव वेदनाः ।)

जनकः—हन्त ! किमेतत् ?

अरुन्धती—राजर्षे ! किमन्यत् ?

स राजा तत्सौख्यं स च शिशुजनस्ते च दिवसाः

शब्दः, शिशुत्वं = बाल्यं, शिशुत्वं शैशवं बाल्यम् इत्यमरः, छैणं वा = स्त्रीत्वं वा, 'स्त्रीपुंसाभ्या नञ्स्वनौ भवनात्' इति नञ्प्रत्ययः । भवतु = स्यात्, परं जगता = लोकानां, वन्द्या = नमस्करणीया, असि = वर्तसे, त्वन्निष्ठेन शिशुत्वेन स्त्रीत्वेन वा न वन्द्यात्वहानिः । उक्तं विशेषमयं समान्येन समर्थयति—गुणा इति । गुणियु = गुणवत्सु, गुणाः = सदाचरणसत्यादयः, पूजास्थानं = सत्कारस्थानं, वर्तत इति शेषः, लिङ्गं = पुंस्त्वादिकं जटोपवीतादिकं वा, न = न पूजास्थानं; वयश्च = वृद्धत्वादिरवस्था च, न = न पूजास्थानम् । लोकोत्तरपातिव्रत्यादिगुणैस्त्वं सर्वेषामपि पूजनीयाऽसौति भावः । अत्राऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ११ ॥

कौसल्येति । वेदनाः = दुःखानि । समुन्मूलयन्ति इव = मूलमुत्पाटयन्ति इव मूर्च्छति = मूर्च्छामभिनयति ।

जनक इति । एतत् = कौसल्यायाः मूर्च्छनं, किं = किंविधम् ।

अरुन्धतीति । अन्यत् = अपरं, किं=किं भवेत्, ईदृश्या दशायां मूर्च्छाया ऋते किं भवेदिति भावः ।

स इति । स राजा, तत् सौख्यं, स च शिशुजनः, ते च दिवसाः ; सुहृदि

सकारकी वन्दनीया हो। गुणियोंमें गुण ही पूजाके स्थान होते हैं, स्त्रीत्व, पुंस्त्व या जटा, कृपाय वस्त्र आदि लिङ्ग-विशेष और वय (उम्र) पूजाके स्थान नहीं होते हैं ॥ ११ ॥

कौसल्या—अहो ! दु ख मानो मूलको उखाड़ रहे हैं (ऐसा कह कर मूर्च्छित होती हैं)

जनक—हाय ! यह क्या ?

अरुन्धती—राजर्षे ! और क्या होता ?

वे राजा (दशरथ), वह सौख्य, रामभद्र आदि के बालजन, वे दिन; सम्बन्धी आपको

प्रसादे कोपे वा तदनु मदधीनो विधिरभू-

दलं वा तस्मृत्वा दहति यदवस्कन्ध हृदयम् ॥ १४ ॥

अरुन्धती—हा ! कष्टम् । अतिचिरनिरुद्धनि श्वासनिष्पन्दहृदयमस्याः ।

जनकः—हा प्रियसखि ! (इति कण्ठलूदनेन मित्रति ।)

विधि अनूत्, तन् स्मृत्वा अलं यन् हृदयम् अवस्कन्ध दहति इत्यन्वयः । अस्या = कौसल्यायाः, पत्युर्वा = भर्तुर्वा, दशरथस्य वेत्यर्थः, रहसि = एकान्ते, यत्पर-
नन्नायित = यद् गुप्तभाषणं विचारो वा, आचारणिजन्तात्कर्तारि क्तप्रत्ययः, 'परमं
दूषितम्' इति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—अतिशय प्रणयाऽपराध इत्यर्थः, अभूत् =
अभवत्, (तत्र) अह = जनकः, दम्पत्यो = जायापत्योः, कौसल्यादशरथयोरि-
त्यर्थः, पृथक् = विभिन्नं यथा तथा, उपासन्भविषय = दुर्वाक्यरूपनपात्रम्, अभू-
वम् = अभवम्, दशरथकृतापराधे कौसल्यात्वदोषोऽयं सखा मह्यमीदृशमपराध्यति
इत्यत्रवीत्, कौसल्याकृताऽपराधे च दशरथः 'त्वदोषेय सखा मह्यमीदृशमपरा-
ध्यति' इत्यत्रोचन्, इन् च द्वावपि सख्यप्रबोधनरूपेण दोषेण मानुषलब्धवन्ता-
विति भावः । तदनु = उपनम्नाऽनन्तर, प्रसादे = प्रसन्नताया, कोपे वा = क्रोधे
वा, दम्पत्योरिति शेष, मदधीनः = मदायत्तः, त्रिभिः = व्यापार, अभूत्, उप-
तन्भानन्तरं तौ भियः कोपयितुं प्रसादयितुं वा अहमेव समर्थोऽभूवमिति भावः ।
तन् = अतीतं वृत्तम्, स्मृत्वा = स्मरणं कृत्वा, अल = पर्याप्त, तन्स्मरणेन किमपि
साध्यं नाऽस्त्यर्थः, 'अलखलोः प्रतिपेवयोः प्रात्रा क्त्वा' इति क्त्वा प्रत्ययः । यत् =
अतीतं वृत्तं स्मृतं सदिति भावः, हृदय = वक्षःस्थलम्, अवस्कन्ध = आक्रन्ध,
दहति = तापयति । शिखरिणी वृत्तम् ॥ १४ ॥

अरुन्धतीति । अस्या = कौसल्यायाः, अतिचिरनिरुद्धनि श्वासनिष्पन्द-
हृदयम् = अतिचिरं = बहुकालपर्यन्तम्, निरुद्धा = संचाररहिता, नि श्वासाः =
प्राणवायव, यस्मिंस्तन्, अतएव निष्पन्दं = निश्चेष्टम्, क्वचिन् 'निष्कुरम्' इति
पाठस्तत्र—अतिनिरुद्धनि श्वासेः निष्कुरम् = कठोरम् इति योजना कार्या ।

इति वा । उत्तरे वाद प्रसन्न वा कुचित् करुनेका कान मेरे इत्यर्थे रहता धा । अब वह सब
वाद करुनेसे कोई प्रयोजन नहीं, जो कि हृदय को आक्रान्त करके जाता है ॥ १४ ॥

अरुन्धती—शय ! कष्ट है । बहुत काल तक श्वासे रोकनेसे इनका हृदय चेष्टासे
रहित हो गया है ।

जनक—शय प्रियसखि ! (ऐसा कहकर कण्ठलूदने जन्ते चोचते हैं) ।

कञ्चुकी—

सुहृदिव प्रकटय्य सुखप्रदां प्रथममेकरसामनुकूलताम् ।

पुनरकाण्डविवर्तनदारुणः परिशिनष्टि विधिर्मनसो रुजम् ॥ १५ ॥

कौसल्या—(आश्वस्य ।) हा वच्छे जाणइ ' कर्हि सि ? सुमरामि दे णव विवाहलक्ष्मीपरिगहेकमङ्गलं संफुल्लमुद्धमुहपुण्डरीअ आरुहन्तकौमुदीचन्द्र-सुन्दरम् । एहि मे पुणो वि जादे । उज्जोएहि उच्चङ्गम् । सव्वहा महाराज एव्वं भणदि—'एसा रहुउलमहत्तराणं वहु, अह्वाणं दु जणअसुदा दुहिदेव्व' । (हा वत्से जानकि ! कुत्रासि ? स्मरामि ते नवविवाहलक्ष्मीपरिग्रहैकमङ्गलं संफुल्लमुग्धमुखपुण्डरीकमारोहत्कौमुदीचन्द्रसुन्दरम् । एहि मे पुनरपि जाते ! उद्योतयोत्सङ्गम् । सर्वदा-

सुहृदिति । विधि प्रथमं सुहृत् इव सुखप्रदाम् एकरसाम् अनुकूलता प्रकटय्य पुन अकाण्डविवर्तनदारुण (सन्) मनसो रुज परिशिनष्टि इत्यन्वयः । विधि. = भाग्यं, प्रथमं = पूर्वं, सुहृत् इव = मित्रम् इव, सुखप्रदाम् = आनन्दप्रदा, 'सुखप्रद' इति विधिविशेषणरूप पुस्तकान्तरपाठ, एकरसाम् = एक = एककः, रसान्तरेण अमिश्र इत्यर्थ, रस = प्रेम, यस्या ताम्, अनुकूलताम् = आनुकूल्यम्, योगक्षेमरूपमिति भाव, प्रकटय्य = प्रकाशय, पुन = अनन्तरम्, अकाण्डविवर्तनदारुण = अकाण्डे = अनवसरे, यत् विवर्तन = परिवर्तनम्, तेन दारुण. = क्रूरं सन् मनस. = चेतस, रुज = पीडा, परिशिनष्टि = परिशिष्टा करोति । भाग्यं प्राक् सुहृदिव अनुकूलोभूय सुखनुत्पादयति, पश्चादकाण्डे तु मानि जनयतीति भावः । अत्र विषमोपमाऽलङ्कारयोः सङ्करः । द्रुतविलम्बितं वृत्तम्-द्रुतविलम्बितमाह नभौ भरो' इति तल्लक्षणम् ॥ १५ ॥

कौसल्येति । आश्वस्य = आश्वास कृत्वा, संज्ञा लब्धेत्यर्थः । नवविवाह-लक्ष्मीपरिग्रहैकमङ्गल = नवविवाहलक्ष्म्या = नूतनोद्गाहशोभाया, परिग्रह. = वारणम्, तेन एकम् = अद्वितीयम्, मङ्गलं = शुभम्, यस्य तत्, 'मण्डनम्' इति पाठे.... परिग्रह एव एकं मण्डन = भूषणं यस्य तदित्यर्थः आरोहत्कौमुदी-

कञ्चुकी—नाग्य पहले मिश्रणी तरह सुग देनेवाला केवल प्रनयुक्त अनुकूलताको प्रकाशित करके पाँछेसे अनवसरमें परिवर्तन कर कठोर होता हुआ ननकी पीडासो परिशिष्ट करता (उदाता) है ॥ १५ ॥

कौसल्या—(शोभनं आकर) एव बेटी जानकि ! तुन कडों रो ? नूतन विवाहकी शोभाके धारणसे अद्वितीय नान्य-सन्धान, चन्द्रिका (चाँदनी) में प्रकाशनान चन्द्रकी तरह

महाराज एवं भणति—‘एषा रघुकुलमहत्तराणा वधूरस्माकं तु जनकसुता दुहितैव’ ।)
कञ्चुकी—यथाह देवी ।

पञ्चप्रसूतेरपि तस्य राज्ञः प्रियो विशेषेण सुबाहुशत्रुः ।

चन्द्रसुन्दरम् = कौमुद्याध्वन्द्रः कौमुदीचन्द्र. आरोहंघ्याऽसौ कौमुदीचन्द्र आरोह-
त्कौमुदीचन्द्र = प्रादुर्भवन् चन्द्रिकाया द्योतमानध्वन्द्र इत्यर्थ, स इव सुन्दरम् =
रुचिरम् ; एतादृशं ते = तव, सीताया इत्यर्थ, संकुलमुग्धमुखपुण्डरीकम् = संकु-
ल्ल = विकसितं हास्येनेति भावः, मुग्धं = सुन्दरम्, मुखपुण्डरीकम् = मुखकम-
लम्, स्मरामीत्यत्रान्वयः, पुस्तकान्तरेषु तु ‘प्रस्फुरच्छुद्धहसितमुग्धमुखपु-
ण्डरीकम्’ इति पाठस्तत्र-प्रस्फुरता = विकसता, शुद्धेन = निर्दोषेण, हसितेन =
हासेन, शेषं पूर्ववद्वयाख्येयम् अत उत्तरम् ‘आस्फुरत्कौमुदचन्द्रचन्द्रिका-
सुन्दरैरङ्गैरुल्लासय’ इत्यधिकः पुस्तकान्तरपाठस्तत्र-आस्फुरन् = प्रकाशमानः,
य कौमुदध्वन्द्रः = कातिकपूर्णिमाचन्द्रः, तस्य चन्द्रिका. = ज्योत्स्ना, ता इव
सुन्दराणि, तैरेतादृशौ अङ्गै = अवयवै, उल्लासय = शोभितं कुर्वित्यर्थ. । जाते =
हे दुहित ! कौसल्या सीताया दुहितृवत्स्निह्यति स्म, अतो ‘जाते’ इति सम्बो-
धनं संगच्छते । एहि = आगच्छ, उत्सङ्गम् = अङ्गम्, उद्द्योतय = उपवेशनेन
प्रकाशयेति भाव । सर्वदा = सर्वस्मिन्काले, ‘सर्वैकान्यकिंयत्तद् काले दा’
इति दाप्रत्ययः, महाराज. = दशरथः, भणति = कथयति, स्मेत्यध्याहार्यम्,
एषा = इयम्, जनकसुता = सीता, रघुकुलमहत्तराणा = रघुकुले = रघुवशे, ये
महत्तरा = महीयासः, माननीयमनुप्रभृतय इत्यर्थः, तेषाम्, वधू = स्नुषा,
अस्माकं तु = मम तु, दशरथस्य त्विति भावः, दुहिता एव = पुत्री एव, स्वसख-
जनकस्य दुहितृत्वादिति भावः ।

कञ्चुकीति—देवी = कौसल्या, आह = कथयति, तथैवेति शेषः ।

पठचेति । पञ्चप्रसूतेरपि तस्य राज्ञः सुबाहुशत्रुः विशेषेण प्रियो, तथैव अस्य
वधूचतुष्केऽपि सीता एव तनूजा यथा प्रिया, अन्या न इत्यन्वय । पञ्चप्रसूतेरपि—

सुन्दर—तुन्दारे विकसित और मनोहर मुखकमलकी याद करती हूँ । बेदो ! आओ, बैठकर
मेरी गोदकी फिर प्रकाशित करो । महाराज बराबर ऐसा कहते थे—यह जानकी रघुकुलके
माननीय पुरुषाओं की (शशुवाकु, सूर्य आदिकी) पुत्रवधू है, पर हमारी तो पुत्री ही है ।

कञ्चुकी—महारानी ठीक कहती है ।

महाराज दशरथ के पाँच सन्तानोंके रहनेपर श्रीरामभद्र विशेष प्यारे थे, उसी तरह

वधूचतुष्केऽपि तथैव नान्या प्रिया तनूजाऽस्य यथैव सीता ॥ १६ ॥

जनकः—हा प्रियसख महाराज दशरथ ! एवमसि सर्वप्रकारहृदय-
ङ्गमः । कथं विस्मर्यते ?

कन्यायाः किल पूजयन्ति पितरो जामातुराप्तं जनं
सम्बन्धे विपरीतमेव तदभूदाराधनं ते मयि ।

पञ्च=पञ्चसंख्याका., प्रसूतयः=सन्ततयः, यस्य तस्य, शान्ताख्या कन्या रामादयश्च-
त्वारः, पुत्राश्चेत्यपत्यपञ्चकयुक्तस्येति भावः, तस्य = दशरथस्य, राज्ञः = भूपते,
सुबाहुशत्रु = सुबाहो. = मारीचसहचरराक्षसस्य, शत्रुः = अरिः, राम इत्यर्थः,
विशेषेण = अधिकरूपेण, प्रियः = अभीष्टः, आसीदिति शेषः । तथैव = तेन प्रका-
रेणैव, अस्य = राज्ञः, दशरथस्येत्यर्थः, वधूचतुष्केऽपि = चत्वारि परिमाणानि
अस्य चतुष्कः 'संख्याया अतिशदन्तायाः कन्' इति कन्, वधूना चतुष्के =
सीतादिस्तुपाचतुष्टयेऽपि, सीता एव = जनकनन्दिनी एव, तनूजा यथा = पुत्री इव,
शान्तेवेत्यर्थः, प्रिया = अभीष्टा, अन्या = अपरा, माण्डव्यादिरित्यर्थः, न = न अभी-
ष्टा । अत्रोपमालङ्कारः । इन्द्रवज्रोपेन्द्रवज्रयोः समिश्रणादुपजातिवृत्तम् ॥ १६ ॥

जनक इति । सर्वप्रकारहृदयङ्गमः = सर्वैः = सकलैः, प्रकारैः = धर्मैः, हृद-
यङ्गमः = मनोहारी । कथं = केन प्रकारेण, विस्मर्यते = विस्मर्तुं शक्यते ।

कन्याया इति । कन्यायाः पितरः जामातुः प्राप्तं जनं पूजयन्ति किल, सम्ब-
न्धे मयि ते तत् आराधन विपरीतम् एव अभूत् । तथाविधोऽपि त्व कालेन अपहृतः,
तत् सम्बन्धवीज च (अपहृतम्), घोरे अस्मिन् जीवलोकनरके पापस्य मम
जीवितं धिक् इत्यन्वयः । कन्यायाः = दुहितुः, पितरः=मातापितृपत्नीया, जामातुः=
वरस्य, आप्तं जनं = बन्धुजनं, पूजयन्ति = सत्कुर्वन्ति, किल=प्रसिद्धम्, परं, सम्ब-
न्धे = अस्मदपत्ययोर्वैवाहिकसम्बन्धे जाते, मयि = कन्यापितृत्वेन पूजकेऽपि मयि
जनके, ते = तव, तत् = पूर्वाचरितम्, आराधनं = पूजन, विपरीतं = लोकप्रसिद्धि-

उनके चार बहुओंके रहने पर भी सीता ही पुत्री (शान्ता) की तरह प्यारी थी, और कोई
वैसी प्यारी नहीं थी ॥ १६ ॥

जनक—हाय ! प्रिय मित्र महाराज दशरथ ! इस तरह आप सब प्रकारोंसे प्रिय थे,
आपको एम कैसे भूल सकते हैं ?

कन्याके पितृवर्ग जामाता (दानाद) के बन्धुजनकी पूजा करते हैं, परन्तु सम्बन्ध होनेपर
भी मुरासे आपकी बद् पूजा उज्जयी ही रही । ऐसे मोलेभाले आपको तथा उस सम्बन्धकी

त्वं कालेन तथाविधोऽप्यपहृतः संवन्धवीज च त-

द्वोरेऽस्मिन्मम जीवलोकनरके पापस्य धिग्जीवितम् ॥ १७ ॥

कौसल्या—जादे जाणइ ! कि करोमि ? दिढवज्जलेवपडिवद्धणिच्चलं हद्दजीविद म मन्दभाइणीं ण पडिच्चअदि । (जाते जानकि ! कि करोमि ? दढवज्जलेवप्रतिवन्धनिश्चल हतजीवितं मा मन्दभागिनीं न परित्यजति ।)

अरुन्धती—आश्वसिहि राज्ञि । वाष्पविश्रामोऽप्यन्तरेषु कर्तव्य एव । अन्यच्च कि न स्मरसि ? यद्वोचदृष्यशृङ्गाश्रमे युष्माक कुलगुरु—‘भवि-
विरुद्धम् , एव अभूत्=जातम् । तथाविधोऽपि=तादृशोऽपि, लोकप्रसिद्धिविरुद्धरूपिण-
सरलतया कन्यापितुर्मम पूजकोऽपीति भाव , त्वं = दशरथः, कालेन=समयेन, अप-
हृतः=नाशितः, तत्=प्रसिद्धम् , सम्बन्धवीज च = आश्रयोर्मिय. सम्बन्धित्वहेतुश्च,
सीता चेति भावः, अपहृतमिति शेषः । घोरे = दारुणे, अस्मिन् = वियमाने, जीव-
लोकनरके = जीवलोक = मनुष्यलोक , नरक इव = दुःखहेतुत्वान्निरय इव, इति
जीवलोकनरकस्तस्मिन् , पापस्य = पापात्मकस्य, मम = जनकस्य, जीवितं धिक्=
प्राणधारणं धिक् , मञ्जीवनं निष्फलमिति भावः । अत्रोपमालङ्कारः । शार्दूल-
विक्रीडित वृत्तम् ॥ १७ ॥

कौसल्येति । जाते = पुत्रि ! । दढवज्जलेवप्रतिवन्धनिश्चलम् = दढेन =
दुरपनेयेन, वज्जलेपेन = बन्धकद्रव्यलेपनेन, यः प्रतिवन्धः = विश्लेषाऽनुत्पादः, तेन
निश्चलं = स्थिरम् , तादृशं हतजीवितं = निन्द्यजीवितम् ।

अरुन्धतीति । राज्ञि = हे कौसल्ये ! , आश्वसिहि—आशवासं = दुःखलघू-
करणं प्राप्नुहि । अन्तरेषु = मध्ये मध्ये, ‘अन्तराले’ इति पाठे मध्य इत्यर्थः,
वाष्पविश्रामोऽपि = वाष्पस्य = दुःखाश्रुण , विश्रामोऽपि = विच्छेदोऽपि । अन्यच्च =
वाष्पविश्रामादपरं च, कुलगुरुः = वसिष्ठः, भवितव्य तथा = भाव्यं तथा, परि-
वीजभूत सीताको भी कालने अपहरण कर लिया । भयङ्कर इस नरकसदृश नरलोकमें मेरे
सदृश पापीके जीवनको धिक्कार है ॥ १७ ॥

कौसल्या—बेटी जानकि ! मैं क्या करूँ ? दृढ वज्रलेपसे रुकावट होनेसे निश्चल निन्द-
नीय जीवन मुझ मन्दभागिनीको नहीं छोड़ता है ।

अरुन्धती—महारानी ! आप धैर्यधारण करें । बीच बीचमें आँसुओंको रोकना भी चाहिये ।
और भी, क्या आप याद नहीं करती हैं ? जो कि आपके कुलगुरु (वसिष्ठ) ने ऋष्यशृङ्गके
आश्रममें कहा था कि—जैसी होनेवाली बात (होनहार) थी वैसी हो ही गई, परन्तु ‘परि-

तव्यं तथेत्युपजातमेव । किंतु कल्याणोदकं भविष्यतीति ।

कौसल्या—कुदो अदिककन्दमणोरहाये मह एदम् ? (कुतोऽतिक्रान्त-
मनोरथाया ममैतत् ?)

अरुन्धती—तत्किं मन्यसे राजपत्नि ! मृपोद्यं तदिति । न हीदं
क्षत्रिये ! मन्तव्यम् ।

आविर्भूतज्योतिषां ब्राह्मणानां ये व्याहारास्तेषु मा संशयो भूत् ।

त्यागरूपेण भवनीयमित्यर्थः, उपजातमेव = संजातमेव । कल्याणोदकं = कल्या-
णम् = मङ्गलम्, उदकं = उत्तरं फलम्, यस्य तत्, 'उदकं फलमुत्तरम्' इत्यमरः,
परिणामे संयोग एव भविष्यतीति भावः ।

कौसल्येति । अतिक्रान्तमनोरथायाः = अतिक्रान्तः = व्यतीतः, मनोरथ =
अभिलाषः, यस्यास्तस्याः असम्भाव्याऽभिलाषविषयाया इति भावः, हिंस्रजन्तु-
पूर्णे विषिने सीताया दिनाशस्यैव संभाव्यत्वात्कुत संयोगाशंसति भावः ।

अरुन्धतीति । राजपत्नि = कौसल्ये, तत् = कुलगुरुकं 'पथात् संयोगो भवि-
ष्यती'त्यादिरूप वचनमित्यर्थः, मृपोद्यं = मृषा = अनृतम्, उद्यते = उच्यते,
इति तत्, मिथ्यावचनमित्यर्थः, 'राजसूर्यसूर्यमृषोद्यरुच्यकुप्यकृष्टपच्याऽव्यव्या'
इति मृषोपपदाद्भेदेः क्यप्रत्ययान्तो निपातः । क्षत्रिये = हे बाहुजे !, तत् =
गुरुकं वचनम्, इदं = मिथ्यावचनं, न मन्तव्यं = न ज्ञातव्यम् ।

आविर्भूतेति । आविर्भूतज्योतिषां ब्राह्मणानां ये व्याहाराः तेषु संशयो मा
भूत्, हि एषा वाचि भद्रा लक्ष्मीः निपक्वा, एते विप्लुताऽर्या वाचं न वदन्ति
इत्यन्वयः । आविर्भूतज्योतिषाम् = आविर्भूतं = प्रकाशितम्, ज्योति = ब्रह्म-
त्वम्, येषां तेषां कृतब्रह्मसाक्षात्काराणाम्, ब्राह्मणानां = विप्राणां, ये व्याहाराः =
उच्यः, तेषु = व्याहारेषु, संशयः = सन्देहः, प्रामाण्यविषयक इति शेषः, मा भूत् =

णामनें कल्याण होगा" ।

कौसल्या—मनोरथको लौघनेवाली मेरा ऐसा होना कैसे सम्भव है ?

अरुन्धती—महारानी ! "तब उनका कहना झूठ है" यह आप मानती हैं ? क्षत्रिये !
ऐसा नहीं मानना चाहिए ।

ब्रह्मसाक्षात्कार करनेवाले ब्राह्मणोंकी जो उक्ति है, उनमें आपको तथ्य न हो, क्योंकि

भद्रा ह्येषां वाचि लक्ष्मीर्निपक्ता नैते वाचं विप्लुतार्था वदन्ति ॥१८॥

(नेपथ्ये कलकलः । सर्वे आकर्णयन्ति ।)

जनकः—अये, शिष्टानध्याय इत्यस्खलित खेलतां वदूनां कोलाहलः ।

कौसल्या—सुलहसोक्खं दाणिं वालत्तणं होदि । (निरूप्य) अहहहे, एजाण मज्जे को एसो रामभद्रस्स कोमारलच्छीसावट्टम्मैहिं सुद्धललिदेहिं अङ्गेहिं दारओ अह्माण लोअणे शीअलावेदि ? (सुलभसौख्यमिदानों वालत्वं भवति । अहो, एतेषा मध्ये क एष रामभद्रस्य कौमारलक्ष्मीसावष्टम्भैर्मुग्धललितैरङ्गैर्दारकोऽस्माकं लोचने शीतलयति ?)

न भवेत्, तवेति शेष, 'माळि लुब्' इति लुब् । हि = यत्, एषा = कृतब्रह्मसाक्षात्काराणा ब्राह्मणानाम्, वाचि = वचने, भद्रा = मङ्गलकरी, लक्ष्मी = सिद्धिः, निषका = नित्यसङ्गिनी, भक्तीति शेषः । एते = कृतब्रह्मसाक्षात्कारा ब्राह्मणाः, विप्लुतार्था = मिथ्याभूताऽर्था, वाचं = वाणीं, न वदन्ति = न उच्चारयन्ति । अर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । शालिनी वृत्तम् ॥ १८ ॥

नेपथ्य इति । कलकल = कोलाहलः ।

जनक इति । शिष्टाऽनध्यायः = शिष्टागमनेन सञ्जातः अनध्यायः, 'शिष्टे च गृहमागते' इति स्मृतिमनुष्य सञ्जात इति भावः । अस्खलितम् = अप्रतिबन्धम्, 'उद्धतम्' इति पाठेऽप्ययमेवाऽर्थः, वदूना = माणवकानाम् ।

कौसल्येति । वालत्व = शिशुत्वं 'शिशुत्वं शैशवं वाल्यम्' इत्यमरः, सुलभसौख्यम् = सुलभ=सुप्राप्यम्, सौख्यं=सुखम्, यस्मिंस्तत् । कौमारलक्ष्मीसावष्टम्भैः = कौमारलक्ष्म्या = वाल्यशोभायाः, सावष्टम्भैः = श्रवलम्बनसहितैः, मुग्धललितैः = सुन्दरसुकुमारैः, अङ्गैः = हस्तपादाद्यवयवैः, शीतलयति = शीतले करोति, शीतलशब्दात्करोत्यर्थे णिच् ।

इनकी वाणीमें मङ्गलकारिणी सिद्धि नित्य सम्बद्ध रहती है । ये (ब्रह्मसाक्षात्कार करनेवाले) ब्राह्मण झूठी बात नहीं बोलते हैं ॥ १८ ॥

(नेपथ्यमें कोलाहल होता है । सब सुनते हैं ।)

जनक—अरे ! शिष्टोंके आगमनसे अनध्याय होनेके कारण बिना रुकावटके खेलनेवाले बालकोंका यह कोलाहल है ।

कौसल्या—वचनमें सुख सुलभ होता है । (निरूपण कर) अरे ! इन (बालकों) के बीचमें यह कौन बालक रामभद्रकी वाल्यशोभासे सम्पन्न—सुन्दर और सुकुमार अङ्गोंसे हमारे नेत्रों को ठण्डा कर रहा है ?

अरुन्धती—(स्वगतम् । सहर्षोत्कण्ठम् ।) इदं नाम भागीरथीनिवेदितं
रहस्यकर्णामृतम् । न त्वेवं विद्वान् कतरोऽयमायुष्मतोः कुशलवयोरिति ।
(प्रकाशम् ।)

कुवलयदलस्निग्धश्यामः शिखण्डकमण्डनो

वटुपरिपदं पुण्यश्रीकः श्रियैव सभाजयन् ।

पुनरपि शिशुर्भूतो वत्स. स मे रघुनन्दनो

ऋटिति कुरुते दृष्टः कोऽयं दृशोरमृताञ्जनम् ? ॥ १६ ॥

अरुन्धतीति । सहर्षोत्कण्ठम् = हर्षेण = इष्टागमात्प्रीत्या, उत्कण्ठया =
श्राकाराऽऽदिविषयाऽभिलाषेण, च सहित यथा तथा, भागीरथीनिवेदितम्=भागी-
रथ्या = गङ्गया, निवेदित = कथितम्, रहस्यकर्णाऽमृतम् = रहस्यं = गुह्यम्, च
तत् कर्णाऽमृतम् = श्रोत्रयोः पीयूषवद्भोग्यम् । आयुष्मतोः=दीर्घायुषो, न विद्वान्=
न जानामि, 'अस्मदो द्वयोश्च' इत्येकत्वे बहुवचनम् ।

कुवलयेति । कुवलयदलस्निग्धश्यामः शिखण्डकमण्डनः पुण्यश्रीकः श्रिया
वटुपरिपदं सभाजयन् एव पुनः शिशुः भूतः स मे वत्सो रघुनन्दन इव कोऽयं दृष्टः
ऋटिति दृशोः अमृताऽऽनं कुरुते इत्यन्वयः । कुवलयदलस्निग्धश्यामः=कुवलयस्य=
नीलकमलस्य, दलमिव=पत्रमिव, स्निग्ध = कोमलः, श्यामः=नीलः ; शिखण्डक-
मण्डनः=शिखण्डकः=काकपत्र मण्डनं=भूषणम्, यस्य सः, पुण्यश्रीकः=पुण्या=पवित्रा
श्री = शोभा, यस्य सः, 'शेषाद्विभाषा' इति कप्, 'संपत्तिः श्रीश्च लक्ष्मीश्च' इत्यमरः,
श्रिया=शरीरकान्त्या, वटुपरिपदं=कुमारसमूहः, सभाजयन् एव=सैवमान एव, अल-
ङ्कुर्वाण एव इति भावः, पुनः=भूयः, शिशुः=वालः, भूतः=संजातः, सः मे=मम,
वत्स =वात्सल्यपात्रं, रघुनन्दन इव=रामचन्द्र इव, कः, अयं=सन्निहितः, दृष्टः=अव-
लोकितः (सन्), ऋटिति=सत्वरं, दृशो =नेत्रयोः, अमृताञ्जनम्=सुधामयं नेत्राञ्जनं,
कुरुते=रचयति । अत्रोत्प्रेक्षोपमयोः सङ्करः । हरिणी वृत्तम् ॥ १६ ॥

अरुन्धती—(मनही मन, हर्षे और उत्कण्ठाके साथ) यह गद्गाजीसे कहा गया तथा
गोपनीय और कानके लिए अमृततुल्य आनन्दकारक वचन है । परन्तु मैं यह नहीं जानती हूँ
कि चिरञ्जीव कुश और लवके बीचमें यह कौन है ? (सुनाकर) ।

नील कमलके पत्तोंकी तरह स्निग्ध और श्यामवर्ण वाला, काकपत्रसे शोभित, पवित्र
शोभासे सन्पन्न, शरीरकी कान्तिसे ब्रह्मचारियोंके समूह (सभा) को अलङ्कृत करता हुआ
फिर बाल्यावस्थामें विषमनाय वात्सल्य-भाजन मेरे रामभद्रकी तरह देखा गया यह कौन
वालक झटपट दृष्टिमें अमृतमय अधनका लेप कर रहा है ? ॥ १९ ॥

कञ्चुकी—नूनं क्षत्रियब्रह्मचारी दारकोऽयमिति मन्ये ।

जनकः—एवमेतत् । अस्य हि—

चूडाचुम्बितकङ्कपत्रमभितस्तूणीद्वयं पृष्ठतो

भस्मस्तोकपवित्रलाञ्छनमुरो धत्ते त्वच रौरवीम् ।

मौर्व्या मेखलया नियन्त्रितमवो वासश्च माञ्जिष्टकं

पाणौ कार्मुकमक्षसूत्रवलय दण्डोऽपरः पैप्पलः ॥ २० ॥

कञ्चुकीति । दारक. = बालक, मन्ये = अनुमिनोमि ।

चूडेति । पृष्ठत. अभित. चूडाचुम्बितकङ्कपत्र तूणीद्वय, भस्मस्तोकपवित्रला-
ञ्छनम् उर, रौरवी त्वच धत्ते, अ.व. मौर्व्या मेखलया नियन्त्रितं माञ्जिष्टक वास,
पाणौ कार्मुकम्, अक्षसूत्रवलयम्, अपर पैप्पलो दण्ड. (अस्ति) इत्यन्वय.। (अयम्=
बालकः) पृष्ठत = पृष्ठदेशे, आद्यादित्वात्तसि. । अभित.=उभयतः, 'पर्यभिभ्या च'
'सर्वोभयाऽर्थभिभ्यामेव' इति तसिल् । चूडाचुम्बितकङ्कपत्रम् = चूडाभिः =
शिखाभिः, चुम्बितानि = सस्पृष्टानि, कङ्कपत्राणि = बाणपुङ्खवर्तिन. कङ्कपक्षिपक्षा,
यस्मिस्तत् ; एतादृश तूणीद्वयम् = इषुधियुग्मम्, भस्मस्तोकपवित्रलाञ्छनम् =
भस्मन. = भूते, स्तोकम् = अल्पम्, पवित्र=पावनम्, लाञ्छनं = चिह्नम्, यस्मि-
स्तत् ; एतादृशम् उर.=वक्ष स्थल, रौरवी=रुरुमृगस्य, त्वचं = चर्म, धत्ते = धार-
यति, अध = उरसोऽधस्तात्, मौर्व्या = मुर्वाऽऽख्यलतागुणनिर्मितया, मेख-
लया = कटिसूत्रेण, नियन्त्रित = बद्धं, माञ्जिष्टक = मञ्जिष्ठाऽऽख्येन रागद्रव्येण रक्तं,
'तेन रक्तं रागात्' इत्यण्, तदन्तात् स्वार्थे कन् ; वास = वस्त्रं, पाणौ =
हस्ते, कार्मुक = धनुः, अक्षसूत्रवलयम् रुद्राक्षमाला, अपर = अन्य., घनुर्दण्डा-
दिति शेष, पैप्पल.=अश्वत्थस्य, दण्ड.=लगुड, च अस्तीति शेष. । तथा चैतैर्ल-
क्षणैः क्षत्रियब्रह्मचार्यमिति निश्चीयत इति भावः । अत्र तुल्ययोगिताऽ-
लङ्कारः । शार्दूलविक्रीडित वृत्तम् ॥ २० ॥

कञ्चुकी—'यह बालक क्षत्रिय ब्रह्मचारी है' मैं ऐसा विचार करता हू ।

जनक—ऐसा ही है । इसके—

कङ्कपत्रोंसे युक्त पीठके दोनों ओर चौटीको छूनेवाले दो तरकशोंको, थोड़ीसी भस्मसे
पवित्र चिह्नवाली छातीको और रुरु नामक मृगके चमड़ेको भी यह धारण कर रहा है ।
इसकी छातीके नीचे मौर्वी मेखलासे बाँधी गई मजीठकी रगवाली धोती, हाथमें धनु, रुद्राक्ष-
माला और पीपलका दण्ड भी है ॥ २० ॥

भगवत्यरुन्धति ! किमित्युत्प्रेक्षसे कुतस्त्योऽयम् ? इति ।

अरुन्धती—अद्यैव वयमागताः ।

जनकः—आर्यं गृष्टे ! अतिकौतुकं वर्तते । तद्भगवन्तं वाल्मीकिमेव गत्वा पृच्छ । इमं च दारकं ब्रूहि 'वत्स ! केऽप्येते प्रवयसस्त्वां दिदृक्षव' इति ।

कञ्चुकी—यदाज्ञापयति देवः । (इति निष्क्रान्त ।)

कौसल्या—किं मरणेय । एव्य भणिदो आअमिस्सदि वा ण वेत्ति । (किं मन्यध्वे ! एवं भणित आगमिष्यति वा न वेति ।)

जनकः—भिद्यते वा सद्वृत्तमीदृशस्य निर्माणस्य ?

भगवतीति । अयं = बालकः, कुतस्त्यं = कस्माद्भव, काभ्या मातापितृभ्यामुत्पन्न इति भावः । 'अव्ययात्यप् - 'अमेहकतसित्रेभ्य एव' इति त्यप्, उत्प्रेक्षसे = तर्कयसि ।

अरुन्धतीति । अद्यैव = अस्मिन्दिन एव । यथा भवानिमं बालकं न जानाति तथैवाऽहमपि अद्यैवागतत्वान्न जानामीति भावः । भागीरथ्यनुरोधेनाऽरुन्धत्याऽयं निहव कृत इत्यवसेयम् ।

जनक इति । पृच्छ = अनयुष्मत्, कुतस्त्योऽयं माणवकः ? इत्यस्य परिचयं पृच्छेति भावः । केऽपि = अपरिचिता, प्रवयसः = प्रकृष्टम् = अधिकम्, वयः = अवस्था, येषां ते वृद्धा इत्यर्थः । दिदृक्षवः = द्रष्टुमिच्छवः ।

कञ्चुकीति । आज्ञापयति = आदिशति, तदनुतिष्ठामीति भावः ।

कौसल्येति । एवम् = 'केऽपि प्रवयसस्त्वा दिदृक्षव' इत्येवं प्रकारेण, भणितः = कथितः ।

जनक इति । ईदृशस्य = लोकोत्तरस्य, सर्वाऽतिशयविरूपसंपन्नत्येति भावः, निर्माणस्य = आकारस्य, सद्वृत्ते = सदाचारः, 'वृत्तं पथे चरित्रे च' इत्यमरः, भिद्यते

भगवति अरुन्धति ! यह बालक कहासे आया है ? आप क्या विचार करती हैं ?

अरुन्धती—ममलोग आज ही आये हैं ।

जनक—आर्य गृष्टि जी ! मुझे बहुत कुतूहल हो रहा है । इस कारण भगवान् वाल्मीकि-जीके पास जाकर पूछिए । इस बालको भी कहिए—'देवा ! कुछ अपरिचित वृद्ध तुमको देखना चाहते हैं' ।

कञ्चुकी—महाराजकी जो आज्ञा (देना कहकर जाता है) ।

कौसल्या—आपलोग क्या विचार करते हैं ? देना करनेपर आ जायगा वा नहीं ?

जनक—ऐसे लोकोत्तर आकारका भी सच्चरित्र दृष्ट सकता है ?

कौसल्या—(निरूप्य ।) कहं सविणअणिसमिदगिट्ठिवअणो विसज्जि-
दासेससरिसदारओ एत्तोमुहुं अवसरिदो एव्व स वच्छो । (कथं सविनय-
निशमितगृष्टिवचनो विसजिताशेषसदृशदारक इतोमुखमपसरित एव स वत्सः ।)

जनकः—(चिरं निर्वर्ष्य ।) भोः किमप्येतत् ।

महिम्नामेतस्मिन्विनयशिशिरो मौग्ध्यमसृणो

विदग्धैर्निर्ग्राह्यो न पुनरविदग्धैरतिशयः ।

मनो मे समोहस्थिरमपि हरत्येष बलवा-

वा = भिन्न भवति किम् ? 'यत्राकृतिस्तत्र गुणा वसन्ति' इति न्यायात् एतादृशा-
कारस्य सदाचारो न कदाऽपि विलुप्यत इति भावः, 'कर्मवत्कर्मणा तुल्यक्रियः'
इति यगात्मनेपदे ।

कौसल्येति । निरूप्य = दृष्ट्वा, सविनयनिशमितगृष्टिवचनः = सविनयं =
नम्रतापूर्वकम्, निशमितं श्रुतम्, गृष्टिवचनं=कञ्चुकिवाक्यन्, येन स. । विसज्जि-
ताशेषसदृशदारकं = विसजिता = वियुक्ता, अशेषा = सनस्ता, सदृशा = तुल्याः,
समवयस्का इत्यर्थ, दारका = बालका, येन स. ।

जनक इति । एतत् = वक्ष्यमाणं, किमपि = अपूर्वमित्यर्थः । तदाह—

महिम्नामिति । एतस्मिन् विनयशिशिरो मौग्ध्यमसृणो महिम्नाम् अतिशयो
विदग्धैर् निर्ग्राह्यं अविदग्धैर् न पुन (निर्ग्राह्य) बलवान् एष संमोहस्थिरम्
अपि मे मनः परिलघु अयस्कान्तशकलः अयोधातु यद्वत् हरति इत्यन्वयः ।
एतस्मिन् = बाले, विनयशिशिरः = विनयेन=नम्रतया, शिशिरः=शीतलं, पुस्तका-
न्तरेषु तु शिशिरस्थाने 'शिशुते' त्याकारकमुत्तरपदेन समस्तं पदं वर्तते ; मौग्ध्ये-
न = बाल्येन, सौन्दर्येण वा, मसृणं = कोमलं, महिम्ना = माहात्म्याना विनयार्ज-
वादिगुणानामित्यर्थः, अतिशयः उत्कर्ष, विदग्धै = निपुणैः, निर्ग्राह्यं = निःशेषेण
अर्हीतुं शक्यो निर्णय इत्यर्थः, 'ऋहलोर्ष्यत्' इति प्यत् ; अविदग्धैः = अनि-

कौसल्या—नम्रताके साथ नृष्टिका वचन सुनकर और अपने सरोखे सब बालकोंको
छोडकर किस तरह वह बालक इसी ओर आ रहा है ।

जनक—(बहुत देर तक देखकर) ओह ! यह अपूर्व है ।

इस बालकमें नम्रतासे शीतल, वचन वा सुन्दरतासे कोमल महिमाका उत्कर्ष, निपुण
पुरुषोंसे ही पूर्णरूपसे आद्य हो सकता है, अनिपुण पुरुषोंसे नहीं । शक्तिसन्पन्न यह (बालक)
परिचय न होनेसे स्थिर हुए मेरे चित्तको भी जैसे छोटा-सा नुन्वकका डुकड़ा लोहेको अपनी

नयोधातुं यद्वत्परिलघुरयस्कान्तशकलः ॥ २१ ॥

लवः—(प्रविश्य स्वगतम् ।) अविज्ञातवयः क्रमौचित्यात्पूज्यानपिंसतः कथमभिवादयिष्ये ? (विचिन्त्य) अयं पुनरविरुद्धप्रकार इति वृद्धेभ्यः श्रूयते । (सविनयमुपसृत्य * ।) एष वो लवस्य शिरसा प्रणामपर्यायः ।

पुनैः, न पुन. = न निर्ग्राह्यः, बलवान् = शक्तिसम्पन्नः, एष. = बालः, संमोहस्विरम् = अपि = संमोहेन = बालपरिचयाऽज्ञानेन, स्विरम् अपि = अचञ्चलमपि, पुस्तकान्तरेषु संमोहस्थाने 'संमोद्' इत्यसमस्तपदपाठस्तत्र—संमोदः = हर्ष इत्यर्थः, मे = मम, मनः = चित्तं, परिलघुः = अल्पः, अयस्कान्तशकलः = चुम्बकखण्ड, 'भित्तं शकल-खण्डे वा पुषि' इत्यमरः, चुम्बको नाम लौहाकर्षकपाषाणविशेषः, अयोधातुं, = लोहधातुं, यद्वत् = इव, हरति = आकर्षति । अत्र परिसंख्योपमयोः मियोऽन-पेक्षया स्थितेः संसृष्टिरलङ्कारः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ २१ ॥

लव इति । अज्ञातवय क्रमौचित्यात् = वयः = अवस्था, च क्रमः = सत्कारानुपूर्व्यम्, च वयः क्रमौ, तयोरौचित्यम् = औचित्यं, वय क्रमौचित्यं, ज्ञातं = विदितम् च तद्वयः क्रमौचित्यं ज्ञातवयः क्रमौचित्यं, तस्याऽभावः अज्ञातवय-क्रमौचित्यं, तस्मात् = वय क्रमौचित्यज्ञानाऽभावादित्यर्थः, अर्थाऽभावेऽव्ययीभावः, 'नाऽव्ययीभावादतोऽम्त्वपञ्चम्या' इत्यमोऽभावः । पुस्तकान्तरेषु तु अज्ञातनाम-क्रमाऽभिजनान्' इति पाठस्तत्र-अज्ञाताः = अविदिताः, नामक्रमाऽभिजना = अभिधानपौर्वापर्यवंशा, येषां तान् इत्यर्थं कार्यः, पूज्यान् = प्रतीच्यान् । कथं = केन प्रकारेण, अभिवादयिष्ये = नमस्करोमि । अयं = मद्वुद्धिस्यः, अविरुद्ध-प्रकारः = अविपरीता नमस्काररतिः । व. = युष्माकं, प्रणामपर्यायः = प्रणामाना = नमस्काराणाम्, पर्यायः = परम्परा, पूज्याऽनुक्रमेण नमस्कारा इति भावः, 'सभाया प्रत्येकं न नमस्कुर्वीत' इति गौतमस्मरणमिहाऽभिप्रेतम् ।

ओर खीचता है, उसी तरह आकृष्ट करता है ॥ २१ ॥

लव—(प्रवेश कर, मन ही मन) अवस्था और क्रमके औचित्यके अज्ञानके कारण यद्वापर स्थित इन पूजनीयोंको कैसे प्रणाम करूँ ? (विचार कर) 'यह विरोधरहित नमस्कारपद्धति है' ऐसा वृद्ध जनोंसे नुना जाता है । (नम्रताके साथ निकट जाकर) लवके शिरसे आपलोगोंको पूज्याऽनुक्रमसे ये नमस्कार हैं ।

* अतोऽने 'प्रकाशन्' इत्यपि वक्तुं योग्यम्, 'अविज्ञात'... 'श्रूयते' इत्यशस्व 'स्वगत' त्वेनोक्त्या 'एष वो'... 'पर्याय' इत्यशस्व 'प्रकाश' (सर्वप्रथम) त्वेन कथनौचित्यात् । (त)

अरुन्धतीजनकौ—कल्याणिन् ! आयुष्मान्भूयाः ।

कौसल्या—जाद ! चिरं जीव । (जात ! चिर जीव ।)

अरुन्धती—एहि वत्स ! (लवमुत्सङ्गे गृहीत्वा आत्मगतम् ।) दिष्ट्या न केवलमुत्सङ्गश्चिरान्मनोरथोऽपि मे पूरितः ।

कौसल्या—जाद ! इदो वि दाव एहि । (उत्सङ्गे गृहीत्वा ।) अहहदे, ग केवल दरविषपट्टकन्दोट्टमसलुज्जलेण देहबन्धणेण, कवलितदारविन्दकेसरकसाअकण्ठकलहसघोसघघराणुणादिणा सरेण अ रामभदं अणुसरेदि । गं कठोरकमलगवभप्पम्भलसरीरप्पस्सो वि तारिसो एव्व । जाद ! पेक्खामि दे मुहपुण्डरीअम् । (चित्रुकमुन्नमय्य निरूप्य सवापाकृतम् ।) राएसि ! किं ग पेक्खसि ? णिउणं णिरुवज्जन्तो वच्छाए मे वहुए मुहचन्देण विसंवददि एव्व । (जात ! इतोऽपि तावदेहि । अहो, न केवलं दरविस्पष्टकुवलयमासलोज्ज्वलेन देहबन्धनेन, कवलितारविन्दकेसरकषायकण्ठकलहसघोषघर्घरानुनादिना स्वरेण च

अरुन्धतीति । आयुष्मान्=चिरजीवी । भूया =भवतात् , आशिपि लिब् ।

कौसल्येति । जात = पुत्र ।

अरुन्धतीति । उत्सङ्गे = अह्ने । दिष्ट्या=भाग्येन । मनोरथोऽपि = अभिलाषोऽपि, 'सीतापुत्रमुत्सङ्गे स्थापयिष्यामी'त्याकारिकेच्छापि इति भावः ।

कौसल्येति । इतोऽपि = ममोत्सङ्गेऽपि । दरविस्पष्टकुवलयमासलोज्ज्वलेन = दरम्=ईषत् , विस्पष्टं = विकसितम् , यत् कुवलयं = नीलोत्पलम् , तदिव मासलम्=पुष्टम् , उज्ज्वलं = निर्मलम् , तेन, एतादृशेन देहबन्धनेन = शरीररचनया, कवलितारविन्दकेसरकषायकण्ठकलहसघोषघर्घरानुनादिना = कवलिता = भक्षिता , ये अरविन्दकेसरा = कमलकिञ्जल्का , तैः कषाय = मधुरः, कण्ठ = गल , लक्षणया स्वर इत्यर्थ , यस्य स , एतादृशो य कलहंस = अव्यक्तमधुर-

अरुन्धती और जनक—हे कल्याण सम्पन्न ! तुम चिरजीव होओ ।

कौसल्या—वेदा ! बहुत समय तक जीओ ।

अरुन्धती—आओ वेदा ! (लवको गोदमें लेकर मन ही मन) भाग्यसे गोद ही नहीं, बहुत कालका मेरा अभिलाष भी पूर्ण हुआ ।

कौसल्या—वेदा ! यहा भी आओ । (गोदमें लेकर) आश्चर्य है, यह बालक अघखिले नीलकमलकी तरह पुष्ट और उज्ज्वल शरीरकी गठनसे ही नहीं, बल्कि खाये हुए कमल केसरोंसे मधुर स्वरवाले इसके स्वरके सदृश स्वरसे भी रामभद्रका अनुसरण करता है । ओह !

रामभद्रमनुवरति । ननु कठोरकमलगर्भपद्मलशरीरस्पर्शांऽपि तादृश एव । जात ! पश्यामि ते नु चतुण्डरीकम् । राजर्षे ! किं न पश्यसि ! निपुणं निहण्यमाणो वत्साया मे वच्चा मुखचन्द्रेणापि संबदत्येव ।)

जनकः—पश्यामि सखि ! पश्यामि ।

कौसल्या—अहहृद्दे, उन्मत्तोभूतं विअ मे हिअअं कुदो मुलं विलवदि ! (अहो, उन्मत्तोभूतमिव मे हृदय कुतोमुख विलपति ।)

स्वरो राजर्षेः, तस्य घोष = शब्दः, स इव घर्घरः = घर्घरेत्यनुकृतिशब्दः, तमनुनदतीति = अनुवदति इति, तेन । स्वरेण = कण्ठध्वनिना, अनुसरति = अनुकरोति, 'अनुहरते' इति पाठेऽप्ययमेवाऽर्थः, किन्तु 'अनुहरती'त्ययमपपाठः 'हरतेर्गतिताच्छीलने' इत्यात्मनेपदित्वात् । कठोरस्य = समप्रस्य, विकसितत्वात्पूर्णस्येति भावः । कमलस्य = पद्मस्य, गर्भस्य इव = आन्तरपत्रस्य इव, पद्मल = सुकुमारः, शरीरस्पर्शः = देहस्पर्शः, तादृश एव = रामसदृश एव । चिबुकम् = अधरस्य अधोभागम्, उन्नमद्य = उन्नतं कृत्वा, सवा'नाकृतम् = वाष्पेण अथुणा, आकृतेन = अभिप्रायेण, च चहितं यथा तथा, निपुणं निहण्यमाणः = पटुतरं निरीक्ष्यमाण, अयं बालक इति शेष, वत्साया = वानसत्यभाज, मे = मम, वच्चा = स्नुषाया, सीताया इति भाव, संबदति = उपमानारोहति, अस्य बालस्य मुखं सीतानुखसदृशं वर्तत इति भावः ।

जनक इति । पश्यामि सखि । पश्यामि = आदराद् द्विरक्तिः ।

कौसल्येति । उन्मत्तोभूतमिव = विक्षिप्तोभूतमिव, कुतोमुखं = कुतः स्थितं मुखं यस्य तत्, यत्र काप्यसंभाव्यविषये लग्नमिति भाव, विलपति = परिदेवयति ।

खिले हुए कमलके भीतरवाले पत्रकी तरह सुकुमार (सुकुमार) इनका शरीरस्पर्श को रामचन्द्रके शरीरस्पर्शके ही सदृश है । वेदा ! मैं तेरे चतुण्डरीकको देखती हूँ । तुम्हेंको ऊँचाकर और अभिप्रायके साथ निहण्य (निराधर) राजर्षी जी ! आप क्या नहीं देख रहे हैं कि अच्छा तरहसे देखे जानेपर यह बालक मेरा मान्यभागिनी वत् सीताके मुखचन्द्रके साथ उन्नमत्ता पात्र होता है ।

जनक—देख रहा हूँ, सखि ! देना रहा हूँ ।

कौसल्या—अरे ! पागल हुए मनुष्यकी तरह मेरा हृदय असमान्य विषयमें लगता हुआ बिलान कर रहा है ।

जनकः—(निरुप्य ।)

वत्सायाश्च रघूद्वहस्य च शिशावस्मिन्नभिव्यज्यते
सवृत्तिः प्रतिविम्बितेव निखिला सैवाकृतिः सा द्युतिः ।
सा वाणी विनयः स एव सहजः पुण्यानुभावोऽप्यसौ
हा हा देवि* किमुत्पथैर्मम मनः पारिप्लवं धावति ॥ २२ ॥

वत्साया इति । अस्मिन् शिशौ वत्साया रघूद्वहस्य च संवृत्ति प्रतिविम्बिता इव अभिव्यज्यते, सा एव निखिला आकृतिः, सा द्युति, सा वाणी, स एव सहजो विनयः, (स एव) असौ पुण्याऽनुभावः अपि ; हा हा देवि ! मम मनः पारिप्लवम् (सत्) उत्पथै किं धावति ? इत्यन्वयः । अस्मिन्=पुरोवर्तिनि, शिशौ=बालके, लव इत्यर्थः, वत्साया=सीताया, रघूद्वहस्य च = रघुवंशश्रेष्ठस्य रामचन्द्रस्य चेत्यर्थः, सवृत्ति =सम्पर्कः, सम्बन्ध इत्यर्थः, प्रतिविम्बिता इव=सङ्क्रान्ता इव, अभिव्यज्यते=अभिव्यक्ता भवति, दर्पणादौ विम्बवद् दृश्यत इति भावः । सा एव=तादृशी एव, सीतारामसदृश्येवेत्यर्थः, निखिला=समस्ता, आकृति = आकारः, सा = तादृशी, द्युति = कान्ति, सा = तादृशी, वाणी = वाक्, स एव = तादृश एव, सहजः = स्वाभाविकः, विनयः = नम्रता, (स एव = तादृश एव) असौ = अयं, पुण्याऽनुभावोऽपि = पवित्रसामर्थ्यमपि । श्लाघदसङ्कुलेऽरण्ये परित्यक्तायासीताया मरणमेव निश्चप्रचमतः कुतोऽयं बालस्तस्या पुत्र-संभाव्यत इति नैराशयेनाऽऽह—हा हेति । हा हा देवि = सीते ! देवीति पदेन सीताया लोकान्तरगतत्वं व्यज्यते, मम = जनकस्य, मनः = चित्तं, पारिप्लव = चञ्चलं (सत्) 'चञ्चलं तरलं चैव पारिप्लवपरिप्लवे ।' इत्यमरः, उत्पथै = उन्मार्गैः, किं = किमर्थं, धावति = अनवस्थितं भवति, असम्भाव्यविषयाऽभिलाषेणेति भावः । अत्र तुल्ययोगिताऽलङ्कारः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ २२ ॥

जनक—(देखकर) ।

इस बालकमें बेटी सीताका और रामचन्द्रका सम्बन्ध प्रतिविम्बितकी तरह अभिव्यक्त हो रहा है । (सीता और रामके ही सदृश सम्पूर्ण आकार, कान्ति, वाणी उसी तरह स्वाभाविक नम्रता और उर्ज तरह पवित्र सामर्थ्य भी है । हाय हाय देवि ! मेरा मन चञ्चल हो कर क्यों उन्मार्गोंसे दौड़ रहा है ॥ २२ ॥

* 'दैव' इति पाठान्तरम् ।

कौसल्या—जाद ! अस्थि दे मादा ? सुमरसि वा तादम् ? (जात !
अस्ति ते माता ? स्मरसि वा तातम् ?)

लवः—नहि ।

कौसल्या—तदो कस्स तुमम् ? (ततः कस्य त्वम् ?)

लवः—भगवतः सुगृहीतनामधेयस्य वाल्मीकिः ।

कौसल्या—अयि जाद ! कहिद्व्वं कहेहि । (अयि जात ! कथयितव्यं कथय ।)

लवः—एतावदेव जानामि ।

(नेपथ्ये ।)

भो भोः सैनिका ! एष खलु कुमारश्चन्द्रकेतुरज्ञापयति—‘न केनचि-
दाश्रमाभ्यर्णभूमय आक्रमितव्या’ इति ।

कौसल्येति । तदा = मातापित्रोरविद्यमानत्वे, कस्य त्वम् = केन पुष्टत्व-
मिति भावः ।

लव इति । सुगृहीतनामधेयस्य = सुगृहीतं = सुष्ठु प्रतिपादितम्, नामधेयं = नाम
यस्य तस्य ।

कौसल्येति । कथयितव्यं = स्वसम्बन्धे अन्यदपि कथनीयमिति भावः ।

लव इति । एतावदेव = एतत्परिमाणमेव, कथनीयमिति शेषः ।

भो भो इति । सैनिकाः = सेनासमवायिनः । आश्रमाऽभ्यर्णभूमय = आश्र-
मस्य = तपोवनस्य, अभ्यर्णभूमयः = समीपदेशा इत्यर्थः, ‘उपकण्ठाऽन्तिकाऽभ्य-
र्णाऽभ्यग्रा अप्यभितोऽव्ययम् ।’ इत्यमरः, न आक्रमितव्याः = न आक्रमणीयाः,
न पीडनीया इति भावः ।

कौसल्या—बेटा ! तुम्हारा नौ है ? तुम पिताजीको याद करते हो ?

लव—नहीं ।

कौसल्या—तुम किसके हो ?

लव—सुगृहीत नामवाले भगवान् वाल्मीकिके ।

कौसल्या—बेटा ! अपने विषयमें कहने योग्य और नौ कुछ बात कहे ।

लव—इतना ही जानता हूँ ।

(नेपथ्यमें ।)

अरे सैनिको ! कुमार चन्द्रकेतु आशा देते हैं कि ‘कोई भी आश्रमके निरुद्धवर्ता प्रदेशोंमें
आक्रमण न करे’ ।

अरुन्धतीजनकौ—अये, मेध्याश्वरक्षाप्रसङ्गादुपागतो वत्सश्चन्द्रकेतु-
द्रष्टव्य इत्यसौ सुदिवसः ।

कौसल्या—वच्छलक्खणस्स पुत्तओ आणवेदिति अमिद्विन्दुसुन्द-
राइं अकखराइं सुणोअन्दि । (वत्सलक्ष्मणस्य पुत्रकः आज्ञापयतीत्यमृतविन्दु-
सुन्दराण्यक्षराणि ध्रूयन्ते ।)

लवः—आर्य ! क एष चन्द्रकेतुर्नाम ?

जनकः—जानासि रामलक्ष्मणौ दाशरथी ?

लवः—एतावेव रामायणकथापुरुषौ ?

जनकः—अथ किम् ?

अरुन्धतीति । मेध्याऽश्वरक्षाप्रसङ्गात्—मेध्याऽश्वस्य = यज्ञाऽङ्गभूतस्य
हयस्य, रक्षाप्रसङ्गात् = रक्षणाऽवसरात्, रक्षणस्य अवसरं गृहीत्वेति भावः,
'ल्यब्लोपे कर्मण्यधिकरणे च' इति पञ्चमी, द्रष्टव्य. = विलोकनीय., अस्माभि-
रिति शेषः ।

कौसल्येति । अमृतविन्दुसुन्दराणि = अमृतस्य = पीयूषस्य, विन्दु इव =
विपुप इव, सुन्दराणि = मनोहराणि, लक्षणया मधुराणीति भावः ।

जनक इति । दाशरथी = दशरथस्याऽपत्ये पुमासौ 'अत इञ्' इति
इञ् प्रत्ययः ।

लव इति । एतावेव = रामलक्ष्मणावेव, रामायणकथापुरुषौ = रामायण-
कथायाः = रामायणाऽऽख्यमहाकाव्यकथायाः, पुरुषौ = मुख्यत्वेन प्रतिपाद्यावि-
त्यर्थः । अत्र काक्का प्रश्नो व्यज्यते ।

जनक इति । अथ किम् = एवमेव, अङ्गीकारद्योतकमेतत् ।

अरुन्धती और जनक—अरे ! अश्वमेध यज्ञके पवित्र अश्वकी रक्षाके प्रसङ्गसे आये
हुए कुमार चन्द्रकेतुका दर्शन होगा, इस लिए आज सुदिन है ।

कौसल्या—'बेटा लक्ष्मणका पुत्र आशा देता है' ये अमृत-विन्दुओंके सदृश सुन्दर
अक्षर सुने जा रहे हैं ।

लव—आर्य ! ये चन्द्रकेतु कौन हैं ?

जनक—दशरथके पुत्र राम और लक्ष्मणको जानते हो ?

लव—क्या ये ही रामायणकथाके मुख्य पुरुष हैं ?

जनक—और क्या ?

लवः—तत्कथं न जानामि ?

जनकः—तस्य लक्ष्मणस्यायमात्मजश्चन्द्रकेतुः ।

लवः—ऊर्मिलार्याः पुत्रस्तर्हि मैथिलस्य राजर्षेर्दौहित्रः ।

अरुन्धती—आविष्कृतं कथाप्रावीण्य वत्सेन ।

जनकः—(विचिन्त्य ।) यदि त्वमीदृशः कथायामभिज्ञस्तद् ब्रूहि तावत्पश्यामस्तेषां दशरथस्य पुत्राणां कियन्ति किनामधेयान्यपत्यानि केषु दारेषु प्रसूतानि ?

लवः—नाय कथाविभागोऽस्माभिरन्येन वा श्रुतपूर्वः ।

जनकः—किं न प्रणीतः कविना ?

लव इति । तत् = तर्हि ।

जनक इति । तस्य = प्रसिद्धस्य, आत्मज = पुत्रः ।

लव इति । मैथिलस्य = मिथिलाऽधिपतेः, दौहित्रः = दुहितुरनन्तराऽपत्यपुमान्, 'अनुष्ठानन्तर्ये विदादिभ्योऽञ्' इत्यञ्, राजर्षेः = जनकस्येति भावः ।

अरुन्धतीति । वत्सेन = लवेन, कथाप्रावीण्यम् = रामायणकथानैपुण्यम्, आविष्कृतं = प्रकाशितम् ।

जनक इति । अभिज्ञ = विज्ञः । पश्याम = श्रवलोकयाम, जानीमस्तव कीदृशं ज्ञानमिति भावः । कियन्ति = किंपरिमाणानि, कतिप्रसूतकानीति भावः । किनामधेयानि = किं, नामधेय = नाम येषां तानि किमाख्यानोत्तर्यः, दारेषु = पत्नीषु प्रसूतानि = उत्पन्नानि ।

लव इति । श्रयं = भवत्पृष्ठे रामाऽयपत्यवर्णनात्मकः, कथाप्रविभागः = कथाया एकदेशः, श्रुतपूर्वः = पूर्वं श्रुतः, 'सुप्सुपा' इति समाप्तः ।

जनक इति । कविना = वाल्मीकिना, किं न प्रणीतः = किं न रचितः ।

लव—तव मे कस्यो ऊर्हे नहीं जानुगा ?

जनक—यद् चन्द्रकेतु उर्नी लक्ष्मणा पुत्र है ।

लव—तव ये चन्द्रकेतु, ऊर्मिलकेपुत्र और मिथिलके महाराज राजर्षि जनकके दौहित्र हैं ।

अरुन्धती—जुमारने रामायणकी कथामें निपुणना दिललाई है ।

जनक—(विचार कर) तुम रामायणकी कथामें ऐसे ज्ञानकार हो तो इन भो तुम्हारे ज्ञानको जान लें । वतलाभो—दशरथके उन पुत्रके कितने और कित २ नामनाके पुत्र किन किन पत्नियोंमें उत्पन्न हुए हैं ?

लव—यद् कथाका भाग हमने या और कित्तीने भो नहीं सुना है ।

जनक—क्या कविने नहीं बनाया ?

लवः—प्रणीतः, न तु प्रकाशितः । तस्यैव कोऽप्येकदेशः प्रबन्धान्तरेण रसवानभिनेयार्थः कृतः । त च स्वहस्तलिखितं मुनिर्भगवान् व्यसृजद्भगवतो भरतस्य तौर्यत्रिकसूत्रधारस्य ।

जनकः—किमर्थम् ?

लवः—स किल भगवान् भरतस्तमप्सरोभिः प्रयोजयिष्यतीति ।

जनकः—सर्वमिदमाकृततरमस्माकम् ।

लवः—महती पुनस्तस्मिन् भगवतो वाल्मीकेरास्था । ततः केपाञ्चिदन्तेवासिनां हस्तेन तत्पुस्तकं भरताश्रमं प्रति प्रेषितम् । तेषामनुयात्रिकश्चाप-

लव इति । न प्रकाशित = न प्रकाशं नीतं । तस्यैव = रामायणपत्यवर्णनात्मकस्यैव, कोऽपि = अनिर्धारित, एकदेशः = अंशः । स चाऽश सप्तमेऽङ्के प्रदर्शयिष्यति इति बोध्यम् । प्रबन्धान्तरेण = अन्तरेण प्रबन्धविशेषेण, सहेति शेषः, रसवान् = करुणविप्रलम्भादिरसयुक्त, अभिनेयाऽर्थः = अभिनेय = अभिनेतु = दृश्यतामापादयितुं, योग्य, अर्थ = वस्तु, यस्य सः, मुनि = वाल्मीकिः तौर्यत्रिकसूत्रधारस्य = तौर्यत्रिकस्य = नृत्यगीतवादित्रस्य, सूत्रधारस्य = प्रयोजकाचार्यस्य, समीप इति शेषः ।

जनक इति । किमर्थम् = कस्मै प्रयोजनाय व्यसृजदिति शेषः ।

लव इति । तं = रामायणैकदेशम्, अप्सरोभिः = स्ववेश्याभिः प्रयोजयिष्यतीति, प्रयोजयिष्यति = प्रयोगं कारयिष्यति ।

जनक इति । आकृततरम् = अतिशयगूढाऽभिप्रायम् ।

लव इति । तस्मिन् = रामायणैकदेशे, आस्था = आदरः । अन्तेवासिनां = छात्राणाम्, प्रेषितं = प्रहितम्, अनुयात्रिकः = अनुचर, चापपाणिः = धनुर्हस्तः,

लव—वनाया है, परन्तु प्रकाशित नहीं किया है । उसीका एक भाग दूसरे प्रबन्धके साथ करुणविप्रलम्भ आदि रससे युक्त और अभिनय करने योग्य बनाया है । अपने हाथके लिखे हुए उस अंशको भगवान् वाल्मीकि मुनिने तौर्यत्रिक (नृत्य, गीत और वाद्य) के प्रयोग करनेवाले आचार्य भगवान् भरतजीके पास भेजा है ।

जनक—किस लिए ।

लव—वे भगवान् भरत अप्सराओंसे उसका अभिनय करावेंगे ।

जनक—हमलोगोंके लिए यह सब अत्यन्त गूढ़ अभिप्रायवाला है ।

लव—उस भागमें भगवान् वाल्मीकिका बड़ा आदर है । उन्होंने कई विद्यार्थियोंके द्वारा उस पुस्तकको भरत मुनिके आश्रममें भेजा है । प्रमादसे होनेवाले विघ्नोंको हटानेके

पाणिः प्रमादच्छेदनार्थमस्मद्भ्राता प्रेषितः ।

कौसल्या—भादावि दे अत्थि ? (भ्रातापि तेऽस्ति ?)

लवः—अस्त्यार्यः कुशो नाम ।

कौसल्या—जेठ्ठेत्ति भणिद होदि । (ज्येष्ठ इति भणितं भवति ।)

लवः—एवमेतत् । प्रसवानुक्रमेण स किल ज्यायान् ।

जनकः—किं यमावायुष्मन्तौ ?

लवः—अथ किम् ?

जनकः—वत्स ! कथय कथाप्रपञ्चस्य कथान्पर्यन्तः ?

लवः—अलीकपौराऽपवादोद्विग्नेन राज्ञा निर्वासितां देवीं देवयजसं-

‘प्रहरणाऽर्थेभ्यः परे निष्ठासप्तम्यौ’ इति चापपदस्य पूर्वप्रयोगः, प्रमादच्छेदना-
ऽर्थम् = अनवधानताऽपनयनार्थम् ।

लव इति । आर्यः = पूज्यः, ज्येष्ठभ्रातेत्यर्थः ।

लव इति । प्रसवाऽनुक्रमेण = उत्पत्तिक्रमेण, ज्यायान् = ज्येष्ठः ।

जनक इति । यमौ = यमजौ ।

जनक इति । कथाप्रपञ्चस्य = कथाविस्तरस्य, कियान् = किम्परिमाणं,
पर्यन्तः = श्रवसानमवधिर्वा, कुत्र कथासमाप्तिरिति भावः ।

लव इति । अलीकपौराऽपवादोद्विग्नेन = अलीकः = मिथ्याभूतो यः, पौरा-
ऽपवादः = नागरिककर्तृकदोषरुचनम्, तेन उद्विग्नेन = भीतेन, राज्ञा = रामेण,
निर्वासिता = परित्यक्ताम्, देवयजनसंभवा = यागभूमिजाताम्, आसन्नप्रसववेदना =
सन्निहितप्रसूतिदुःखाम्, एकाकिनीम् = असहायाम्, प्रतिनिवृत्तः = श्रयोध्या

लिए उनका अनुयायी बनाकर दाथमें धनुष लिए हुए हमारे भारंको भी भेजा है ।

कौसल्या—तुम्हारा भारं भी है ?

लव—सूजनीय वे ‘कुश’ नामक हैं ?

कौसल्या—उम वे बडे भारं हैं ?

लव—जी हौं, जन्मक्रमसे वे बडे हैं ।

जनक—तुम दोनों क्या जुटवे भारं हो ?

लव—जीर क्या ?

जनक—देय ! कथानागकी अपधि कइसों तक है ?

लव—नागरिकोंके मिथ्या अपवादसे टरे हुए राजा रामकेद्वारा छोडी गई वशभूमिमें उत्पन्न
प्रसववेदनासे दुःखित होनेवाली महारानी सीताको जल्दमें छोडकर लक्ष्मण जी लौट गये

भवां सीतामासन्नप्रसववेदनामेकाकिनीमरणये लक्ष्मणः परित्यज्य प्रति-
निवृत्त इति ।

कौसल्या—हा वच्छे मुद्धमुहि ! को दाणिं दे सरीरकुसुमस्स भक्ति
देव्वदुव्विलासपरिणामो एक्काइणीए निवडिदो ? (हा वत्से मुग्धमुखि ! क
इदानीं ते शरीरकुसुमस्य भ्रष्टिति दैवदुर्विलासपरिणाम एकाकिन्या निपतितः ?)

जनकः—हा वत्से !

नूनं त्वया परिभवं च वनं* च घोरं तां च व्यथा प्रसवकालकृतामवाप्य ।
ऋव्याद्गणेषु परितः परिवारयत्सु संत्रस्तया शरणमित्यसकृत्स्मृतोऽहम् ॥२३॥

प्रतियातः । एष कथैकदेशस्य पर्यन्त इति योजना ।

कौसल्येति । मुग्धमुखि = मुग्ध = सुन्दरम् , मुखम् = आननं, यस्यां सा
तत्सम्बुद्धौ, शरीरकुसुमस्य = पुष्पसदृशदेहस्येत्यर्थः, दैवदुर्विलासपरिणामः = दैवदु-
र्विलासस्य = भाग्यदुक्षेष्टितस्य, परिणाम = परिपाकः ।

नूनमिति । परितः ऋव्याद्गणेषु परिवारयत्सु संत्रस्तया त्वया परिभवं, घोरं वनं,
प्रसवकालकृता ता व्यथा च अवाप्य अहं शरणम् इति असकृत् स्मृतः नूनम् इत्य-
न्वयः । परितः=समन्तात्, ऋव्याद्गणेषु=मासभक्षकेषु व्याघ्रादिवर्गेषु, परिवारयत्सु=
मण्डलीकृत्याप्नुवत्सु (सत्सु), संत्रस्तया=अतिशयभीतया, त्वया=सीतया, परिभवं=
तिरस्कारं, पतिकर्तृकपरित्यागरूपमिति भावः, घोरं=भयङ्करं, वनम्=अरण्यम्, प्रस-
वकालकृता=प्रसूतिसमयोत्पन्नां, ता=प्रसिद्धा, व्यथा च=वेदना च, अवाप्य=प्राप्य,
अहं=पिता, शरणं = रक्षक , 'शरणं गृहरक्षिणो' इत्यमरः, यद्यत्र पिताऽभविष्यत्तर्हि
मद्रक्षकोऽभविष्यदिति भावः, इति=एवम्, असकृत्=सुहुसुहुः, स्मृतः=चिन्तितः, अभ-
वमिति शेषः, नून=निश्चयेन । अत्र तुल्ययोगिताऽलङ्कारः । वसन्ततिलका वृत्तम् २३

हैं । (यहीं तक कथाकी अवधि है ।)

कौसल्या—सुन्दर मुखवाली हाय बेटी ! अकेली तुम्हारे फूलके सदृश शरीरका झटपट
पेसा भाग्यसम्बन्धी दुर्विलासका क्या परिणाम हो गया ?

जनक—हाय बेटी !

चारों तरफ व्याघ्र आदि हिंसक जन्तुओंसे व्याप्त होनेपर डरी हुई तुमने पतिकृत परि-
त्यागरूप तिरस्कार, भयङ्कर वन और प्रसवके समयमें होनेवाली उस वेदनाको भी पाकर
सुझको रक्षक समझकर निश्चय ही बारवार याद किया होगा ॥ २३ ॥

* 'नवम्' इति पाठान्तरम् ।

लवः—आर्ये ! कावेतौ ?

अरुन्धती—इयं कौसल्या । अयं जनकः । (लवः सबहुमानखेदकौतुकं पश्यति ।)

जनकः—अहो निर्दयता दुरात्मनां पौराणाम् ! अहो रामभद्रस्य क्षिप्रकारिता ।

एतद्वैशसवज्जघोरपतनं शश्वन्ममोत्पश्यतः

क्रोधस्य ज्वलितुं ऋटित्यवसरश्चापेन शापेन वा ।

सबहुमानेति । सबहुमानखेदकौतुक्म् = बहुमानेन = कौसल्याजनकयोः पूज्यत्वादतिशयसमानेन, खेदेन = तद्दुःखदर्शनोत्पन्नदुःखेन, कौतुकेन = असम्भवदर्शनमकुतूहलेन च सहितं यथा तथा ।

जनक इति । दुरात्मनाम् = दुष्ट = असन्, आत्मा = बुद्धिः, येषां तेषां दुर्बुद्धीनामित्यर्थः, 'आत्मा यत्नो धृतिर्बुद्धिः स्वभावो ब्रह्म वर्त्म च ।' इत्यमरः ; पौराणां नागरिकाणाम्, निर्दयता = निष्करुणत्वम्, 'दुर्मर्यादत्वम्' इति पाठे मर्यादालङ्घनमित्यर्थः । क्षिप्रकारिता = असमीक्ष्यकारिता, युक्ताऽयुक्तत्वमविचार्यैव कार्याऽनुष्ठातृत्वमिति भावः ।

एतदिति । एतत् वैशसवज्जघोरपतनं शश्वत् उत्पश्यतो मम क्रोधस्य चापेन शापेन वा ऋटिति ज्वलितुम् अवसर इति श्लोकपूर्वाऽर्द्धाऽन्वयः । एतत् = समीपवर्ति, वैशसवज्जघोरपतनं = वैशसम् = सीताहननरूपमेव च, जघ्नस्य = कुलिशस्य, घोरं = भयङ्करम्, यत् पतनं = पातः, तत् । शश्वत् = सदा, उत्पश्यतः = चिन्तयतः, मम = जनकस्य, क्रोधस्य = कोपस्य, चापेन = धनुषा, शापेन वा = शापनेन वा, अनिशेषवायकसंकल्पेन वेति भावः । ऋटिति = सत्वरम्, 'धगिति' इदृशे पाठे 'धक्' इति ज्वलनशब्दाऽनुकरणम्, तद्यथा स्यात्तथा, ज्वलितुं = दाहयितुं, 'कालसमयवेलासु तुमुन्, इति तुमुन्, अवसरः = प्रसङ्गः, 'प्रसङ्गः स्यादवसर' इत्यमरः, उपस्थित इति शेषः । रामकर्तृकस्येदृशस्याऽन्यायाऽऽचरणस्य प्रतीकारं

लव—आर्ये ! ये दोनों कौन हैं ?

अरुन्धती—ये कौसल्या हैं और ये जनक हैं । (लव बहुत सम्मान, विपाद और कौतुकके साथ देखते हैं ।)

जनक—ओह दुष्ट नागरिकों की निर्दयता ! ओह ! रामभद्रकी शीघ्रता (जल्दीबाजी) । सीताके हत्यारूप इस घोर ब्रह्मपातकी निरन्तर चिन्ता करनेवाले मेरे क्रोधके-धनुषके वा शापके शीघ्र प्रज्वलित होनेका यह अवसर है—

कौसल्या—(सभयकम्पम् ।) भअवदि ! परित्ताअद्दु । पसादेहि कुविदं राएसिम् । (भगवति ! परित्रायताम्, प्रसादय कुपितं राजर्षिम् ।)

लवः—

एतद्धि परिभूतानां प्रायश्चित्तं मनस्विनाम् ।

अरुन्धती—

राजन्नपत्यं रामस्ते पाल्याश्च कृपणा जनाः * ॥ २४ ॥

चापेन राजर्षित्वाच्छापेन वा करोमीति भावः । अत्र 'वैशसवज्जघोरपतनम्' इत्यत्र रूपकाऽलङ्कारः ।

कौसल्येति । परित्रायता = रक्षतु, कुपितराजर्षिजनकाद्रामो रक्षणीय इत्याशयः । राजर्षिम् = जनकम्, प्रसादय = प्रसन्नं कुरु, अनुनयेनाऽस्य कोप दूरीकुर्विति भावः ।

लव इति । परिभूताना मनस्विना प्रायश्चित्तम् एतत् हि इति श्लोकपूर्वाद्धान्वयः । पुस्तकान्तरेषु इत्युक्तिरपि अरुन्धत्या एव । परिभूतानाम् = श्रवमताना, मनस्विना = प्रशस्तचित्ताना पुरुषाणा, प्रायश्चित्तं = कोपप्रतीकार इत्यर्थः, एतत् = प्रसादन, हि = निश्चयेन—

अरुन्धतीति । हे राजन् ! रामः ते अपत्यं, कृपणा जनाश्च (ते) पाल्या इति श्लोकोत्तराद्धान्वयः । हे राजन् = जनक ! राम = रामचन्द्रः, ते = तव, अपत्यं = सन्तति, सन्तते सीतायाः परिणेतृत्वात्स्वामित्रस्य दशरथस्य पुत्रत्वाच्च सन्ततिरेवेति भावः । कृपणा. = दीनाः, जनाश्च = प्रजाश्च, ते = तव, त्वयेति भावः । 'पाल्या' इति पदेन योगे 'कृत्याना कर्तारि वा' इति षष्ठी, पाल्याः = पालनीयाः, प्रजारक्षके रामचन्द्रे त्वया विनाशिते सति प्रजा अरक्षिताः स्युरतोऽपि त्वया कोपोऽपनेय इति भावः । अनुष्टुप्वृत्तम् ॥ २४ ॥

कौसल्या—(डरसे कापकर) भगवति ! रक्षा कीजिये । कुपित राजर्षिको प्रसन्न कीजिए ।

लव—तिरस्कार किये गये मनस्वियोंके कोपका प्रतिकार प्रसादन ही है—

अरुन्धती—हे राजन् ! राम आपके पुत्रतुल्य हैं और आपको दीन प्रजाओंका भी पालन करना ही चाहिए ॥ २४ ॥

* 'प्रजा' इति पाठान्तरम् ।

जनकः—

शान्तं वा रघुनन्दने तदुभयं यत्पुत्रभाण्डं हि मे
भूयिष्ठद्विजबालवृद्धविकलस्त्रैणश्च पौरो जनः ॥ २५ ॥

(प्रविश्य सम्भ्रान्ता. ।)

वटव—कुमार ! कुमार !! अश्वोऽश्व इति कोऽपि भक्तविशेषो जन-
पदेऽप्यनुश्रूयते, सोऽयमधुनाऽस्माभिः स्वयं प्रत्यक्षीकृतः ।

शान्तमिति । हि यत् मे पुत्रभाण्डं, पौरो जनश्च भूयिष्ठद्विजबालवृद्धविकल-
लक्षणः । तस्मिन् रघुनन्दने तत् उभयं शान्तं वा, इति 'एतद्वैशेषे'ति पूर्वोक्त-
श्लोकोत्तरार्द्धाऽन्वयः । हि = यत्, यत् = रघुनन्दनपुत्रभाण्डरूपस्य विधे-
यस्य प्राधान्यात् नपुंसकलिङ्गनिर्देशः, मे = मम, जनकस्येत्यर्थः, पुत्रभाण्डं =
तनयरूपं मूलधनं, पौरः = नागरिकः, जनश्च = लोकश्च, भूयिष्ठद्विजबालवृद्धविकल-
लक्षणः = भूयिष्ठानि = बहूनि, द्विजाः = ब्राह्मणाः, बालाः = शिशवः, वृद्धाः = स्वविराः,
विकलाः = भ्रान्ताः, अन्धवविरादय इत्यर्थः, स्त्रैणानि = स्त्रीसमूहा, यस्मिन् तादृ-
शोऽस्ति ; अतः, (तस्मिन् = पूर्वोक्ते) रघुनन्दने = रामचन्द्रे, तत् = पूर्वोक्तम्,
उभयं = चापशापरूपं द्वितयमपि, शान्तं = निवृत्तं, भवत्विति शेषः । यस्माद्धेतो-
रामो मत्पुत्रस्यानोयस्तत्पाल्यानु प्रजासु बहवो ब्राह्मणादयः सन्ति, रामे विनष्टे सति
तेऽपि पालकाऽभावाद्दिनष्टा स्युरतो रामे नदीयथापः शापश्चोभयमपि शान्तं
भवत्विति भावः । अत्र 'भूयिष्ठद्विजबाले' त्यादौ पदार्थद्वैतुक- काव्यलिङ्गाऽ-
लक्षारः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ २५ ॥

वटव इति । संभ्रान्ताः = संभ्रमयुक्ताः, कृतवरा इति यावत् । कोऽपि =
अदृष्टः, भूतविशेषः = प्राणिविशेषः, जनपदेषु = कोसलादिदेशेषु, बहूनामारण्यकृत्वा-
दियमुक्तिः, श्रूयते = श्रोत्रेन्द्रियेण प्रत्यक्षीक्रियते । प्रत्यक्षीकृतः = चक्षुर्विषयोक्तः ।

जनक—अथवा जो राम नेरे पुत्ररूपमूलधन है और नागरिक लोग भां-कृतेरे प्राणन,
बालक, वृद्ध, बधिरादि भग्न अनाले और स्तम्भूइसे युक्त है, इस कारण उन राममें वे
दोनो (धनु और शापके प्रबोग) निवृत्त हों ॥ २५ ॥

(अन्धिर अवस्थानें प्रवेश कर)

ब्राह्मण-कुमारगण—कुमार ! कुमार !! देशोंमें जो 'घोड़ा' नामका प्राणिविशेष जुना
जाता है, अभी हमने उनको देख लिया है ।

लवः—अश्वोऽश्व इति नाम पशुसमाम्नाये सांग्रामिके च पठ्यते,
तत् ब्रूत कीदृशः ?

वटवः—अये, श्रूयताम्—

पश्चात्पुच्छं वहति विपुलं, तच्च धूनोत्यजस्र

दीर्घप्रीवः स भवति, खुरास्तस्य चत्वार एव ।

शष्पाण्यत्ति, प्रकिरति शकृत्पिण्डकानाम्प्रमात्रान्

लव इति । पशुसमाम्नाये = पशुनामसप्राहके शास्त्रे, निघण्टोरेकदेश इति भावः, सांग्रामिके च = युद्धरीतिप्रतिपादकशास्त्रे, धनुर्वेदे चेत्यर्थः । ब्रूत = कथयत । कीदृशः = किलक्षणः ?

पश्चादिति । (स.) पश्चात् विपुलं पुच्छं वहति, तच्च अजस्रं धूनोति । स दीर्घप्रीवो भवति । तस्य चत्वार एव खुरा, (स.) शष्पाणि अत्ति, आम्रमात्रान् शकृत्पिण्डकान् प्रकिरति । व्याख्यानैः किं ? स पुन दूरं व्रजति, एहि एहि, याम् इत्यन्वयः । (सः = अश्व इत्युच्यमान.) पश्चात् = शरीरपश्चिमे भागे, विपुलं = विशालं, पुच्छं = लाङ्गूलं, वहति = धारयति, 'वनमहिष. कोऽयमुभयतः पुच्छं' इत्यारण्यवासनाव्यावृत्त्यर्थं पश्चात्पदम् । तच्च = पुच्छञ्च, अजस्रं = निरन्तरं, धूनोति = चालयति । सः = अश्वः, दीर्घप्रीवो भवति = आयतकण्ठो भवति । तस्य = अश्वस्य, चत्वार एव = चतु संख्यका एव, खुरा = शफानि 'शफं क्लीवे खुरः पुमान्' इत्यमरः, भवन्तीति शेषः, स = अश्वः, शष्पाणि = बालतृणानि, अत्ति = भक्षयति, आम्रमात्रान् = आम्रफल प्रमाणं येषां तान्, आम्रफलप्रमाणानित्यर्थः 'प्रमाणो द्वयसज्दम्रमात्रच.' इति मात्रप्रत्ययः, एतादृशान् शकृत्पिण्डकान् = पुरीषपिण्डकान्, प्रकिरति = विक्षिपति । व्याख्यानैः किं = विशेषकथनैः किं ? स. = अश्वः, पुनः = भूय, दूर = विप्रकृष्ट, व्रजति = गच्छति ; एहि एहि = आगच्छ आगच्छ, यामः = गच्छामः, सर्वे वयमिति शेषः । अत्रोपमास्वभा-

लव—'घोडा' यह नाम पशुनामसप्राहक शास्त्रमें और धनुर्वेदमें भी पडा जाता है, सो बतलाओ—'वह कैसा है ?'

ब्राह्मण-कुमारगण—अजी, सुनो—

वह शरीरके पीछे बड़ी पूँछ धारण करता है और उसे निरन्तर हिलाता रहता है । उसकी लम्बी गर्दन होती है और उसके चार ही खुर होते हैं । वह घास खाता है और आमके फलोंके बराबर लीदके टुकड़ोंको छोड़ता है । बहुत कड़नेसे क्या ? वह फिर दूर जा रहा है, आओ

किं व्याख्यानेर्ब्रजति स पुनर्दूरमेह्येहि यामः ॥ २६ ॥

(इत्यजिने हस्तयोश्चाकर्षन्ति ।)

लवः—(सकौतुकोपरोधविनयम् ।) आर्याः ! पश्यत । एभिर्नीतोऽस्मि ।
(इति त्वरितं परिक्रामति ।)

अरुन्धतीजनकौ—महत्कौतुकं वत्सस्य * ।

कौसल्या—अरण्यगच्छभरूवालावेहिं तुह्ये तोसिदा अह्ये अ । भवदि !
जाणामि तं पेक्खन्ती वच्चिदा विअ । ता इदो अरण्यदो भविल पेक्खम्ह दाव
पलायन्तं दीहाउम् । (अरण्यगर्भरूपालापैर्युय तोदिता वयं च । भगवति ! जानामि
तं पश्यन्ती वचितेव । तस्मादितोऽन्यतो भूत्वा प्रेक्षामहे तावत्पलायमान दीर्घायुपम् ।)

वोक्तिसङ्कीर्णो दीपकाऽलङ्कारः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥ २६ ॥

इतीति । अजिने = नृगचर्मणि ।

लव इति । सकौतुकोपरोधविनयम्=कौतुकम् = अस्वदर्शनाऽभिलाष*, तस्य
उपरोधेन = नियमेन, विनयेन = नम्रतया च सहितं यथा तथा । एभिः = वयस्यैः,
नीतोऽस्मि=प्रापितोऽस्मि, भवदर्शनपथ परिहृत्य स्वेच्छया न दूरं गच्छामीति भावः ।

कौसल्येति । अरण्यगर्भरूपालापैः = अरण्यगर्भणा = वनचरशिशूनाम्,
रूपैः = आकारैः, आलापैः = आभाषणैः । जानामि = विमृशामि, तं = लवम्, पश्य-
न्ती = प्रेक्षमाणा, वचिता इव = प्रतारिता इव, रामभद्रसवादेन प्रलोभिताऽइमिति
भावः । अन्यतो भूत्वा=अन्यत्रोपविश्येति भावः, दीर्घायुप=जैवातृकं, लवमित्यर्थः ।

आओ, एम जाते हैं ॥ २६ ॥

(पेसा कहकर निकट जाकर नृगचर्म और हाथोंमें पकड़कर लवको लोचते हैं ।)

लव—(अस्वदर्शनकी उत्कण्ठा, ब्राह्मणबालकोंके आम्रह और नम्रताके साथ) आर्य-
गण ! देखिए । ये लोग मुझे ले जा रहे हैं । (पेसा कह बल्दीते जाते हैं ।)

अरुन्धती और जनक—वत्सको बड़ी उत्कण्ठा है ।

कौसल्या—वनमें चलनेवाले लटकोंके आकारोंसे और आनापणोंसे आप लोग और एम
लोग प्रसन्न किये गये हैं । भगवति ! मैं विचार करता हूँ कि उस (लव) को देखती हुई (रामके
रूप-साइश्यते) मैं ठगी-सी गई । अतः यहाँसे दूरी जगह चलकर दौड़ते हुए चिरञ्जीवकी देखें ।

* पूरयतु कुतूहल वत्स' इति पाठान्तरम् ।

† क्वचित् 'भवदि ! जानामि, एद अणालोअजन्ती ण जीअनि विअ । अदो अणदो भन्निअ
पेक्खण दारवगच्छमाण दीहाउ' इति कौसल्योक्त पाठान्तरम् । तस्य 'भगवति ! जानामि, एतन्-
नालोकयन्ती न जीवासीव । अतोऽन्यतो भूत्वा पश्यामस्तादृगच्छन्त दीर्घायुपन्' इति च्याया ।

अरुन्धती—अतिजवेन दूरमतिक्रान्तः स चपलः कथं दृश्यते ?

कञ्चुकी—(प्रविश्य) भगवान् वाल्मीकिराह—‘ज्ञातव्यमेतदवसरे अवद्धि’रिति ।

जनक—अतिगम्भीरमेतत्किमपि । भगवत्यरुन्धति ! सखि कौसल्ये ! आर्यं गृष्टे ! स्वयमेव गत्वा भगवन्तं प्राचेतसं पश्यामः ।

(इति निष्क्रान्तो वृद्धवर्गः ।)

(प्रविश्य ।)

वटवः—पश्यतु कुमारस्तावदाश्चर्यम् ।

लव—दृष्टमवगतं च । नूनमाश्वमेधिकोऽयमश्वः ।

अरुन्धतीति । चपल = चञ्चलः, अतिजवेन = वेगाऽतिशयेन, अतिक्रान्त = अतिदम्य गत ।

कञ्चुकीति । एतत् = इदम् ‘कुतस्त्योऽयं माणवक’ इति पृष्ठं वृत्तम् इति भावः, अवसरे = उचितकाले, ज्ञातव्यं = वेदनीयम् । साम्प्रतं न कथ्यत इति भावः ।

जनक इति । एतन् = वाल्मीकिवाक्यम्, किमपि = अपूर्वम्, अतिगम्भीरम् = अतिशयगूढाशयम् । स्वयमेव = आत्मनैव, प्राचेतसं = वाल्मीकिम् ।

वटव इति । कुमार = भवान् ।

लव इति । दृष्ट = प्रत्यक्षीकृतम्, अवगतं च = ज्ञातं च, मयेति शेषः । आश्वमेधिक = अश्वमेधः । प्रयोजनमस्य इति, अश्वमेधाऽर्थक इत्यर्थः, नूनं = निश्चयेन ।

अरुन्धती—अत्यन्त वेगसे दूर चला गया वह चञ्चल लटका कैसे देखा जा सकता है ?

कञ्चुकी—(प्रवेश कर) भगवान् वाल्मीकि कहते हैं कि—‘यह (लवका वृत्तान्त) मौकेपर आप लोगोंको ज्ञातव्य है अर्थात् मालूम हो जायगा’ ?

भगवति अरुन्धति ! सखि कौसल्ये ! आर्यं गृष्टि जी ! स्वयं ही जाकर भगवान् वाल्मीकिका दर्शन करें ।

(इसके अनन्तर वृद्धलोग चले जाते हैं ।)

(प्रवेश कर)

ब्राह्मणकुमारगण—कुमार इस आश्चर्यको देखें ।

लव—देखा और जान भी लिया । निश्चय यह अश्वमेध यज्ञका घोड़ा है ।

वटकः—कथ ज्ञायते ?

लवः—ननु मूर्खाः ! पठितमेव हि युष्माभिरपि तत्काण्डम् । किं न पश्यथ प्रत्येक शतसंख्याः कवचिनो दण्डिनो निपङ्गिणश्च रक्षितारः । तत्प्रायमेवान्यदपि* दृश्यते । यदि च विप्रत्ययस्तत्पृच्छथा ।

वटवः—भो भोः, किंप्रयोजनोऽयमश्वः परिवृतः पर्यटति ?

लवः—(सस्पृहमात्मगतम् ।) अश्वमेध इति नाम विश्वविजयिनां क्षत्रियाणामूर्जस्वलः सर्वक्षत्रपरिभावी महानुत्कर्षनिकपः ।

वटव इति । कथं = केन प्रकारेण, ज्ञायते = बुद्धयते, त्वयेति शेषः ।

लव इति । तत्काण्डम् = अश्वमेधप्रतिपादरुवेदभागः, शतसंख्याः = शतं संख्या तेषां ते, कवचिनः = कवचवन्तः, दण्डिनः = दण्डवन्तः, निपङ्गिणश्च = तूणीरवन्तश्च, रक्षितारः = रक्षकाः, सन्तीति शेषः । तत्प्रायमेव = कवच्यादिवहुलमेव, अन्यदपि = अनीकमपि । विप्रत्ययः = विरुद्धप्रत्ययः, अविश्वास इत्यर्थः ।

वटव इति । भो भोः = सम्बोधनार्थको निपातः, किंप्रयोजनः = किं प्रयोजनं यस्य स, किंफलक इत्यर्थः, परिवृतः = परिवेष्टितः, वलैरिति शेषः, पर्यटति = परिभ्रमति ।

लव इति । सस्पृहम् = स्पृहया = अश्वमेधाऽनुष्ठानेच्छया, सहितं यथा तथा । विश्वविजयिनाम् = विश्वं = ससारम्, विजयन्ते तच्छ्रीलास्तेषाम्, ऊर्जस्वलः = प्रशस्तम् ऊर्जोऽस्ति यस्य स, अतिशयबल इत्यर्थः, 'ज्योत्स्नात्मित्ते' त्यादिना निपातः । सर्वक्षत्रपरिभावी = सर्वान् क्षत्रान् परिभवतीति तच्छ्रील = सकल-क्षत्रियतिरस्कारणशील इति भावः, उत्कर्षनिकपः = शाणसमः प्रकर्षज्ञापक इति भावः, 'शाणस्तु निकपः कप' इत्यमरः, 'निकर्ष' इति पाठे-निकर्ष = सारः ।

ब्राह्मणकुमारगण—आप कैसे जानते है ?

लव—अरे मूर्खों ! तुम लोगोंने भी वह काण्ड (अध्याय, प्रकरण) पढा ही है । क्या नहीं देखते हो ? सैकड़ों कवचधारी, सैकड़ों दण्डधारी और सैकड़ों तरकशवाले रक्षक हैं । उसी तरहकी सेना भी दिखाई पडती है । अविश्वास हो तो पूछ लो ।

ब्राह्मणकुमारगण—अरे ! सेनाओंसे घिरा हुआ वह घोडा क्यों घूम रहा है ?

लव—(अभिलाषपूर्वक मन ही मन) 'अश्वमेध यज्ञ' सत्साराको जीतनेवाले क्षत्रियोंकी अतिशय शक्तियुक्त और सपूर्ण क्षत्रियोंका तिरस्कार करनेवाली बडी भारी उत्कर्षकी कसौटी है ।

* 'मेवेदनपि' इति पाठान्तरम् ।

† 'पृच्छत' इति पाठान्तरम् ।

(नेपथ्ये ।)

योऽयमश्वः पताकेयमथवा वीरघोषणा ।

सप्तलोकैकवीरस्य दशकण्ठकुलद्विपः ॥ २७ ॥

लवः—(सगर्वम् ।) अहो सदीपनान्यत्तराणि ।

वटवः—किमुच्यते ? प्राज्ञः खलु कुमारः ।

लवः—भो भोः तत्किमत्त्रिया पृथिवी ? यदेवमुद्घोष्यते ।

योऽयमिति । अयं य. अश्व, इयं सप्तलोकैकवीरस्य दशकण्ठकुलद्विपः पताका अथवा वीरघोषणा (अस्ति) इत्यन्वयः । अयं = संनिष्ठस्यः, यः, अश्वः = हय, इयम् = एषा, विधेयभूताया पताकाया अथवा वीरघोषणायाः प्राधान्यात् स्त्रीलिङ्गनिर्देशः, सप्तलोकैकवीरस्य = सप्तसु = भूरादिषु, लोकेषु = भुवनेषु, एकवीरस्य = मुखयगूरस्य, उत्तरपदसमास, 'एके मुख्यान्यकेवला' इत्यमरः । दशकण्ठकुलद्विपः = रावणवंशनाशकस्य, रामस्येत्यर्थः । पताका = विजयध्वजः, 'पताका वैजयन्ती स्यात्सौभाग्येऽङ्गे ध्वजेऽपि च ।' इति विश्वः, अथवा = आहोस्वित्, वीरघोषणा = पराक्रमसूचको डिण्डिमध्वनिरिति भावः । लोकसप्तकेऽपि रामसमः कोऽपि वीरो नाऽस्तीति भावः । अत्र पताकावीरघोषणाभ्यामश्वस्य भेदेऽपि अभेदाऽध्यवसायेनाऽतिशयोक्तिरलङ्कारः ॥ २७ ॥

लव इति । सगर्वम् = गर्वेण = परोत्कर्षाऽनादरेण सहितं यथा तथा, 'सन्न्यथ'—मिति पाठे स्वस्याऽनादरेण सद्गुणमित्यर्थः । अक्षराणि = वर्णाः, 'योऽयमश्व' इत्याद्याकारका इति भावः, संदीपनानि = क्रोधोद्दीपकानीति भावः ।

वटव इति । किमुच्यते = किमभिधीयते, एभिर्वलैरिति शेषः । कुमारः = भवान्, प्राज्ञः = ज्ञाता, अस्मात्सु विज्ञातम इति भावः । अश्वमेधीयोऽयमश्व इति भवता ज्ञात, सैनिककथनतात्पर्यमपि भवानेव जानातीति भावः ।

लव इति । तत् = तर्हि, अक्षत्रिया = क्षत्रियरहिता, एवं = 'योऽयमश्व' इत्यादि, उद्घोष्यते = उच्चैर्घोषणा क्रियते, युष्माभिरिति शेषः ।

(नेपथ्ये)

यह जो घोड़ा है, यह सात लोकोंमें मुख्य वीर और रावणवशके शत्रु रामचन्द्रजीकी विजयपताका अथवा वीरघोषणा है ॥ २७ ॥

लव—(गर्वके साथ) अहो ! ये अश्व क्रोधके उद्दीपक हैं ।

ब्राह्मणकुमारगण—क्या कहा जाता है ? कुमार समझदार है ।

लव—अरे सैनिको ! तब क्या पृथिवी क्षत्रियशून्य हो गई । जो कि इस तरहसे उद्घोषणा कर रहे हो ।

(नेपथ्ये ।)

रे रे, महाराज प्रति कुतः क्षत्रियः ?

लवः—धिग्जालमान् ।

यदि नो सन्ति ? सन्त्येव, केयमद्य विभीषिका ?

किमुक्तैरेभिरधुना तां पताकां हरामि व. ॥ २८ ॥

हे वटवः ! परिवृत्य लोष्टैरभिघ्नन्त उपनयतैनमश्वम् । एष रोहितानां मध्येचरो भवतु ।

रे रे इति । रे रे = पदमिदमनादरद्योतके सम्बोधने । महाराजं = राम-चन्द्रम्, कुतः = कस्माद्धेतोः क्व वा, क्षत्रियः = क्षत्रः, सर्वेषामपि क्षत्राणां परमप्रीत्या रामवश्यत्वादिति भावः ।

लव इति । जालमान् धिक् = असमीक्ष्यकारिणो युमान् धिक्, 'जालमोऽ-समीक्ष्यकारी स्यात्' इत्यमरः ।

यदीति । नो सन्ति यदि, सन्ति एव, अद्य इयं का विभीषिका ? अधुना एभिः उक्तैः किम् ? वः तां पताकां हरामि इत्यन्वयः । नो सन्ति यदि = वीरक्षत्रिया न वर्तन्ते चेत्, सन्ति एव = वर्तन्त एव, पुस्तकान्तरेषु 'यदि ते सन्ति सन्त्येव' इति पाठस्तत्र-ते = रामा, सन्ति यदि = तादृशा वीरा वर्तन्ते चेत्, सन्ति एव = वर्तन्त एव इत्यर्थः । अद्य = अस्मिन्दिने, इयम् = एषा, का विभीषिका = किमर्थं भयोत्पादनम् ? एभिः = अनीभिः, उक्तैः = कथितैर्वचनैः, किं = किं भवति, न किमपीत्यर्थः, 'एभिरधुना' इति स्थाने 'सन्निपत्यैव' इति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र-संमुखं गत्वा इत्यर्थः, वः = युष्माकं, तां = पूर्वोक्ता, पताका = विजयध्वजरूपमश्वमिति भावः, हरामि = अन्वयत्र प्रापयामि ॥ २८ ॥

हे वटव इति । परिवृत्य = वेष्टयित्वा, लोष्टैः = मृत्पिण्डैः, अभिघ्नन्तः = ताडयन्तः, उपनयत = उटजसमीपं प्रापयत । एषः = अश्वः, रोहितानां = मृगविशेषाणां, 'वराक' इति पाठे-तुच्छ इत्यर्थः ।

(नेपथ्यमें)

क्यों रे ! महाराज रामचन्द्रके प्रति क्षत्रिय क्यों ?

लव—पिता भिन्नारके काम करनेवालोंको भिन्नार है । वार क्षत्रिय नहीं हैं क्या ? अर्थात् है ही । आज यह उर किस लिये दिग्गन्त रहे हो ? इस समय इन कथनोंसे क्या ? तुम लोगोंका उस भिन्नारपताका (अश्व) का इरादा कर लेता हूँ ॥ २८ ॥

हे माझगजून रो ! पेटकर डेलीने मारते हुए तुम लोग इस घोड़ेको पर्वशालाके समीप पहुँचाओ । यह (घोडा) मृगोंके बीचमें विचरण करे ।

लवः—* किं नाम विस्फुरन्ति शास्त्राणि ? (इति धनुरारोपयत् ।)
 ज्याजिह्वया वलयितोत्कटकोटिदंष्ट्रमुद्भूरिघोरघनघर्घरघोपमेतत् ।
 प्रासप्रसक्तहसदन्तकवक्त्रयन्त्रजृम्भाविडम्बि विकटोदरमस्तु चापम् ॥२६॥
 (इति यथोचितं परिक्रम्य निष्क्रान्ताः सर्वे ।)

इति महाकविभवभूतिविरचित उत्तररामचरिते कौसल्याजनकयोगो
 नाम चतुर्थोऽङ्कः ॥ ४ ॥

यतौ' इति लत्वम् ।

ज्येति । ज्याजिह्वया वलयितोत्कटकोटिदंष्ट्रम् उद्भूरिघोरघनघर्घरघोपम् एतत्
 चापं प्रासप्रसक्तहसदन्तकवक्त्रयन्त्रजृम्भाविडम्बि विकटोदरम् अस्तु इत्यन्वयः ।
 ज्याजिह्वया = ज्या=मौर्वी, सैव जिह्वा=रसना, तथा, वलयितोत्कटकोटिदंष्ट्रम् = वल-
 यिते=वेष्टिते, उत्कटकोटी = उन्नताऽग्रभागौ, एव दंष्ट्रे=पृष्ठदन्तौ, यस्य तत् । उद्भू-
 रिघोरघनघर्घरघोपम् = उद्भूरयः=असंत्याताः, घोराः=भयङ्कराः, घनाः = सान्द्राः,
 घर्घरघोपा = घर्घरैत्याकारकशब्दाः, यस्य तत्, उद्भूरीत्यत्र 'उद्गारी'ति
 पाठे—उद्गारिणः = उद्गच्छन्त इत्यर्थः, एतत् = समीपतरवर्ति, चापं = धनुः,
 प्रासप्रसक्तहसदन्तकवक्त्रयन्त्रजृम्भाविडम्बि = प्रासे = कवलने, प्रसक्तम्=उद्युक्तम्,
 हसत् = हासं पुर्वत्, अन्तकवक्त्रम् = कृतान्तमुहम्, एव यन्त्र, तस्य जृम्भा =
 व्यादानम्, विटम्बयति=अनुकरोति इति तच्छीलमत एव विकटोदरम्=विकटम् =
 भयङ्करम्, उदरं = मध्यम् यस्य तत्, तादृशम्, अस्तु = भवतु । अत्र रूपकेण
 सङ्कीर्णोपमा । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ २९ ॥

इति श्री पराजशर्मप्रणीतव्याख्याया चतुर्थोऽङ्कः ॥ ४ ॥

कारणसे आओ । मृगोंकी तरह कूदकर भाग चले ।

लव—क्या शस्त्र चमक रहे हैं ? (पैसा कद धनुषपर उठीरी चढाते हुए)

मौर्वीरूप जीभसे वेष्टित, उन्नतकोटिरूप दो दंष्ट्राओंसे युक्त और अक्षर्य भयङ्कर तथा
 घने घर्घर शब्दोंवाला यह धनुष, निगलनेमें कठोर, इक्षता हुआ, यमराजके यन्त्ररूप मुहकी
 जमुशरकी नकल करनेवाला, अत एव भयङ्कर उदर (मध्य भाग) वाला हो जाय ॥ २९ ॥

(तव यथायोग्य टिप्पण कर चले जाते हैं ।)

यह 'कौसल्याजनकयोग' नामक चतुर्थ अङ्क समाप्त हुआ ॥ ४ ॥

* '(त्मिन हत्वा)' इति अपिक पाठ पुस्तकान्तरेषु ।

चन्द्रकेतुः—आर्य सुमन्त्र ! पश्य पश्य ।

किरति कलितकिञ्चित्कोपरज्यन्मुखश्री-

रविरतगुणगुञ्जत्कोटिना कार्मुकेण ।

समरशिरसि चञ्चत्पञ्चचूडञ्चमूना-

मुपरि शरतुपारं कोऽप्यय वीरपोतः ॥ २ ॥

(साश्चर्यम् ।)

क्रमदर्शनोत्पन्नेन आश्चर्येण, हर्षेण = स्वसमवीरदर्शनोत्पन्नेन आनन्देन, संप्रमेण-
लवकृतस्वसैनिकसंहारदर्शनोत्पन्नया त्वरया, च सहितं यथा तथा ।

चन्द्रकेतुरिति । आर्य = हे पूज्य । सुमन्त्रस्य दशरथमन्त्रित्वादार्यपदेन
सम्बोधनम् ।

किरतीति । कलितकिञ्चित्कोपरज्यन्मुखश्री. चञ्चत्पञ्चचूडः कोऽपि अयं वीर-
पोत समरशिरसि अरविरतगुणगुञ्जत्कोटिना कार्मुकेण चमूनाम् उपरि शरतुपा
किरति इत्यन्वयः । कलितकिञ्चित्कोपरज्यन्मुखश्रीः = कलितेन = कृतेन, किञ्चित्को-
पेन = ईषन्मन्युना, रज्यन्ती = रक्षोभवन्ती, मुखश्रीः = आननशोभा, यस्य सः । चञ्चत्प-
ञ्चचूडः = चञ्चन्त्यः = चलन्त्यः, पञ्च = पञ्चसदस्यज्ञा, चूडा = शिखाः यस्य सः ।
एतादृशः कोऽपि = अविदित, अयं = निकटस्थः, वीरपोतः = शूरशिशुः, समरशि-
रसि = युद्धाग्रे, रणभूमावित्यर्थः । अरविरतगुणगुञ्जत्कोटिना = अरविरतं = विभ्रा-
न्तिरहितं, यथा तथा, गुणे = ज्यायाम्, गुञ्जन्त्यौ = शब्दायमाने, कोटी = अटन्त्यौ,
धनुःप्रभागावित्यर्थः, यस्य तेन; एतादृशेन कार्मुकेण = धनुषा, चमूना = सेनाना,
'धृतनाऽनीकिनी चमूः' इत्यमरः ; उपरि = ऊर्ध्वम्, शरतुपारम् = शरः = बाणः,
तुपारं = हिमम् इव, तम् 'उपमितं व्याघ्रादिभिः सामान्याऽप्रयोगे' इति समासः ;
'जात्याख्यायाने कस्मिन्च हुवचनमन्यतरत्यामिति जातावेकवद्भाबः; किरति = विज्ञि-
पति । अत्र 'शरतुपारम्' इत्यत्र लुप्तोपमाऽलङ्कारः । मालिनी वृत्तम् ॥ २ ॥

चन्द्रकेतु—आर्य सुमन्त्र ! देखिए, देखिए ।

कुछ क्रोध करनेसे जिसकी मुसलही लाल हो गई है और जिसको पाँचों शिखायें दिग्-
दर्शी हैं, ऐसा कोई यह वीरवाल्मीकि युद्ध-भूमिमें नीचीनीं लगातार गुँवनेवाली कोटियोंसे कुछ
धनुषसे सेनाओंके ऊपर बाणरूप ओलोंको फेंक रहा है ॥ २ ॥

आश्चर्यके साथ—

मुनिजनशिशुरेकः सर्वतः सप्रकोपा-
 न्नव इव रघुवशस्याप्रसिद्धि-प्ररोहः ।
 दलितकरिकपोलग्रन्थिटद्धारघोर-
 ज्वलितशरसदृश कौतुक मे करोति ॥ ३ ॥

सुमन्त्र.—आयुमन् !

अतिशयितसुरासुरप्रभाव शिशुमवलोक्य तथैवां तुल्यरूपम् ।

मुनिजनेति । रघुवशस्य नव अप्रसिद्धिप्ररोहः इव एको मुनिजनशिशुः
 संप्रकोपात् सर्वतः दलितकरिकपोलग्रन्थिटद्धारघोरज्वलितशरसदृशः (सन्) मे
 कौतुकं करोति इत्यन्वयः । रघुवशस्य = रघुकुलस्य, नव = नूतन, अप्रसिद्धिप्र-
 रोह इव = रचातिरहिताऽसुर इव, एतः = एताकी, 'एताकी त्वेक एकक'
 इत्यमरः, मुनिजनशिशुः = श्रुतिवाल, संप्रकोपात् = प्रदृष्टबोधत्, सर्वतः =
 समन्तात्, दलितकरिकपोलग्रन्थिटद्धारघोरज्वलितशरसदृशः = दलिताना =
 विमदितानाम्, करिकपोलग्रन्थीना = गजगण्टसन्धीनाम्, टद्धारेण = टमि-
 तिरूपेण दलनशब्देन, घोर = भयङ्करम्, ज्वलितं = प्रदीप्तम्, शराणा =
 वाणानाम्, सदृश = दशशती, यस्य सः तादृशः सन्, मे = मम, कौतुकं =
 कौतूहल, करोति = विदधाति । अयमेकाकी बालको यदेतेर्हरत्यरवरयाऽऽरूढैः
 पदातिभिश्च सैनिकैः सह निर्भयं सग्रामं पुरते, एतेन मे महदारचर्यमुत्पद्यत इति
 भावः । अश्रोपमाऽलद्धार । मालिनी वृत्तम् ॥ ३ ॥

अतिशयितेति । तथा एव तुल्यरूपम् अतिशयितसुराऽसुरप्रभावं शिशुम्
 अवलोक्य कुशिकसुतमखद्विपा प्रमाथे धृतधनुष रघुनन्दन स्मरामि इत्यन्वयः ।
 तथा एव = तेन प्रकारेणैव, तुल्यरूप = समानरूप, रामसमरूपमित्यर्थः, अति-
 शयितसुराऽसुरप्रभावम् = अतिशयित = अतिक्रान्त, सुराऽसुराणा = देवदैत्यानाम्,
 प्रभावः = वीर्यम् येन तम्, एतादृशं शिशुम् = इमं मुनिबालकम्, अवलोक्य =

रघुकुलका नया अप्रख्यात अङ्गुरके सदृश, जिसके भयङ्कर हजारों वाण जल रहे हैं ऐसा
 यह एक मुनिकुमार अत्यन्त क्रोधसे चारों तरफ विमदित हाथियोंकी कपोलग्रन्थियोंके
 टद्धारसे मेरे कौतुकको उत्पन्न कर रहा है ॥ ३ ॥

सुमन्त्र—चिरश्रीव !

वसी तरहसे समान रूपवाले और देवता तथा दैत्योंके पराक्रमको लक्ष्मण करनेवाले इच्छ

कुशिकसुतमखद्विपां प्रमाथे धृतधनुष रघुनन्दनं स्मरामि ॥ ४ ॥

चन्द्रकेतुः—मम त्वेकमुद्दिश्य भूयसाभारम्भ इति हृदयमपत्रपते ।

अयं हि शिशुरेकको मदभरेण भूरि स्फुर-
त्करालकरकन्दलीजटिलशङ्खजालैर्बलैः ।

स्पष्टा, कुशिकसुतमखद्विपाम् = कुशिकसुतस्य = कौशिकस्य, विश्वामित्रस्येत्यर्थः, मखद्विपा = यज्ञवृषकाणां, सुवाहुग्रभृतीनां राक्षसानामित्यर्थः, प्रमाथे = विनाशे, धृतधनुषं = गृहीतकार्मुकं, रघुनन्दनं = रामचन्द्र, स्मरामि = चिन्तयामि । न केवलं प्रभावतो रूपतोऽपि रामसममिमं बालकमवलोकयामीति भावः । अत्र प्रथम-चरणोऽतिशयोक्तिः द्वितीयचरण उपमा सदृशाऽनुभवाद्रामरूपवस्तुस्मृतेः स्मरणालङ्कारश्च, त्रयाणामपि अङ्गान्निभावेन सङ्करः । पुष्पिताग्रा वृत्तम् ॥ ४ ॥

चन्द्रकेतुरिति । एकम् = एकाकिनमिमं बालकमित्यर्थः, उद्दिश्य = लक्ष्यो-क्त्य, भूयसा = बहूनाम्, आरम्भः = व्यापारो, युद्धात्मक इति भावः, हृदयं = चित्तम्, अपत्रपते = लज्जते । अस्यैतस्य सुनिकुमारस्य कृते ममवेतानां बहु-संख्यज्ञानामस्माकं युद्धात्मको व्यापारोऽनुचित इति मत्वा मदीयं चित्तं जिहे-तीति भावः ।

अयमिति । हि अयम् एककः शिशुः मदभरेण भूरिस्फुरत्करालकरक-न्दलीजटिलशङ्खजालैः क्षणत्वनक्तकिष्किणीक्षणक्षणायितस्यन्दनैः अमन्दमददुर्दिन-द्विरदगामरैः बलैः आश्रुत इत्यन्वयः । हि = यतः, अयं = निकटस्थः, एककः = एक एव, एकाक्येवेत्यर्थः 'एकादाकिनिच्चाऽसहाये' इत्यत्र चात्कन्, 'एकाकी त्वेक एककः' इत्यमरः, चात्कृति 'एक' इत्यपि । मदभरेण = मदाऽतिशयेन, वीरयानप्रनितेनेति शेषः, भूरिस्फुरत्करालकरकन्दलीजटिलशङ्खजालैः = भूरि = अधिक, यथा तथा, स्फुरन्ति = दीप्यमानानि, करालानि = क्रूराणि, करकन्दलीषु =

बालको देखकर विश्वामित्रके यज्ञमें विघ्न करनेवाले सुवाहु आदि राक्षसोंको नष्ट करनेके वास्ते धनुष लिये हुए रामचन्द्रकी याद कर रहा हूँ ॥ ४ ॥

चन्द्रकेतु—स्वको लक्ष्य करके बहुतोंका युद्धारम्भ है, इसलिये मेरा हृदय तो लज्जित हो रहा है ।

यद् अकेला बालक अतिशय नरते अत्यन्त स्फुरित होवी दुर्भयकर हस्तशास्त्रके अभ्यन्तर्गोंके सदृश हार्योंमें अधिक शान्ति होनेवाले कठोर और घने अश्वोंते युक्त,

* 'समरभारभूरि' इति पाठान्तरम् ।

कणत्कनककिङ्किणीकृणकृणायितस्यन्दनै-

रमन्दमददुर्दिनद्विरदडामरैः रावृतः ॥ ५ ॥

सुमन्त्रः—वत्स ! एभिः समस्तैरपि नालमस्य, किं पुनर्व्यस्तैः ?

चन्द्रकेतुः—आर्य ! त्वर्यता त्वर्यताम् । अनेन हि महानाश्रितजन-
प्रमारो † ऽस्माकमारब्ध । तथा हि—

हस्तशास्त्राऽप्रेषु, जटिलानि = निविजानि, 'कलित' इति पाठे—कलितानि = धृता-
नीत्यर्थ, एतादृशानि शत्रुजालानि = आयुधसमूहा, येषां तैः, एवं कणत्कन-
ककिङ्किणीकृणकृणायितस्यन्दनैः = कृणन्तीभिः = शब्दवतीभिः, कनककिङ्किणीभिः
= सुवर्णधुद्रघण्टिकाभिः, कृणकृणायिताः = कृणकृणेति शब्द कुर्वन्त, स्यन्द-
नाः = रयाः येषां तैः, 'किङ्किणी धुद्रघण्टिका' इत्यमरः, अमन्दमददुर्दिनद्विरद-
डामरैः = अमन्द = अनल्प, अधिक इत्यर्थः, मद = दानवारि, एव दुर्दिन = वृष्टि,
येषां ते, ते च ते द्विरदा = हस्तिन, तं दामरैः = भयङ्करैः, एतादृशैर्वैः =
अस्मत्सैन्यैः, आवृतः = परिगृह्यतः, अता मे लज्जेति भावः । अत्रोपमालङ्कारः ।
पृथ्वी वृत्—'जसौ जसयला वसुप्रदयतिथ पृथ्वी गुरुः' इति तन्मन्त्रणम् ॥ ५ ॥

सुमन्त्र इति । एभिः = पुर स्थितैः, समस्तैरपि = सपूर्णैरपि, अस्मत्सैन्यै-
रिति शेषः, अस्य = मुनिकुमारस्य, न अलम् = न पर्याप्तिः । व्यस्तैः = पृथक्
स्थितैः । अस्य मुनिकुमारस्य कृते सर्वेऽपीमे सैनिकास्तुच्छा इति भावः ।

चन्द्रकेतुरिति । त्वर्यता = त्वरा क्रियताम्, अहमेतेन युध्यामीति भावः, संध्रमे
द्विरक्तिः । आश्रितजनप्रमारः = आश्रितजनानाम् = उपजीविनराणाम्, प्रमारः =
बहुमारणम् ।

वजनेवाली सुवर्णमयी धुद्रघण्टिकाओं (धुधुरुओं) से 'क्षण क्षण' शब्द करनेवाले रथोंसे
सम्पन्न और अधिक मदजलकी वृष्टि करनेवाले हाथियोंसे भयङ्कर, हमारी सेनाओंके द्वारा
धिरा हुआ है ॥ ५ ॥

सुमन्त्र—वत्स ! इकट्ठी हुई ये सब सेनायें भी इतको पर्याप्त (काफी) नहीं हैं तो
विभक्त सेनाओंका क्या कहना ?

चन्द्रकेतु—आर्य ! जल्दी कीजिए, जल्दी कीजिए । इसने हमारे आश्रित जनोंका भारी
विनाश आरम्भ कर दिया है । जैसे—

* 'वारिदै' इति पाठान्तरम् ।

† 'प्रमाथो' इति पाठान्तरम् ।

आगर्जद्विरिकुञ्जकुञ्जरघटानिस्तीर्णकर्णज्वर-

ज्यानिर्घोषमन्दुन्दुभिरवैराध्मातमुज्जृम्भयन् । ✕

वेल्लद्वैरवरुणखण्डनिकरैर्वीरो विधत्ते भुव

तृप्यत्कालकरालवक्त्रविधसव्याकीर्यमाणामिव ॥ ६ ॥

सुमन्त्रः—(स्वगतम् ।) कथमीदृशेन सह वत्सस्य चन्द्रकेतोर्द्वन्द्वसंग्रहा-

आगर्जदिति । (अयम्) वीरः अमन्दुन्दुभिरवैः आध्मातम् आगर्ज-
द्विरिकुञ्जकुञ्जरघटानिस्तीर्णकर्णज्वरज्यानिर्घोषम् उज्जृम्भयन् वेरुलद्वैरवरुण-
खण्डनिकरैः भुवं तृप्यत्कालकरालवक्त्रविधसव्याकीर्यमाणाम् इव विधत्त इत्य-
न्वयः । अयं वीरः = शूरः, मुनिकुमार 'शूरो वीरश्च विक्रान्त' इत्यमरः । अम-
न्दुन्दुभिरवैः = अमन्दैः = अतिशयितैः, दुन्दुभिरवै = भैरीशब्दैः, आध्मातम् =
प्रवृद्धम्, आगर्जद्विरिकुञ्जकुञ्जरघटानिस्तीर्णकर्णज्वरज्यानिर्घोषम् = आगर्जता =
भयवशाद्वाढगर्जनं कुर्वताम्, गिरिकुञ्जकुञ्जराणां = पर्वतनिकुञ्जद्विस्तितानाम्, घटा-
यै = पद्भ्यै, निस्तीर्णः = दत्तः, 'विस्तीर्ण' इति पाठे घटासु विस्तीर्णः = प्रसारित
इत्यर्थः, एतादृशः कर्णज्वर = श्रोत्रपीडा, येन तं, तथाविधं ज्यानिर्घोषम् = भौर्वी-
शब्दम्, उज्जृम्भयन् = उत्पादयन्, वेल्लद्वैरवरुणखण्डनिकरैः = वेल्लद्विः =
लुठद्विः, भैरवाणां = भयङ्कराणाम्, रुण्डखण्डानां = कवन्धानां तच्छिरसा च,
निकरैः = समूहैः, खण्डस्थाने 'मुख' पदस्य पाठोऽप्ययमेवाऽर्थः, भुवं = पृथिवीं,
तृप्यत्कालकरालवक्त्रविधसव्याकीर्यमाणाम् इव = तृप्यत्. = पिपासितः, कालस्य =
मृत्योः, यत् करालवक्त्र = भयङ्करमुखम्, तस्य विधत्ते. = भुचशिशैः, व्याकीर्य-
माणाम् इव = संस्तीर्यमाणाम् इव, 'अमृतं विधसो यज्ञशेषयो.' इत्यमरः, वि-
धत्ते = करोति । यथा मृत्युर्भुत्तावशिष्टैः प्राण्यवयवैः भूमिं समाच्छादयति तथै-
वाऽयं वीरोऽपि अस्मत्सैनिकानां कवन्धैस्तच्छिरोभिरश्च भूमिं समन्तादास्तृ-
णाति, अतः सत्वरमस्य प्रतीकारः कर्तव्य इति भावः । अत्राऽतिशयोक्त्युत्प्रे-
क्षयोर्मिथो नैरपेक्ष्यात्ससृष्टिः । शार्दूलविक्रीडितं श्रुतम् ॥ ६ ॥

सुमन्त्र इति । ईदृशेन = एतादृशेन, वीरवरेणेत्यर्थः, द्वन्द्वसंग्रहं = द्वन्द्व-

यद् वीर बालक अधिक भैरीके शब्दोंसे बड़े हुए, पर्वतीय उताकुञ्जके, बहुत गजनेवाले
एथिर्वीकी पङ्क्ति के कानोंको पीठित करनेवाले नौर्वीशब्दको उत्पन्न करता हुआ—उत्पद्यते
हुए कमन्ध और उनके शिरोंके समूहोंसे पृथ्वीको, प्याते मृत्युके भयङ्कर मुखके मुक्तावशिष्ट
पदार्थोंसे आच्छादितकी तरह कर रहा है ॥ ६ ॥

सुमन्त्र—(नन ही नन) रत्त योद्धाके साथ वत्स चन्द्रकेतुको दन्दुद्वकी आशा हैसे

क्षणत्कनककिङ्किणीम्गणम्गणायितस्यन्दनै-

रमन्दमददुर्दिनद्विरदडामरैः^{*}रावृतः ॥ ५ ॥

सुमन्त्रः—वत्स ! एभिः समस्तैरपि नालमस्य, किं पुनर्व्यस्तैः ?

चन्द्रकेतुः—आर्य ! त्वर्यता त्वर्यताम् । अनेन हि महानाश्रितजन-
प्रमारो † ऽस्माकमारब्धः । तथा हि—

हस्तशाखाऽप्रेषु, जटिलानि = निविडानि, 'कलिते' इति पाठे—कलितानि = घृता-
नीत्यर्थः, एतादृशानि शस्त्रजालानि = आयुधसमूहाः, येषा तैः, एवं क्षणत्कन-
ककिङ्किणीम्गणम्गणायितस्यन्दनै = क्षणन्तीभिः = शब्दवतीभिः, कनककिङ्किणीभिः
= सुवर्णक्षुद्रघण्टिकाभिः, गणम्गणायिता = गणम्गणेति शब्दं कुर्वन्तः, स्यन्द-
नाः = रयाः येषा तैः, 'किङ्किणी क्षुद्रघण्टिका' इत्यमरः, अमन्दमददुर्दिनद्विरद-
डामरैः = अमन्द = अनल्पः, अधिक इत्यर्थः, मदः=दानवारि, एव दुर्दिनं = वृष्टिः,
येषा ते, ते च ते द्विरदाः = हस्तिन, तैः डामरैः = भयङ्करैः, एतादृशैर्वलैः =
अस्मत्सैन्यैः, आवृतः = परिघृतः, अतो मे लज्जेति भावः । अत्रोपमालङ्कारः ।
पृथ्वी वृत्त—'जसौ जसयला वसुप्रहयतिथ पृथ्वी गुरु' इति तत्तक्षणम् ॥ ५ ॥

सुमन्त्र इति । एभिः = पुर स्थितै, समस्तैरपि = सपूर्णैरपि, अस्मत्सैन्यै-
रिति शेषः, अस्य = मुनिकुमारस्य, न अलम् = न पर्याप्तः । व्यस्तैः = पृथक्
स्थितैः । अस्य मुनिकुमारस्य कृते सर्वेऽपीमे सैनिकास्तुच्छा इति भावः ।

चन्द्रकेतुरिति । त्वर्यता=त्वरः क्रियताम्, अहमेतेन युष्यामीति भावः, संभ्रमे
द्विरुक्तिः । आश्रितजनप्रमारः = आश्रितजनानाम् = उपजीविनराणाम्, प्रमारः =
बहुमाराणम् ।

वननेवाली सुवर्णमयी क्षुद्रघण्टिकाओं (घुघुरुओं) से 'क्षण क्षण' शब्द करनेवाले रथोंसे
सम्पन्न और अधिक मदजलकी वृष्टि करनेवाले हाथियोंसे भयङ्कर, हमारी सेनाओंके द्वारा
घिरा हुआ है ॥ ५ ॥

सुमन्त्र—वत्स ! इकट्ठी हुई ये सब सेनायें भी इसको पर्याप्त (काफी) नहीं हैं तो
विभक्त सेनाओंका क्या कहना ?

चन्द्रकेतु—आर्य ! जल्दी कीजिए, जल्दी कीजिए । इसने हमारे आश्रित जनोंका भारी
विनाश आरम्भ कर दिया है । जैसे—

* 'वारिदै' इति पाठान्तरम् ।

† 'प्रमाथो' इति पाठान्तरम् ।

आगर्जद्विरिकुञ्जकुञ्जरघटानिस्तीर्णकर्णज्वर-
 ज्यानिर्घोषमन्दुन्दुभिरवैराध्मातमुज्जृम्भयन् । ✕
 वेल्लङ्गैरवरुणखण्डनिकरैर्वीरो विधत्ते भुवं
 तृप्यत्कालफरालवक्त्रविधसव्याकीर्यमाणामिव ॥ ६ ॥

सुमन्त्रः—(स्वगतम् ।) कथमीदृशेन सह वत्सस्य चन्द्रकेतोर्द्वन्द्वसंप्रहा-

आगर्जदिति । (अयम्) वीरः अमन्ददुन्दुभिरवैः आध्मातम् आगर्ज-
 द्विरिकुञ्जकुञ्जरघटानिस्तीर्णकर्णज्वरज्यानिर्घोषम् उज्जृम्भयन् वेल्लङ्गैरवरुण-
 खण्डनिकरैः भुवं तृप्यत्कालफरालवक्त्रविधसव्याकीर्यमाणाम् इव विधत्त इत्य-
 न्वयः । अयं वीरः = शूरः, मुनिकुमार 'शूरो वीरश्च विक्रान्त' इत्यमरः । अम-
 न्ददुन्दुभिरवैः = अमन्दैः = अतिशयितैः, दुन्दुभिरवैः = भेरीशब्दैः, आध्मातम् =
 प्रशुद्धम्, आगर्जद्विरिकुञ्जकुञ्जरघटानिस्तीर्णकर्णज्वरज्यानिर्घोषम् = आगर्जता =
 भयवशाद्गाढगर्जनं कुर्वताम्, गिरिकुञ्जकुञ्जराणां = पर्वतनिकुञ्जद्विस्तितानाम्, घटा-
 यैः = पङ्क्तयैः, निस्तीर्णः = दत्तः, 'विस्तीर्ण' इति पाठे घटासु विस्तीर्णः = प्रसारित
 इत्यर्थः, एतादृशः कर्णज्वरः = श्रोत्रपीडा, येन तं, तथाविध ज्यानिर्घोषम् = भौर्वी-
 शब्दम्, उज्जृम्भयन् = उत्पादयन्, वेल्लङ्गैरवरुणखण्डनिकरैः = वेल्लङ्गैः =
 छुटङ्गैः, भैरवाणां = भयङ्कराणाम्, खण्डखण्डानां = कवन्धानां तच्छिरसा च,
 निकरैः = समूहैः, खण्डस्थाने 'मुण्ड' पदस्य पाठोऽप्ययमेवाऽर्थः, भुव = पृथिवी,
 तृप्यत्कालक फरालवक्त्रविधसव्याकीर्यमाणाम् इव = तृप्यतः = पिपासतः, कालस्य =
 मृत्योः, यत् फरालवक्त्र = भयशूरमुखम्, तस्य विधसैः = भुक्तशिशैः, व्याकीर्य-
 माणाम् इव = संस्तीर्यमाणाम् इव, 'अमृतं विधसो यद्दशेषयो' इत्यमरः, वि-
 धत्ते = करोति । यथा नृत्युर्भुक्तावशिष्टं प्राण्यवर्षैः भूमिं समाच्छादयति तथै-
 वाऽयं वीरोऽपि अस्मत्सैनिकानां कवन्धैस्तच्छिरोभिरच भूमिं समन्तादास्तृ-
 णाति, अतः सत्वरमस्य प्रतीकारं कर्तव्यं इति भावः । अत्राऽतिशयोक्त्युत्प्रे-
 क्षयोपेक्षो नैरपेक्ष्यात्ससृष्टिः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ ६ ॥

सुमन्त्र इति । ईदृशेन = एतादृशेन, वीरवरेणेत्यर्थः, द्वन्द्वसंप्रहारं = द्वन्द्व-

यद् वीर बालक अधिक भेरीके शब्दोंसे बड़े हुए, पक्षीय उताकुञ्जके, श्रुत गजनेपाले
 क्षत्रियोंकी पक्षिके कानोंको पीटित करनेवाले नीवींशब्दको उत्पन्न करता हुआ—उत्पन्नताते
 हुए कवन्ध और उनके शिरोंके समूहोंसे पृथ्वीको, प्यासे मृत्युके नयनर मुखके मुक्तावशिष्ट
 पदार्थोंसे आच्छादितकी तरह कर रहा है ॥ ६ ॥

सुमन्त्र—(मन ही मन) इस शब्दके साथ वत्स चन्द्रकेतुको द्वन्द्वके जाश देने

रमनुजानीमः । (विचिन्त्य ।) अथवा इक्ष्वाकुकुलवृद्धाः खलु वयम् । प्रत्यु-
पस्थिते रणे का गतिः ?

चन्द्रकेतु — (सविस्मयलज्जासंभ्रमम् ।) हन्त धिक् ! अपावृत्तान्येव
सर्वतः सैन्यानि मम ।

सुमन्त्रः—(रथवेगं निरूप्य ।) आयुष्मन् ! एष ते वाग्विषयीभूतः स वीरः ।

चन्द्रकेतु—(विस्मृतिमभिनीय ।) आर्य्य ! किं नामधेयमाख्यातमाहायकैः ।

युद्धम्, अनुजानीम = अनुज्ञा कुर्म । विचिन्त्य = विचार्य । इक्ष्वाकुकुलवृद्धाः =
इक्ष्वाकुकुलस्य = इक्ष्वाकुवंशस्य, वृद्धा = स्थविराः, मर्माऽभिज्ञा इत्यर्थः, 'अ-
स्मदो द्वयोश्च' इत्येकत्वे बहुवचनम् । रणे = युद्धे, उपस्थिते = सम्प्राप्ते, का
गतिः = क उपाय ? समर उपस्थित इक्ष्वाकुकुलोत्पन्न नामनिवर्तित्वेनाऽऽभि-
मुख्यमेव कर्तव्यमिति भावः ।

चन्द्रकेतुरिति । सविस्मयलज्जासंभ्रमं = विस्मयेन = लवपराक्रमदर्शनो-
त्पन्नेन आश्चर्येण, लज्जया = स्वसैन्यपराजयोत्पन्नया व्रीडया, संभ्रमेण = स्व-
सैन्यरक्षणप्रयोजनया त्वरया च सहितं यथा तथा । सर्वतः = समन्तात्, अपा-
वृत्तानि = पराङ्मुखीभूतानि ।

सुमन्त्र इति । निरूप्य = दर्शयित्वा, अभिनीयेत्यर्थः । एषः = स-
मीपस्थित, स = प्रसिद्धः, वीरः = शूरः, लव इत्यर्थः, ते = तव, वाग्विषयी-
भूतः = वाचा = वाणीनाम्, विषयीभूतः = गोचरीभूतः, प्राग्दूरवर्तित्वादिद्यम-
सम्भाष्योऽभूत्साप्रतं निकटस्थत्वात् संभाषणीयोऽयं जात इति भावः ।

चन्द्रकेतुरिति । विस्मृतिं = विस्मरणम्, अभिनीय = अभिनयं कृत्वा ।
आहायकैः = स्पर्द्धाशीलैः, 'आख्यायकैः' इति पाठे वार्ताहरैरित्यर्थः, नाम-
धेयं = नाम, अस्येति शेषः, आख्यात = कथितम् ।

दू ? (विचार कर) अथवा हमलोग इक्ष्वाकुवंशमें सेवा कर वृद्धे हुए हैं । युद्धके उपस्थित
होनेपर क्या उपाय है ?

चन्द्रकेतु—(आश्चर्य, लज्जा और शीघ्रताके साथ) हाय ! धिक्कार है । मेरी सेनायें
चारों ओरसे ही भाग रही हैं ।

सुमन्त्र—(रथके वेगका अभिनय करके) चिरञ्जीव ! यह वही वीर आपके वचनका
विषय हो गया है (अब आपकी बात सुन सकता है ।)

चन्द्रकेतु—(भूलनेका अभिनय करके) आर्य्य ! स्पर्धा करने वालोंने (इतका) क्या
नामा कहा था ?

सुमन्त्रः—‘लव’ इति ।

चन्द्रकेतुः—

भो भो लव ! महाबाहो ! किमेभिस्तव सैनिकैः ? ।

एपोऽहमेहि मामेव तेजस्तेजसि शाम्यतु ॥ ७ ॥

सुमन्त्रः—कुमार ! पश्य पश्य ।

विनिवर्तित एष वीरपोत. पृतनानिर्मथनात्त्वयोपहृतः ।

स्तनयित्नुखादिभावलीनाभवमर्दादिव दृप्तसिंहशावः ॥ ८ ॥

भो भो इति । भो भो महाबाहो । लव ! एभि सैनिकै तव किम् ? एषः अहम् । माम् एव एहि, तेजः तेजसि शाम्यतु इत्यन्वय । भो भो महाबाहो लव = हे दीर्घभुज ! हे लव ! एभि = त्वत्समीपस्थैः, सैनिकै = सैन्यैः, अस्मदी-यैरिति शेषः । तव = भवत किं = कोऽर्थ इत्यर्थ । एषः = तव निःकृतस्थः अहं = चन्द्रकेतुः, अस्मीति शेषः । अतो मामेव, एहि = आगच्छ, सप्रामायेति शेषः । तेजः = शौर्यं, तेजसि = शौर्ये, शाम्यतु = शान्तं भवतु, निर्वाणं भवत्विति भावः । वाक्याऽर्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः ॥ ७ ॥

विनिवर्तित इति । एष वीरपोत त्वया उपहृत (सन्) दृप्तसिंहशावः स्तनयित्नुखात् इभाऽऽवलीनाम् अवमर्दात् इव पृतनानिर्मथनात् विनिवर्तित इत्यन्वयः । एषः = समीपस्थ, वीरपोतः = गूरुशिशुः. ‘पोतः पाकोऽर्मको ऽग्निः पृथुः शत्रुः शिशुः ।’ इत्यमरः, ‘बालवीर’ इति पाठे ‘शिशुर्गूरु’ इत्यर्थः । त्वया = भवता, उपहृतः = आहृतः सन्, द्वन्द्वयुद्धायेति शेषः । दृप्तसिंहशावः = दृप्तः = दर्पयुक्तः, चासौ सिंहशावः = मृगेन्द्रशिशुः, स्तनयित्नुखात् = मेघशब्दात्, इभावलीनाम् = हस्तिपङ्क्तोनाम्, अवमर्दात् इव = मर्दनात् इव, पृतनानिर्मथनात् = सेनाप्रहारात्, विनिवर्तितः = निःकृतव्यापारः, अस्तीति शेषः । ‘व्य-

सुमन्त्र—‘लव’ ।

चन्द्रकेतु—हे दीर्घबाहु लव ! इन सैनिकोंने तुझे क्या नतलव है ? तुझारे लिए यह न है । मेरे ही पास आओ । तेज तेजसे शान्त हो जाय ॥ ७ ॥

सुमन्त्र—कुमार ! देखिए, देखिए ।

यह वीर बालक, आपके चुनौती देनेपर, दर्पयुक्त सिंहका यथा मेघका शब्द चुनकर शशियोंके समूहोंके मर्दनसे जैसे विरत होता है, उसातरह सेनाओंके विनाशसे निःकृत हो गया है ॥ ८ ॥

(तत प्रविशति धीरोद्धतपराक्रमो लव ।)

लवः—साधु राजपुत्र ! साधु । सत्यमैक्ष्वाकः खल्वसि । तदहं परागत एवास्मि ।

(नेपथ्ये महान् कलकलः ।)

लवः—(सावष्टम्भं परावृत्य) कथमिदानीं भग्ना अपि पुनः प्रतिनिवृत्ताः पृष्ठानुसारिणः पर्यवष्टम्भयन्ति मां चमूपतयः । धिग्जाल्मान् ।

पवर्तत' इति पाठे परावर्तत इत्यर्थः । उपमाऽलङ्कारः । मालभारिणी वृत्तम् । 'विषमे ससजा यदा गुरु चेत् सभरा येन तु मालभारिणोयम्' । इति तल्लक्षणम् ॥ ८ ॥

तत इति । धीरोद्धतपराक्रमः = धीरोद्धतः = युद्धोद्धटः, पराक्रमः = शौर्यं यस्य सः, 'त्वरितोद्धतक्रम' इति पाठे-त्वरितः = त्वरायुक्त, चन्द्रकेतोराल्लानादिति शेषः, उद्धतः = गर्वयुक्तः, क्रमः = पादविक्षेप, यस्य स इत्यर्थः ।

लव इति । ऐक्ष्वाकः = इक्ष्वाकुलोत्पन्नः । परागत = सप्राप्तः ।

नेपथ्य इति । कलकलः = कोलाहलः, सैन्यानामिति शेषः ।

लव इति । साऽवष्टम्भम् = अवष्टम्भेन = स्थित्या, न तु सैन्यकर्तृकाक्रमणोत्पन्नयाऽधीरतया इति भावः, सहितं यथा तथा । परावृत्य = विवृत्तवदनीभूयेत्यर्थः, 'सावेगम्' इति पाठे-आवेगेन = त्वरया, सहितं यथा तथा, भग्नाः = पलायिताः, प्रतिनिवृत्ताः, = सनिवृत्ताः, पृष्ठानुसारिणः = मत्पृष्ठानुसरणशीलाः, 'युद्धाऽभिसारिण' इति पाठे रणोपस्थायिन इत्यर्थः । चमूपतयः = सेनापतयः, पर्यवष्टम्भयन्ति = समीपस्थिता भवन्ति, 'अवाच्चालम्बनाविदूर्ययो' इति पत्वम् । पलायमाना अपि मा चन्द्रकेतुसकाश गच्छन्त दृष्ट्वा प्रहर्तुकामा एते इति भावः ।

(अनन्तर युद्धमें उद्धट पराक्रमवाले लव प्रवेश करते हैं ।)

लव—वाह राजपुत्र ! वाह सचमुच तुम इक्ष्वाकुवशी हो । इस लिए मैं तुम्हारे सम्मुख ही आ गया हूँ ।

(नेपथ्यमें बड़ा कोलाहल होता है ।)

लव—(लौटकर ठहरावके साथ) अभी अभी भागे हुए भी सेनापति लौटकर मेरे पीछे अनुसरण करते हुए किस तरह समीपवर्ती हो रहे हैं । अविचारसे काम करनेवालोंको धिक्कार है ।

अयं शैलाघातक्षुभितवडवावक्त्रहुतभु-
क्प्रचण्डक्रोधाचिर्निचयकवलत्व व्रजतु मे ।

समन्तादुत्सर्पद्वनतुमुलहेला *कलकलः

पयोराशेरोधः प्रलयपवनास्फालित इव ॥ ६ ॥

(सवेगं परिक्रामति ।)

चन्द्रकेतुः—भो भोः कुमार !

अयमिति । अयं समन्तात् उत्सर्पद्वनतुमुलहेलाकलकलः प्रलयपवनास्फालितः पयोराशेः श्लोघः इव मे शैलाघातक्षुभितवडवावक्त्रहुतभुक्प्रचण्डक्रोधाचिर्निचयकवलत्वं व्रजतु इत्यन्वयः । अयं = निरुदोत्पन्नः, समन्तात् = सर्वतः, उत्सर्पद्वनतुमुलहेलाकलकलः = उत्सर्पन् = प्रसरन्, धन = निविडः, तुमुलः = सङ्कुलः, यो हेलायाः = रणक्रीडायाः, कलकलः = कोलाहलः, सः, प्रलयपवनास्फालितः = प्रलयपवनेन = सर्वतवायुना, आस्फालितः = ताडित, पयोराशेः = समुद्रस्य, श्लोघ इव = प्रवाह इव, मे = मम, शैलाऽऽघातक्षुभितवडवावक्त्रहुतभुक्प्रचण्डक्रोधाचिर्निचयकवलत्वम् = शैलानाम् = पर्वतानाम्, समुद्राऽभ्यन्तरस्यानामिति भावः, आघातेन = ताडनेन, क्षुभितः = संचलितः, यो वडवावक्त्रहुतभुक् = वडवानलः, स इव प्रचण्डः = क्रूरो, यः क्रोधः = कोपः, स एव अचिंषा = ज्वालानाम्, निचयः = सनूहः, तस्य कवलत्वम् = प्राप्तत्वं, भक्षयत्वमित्यर्थः । व्रजतु = गच्छतु । समुद्रस्य महाप्रवाहो यथा वाट्वाऽग्निं प्राप्य नश्यति तथैवाऽयं सेनासमूहो मत्कोपाऽग्निं प्राप्य नश्यत्विति भावः । अत्रोपमारूपकयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ९ ॥

प्रलयकारके वायुते ताडित समुद्रका प्रवाह जैसे पवत्रके आवातसे संचलित वाट्वाऽग्निके प्रचण्ड कोपज्वालाभोके सनूहके प्राप्तभावको प्राप्त करता है, जैसे ही यह चारों तरफसे पैलता हुआ घना और तुमुल रणव्रीणाका कोणाहल प्रचण्ड कोपज्वाला-सनूहके प्राप्तभावको प्राप्त करे ॥ ९ ॥

(वेगके साथ चलते हैं ।)

चन्द्रकेतु—कुमार जी !

* सना' इति पाठान्तरम् ।

अत्यद्भुतादपि गुणातिशयात्प्रियो मे
तस्मात्सखा त्वमसि, यन्मम तत्तवैव ।

तत्किं निजे परिजने कदनं करोषि ?

नन्वेव दर्पनिकपस्तत्र चन्द्रकेतुः ॥ १० ॥

लवः—(सहर्षसंभ्रम परावृत्य ।) अहो महानुभावस्य प्रसन्नकर्कशा वीर-

अत्यद्भुतादिति । अत्यद्भुतात् गुणाऽतिशयात् अपि त्व मे प्रिय. सखा असि, तस्मात् यत् मम, तत् तव एव । तत् निजे परिजने किं कदनं करोषि ? ननु एव चन्द्रकेतुः तव दर्पनिकप इत्यन्वयः । अत्यद्भुतात्=अतिशयात्थर्वजनकात्, गुणाऽतिशयात् अपि = शौर्याऽऽदिगुणप्रकर्षात् अपि, न केवलमाकारेण, गुणोत्कर्षादपीति भावः, त्वं = लवः, मे = मम, प्रिय = अभीष्टः, सखा = मित्रम्, असि=वर्तसे । तस्मात् = हेतो, यत् = वस्तु, मम = मदीयं, तत् = वस्तु, तव एव = त्वदीयमेव, मित्रयोर्मियो भेदाऽभावादिति भावः । तत् = तस्मात्, निजे = आत्मीये, परिजने = पोष्यवर्गं, मत्सैन्यरूप इति भावः, किं = किमर्थं, कदनं = पीडनं, करोषि = विदधासि, मित्रपोष्यवर्गस्य पीडनमनुचितमिति भावः । तर्हि संप्रामाद्विरम्यतामित्याशङ्कयामाह—नन्विति । ननु = सम्बोधनाऽर्थकमेतदव्ययम्, हे लव इत्यर्थं, एषः = तवाऽन्तिकस्य, चन्द्रकेतुः = अहं, तव = भवतः, दर्पनिकपः = गर्वपरीक्षानिकषरूप इत्यर्थं, एतान् वराकान् सैनिकान् विहाय त्वं मया सह योद्धुमर्हसीति भावः । अत्र चन्द्रकेतौ निकपत्वरोपे दर्पपरीक्षाया उपयोगित्वेन परिणामाऽलङ्कारः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ १० ॥

लव इति । सहर्षसंभ्रम = हर्षेण = आत्मसमवीरलाभजन्येन आनन्देन, संभ्रमेण = युद्धनित्तया त्वरया, च सहितं यथा तथा, परावृत्य=निवृत्य, सेनायाः पराङ्मुखीभूयेति भावः । महाऽनुभावस्य = प्रकृष्टप्रभावस्य, विकर्तनकुलकुमारस्य = सूर्यवशराजपुत्रस्य, प्रसन्नकर्कशा=प्रसन्ना=प्रसादयुक्ता, त्वं मे सखेति कथनादिति भावः, कर्कशा = कठोरा एष चन्द्रकेतुस्तव दर्पनिकष इति च कथनादिति भावः,

अतिशय आश्चर्यकारक गुणोंके उत्कर्षसे भो तुम मेरे प्यारे मित्र हौ, इसलिए जो पदार्थ मेरा है, वह तुम्हारा ही है । अतः अपने पोष्यवर्ग (मेरे सैन्यों) को क्यों पीडित कर रहे हो ? यह चन्द्रकेतु तुम्हारे गर्वकी कसौटी (परीक्षाका स्थान) है ॥ १० ॥

लव—(हर्ष और शीघ्रतासे लौटकर) अहो ! महाप्रभावसे सम्पन्न सूर्यवशीय कुमारके

वचनप्रयुक्तिर्विकर्तनकुलकुमारस्य । तत्किमेभिः ? एनमेव तावत्संभावयामि ।

(पुनर्नेपथ्ये कलकल ।)

लवः—(सम्बोधनिर्वेदम् ।) आ, कदर्थीकृतोऽहमेभिर्वीरसंवादविघ्न-
कारिभिः पापैः । (इति तदभिमुख परिक्लामति ।)

चन्द्रकेतुः—आर्य ! दृश्यता द्रष्टव्यमेतत् ।

दर्पेण कौतुकवता मयि वद्वलक्ष्यः

पश्चाद्बलैरनुसृतोऽयमुदीर्णधन्वा ।

विशेषणवाचकपदयोर्मिथः समासे विशेष्यविशेषणभाव ऐच्छिको भवति ।
वीरवचनप्रयुक्तिः = वीरवाक्यप्रयोगः । एभिः = सैनिकैः, एनमेव = चन्द्रकेतुमेव
संभावयामि = युद्धेन सत्करोमि ।

लव इति । सम्बोधनिर्वेदम् = क्रोधेन = पलायितसैन्यप्रहारजनितेन कोपे-
नेति भावः, निर्वेदेन = मत्तः पलायिता श्रयेते चन्द्रकेतुं प्रत्यभिमुत्तीभूतं मा-
मुहुरुहुरनुधरन्तीति खेदेन च सहित यथा तथा । वीरसंवादविघ्नकारिभिः=वीरेण=
चन्द्रकेतुना, सह यः संवादः = युद्धाऽर्थसंभाषणम्, तत्र विघ्न = प्रतिबन्धं कुर्वन्तीति
तच्छीलास्तैः, एभिः = सैनिकैः, कदर्थीकृतः = श्रवमानित । तदभिमुखं = सैन्य-
संमुखम् ।

चन्द्रकेतुरिति । द्रष्टव्य = द्रष्टुं योग्यं, विलोकनीयमित्यर्थः ।

दर्पेणेति । कौतुकवता दर्पेण मयि वद्वलक्ष्यः पश्चात् बलैः अनुसृतः उदीर्ण-
धन्वा अयं द्वेषा समुद्रतनरुत्तरलस्य माघवतचापवरस्य मेघस्य लक्ष्मी धत्ते
इत्यन्वयः । कौतुकवता = उत्कण्ठादुक्तेन, मत्पराक्रमज्ञान इति शेष, दर्पेण =
गर्पेण, मयि = चन्द्रकेतौ, वद्वलक्ष्यः = दत्तक्षु, पश्चात् = पृष्टदेशे, बलैः = अस्म-
त्सैन्यैः, अनुसृतः = अनुगतः, उदीर्णधन्वा = उदीर्णम् = उत्पापितम्, धनुः =

वीरवाक्यका प्रयोग, प्रसाद और बटोरतासे युक्त है । इस छिपे इन सनिकोंसे क्या ?
(युद्धसे) इन्हींका सत्कार करता हूँ ।

(फिर नेपथ्यमें कोलाहल होना है ।)

लव—(क्रोध और रोदके साथ) ओह ! वीरके साथ समाद (बातचीत) करनेमें विघ्न
करनेवाले इन पापियोंसे मैं अपना नित पुजा हूँ । (ऐसा कहकर इन्हींके सम्मुख होते हैं ।)-

चन्द्रकेतु—आर्य ! दर्शनोप इस विषयको देखिए ।

कौतुकयुक्त रूपसे मुझे लक्ष्य करनेकाके और पापोंसे सेनाओंसे अनुगत अनुभवी ये लव,

द्वेषा समुद्धतमरुत्तरलस्य धत्ते

मेघस्य माघवतचापधरस्य लक्ष्मीम् ॥ ११ ॥

सुमन्त्रः—कुमार एवैन द्रष्टुमपि जानाति । वयं तु केवलं परवन्तो
विस्मयेन ।

चन्द्रकेतुः—भो भो राजानः ?

संख्यातीतैर्द्विरदतुरगस्यन्दनस्यैः पदाता-

वत्रैकस्मिन् क्वचनिचितैर्नद्धचर्मोत्तरीये ।

चापः, येन सः, 'धनुपथ' इति समासाऽन्तोऽनङ् । अयं = वीरो लवः, द्वेषा = द्वाभ्या
प्रकाराभ्या, समुद्धतमरुत्तरलस्य = समुद्धतेन=सञ्जलितेन, मरुता=वायुना, तरलस्य=
चञ्चलस्य, माघवतचापधरस्य = मघवत = इन्द्रस्य, अयं माघवत = ऐन्द्र इत्यर्थः,
एतादृशो यक्षापः = धनु, तद्वरस्य=तद्वारकस्य, एतादृशस्य, मेघस्य = जलदस्य,
वर्षाकालभवस्येति भावः, लक्ष्मीं = शोभा, धत्ते = धारयति । कदाचित्प्राच्यवायु-
ताडितस्य प्रातुचिच्च पाश्चात्यवायुताडितस्य इन्द्रायुधधरस्य मेघस्य यादृशी शोभा
भवति, तथैव कदाचिन्मयि, जातुचिच्च मत्सैन्येषु श्रमिमुखीभूतोऽयं वीरशिशुस्तादृ-
शीमेव शोभां विभर्तीति भावः । अत्र मेघशोभां कथं लवो धारयतीत्यसम्भवद्वस्तु-
सम्बन्धा निदर्शना, छेकाऽनुप्रासश्च । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ ११ ॥

सुमन्त्र इति । एनम् = इम्, लवमित्यर्थ, 'द्वितीयाटौस्त्वेन' इति अन्वा-
देशे एनः, विस्मयेन = आश्चर्येण, परवन्तः = पराधीनाः, 'परतन्त्रः पराऽधीनः
परवाजायवानपि ।' इत्यमरः, वीर एव वीरं द्रष्टुं जानाति, वयं तु केवलं विस्मय-
रसाऽऽविष्टा इति भावः ।

संख्यातीतैरिति । संख्यातीतैः द्विरदतुरगस्यन्दनस्यैः क्वचनिचितैः काल-
ज्येष्ठैः अपरवयसि ख्यातिकामैः भवद्भिः एकस्मिन् पदातौ नद्धचर्मोत्तरीये अत्र

दोनों ओरसे चलनेवाले वायुसे चञ्चल इन्द्रधनुषसे युक्त मेघकी शोभाको धारण कर रहे हैं ॥११॥

सुमन्त्र—कुमार ही इनको देखना भी जानते हैं । हम तो केवल आश्चर्यके अधीन
हो गये हैं ।

चद्रकेतु—हे राजाओं !

अगणित हाथी, घोड़े और रथपर चढ़े हुए, क्वचधारण किये हुए, वयमें ज्येष्ठ और
बृद्धावस्थामें प्रसिद्धिकी इच्छा रखनेवाले आप लोगोंने—अकेले, पैदल, मृगचर्मको ही उत्तरीय

कालज्येष्ठैरपरवयसि ख्यातिकामैर्भवद्भि-

र्योऽयं बद्धो युधि समभरस्तेन धिग्बो धिगस्मान् ॥ १२ ॥

युधि यः अयं समभरः बद्धः, तेन वो धिक्, अस्मान् (च) धिक् इत्यन्वयः ।
 संख्यातीतैः = संख्यामतीताः संख्यातीतास्तैः, असख्येयैरित्यर्थः, 'द्वितीया श्रिते'-
 त्यादिना द्वितीयात्स्वरूपः । द्विरदतुरगस्यन्दनस्यै = द्विरदा = गजाः, तुरगाः =
 अशवाः, स्यन्दनाः = रथाः, इति द्विरदतुरगस्यन्दन, 'द्वन्द्वश्च प्राणितूर्यसेनाऽज्ञानाम्'
 इति सेनाज्ञत्वात्समाहारद्वन्द्वः, तस्मिंस्तिष्ठन्तीति तैः, क्वचनिचितैः = क्वचैः =
 वर्मभिः, 'निचिता. = व्याप्ता', तैः बद्धक्वचैरित्यर्थः । कालज्येष्ठैः = वयोऽधिकैः,
 पुनश्च = अपरवयसि—वार्धके ः ख्यातिकामैः = विजयप्रसिद्धयभिलाषुकैः, भव-
 द्भिः = युष्माभिः, राजभिरित्यर्थः । एकस्मिन् = एकाफिनि, असहाय इत्यर्थः,
 पदातौ = पदाभ्या गच्छतीति पदातिस्तस्मिन् = पादचारिणि, 'पादे च'
 इतीणप्रत्ययः, 'पादस्य पदाज्यातिगोपहतेषु' इति पदादेशः । नद्धचर्मोत्त-
 रीये = नद्धं = बद्धम्, चर्म = मृगाजिनम्, एव उत्तरीयं = प्रावारः, येन तस्मिन्,
 नद्धस्याने 'मेध्य' इति पाठे—मेध्यं = पवित्रम्, चर्मैव उत्तरीयं यस्य तस्मिन्निति
 विग्रहः, 'अपरवयसि ख्यातिकामैः' इत्यत्र 'अभिनववयःकाम्यकाये' इति
 पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—अभिनवेन = नूतनेन, वयसा = अवस्यया, किशोराऽवस्य-
 येत्यर्थः, काम्यः = कामनीयः, इच्छाविषय इत्यर्थः, कायः = शरीरं, यस्य तस्मिन्
 इत्यर्थः कार्यः । अत्र = अस्मिन्, लव इत्यर्थः, युधि = संग्रामे, यः अयम् = एषः,
 समभरः = समेषा = सर्वेषाम्, भरः = भारः, लवस्य पराजयाय सर्वैर्बद्धो भार इति
 भावः, बद्धः = गृहीतः 'समभर' इत्यत्र 'परिकर' इति पुस्तकान्तरपाठस्तस्य
 चत्न आरम्भो वेत्यर्थः, 'यत्नाऽऽरम्भौ परिकरौ' इति त्रिकाण्डशेषः । तेन =
 कारणेन, वः = युष्मान्, धिक् = निन्दामि, अस्मांश्च = मा च, धिक्=निन्दामि ।
 असहायस्य (एकस्य) पदातेः परिहितमृगचर्मणः शिशोर्हननार्थं बहुसंख्यकाना
 हस्त्यादिवाहनाह्वाना क्वचन्धाणि वयोवृद्धानां युष्माक कृत्यमिदमनुचितमिति

यनाकर बोधि हुए इन (लव) पर जो यह निन्दकर लजर्ई की है, इस लिए आप लोगोंको
 भिक्कार है और हमको भी भिक्कार है ॥ १२ ॥

* 'अपरवयसि' इति लवेनैव सन्वय्य 'वाच्य' इति तदयं कार्यः, तस्य राजभिः सह
 सन्वये लवस्य साहसाऽनुपपत्तः, पाठान्तर तु सनोचोनवनमिति बोध्यन् (स)

लवः—(सोन्मायम्) आ., कथमनुकम्पते नाम ? (ससंध्रमं विचिन्त्य ।)
भवतु । कालहरणप्रतिपेधाय जृम्भकास्त्रेण तावत्सैन्यानि सस्तन्भयामि ।
(इति ध्यानं नाटयति ।)

सुमन्त्रः—तत्किमकस्मादुल्लोलाः सैन्यघोषाः प्रशाम्यन्ति ?

लवः—पश्याम्येनमधुना प्रगल्भम् ।

सुमन्त्र —(ससंध्रमम् ।) वत्स ! मन्ये कुमारकेणानेन जृम्भकास्त्र-
मामन्त्रितमिति ।

भावः । एतेन 'न केवलं युष्माकमेव, किन्त्वध्यक्षत्वान्ममाऽपि महती निन्दा भवि-
ष्यतीति तात्पर्यम् । अत्र श्लोके विपमाऽलङ्कारः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥ १२ ॥

लव इति । सोन्मायम् = उन्मायेन = पीडया, सहित यथा तथा, 'सन्तो-
भम्' इति पाठे—क्षोभेण = चित्तसञ्चलेन, सहितं यथा तथेत्यर्थः, अनुकम्पते =
दया करोति, एकाकित्वादिना मदौर्बल्यमाशङ्क्य महु खं परिजिहीर्षतीति भावः ।
कालहरणप्रतिपेधाय=समययापनवारणाय, एभि. सह युद्धे बहु कालातिपातो भविष्य-
तीत्येतन्नवारणार्थमिति भावः, संस्तम्भयामि = मोहोत्पादनेन निवृत्तव्यापा-
राणि करोमीति भाव । नाटयति = अभिनयति ।

सुमन्त्र इति । तव = तदा, भवत्कर्तृकगर्हणाऽनन्तरमेवेति भावः, अक-
स्मात् सहसा, उल्लोलाः = अतिचञ्चलाः, अतिशयप्रसारिण इति भाव । सैन्य-
घोषाः = सैनिककोलाहलाः, प्रशाम्यन्ति = विरमन्ति ।

लव इति । प्रगल्भम् = अतिशयधृष्टम्, अस्य कियद्वलमस्तीति परीक्ष
इति भावः ।

सुमन्त्र इति । ससंध्रमं = सत्वरम्, आमन्त्रितम् = आहूतम् ।

लव—(पीटाके साथ) ओह ! क्यों ये दया कर रहे हैं । जल्दीसे विचार कर)
अच्छा, कालक्षेप न करनेके लिए जृम्भकास्त्रसे इन सैनिकोंको स्तब्ध कर देता हूँ । (ध्यान
करनेका अभिनय करते हैं ।)

सुमन्त्र—तव क्यों अकस्मात् अतिशय चञ्चल सैनिकोंका कोलाहल शान्त होता जाता है ।

लव—अब मैं इस धृष्ट (दीठ) को देखता हू ।

सुमन्त्र—(जल्दीके साथ) वत्स ! मैं समझता हू कि इस कुमारने जृम्भक अस्त्रका
प्रयोग किया है ।

चन्द्रकेतुः—अत्र कः सदेहः ?

व्यतिकर इव भीमस्तामसो वैद्युतश्च
प्रणिहितमपि चक्षुर्ग्रस्तमुक्तं हिनस्ति ।

अथ लिखितमिवैतत्सैन्यमस्पन्दमास्ते

नियतमजितवीर्यं जृम्भते जृम्भकाद्यम् ॥ १३ ॥

आश्चर्यमाश्चर्यम् ।

पातालोदरकुञ्जपुञ्जिततमः श्यामैर्नभो जृम्भकै-

व्यतिकर इति । तामसो वैद्युतश्च भीमो व्यतिकर इव प्रणिहितमपि ग्रस्त-
मुक्तं चक्षुः हिनस्ति, अथ एतत् सैन्यं लिखितम् इव अस्पन्दम् आस्ते, नियतम्
अजितवीर्यं जृम्भकाऽद्य जृम्भते इत्यन्वयः । तामसः = तमःसम्बन्धी, वैद्युतश्च =
विद्युत्सम्बन्धी च, भीमः = भयङ्करः, व्यतिकर इव = सम्पर्क इव, प्रणिहितम्
अपि = प्रयत्नेन निक्षिप्तम् अपि, ग्रस्तमुक्तं = तमसा प्राग्ग्रस्तं ज्योतिषा पक्षान्मुक्तं,
चक्षुः = नेत्रं, हिनस्ति = बाधते, विषयज्ञानाऽसमर्थं करोतीति तात्पर्यम् । अथ =
अनन्तरम्, एतत् = दृश्यमानं, सैन्यं = बलम्, लिखितम् इव = चित्रार्पितम्
इव, अस्पन्दम् = चेष्टारहितम्, आस्ते = अवतिष्ठते । नियतं = निश्चितम्, अजित-
वीर्यम् = अपराजितपराक्रमम्, 'अमितवीर्यम्' इति पाठे अपरिमितपराक्रम-
मित्यर्थः । जृम्भकाऽद्य = जृम्भकाद्यशब्द, जृम्भते = आविर्भवति । अत्रोपमाऽनु-
मानाऽलङ्कारयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । मालिनी वृत्तम् ॥ १३ ॥

पातालोदरेति । पातालोदरकुञ्जपुञ्जिततमःश्यामैः उत्तप्तस्फुरदारकूटकफिल-
ज्योतिर्ज्वलद्दीप्तिभिः जृम्भकैः कल्पपाक्षेपऋणोरभैरवमस्त्रपस्तैः लीनाऽम्भोदत-
दितऋणारऋणैः विन्ध्याद्रिकूटैः इव नभः अभिस्तीर्यत इत्यन्वयः । पातालोदर-
कुञ्जपुञ्जिततमःश्यामैः = पातालस्य = रसातलस्य, उदरेषु = अभ्यन्तरेषु, ये

चन्द्रकेतु—इसमें क्या सन्देह है ?

अन्धकार और विजलीके भयङ्कर सम्पर्ककी तरह प्रवलते निशेप करनेपर भी पक्षे
अन्धकारसे व्रत्त पीछे प्रकाशमें टूटे हुए नेत्रकी विषयके ज्ञानमें असमर्थ कर देता है । अथ
यह हमारी सेना लिखी हुईकी सङ्घ निश्चेष्ट हो गई है । नियत ही विजय पराक्रम नदी
जाता गया है, ऐसा जृम्भक अथ आविर्भूत हो रहा है ॥ १३ ॥

आश्चर्य है ! आश्चर्य है !

पातालके भीतरके उतानृशनें रक्तूठे हुए अन्धकारोंके सङ्घ श्यानवर्गिणोंके, चन्द्रकेतुके रूप

रुत्तप्तस्फुरदारकूटकपिलज्योतिर्ज्वलद्दीप्तिभिः ।
कल्पाक्षेपकठोरभैरवमरुद्वयस्तैरभिस्तीर्यते *
लीनाम्भोदतडित्कडारकुहरैर्विन्ध्याद्रिकूटैरिव ॥ १४ ॥

सुमन्त्रः—कुत पुनरस्य जृम्भकाणामागमः स्यात् ?

चन्द्रकेतु — भगवतः प्राचेतसादिति मन्यामहे ।

कुष्ठा. = लतागृहाणि, तेषु पुञ्जितानि = राशीभूतानि, यानि तमाप्ति = अन्ध-
कारा, तानि इव श्यामानि = कृष्णवर्णानि तै, उत्तप्तस्फुरदारकूटकपिलज्योति-
र्ज्वलद्दीप्तिभिः = उत्तप्तम् = सन्तप्तम्, स्फुरत् = दीप्यमानम्, यत् आरकूटं = रीतिः,
पित्तलमित्यर्थः, 'रीति त्रियामारकूटम्' इत्यमरः, तस्य कपिलं = पिशाङ्गम्, ज्योतिः =
तेजः, इव ज्वलन्ती = दीप्यमाना, दीप्ति = प्रभा, येषां तानि तै, एतादृशैर्जृम्भकैः =
तन्नामाऽद्यै, कल्पाऽऽक्षेपकठोरभैरवमरुद्वयस्तै. = कल्पस्य = ब्रह्मणो दिनस्य, आ-
क्षेपे = अवसाने, कठोरा = दृढा, भैरवा. = भयङ्करा, ये मरुतः = वायव,
तैर्यस्तैः = वियोजितै, लीनाऽम्भोदतडित्कडारकुहरैः = लीना = शिलश्याः, अम्भो-
दाः = मेघाः, येषु तानि, 'लीनाम्भोद' स्थाने 'मीलन्मेघ' इति पाठे मीलन्तः =
सयुज्यमाना इत्यर्थः, तथा तडिद्रि. = त्रियुद्धिः कडाराणि = पिङ्गलानि, 'कडारः
कपिल' पिङ्गपिशाङ्गौ कद्रुपिङ्गलौ' इत्यमरः, एतादृशानि कुहराणि = गुहाः, येषां
तानि तै ; विन्ध्याद्रिकूटै. इव = विन्ध्याद्रेः = विन्ध्यपर्वतस्य, कूटैः इव = शृङ्गै
इव, नभः = आकाशम्, अभिस्तीर्यते = आच्छाद्यते । अत्रोत्प्रेक्षाऽलङ्कारः ।
शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ १४ ॥

सुमन्त्र इति । कुत = कस्मात्पुरुषात् । अस्य = त्वस्य । आगमः = प्राप्तिः ।

चन्द्रकेतुरिति । प्राचेतसात् = वाल्मीकेः ।

पीतलके तेजके मुख्य प्रकाशित कान्तिसे सम्पन्न जृम्भक अस्त्र, प्रलयकालमें कठोर और
भयङ्कर वायुसे वियुक्त छिपे मेघवाले और विजलीसे पीले गुफाओंसे युक्त विन्ध्यपर्वतके
शिखरोंकी तरह आकाशको व्याप्त कर रहे हैं ॥ १४ ॥

सुमन्त्र—इन्हें किससे जृम्भक अस्त्रोंकी प्राप्ति हुई होगी ?

चन्द्रकेतु—भगवान् वाल्मीकिसे हुई होगी, ऐसा हम मानते हैं ।

* 'रवाकीर्यते' इति पाठान्तरम् ।

सुमन्त्रः—वत्स ! नैतदेवमन्त्रेषु* विशेषतो जृम्भकेषु । यतः ।

कृशाश्वतनया ह्येते कृशाश्वत्कौशिक गताः ।

अथ तत्संप्रदायेन रामभद्रे स्थिता इति ॥ १५ ॥

चन्द्रकेतुः—अपरेऽपि प्रचीयमानसत्त्वप्रकाशाः स्वयं सर्वं मन्त्रदृशः पश्यन्ति ।

सुमन्त्रः—वत्स ! सावधानो भव । परागतस्ते प्रतिवीरः ।

सुमन्त्र इति । एतत् = आगमनम् ।

कृशाश्वेति । एते कृशाश्वतनया हि, कृशाश्वत् कौशिकं गताः । अथ तत्सम्प्रदायेन रामभद्रे स्थिता इति इत्यन्वयः । एते=जृम्भकाल्परूपपदार्थाः, कृशाश्वतनयाः=कृशाश्वोत्पन्नाः, कृशाश्वेन प्राप्ता इति भावः । हि = निरचयेन, कृशाश्वस्थाने पुस्तकान्तरेषु भृशाश्व इति पाठः । कृशाश्वत्=कृशाश्वनामरूपव्यात्, कौशिक=विश्वामित्रं, गताः=प्राप्ताः । अथ=अनन्तर, तत्सम्प्रदायेन=विश्वामित्रोपदेशेन 'तत्सम्प्रदानेने'ति पाठे—तस्य=विश्वामित्रस्य, सम्प्रदानेन=द्वितरक्षेण, रामभद्रे=वत्से रामभद्रे, स्थिताः=विद्यमानाः, जाता इति शेषः । 'व्यवस्थिता' इति पाठे नियता इत्यर्थः । अत्र जृम्भकान्नाणामनेतृगतत्वात्पर्यायाऽलङ्कारः, तद्वक्षणं यथा—'फचिदेकमनेकस्मिन्ननेकं चैकं क्रमात् । भवति क्रियते वा चेतदा पर्याय इष्यते ॥' इति ॥

चन्द्रकेतुरिति । अपरेऽपि=नवदुक्तेभ्योऽन्येऽपि, प्रचीयमानसत्त्वप्रकाशाः=प्रचीयमानः=उपचीयमानः, सत्त्वस्य = सत्त्वगुणस्य, प्रकाशः = आविर्भावः, येषु ते, मन्त्रदृशः = वेदमन्त्राणां साक्षात्कर्तारः, स्वयं = सम्प्रदायेन विनाऽपि ।

सुमन्त्र इति । सावधानः = अनन्यमनाः, प्रतिवीरः = प्रतिद्वन्द्वी वीरः ।

सुमन्त्र—वत्स ! अस्मिन्के विषयम् धारयन्ति श्रुतिसे आगमनको वान नर्हा ठाक ई, विशेष कर जृम्भक अस्मिन्के विषयने । क्वीकि—

जृम्भक अत कृशाश्वको प्राप्त दुष्ट ई, उनसे विश्वामित्र श्रुतिसे प्राप्त द्विधा । अनन्तर विश्वामित्रके उद्देशसे ये अत रामभद्रमें स्थिर दुष्ट ई ॥ १५ ॥

चन्द्रकेतु—आनेने विनका नाम शिवा, उनसे नित्र जीर नन्त्रदृष्टा नो सत्त्व गुणके आविर्भावो श्रुतिसे सम्प्रदायके विना नो गुणस्य प्राप्त कर सकने ई ।

सुमन्त्र—वत्स ! सावधान (शेखिदार) हो जाओ, तुम्हारा प्रतिद्वन्द्वी वीर आ गया ई ।

* 'नास्य चरदारोऽस्त्वु' इति पाठान्तरम् ।

कुमारौ—(अन्योन्यं प्रति ।) अहो प्रियदर्शनः कुमारः । (सस्नेहानुरागं निर्वर्ष्य ।)

यदृच्छासवाद. किमु गुणगणानामतिशयः

पुराणो वा जन्मान्तरनिविडवद्धः परिचयः ।

निजो वा सम्बन्ध किमु विधिवशात्कोऽप्यविदितो

ममैतस्मिन्दृष्टे हृदयमवधान रचयति ॥ १६ ॥

कुमाराविति । कुमारौ = लवचन्द्रकेतू, प्रियदर्शनः = प्रियम् = अभीष्टम्, दर्शनम् = अवलोकनम्, यस्य सः ।

यदृच्छेति । एतस्मिन् दृष्टे यदृच्छासंवादः किमु, गुणगणानाम् अतिशयः किमु, जन्मान्तरनिविडवद्धः पुराणं परिचयो वा, विधिवशात् अविदित कोऽपि निज सम्बन्धो वा किमु, मम हृदयम् अवधानं रचयति इत्यन्वयः । एतस्मिन्=लवचन्द्रकेतौ वा, दृष्टे = अवलोकिते सति, यदृच्छासंवादः किमु = यदृच्छया=दैवेन, संवादः = समागमः, किमु = किम् ?, गुणगणानां = शौर्यादायादिगुणसमूहानाम्, अतिशयः = उत्कर्षः, किमु = किम् ? जन्मान्तरनिविडवद्धः = जन्मान्तरेषु अन्येषु जन्मसु, निविडवद्धः = दृढारूढ, पुराणः = प्राचीन, परिचयो वा = वासना किमु ? विधिवशात् = दैवेच्छाया, अविदितः = अज्ञातः, कोऽपि = प्रतिपादयितुमशक्य, निजः = आत्मीय, सम्बन्धो वा = भ्रातृत्वादिर्वा ? मम = लवस्य चन्द्रकेतोर्वा, हृदयं = चित्तम्, अवधानम् = एकाग्रता, रचयति = करोति । अस्य दर्शनाऽनन्तरं यन्मदीयं हृदयं प्रणयैकप्रवणं जातं तत्र हेतुरावयोः शुभक्षणे सम्मेलनकृद्दिवं, किं वा एतन्निष्ठशौर्यादिगुणोत्कर्षोऽथवा जन्मान्तरजात परिचय आहोस्विदपरिज्ञात कोऽपि भ्रातृत्वादिरूप सम्बन्धोऽस्तीति परिच्छेत्तु न प्रभवामीति भावः । अत्र पादत्रये शुद्धसदेहालङ्कारक्षतुर्थपादे च काव्यालिङ्गम्, इति तयोरङ्गाङ्गितया सङ्करः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ १६ ॥

दोनों कुमार—(एक दूसरे को) अहो ! कुमार प्रियदर्शन हैं । (स्नेह और अनुरागके साथ देखकर)

इनको देखने पर भाग्य-समागम, वा शौर्य आदि गुणोंका उत्कर्ष, अथवा जन्मान्तरीण दृढ आरूढ प्राचीन परिचय, किंवा भाग्यवश अज्ञात कोई निजी सम्बन्ध मेरे चित्तको पकाम कर रहा है ॥ १६ ॥

सुमन्त्र.—भूयसां जीविनामेव धर्म एष, यत्र स्वरसमयी कस्यचित्क-
चित्प्रीतिः, यत्र लौकिकानामुपचारस्तारामैत्रक चक्षुराग इति । तदप्रति-
सङ्ख्येयनिबन्धन प्रमाणमामनन्ति ।

अहेतुः पक्षपातो यस्तस्य नास्ति प्रतिक्रिया ।

स हि स्नेहात्मकस्तन्तुरन्तर्भूतानि सीञ्चति ॥ १७ ॥

कुमारौ—(अन्योन्यमुद्दिश्य ।)

सुमन्त्र इति । भूयसा = बहूना, जीविनामेव=प्राणिनामेव, धर्म = स्वभाव,
स्वरसमयी = आत्मानन्दमयी, यत्र = यस्या प्रीतौ, उपचारः = परम्पराप्रवादः,
तारामैत्रकं = तारयो = कनोनिरुयो, मैत्रकं = सख्यम्, चक्षुराग. = नेत्रप्रीति ।
अप्रतिसङ्ख्येयनिबन्धनम् = अप्रतिसङ्ख्येयम् = अविचारणीयम्, निबन्धन = मूलं,
यस्य तत्र, प्रमाण = यथार्थाऽनुभवविषयं, 'प्रेमाणं' इति पाठे प्रणयमित्यर्थः,
एतत्पाठे सर्वनामशब्देऽपि तमिति निर्देशः कार्य, आमनन्ति = असङ्गददन्ति,
'म्ना अभ्यासे' इति धातोर्लट् ।

अहेतुरिति । य अहेतुः पक्षपातः, तस्य प्रतिक्रिया न अस्ति, हि स स्ने-
हात्मकः तन्तुः भूतानि अन्तः सीञ्चति इत्यन्वयः । यः, अहेतु = निष्कारणकः,
पक्षपातः = पक्षाभ्रयण, तस्य = अहेतुरूपपक्षपातस्य, प्रतिक्रिया = प्रतिकार, निव-
र्तकव्यापार इति यावत्, न अस्ति = न सम्भवति, कृत्रिमस्यैव स्नेहस्य प्रतीकारः
संभवति, न तु स्वाभाविकस्येति भावः । तदेव प्रतिपादयति—स इति । हि =
यतः, सः = अहेतुपक्षपात, स्नेहात्मक = प्रेममय, तन्तुः = सूत्र, भूतानि =
प्राणिन, अन्तः = अभ्यन्तरे, 'अन्तर्मर्माणि' इति पाठे आभ्यन्तराणि सन्धि-
स्थानानीत्यर्थः । सीञ्चति = सूतानि करोति । तादृक्सूत्रप्रणयनाद्ये देहोच्छेद-
प्रसङ्ग इति भावः । अत्रार्थान्तरन्यासरूपकयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः ॥ ७ ॥

सुमन्त्र—(दुर्तेरं प्राणियोंका यह स्वभाव है, जिसमें किसीका किसीमें अपनी आनन्द-
मयी प्रीति होती है । जिसमें लौकिकोंका कदना है कि—तारामैत्रक (ओंजोंकी पुत्रियोंकी
नेत्री) वा चक्षुराग (नेत्रोंकी प्रीति) होता है । उस प्रेमकी कारणका विचार नहीं किया जा
सकने वाला प्रमाणभूत (यथार्थ जानका विषय) मानते हैं ।

जो बिना कारणका पक्षपात है, उसका अतीकार नहीं है, क्योंकि वह प्रेममय उस प्राणि-
नोंकी हृदयमें ना देता है ॥ १७ ॥

दोनों कुमार—(एक दूसरेको उद्देश्य करके)

एतस्मिन्मसृणितराजपट्टकान्ते मोक्तव्याः कथमिव सायकाः शरीरे ।
यत्प्राप्तौ मम परिरम्भणाभिलाषादुन्मीलत्पुलककदम्बमङ्गमास्ते ॥१५॥

किं चाःक्रान्तकठोरतेजसि गतिः का नाम शस्त्र विना ?

शस्त्रेणापि हि तेन किं न विषयो जायेत यस्येदृशः ।

एतस्मिन्निति । मसृणितराजपट्टकान्ते एतस्मिन् शरीरे सायकाः कथमिव मोक्तव्याः ? संप्राप्तौ परिरम्भणाऽभिलाषात् मम अङ्गम् उन्मीलत्पुलककदम्बम् आस्ते इत्यन्वयः । मसृणितराजपट्टकान्ते = मसृणित = मसृणः कृतः, सस्कार-विशेषेण संघटित इत्यर्थः, यो राजपट्टः = राजकीयो वस्त्रविशेषः, स इव कान्तं = कमनीयम्, तस्मिन्, एतस्मिन् = अस्मिन्, शरीरे = देहे, सायकाः = वाणाः, कथमिव = केन प्रकारेण, मोक्तव्याः = मोक्तुं योग्याः ? एतादृशे देहे वाणप्रहारोऽनुचित इति भावः । यत्प्राप्तौ = यस्य = शरीरस्य, प्राप्तौ = आसादने सति, परिरम्भणाऽभिलाषात् = परिरम्भणस्य = आलिङ्गनस्य, अभिलाषात् = मनोरथात्, मम = मामकम्, अङ्गम् = देहावयवः, उन्मीलत्पुलककदम्बम् = उन्मीलत् = उद्यत्, पुलकानां = रोमाञ्चानाम्, कदम्बं = समूहः, अस्मिंस्तत्, आस्ते = विद्यते । 'मसृणितराजपट्टकान्त' इत्यत्र लुप्तोपमा वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गं च, तथा च द्वयोरङ्गाभिभावेन सङ्करः । प्रहृषिणी वृत्तम् ॥ १८ ॥

किञ्चेति । किं च आक्रान्तकठोरतेजसि शस्त्रं विना का नाम गतिः, यस्य ईदृशो विषयो न जायेत, तेन शस्त्रेण अपि किम् ? आयुधे उद्यते अपि युद्ध-विमुखं माम् अयम् एव किं वक्ष्यति ? हि दारुणरसो वीराणां समयः स्नेहकर्म बाधत इत्यन्वयः । किं च = अपरं च, पूर्वोक्तादन्यच्चेति भावः, आक्रान्तकठोर-तेजसि = आक्रान्तं = प्राप्तम्, कठोरः = पूर्णम्, तेजः = वीर्यं येन तस्मिन्, एतादृशे विषये, शस्त्रं विना = आयुधप्रहारात् ऋते, का नाम गतिः = को नामोपायः ? एतादृशे महावीरे शस्त्रप्रहारमन्तरेण नाऽन्य उपाय इति भावः । यस्य = शस्त्रस्य,

महीं राजकीय वस्त्रके सदृश सुन्दर इतः शरीरपर वाणोको कैसे छोड़ूँ ? जिसको पाने-पर आलिङ्गनके अभिलाषसे मेरा अङ्ग रोमाञ्चासे युक्त हो रहा है ॥ १८ ॥

और कठोर तेजको प्राप्त किये हुए पुरुषमें शस्त्रके विना क्या उपाय है ? जिस शस्त्रको छोड़ने के लिए ऐसा पात्र न होगा (वीर नहीं मिलेगा) तो उस शस्त्रसे भी क्या काम ? शस्त्र

किं वक्ष्यत्ययमेव युद्धविमुख मामुद्यतेऽप्यायुधे

वीराणां समयो हि दारुणरस. स्नेहक्रम वाधते ॥ १६ ॥

सुमन्त्रः—(लवं निर्वर्ष्य सास्रमात्मगतम् ।) हृदय ! किमन्यथा परि-
प्लवसे ?

मनोरथस्य यद्वीज तद्देवेनादितो हृतम् ।

ईदृशः = एतादृशः, एतदीरसदृश इति भावः, विषयः = गोचर, प्रयोगपात्रमिति भावः । न जायेत = न भवेत्, तेन = तादृशेन, शस्त्रेणापि = आयुधेनाऽपि, किं = किं प्रयोजनम् ? वीरपुरुषाऽलाभे शस्त्रस्याऽपि वैफल्यमेव प्रसज्येतेति भावः । आयुधे = शस्त्रे, उद्यतेऽपि = प्रहर्तुं सुतो लितेऽपि, युद्धविमुख = रणपरावृत्त, स्नेहादेतो- रिति शेषः, मा = लव चन्द्रकेतु वा, अयम् एव = चन्द्रकेतुर्लव एव वा, किं वक्ष्यति = किं कथयिष्यति ? मदीय भीरुत्वमेव सम्भावयिष्यति न तु प्रणयप्रवणत्वमिति भावः । हि = यत्, दारुणरस = दारुणः = कठोरः, रसः = वीररसः, यस्मिन् सः, एतादृशो वीराणां = शूराणाम्, समयः = आचारः, 'समया शपथाचारकालसि- द्धान्तसविदः ।' इत्यमरः, स्नेहक्रमं = प्रणयव्यापारपरिपार्श्वम्, वाधते = निवर्तयति, त्यक्त्वा प्रणयबन्धनं केनाऽपि प्रकारेण सप्राप्त एव वर्तयति इति भावः । अत्र साम- न्येन विशेषसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । शार्दूलविक्रीडित वृत्तम् ॥ १९ ॥

सुमन्त्र इति । अन्यथा = सभाव्यविपचाऽनुसारेण, न तु निश्चयात्मकविपचा- ऽनुसारेणेति भावः, परिप्लवसे = चञ्चली भवसि ? रामसादृश्यात्तदपत्य लव इति किं यद्दुःख इति भावः, 'परिकल्पसे' इति पाठे तर्कयसीत्यर्थः ।

मनोरथस्येति । मनोरथस्य यत् वीज, तत् देवेन आदितो हृतम् । कृताया पूर्वलूनाया प्रसवस्व फल उद्भव ? इत्यन्वयः । मनोरथस्य = 'अयं लवो रामतनयो भविष्यति' इत्यभिलाषस्य, यत्, वीजं = सीतारूपं कारणं, तत् = कारणं, देवेन = भाग्येन, आदितः = पूर्वमेव, हृतम् = अपहृत, गमिष्यदस्यायामेव हिंस्रत्वापदस-

उठानेपर भी युद्धमे पराङ्मुग होनेकाले मुदाको ये ही न्या वरुंगे ? क्योकि वीररत्ने सन्तु वीर पुरुषोक्ता आचार प्रेमके क्रमको रोच देता है ॥ १९ ॥

सुमन्त्र—(लवको देवकर, आर्गोने आदि भरकर मन हो मन) हृदय ? तू क्यों अन्यथा (असन्नाय विषयके अनुसार) चञ्चल हो रहा है ?

मनोरथका जो कारण था, उसको भाग्यने बदले हा शरण कर लिया, पहले ही काटी गई

लतायां पूर्ववद्धनाया प्रसवस्योद्भवः कुतः ? ॥ २० ॥

चन्द्रकेतु—अवतराम्यार्य सुमन्त्र ! स्यन्दनात् ।

सुमन्त्र—कस्य हेतोः ?

चन्द्रकेतु—एकस्तावदय वीरपुरुषः पूजितो भवति । अपि च खल्वार्य ! क्षत्रधर्मः परिपालितो भवति । 'न रथिनः पादचारमभियुञ्जन्ती'ति शास्त्रविदः परिभाषन्ते ।

सुमन्त्रः—(स्वगतम् ।) आ, कथां दशामनुप्रपन्नोऽस्मि ।

कथ हीदमनुष्ठान मादृश प्रतिषेधतु ।

कुले विजने वने सीतायास्त्यागात् तस्या नाशस्यैव सभाज्यमानत्वाभास्य लवो रामतनयो भवेदिति भावः । अत्र दृष्टान्त—लताया = व्रतती, पूर्वलूनाया = प्रागेव छिन्नाया सत्या, प्रसवस्य=पुष्पस्य, कुत = कथम्, उद्भव = उत्पत्ति ? यथा प्रागेव छिन्नाया लताया कुमुमस्योत्पत्तिर्न संभाव्यते, तथैव प्रसवात्प्रागेव हिंस्रस्वापदसङ्कुले वने त्यक्त्वा सीताया लवरूपाऽपत्योत्पत्तिर्न संभाव्यत इति भावः । अत्र दृष्टान्ता-लङ्कारः ॥ २० ॥

चन्द्रकेतुरिति । स्यन्दनात् = रथात् ।

सुमन्त्र इति । कस्य हेतोः = अत्र 'पृथी हेतुप्रयोगे' इति पृथी ।

चन्द्रकेतुरिति । वीरपुरुष = लवः, पूजितः = सत्कृतः । परिपालित = अनुष्ठित । रथिनः = रथारूढाः, पादचारं = पदार्ति, न अभियुञ्जन्ति = न युध्यन्ति, शास्त्रविदः = मनुप्रभृतयो धर्मशास्त्रप्रवर्तकाः, 'न च हन्यात्स्यत्वारूढ न क्लीवं न कृताऽञ्जलिम् ।' इति स्मरणादिति भावः ।

सुमन्त्र इति । कथा = दुःखमयी, दशाम् = अवस्थाम्, अनुप्रपन्नः = प्राप्तः ।

कथमिति । हि मादृश इदम् अनुष्ठानं कथं प्रतिषेधतु, साहसैकरसा

लतामै फूलकी कैसे उत्पत्ति होगी ? ॥ २० ॥

चन्द्रकेतु—आर्य सुमन्त्र ! मैं रथसे उतरता हू ।

सुमन्त्र—किस कारणसे ?

चन्द्रकेतु—एक तो इन वीर पुरुषका सत्कार होता है और आर्य ! क्षत्रिय-धर्मका परिपालन होता है । 'रथारूढ पैदलसे नहीं लडते हैं' शास्त्रवेत्तालोग ऐसा कहते हैं ।

सुमन्त्र—(मन ही मन) ओह ! कष्टजनक अवस्थाको प्राप्त हुआ हू । क्योंकि—

मेरे ऐसा पुरुष इस अनुष्ठान (योग्य कार्य) का कैसे निवारण करे ? और एकमात्र

कथं वाऽभ्यनुजानातु साहसैकरसा क्रियाम् ॥ २१ ॥

चन्द्रकेतुः—यदा तातमिश्रा अपि पितुः प्रियसखं त्वामर्थसंशयेषु पृच्छन्ति, तत्किमार्यो विमृशति ?

सुमन्त्रः—आयुष्मन् ! एवं यथाधर्ममभिमन्यसे ।

एष सांप्रामिको न्याय एष धर्मः सनातनः ।

इय हि रघुसिंहानां वीरचारित्रपद्धति ॥ २२ ॥

क्रिया कथं वा अभ्यनुजानातु इत्यन्वयः । हि = यत, मादृशः = मत्सदृशः, वीर-
चाराऽभिज्ञ इति भावः । इदं = रयादवतरणरूपं, 'न्याय्य' मिति पुस्तकान्त-
रपाठस्तत्र = न्यायादनपेतं, समुचितमित्यर्थः, 'धर्मपर्ययन्यायादनपेते' इति
यत्, श्रुतघानम् = आचरणं, कथं = केन प्रकारेण, प्रतिषेधतु = निवारयतु ? निवा-
रणाऽभावे तु साहसैकरसा = साहसम् = सहसा प्रवृत्तिः, एष एकः मुख्यः, रसः =
रागः, यस्या ता, 'शृङ्गारादौ विषे वीर्ये गुणे रागे द्रवे रसः ।' इत्यमरः, एता-
दृशी क्रिया = कार्यं, कथं वा = केन प्रकारेण वा, अभ्यनुजानातु = अनुज्ञा ददातु ?
अत उभयतः पाशारज्जुन्यायेन कष्टा दशामनुप्रपन्नोऽस्मीति भावः ॥ २१ ॥

चन्द्रकेतुरिति । तातमिश्राः = पूज्यपितरो रामादय इति भावः, पितुः =
जनकस्य, दशरथस्येत्यर्थः, प्रियसखं = प्रियमित्रं, 'राजाऽहःसखिभ्यष्टच्' इति
समासाऽन्तष्टच्, अर्थसंशयेषु = कर्तव्याऽकर्तव्यसन्देहेषु, आर्यः = पूज्यः, विमृ-
शति = विचारयति । न्याये कर्मणि प्रवर्तनाया विमर्शस्याऽनावश्यकत्वादिति भावः ।

सुमन्त्र इति । एष = रयादवतरण, यथाधर्मं = शत्रुधर्मोऽनतिक्रमेणेति भावः ।

एष इति । एष सांप्रामिकः न्यायः, एष सनातनो धर्मः, हि इयं रघुसि-
ंहाना वीरचारित्रपद्धति इत्यन्वयः । एषः = वीरपूजारूप आचारः, सांप्रामि-
कः = संप्रामे भवः, 'तत्र भव' इति ठञ्, न्याय = समुचितो नियम इति
भावः । एषः = वीरपूजारूपो व्यवहारः, सनातनः = चिरन्तनः, धर्मः = आचारः ।
हि = यतः, इयं = त्वदाचरिता कृतिः, रघुसिंहाना = रघुवंश्याना श्रेष्ठभूपालानां,

साइसने अनुराग करमेवाल पसे कामकी भा कते अनुमति दे ? ॥ २२ ॥

चन्द्रकेतु—त्रव कि पूजनीय पिता लोग (राम लक्ष्मण आदि) भी अपने पिता (दशरथ)
के प्रिय मित्र आपको कार्य-सहायोंमें पूजते हैं, तब क्यों आप विचार कर रहे हैं ?

सुमन्त्र—चिरजीव ! आप इस तरह धर्मके अनुसार कर्तव्यको जानते हैं ? ।

समानके अनुसरने उत्पन्न यह (वीरसत्कार) न्याययुक्त है, यद सनातन धर्म है, क्योंकि
यद रघुवंशके वीरोंको आचारपद्धति है ॥ २२ ॥

लतायां पूर्ववृक्षनाया प्रमवस्योद्भवः कुतः ? ॥ २० ॥

चन्द्रकेतु —अवतरान्यार्य सुमन्त्र ! स्यन्दनात् ।

सुमन्त्रः—कस्य हेतोः ?

चन्द्रकेतु—एकस्तावदय वीरपुरुषः पूजितो भवति । अपि च खल्वार्य ! क्षत्रधर्मः परिपालितो भवति । 'न रथिनः पादचारमभियुञ्जन्ती'ति शास्त्रविदः परिभाषन्ते ।

सुमन्त्र.—(स्वगतम् ।) आः, कथां दशामनुप्रपन्नोऽस्मि ।

कथ हीदमनुष्ठान मादृशः प्रतिषेधतु ।

कुले विजने वने सीतायास्त्यागात् तस्या नाशस्यैव संभाव्यमानत्वाभावात् लवो रामतनयो भवेदिति भावः । अत्र दृष्टान्त —लताया = व्रततौ, पूर्वलूनाया = प्रागेव छिन्नाया सत्या, प्रसवस्य=पुष्पस्य, कुत = कथम्, उद्भवः=उत्पत्ति १ यथा प्रागेव छिन्नाया लताया कुमुदस्योत्पत्तिर्न संभाव्यते, तथैव प्रसवात्प्रागेव हिंस्रश्वापदसङ्कुले वने त्यक्ताया सीताया लवरूपाऽपत्योत्पत्तिर्न संभाव्यत इति भावः । अत्र दृष्टान्तालङ्कारः ॥ २० ॥

चन्द्रकेतुरिति । स्यन्दनात् = रथात् ।

सुमन्त्र इति । कस्य हेतो = अत्र 'पृथी हेतुप्रयोगे' इति पृथी ।

चन्द्रकेतुरिति । वीरपुरुष = लवः, पूजित = सत्कृतः । परिपालितः = अनुष्ठित । रथिनः = रथारूढा, पादचारं = पदार्ति, न अभियुञ्जन्ति = न युध्यन्ति, शास्त्रविदः = मनुप्रभृतयो धर्मशास्त्रप्रवर्तकाः, 'न च हन्यात्स्थलारूढं न क्लीवं न कृताऽञ्जलिम् ।' इति स्मरणादिति भावः ।

सुमन्त्र इति । कथा = दु खमयी, दशाम् = अवस्थाम्, अनुप्रपन्नः=प्राप्तः ।

कथमिति । हि मादृश इदम् अनुष्ठानं कथं प्रतिषेधतु, साहसैकरसा

लतामें फूलकी कैसे उत्पत्ति होगी ? ॥ २० ॥

चन्द्रकेतु—आर्य सुमन्त्र ! मैं रथसे उतरता हू ।

सुमन्त्र—किस कारणसे ?

चन्द्रकेतु—एक तो इन वीर पुरुषका सत्कार होता है और आर्य ! क्षत्रिय-धर्मका परिपालन होता है । 'रथारूढ पैदलसे नहीं लड़ते हैं' शास्त्रवेत्तालोग ऐसा कहते हैं ।

सुमन्त्र—(मन ही मन) ओह ! कष्टजनक अवस्थाको प्राप्त हुआ हू । क्योंकि—

मेरे पेटा पुरुष इस अनुष्ठान (योग्य कार्य) का कैसे निवारण करे ? और एकमात्र

कथं वाऽभ्यनुजानातु साहसैकरसा क्रियाम् ॥ २१ ॥

चन्द्रकेतुः—यदा तातमिश्रा अपि पितुः प्रियसखं त्वामर्यसंशयेषु
पृच्छन्ति, तत्किमार्यो विमृशति ?

सुमन्त्रः—आयुष्मन् ! एवं यथाधर्ममभिमन्यसे ।

एष सांप्राप्तिको न्याय एष धर्मः सनातनः ।

इयं हि रघुसिंहानां वीरचारित्रपद्धतिः ॥ २२ ॥

क्रिया कथं वा अभ्यनुजानातु इत्यन्वयः । हि = यत्, मादृशः = मत्सदृशः, वीरा-
चाराऽभिज्ञ इति भावः । इद् = यथादवतरणत्प, 'न्याय्य' मिति पुस्तकान्त-
रपाठस्तत्र = न्यायादनपेतं, समुचितमित्यर्थः, 'धर्मपथ्यर्थन्यायादनपेते' इति
यत्, अनुष्ठानम् = आचरणं, कथं = केन प्रकारेण, प्रतिषेधतु = निवारयतु ? निवा-
रणाऽभावे तु साहसैकरसा = साहसम् = सहसा प्रवृत्ति, एव एक = मुख्यः, रसः =
रागः, यस्या ता, 'भृङ्गारादौ विषे वीर्ये गुणे रागे द्रवे रसः' इत्यमरः, एता-
दृशी क्रिया = कार्यं, कथं वा = केन प्रकारेण वा, अभ्यनुजानातु = अनुज्ञा ददातु ?
अत उभयतः पाशारज्जुन्यायेन कथा दशामनुप्रपन्नोऽस्मीति भावः ॥ २१ ॥

चन्द्रकेतुरिति । तातमिश्रा = पूज्यपितरो रामादय इति भावः, पितुः =
जनकस्य, दशरथस्येत्यर्थः, प्रियसखं = प्रियमित्रं, 'राजाऽहं सखिभ्यष्टु' इति
समासाऽन्तष्टु, अर्थसंशयेषु = कर्तव्याऽऽर्तव्यसन्देहेषु, आर्यः = पूज्यः, विमृ-
शति = विचारयति । न्याये कर्मणि प्रवर्तनाया विमर्शस्याऽनावश्यकत्वादिति भावः ।

सुमन्त्र इति । एव = यथादवतरण, यथाधर्मः = तत्रधर्माऽनतिक्रमेणेति भावः ।

एष इति । एष सांप्राप्तिकः न्यायः, एष सनातनो धर्मः, हि इयं रघुसिं-
हाना वीरचारित्रपद्धतिः इत्यन्वयः । एष = वीरपूजाल्प आचारः, सांप्राप्ति-
कः = संप्राप्ते भवः, 'तत्र भव' इति ठन्, न्यायः = समुचितो नियम इति
भावः । एष = वीरपूजाल्पो व्यवहारः, सनातनः = चिरन्तन, धर्मः = आचारः ।
हि = यत्, इयं = त्वदाचरिता कृति, रघुसिंहाना = रघुवंश्यानां श्रेष्ठभूपानानां,

साहसने अनुगम करेवाले ऐसे कानचा भा कर्मे अनुगमि दे ॥ २१ ॥

चन्द्रकेतु—जब कि पूजनीय पिता लोग (राम लक्ष्मण जादि) भा अपने पिता (दशरथ)
के प्रिय मित्र आन्को कार्य-संशयोमें पूरते है, तब क्यों आप विचार कर रहे है ?

सुमन्त्र—विद्वान् ! आप इस तरह धर्मके अनुसार क' रहो जानते है ? ।

संप्राप्तिके अन्तरमें जयध्र च' (गौरस्तकार) न्यायपुत्र दे, च' सनातन धर्म दे, क्योंकि
च' रघुवंशके वीरोंका आचारचर्चा दे ॥ २२ ॥

चन्द्रकेतुः—अप्रतिरूप वचनमार्यस्य ।

इतिहास पुराणं च धर्मप्रवचनानि च ।

भवन्त एव जानन्ति रघूणा च कुलस्थितिम् ॥ २३ ॥

सुमन्त्रः—(सस्नेहाद्य परिष्वज्य ।)

जातस्य ते पितुरपीन्द्रजितो निहन्तु-

वत्सस्य वत्स ! कति नाम दिनान्यमृनि ।

वीरचारिघ्नपद्धति = वीरव्यापारपरिपाटी, तव पूर्वजा अग्नेतादृशमेवाचारमन्वपाल-
यन्निति भावः ॥ २२ ॥

चन्द्रकेतुरिति । अप्रतिरूपं = निरूपममिति भावः, 'प्रतिरूपम्' इति
पाठे—अनुरूप, योग्यमिति भावः ।

इतिहासमिति । भवन्त एव इतिहास पुराण धर्मप्रवचनानि रघूणा कुल-
स्थिति च जानन्ति इत्यन्वयः । भवन्त एव = आर्या एव, नाऽन्ये इति भावः,
इतिहासं = पुरावृत्त, पुराण = पञ्चलक्षण, ब्राह्मादिकमिति भावः, धर्मप्रवचनानि =
धर्माः = नित्यनैमित्तिकादयः, प्रोच्यन्ते = प्रकाशयन्ते एभिस्तानि, मन्वादीनि धर्म-
शास्त्राणीत्यर्थः, 'करणाऽधिकरणयोश्च' इति करणे ल्युट् । रघूणा = रघुवंशो-
द्भवाना राज्ञा, कुलस्थितिं च = वंशमर्यादा च, जानन्ति = विदन्ति, अत एव
भवदीय वचनमप्रतिरूपमिति भावः । अत्रैकस्या ज्ञानरूपक्रियायामितिहासादीना
पदार्थाना सम्बन्धेन तुल्ययोगिताऽलङ्कारः ॥ २३ ॥

सुमन्त्र इति । सस्नेहाद्य = स्नेहेन = प्रेम्णा, अस्त्रेण = आनन्दाश्रुणा च
सहित यथा तथेति क्रियाविशेषणं, परिष्वज्य = आलिङ्गय ।

जातस्येति । हे वत्स ! इन्द्रजितः निहन्तुः वत्सस्य ते पितुरपि जातस्य
अमृनि कति नाम दिनानि ? तस्य अपत्यमपि वीरधर्मम् अनुतिष्ठति, दिष्टया दश-
रथस्य कुलं प्रतिष्ठाम् आगतम् इत्यन्वयः । हे वत्स = हे चन्द्रकेतो ! इन्द्रजितः =
रावणपुत्रस्य मेघनादस्य, 'कर्तृकर्मणोः कृति' इति कर्मणि षष्ठी, निहन्तुः =
नाशकस्य, वत्सस्य = वात्सल्यभाजनस्य, ते = तव, पितुरपि = जनकस्याऽपि,

चन्द्रकेतु—आपका वचन अनुपम (बेजोड) है ।

आपही इतिहास, पुराण, धर्मशास्त्र और रघुवंशके राजाओंकी वंशमर्यादा भी जानते हैं। २३।

सुमन्त्र—(स्नेहके साथ आनन्दाश्रुकी गिराकर और आलिङ्गन कर)

हे वत्स ! इन्द्रजितकी मारनेवाले वात्सल्यभाजन आपके पिता लक्ष्मणकी भी उत्पत्तिके

तस्याप्यपत्यमनुतिष्ठति वीरधर्मं

दिष्टथागत * दशरथस्य कुल प्रतिष्ठाम् ॥ २४ ॥

चन्द्रकेतु—(सकष्टम् ।)

‘अप्रतिष्ठे कुलज्येष्ठे का प्रतिष्ठा कुलस्य नः’ ।

इति दुःखेन तप्यन्ते त्रयो नः पितरोऽपरे ॥ २५ ॥

‘लक्ष्मणस्याऽपीति भावः, जातस्य = उत्पन्नस्य सत्, अमूनि = अतिक्रान्तानि, कति नाम = कियन्ति नाम, दिनानि = वासराः ? जातस्य त्वत्पितुरपि वर्धमान मत्पुरतो नाऽधिकमिति भावः । तस्य = तादृशस्य, मदपेक्षयाऽल्पवयसो लक्ष्मणस्येति भावः, अपत्यमपि=त्वद्रूप पुत्रोऽपि, वीरधर्मं=शूराचारम्, ‘वीरवृत्तम्’ इति पाठे शूरचरित्रमित्यर्थः, ‘वृत्तं पथे चरित्रे चे’त्यमरः, अनुतिष्ठति=करोति, ‘अनुगच्छति’ इति पाठे-अनुसरतीत्यर्थः, अतो दिष्टथा = भाग्येन, दशरथस्य = त्वत्पितामहस्य, कुल = वंशः, प्रतिष्ठा = वंशस्थिति माहात्म्यं वा, ‘प्रतिष्ठा स्थितिनाहात्म्ये’ इति यादवः, आगत = प्राप्तम् । अत्र वाक्याऽर्थहेतुक काव्यलिङ्गमलङ्कारः । वसन्त-तिलका वृत्तम् ॥ २४ ॥

अप्रतिष्ठ इति । ‘कुलज्येष्ठे अप्रतिष्ठे (सति) नः कुलस्य का प्रतिष्ठा ?’ इति दुःखेन न अपरे त्रयः पितरः तप्यन्ते इत्यन्वयः । कुलज्येष्ठे=वंशश्रेष्ठे, ज्येष्ठे भ्रातरि राम इति भावः, अप्रतिष्ठे = प्रतिष्ठारहिते सति, सन्तानाऽभावेनेति भावः, नः = अस्माकं, कुलस्य = वंशस्य, का प्रतिष्ठा = का स्थिति ? इति = ईदृशेन, दुःखेन=कष्टेन, न = अस्माकम्, अपरे = अन्ये, त्रयः = त्रिसंख्यकाः, पितरः = ताताः, भरतलक्ष्मणशत्रुघ्ना इति भावः, तप्यन्ते = तापमनुभवन्ति । कुलश्रेष्ठस्य ज्येष्ठभ्रातुः पुत्राभावेन भरतलक्ष्मणशत्रुघ्नाः स्वपुत्राणां सत्त्वेऽपि न नन्दन्तीति भावः, अत्र कर्तृणो रसः ॥ २५ ॥

वे पितरने दिन गुण है ? उनके पुत्र (आप) भी वीरधर्मका अनुष्ठान कर रहे हैं, भाग्यसे दशरथका वंश प्रतिष्ठासो प्राप्त हो गया है ॥ २४ ॥

चन्द्रकेतु—(कष्टके साथ)

‘कुन्में ज्येष्ठ राम-चन्द्रजीके सन्तानहीन होनेपर हमारे कुलकी क्या प्रतिष्ठा है ?’ इस कृत्तसे हमारे और तीन पिता (भरत, लक्ष्मण और शत्रुघ्न) तापका अनुभव करते हैं ॥२५॥

* ‘दिष्टथा गतम्’ इति पाठान्तरम् ।

सुमन्त्र—हृदयमर्मदारणान्येव चन्द्रकेतोर्वचनानि ।

लव—हन्त ! मिश्रीकृतक्रमो रसो वर्तते ।

यथेन्दावानन्द व्रजति समुपोढे कुमुदिनी

तथैवास्मिन्द्रष्टिर्मम, कलहकाम' पुनरयम् ।

रणत्कारक्रूरकणितगुणगुञ्जद्गुरुधनु-

धृतप्रेमा बाहुर्विकचविकरालव्रणमुख' ॥ २६ ॥

सुमन्त्र इति । हृदयमर्मदारणानि = हृदयमर्मणा = हृदयसन्धिस्थानानाम् ,
दारणानि = छेदकानि, अतिगयद्दु खोत्पादकानीति भावः ।

लव इति । हन्तेति हर्षद्योतकमव्ययम्, रसः = अनुराग, मिश्रीकृतक्रमः =
मिश्रीकृत = सयोजित, वीररसेनेति शेष, क्रम = परिपाटी यस्य सः । तदेव
प्रतिपादयति—

यथेति । इन्दौ समुपोढे कुमुदिनी यथा आनन्द व्रजति, तथा एव अस्मिन्
मम दृष्टि (आनन्दं व्रजति) । रणत्कारक्रूरकणितगुणगुञ्जद्गुरुधनुर्धृतप्रेमा
विकचविकरालव्रणमुख' अयं (मम) बाहु' पुन कलहकाम इत्यन्वयः ।
इन्दौ = चन्द्रे, समुपोढे = उदिते सति, कुमुदिनी = कुमुद्वती, यथा = येन
प्रकारेण, आनन्द = विकासं, व्रजति = प्राप्नोति, तथा एव=तेन प्रकारेण एव,
अस्मिन् = चन्द्रकेतौ, मम = लवस्य, दृष्टिः = नेत्रम्, आनन्दं = प्रफुल्लता,
व्रजति = प्राप्नोति । रणत्कारक्रूरकणितगुणगुञ्जद्गुरुधनुर्धृतप्रेमा = रणत्कारेण =
रणदितिशब्देन, क्रूरं=भयङ्कर यथा तथा, कणितम् = शब्द कुर्वत्, गुरु=महत्,
यत् धनुः=कार्मुकम्, तस्मिन् धृत = बद्धम्, प्रेम = प्रणयः, येन स, तथा विक-
चविकरालव्रणमुख = विकचानि = विस्तृतानि, विकरालानि = अतिशयविशालानि,
व्रणानि = क्षतचिह्नानि, मुखे = अग्रे, यस्य सः, एतादृशः, अयम् = एष, मम =
लवस्य, बाहुः पुनः = भुजस्तु, कलहकामः = युद्धाकाङ्क्षी, भवतीति शेष, 'व्रण-
मुख' इत्यत्र 'उल्बणरस' इति पाठस्तत्र-उल्बण = अत्युद्धत, रसः = वीररसः,

सुमन्त्र—चन्द्रकेतुके वचन हृदयके मर्मस्थलोंको विदारण करनेवाले ही हैं ।

लव—वाह ! वीर रससे मिश्रित स्थितिते युक्त रस हो रहा है ।

चन्द्रके उदित होनेपर कुमुदिनी जिस तरह विकासको प्राप्त होती है, उसी तरह इनमें
मेरे दृष्टि भी प्रफुल्लताको प्राप्त होती है । 'रणत्' पेटे शब्दसे भयङ्कर करनेवाली मौर्वीसे
गूँजते हुए बड़े धनुषमें प्रेम करनेवाला और अग्रभागमें विस्तृत तथा अतिशय विशाल धावके-
चिह्नोंसे युक्त यह मेरा बाहु फिर युद्ध करनेकी इच्छा रखता है ॥ २६ ॥

चन्द्रकेतुः—(श्रवतरणं निरूपयन् ।) आर्य ! अयमसावैत्वाकश्चन्द्रके-
तुरभिवादयते ।

सुमन्त्रः—अहितस्यैव पुनः पराभवाय महानादिवराहः कल्पताम् ।
अपि च ।

देवस्त्वां सविता धिनोतु समरे गोत्रस्य यस्ते पति-

यस्य स इत्यर्थः । अत्र पूर्वाद्धे रत्याख्यः स्यायिभावः, प्रसादो गुणः, कैशिकी रीतिः,
उत्तराद्धे तु वीरो रस ओजोगुण आरभटी रीतिरिति मिश्रितो रस इति ज्ञेयम् । अत्र
विरूपयोः रागोत्साहयो सङ्घटनया विघमालङ्कारस्योपमायाश्च सङ्करः । शिख-
रिणी घृत्तम् ॥ २६ ॥

चन्द्रकेतुरिति । ऐत्वाकः = इत्वाकुवंशोत्पन्नः, 'सावित्र' इति पाठे सूर्य-
वंशोत्पन्न इत्यर्थः ।

सुमन्त्र इति । अहितस्यैव = शत्रोरेव, पराभवाय = श्रवमानाय, 'क्लृपिसं-
पयमाने च' इति चतुर्थी । आदिवराह एव = पृथ्व्या उद्धर्ता वराहरूपेणाऽव-
तीर्णो भगवान् एव, कल्पताम् = आविर्भवतु । पुस्तकान्तरे तु एतत्स्थाने—

'अजितं पुण्यमूर्जस्वि ककुत्स्यस्येव ते महः ।

श्रेयसे शाश्वतो देवो वराहः परिकल्पताम् ॥'

इति पाठस्तत्र—शाश्वतो देवो वराहः ते श्रेयसे ककुत्स्यस्य इव अजितं
पुण्यम् ऊर्जस्वि महः परिकल्पताम् इत्यन्वयः । शाश्वतः = सनातनः, देवः = द्योतन-
शीलः, वराहः = वराहरूपेणाऽवतीर्णो भगवान्विष्णुः, ते = तव, श्रेयसे = कल्याणाय,
'तादर्थ्ये चतुर्थी वाच्या' इति चतुर्थी, ककुत्स्यस्य इव = पुरञ्जयस्य इव, अजितम् =
अनभिभूतम्, अन्यैरिति शेषः, पुण्यं = पवित्रम्, ऊर्जस्वि = बलयुक्तं, महः =
तेजः, परिकल्पताम् = विधत्ताम् । अत्रोपमाऽलङ्कारः । पुरा पुरञ्जयाख्य इत्वाकु-
वंश्यो राजा वृषभरूपधारिण इन्द्रस्य स्कन्ध समारूढ्य भगवतो विष्णोस्तेजसा देवारी-
न्दैत्याश्रित्वा 'ककुत्स्य' इति नाम लेभ इति रामायणीया कथाऽनुसन्धेया ॥

देव इति । देवः सविता समरे त्वा धिनोतु, यः ते गोत्रस्य पतिः, मैत्रा-

चन्द्रकेतु—(उतरनेका अभिनय करते हुए) आर्य ! इत्वाकु वंशमें उत्पन्न यह चन्द्रकेतु,
आपको अभिवादन करता है ।

सुमन्त्र—इसके पराभवके लिये महान् आदि वराह फिर आविर्भूत हों । और भी—
प्रकाशमान उर्य सम्मानमें आपको प्रसन्न करें, जो आपके वंशके प्रवर्तक हैं । वसिष्ठजी

स्त्वां मैत्रावरुणोऽभिनन्दतु गुरुयस्ते गुरूगामपि ।
 ऐन्द्रावैष्णवमाग्निमारुतमथो सौपर्णमोजोऽस्तु ते
 देयादेव च रामलक्ष्मणधनुर्ज्याघोषमन्त्रो जयम् ॥ २७ ॥
 लवः—अतीव नाम शोभते रथस्थ एव । कृतं कृतमत्यादरेण ।

वरुण त्वाम् अभिनन्दतु, य. ते गुरूगाम् अपि गुरुः, अयो ऐन्द्रावैष्णवम्
 आग्निमारुत सौपर्णम् ओजः ते अस्तु, रामलक्ष्मणधनुर्ज्याघोषमन्त्रः जयं दे-
 यात् एव इत्यन्वयः । देवः = योतमानः, सविता = सूर्यः, समरे = सप्रामे, त्वा =
 चन्द्रकेतुं, धिनोतु = प्रीणयतु, 'धिवि प्रीणन' इति धातोर्लोट्, य. = सूर्यः,
 ते = तव, गोत्रस्य = वंशस्य, पतिः = स्वामी, प्रवर्तकत्वेनेति भावः । मैत्राव-
 रुणः = वसिष्ठः. त्वा = चन्द्रकेतुम्, अभिनन्दतु = प्रशंसतु, य = मैत्रावरुणः, ते = तव,
 गुरूगाम् अपि = मातापित्रादिपूज्यजनानाम् अपि, गुरुः = आचार्यः, वर्तत इति
 शेषः । अयो = अचान्तरम्, ऐन्द्रावैष्णवम् = इन्द्रश्च विष्णुरश्च इन्द्राविष्णु,
 'देवता द्वन्द्वे च' इत्यानङ्, इन्द्राविष्णोरिदम्, इन्द्रस्य विष्णोरचेत्यर्थः ।
 आग्निमारुतम् = अग्निश्च मरुच्च अग्नामरुतौ, 'देवताद्वन्द्वे च' इत्यानङ्
 अग्नामरुतोरिदमिति आग्निमाद्यत्, अण्प्रत्ययः, 'इदृष्टौ' इति इत् 'देवता
 द्वन्द्वे च' इत्युभयपदवृद्धिः, अग्नेर्मरुतश्चेत्यर्थः । सौपर्णः = सुपर्णस्य इदम्, गरुड-
 सम्बन्धि चेत्यर्थः, एतादृशम् ओजः = पराक्रम, ते = तव, अस्तु = भवतु । रामलक्ष्मण
 धनुर्ज्याघोषमन्त्रः = रामलक्ष्मणयोर्धनुषः = कार्मुकस्य, ज्याया = मौर्ज्या, घोषः = शब्दः,
 स एव मन्त्रः, जयं = विजय, देयात् एव = दत्तात् एव, 'एतेलिङि' इत्येत्वम् । अत्र
 असम्भवद्वस्तुसम्बन्धरूपो निदर्शनालङ्कारः रूपकं च' तथा च द्वयोर्मियोऽनपे-
 क्षया स्थितेः ससृष्टिः । शार्दूलविक्रीडित वृत्तम् ॥ २७ ॥

लव इति । अतीव = अत्यर्थम्, शोभसे = शोभितो भवसि । अत्यादरेण =
 अतिशयसंमानेन, कृतं कृतम् = अलम् अलम्, अत्यादरस्य प्रयोजनं नाऽस्तीत्यर्थः,

आपका अभिनन्दन करें, जो आपके माता-पिता आदि गुरुओंके भी गुरु हैं । इन्द्र और विष्णु
 का, अग्नि और वायुका एवम् गरुडका तेज आपको प्राप्त हो, राम और लक्ष्मणके धनुषके
 मौर्वीका शब्द (टङ्कार) रूप मन्त्र निश्चय आपको जय दे ॥ २७ ॥

लव—आप रथमें रहते हुए ही अत्यधिक शोभित हो रहे हैं । बहुत समान करनेकी
 आवश्यकता नहीं है ।

चन्द्रकेतुः—तर्हि महाभागोऽप्यन्यं रथमलङ्करोतु ।

लवः—आर्य ! प्रत्यारोपय रथोपरि राजपुत्रम् ।

सुमन्त्रः—त्वमप्यनुरुध्यस्व वत्सस्य चन्द्रकेतोर्वचनम् ।

लवः—को विचारः स्वेषूपकरणेषु ? किं त्वरण्यसदो वयमनभ्यस्तरथ-
चर्याः ।

सुमन्त्रः—जानासि वत्स ! दर्पसौजन्ययोर्यदाचरितम् । यदि पुनस्त्वामी-
दृशमैद्याको राजा रामभद्रः पश्येत्तदायमस्य स्नेहेन हृदयमभिग्यन्दयेत्* ।

गम्यमानाऽपि क्रिया कारकविभक्तौ प्रयोजिका' इति करणत्वात् तृतीया, रथा-
दवतरणं न कार्यमिति भावः ।

चन्द्रकेतुरिति । तर्हि = यदि मम रथादवतरणमनिष्टं तदेति भावः, महा-
भाग' = महान् = श्रेष्ठः, भागः = भाग्यम्, यस्य सः, भवानपीति भावः, अलङ्क-
रोतु = उपवेशनेन भूषयतु ।

लव इति । आर्य = पूज्य । सुमन्त्रं प्रत्युक्तिरियम्, राजपुत्र = राजकुमारं,
चन्द्रकेतुमित्यर्थः, प्रत्यारोपय = आरोपय ।

सुमन्त्र इति । अनुरुध्यस्व = अनुसर, रथान्तरारोहणेन चन्द्रकेतुवचन
स्वीकुर्विति भावः ।

लव इति । स्वेषु = स्वीयेषु, आत्मीयेष्विति भावः, उपकरणेषु = रथाद्युपयो-
गिपदार्थेष्विति तात्पर्यम्, अरण्यसद. = अरण्ये सीदन्तीति, 'सत्सृद्धिपे' त्यादिना
क्विप्, वनवासिन इत्यर्थः, अनभ्यस्तरथचर्या = अनभ्यस्ता = अशिक्षिता, रथचर्या =
रथचरणन्यवहारः, यैस्ते, अत एव स्थलरूपेनैव मया युद्धं कर्तुं पार्यत इति भावः ।

सुमन्त्र इति । दर्पसौजन्ययोः = अभिमानविनययोः, यत् आचरितम् =
आचारः, तत् = आचरितमिति शेष, जानासि = वेत्सि, त्वया रथप्रत्याख्या-

चन्द्रकेतु—तव आप भी दूसरे रथको अलङ्कृत करें ।

लव—आर्य ! रामकुमारको रथपर चढाइए ।

सुमन्त्र—आप भी वात्सल्यभाजन चन्द्रकेतुके वचनका अनुसरण करें ।

लव—अवने उपयोगके पदार्थों में क्या विचार ? परन्तु वनमें चलने वाले हमलोग
रथके आवशरमें अभ्यस्त नहीं हैं ।

सुमन्त्र—वत्स ! अभिमान और विनयका जो आचार है, उसे जानते हो । ऐसे तुम्हें
इन्द्राक्षुषीय राजा रामभद्र देखेंगे तो उनका हृदय स्नेहसे पिघल जायगा ।

सा योनिः सर्ववैराणा सा हि लोकस्य निष्कृतिः ॥ २६ ॥

इति ह स्म तां निन्दन्ति । इतरामभिष्टुवन्ति ।

कामं दुग्धे, विप्रकर्षत्यलक्ष्मीं, कीर्तिं सूते, दुर्हृदो निष्प्रलाति ।

शुद्धां शान्तां मातर मङ्गलाना घेनु धीराः सूनुतां वाचमाहुः ॥ ३० ॥

सा = राक्षसी वाक्, सर्ववैराणा = सकलविरोधाना, योनिः = कारणं, सा = राक्षसी वाक्, लोकस्य = जनस्य, 'लोकस्तु भुवने जने' इत्यमरः, निष्कृतिः = परिभव-हेतु, 'निष्कृतिः' इति पाठे अलक्ष्मीरित्यर्थः, 'स्यादलक्ष्मीस्तु निष्कृतिः' इत्यमरः । अत्र रूपकाऽलङ्कारः ॥ २६ ॥

इतीति । इति ह स्मेति प्रसिद्धियोतकोऽन्यसमूहः । ता = राक्षसीं वाचम् । इतरा = राक्षस्या वाचोऽन्या, वच्यमाणस्वरूपामिति भावः, अभिष्टुवन्ति = प्रशंसन्तीति भावः ।

काममिति । (इतरा वाक्) कामं दुग्धे, अलक्ष्मीं विप्रकर्षति, कीर्तिं सूते, दुर्हृदः निष्प्रलाति, (अतः) धीराः सूनुता वाच, शुद्धा शान्ता मङ्गलाना मातरं घेनुम् आहुः इत्यन्वयः । (इतरा = सूनुता वाक्), कामम् = अभिलाषं, दुग्धे = प्रपूरयति, अलक्ष्मीं = निष्कृतिं, विप्रकर्षति = दूरीकरोति, कीर्तिम् = यशः, सूते = जनयति, दुर्हृदः = दुष्टं हृदयं येषां तान् = शत्रून् इत्यर्थः, 'सुहृद्दुर्हृदौ मित्रामित्रयोः' इति हृदयस्य हृद्भावः, निष्प्रलाति = अतिशयेन नाशयति, पुस्तकान्तरेषु तु 'दुष्कृतं या हिनस्ति' इति पाठस्तत्र—या = सूनुता वाक्, दुष्कृतं = पापं, हिनस्ति = नाशयतीत्यर्थः । (अतः) धीराः = विद्वांसः, सूनुता = सत्यप्रिया, 'सूनुतं प्रिये । सत्ये' इत्यमरः, वाचं = वाणीं, शुद्धा = दोषशून्या, शान्ता = पाठ्यरहिता, मङ्गलानां = कल्याणानां, मातरम् = उत्पादयित्रीं, घेनुं = कामधेनुं, तत्तुल्यामिति भावः, आहुः = कथयन्ति । सूनुता वाक् कामधेनुवत् सर्वान् कामान् पूरयतीति भावः । अत्र दोहनाद्यनेकक्रियाणामेककारकत्वाद्दी-

विरोधोका कारण है और वही (राक्षसी वाणी) लोकके तिरस्कारका कारण है ॥ २९ ॥

इससे उसकी निन्दा करते हैं और दूसरी वाणीकी प्रशंसा करते हैं ।

दूसरी (सत्य और प्रिय) वाणी अभिलाषको पूर्ण करती है, अलक्ष्मीको दूर करती है, प्रसिद्धिको पैदा करती है और शत्रुओंको विनष्ट करती है । इस कारणसे विद्वान् पुरुष सूनुत (सत्य और प्रिय) वाणीको दोषशून्य, कठोरतारहित और कल्याणोंकी उत्पत्ति करनेवाली कामधेनुके तुल्य कहते हैं ॥ ३० ॥

सुमन्त्रः—परिभूतोऽयं बत कुमारः प्राचेतसान्तेवासी । वदत्ययमभ्यु-
मर्षेण संस्कारेण ।

वचः—यत्पुनश्चन्द्रकेतो ! वदसि 'किन्तु भवतस्तातप्रतापोत्कर्षेऽप्य-
इति, तत्पृच्छामि 'किं व्यवस्थितविषयः क्षत्रधर्म' ? इति ।

सुमन्त्रः—नैव खलु जानासि देवमैक्ष्वाकम् ! तद्विरमातिप्रसङ्गात् ।

उल्लङ्घारः । धेनुमित्यत्र कामधेनुसादृश्येन चाऽसम्भवद्वस्तुसम्बन्धा निदर्शना,
व द्वयोरलङ्कारयोर्मियो नैरपेक्ष्येण स्थितेः संसृष्टिः । शालिनी वृत्तम् ॥३०॥

सुमन्त्र इति । प्राचेतसाऽन्तेवासी = प्राचेतसस्य = वाल्मीकेः, अन्तेवासी =
, परिभूत = तिरस्कृतः, 'परिपूतस्वभाव' इति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—
त = पवित्रः, स्वभावः = शीलं, यस्य स इत्यर्थं, अभ्युपपन्नाऽमर्षेण =
पपन्न = उत्पन्नः, अमर्षः = क्रोधो, यस्य तेन, एतादृशेन संस्कारेण = वासन-
वदति = परिभाषते, 'अभिसपन्नमर्षेण संस्कारेण' इति पुस्तकान्तर-
त्र—आर्षेण = ऋषिसम्बन्धिना, संस्कारेण = संसृष्ट्या, अनुभूत्येति यावत्,
= प्रतिपादयति, 'कामान्दुग्धे' इत्यादीति शेषः ।

त्व इति । तत्—तत्र, क्षत्रधर्मः—शौर्यादिः, व्यवस्थितविषयः = व्यवस्थित=
भूतः, विषयः = आश्रयः, यस्य सः, शौर्यादिः क्षत्रधर्मो रामचन्द्र एव नियतः
ति भावः ।

सुमन्त्र इति । ऐक्ष्वाकम् = ऐक्ष्वाकुवंशोत्पन्नं, देवं = महाराजं, रामचन्द्र-
र्षः । तत् = तस्माद्केतोः, अतिप्रसङ्गात् = अनिष्टप्रसङ्गानात्, महावीरं रामेऽपि
मसहिष्णुत्वाधिभ्यादिति भावः, 'विरमे'तिपदेन बोधे 'जुगुप्साविरामप्र-
धानानुपसंदधानम्' इति परमो, विरम = विरतो भव ।

सुमन्त्र—वेद दे, वाल्मीकि ऋषिके शिष्य ये कुमार निरस्तुत जुष ई, इमलिप वे
न जासनामे नील रदे ई ।

वच—चन्द्रकेतुजो ! ओ जाप कइते ई कि 'पिताजीके प्रतापके उत्कर्षने नी आपकी
नापता दे ।' तो न पूछवा हू कि क्षत्रधर्म धर्म (शूरता जादि) क्या धर्म हो
जा दे ।

सुमन्त्र—तुन इक्ष्वाकुवंशोत्पन्न रामचन्द्रकी नई जानने हो, इमलिप अनिष्ट प्रसङ्गकी
।

त्वः—को हि रघुपतेश्चरितं महिमानं च न जानाति ? यदि नाम किञ्चिदस्ति वक्तव्यम् । अथवा शान्तम् ।

वृद्धास्ते न विचारणीयचरितास्तिष्ठन्तु हुं वर्तते *

सुन्दरस्त्रीमथनेऽप्यकुण्ठयशसो लोके महान्तो हि ते ।

भूरादिलोकानाम् , अभयम् = भयाभावः, एव दक्षिणा = देयपदार्थः, येषु तानि, पुण्यानि = पवित्राणि, तातचरितानि अपि = पितृचरणरामचन्द्रचरित्राणि अपि, न वेद = न जानाति, लोकसप्तकायापि अभयं वितरत पितृचरणस्य रामचन्द्रस्यासाधारणशौर्यसमन्वित पुण्यचरित्रमपि यो लोकोत्तरत्वेन न सभावयत्यतोऽय कोऽप्यपूर्वः पुरुषाऽवतार इति भावः । अत्र रूपकाऽलङ्कारस्य च्छेकाऽनुप्रासस्य च संसृष्टिः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ ३३ ॥

त्व इति । रघुपते. = रामचन्द्रस्य, महिमानं = 'महतो भावो महिमा' तं महत्त्वमित्यर्थः, 'पृष्वादिभ्य इमनिज्वा' इतीमनिच्प्रत्यय । 'यदि नामे'ति सभावनायाम् । वक्तव्य = वाच्यम् । शान्तं = पर्याप्त, न वाच्यमिति भावः । शान्तमिति कथयित्वापि ऋद्धिद्विवृणोति ।

वृद्धा इति । हु वर्तते, वृद्धा विचारणीयचरिताः न तिष्ठन्तु, सुन्दरस्त्रीमथनेऽपि अकुण्ठयशसः ते लोके महान्तो हि, खरायोधने यानि त्रीणि, कुतोमुखानि पदानि अपि आसन्, वा इन्द्रसूनुनिधने यत् कौशलं, तत्र अपि जनः अभिज्ञः इत्यन्वयः । हुमिति वितर्कं, वर्तते = वियते, रघुपतेश्चरिते महिम्नि च किञ्चिद्वक्तव्यमिति शेषः, वृद्धा. = वयोज्येष्ठाः, ते = रामादयः, विचारणीयचरिताः = आलोचनीयचरित्राः, न तिष्ठन्तु = न वर्तन्ताम्, संभावनाया लोट्, एतेषा वयोमात्रं गौरवहेतुं चरित्रमिति भावः । सुन्दरस्त्रीमथनेऽपि = सुन्दरिया = सुन्दरैत्यपत्न्याः, ताडकाया इत्यर्थः, मथनेऽपि = वधेऽपि, अकुण्ठयशसः = अकुण्ठम् = अप्रतिहतम्, 'अखण्ड' मिति पाठे पूर्णमित्यर्थः, तादृशं यशः = कीर्तिः, येषां ते, ते = रामचन्द्राः, लोके = भुवने, महान्तः = श्रेष्ठाः, हि = निश्चयेन, शास्त्रनिषिद्धे स्त्रीवधाचरणेऽपि लोकस्तान् प्रशंसत्येवेति अहो ! तेषां महत्त्वमिति भावः । खरा-

छव—रामचन्द्रके चरित्र और महिमाको कौन नहीं जानता ? कुछ कहनेके योग्य भी हो अथवा नहीं कहना चाहिए । (रामचन्द्रजीके चरित्रमें कुछ वक्तव्य) हों है ।

बूढे वे (रामचन्द्र) आलोचनीय चरित्रवाले नहीं । सुन्दरकी स्त्री (ताडका) को

* 'किं वर्ण्यते' इति पाठान्तरम् ।

यानि श्रीणि कुतोमुखान्यपि पदान्यासन्खरायोधने

यद्वा कौशलमिन्द्रसूनुनिधने तत्राप्यभिज्ञो जनः ॥ ३४ ॥

चन्द्रकेतुः—आः तातापवादिन् ! भिन्नमर्याद ! अति हि नाम प्रगल्भसे ।

योधने = सरेण = तदाद्येन राक्षसेन सह, आयोधने = युद्धे, 'युद्धमायोधन
जन्यं प्रधनं प्रविदारणम्' इत्यमरः । यानि = प्रागनुष्ठितानि, श्रीणि = त्रिसंख्यकानि,
कुतोमुखानि = पराङ्मुखानि, पदानि अपि = पादन्यासाः अपि, आसन् = अभ-
वन्, रास्याऽत्यन्ताऽऽसन्नत्वेन स्थितत्वात्, रामधापवर्षणार्थं पदत्रयं निवृ-
त्य तं जघानेति प्रसिद्धिः, तद्य रामवर्तकं पदत्रयं यावन्नवर्तनं पलायनं मन्यमानो
लवः 'न निवर्तेत सग्रामात्क्षान्नं धर्ममनुस्मरन्' इति स्मृत्याऽऽचक्षेपेति ज्ञेयम् ।
'कुतोमुखानी'त्यत्र 'अपराङ्मुखानी'ति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—अपरावृत्ता-
नीत्यर्थः, अनिवृत्तपदं यथा तथा पश्चात्स्थापितानीति भावः । वा = अथवा, इन्द्र-
सूनुनिधने = इन्द्रसूनोः = वालिनः, निधने = दधे, यत् = पूर्वाऽनुष्ठितं, कौशलं =
नैपुण्यम्, अन्तर्धानपूर्वकमिति भावः, स्रविण सह युद्धयन्तं वालिनं वृक्ष-
गण्डे तिरोभूय रामो यजघानेति विश्वासार्थं । तत्रापि = तस्मिन् कौशलेऽपि,
जनः = सर्वो लोकः, अभिज्ञः = विज्ञाता, अस्तोति शेषः, सर्वजनप्रसिद्धान्येतानि राम-
कार्याणि नाऽस्माभिर्वर्णनीयानीति भावः । अत्र वक्तुमिष्टस्य रामदोषरूपस्य
वस्तुनः तिष्ठन्त्वित्यनेन निषेधाभावाद्द्वयमाण आक्षेपाऽलङ्कारः । तदुक्तं साहि-
त्यदर्पणे—'वस्तुनो वक्तुमिष्टस्य विशेषप्रतिपत्तये । निषेधाभास आक्षेपो वच्यमा-
णोऽपि द्विधा ॥' इति शार्दूलविक्रीडित वृत्तम् ॥ ३४ ॥

चन्द्रकेतुरिति । आः = फोपशोतकमव्ययमिदम्, तातापवादिन् = राम-
विषयकदोषवादिन्, अत एव भिन्नमर्याद = भिन्ना = वहाङ्गिता, मर्यादा = सदवाचरो
येन, तत्सम्बुद्धौ, 'तातापवाद्भिन्नमर्याद'ति पाठे—तातस्य = पितृचरणस्य,
रामस्येत्यर्थः, अपवादेन = निन्दया, भिन्नमर्याद, शिष्टं स्पष्टम् । अति हि = अत्यर्थ-
मेव, नाम = फोपशोतकमव्ययमिदं 'नाम प्राकारदसंभान्यद्वेषोपगमकुत्सने ।' इत्य-
मरः, प्रगल्भसे = श्रेष्ठो भवसि, 'गल्भ धाट्ये' इति धातोर्लट् ।

भारतेने नो अप्रतिष्ठत यशभाठ ये लोकने यत्र हा ह । गुरके साध बुद्धने वान पग पीठे
एठ ये, अथवा वालो के भारतेने वो निपुणताकी दो उरसे नो लोग जानकार है ॥ ३४ ॥

चन्द्रकेतु—ओह ! पिताजीकी निन्दा और शिष्टचारका उत्सृजन करनेपाठे ! तुम
शुद्ध ही जीठ हो रहे हो ।

लवः—अये ! मय्येव भ्रुकुटीमुखः संवृत्तः ।

सुमन्त्रः—स्फुरितमनयोः क्रोधेन । तथा हि ।

क्रोधेनोद्धतधूतकुन्तलभरः सर्वाङ्गजो वेपथुः

किञ्चित्कोकनदच्छदस्य सदृशे नेत्रे स्वयं रज्यतः ।

धत्ते कान्तिमिदं च वक्त्रमनयोर्भङ्गेन भिन्नं* भ्रुवो-

लव इति । भ्रुकुटीमुखः = कोपेन भ्रूमण्डयुक्त्वदनः, सदृश = संजातः ।

सुमन्त्र इति । अनयो = लवचन्द्रकेशोः, स्फुरितं = प्रादुर्भूतं, 'नपुंसके भावे क' इति कप्रत्यय, क्रोधस्फुरित योतयति—तथा हीति ।

क्रोधेनेति । क्रोधेन उद्धतधूतकुन्तलभरः सर्वाङ्गजो वेपथुः, स्वयं कोकन-दच्छदस्य किञ्चित् सदृशे नेत्रे रज्यत* । भ्रुवोः भङ्गेन भीमम् अनयोः इदं वक्त्रं च उद्भटलाञ्छनस्य चन्द्रस्य उद्भ्रान्तभृङ्गस्य कमलस्य च कान्ति धत्त इत्य-न्वयः । क्रोधेन = कोपेन, उद्धतधूतकुन्तलभरः = उद्धतं = सातिशयं, यथा तथा, धूताः = चलिताः, कुन्तलभराः = केशभाराः यस्मिन् सः, 'चिकुराः कुन्तलो वालः कच. केश. शिरोरुहः ।' इत्यमरः, सर्वाङ्गजः = समस्तशरीरोत्पन्नः, एता-दृशो वेपथुः = कम्पः, अस्तीति शेषः, 'चूडामण्डलवन्धन तरलयत्याकू-तंजो वेपथु'रिति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—आकृतजो वेपथुः चूडामण्डलवन्धन तरलयतीत्यन्वयः । आकृतजः = रिपुदमनाऽभिप्रायोत्पन्नः, वेपथुः = कम्पः, चूडामण्डलवन्धनं, चूडामण्डलस्य = शिखासमूहस्य, वन्धनं = ग्रन्थिम्, तरल-यति = चालयति इत्यर्थः । स्वयं = स्वभावादेव, कोकनदच्छदस्य = रकोत्पलपत्रस्य, 'रकोत्पलं कोकनदं', 'दलं पर्णं छदः पुमान्' इत्युभयत्राऽप्यमरः, किञ्चित् = ईषन्, सदृशे = तुल्ये, एतादृशे नेत्रे = नयने, रज्यतः = रक्ते भवतः, कोपेनेति शेषः । भ्रुवोः = भ्रूद्वयस्य, भङ्गेन = कौटिल्येन, भीमं = भयङ्करम्, अनयोः =

लव—अरे ! ये मेरे ऊपर ही भ्रुकुटी चढ़ाने लगे हैं ।

सुमन्त्र—इन दोनोंके क्रोधकी वृद्धि हो गई है । क्योंकि—

क्रोधसे केशको अतिशय हिलानेवाला समस्त शरीरमें उत्पन्न कम्प प्रकट हो रहा है । स्वभावसे ही रक्तकमलके पत्रके कुछ सादृश्यवाले दोनों नेत्र लाल हो रहे हैं । भ्रूमण्डसे

* 'कान्तिमण्डलाण्डिताण्डितयोर्भङ्गेन वक्त्रम्' इति पाठान्तरम् ।

अन्द्रस्योद्भट*लाञ्छनस्य कमलस्योद्भ्रान्तभृङ्गस्य च ॥३५॥

लवः—कुमार ! कुमार ! एह्येहि । विमर्दक्षमां भूमिमवतरावः ।

(इति निष्क्रान्ताः सर्वे ।)

इति महाकविभवभूतिविरचित उत्तररामचरिते कुमारविक्रमो नाम

पञ्चमोऽङ्कः ॥ ५ ॥

लवचन्द्रकेत्वो, इदम् = एतत्, वक्त्रं च = मुखं च, उद्भटलाञ्छनस्य = प्रकटकलङ्घस्य, एतादृशस्य चन्द्रस्य = चन्द्रमस, एवं च उद्भ्रान्तभृङ्गस्य = उद्भ्रान्ताः = ऊर्ध्वं भ्रमन्तः, भृङ्गा = भ्रमरा, यस्मिन्स्तस्य, तथाभूतस्य कमलस्य च = पद्मस्य च, कान्ति = शोभा, धत्ते = धारयति । अत्र 'कान्ति धत्ते' इत्यत्र असम्भवद्वस्तुष्वन्वयरूपो निदर्शनाऽलङ्कारः, कम्परकनेत्रतादिरूपैर्हेतुभिः क्रोध-रूपसाध्यस्य ज्ञानादनुमानाऽलङ्कारश्च, तथा च द्वयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ ३५ ॥

लव इति । एहि = आगच्छ, विमर्दक्षमा = युद्धयोग्याम्, अवतरावः = अव-
तोगी भवावः ।

इति श्रीशोपराजशर्मप्रणीतायामुत्तररामचरितव्याख्याया चन्द्र-

कलाऽऽख्याया कुमारविक्रमनामकः पञ्चमोऽङ्कः ॥ ५ ॥

नयदूर इन दोनोंके मुँह भी कलङ्घयुक्त चन्द्रकी और ऊपर भूमिनेवाले प्रमर्दसे युक्त कमलकी भी कान्तिकी धारण कर रहे हैं ॥ ३५ ॥

लव—कुमार ! कुमार ! आओ आओ, युद्धके योग्य भूमिमें इन दोनों उतर पड़े ।

(इसके अनन्तर लव जाते हैं ।)

यह कुमारविक्रमनामक पाचवो अङ्क समाप्त हुआ ॥ ५ ॥

षष्ठोऽङ्कः ।

(ततः प्रविशति विमानेनोज्ज्वलं विद्याधरमिथुनम् ।)

विद्याधरः—अहो नु खल्वनयोर्विकर्तनकुलकुमारयोरकाण्डकलह-
प्रचण्डयोरुद्द्योतितक्षत्रलक्ष्मीकयोरत्यद्भुतोद्भ्रान्तदेवासुराणि विक्रान्त-
विलसितानि । तथा हि प्रिये ! पश्य ।

ऋणज्मणितकङ्कणकणितकिङ्किणीक धनु-

तत इति । युद्धस्य 'दूराहान वधो युद्ध राज्यदेशादिविप्लवः ।' इति दृश्यत्व-
निपेधात् विष्कम्भकेन तदाह—विद्याधरमिथुनमित्यादिना । विद्याधरो देवयोनि-
विशेषः, स च विद्याधरी च विद्याधरौ, 'पुमान् क्षिया' इत्येकशेषः, तयोर्मिथुनम् =
द्वन्द्वम्, विमानेन = व्योमयानेन ।

विद्याधर इति । अहो = आश्चर्ययोत्कमव्ययमिदम् । अकाण्डकलहप्रच-
ण्डयोः = अकाण्डे = अनवसरे, यः कलहः = विरोधः, तेन प्रचण्डयोः = अतिशयि-
तकोपनयोः, उद्योतितक्षत्रलक्ष्मीकयोः = उद्योतिता = प्रकाशिता, क्षत्रलक्ष्मी-क्षत्रि-
यशोभा, ययोस्तयो, एतादृशयो, अनयोः = पुरःस्थितयो, विकर्तनकुलकुमा-
रयोः = सूर्यवशवालकयोः, लवचन्द्रकेत्वोरिति भावः । अत्यद्भुतोद्भ्रान्तदेवाऽसुरा-
णि = अत्यद्भुतेन = अतिविस्मयेन, उद्भ्रान्ताः = विमूढा, देवासुरा = अमरदैत्या,
यैस्तानि, विह्वलविलसितानि = वीरचरितानि, 'शूरोः वीरश्च विक्रान्तः' इत्यमरः,
'गत्यर्थाऽकर्मके'त्यादिना क्प्रत्ययः । अनयोरुभयोरपि पराक्रमेण देवादयोऽपि
कतरस्य जय कतरस्य पराजयश्च भविष्यतीति निश्चेतुमशक्ता सन्तो विस्मयपर-
वशा भवन्तीति भावः । पश्य पश्य = अवलोकय अवलोकय, विस्मये द्विरुक्तिः ।

ऋणदिति । ऋणज्मणितकङ्कणकणितकिङ्किणीकं ध्वनद्गुरुगुणाऽटनीकृतक-
रालकोलाहल धनुः वितत्य शरान् अविरतं किरतोः शूरयो पुन विचित्रं भुवन-
भीमम् आयोधनम् अभिवर्तत इत्यन्वयः । ऋणज्मणितकङ्कणकणितकिङ्किणीकं =
'ऋणज्मण' इति अव्यक्ताऽनुकरणशब्दः, स सजातोऽस्य तत्, 'तदस्य
संजात तारकादिभ्य इतच्' इति इतच्प्रत्ययः, ऋणज्मणितं = सजातऋणज्मण-
शब्दम्, यत् कङ्कण = करभूषणम्, तस्येव कणित = शब्दः, यासा ता, तादृश्यः
किङ्किण्यः = क्षुद्रघण्टिका, यरिमस्तत्, 'किङ्किणी क्षुद्रघण्टिका' इत्यमरः,

(अनन्तर विमानमें चढकर प्रकाशमान विद्याधरी और विद्याधर प्रवेश करते हैं ।)

विद्याधर—अहो ! अनवसरमें विरोध कर अतिशय क्रुद्ध, क्षत्रियशोभासे सम्पन्न
सूर्यवशके इन दोनों कुमारोंके, अतिशय आश्चर्यसे देवता और दैत्योंको भी मोहयुक्त
करनेवाले वीरचरित्र प्रकाशित हो रहे हैं । जैसे कि प्रिये ! देखो—

'क्षन क्षन' शब्द करनेवाले कङ्कणकी तरह शब्द करनेवाली किङ्किणियोंसे युक्त, भारी

ध्वनद्गुरुगुणाटनीकृतकरालकोलाहलम् ।
 वितत्य किरतोः शरानविरतं पुनः शूरयो-
 विचित्रमभिवर्तते भुवनभीममायोधनम् ॥ १ ॥
 जृम्भितं च विचित्राय मङ्गलाय द्वयोरपि ।
 स्तनयित्नोरिवामन्ददुन्दुभेन्दुमायितम् ॥ २ ॥
 तत्प्रवर्त्यतामनयोः प्रवीरयोरनवरतमविरलमिलितविकचकनकमल-

ध्वनद्गुरुगुणाटनीकृतकरालकोलाहल = ध्वनन् = शब्दं कुर्वन्, गुरु = महान्, गुण. = मौर्वी, यथा, तादृशी या अटनी = धनुष्कोटिः, 'कोटिरस्याटनी' इत्यमरः, तथा कृतः = विहितः, कराल. = भोषणः, कोलाहलः = कलकलः, यस्मि-स्तत्, एतादृश धनु. = कार्मुक, वितत्य = मण्डलीकृत्य, शरान् = बाणान्, अविरतं = निरन्तरं, किरतोः = प्रक्षिप्तोः, शूरयोः = वीरयोः, लवचन्द्रकेत्वोरित्यर्थः । 'अविरतरफुरच्चूडयोः' इति पाठान्तरं तत्र—अविरतं = निरन्तरम्, यथा तथा स्फुरन्त्यः = प्रचलन्त्य, चूडाः = शिखाः, ययोस्तयोरित्यर्थः, पुनः = भूयः, विचित्रम् = अत्यद्भुत, भुवनभीमं = भुवनेषु = लोकेषु, भीमम् = भयङ्करम्, आयो-धनं = युद्धम्, अभिवर्तते = सम्मुल विद्यत इति भावः । 'अभिवर्द्धत' इति पाठे संसृत वृद्धि प्राप्नोतीति भावः । अत्र उपमावृत्त्यनुप्रासयोः संसृष्टिः । पृथ्वी शृत्तं, 'जसौ असयला वसुग्रहयतिश्च पृथ्वी गुरुः ।' इति तल्लक्षणम् ॥ १ ॥

जृम्भितमिति । द्वयोरपि विचित्राय मङ्गलाय स्तनयित्नोरिव अमन्ददुन्दुभे-
 दुन्दुमायितं जृम्भितम् इत्यन्वयः । द्वयोरपि = उभयोरपि, लवचन्द्रकेत्वोरपीति
 भावः, विचित्राय = अत्यद्भुताय, मङ्गलाय = कल्याणाय, उत्साहवर्द्धनायेति भावः,
 स्तनयित्नोरिव = गर्जनेष्वेव, अमन्ददुन्दुभे = महाभेर्याः, दुन्दुमायितं = दुन्दुमेत्या-
 कारकः शब्दः, जृम्भितं = प्रवृत्तम्, 'विजृम्भितं च दिव्यस्य' इति पुस्तकान्तरपा-
 ठे—'दिव्यस्य' इत्येतत् 'दुन्दुभे' रित्यस्य विशेषण, शेष प्राग्वत् । उपमालङ्कारः ॥ २ ॥
 तदिति । तत् = तस्माद्धेतोः, प्रवीरयोः = महावीरयोः, अनयोः = लवचन्द्र-

मौर्वीको उन्मत्तमान करनेवाले और अग्र भागसे भयङ्कर कोलाहल करनेवाले धनुषको फेटाकर बागोंको लगातार छोटनेवाले इन दोनों वीर कुमारोंका फिर विचित्र (अनूठा) और लोचके लिए भयङ्कर सत्रान हो रहा है ॥ २ ॥

इन दोनों वीरोंके विचित्र कल्याणके लिए गर्जनेवाले मेघकी सङ्घश भारी भेरीका 'दुन्दु' शब्द चलान हो रहा है ॥ २ ॥

इस कारणसे इन दोनों महावीरोंके ऊपर घने, निळे हुए और खिले हुए सुवर्ण-कमलोंके

आश्चर्यम् । प्रवृत्त एवायमुच्चण्डवज्रखण्डावस्फोटपटुरटत्स्फुलिङ्गगुरु-
त्तालतुमुललेलिहानोज्ज्वलज्वालासंभारभैरवो भगवानुपबुधः । प्रचण्ड-
श्चास्य सर्वतः सपातः । तत्प्रियामशुकेनाच्छाद्य सुदूरमपसरामि (तया करोति ।)

ना=महाकेतूनाम् , अंशुकानि = सूक्ष्मवस्त्राणि, एव पटाः = शोभनवस्त्राणि,
तेषाम्, अवलीं = पङ्क्तिम्, 'उत्तरीये वस्त्रमात्रे सूक्ष्मवस्त्रेऽपि चाशुकम् ।' इति
रत्नमाला, दहति=भस्मीकरोति, उपमाऽलङ्कारः । पुस्तकान्तरेषु तु उत्तरार्द्धे—
'दधति ध्रुवाऽङ्कुशपटाऽश्र्वलोष्विमाः । क्षणकुङ्कुमच्छुरणविभ्रम शिखाः ।'
इति पाठस्तत्र—इमा शिखा ध्वजाऽङ्कुशपटाद्यलेषु क्षणकुङ्कुमच्छुरणविभ्रमं
दधतीत्यन्वयः । इमा = सन्निकृष्टस्याः, शिखा = वह्निज्वाला, ध्वजाऽङ्कुशपटा
द्यलेषु = ध्वजानाम्=महाकेतूनाम्, ये अङ्कुशा = तदाकारदण्डा, तेषां ये पटाः =
शोभनवस्त्राणि, तेषाम् अद्यलेषु=प्रान्तेषु, क्षणकुङ्कुमच्छुरणविभ्रम = क्षणं = कचि-
त्कालं यावत्, यत् कुङ्कुमच्छुरण=केसरसम्पर्कः, तस्य विभ्रमं = शोभाम्, दधति =
धारयन्ति । तत्र असम्भवद्वस्तुसम्बन्धरूपो निदर्शनाऽलङ्कारः । मञ्जुभाषिणी
वृत्तम्, 'सजसा जगौ भवति मञ्जुभाषिणी ।' इति तल्लक्षणम् ॥ ४ ॥

आश्चर्यमिति । उच्चण्डवज्रखण्डावस्फोटपटुरटत्स्फुलिङ्गगुरुः = उच्चण्डः =
अतिभयङ्करः, यः वज्रखण्डः = अशानिशकलम्, तस्य अवस्फोट = स्फोटनम्, स
इव पट्ट = प्रवलयम्, यथा तथा, रटन् = शब्दं कुर्वन्, स्फुलिङ्गगुरुः = कणवहुलः,
उत्तालतुमुललेलिहानोज्ज्वलज्वालासंभारभैरव = उत्तालम् = अत्युन्नत, तुमुलः =
सङ्कुलः, लेलिहानः = मृशं कवलनपर, उज्ज्वल = प्रदीप्त, यः ज्वालासम्भारः
अचिंसमूहः, तेन भैरवः = भयङ्करः, भगवान् = सामर्थ्यसम्पन्नः, उपबुधः = उपसिं-
सन्ध्यायाम्, बुध्यत इत्युपबुधः, अग्निरित्यर्थः, आहिताऽग्नयो हि अग्नि-
मुषसि प्रादुर्भूयन्ति, 'शोचिष्केश उपबुधः' इत्यमरः, प्रवृत्त एव = संलग्न एव ।
अस्य = अग्नेः, संपातः = सम्पतनं, 'सन्ताप' इति पाठे संदाह इत्यर्थः । प्रचण्डः =
अतितीक्ष्णः । अंशुकेन = वज्रेण, 'अङ्गेने'ति पाठे हस्तोरस्यलायवयवेनेत्यर्थः ।

आश्चर्यं है । अतिभयङ्कर वज्रखण्डके दूटनेके समान प्रबलतापूर्वक शब्द करते हुए और
चिनगारियोंसे अत्युन्नत और तुमुल तथा बारबार आस करनेवाले प्रदीप्त ज्वालासमूहसे
भयङ्कर ये भगवान् अग्निदेव प्रकट हुए हैं । इनका सब ओर भयङ्कर संपात (गमन) हो
रहा है । इस कारण प्रियाको कपड़ेसे ढाँककर दूर चला जाता हू (वैसा ही करता है) ।

विद्याधरी—दिष्टिया एदेण विमलमुत्तासेअसीअलसिणिद्धमसिणमंस-
लेण णाहदेहप्पसेण आणन्दसंदलितदघुण्णमाणवेअणाए अद्धोदिदोएव्व अन्द-
रिदो मे संदावो । (दिष्ट्या एतेन विमलमुक्ताशैलशीतलस्निग्धममृणमासलेन नाय-
देहस्पर्शानानन्दसंदलितघूर्णमानवेदनाया अर्धोदित एवान्तरितो मे सन्तापः ।)

विद्याधरः—अयि ! किमत्र मया कृतम् ? अथवा ।

न किञ्चिदपि कुर्वाणः सौख्यैर्दुःखान्यपोहति ।

तत्तस्य किमपि द्रव्य यो हि यस्य प्रियो जनः ॥ ५ ॥

विद्याधरी—कहं अविरलविलोलघुण्णमाणविज्जुल्लदाविलासमंसलेहिं
मत्तमऊरकएठसामलेहिं श्रोत्यरीअदि णभोद्धणं जलहरेहिं ? (कममविरलवि-

विद्याधरीति । दिष्टया = भाग्येन, विमलमुक्ताशैलशीतलस्निग्धममृणमास-
लेन = विमलः = निर्मलः, यः मुक्ताशैलः = मौक्तिकपर्वत, 'मौक्तिकसर' इति पाठे
हार इत्यर्थः, स इव शीतलः = शीतः, स्निग्धः = स्नेहयुक्तः, ममृणः = कोमलः, तथा
मासलक्ष = पुष्ट, तेन, नायदेहस्पर्शेन = नायदेहस्य = पतिशरीरस्य, स्पर्शेन = आमर्श-
नेन, आनन्दसंदलितघूर्णमानवेदनाया = आनन्देन = स्पर्शजन्यमुखेन, संदलिता =
विनष्टा, घूर्णमाना = प्रसरन्ती, वेदना = दुःखम्, यस्यास्तस्या, एतादृश्या मे = विद्या-
धर्या, अर्धोदित एव = किञ्चिदुत्पन्न एव, सतापः = दाहः, अन्तरितः = तिरोहितः ।

विद्याधर इति । अयि = कोमलाऽऽमन्त्रणद्योतकमिदमव्ययम् । किं कृतं =
किमनुष्ठितं, न किमपीति भावः । अथवा = यद्वा ।

न किञ्चिदपीति । श्लोकोऽयं द्वितीयाऽऽद्ये श्रीरामपठितो व्याख्यातपूर्वध
तत्रैव (पृ० ११० तमे) द्रष्टव्यः ॥ ५ ॥

विद्याधरीति । अविरलविलोलघूर्णमानविज्जुल्लदाविलासमासलै = अविरलं =

विद्याधरी—कुछ ही उत्पन्न हो कर मेरा सन्तान भाग्यसे निराश नौतीके पक्षधके सद्व्य
ठग्या, चिन्ता, कोमल और पुष्ट पतिदेहके इस शरीरसदृशसे आनन्दके कारण फैला हुआ हुई
वेदनाके दूर होनेसे विनष्ट हो गया है ।

विद्याधर—भरी ! इसने मेने क्या किया है ? अथवा—

धो मनुष्य जिसका प्यारा है, वह कुछ न करके हुआ भी सामान्यमात्रसे उत्पन्न हुआ है
दु जोका नाश करता है, उस कारणसे वह उत्पन्न अनिर्भवनीय पदार्थ है ॥ ५ ॥

विद्याधरी—जिस तरह गिरधर चन्द्र और धृतराजो हुई किञ्चिदपि के जनकमेसे पुष्ट और

१ विद्याकल्पेन मरुता मेघानां भूयसामपि ।

२ ब्रह्मणीव विवर्तानां कापि प्रविलयः कृतः ॥ ६ ॥

विद्याधरी—गाध^१ को दाणि एसो ससंभमोक्लिखत्तकरम्भमदुत्तरीश्र-
ञ्चलो दूरदो एव्व महुरसिणिद्धयअणपडिसिद्धजुद्धव्वावारो एदाण अन्दरे वि-
माणवर ओदरावेदि ? (नाथ । क इदानोमेय ससंभमोत्क्षिप्त करभ्रमदुत्तरीयाञ्चलो
दूरत एव मधुरस्निग्धवचनप्रतिषिद्धयुद्धव्यापार एतयोरन्तरे विमानवरमवतारयति ?)

विद्याकल्पेनेति । विद्याकल्पेन मरुता भूयसाम् अपि मेघाना विवर्ताना
ब्रह्मणि इव कापि प्रविलयः कृत इत्यन्वयः । विद्याकल्पेन = तत्त्वमस्यादिवा-
क्यविहितेन तत्त्वज्ञानसदृशेन, मरुता = वायुना, भूयसामपि = बहूनामपि, मेघाना =
जलदाना, विवर्ताना = ब्रह्मणि कल्पिताना नामरूपाऽऽत्मरूपद्वयपदार्थाना, ब्रह्मणि
इव = निर्विशेषसन्मात्रे कूटस्थचैतन्य इव, कापि = कुत्रापि स्थले, प्रविलय =
निवृत्तिः, 'विप्रलय' इति पाठान्तरेऽप्ययमेवाऽर्थः, कृत = विहित । यथा ब्रह्मनिष्ठ-
गुरूपदेशवशात्प्राप्तेन तत्त्वमस्यादिमहावाक्योत्पन्नेन तत्त्वज्ञानेन नामरूपात्मकानां
निवृत्तिलानामपि प्रपञ्चाना ब्रह्मणि लयो भवति तथैव चन्द्रकेतुप्रयुक्तेन वायव्यात्त्रेण
लवप्रयुक्तस्य वाष्णात्त्रस्य कुत्रापि प्रविलयः सजात इति भावः । अत्र पूर्वार्द्धे उत्तरार्द्धे
च स्थितयोर्द्वयोरुपमयोः सङ्करः ॥ ६ ॥

विद्याधरीति । ससंभ्रमात्क्षिप्त करभ्रमदुत्तरीयाञ्चलः = ससंभ्रमम् = सत्वरं यथा
तथा, उत्क्षिप्त = ऊर्ध्वं प्रेरित, य कर = पाणि, तेन भ्रमन् = घूर्णन्, उत्तरी-
याञ्चलः = प्रावारप्रातः, येन स, "पट्टकाञ्चल" इति पाठे राजवत्प्रान्त इत्यर्थः,
उत्तरीयाञ्चलभ्रामणं च युद्धनिवारणार्थं बोध्यम् । मधुरस्निग्धवचनप्रतिषिद्धयुद्ध-
व्यापार = मधुराणि = प्रियाणि, स्निग्धानि = स्नेहपूर्णानि, यानि वचनानि =
वाक्यानि, तै प्रतिषिद्ध = निषिद्ध, युद्धव्यापार = समरक्रिया, येन स, एतयोः =
लवचन्द्रकेत्वोः, अन्तरे = मध्ये, विमानवरं = व्योमयानप्रधान, पुष्पकमिति भावः,
अवतारयति = आरोहयति ।

जिम तरह तरुज्ञान ब्रह्मकल्पित नामरूपात्मक पदार्थोक्ता ब्रह्ममें लय कर देता है, उसी
तरह वायुने भी बहुसंख्यक मेघोंका कहींपर लय कर दिया है ॥ ६ ॥

विद्याधरी—नाथ ! अभी यह कौन दूरसे ही शोचनासे ऊंचे किन्ने हुए हाथसे उत्तरीयको
दिखाता हुआ मोठे और स्नेहपूर्ण वचनसे युद्धक्रियाका निषेध कर इन दोनोके बीचमें श्रेष्ठ
विमान (पुष्पक) को उतार रहा है ।

विद्याधरः—(इत्य ।) एष शम्भूक्तवधात्प्रतिनिवृत्तो रघुपतिः ।
 शान्तं महापुरुषसंगदितं निशम्य तद्गौरवात्समुपसंहृतसंप्रहारः ।
 शान्तो लवः, प्रणत एव च चन्द्रकेतुः कल्याणमस्तु सुतसगमनेन राज्ञः ॥
 तदितस्तावदेहि । (इति निश्चान्तौ ।)

विष्कम्भकः ।

विद्याधरः । शम्भूक्तवधात् = शम्भूक्तवधं कृत्वा, 'रघ्व् लोपे कर्मण्यधिकरणे च' इति पञ्चमी, रघुपतिः = रामः ।

शान्तमिति । शान्तं महापुरुषसंगदितं निशम्य तद्गौरवात् समुपसंहृतसंप्रहारः लवः शान्तः, चन्द्रकेतुश्च प्रणत एव, सुतसंगमनेन राज्ञ् कल्याणम् अस्तु इत्यन्वयः । शान्तं = कठोरतारदितं, महापुरुषसंगदितं = महापुरुषेण = रामेण, संगदितम् = अनुचारितम्, वचनमिति शेषः, निशम्य = श्रुत्वा, तद्गौरवात् = तस्य रामस्य, गौरवान् = गुरुत्वाद्भेदोः, रामविषयकपूज्यत्वमुद्देशेति भावः, समुपसंहृतसंप्रहारः = समुपसंहृतः = संत्यक्तः, संप्रहारः = युद्धम्, येन सः, एतादृशो लवः = चन्द्रकेतुरितिन्द्रो, शान्तः = शान्तिं प्राप्तः, एतेन लवस्य दिनयो व्यज्यते । चन्द्रकेतुश्च = लक्ष्मणपुत्रश्च, प्रणत एव = रक्ष्मि प्राणमीदेव । सुतसगमनेन = सुताभ्यां = लवचन्द्रकेतुभ्यां सुतानाम्-ना वा, उगमनं = समागमः, तेन, राज्ञ् = वृषस्य, रामचन्द्रस्येशयः, कल्याण = मङ्गलम्, अस्तु = भवताम्, रामो लवम् 'अयं गतपुत्र' इति परिभिन्नोदितेति भावः, विशाभरेण ग्रातन्वात्पुत्रेत्युक्तिः । अत्र लवचन्द्रकेतोरौप्यरूपस्य भास्य प्रथमो रामविषयकरतेरङ्गमिति समाहितमलङ्कारः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ ७ ॥

विष्कम्भक इति । मध्यमपादान्या विद्याधरदम्पतिभ्या प्रयोजितत्वाद्भुद्विष्कम्भकः । विष्कम्भकप्रधानं यत् सति सतिमदर्पणे—'दृष्टतत्पदमानाना कथा-यानां निदर्शनं । सतिताप्यस्तु विष्कम्भ आदावष्टस्य दृष्टित ॥' इति । शुद्ध-

विद्याधर—(इत्य ।) शम्भूक्तवधात्प्रतिनिवृत्तो रघुपतिः इति ।

शान्तं महापुरुषसंगदितं निशम्य तद्गौरवात्समुपसंहृतसंप्रहारः लवः शान्तः, चन्द्रकेतुश्च प्रणत एव, सुतसंगमनेन राज्ञ् कल्याणम् अस्तु इत्यन्वयः । शान्तं = कठोरतारदितं, महापुरुषसंगदितं = महापुरुषेण = रामेण, संगदितम् = अनुचारितम्, वचनमिति शेषः, निशम्य = श्रुत्वा, तद्गौरवात् = तस्य रामस्य, गौरवान् = गुरुत्वाद्भेदोः, रामविषयकपूज्यत्वमुद्देशेति भावः, समुपसंहृतसंप्रहारः = समुपसंहृतः = संत्यक्तः, संप्रहारः = युद्धम्, येन सः, एतादृशो लवः = चन्द्रकेतुरितिन्द्रो, शान्तः = शान्तिं प्राप्तः, एतेन लवस्य दिनयो व्यज्यते । चन्द्रकेतुश्च = लक्ष्मणपुत्रश्च, प्रणत एव = रक्ष्मि प्राणमीदेव । सुतसगमनेन = सुताभ्यां = लवचन्द्रकेतुभ्यां सुतानाम्-ना वा, उगमनं = समागमः, तेन, राज्ञ् = वृषस्य, रामचन्द्रस्येशयः, कल्याण = मङ्गलम्, अस्तु = भवताम्, रामो लवम् 'अयं गतपुत्र' इति परिभिन्नोदितेति भावः, विशाभरेण ग्रातन्वात्पुत्रेत्युक्तिः । अत्र लवचन्द्रकेतोरौप्यरूपस्य भास्य प्रथमो रामविषयकरतेरङ्गमिति समाहितमलङ्कारः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ ७ ॥

इति चन्द्रकेतुः शान्तः शान्तः इति ।

विष्कम्भकमस्य वृत्तम् ।

(ततः प्रविशति रामो लवः प्रणतध्वन्द्वे तु यः ।)

रामः—(पुष्पकादचतरन् ।)

दिनकरकुलचन्द्र चन्द्रकेतो ! सरभसमेहि दृढ परिष्वजस्व ।

तुहिनशकलशीतलैस्तवाङ्गैः शममुपयातु ममापि चित्तदाहः ॥ ८ ॥

(उत्थाप्य सस्नेहास्र परिष्वज्य ।) अप्यनामय नूतनदिव्याह्वायोधनस्य तव ?

विष्कम्भकलक्षणमपि तत्रैव—‘मध्येन मध्यमाभ्या वा पात्राभ्या सप्रयोजितः । शुद्धः स्यात्’ इति ।

दिनकरेति । दिनकरकुलचन्द्र हे चन्द्रकेतो ! सरभसम् एहि, दृढं परिष्वजस्व । तुहिनशकलशीतलैः, तव अङ्गैः मम चित्तदाहः अपि शमम् उपयातु इत्यन्वयः । दिनकरकुलचन्द्र = दिनकरकुलस्य = सूर्यवंशस्य, चन्द्र = चन्द्रतुल्याहादक, हे चन्द्रकेतो ! सरभस = वेगपूर्वकम्, एहि = आगच्छ, दृढं = गाढ परिष्वजस्व = आलिङ्ग, मामिति शेषः । आलिङ्गनप्रयोजनमुपपादयति—तुहिनेति । तुहिनशकलशीतलैः = तुहिनस्य = हिमस्य, शकलैरिव = खण्डैरिव, शीतलैः = शीतैः, तव = चन्द्रकेतो, अङ्गैः = शरीरावयवैः, मम = अतिशयसन्तापयुक्तस्य रामस्य, चित्तदाहोऽपि = सीताविरहजन्यो मनस्तापोऽपि, शरीरदाहमात्रस्य का कथेति भावः । शम = शान्तिम्, उपयातु = प्राप्नोतु । अत्रोपमाऽर्थापत्तिलाटाऽनुप्रासानामलङ्काराणा मिथोऽनपेक्षया स्थितैः ससृष्टिः । पुष्पिताग्रा वृत्तम् ॥ ८ ॥

उत्थाप्येति । परिष्वज्य = आलिङ्गय । नूतनदिव्याह्वाऽऽयोधनस्य = नूतनं = नवीनम्, दिव्याह्वैः = अलौकिकाऽऽयुधैः, आयोधन = संग्रामः, यस्य स इति बहुव्रीहिः, एतादृशस्य तव = चन्द्रकेतो, अनामयम् अपि = आरोग्यमस्ति किमित्यर्थः, ‘ब्राह्मण कुशलं पृच्छेत्क्षत्रवन्धुमनामयम् ।’ इति स्मृते रामकर्तृकध्वन्द्वकेतुं प्रति कुशलप्रश्नः संगच्छते ।

(तव रामच द्रजो, लव और नमस्कार करते हुए चन्द्रकेतु प्रवेश करते हैं ।)

राम—(पुष्पकसे उतरते हुए)

सूर्यवंशके चन्द्ररूप हे चन्द्रकेतो ! जल्दी आओ और दृढ आलिङ्गन करो । वरफके डकढेके समान ठण्डे तुम्हारे अङ्गोंसे मेरा मनका ताप भी शान्तिको प्राप्त करे ॥ ८ ॥

(उठाकर स्नेहसे आँसू गिराते हुए आलिङ्गन कर) दिव्य अस्त्रोंसे नूतन संग्राम करनेवाले तुम्हारा अनामय (स्वास्थ्य-आरोग्य) है न ?

चन्द्रकेतुः—अभिवादये । कुशलमत्यद्भुतप्रियवयस्यलाभाभ्युदयेन । तद्विज्ञापयामि मामिव विशेषेण स्निग्धेन चक्षुषा पश्यत्वमु वीरमनरालसाहसं तातः ।

राम—(त्वं निरूप्य ।) दिष्ट्या अतिगम्भीरमधुरकल्याणाकृतिरयं वयस्यो वत्सस्य ।

प्रातुं लोकानिच परिणतः कायवान्त्रवेदः

ज्ञानो धर्मः श्रित इत तनु ब्रह्मकोशस्य गुप्त्यै ।

चन्द्रकेतुरिति । अत्यद्भुतप्रियवयस्यनाभाऽभ्युदयेन = अत्यद्भुतस्य = अत्याश्चर्यकरस्य, प्रियवयस्यस्य=हृषमित्रस्य, यो लाभः=प्राप्तिः, न एव अभ्युदयः उजति, तेन । विज्ञापयामि = निवेदयामि, स्निग्धेन = स्नेहयुक्तेन, अनरालसाहसम् = अनरालम् = अकुटितम्, साहसं = दुष्करं कर्म, यस्य तम्, 'अरालं गुञ्जितं जिह्वम्' इत्यमरः, 'साहसं तु दमे दुष्करकर्मणि । अविमृश्यतौ धाष्ट्ये इति हेमः, असुं = पुर स्थं, वीरं = लवमित्यर्थः ।

राम इति । निरूप्य=दादा । अतिगम्भीरमधुरकल्याणाकृति = अतिगम्भीरा = असौभणोया, मधुरा = सौन्दर्योपेता, कल्याणी = सुलक्षणा, आकृतिः = आकारो यस्य सः ।

प्रातुमिति । लोकान् प्रातुं परिणतः कायवान् अत्रवेद इव, ब्रह्मकोशस्य गुप्त्यै तनु श्रित क्षात्रो धर्म इव, सामर्थ्याना समुदय इव, गुणाना समयो वा, जगत्पुण्यनिर्माजराशिः आविर्भूय स्थित इत इत्यन्वयः । लोकान् = भुवनानि, प्रातुं = रक्षितु, परिणतः = परिणाम गतः, नररूप गत इत्यर्थः, अत्रवेद इव = धनुर्वेद इव, कायवान् = मूर्तिमान् सन्, ब्रह्मकोशस्य = वेदसमूहस्य, 'वेदस्तस्यं तपो मन्त्र, ब्रह्मा विप्रः प्रजापतिः ।' इत्यमरः, गुप्त्यै = रक्षणाय, तनुं = शरीरं, श्रितः = आश्रितः, क्षात्रः = क्षयसन्त्यन्धी, धर्मं ज्य = स्वभाव इव, शौर्वादिरूप इव

चन्द्रकेतु—अभिवादये । कुशलमत्यद्भुतप्रियवयस्यलाभाभ्युदयेन । तद्विज्ञापयामि मामिव विशेषेण स्निग्धेन चक्षुषा पश्यत्वमु वीरमनरालसाहसं तातः ।

राम—(त्वं निरूप्य ।) दिष्ट्या अतिगम्भीरमधुरकल्याणाकृतिरयं वयस्यो वत्सस्य ।

प्रातुं लोकानिच परिणतः कायवान्त्रवेदः

ज्ञानो धर्मः श्रित इत तनु ब्रह्मकोशस्य गुप्त्यै ।

सामर्थ्यानामिव समुदयः, संचयो वा गुणाना-

माविर्भूय स्थित इव जगत्पुण्यनिर्माणराशिः ॥ ६ ॥

लवः—(स्वगतम् ।) अहो पुण्यानुभावदर्शनोऽय महापुरुषः ।

आश्वास इव भक्तीनामेकमायतन महत् ।

प्रकृष्टस्येव धर्मस्य प्रसादो मूर्तिसुन्दरः ॥ १० ॥

आश्चर्यम् ।

इति भावः, सामर्थ्याना = प्रारब्धकार्यनिर्वाहशक्तीनाम्, समुदाय इव = समूह इव, गुणानां = वैर्यादीनां, सञ्चयो वा = समूह इव, जगत्पुण्यनिर्माणराशिः = जगता = लोकानाम्, यानि पुण्यनिर्माणानि = धर्मानुष्ठानानि, तेषां राशिः = पुञ्ज, आविर्भूय = प्रत्यक्षीभूय, स्थित इव = विद्यमान इव, अयं वत्सस्य वयस्य इति पूर्व-वाक्यांशेनान्वयः । अयं कोऽपि लोकोत्तरः पुरुष इति भावः । अत्र पद्मानामपि गुणोत्प्रेक्षाणां मिथोऽनपेक्षया संसृष्टिः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥ ६ ॥

लव इति । अहो = आश्चर्यशोतकोऽयं निपातः, पुण्यानुभावदर्शनः = पुण्ये = पवित्रे, अनुभावदर्शने = प्रभावविलोकने, यस्य स' ।

आश्वास इति । भक्तीनाम् आश्वास इव, एकं महत् भक्तीनाम् आयतनं च, प्रकृष्टस्य धर्मस्य मूर्तिसुन्दरः प्रसाद इव इत्यन्वयः । भक्तीना = श्रद्धानाम्, आश्वास इव = जनकस्थानसुखमिव, एकम् = अद्वितीयं, महत् = विपुलम्, भक्तीनां = श्रद्धानाम्, आयतनं च = आधारश्च, 'आश्वासःस्नेहभक्तीनाम्' इति पाठे स्नेहस्य = प्रेम्णः, शिष्टं सुगमम् । 'प्रकृष्टस्य = लोकोत्तरस्य, धर्मस्य = पुण्यस्य, मूर्त्या = शरीरेण, सुन्दरः = रुचिरः, 'संचर' इति पाठे—संचरणशील इत्यर्थः । प्रसाद इव = प्रसन्नता इव, महापुरुषेऽस्मिन् धर्मो मूर्तिमान् सन् सञ्चरतीति भावः । अत्रोत्प्रेक्षाऽलङ्कारः ॥ १० ॥

करनेके लिए देहधारी क्षत्रियधर्मके समान; पराक्रमोंके समुदायके तुल्य, धैर्य आदि गुणोंके सञ्चयके सदृश, और लोकोंके धर्मानुष्ठानोंका समूह प्रकट होकर स्थित है ॥ ९ ॥

लव—(मन ही मन) अहो ! ये महापुरुष पवित्र सामर्थ्य और दर्शन से युक्त हैं ।

ये श्रद्धाओंके सुखजनक स्थानके सदृश, श्रद्धाओंके अद्वितीय और महान् आधार तथा लोकोत्तर धर्मकी मूर्तिमती प्रसन्नताके सदृश हैं ॥ १० ॥

आश्चर्य है ।

विरोधो विश्रान्तः, प्रसरति रसो निर्वृतिघन-
स्तदौद्धत्ये कापि व्रजति, विनयः प्रह्वयति माम् ।

ऋटित्यस्मिन्ष्टे किमिति परवानस्मि, यदि वा

महार्घस्तोर्थानामिव हि महतां कोऽप्यतिशयः ॥ ११ ॥

रामः—तत्किमयमेकपद एव मे दुःखविश्राम इत्याद्युपस्नेहयति च
कुतोऽपि निमित्तादन्तरात्मानम् ? अथवा 'स्नेहश्च निमित्तसव्यपेक्ष' इति
विप्रतिपिद्धमेतत् ।

विरोध इति । विरोधो विश्रान्तः, निर्वृतिरसो रसः प्रसरति, तन् औद्धत्ये
कापि व्रजति, विनयो मा प्रह्वयति, अस्मिन् दृष्टे किमिति ऋटिते परवान् अस्मि,
यदि वा हि तीर्थानाम् इव महतां कोऽपि महार्घः अतिशय इत्यन्ययः । विरोधः =
वैर, 'वैरं विरोधो विद्वेष' इत्यमरः, विश्रान्तः = विरतः । निर्वृतिघनः = निर्वृत्या =
'प्रानन्देन, घनः=सान्द्रः', एतादृशो रसः=अनुरागः, प्रसरति=विनयति, अयं शान्त्या-
त्यस्य भावस्योदयः । तत्=प्राग्भवम्, औद्धत्ये=दर्पे, कापि=कुत्रापि, व्रजति =
गच्छति, एतद्दर्शनेनैव दर्पो दूरीभूतः, इयं भावशान्तिः । विनयः=नम्रता, मा = लवं,
प्रह्वयति=नमयति । अस्मिन्=पुरःस्थिते महामुहुरे, दृष्टे=अवलोकिते एव, किमिति=
येन हेतुना, ऋटिति=सत्त्वर, परवान्=पराधीनप्रायः, अस्मि=भवामि । यदि वा =
अथवा, हि=यत्, तीर्थानाम् इव = पुण्यक्षेत्राणाम् इव, महतां = महामुहुराणां, कोऽ-
पि = लोकोत्तरः, महार्घः = महामूल्याय, अतिशयः=उत्कर्षः, नमतीति शेषः । अत्रो-
पमाऽर्थान्तरन्यासयोः सङ्करः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ११ ॥

राम इति । एकपद एव = एकस्मिन्क्षण एव, अन्वयपदमेतत्, दुःखवि-
श्राम = दुःखस्य = शीतलपिण्डोत्पन्नायाः पीयूषा, विश्रामः = विश्रान्तिम्, वि-
श्राम' इत्यत्र भ्रम एव धाम', स्वार्थे अण्, ततो विशिष्टः धामा विश्राम इति
गतिप्रमासः, अन्वया यत्रि 'नोदात्तोपदेशाच्चेत्यादिना निषेधेन एदेर्नन-
त्वादपाणिनोक्त्याऽऽह ॥ संज्ञायेतेति । कुतोऽपि = अनिर्वाच्यत्वात्, निमित्तात् =
हेतोः, अन्तरात्मानम् = अन्तःकरणम्, उपस्नेहयति = स्नेहयुक्तं करोति । निमि-

परं ज्ञानं वा मया, न निश्चयं मुञ्चते तत्र अनुरागः सन् रसा इ, परं दर्शयती परं च य-
नया हे अत्र नमयं मुने मुञ्चते रसा हे, इत्येव इत्येव न ज्ञाने यतो ज्ञानेन परमानं ही
नया हे । अथवा यत्रि त्वानोक्त्या एतद् महापुण्येन चोर्षं बहुभूय न च न हीय हे ॥ ११ ॥

राम—एव वा अथ महतां हा कुतोऽपि तम इति हे, विही ज्ञाने न न न इत्येव
रानेन न च न ही हे, अथवा 'स्नेहश्चरत्तो अथवा परमा हे' एव निश्चयः हे ।

व्यतिपजति पदार्थानान्तर कोऽपि हेतु-
न खलु बहिरुपाधीन्प्रीतय संश्रयन्ते ।

विकसति हि पतङ्गस्योदये पुण्डरीक

द्रवति च हिमरश्मावुद्गते चन्द्रकान्तः ॥ १२ ॥

लवः—चन्द्रकेतो ! क एते ?

त्तसव्यपेक्षः = व्यपेक्षया सह वर्तत इति सव्यपेक्षः, निमित्तेन = कारणेन, सव्य-
पेक्षः = व्यपेक्षायुक्तः, इत्येतत् = इतीदं, विप्रतिपिद्धं = विशेषेण विरुद्धम्, स्वा-
भाविकोऽपि प्रणयो न कमपि हेतुमपेक्षत इति भावः ।

व्यतिपजतीति । आन्तर कोऽपि हेतु- पदार्थान् व्यतिपजति, प्रीतयः बहि-
रुपाधीन् न संश्रयन्ते खलु । हि पतङ्गस्य उदये पुण्डरीक विकसति । हिमरश्मौ
उद्गते चन्द्रकान्तो द्रवति इत्यन्वयः । आन्तरः = अभ्यन्तरस्यः, कोऽपि = निर्वक्तु-
मशक्यः, हेतु = कारण, पदार्थान् = वस्तूनि, व्यतिपजति = परस्परसंलग्नान्
करोति, 'पञ्च सङ्गे' इति धातोरन्तर्भावितभ्यर्थे लट्, 'दशसञ्जस्वजा शपि'
इति नलोप, 'उपसर्गात्तुनोती' त्यादिना पत्वम्, प्रीतयः = स्नेहाः, बहिरुपा-
धीन् = बाह्यधर्मान्, पुत्रमित्रकूलत्रत्वादिहेतूनि भावः, न संश्रयन्ते = स्वोत्पा-
दकत्वेन नाऽपेक्षन्त इति भावः, खलु = निश्चयेन । हि = यस्मात्कारणात्, पत-
ङ्गस्य = सूर्यस्य, 'पतङ्गौ पक्षिसूर्यो च' इत्यमरः, उदये = उदयगते, पुण्डरीक =
श्वेतकमलं, विकसति = उन्मीलति । हिमरश्मौ = चन्द्रे, उद्गते = उदिते सति,
चन्द्रकान्तः = चन्द्रकान्ताऽऽख्यो मणिविशेषः, द्रवति = आर्द्रा भवति । सूर्योदये
पञ्चस्य विकासधन्द्रोदये चन्द्रकान्तमणोर्द्रवीभावश्च यथा हेतुनिरपेक्षस्तथैव एतस्य
वालस्यावलोकनेन सञ्जातोऽयं मदीयस्नेहो न कमपि हेतुमपेक्षते, अपि तु
स्वाभाविको मत्स्नेह इति भावः । अत्र द्वाभ्यां विशेषाभ्यां सामान्येनार्थसमर्थन-
रूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । मालिनी वृत्तम् ॥ १२ ॥

लव इति । क एते इत्यत्र आदरार्थक बहुवचनम् ।

भीतर रहा हुआ कोई कारण पदार्थोंको परस्पर मिलाता है, प्रेम बाहरके कारणोंका
आश्रय नहीं करता । क्योंकि—सूर्यके उदय होनेपर श्वेत कमल खिलता है और चन्द्रके उदित
होनेपर चन्द्रकान्त मणि पिघलता है ॥ १२ ॥

लव—चन्द्रकेतुजी ! ये कौन हैं ?

चन्द्रकेतुः—प्रियवयस्य । ननु तातपादाः ।

लयः—ममापि धर्मतस्तथैव, यतः प्रियवयस्येति भवतोक्तम् । किंतु चत्वारः किल भवन्त्येवव्यपदेशभागिनस्तत्रभवन्तो रामायणकथापुरुषाः । तद्विशेषं ब्रूहि ।

चन्द्रकेतुः—ज्येष्ठतात इत्यवेहि ।

लयः—(सोल्लासम् ।) कथं रघुनाथ एव ? विष्टया सुप्रभातमद्य, यद्यं देवो दृष्टः । (नमिनय निर्वर्ण्य) तात ! प्राचेतसान्तेयासी लयोऽभिवाद्यते ।

रामः—आयुष्मन् ! एषेहि । (इति सत्तेदमालिङ्ग्य ।) अयि वत्स ! कृतमत्यन्तविनयेन । अद्नेन मामपरिश्रथ परिस्मस्य ।

चन्द्रकेतुरिति । तातपादा = पितृचरणाः ।

लय इति । धर्मत = वयस्यधर्मतः, तथैव = तातपादा एव, एवंव्यपदेशभागिनः=तातपादेतिवद्भाज । तत्रभवन्त = पूजनाया, रामायणकथापुरुषाः = रामायणस्य = तदाद्यग्रन्यस्य, वा कथा, तस्या पुरुषाः=प्रधानपात्राणि । तन्=तस्मादेतो, विशेषं ब्रूहि=विशेषणान्ना सूचय, चतुर्षु रात्रेषु कोयऽनिति प्रतिपादयेति भावः ।

चन्द्रकेतुरिति । अवेहि = जानाहि ।

लय इति । सोल्लास = चर्चम् । रघुनाथ एव = राम एव । सुप्रभातं = शोभन विभातम्, देव = महाराजः । प्राचेतसान्तेयासी = वाल्मीकिशिष्यः, अभिवाद्यते = प्रणमति, भवन्तिति शेषः ।

राम इति । एहि एहि = आगच्छ आगच्छ, अनुकम्पाया द्विवक्तिः । कृतम् = अलम्, 'अत्यन्तविनयस्य नास्त्याऽदयस्तेति भावः' । अपरिश्रथम् =

चन्द्रकेतुः—प्रियवयस्य । ननु तातपादाः ।

लयः—ममापि धर्मतस्तथैव, यतः प्रियवयस्येति भवतोक्तम् । किंतु चत्वारः किल भवन्त्येवव्यपदेशभागिनस्तत्रभवन्तो रामायणकथापुरुषाः । तद्विशेषं ब्रूहि ।

चन्द्रकेतुः—ज्येष्ठतात इत्यवेहि ।

लयः—(सोल्लासम् ।) कथं रघुनाथ एव ? विष्टया सुप्रभातमद्य, यद्यं देवो दृष्टः । (नमिनय निर्वर्ण्य) तात ! प्राचेतसान्तेयासी लयोऽभिवाद्यते ।

रामः—आयुष्मन् ! एषेहि । (इति सत्तेदमालिङ्ग्य ।) अयि वत्स ! कृतमत्यन्तविनयेन । अद्नेन मामपरिश्रथ परिस्मस्य ।

परिणतकठोरपुष्करगर्भच्छदपीनमसृणसुकुमारः।

नन्दयति चन्द्रचन्दननिष्यन्दजडस्तत्र स्पर्शः ॥ १३ ॥

लवः—(स्वगतम् ।) ईदृशो मां प्रत्यमीपामकारणस्नेहः । मया पुनरेभ्य एवाभिद्रोगधुमज्ञेनायुधपरिग्रहं कृतं । (प्रकाशम् ।) मृष्यन्तां त्विदानीं लवस्य बालिशता तातपादाः ।

अशिथिलं, दृढमिति भावः, परिम्भस्व = आलिङ्ग ।

परिणतेति । परिणतकठोरपुष्करगर्भच्छदपीनमसृणसुकुमारः चन्द्रचन्दननिष्यन्दजडः तव स्पर्शं नन्दयति इत्यन्वयः । परिणतकठोरपुष्करगर्भच्छदपीनमसृणसुकुमारः = परिणत = विकसितम्, कठोरं = सपूर्णम्, यत् पुष्करं = पत्रम्, तस्य गर्भच्छद इव = अभ्यन्तरस्यपत्रम् इव, पीनः = स्यूतः, मसृणः = स्निग्धः, सुकुमारः = कोमलः, चन्द्रचन्दननिष्यन्दजडः = इन्द्रश्रीखण्डद्रवशीतलः, तव = भवतः, स्पर्शः = आमर्शनं, नन्दयति = आदादयति मामिति शेषः । अत्र द्वयोरुपमयोमियोऽनपेक्षया स्थितेः संसृष्टिः । आर्या छन्दः ॥ १३ ॥

लव इति । अमीपाम् = एतेपाम्, रामचन्द्रभयेत्यर्थः, अकारणस्नेहः = निर्हेतुकः प्रेमा । अज्ञेन = अनभिज्ञेन, स्वपरविवेकरहितेनेति भावः, एभ्य एव = रामाय एवेति भावः, 'तादर्थ्ये चतुर्थी वाच्या' इति चतुर्थी, न तु क्रुधद्रुहेर्घ्यासूयाऽर्थात् यं प्रति कोपः इति चतुर्थी, तस्य सूत्रस्य 'क्रुधद्रुहोरुपसृष्टयो कर्मे'ति सूत्रेण वाष्यत्वात् । अभिद्रोगधुम् = अपकर्तुम्, आयुधपरिग्रहः = शस्त्रधारण, कृतः = अनुष्ठितः, 'आयुधपरिग्रहं यावदध्यारूढो दुर्योगः' इति पाठे—आयुधपरिग्रहं यावत् = शस्त्रधारणपर्यन्तम्, दुर्योगः = दुरुपायः, 'योगं संनहनोपायध्यानसंगतियुक्तिषु ।' इत्यमरः, अध्यारूढः = प्रवृत्त इत्यर्थः, मखध्वंसयेति भावः । बालिशतां = मूर्खताम्, 'अज्ञे मूढयथाजातमूर्खवैधेयवालिशाः ।' इत्यमरः, मृष्यन्ताम् = सहन्ताम्, 'मृष तितिक्षायाम्' इति दैवादिकाद्धातो प्रार्थनाया लोट् ।

विकसित और पूर्ण कमलके भीतरके पत्रकी तरह पृष्ठ, स्निग्ध और कोमल तथा चन्द्र (अथवा कर्पूर) और चन्दनके द्रवके सदृश शीतल तुम्हारा स्पर्शमुझे आनन्दित कर रहा है ॥१३॥

लव—(मन ही मन) इनका मेरे ऊपर ऐसा अकारण प्रेम है । वेसमझ होकर मैंने इन्हींका अपकार करनेके लिए शस्त्र ग्रहण किया । (प्रकाश भावसे) पिताजी ! अब आप लवकी मूर्खताको क्षमा कीजिये ।

रामः—किमपराद्ध वत्सेन ?

चन्द्रकेतुः—अश्वानुयात्रिकेभ्यस्तातप्रतापाविष्करणमुपश्रुत्य वीरायित-
मनेन ।

रामः—नन्वयमलङ्कारः क्षत्रियस्य ।

न तेजस्तेजस्वी प्रसृतमपरेषा विपद्दते

स तस्य स्वो भावः प्रकृतिनियतत्वादकृतकः ।

राम इति । वत्सेन = वात्सल्यपात्रण, त्वयेति भावः, किम् अपराद्ध = कोऽप-
राधोऽनुष्ठितः ? यदर्थं क्षमा प्रार्थयस इति भावः ।

चन्द्रकेतुरिति । अश्वानुयात्रिकेभ्यः = अनुयात्राया नियुक्ता अनुयात्रिणः,
'तत्र नियुक्त' इति टक्, अश्वस्य = अश्वस्यस्य, अनुयात्रिकेभ्यः = अनुसरण-
कारिभ्यः, अश्वरक्षार्थमश्वानुत्तारिभ्य इति भावः, 'आत्त्यातोपयोगे' इति
पयमी, तातप्रतापाविष्करणम् = तातस्य = पितु, भवत इति भावः, प्रतापस्य = साम-
र्थ्यस्य, आविष्करणम् = प्रकाशनम्, 'योऽयमश्व' इत्याद्याकारकमिति भावः
उपश्रुत्य = श्रावणार्थं, अनेन = लवेन, वीरायित = वीरवदाचरित, संप्रामः प्रारब्ध
इति भावः ।

राम इति । अयं = वीरभावः ।

न तेज इति । तेजस्वी प्रसृतम् अपरेषा तेजो न विपद्दते, तस्मै स प्रकृतिनि-
यत्वात् अकृतकः स्वो भावः देवो दिनकरो मयूक्तैः अभ्रान्तं तपति यदि
आग्नेयो प्रावा निवृत्त इति तेभ्यश्चि वमति ? इत्यन्वयः । तेजस्वी = महाप्रतापी
जनः, प्रसृतं = विस्तृतम्, अपरेषाम् = अग्रेषां, तेजः = प्रतापं, न विपद्दते = न नश्यति,
'परिनिविभ्यः सेषवित्तयवित्तुसहस्रुत्स्वधाम्' इति पत्यम् । तस्मै = तेजस्विनः,
सः = परतेजोऽसह्यनरूपो धर्मः, प्रकृतिनियतत्वात् = स्वभावव्याप्तत्वात्, अकृतकः
अकृतमि, अनागन्तुक इति भावः । स्वः = जातीयः, भावः = धर्मः, अस्तीति शेषः ।

राम—वत्सेन इति अपराध विद्या ।

चन्द्रकेतुः—अश्वानुयात्रिकेभ्यस्तातप्रतापाविष्करणमुपश्रुत्य वीरायित-
मनेन इति भावः ।

राम—अरे ! तेजो इति वचनं अश्वस्य इति ।

प्रतापी पुत्र इति वचनं इत्यनेन प्रकृतं नती मह्यं इति । अन्वयः अरे ! (अश्वस्य वचनं)
स्वभावव्याप्तत्वात् देविके परतः अकृतमि (रामादिभिः) अनेन वचनं इति । प्रकृतं नती इति

मयूखैरश्रान्तं तपति यदि देवो दिनकरः

किमाग्नेयो प्रावा निकृत इव तेजांसि वमति ? ॥१४॥

चन्द्रकेतुः—अमर्षोऽप्यस्यैव शोभते महावीरस्य । पश्यन्तु हि तातपा-
दाः ? प्रियवयस्यनियुक्तेन जृम्भकास्त्रेण विक्रम्य स्तम्भितानि सर्वसैन्यानि ।

रामः—(सविस्मयखेद निर्वर्ण्य । स्वगतम् ।) अहो, वत्सस्य ईदृशः
प्रभावः ? (प्रकाशम् ।) वत्स ! सङ्घियतामहम् । त्वमपि चन्द्रकेतो नि-
र्घ्यापारतया विलक्षाणि सान्त्वय वलानि ।

देवः = द्योतनशीलः, दिनकर सूर्यः, मयूखं = किरणं, अश्रान्त = विश्रामरहितं,
निरन्तरमिति भावः, तपति यदि=ताप करोति चेत्, आग्नेय=अग्निसम्बन्धी, प्रावा
=प्रस्तरः, सूर्यकान्तमणिरिति भावः, निकृत इव=तिरस्कृत इव, किं = कस्माद्धेतोः,
तेजांसि = अग्नीन्, वमति = उद्गिरति, उत्पादयतीति भावः ? यथा सूर्यकरसन्तप्तः
सूर्यकान्तमणिरग्नीनुत्पादयति, तथैव वीरवरोऽयं लवोऽप्यस्मत्प्रतापसंतप्तः
सन् स्तम्भकस्य सामर्थ्यं प्राकाशयत्, उभयत्रापि स्वभावातिरिक्तो नान्यो
हेतुरिति भावः, अतः परप्रतापामर्षेण क्षत्रियस्य भूषणमिति पूर्ववाक्यार्थेन
सङ्गतिः । अत्र विशेषेण सामान्यार्थसमर्थनरूपोऽर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः, निकृत
इवेत्यत्र क्रियोत्प्रेक्षा च, तथा च द्वयोः सङ्करः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ १४ ॥

चन्द्रकेतुरिति । अमर्षोऽपि = अक्षमापि, न केवलं तेजः किन्तु अक्षमा-
पीति भावः, प्रियवयस्यनियुक्तेन = प्रियवयस्येन = प्रियमित्रेण, लवनेति भावः,
नियुक्तेन=प्रेरितेन, विक्रम्य=पराक्रम कृत्वा, स्तम्भितानि = निष्क्रियाणि कृतानि ।

राम इति । अस्त्रं = जृम्भकास्त्रं, सङ्घियताम् = आकृष्यताम्, निवार्यतामिति
भावः । निर्घ्यापारतया=क्रियाशून्यत्वेन, विलक्षाणि=विस्मयान्वितानीति भावः, 'विलक्षो
विस्मयान्विते' इत्यमरः, वलानि=सैन्यानि, सान्त्वय=मधुरवचनैः समाश्वासयेति भावः ।

किरणोंसे लगातार तपते ह तो सूर्यकान्त मणि तिरस्कृतकी तरह होकर क्यों आग उगलता है ॥१४॥

चन्द्रकेतु—असङ्गनशीलता भी इसी महावीरकी शोभित होती है । देखिए पिता जी !
प्रिय मित्र (लव) से छोड़े गये जृम्भक अस्त्रने पराक्रम करके सब सेनाओं को स्तम्भ कर दिया है ।

राम—(आश्चर्य और खेदके साथ देखकर मन ही मन) अहो ! वत्सका ऐसा प्रभाव
है ? (प्रकाश भावसे) वत्स ! अस्त्रका निवारण करो । चन्द्रकेतो ! तुम भी क्रियाशून्य
शोनेसे आश्चर्यित सेनाओंको आश्वासन दो ।

(लवः प्रणिधानं नाटयति ।

चन्द्रकेतुः—यथा निर्दिष्टम् । (इति निष्क्रान्तः ।)

लवः—तात ! प्रशान्तमस्त्रम् ।

रामः—सरहस्यप्रयोगसंहारजृम्भकास्त्राणि दिष्ट्या वत्सस्यापि सपद्यन्ते ।
ब्रह्मादयो ब्रह्महिताय तप्त्वा परःसहस्र शरदस्तपासि ।

एतान्यदर्शन्गुरवः पुराणाः स्वान्येव तेजासि तपोमयानि ॥ १५ ॥

अथैतामस्त्रमन्त्रोपनिषदं भगवान्कृशाश्वः परःसहस्राधिकसंवत्सरपरि-

लव इति । प्रणिधान = ध्यानम् , अस्त्रापसहारार्थमिति शेषः ।

चन्द्रकेतुरिति । निर्दिष्टम् = आज्ञप्त, तथैव करोमीति भावः ।

लव इति । प्रशान्तं = संहतम् ।

राम इति । सरहस्यप्रयोगसंहारजृम्भकास्त्राणि = सरहस्यौ = अङ्गन्यासाद्यनु-
ष्ठानसहितौ, प्रयोगसंहारौ = नियोजनाकर्षणे, येषां तादृशानि जृम्भकास्त्राणि, संप-
द्यन्ते = संपन्नानि भवन्ति, भाग्येन तवाऽप्येतादृशान्यस्त्राणीति भावः, 'सरहस्य-
प्रयोगसंहरणान्यस्त्राण्याम्नायवन्ति' इति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—आम्नायवन्ति=
संप्रदायसिद्धानि, गुरुरूपदेशेनैवैतादृशान्यस्त्राणि लभ्यन्त इति भावः ।

ब्रह्मादय इति । प्रथमाऽङ्के चित्रदर्शनाऽवसरे (२७ तमे पृष्ठे) रामेणाभिहि-
तोऽयं श्लोको व्याख्यातपूर्व इति तत एव द्रष्टव्यः ॥ १५ ॥

अथेति । अथ = अत्रेदं वाक्यारम्भार्थकमव्ययम् , अस्त्रमन्त्रोपनिष-
दम् = अस्त्रमन्त्रमयीं ब्रह्मविद्याम् , 'एतन्मन्त्रपारायणोपनिषदम्' इति
पाठे—एतेषां = जृम्भकास्त्राणाम् , मन्त्राणां = जप्यमानानां वाक्यविशेषाणाम् ,
पारायणं = पूर्वाभ्यासेन पारगमनम् , तद्रूपाम् उपनिषदम् = गुह्यविद्याम्
इत्यर्थः, परःसहस्राधिकसंवत्सरपरिचर्यानिरताय = सहस्रात् परे परःसहस्राः =

(लव ध्यानका अभिनय करते हैं)

चन्द्रकेतु—जैसी आज्ञा है । (ऐसा कहकर जाते हैं ।)

लव—पिताजी ! अस्त्र शान्त हो गया ।

राम—भाग्यसे वत्सको भी अङ्गन्यासादि अनुष्ठानसे युक्त प्रयोग-संहारवाले जृम्भक-
अस्त्र सम्पन्न हुए हैं ।

चित्रदर्शनावसरेमें प्रथम अङ्कमें (पृष्ठ २७ में) इस श्लोकका अर्थ देखिए ॥ १५ ॥

इस अस्त्रमन्त्रमयी ब्रह्मविद्याको भगवान् कृशाश्वने सहस्रांते अधिक वर्षोंतक सेवामें

चर्या निरतायान्तेवासिने कौशिकाय प्रोवाच । स भगवान् मद्यमिति गुरु-
पूर्वानुक्रमः । कुमारस्य कुतः सप्रदायः ? इति पृच्छामि ।

लवः—स्वतः प्रकाशान्याययोरस्त्राणि ।

रामः—(विचिन्त्य ।) किं न सभाव्यते ? प्रकृष्टपुण्योपादानकः
कोऽपि महिमा स्यात् । द्विवचनं तु कथम् ?

लवः—भ्रातरावायां यमौ ।

सहस्रादधिका, राजदन्तादि, 'पारस्करप्रभृतोनि च संज्ञायाम्' इत्यत्र पाठस्तुट्,
पर सहस्रेभ्यः अधिका = अतिरिक्ताः, ये संवत्सराः = हायनानि, तत्कालं व्याप्य
या परिचर्या = शुभ्रूपा, 'कालाधनोरत्यन्तसयोगे' इति द्वितीया, 'अत्यन्तसंयोगे च'
इति समासः, तस्या निरताय = तत्पराय, अन्तेवासिने = गुरोः अन्ते = समीपे,
चसतीति तच्छीलस्तस्मै = छात्राय, 'शयवासवासिष्व ऋालात्' इत्यलुक्, कौशि-
काय = विश्वामित्राय । गुरुपूर्वानुक्रमः = गुरुणाम् = आचार्याणाम्, पूर्वः = प्राचीनः,
अनुक्रमः = परम्परा, सम्प्रदाय इत्यर्थः, कुतः = कस्मात् ? ।

लव इति । स्वतः प्रकाशानि = स्वतः = स्वयमेव, गुरुरूपदेशं विनैवेति भावः,
प्रकाशः = प्रादुर्भावः, येषां तानि, अस्त्राणि = जृम्भकाऽस्त्राणि ।

राम इति । किं न संभाव्यते = सर्वमपि संभाव्यते एवेति भावः, प्रकृष्ट-
पुण्योपादानकः = प्रकृष्टम् = उत्कृष्टम्, पुण्यम् = धर्मः, उपादानं = कारणं यस्य
सः, पुण्योत्तर 'परिपाक' शब्दाधिकं क्वचित्क पाठस्तत्र परिपाकः = परिणाम
इत्यर्थः । द्विवचनन्तु = 'आवयोः' इति षष्ठीद्विवचनं तु ।

लव इति । यमौ = यमजावित्यर्थः, 'यमो दण्डधरे ध्वाङ्क्ते संयमे यमजेऽपि
च' इति विश्वः ।

तत्परः शिष्यः विश्वामित्रजोको बतलाया । उन भगवान् विश्वामित्रने मुझको बतलाया, इस
तरह आचार्योंका प्राचीन क्रम है । कुमारको कहाँसे इसका उपदेश मिला ? यह पूछता हूँ ।

लव—हम दोनोंको इन अस्त्रोंका स्वतः (आपसे आप) प्रादुर्भाव हुआ है ।

राम—(विचार कर) क्या नहीं हो सकता ? उत्कृष्ट धर्महेतुक कोई महिमा होगी ।
द्विवचनं क्यो ?

लव—हम दोनों जुड़के (यमज = एक साथ पैदा हुए) भाई हैं ।

रामः—स तर्हि द्वितीयः क ?

(नेपथ्ये ।)

दण्डायन ! *

आयुष्मतः किल लवस्य नरेन्द्रसैन्यै-

रायोधन ननु किमात्थ ? सखे ! तथेति ।

अद्यास्तमेतु भुवनेषु च राजशब्दः †

क्षत्रस्य शस्त्रशिखिनः शममद्य यान्तु ॥ १६ ॥

राम इति । तर्हि = एवं चेत् , युवयोर्यमजत्वत्वे सतीति भावः ।

दण्डेति । दण्डायननामा कश्चिद्दारुमीकिशिष्यस्तस्य चतुर्थाङ्कविष्कम्भके सौघातकिनामधेयेनापरेण सतीर्थ्येन संवादः संजातः ।

आयुष्मत इति । सखे ! आयुष्मतो लवस्य नरेन्द्रसैन्यैः आयोधनं ननु ? किल तथा इति आत्थ किम् ? अद्य भुवनेषु राजशब्दः अस्तम् एतु । अद्य क्षत्रस्य शस्त्रशिखिनः शमं यान्तु इत्यन्वयः । सखे = हे मित्र ? आयुष्मतः = दीर्घायुषो लवस्यानुव्रतयैतादृशोक्तिः, लवस्य तन्नामकस्य मदनुजस्य, नरेन्द्रसैन्यैः = राजसैनिकैः, सहेति शेषः, 'सहयुक्तेऽप्रधाने' इति सूत्रेण विनाऽपि तद्योगं तृतीया, आयोधनं ननु = युद्धं किम्, अत्र ननुशब्दः प्रश्नार्थकः, 'प्रश्नावधारणाऽनुज्ञाऽनुनयामन्त्रणे' ननु । इत्यमरः । किल = निश्चयेन, तथा इति = युद्धं संजातम् इति, आत्थ किं = कथयसि किम् ? अद्य = अस्मिन् दिने, भुवनेषु = लोकेषु, राजशब्दः = 'राजे'त्याकारकः शब्दः, अस्तं = नाशम्, एतु = प्राप्नोतु, अद्य = अस्मिन्दिने, क्षत्रियस्य = राजन्यस्य, शस्त्रशिखिनः । शस्त्राणि = आयुधानि, एव शिखिनः = अग्नयः, शमं = शान्तिं, निर्वाणमिति भावः, यान्तु = प्राप्नुवन्तु । महाराजेत्युपाधिं विनाऽप्यस्य क्षत्रस्य शस्त्राग्नितापापहरणमपि अस्माकं कर्तव्यमिति भावः । अत्र रूपकाऽलङ्कारः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ १६ ॥

राम—तव वद्दूतरा भार्गवः कहां है ?

(नेपथ्यमें)

दण्डायन !

मित्र ! चिरञ्जीवी लवका राजाकी सेनाके साथ युद्ध हो रहा है क्या ? 'हो रहा है' ऐसा कहते हो क्या ? आज लोगोंमें 'राजा' शब्द नाशकी प्राप्त हो और आज क्षत्रियकी शस्त्ररूप अग्नि बुझ जाय ॥ १६ ॥

* 'भाण्डायन भाण्डायन' इति पाठान्तरम् । † 'भुवनेष्वधिराजशब्दः' इति पाठान्तरम् ।

रामः—

अथ कोऽयमिन्द्रमणिमेचकच्छविर्ध्वनिनैव बद्धपुलक करोति माम् ।

नवनीलनीरधरधीरगर्जितक्षणवद्धकुड्मलकदम्बडम्बरम् ॥ १७ ॥

लवः—अयमसौ मम ज्यायानार्यं कुरो नाम भरताश्रमात्प्रतिनिवृत्तः ।

रामः—(सकौतुकम् ।) तर्हि वत्स ! इत एवैतमाह्वयायुष्मन्तम् ।

लवः—यदाज्ञापयति । (इति निष्क्रान्त ।)

(ततः प्रविशति कुशः ।)

अथेति । अथ इन्द्रमणिमेचकच्छवि क. अयं ध्वनिना एव बद्धपुलकं मा
नवनीलनीरधरधीरगर्जितक्षणवद्धकुड्मलकदम्बडम्बरं करोति इत्यन्वयः ।

अथ = वाक्यारम्भार्थकमिदमव्ययम्, इन्द्रमणिमेचकच्छवि. = इन्द्रमणिरिव =
इन्द्रनीलमणिरिव, मेचका = नीलवर्णा, छवि = कान्ति, यस्य सः, कः अयं =
कोऽसौ पुरः स्थितो बालक, ध्वनिना एव = काण्ठरवेणैव, मा = रामं, नवनील-
नीरधरधीरगर्जितक्षणवद्धकुड्मलकदम्बडम्बरं = नव = नूतनः, नील = कृष्णवर्णः, यो
नीरधर = मेघः, तस्य धीरं = गम्भीरम्, यत् गर्जित = स्तनितम्, तस्य क्षणे =
काले, बद्धपुलकम् = बद्धा = उत्पन्ना, पुलका = रोमाद्याः, यस्य तं, बद्धा =
उद्भिन्ना, कुड्मला = मुकुला, यस्य एतादृशस्य कदम्बस्य = नीपतरो, डम्बरं =
सदृशम्, करोति = विदधाति । अस्य बालकस्य शब्दमात्रेणैव रोमाञ्चितो
भवामि इति भावः । अत्र द्वयोरुपमयोर्मिथोऽनपेक्षया स्थितेः संसृष्टिः ।
मञ्जुभाषिणी वृत्तम् ॥ १७ ॥

लव इति । असौ = दूरादागतः, अयं = पुरः स्थितः, ज्यायान् = ज्येष्ठः,
अग्रज इति भावः, आर्यः = पूज्यः ।

राम इति । इत एव = अत्रैव, स्थान इति शेषः, आह्वय = आकारय ।

राम—अभी इन्द्रनील मणिके सदृश श्याम कान्तिवाला यह कौन शब्दमानसे मुझको
नये और श्याम वर्णवाले मेघके गम्भीर गर्जनके अवसरमें विकसित मुकुलवाले कदम्बके सदृश
रोमाञ्जयुक्त कर रहा है ? ॥ १७ ॥

लव—ये मेरे बड़े भाई पूज्य कुशजी भरत ऋषिके आश्रमसे लौटे हैं ।

राम—(उत्पण्ठाके साथ) तव वत्स ! इस चिरजीवकी भी यहीं मुलाओ ।

लव—जो आज्ञा (ऐसा कहकर जाते हैं ।)

(अनन्तर कुश प्रवेश करते हैं ।)

कुशः—(सक्रोधं कृतधैर्यं घनुरास्फाल्य ।)

दत्तेन्द्राभयदक्षिणैर्भगवतो वैवस्वतादा मनो-

दृप्तानां दमनाय दीपितनिजक्षत्रप्रतापाम्निभिः ।

आदित्यैर्यदि विग्रहो नृपतिभिर्धन्यं ममैतत्ततो

दीप्तास्त्रस्फुरदुग्रदीधितिशिखानीराजितज्यं घनुः ॥ १८ ॥

कुश इति । सक्रोधं कृतधैर्यमिति पदद्वयमपि क्रियाविशेषणम् । आस्फाल्य = ताडयित्वा ।

दत्तेन्द्राभयेति । भगवतो वैवस्वतात् मनोः आ दत्तेन्द्राभयदक्षिणैः दृप्तानां दमनाय दीपितनिजक्षत्रप्रतापाम्निभिः आदित्यैः नृपतिभिः विग्रहो यदि, ततः दीप्तास्त्रस्फुरदुग्रदीधितिशिखानीराजितज्यं मम एतत् घनूर्धन्यम् इत्यन्वयः । भगवतः = ऐश्वर्यसमन्वितात्, वैवस्वतात् = विवस्वत्पुत्रात्, मनोः आ = मनुमारभ्य, 'पञ्चम्यपाहपरिभिः' इति पञ्चमी, वैवस्वतमनो राज्यकालादारभ्येति भावः, दत्तेन्द्राभयदक्षिणैः = दत्ता = वितीर्णा, इन्द्राय = देवराजाय, अभयदक्षिणा = अभयदानम्, यैस्तैः, एवं च दृप्तानां = दर्पयुक्तानां, दमनाय = निग्रहाय, 'दहनीये'ति पाठे नाशायेत्यर्थः, दीपितनिजक्षत्रप्रतापाम्निभिः = दीपित = प्रज्वलित, निज = स्वीयः, क्षत्रप्रतापः = क्षत्रियप्रभावः, एव अग्निर्यैस्तैः, एतादृशैः आदित्यैः = सूर्यवंशोत्पन्नैः, नृपतिभिः = राजभिः, विग्रहो यदि = विरोधश्चेत्, ततः = तदा, दीप्तास्त्रस्फुरदुग्रदीधितिशिखानीराजितज्यं = दीप्तानाम् = ज्वलितानाम्, अत्राणाम् = आधुधानाम्, स्फुरन्त्यः = प्रकाशमानाः, उग्राः = तीक्ष्णाः, या दीधितयः = किरणाः, तासां शिखया = कोट्या, नीराजिता = कृतनीराजना, कृताऽऽरातिकेति भावः, ज्या = मौर्वी, यस्य तत्, एतादृशं मम = कुशस्य, एतत् = हस्तस्थं, घनुः = कार्मुकं धन्यं = कृतार्थम्, भवेदिति शेषः । सूर्यवंश्यैः प्रबलभूपालैः संप्रामे प्राप्ते सति ममैतद्धनुः प्रशंसनीय भवेदिति भावः । एतेन प्रतिवीरवैशिष्ट्यवर्णनेन कुशस्य पराक्रमोत्कर्षो व्यज्यते । अत्र 'दत्तेन्द्राभयदक्षिणैः' इत्यत्र 'दीपिते'त्यादौ च द्वयोरूपकयोर्मिथोऽनपेक्षया स्थितेः संसृष्टिः । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ १८ ॥

कुश—(क्रोधके साथ धैर्यपूर्वकं धनुषको ताडितकर)

भगवान् वैवस्वत मनुसे आरम्भकर इन्द्रतकक अभय दक्षिणा देनेवाले, दर्पयुक्त पुरुषोंके दमनके लिए अपने क्षत्रिय-प्रतापरूप अग्निको प्रज्वलित करनेवाले सूर्यवंशोत्पन्न राजाओंसे विरोध हो जाय तो प्रज्वलित अस्त्रोंकी प्रकाशमान और भयङ्कर किरणोंकी शिखा (अग्रभाग) से आरती की गई मौर्वीसे युक्त मेरा धनुष धन्य होगा ॥ १८ ॥

(विकृतं परिक्रामति ।)

रामः—कोऽप्यस्मिन् क्षत्रियपोतके पौरुपातिरेकः । तथाहि ।
दृष्टिस्तृणीकृतजगत्त्रयसत्त्वसारा धीरोद्धता नमयतीव गतिर्धरित्रीम् ।
कौमारकेऽपि गिरिवद्गुरुतां दधानो वीरो रसः किमयमित्युत दर्प एव ॥१६॥

लवः—(उपसृत्य ।) जयत्वार्यः ।

कुशः—नन्वायुष्मन् ! किमियं वार्ता युद्धं युद्धमिति ?

विकटमिति । विकट = विपम, परिक्रामति = परितः पादविक्षेप करोति ।

राम इति । क्षत्रियपोतके = क्षत्रवालके, कोऽपि = अनिर्वचनीयः, पौरुपा-
तिरेकः = पौरुपस्य = तेजस, अतिरेक = अतिशयः । तमेव वर्णयति—

दृष्टिरिति । दृष्टिः तृणीकृतजगत्त्रयसत्त्वसारा, धीरोद्धता गतिः धरित्रीं नमयति
इव, कौमारके अपि गिरिवत् गुरुता दधानः अयं किं वीरो रसः ? उत दर्प एव
एति ? इत्यन्वयः । दृष्टि = नेत्र, तृणीकृतजगत्त्रयसत्त्वसारा = तृणीकृतः = तृण-
वदवज्ञातः, जगत्त्रयस्य = लोकात्रयस्य, सत्त्वसारः = बलोट्कर्ष, यथा सा, अयं
वालको लोकत्रयमपि तृणवन्मन्यत इत्यस्य दर्शनेन प्रतीयत इति भावः ।
धीरोद्धता = धीरा = गाम्भीर्ययुक्ता, उद्धता = दर्पयुक्ता, गति = पादन्यासः, अस्येति
शेषः, धरित्री = पृथ्वी, नमयति इव = अवनता करोति इव । तथा च कौमार-
केऽपि = बाल्येऽपि, गिरिवत् = पर्वतवत्, गुरुता = गौरवं, दधान = धारयन्,
अयं = बालकः, किं, वीरो रस = वीराख्यो रसः, उत = अथवा, दर्प एव =
अभिमान एव, एति = आगच्छति । अस्य बालस्य लोकोत्तरं पौरुषं व्यज्यत इति
भावः । अत्र द्वितीयचरण उत्प्रेक्षा, गिरिवदित्यत्रोपमा च, तथा च द्वयोर्मिथोऽन-
पेक्षया स्थितेः संसृष्टिः । वसन्ततिलका वृत्तम् ॥ १६ ॥

कुश इति । किमियं वार्ता युद्धं युद्धमिति ? अत्र तु न किमपि युद्धं पश्यामि

(विकटरूपसे घूमते हैं ।)

राम—इस क्षत्रिय-बालकमें अनिर्वचनीय तेजका आधिक्य है, जैसे—

इसका नेत्र तीनों लोकोंके बलके उत्कर्षको तृणकी तरह अवज्ञा करनेवाला है, एवम्
गाम्भीर्य और दर्पसे युक्त इसकी गति पृथ्वीको अवनत-सी कर रही है । बाल्यावस्था-
(बचपन) में भी पर्वतकी तरह गौरवको धारण करता हुआ यह क्या वीर रस अथवा
अभिमान ही आ रहा है ॥ १९ ॥

लव—(समीप जाकर) आर्यकी जय हो ।

कुश—आयुष्मन् ! 'युद्ध युद्ध' यह क्या वृत्तान्त है ?

लवः—यत्किञ्चिदेतत् । आर्यस्तु दृप्तं भावमुत्सृज्य विनयेन वर्तताम् ।

कुशः—किमर्थम् ।

लवः—यदत्र देवो रघुनन्दनः स्थितः । स रामयणकथानायको ब्रह्म-
कोशस्य गोप्ता ।

कुशः—आशंसनीयपुण्यदर्शनः स महात्मा । किन्तु स कथमस्माभि-
रुपगन्तव्यः ? इति * संप्रधारयामि ।

लवः—यथैव गुरुस्तथोपसदनेन ।

इति भावः ।

लव इति । एतत् = युद्धम्, यत्किञ्चित् = अल्पमिति भावः । दृप्तं=दर्पयुक्तम्,
उत्सृज्य = त्यक्त्वा, विनयेन = नम्रतया, वर्तता = तिष्ठतु ।

लव इति । देवः = महाराजः, रघुनन्दन = रामचन्द्रः । ब्रह्मकोशस्य =
ब्रह्माण्डस्य, यद्वा ब्राह्मणस्य, जातावेकवचनम्, यद्वा वेदरूपधनस्य, गोप्ता =
रक्षकः, उपलक्षणं चैतत्, गोत्राक्षणप्रतिपालक इति भावः । 'स च स्निह्यत्या-
चयोरुत्कण्ठते च युष्मत्सन्निकर्षस्ये'ति पाठान्तरं तत्र—स्निह्यति = स्नेहं
करोति । युष्मत्सन्निकर्षस्य = भवत्संनिधेः, 'उत्कण्ठत' इति पदेन योगे 'अधीग-
र्थदयेशा कर्मणि' इति कर्मणि षष्ठी, उत्कण्ठते = उत्कण्ठा करोति ।

कुश इति । आशंसनीयपुण्यदर्शनः = आशंसनीयम् = अभिलषणीयम्,
पुण्यं = पवित्रम्, दर्शनं = साक्षात्कारः, यस्य सः । कथं = केन प्रकारेण, उपग-
न्तव्यः = उपस्थातव्यः, सम्प्रधारयामि = निश्चिनोमि ।

लव इति । गुरुः = पूज्यजनः, पित्रादिरिति भावः, उपसदनेन = समीपग-
मनेन, 'उपचारणो'ति पाठे व्यवहारेणोति भावः, प्राप्य इति शेषः ।

लव—यह कुछ है । आर्य अभिमानयुक्त भावको छोड़कर नम्रतासे व्यवहार करें ।

कुश—क्यों ?

लव—क्योंकि यहाँपर महाराज रामचन्द्र विद्यमान हैं । वे रामायणकी कथाके प्रधान-
पुरुष और वेदरूप धनके रक्षक हैं ।

कुश—वे महात्मा अभिलाषके योग्य पवित्र दर्शनवाले हैं । परन्तु किस प्रकार मुझे
उनके पास जाना चाहिए मैं यह निश्चय करता हूँ ।

लव—गुरुकी तरह उनके पास जाना चाहिए ।

कुशः—कथं हि नामैतत् ।

लवः—अत्युदात्त. सुजनश्चन्द्रकेतुरौर्मिलेय, प्रियवयस्येति, सख्येन मामुपतिष्ठते । तेन सवन्धेन धर्मतस्तात एवाय राजर्षि ।

कुशः—सप्रत्यवचनीयो राजन्वेऽपि प्रश्रयः ।

(उभौ परिक्लामतः)

लवः—पश्यत्वेनमार्यो महापुरुषमाकारानुभावगाम्भीर्यसंभाव्यमान-

कुश इति । एतत् = रामस्य गुरुवदुपगमनीयत्वम्, कथं नाम = केन प्रकारेण, कथं हि नाम रामो गुरुवन्माननीयः ? इति भावः ।

लव इति । अत्युदात्त = अतिशयोच्चस्वभाव, सुजनः = सज्जन, और्मिलेय = ऊर्मिलापुत्रः, चन्द्रकेतुरिति यावत्, 'क्षीभ्यो ङक्' इति ङक् प्रत्यय, प्रियवयस्य = हे प्रियमित्र, इति = इत्थं, सम्बोधय, सख्येन = मैत्र्या, 'सरयुर्य' इति यः, उपतिष्ठते = सङ्गच्छते, 'उपादेवपूजासङ्गतिकरणमित्रकरणपथिष्विति वाच्यम्' इति सङ्गतिकरण आत्मनेपदम् । सवन्धेन = मैत्रीरूपेण, राजर्षि = रामचन्द्रः, तात एव = पिता एव, अतोस्मिन् पितरौव आदरः प्रदर्शनीय इति भावः ।

कुश इति । सम्प्रति = अद्युना, रामस्य पितृत्वेऽभ्युपगते, सतीति, भावः, राजन्वेऽपि = क्षत्रियेऽपि, रामेऽपीति भावः । प्रश्रयः = प्रणय, 'प्रश्रयप्रणयौ समौ' इत्यमरः, विनय इत्यर्थः, अवचनीयः = निर्दोषः, अथ यावत् ऋते ब्राह्मणेभ्यो न कोऽपि क्षत्रिय आवाभ्यामभिवन्दित, साम्प्रत चन्द्रकेतुना सहास्पाकं सख्यसम्बन्धात्पितरि क्षत्रियश्रेष्ठे रामचन्द्रे विनयप्रदर्शनं नानुचितमिति भावः । 'करणीय' इति पाठे कर्तव्य इत्यर्थः ।

लव इति । आकारानुभावगाम्भीर्यसंभाव्यमानविविधलोकोत्तरसुचरिताति-

कुश—यह कैसे ?

लव—अतिशय ऊँचे स्वभाववाले, सज्जन, 'ऊर्मिलापुत्र (चन्द्रकेतु) 'प्रिय मित्र !' ऐसा सम्बोधन कर मित्रभावसे मेरे साथ सङ्गति कर रहें हैं । इस सम्बन्धसे ये राजर्षि धर्मसे पिता ही हैं ।

कुश—इस समय क्षत्रियमें प्रणय भी निर्दोष है ।

(दोनों धूमते हैं ।)

लव—आकर, प्रभाव और गम्भीरतासे जिनके चरित्रोंका अनेक प्रकारके लोकोत्तर

विविधलोकोत्तरसुचरिताशयम् ।

कुशः—(निर्वर्णम्)

अहो प्रासादिकं रूपमनुभावश्च पावनः † ।

स्थाने रामायणकविदेवी वाचमवीवृधत् ॥ २० ॥

(उपसृत्य) तात ॥ प्राचेतसान्तेवासी कुशोऽभिविद्यते ।

रामः—एहोहायुष्मन् ।

शयम् = आकारिण = सौम्याकृत्या, अनुभावेन = प्रभावेण, गान्भीर्येण च = अक्षो म्यत्वेन च, संभाव्यमानः = अनुमीयमानः, विविधः = अनेकप्रकारः, लोकोत्तरः = भुवनातिशायी, सुचरितानाम् = सुकर्मणाम्, अतिशय = उत्कर्षः, यस्य तम्, एतादृशमेनम् = अतिनिकटस्थं, महापुरुषं = श्रीरामचन्द्रम् ।

अहो इति । अहो प्रासादिकं रूपम्, पावनः अनुभावश्च । रामायणकविः देवी वाचम् अवीवृधत् स्थाने इत्यन्वयः । अहो = आश्चर्यम्, प्रासादिकं = प्रसादसम्पन्नं, रूपम् = आकारः, दर्शनोत्तरमेव अयमस्त्यनुग्रहप्रवाह इति मतिपथे भासत इति भावः । पावनः = पवित्रः, अनुभावश्च = प्रभावश्च, अस्तीति शेषः । रामायणकविः = रामायणरचयिता, वाल्मीकिरिति भावः । देवी वाचं = वाग्देवीम् अवीवृधत् = वर्द्धितवान्, वृधधातोर्णिचि लुङि चङि द्वित्वम्, 'व्यवीवृत्तत्' इति पाठे विवर्तयामास, रामायणक्यारूपेण परिणतामकरोदिति भावः, व्युपसर्गात् वृधधातोर्णिचि लुङि द्वित्वम्, (इति) स्थाने = युक्तम्, रामसदृशं धीरोदात्तं नायकमुद्दिश्य रचितं वाल्मीकिमहाकाव्यं सार्थकमिति भावः । अत्र वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः ॥ २० ॥

उपसृत्येति । 'उपसृत्य = समीपं गत्वा,' रामस्येति शेषः । प्राचेतसान्तेवासी = वाल्मीकिच्छात्रः ।

उत्कर्षका अनुमान किया जाता है, ऐसे इन महापुरुषका आर्य दर्शन करें ।

कुश—(देखकर)

अहो ! इनका प्रसादसम्पन्न रूप और पवित्र प्रभाव है । (इनके वर्णनके लिए) रामायणके कवि (वाल्मीकिजी) ने जो वाग्देवीको परिवर्धित किया है, वह उचित है ॥ २० ॥

(निकट जाकर) पिताजी ! वाल्मीकि ऋषिका छात्र कुश अभिवादन करता है ।

राम—चिरजीव ! आओ आओ ।

* 'प्रासादिकम्' इति पाठान्तरम् ।

† 'तादृशः' इति पाठान्तरम् ।

अमृताध्मातजीमूतस्निग्धसंहननस्य ते ।

परिष्वङ्गाय * वात्सल्यादयमुत्कण्ठते जनः ॥ २१ ॥

(परिष्वज्य, स्वगतम् ।) तत्किमित्ययं च दारकः ।

✓ अज्ञादज्ञात्सृत † इव निजः स्नेहजो देहसारः
प्रादुर्भूय स्थित इव बहिश्चेतनाधातुरेक* ।

अमृतेति । अयं जनः वात्सल्यात् अमृताध्मातजीमूतस्निग्धसंहननस्य परिष्वङ्गाय उत्कण्ठते इत्यन्वयः । अयं = त्वत्पुर स्थितः, जनः = नरः, अहमिति भावः, वात्सल्यात् = स्नेहाद्वेतो, अमृताध्मातजीमूतस्निग्धसंहननस्य = अमृतेन = जलेन, आध्मात. = पूर्णः, यो जीमूत = मेघः, स इव स्निग्धं = मृच्छणम्, संहननं = शरीरम्, यस्य तस्य, 'पयः कीलालममृतम्' इति 'गात्रं वपुः संहननं शरीरं वर्म विप्रह.' इति चामरः, तादृशस्य ते = तव, परिष्वङ्गाय = आलिङ्गनं कर्तुम्, 'तुमर्याच भाववचनात्' इति चतुर्थी । उत्कण्ठते = उत्सुको भवति । अत्रोपमाऽलङ्कारः । अयं जन इत्युक्तेर्दयनीयत्वरूपवस्तुध्वनिध ॥ २१ ॥

परिष्वज्येति । किमिति = वेन हेतुना, दारकः = बालकः ।

अज्ञादज्ञादिति । अज्ञात् अज्ञात् सृतः स्नेहजो निजो देहसार इव, एकः चेतनाधातुः बहिः प्रादुर्भूय स्थित इव, सान्द्रानन्दक्षुभितहृदयप्रसवेण अवसिक्तः सः गाढारलेषः (सन्) मम हिमच्योतम् आशंसति इव हि इत्यन्वयः । अयं दारक इति पदद्वयं पूर्वस्थगथादनुवर्तनीयम्, अज्ञादज्ञात् = सर्वेभ्योऽज्ञेभ्यः, सृतः = क्षरितः, स्नेहजः = प्रेमोत्पन्नः, निजः = स्वकीय, देहसार इव = देहे = शरीरे, सारः = उत्तमाश इव, क्वचित् 'देहेजः स्नेहसार' इति पाठान्तरम्, एवं च एकः = मुख्यः, चेतनाधातुः = चैतन्यरूपपदार्थः, बहिः = बाह्यदेशे, प्रादुर्भूय = आविर्भूय, स्थित इव = विद्यमान इव, साक्षात्कारार्हः सन् स्थित

यद् जन (रामचन्द्र) स्नेहके कारणे अमृतसे पूर्णं मेघके सृष्टशः कोमल शरीरवाले तुम्हारे आकिङ्गनके लिए उत्कण्ठित हो रहा है । ॥ २१ ॥

(आलिङ्गन कर, मन ही मन) तव किस लिए यह बालक—

सम्पूर्ण अङ्गोंसे क्षरित, प्रेमसे उत्पन्न—अपने शरीरके उत्तम अंशके सृष्टशः, मुख्य चैतन्य रूप पदार्थ बाह्यदेशमें आविर्भूत होकर विद्यमानके तुल्य, गाढ आनन्दसे क्षुब्ध हृदयके द्रवले

* 'परिष्वङ्गस्य' इति पाठान्तरम् († 'स्तुत' इति पाठान्तरम् ।

सान्द्रानन्दक्षुभितहृदयप्रस्रवेणावसिक्तो

गाढाऽऽश्लेषः स हि मम हिमच्योतमाशंसतीव ॥ २२ ॥

लवः—ललाटन्तपस्तपति घर्माशुः । तदत्र सालवृक्षच्छायायां मुहूर्त्त-
मासनपरिग्रहं करोतु तातः ।

इवेति भावः, सान्द्रानन्दक्षुभितहृदयप्रस्रवेण = सान्द्रः = निविड', य आनन्दः = प्रमोदः, तेन क्षुभितं = प्राप्तशोभम्, यद्दृश्यं, तस्य प्रस्रवेण = द्रवेण, अव-
सिक्तः = आर्द्राकृत', 'सृष्ट इव' इति पुस्तकान्तरपाठे = निर्मित इवेत्यर्थः,
अस्तीति शेषः । स. = तादृशो दारकः, गाढाऽऽश्लेषः = गाढः = दृढः, आश्लेषः =
आलिङ्गनम्, यस्य सः, दृढमालिङ्गितः सन्निति भावः । मम = रामस्य, हिम-
च्योतं = तुषाराऽऽसेचनम्, आशंसति इव = सूचयति इव, हि = निश्चयेन, अयं
पुत्रवत्पर्शोत्तरं मदीयं सन्तापमपनयतीति भावः । अत्र चतुर्थचरणे 'गात्रं
श्लेषे यदमृतरसस्रोतसा सिञ्चतीव' इति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—गात्रं श्लेषे
यदमृतरसस्रोतसा सिञ्चति इवेत्यन्वयः । एवं च श्लेषे = आलिङ्गने, कृते सतीति
शेषः, अमृतरसस्रोतसा=पीयूषरसप्रवाहेण, गात्रं = शरीरं, सिञ्चति इव = उक्षति
इवेत्यर्थः । अत्र प्रथमद्वितीयचतुर्थचरणेषु तिस्रणामुत्प्रेक्षाणां मिथोऽनपेक्षया स्थितेः
संसृष्टिः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥ २२ ॥

लव इति । घर्माशुः=घर्माः=उष्णाः, अंशवः=किरणा, यस्य सः, सूर्य इत्यर्थः,
'घर्मदीधिति'रिति पाठेऽप्ययमेवार्थः । ललाटन्तपः = ललाटं तपतीति = भाल-
तापकः सन्निति भावः, 'असूर्यललाटयोर्दृशितपो.' इति खश्, 'अरद्विषदजन्तस्य
मुम्' इति मुमागमश्च, तपति = तापं करोति । तत् = तस्माद्धेतोः, सालवृक्षच्छा-
याया = सर्जितरुच्छायाया, 'सालच्छाय' इति पाठेऽप्ययमेवार्थः, सालाना छायेति
सालच्छायं तस्मिन्, पूर्वपदार्थवाहुल्यात् 'छायावाहुल्य' इति नपुंसकत्वम् ।
मुहूर्त्तं = घटिकाद्वयं यावत्, 'कालाध्वनोरत्यन्तसयोग' इति द्वितीया, आसनपरि-
ग्रहम् = उपवेशम् ।

आर्द्र किया गया यह बालक दृढ आलिङ्गन करनेपर जैसे (सन्तप्त) मुखे वरफसे सिञ्चन
कर रहा है ॥ २२ ॥

लव—सूर्य ललाटको तप्त कर रहे हैं अर्थात् मध्याह्नका समय हो रहा है । इस कारण
पिताजी इस सर्ज वृक्षकी छायामें कुछ समय तक आसनग्रहण करें ।

रामः—यद्भिरुचितं वत्सस्य ।

(सर्वे परिक्रम्य ययोचितमुपविशन्ति ।)

रामः—(स्मृतम् ।)

अहो ! प्रश्रययोगेऽपि गतिस्थित्यासनादयः ।

साम्राज्यशसिनो भावाः कुशस्य च लवस्य च ॥ २३ ॥

वपुरवियुतसिद्धा एव लक्ष्मीविलासाः

प्रतिकलकमनीया कान्तिमुद्ग्रेदयन्ति ।

राम इति । अभिरुचितम् = अभिष्टम्, 'कर्मादीनामपि सम्बन्धमात्रविवक्षाया पृथ्येवे'ति नियमात् वत्सस्येत्यत्र पृष्ठी, अतः 'रुच्यर्थाना प्रीयमाण' इति प्रीयमाणस्य सम्प्रदानत्वाभावः ।

अहो इति । अहो प्रश्रययोगेऽपि कुशस्य लवस्य च गतिस्थित्यासनादयो भावाः साम्राज्यशसिन इत्यन्वयः । अहो = आश्चर्यं, प्रश्रययोगेऽपि = प्रश्रयस्य = विनयस्य, योगे = सम्बन्धे, सत्यपि, कुशस्य लवस्य च = उभयोरपि बालकयोः, गतिस्थित्यासनादयः = गति = गमनम्, स्थिति = श्रवस्थानम्, आसनम् = उपवेशनम्, एतानि आदिर्येषां ते, 'आदि' कथनाभिरक्षणादिपरिग्रहः, भावाः = क्रियाः, साम्राज्यशसिनः = साम्राज्यं शंसन्तीति = सार्वभौमत्वसूचकाः, सन्तीति शेषः ॥ २३ ॥

वपुरिति । यथा वा स्वे रश्मयः श्रमलिनं चन्द्रम् इव माकरन्दा विन्दवो विकसितम् श्रविन्दम् इव उद्ग्रेदयन्ति, (तथैव) अवियुतसिद्धा एव लक्ष्मीविलासाः वपुः प्रतिकलकमनीया कान्ति च उद्ग्रेदयन्ति इत्यन्वयः । यथा = येन प्रकारेण, वेति पदपादपूर्णाथकम् । स्वे = स्वकीया, रश्मयः = किरणाः, श्रमलिनं = मालिन्यरहितम्, निष्कलङ्कमिति भावः । चन्द्रम् इव = इन्दुमिव, 'चन्द्रम्' इत्यत्र 'रत्नम्' इति पुस्तकान्तरपाठः, उद्ग्रेदयन्तीत्यत्रान्वयः । एवं यथा माकरन्दा = पुष्परससम्बन्धिनः, 'भकरन्दः पुष्परस' इत्यमरः, विन्दवः = कणाः,

राम—वत्सकी जैसी रुचि ।

(सब लोग धूमकर यथायोग्य बैठ जाते हैं ।)

राम—(मन ही मन)

अहो ! मन्त्रताका सम्बन्ध होनेपर भी कुश और लवके गमन, स्थिति और आसन आदि क्रियायें साम्राज्यकी सञ्चना करनेवाली हैं ॥ २३ ॥

जिस प्रकार अपनी किरणें निष्कलङ्क चन्द्रको प्रकाशित करती हैं, एवम् जैसे पुष्परसके

अमलिनमिव चन्द्रं रश्मयः स्वे यथा वा

विकसितमरविन्दं विन्द्वो माकरन्दाः ॥ २४ ॥

भूयिष्ठं च रघुकुलकौमारमनयोः पश्यामि ।

कठोरपारावतकण्ठमेचकं वपुर्वृषस्कन्धः सुवन्धुरांसयोः ।

विकसितं = प्रफुल्लम्, अरविन्दम् इव = कमलमिव, उद्मेदयन्ति = उत्पादयन्ति, (तथैव) अविद्युत्सिद्धा एव = अपृथक्सिद्धा एव 'अविहितसिद्धा' इति पाठान्तरं, तस्य स्वभावसिद्धा इति भावः, लक्ष्मीविलासा = लावण्यातिशयाः वपुः = शरीरं, प्रतिकलकमनीयाम् = प्रतिकलम् = अनुक्षणम्, कमनीया = रमणीयाम्, कान्ति = युतिम्, च, उद्मेदयन्ति = धातूपसर्गणामनेकार्थत्वात् वपुः उद्भासयन्ति, कान्ति चोत्पादयन्तीति भावः, पुस्तकान्तरेषु तु द्वितीयचरणे 'प्रतिजनकमनीयं कान्तिमत्केतयन्ति' इति पाठस्तत्र अविहितसिद्धा एव लक्ष्मीविलासाः प्रतिजनकमनीयं कान्तिमत् वपुः केतयन्तीत्यन्वयः । अविहितसिद्धा एव = स्वभावसिद्धा एव, लक्ष्मीविलासाः = लावण्यातिशयाः, प्रतिजनकमनीयं = सर्वजनेच्छाविषयं, कान्तिमत् = प्रचुरशोभायुक्तं, वपुः = शरीरं, 'कितनिवासे' इति धातोरकर्मकत्वात् 'अकर्मरुधातुभिर्योगे देशः कालो भावो गन्तव्योऽन्वा च कर्मसङ्गक इति वाच्यम्' इति कर्मत्वम् । केतयन्ति = निवसन्तीत्यर्थः । अत्र द्वयोरुपमयोर्मिथोऽनपेक्षया स्थिते ससृष्टिरलङ्कारः । मालिनी वृत्तम् ॥४॥

भूयिष्ठमिति । अनयोः = कुशलवयो, भूयिष्ठम् = बहुतरं, रघुकुलकौमारम् = रघुवंशोत्पन्नबालकत्वम्, 'भूयिष्ठां रघुकुलकुमारच्छायाम्' इति पाठे-रघुकुलकुमारच्छाया = रघुवंशोत्पन्नबालककान्तिमित्यर्थः ।

कठोरेति । वृषस्कन्धसुवन्धुरांसयोः वपुः कठोरपारावतकण्ठमेचकं, वीक्षितं प्रसन्नसिंहस्तिमितं, च्चनिश्च माङ्गल्यमृदङ्गमासल (अस्ति) इत्यन्वयः । वृषस्कन्धसुवन्धुरांसयोः = वृषस्कन्धौ = वृषभासौ; इव सुवन्धुरौ = अतिशयसुन्दरौ, अंसौ = स्कन्धौ,

विन्दुसमूहं विकसित कमलको उत्पन्न करते हैं, उसी तरह स्वभावसे ही सिद्ध सौन्दर्यके अतिशय शरीरको उद्भासित करते हैं और प्रतिक्षण रमणीय कान्तिको भी पैदा करते हैं ॥२४॥

इन दोनोंमें रघुवंशमें उत्पन्न कुमारका बहुत सादृश्य देख रहा हूँ ।

सौंदके कन्धोंके सदृश सुन्दर कन्धेवाले कुश और लवका शरीर, जवान कबूतरके गलेके

* 'स्कन्धमवन्धु—' इति पाठान्तरम् ।

प्रसन्नसिहरितमितं च वीक्षितं ध्वनिश्च माङ्गल्यमृदङ्गमांसलः ॥ २५ ॥
(निपुण निरूपयन् ।) अये ! न केवलमस्मद्वशसवादिन्याकृतिः ।

अपि जनकसुतायास्तच्च तच्चानुरूप
स्फुटमिह शिशुयुग्मे नैपुणोन्नेयमस्ति ।

ययोस्तयो, कुशलवयोरिति भावः, 'वृषस्कन्धमबन्धुराशकम्' इति पाठान्तरे तु वृषस्कन्धम् = वृषस्येव = वृषभस्येव, स्फुटौ यस्मिस्तत्, अबन्धुरा = अनुन्न-तनीचाः, समा इत्यर्थः, अंशा = अवयवा, यस्मिस्तदिति पदद्वयमपि वपुर्विशेष-यां ज्ञेयम्, वपुः = शरीरं, कठोरपारावतकण्ठमेचकं = कठोर = तदृणः, यः पारा-वतः = कपोतः, तस्य कण्ठः = गलः, इव मेचक = नीलम्, वीक्षितम् = अवलोकन, प्रसन्नसिहरितमितं = प्रसन्नः = प्रशान्तः, यः सिंहः = केसरी, तद्दर्शनमिव स्तिमितं = चाञ्चल्यरहितम् ; तथा च ध्वनिश्च = कण्ठस्वरश्च, माङ्गल्यमृदङ्गमांसलः = माङ्ग-ल्यः = मङ्गलसूचकः, यो मृदङ्गः = मुरजः, लक्षणया मुरजध्वनिः, स इव मांसलः = स्फीतः, गम्भीर इति भावः, अस्तीति शेषः । सर्वथानयोः कुमारयोर्धेष्टा रघुकुल-कौमार सूचयतीति भावः । अत्र चतसृणामुपमानां मियोऽनपेक्षया स्थितेः ससृ-ष्टिरलङ्कारः । वंशस्थ वृत्तं-जतौ तु वंशस्थमुदीरित जरौ' इति तल्लक्षणम् ॥ २५ ॥

निपुणमिति । निपुणं = सम्यक्, निरूपयन् = विचारयन् । आकृतिः = आकारः, अनयोरिति भावः । अस्मद्वंशसवादिनी = अस्मद्वंशसंवादः = अस्म-दकुलसादृश्यम्, अस्ति यस्याः सा, अनयोराकृतिरेवास्मद्वंशसवादिनी न, किं तर्हि ? इत्यर्थं श्लोकेन प्रतिपादयति—

अपीति । इह शिशुयुग्मे नैपुणोन्नेयम् तच्च तच्च जनकसुताया अनुरूप स्फुटम्, अस्ति । ननु अभिनवशतपद्मश्रीमत् तत् प्रियाया आस्यं पुनः मे अक्षणोः गोचरीभूतम् इव इत्यन्वयः । इह = अस्मिन्, शिशुयुग्मे = बालकयुगले, कुशल-वयोरिति भावः, 'युग्मं तु युगल युगम्' इत्यमरः, नैपुणोन्नेयम् = नैपुणेन = निपु-णतया, उन्नेयम् = अनुमेयम्, तच्च तच्च = अवयवादिकं गुणजातं च' जनक-

सदृश नीला है, दर्शन प्रशान्त सिंहके सदृश चाञ्चल्यरहित है और शब्द मङ्गलसूचक पखावजकी आवाजके सदृश गम्भीर है ॥ २५ ॥

(अच्छी तरह देखते हुए) अरे ! आकारमात्र हमारे वशके साथ सादृश्यवाला नहीं है । बल्कि—

इन दोनों बालकोंमें अच्छी तरह अनुमान करने योग्य अवयव आदि और गुणसमूह

ननु पुनरिव तन्मे गोचरीभूतमङ्गो-

रभिनवशतपत्रश्रीमदास्यं प्रियायाः ॥ २६ ॥

शुक्ला*च्छदन्तच्छविसुन्दरीयं सैवोष्ठमुद्रा स च कर्णपाशः ।

नेत्रे पुनर्यद्यपि रक्तनीले तथापि सौभाग्यगुणः स एव ॥ २७ ॥

सुतायाः = मैथिल्याः, सीताया इत्यर्थः, अनुरूपं = सदृशं, स्फुटं = व्यक्तम्, अस्ति = वर्तते, अनयोरवयवानां सीताया अवयवैः स्फुटं सादृश्यमस्ति । दयादाक्षिण्यादि-गुणानां चाक्षुषप्रत्यक्षाभावात् अनयोर्गुणानां सीताया गुणैः सह यत् सादृश्यं तदवहितपुरुषैरनुमेयमस्तीति भावः । नन्विति वाक्यारम्भे, अभिनवशतपत्रश्रीमत् = अभिनवं = नूतनम्, शतपत्रमिव = कमलमिव, श्रीमत् = शोभायुक्तम्, 'सहस्रपत्रं कमलं शतपत्रं कुशेशयम् ।' इत्यमरः, तत् = पूर्वानुभूतं, प्रियायाः = सीतायाः, आस्यं = मुखं, पुन = भूयः, मे = मम, रामस्येति भावः, अङ्गो = नेत्रयोः, गोचरीभूतम् इव = विषयीभूतम् इव, अस्तीति शेषः । द्वादशसु संवत्सरेषु अनवलोकितं प्रियामुखं कुशलवयोर्मुखदर्शनात्सादृश्येन अवलोकितमिवेति भावः । अत्रोपमोत्प्रेक्षयोरङ्गि-भावेन सङ्करः, स्मरणालङ्कारश्च व्यङ्ग्यः । मालिनी वृत्तम् ॥ २६ ॥

शुक्लाच्छेति । शुक्लाच्छदन्तच्छविसुन्दरी इयम् ओष्ठमुद्रा सा एव, कर्ण-पाशश्च स एव, नेत्रे पुनः यद्यपि रक्तनीले, तथापि सौभाग्यगुणः स एव इत्यन्वयः । शुक्लाच्छदन्तच्छविसुन्दरी = शुक्लाः = शुभ्राः, अच्छाः = निर्मलाः, ये दन्ताः = दशनाः, तेषां छविः = कान्तिः, तथा सुन्दरी = मनोरमा, क्वचित्तु शुक्लस्थाने 'मुक्ता' पदपाठस्तत्र-मुक्ताः = भौक्तिकानि, इव अच्छा इति विग्रहः कार्यः, इयम् = एषा, ओष्ठमुद्रा = अधरोत्तरोष्ठस्थितिः, सा एव = सीताया एव, कर्णपाशश्च = सुन्दरौ कर्णौ च, 'पाश' केशादिपूर्वं स्यात्तत्सङ्घे, कर्णपूर्वकः । सुकर्णौ इति मेदिनी, स एव = सीतासम्बन्धेव, नेत्रे पुनः = नयने तु, अनयोरिति शेषः, यद्यपि, रक्तनीले = अरुण-

सीताके सदृश स्पष्ट है । नये कमलके सदृश शोभायुक्त पूर्वदृष्ट प्रिया (सीता) का मुख फिर-मेरे नेत्रोंमें प्रकट हो गया है क्या ? ऐसा लग रहा है ॥ २६ ॥

सफेद और निर्मल दाँतोंकी कान्तिसे सुन्दर यह ओष्ठमुद्रा वही (सीताकी ही) है, कर्णपाश भी वही (सीताका ही) है, यद्यपि नेत्र लाल और काले हैं, तथापि सौन्दर्य-गुण वही (सीताका ही) है ॥ २७ ॥

प्रसन्नसिहरितमितं च वीक्षित ध्वनिश्च माङ्गल्यमृदङ्गमांसलः ॥ २५ ॥
(निपुण निरूपयन् ।) अये ! न केवलमस्मद्वंशसवादिन्याकृतिः ।

अपि जनकसुतायास्तच्च तच्चानुरूपं
स्फुटमिह शिशुयुग्मे नैपुणोन्नेयमस्ति ।

ययोस्तयोः, कुशलवयोरिति भावः, 'वृषस्कन्धमवन्धुरांशकम्' इति पाठान्तरे तु वृषस्कन्धम् = वृषस्येव = वृषमस्येव, स्कन्धौ यस्मिस्तत्, अवन्धुरा = अनुन्तनीचा, समा इत्यर्थः, अशा = अवयवा, यस्मिस्तदिति पदद्वयमपि वपुर्विशेषणं ज्ञेयम्, वपुः = शरीर, कठोरपारावतकण्ठमेचकं = कठोर = तरुणः, यः पारावतः = कपोतः, तस्य कण्ठ = गलः, इव मेचक = नीलम्, वीक्षितम् = अवलोकन, प्रसन्नसिहस्तिमित = प्रसन्न = प्रशान्तः, यः सिंह = केसरी, तद्दर्शनमिव स्तिमितं = चाञ्चल्यरहितम् ; तथा च ध्वनिश्च = कण्ठस्वरध्व, माङ्गल्यमृदङ्गमांसलः = माङ्गल्यः = मङ्गलसूचकः, यो मृदङ्ग = मुरज, लक्षणया मुरजध्वनिः, स इव मांसलः = स्फीतः, गम्भीर इति भावः, अस्तीति शेषः । सर्वथानयो कुमारयोर्धेया रघुकुलकौमार सूचयतीति भावः । अत्र चतसृणामुपमानां मिथोऽनपेक्षया स्थितेः ससृष्टिरलङ्कारः । वंशस्थ वृत्तं-जतौ तु वंशस्थमुदीरित जतौ' इति तल्लक्षणम् ॥ २५ ॥

निपुणमिति । निपुणं = सम्यक्, निरूपयन् = विचारयन् । आकृतिः = आकार, अनयोरिति भावः । अस्मद्वंशसंवादिनी = अस्मद्वंशसंवादः = अस्मत्कुलसाक्ष्यम्, अस्ति यस्याः सा, अनयोराकृतिरेवास्मद्वंशसवादिनी न, किं तर्हि ? इत्यर्थं श्लोकेन प्रतिपादयति—

अपीति । इह शिशुयुग्मे नैपुणोन्नेयम् तच्च तच्च जनकसुताया अनुरूपं स्फुटम्, अस्ति । ननु अभिनवशतपत्रश्रीमत् तत् प्रियाया आस्य पुनः मे अचणोः गोचरीभूतम् इव इत्यन्वयः । इह = अस्मिन्, शिशुयुग्मे = बालकयुगले, कुशलवयोरिति भावः, 'युग्मं तु युगल युगम्' इत्यमरः, नैपुणोन्नेयम् = नैपुणेन = निपुणतया, उन्नेयम् = अनुमेयम्, तच्च तच्च = अवयवादिकं गुणजातं च' जनक-

सदृश नीला है, दर्शन प्रशान्त सिंहके सदृश चाञ्चल्यरहित है और शब्द मङ्गलसूचक पखावजकी आवाजके सदृश गम्भीर है ॥ २५ ॥

(अच्छी तरह देखते हुए) अरे ! आकारमात्र हमारे वंशके साथ सादृश्यवाला नहीं है । वल्कि—

इन दोनों बालकोंमें अच्छी तरह अनुमान करने योग्य अवयव आदि और गुणसमूह

दुःखातिशयो हृदयस्य मे-विप्रलम्भः । यमाविति च भूयिष्ठमात्मसंवादः ।
जीवद्वयापत्यचिह्नो हि देव्या गर्भिणीभाव आसीत् * (साक्षम् ।)

परां कोटिं स्नेहे परिचयविकासादधिगते †

रहो विस्रब्धाया अपि सहजलज्जाजडदृशः ।

दुःखातिशय = आनन्दकष्टप्रकर्षः, येन सः, एतादृशो मे = मम, हृदयस्य =
चित्तस्य, 'विप्रलम्भः = विप्रलम्भशृङ्गारः । यमौ = यमजौ, आत्मसंवादः =
आत्मनः = बुद्धे, संवादः = संगतिः, भूयिष्ठं = प्रचुरतरं, यथा स्यात्तथेति क्रिया-
विशेषणम्, अस्तीति क्रियापदमध्याहार्यम् । कुशलवयोर्यमजत्वादेतौ सीतातनू-
वावित्यत्र मदीया बुद्धिः संगच्छते । कुत एतदिति प्रतिपादयति—जीवेति ।
हि = यतः, 'देव्याः = सीतायाः, गर्भिणीभावः = गुर्विणीत्वं, 'जीवद्वयापत्यचिह्नं =
जीवद्वयं = जीवद्वितयम्, यदपत्यं = संततिः, तस्य चिह्नं = लक्षणम्, यस्मिन् सः,
एतादृश आसीत् = अभूत् ।

परामिति । स्नेहे परिचयविकासात् परा कोटिम् अधिगते रहो विस्रब्धायाः
अपि सहजलज्जाजडदृशः (सीतायाः) आदौ करतलपरामर्शकलया मया एव
द्विधा गर्भग्रन्थिः ज्ञातः, तदनु कैः दिवसैः तया अपि ज्ञात इत्यन्वयः । स्नेहे =
प्रेम्णि, 'परिचयविकासात् = परिचयस्य = संस्तवस्य, विकासात् = अतिशयात्,
परा कोटिम् = अत्युत्कर्षम्, 'अधिगते = प्राप्ते सति, रहः = एकान्ते, पदमेतदव्ययं
ज्ञेयम्, विस्रब्धाया अपि = विश्वस्ताया अपि, एतादृश एकान्तस्थाने न कोऽपि
पश्येदिति जातविश्वासाया अपीति भावः, तथापि सहजलज्जाजडदृशः = सह-
जा = स्वभाविकी, या लज्जा = ब्रीडा, तया जडे = निश्चेष्टे, दर्शनासमर्थे इति

वाला हो गया है । ये 'दोनो जुडवें भाई हैं, इसम भी बहुत कुछ बुद्धिका संवाद' (मिलान) हैं ।
सीताका गर्भिणीभाव दो सन्तानोंका चिह्नवाला था । (आँखोंमें अक्ष भरकर)—

परिचयके आधिक्यके कारण प्रेमके अतिशय उत्कर्षको प्राप्त होनेपर एकान्त में विश्वासबुद्धि
होकर भी स्वभाविक लज्जासे मूढ़ी हुई आँखोंवाली सीताके उँदरमें करस्पर्शकी चातुरीमे

* 'राकृतिर्वपुश्च । यदपि स्वतः ० नीति, तत्र विमृशामि अपि' खलु तच्चित्र ०
प्रातमुदभूत स्यात् । ... 'मपि अनुशुश्रुम् । अयं च सप्लवमानमालानं द्रुजाति ० ० यस्य
मे विस्रम्भयते । भूयिष्ठञ्च मया द्विधा प्रतिपन्नो देव्या गर्भभास आसीत्' इति महान् पाठभेदो
ग्रन्थान्तरेषु ।

† 'पुरारूढे स्नेहे ... सादुपचिते' इति पाठान्तरम् ।

(विचिन्त्य ।) तदेतत्प्राचेतसाध्युपितमरण्य, यत्र किल देवी परित्यक्ता । इय चानयोराकृतिर्वयोऽनुभावश्च । यत्स्वतःप्रकाशान्यत्वागीति च, तत्रापि स्मरामि खलु तदपि चित्रदर्शनप्रासङ्गिकं शस्त्राभ्यनुज्ञानं प्रबुद्धं स्यात् । न ह्यसाम्प्रदायिकान्यत्वाणि पूर्वेषामपि शुश्रुमः । अयं विस्मयसप्लवमानसुख-

कृष्णे, सीतायास्तु नीले एवेति भावः, तथापि = नेत्रयोर्भेदे सत्यपीति भावः, सौभाग्यगुण = सौन्दर्यगुणः, स एव = एकरूप एव, स्वल्पाश एव भेदसद्भावात्सौन्दर्यादिगुणेषु अनयोर्वालकयोः सीतासाहचर्यात्मिकमेतौ सीतातनुजाविति वितर्कः । अत्रैकस्य श्रोष्ठमुद्रादेरेकस्यासम्भवादसम्भवद्वस्तुसम्बन्धरूपा निदर्शना । इन्द्रवज्रोपेन्द्रवज्रयोः समिश्रणाट्टपजातिर्दृत्तम् ॥ २७ ॥

तदेतदिति । प्राचेतसाध्युपित = प्राचेतसेन = वाल्मीकिना, अद्युपित = कृतनिवासम्, यत्र = यस्मिन्नरण्ये, देवी = सीता । अनयोः = कुशलवयोः, आकृतिः = आकारः, सीताया इव अवयवसंस्वानविशेष इति भावः । वयं = द्वादशवत्सरपरिमितमित्यर्थः, अनुभावश्च = प्रभावश्च, ईदृश इति शेषः । तमेव प्रतिपादयति—यदिति । अत्राणि = जृम्भकाणि, स्वतः प्रकाशानि = गुरुरूपदेशं विना ज्ञातानि, चित्रदर्शनप्रासङ्गिकं = चित्रदर्शने = आलेख्यविलोक्ते, प्रासङ्गिकं = प्रसङ्गानुप्रसक्तम्, चित्रदर्शनावसरोद्गतमिति भावः । शस्त्राभ्यनुज्ञानं = 'सर्वयेदानीं त्वत्प्रसूतिमुपस्थास्यन्ती'ति (पृ० २८) जृम्भकाऽत्रप्राप्त्यनुमतिः, प्रबुद्धं स्यात् = प्रकट भवेत्, इति स्मरामीति पूर्वेण सम्बन्धः । हि = यस्मात्, असाम्प्रदायिकानि = गुरुरूपदेशक्रमरहितानि, अत्राणि = जृम्भकायात्राणि, पूर्वेषामपि = प्राचीनानामपि, मनुप्रभृतीनामपीति भावः, न शुश्रुमः = न श्रुतवन्तः, वयमिति शेषः, उत्तमपुरुषे लितोऽयं प्रयोगश्चिन्त्यः, यत्तु 'अत्यन्तापहवे लिट् वक्तव्य' इति लिट् इति केचित्तदपि चिन्त्यमत्यन्तापहवाभावात् । विस्मयसप्लवमानसुखदुःखातिशयः = विस्मये = आश्चर्ये, सप्लवमानः = मज्जन्, सुख-

(विचार कर) यह वही वाल्मीकि ऋषिसे निवास किया गया वन है, जहापर सीताका परित्याग किया था । इन दोनोंका यह आकार, यह अवस्था और यह प्रभाव है । जो कि इन दोनोंको जृम्भकाख स्वतः प्रकाशित (गुरुके उपदेशके विना ही प्राप्त) हुए हैं । इस विषयमें मैं स्मरण करता हू कि चित्र देखनेके समयपर की गई अन्नप्राप्तिकी वह अनुमति प्रकट हो गई हो । पहलेके लोगोंमें भी गुरुके उपदेशके विना अन्न प्रकट नहीं हुए थे, ऐसा हमलोग-सुनते थे । मेरे हृदयका यह विप्रलम्भ शृङ्गार सुखदुःखके अतिशयको आश्चर्यमें डुबा देने-

दुःखातिशयो हृदयस्य मे विप्रलम्भः । यमाविति च भूयिष्ठमात्मसंवादः ।
जीवद्वयापत्यचिह्नो हि देव्या गर्भिणीभाव आसीत् * (साक्षम् ।)

परां कोटिं स्नेहे परिचयविकासादधिगते †

रहो विस्रब्धाया अपि सहजलज्जाजडदृशः ।

दुःखातिशयः = आनन्दकष्टप्रकर्षः, येन सः, एतादृशो मे = मम, हृदयस्य =
चित्तस्य, 'विप्रलम्भः' = विप्रलम्भशृङ्गारः । यमौ = यमजौ, आत्मसंवादः =
आत्मन = बुद्धेः, संवादः = संगतिः, भूयिष्ठं = प्रचुरतरं, यथा स्यात्तथेति क्रिया-
विशेषणम्, अस्तीति क्रियापदमध्याहार्यम् । कुशलवयोर्मजत्वादेतौ सीतातनू-
जाविस्वयत्र मदीया बुद्धिः संगच्छते । कुत एतदिति प्रतिपादयति—जीवेति ।
हि = यतः, 'देव्याः' = सीतायाः, गर्भिणीभावः = गुर्विणीत्वं, 'जीवद्वयापत्यचिह्नः' =
जीवद्वयं = जीवद्वितयम्, यदपत्यं = संततिः, तस्य चिह्नं = लक्षणम्, यस्मिन् सः,
एतादृश आसीत् = अभूत् ।

परामिति । स्नेहे परिचयविकासात् परा कोटिम् अधिगते रहो विस्रब्धायाः
अपि सहजलज्जाजडदृशः (सीतायाः) आदौ करतलपरामर्शकलया मया एव
द्विधा गर्भग्रन्थिं ज्ञातः, तदनु कैः दिवसैः तथा अपि ज्ञात इत्यन्वयः । स्नेहे =
प्रेम्णि, 'परिचयविकासात्' = परिचयस्य = संस्तवस्य, विकासात् = अतिशयात्,
परा कोटिम् = अत्युत्कर्षम्, 'अधिगते' = प्राप्ते सति, रहः = एकान्ते, पदमेतदव्ययं
ज्ञेयम्, विस्रब्धाया अपि = विश्वस्ताया अपि, एतादृश एकान्तस्थाने न कोऽपि
पश्येदिति जातविश्वासाया अपीति भावः, तथापि सहजलज्जाजडदृशः = सह-
जा = स्वाभाविकी, या लज्जा = ब्रीडा, तथा जडे = निश्चेष्टे, दर्शनासमर्थे इति

वाला हो गया है । ये 'दोनो जुड़वे भाई हैं, इसमें भी बहुत कुछ बुद्धिका संवाद' (मिलान) हैं ।
सीताका गर्भिणीभाव दो सन्तानोंका चिह्नवाला था । (आँखोंमें आस्र भरकर)—

परिचयके आधिक्यके कारण प्रेमके अतिशय उत्कर्षको प्राप्त होनेपर एकान्त में विश्वासयुक्त
होकर भी स्वाभाविक लज्जासे मूढ़ी हुई आँखोंवाली सीताके उँदरमें करस्पर्शकी चातुरीसे

* 'राकृतिर्वपुश्च । यदपि स्वतः ० ० गीति, तत्र विमृशामि अपि खलु तच्चित्र ० ०
प्रातमुदभूत स्यात् । ० ० मपि अनुशुश्रुम । अयं च सप्लवमानमात्मानं मुञ्चति ० ० यस्य
मे विस्रम्भयते । भूयिष्ठं मया द्विधा प्रतिपन्नो देव्या गर्भभार आसीत्' इति महान् पाठभेदे
ग्रन्थान्तरेषु ।

† 'पुरारूढे स्नेहे ० ० सादुपचिते' इति पाठान्तरम् ।

मयैवादौ ज्ञातः करतलपरामर्शकलया

द्विधा गर्भग्रन्थिस्तदनु दिवसैः कैरपि तया ॥ २८ ॥

(रुदित्वा ।) तत्किमेतौ पृच्छामि केनचिदुपायेन ?

लवः—तात ! किमेतत् ?

वाष्पवर्षेण नीतं वो जगन्मङ्गलमाननम् ।

अवश्यायावसिक्तम्य पुण्डरीकस्य चारुताम् ॥ २९ ॥

यावत्, दृशौ = नेत्रे, यस्यास्तस्याः, लज्जानिमीलितलोचनायाः सीताया इति भावः, आदौ = प्रथमं, करतलपरामर्शकलया = करतलेन = पाणितलेन, यः परामर्शः = स्पर्शः, उदरस्येति शेषः, तस्य कलया = चातुर्येण, मया एव = रामेण एव, द्विधा = द्वाभ्या प्रकाराभ्याम्, अपत्यद्वयप्रकारेणेत्यर्थः, अवस्यित इति शेषः, गर्भग्रन्थिः = भ्रूणबन्धः, ज्ञातः = विदितः, तदनु = तदनन्तरं, मज्ज्ञानानन्तरमिति भावः, कै = कतिपयैः, दिवसैः = वासरैः, 'अपवर्गे तृतीया' इति तृतीया, तया अपि = सीतया अपि, ज्ञातः = विदितः । अतोऽपि इमौ मदोयौ तनयाविति तर्कयामीति भावः । अत्र 'मया, तये'त्यनयोः 'ज्ञातः' इत्येकक्रियारूपधर्मेणाभिसम्बन्धात् तुल्ययोगितालङ्कारः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ २८ ॥

रुदित्वेति । रुदित्वा = अश्रुविमोचनं कृत्वा, उपायेन = यत्नेन, छलेनेति भावः ।

वाष्पेति । जगन्मङ्गलं वः आननं वाष्पवर्षेण अवश्यायावसिक्तस्य पुण्डरीकस्य चारुता नीतम् इत्यन्वयः । जगन्मङ्गलं = लोककल्याणहेतुभूतम्, वः = युष्माकम्, आननं = वदनं, वाष्पवर्षेण = अश्रुवृष्टया, अवश्यायावसिक्तस्य = अवश्यायैः = तुषारैः, अवसिक्तस्य = कृतशकस्य, 'अवश्यायस्तु नीहारस्तुपारस्तुहिनं हिमम् ।' इत्यमरः, पुण्डरीकस्य = श्वेतकमलस्य, चारुता = शोभा, नीतः = प्रापितम्, एतत्किमिति पूर्ववाक्येन सम्बन्धः । रोदनस्य को हेतुः ? इति भावः । अत्र मुखकर्तृके पुण्डरीकचारुतानयनेऽसम्भवति सादृश्यरूपार्थे वाक्यस्य पर्यवसानेन असम्भवद्वस्तुसम्बन्धरूपो निदर्शनालङ्कारः ॥ २९ ॥

पहले मैंने ही दो सन्तानोंवाली गर्भग्रन्थिको जान लिया, पीछे कई दिनोंके बाद उन्होंने (सीताने) भी जान लिया था ॥ २८ ॥

(रोककर) तब क्या किसी उपायसे इन दोनोंसे पूछूँ ?

लव—पिताजी ! यह क्या ?

जगत्का मङ्गलरूप आपका मुख, भासकी वृष्टिसे तुषारोंसे सींचे गये श्वेतकमलकी सुन्दरताको प्राप्त हुआ है ॥ २९ ॥

कुशः—अयि वत्स !

विना सीतादेव्या किमिव हि न दुःखं रघुपतेः ?

प्रियानाशे कृत्स्नं किल जगदरण्यं हि भवति ।

स च स्नेहस्तावानयमपि वियोगो निरवधिः

किमेवं त्वं#पृच्छस्यनधिगतरामायण इव ॥ ३० ॥

विनेति । सीतादेव्या विना रघुपतेः किमिव दुःखं न हि ? हि प्रियानाशे कृत्स्नं जगत् अरण्यं भवति किल । स च स्नेह तावान्, अयमपि वियोगो निरवधिः, त्वम् अनधिगतरामायण इव किम् एवं पृच्छसि ? इत्यन्वयः । सीतादेव्या विना = सीतादेवीं त्यक्त्वा, स्थितस्येति भावः, रघुपतेः = रामचन्द्रस्य, किमिव = किं वस्तु, दुःखं न = कष्टकारकं न, सीतावियुक्तस्य रामस्य सर्वमपि वस्तु दुःखायैवेति भावः । हि = निश्चयेन । हि = यतः, प्रियानाशे = प्रियायाः = दयितायाः, नाशे = अदर्शने, कृत्स्नं = संपूर्णं, 'विश्वमशेषं कृत्स्नं समस्तनिखिलाखिलानि नि शेषम् ।' इत्यमरः, जगत् = लोकः, अरण्यं = वनमयं, भवति = जायते, सर्वेषामपि जनानामिति शेषः, किल = निश्चयेन । स च = प्रागनुभूतः, स्नेहः = प्रेमा, तावान् = तत्परिमाणः, अपरिमित इति भावः । अयमपि = सम्प्रत्यनुभूयमानः, वियोगः = विरहः, निरवधिः = अवसानशून्यः, लोकापवादात् सीतायाः परित्यक्तत्वेनायं वियोगोऽवघेरियत्तया शून्योऽस्तीति भावः । त्वं = त्ववः, अनधिगत-रामायण इव = अनधिगतम् = अविदितम्, रामायणं = तन्नामकं महाकाव्यम्, येन स इव, किं = किमर्थम्, एवं = 'किमेतत् वाष्पवर्षेणै'त्यादिरूपं, पृच्छसि = अनुयुञ्चे ? रामायणाऽऽख्यानकमधीतवतस्तवायं प्रश्नोऽयुक्त इति भावः । अत्र द्वितीयचरणस्थसामान्यार्थेन प्रथमचरणस्थविशेषार्थसमर्थनादर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारः । 'जगदरण्यं भवतीत्यत्र परिणामश्च, तथा चानयोरङ्गाङ्गिभावेन सङ्करः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ३० ॥

कुश—अयि वत्स !

महारानी सीताके विना रामचन्द्रको कौन-सा पदार्थ दुःखजनक नहीं है ? क्योंकि प्रियाका अभाव होनेपर संपूर्ण ससार जीर्ण (उजड़े हुए) वनके समान हो जाता है । वह प्रेम उस परिमाणका था और यह विरह अवधिशून्य है; तुम रामायण नहीं पढ़े हुएको तरह क्यों ऐसा पूछ रहे हो ? ॥ ३० ॥

'किमित्येवम्' इति पाठान्तरम् ।

रामः—(स्वगतम् ।) अये, तदस्थ आलापः । कृतं प्रश्नेन । मुग्धहृदय ? कोऽयमाकस्मिंकरते संप्लवाधिकारः ? एवं निर्भिन्नहृदयावेगः शिशुजनेनाप्यनुकम्पितोऽस्मि । भवतु तावदन्तरयामि (प्रकाशम् ।) वत्सो ! 'रामायणं रामायणमिति श्रूयते भगवतो वाल्मीकेः सरस्वतीनिष्यन्दः प्रशस्तिरादित्यवशस्य' तत्कौतूहलेन यत्किंचिच्छ्रोतुमिच्छामि ।

कुशः—कृत्स्न एव सन्दर्भोऽस्माभिरावृत्तः, स्मृतिप्रत्युपस्थितौ तावदिदमौ बालचरितस्यासाते द्वौ श्लोकौ ।

रामः—उदीरयत वत्सो !

राम इति । आलाप = भाषण, तदस्थ = उदासीन, सीतयाऽऽत्मसम्बन्धस्याद्योतक इति भावः । प्रश्नेन = अनुयोगेन, किं युवा सीतापुत्रावित्याकारेणोक्तिभावः, कृतम् = अलम् । आकरिमक = अकस्माद्भवः, निष्कारण इति भावः । संप्लवाधिकार = दूरगमनाधिकृतिः, दुर्लभविषयमनोरथायासः किमर्थ इति यावत् । 'स्नेहपरिप्लवो विकार' इति पाठे—प्रेमचञ्चला विकृतिरित्यर्थः । निर्भिन्नहृदयावेग-निर्भिन्नः = आविर्भूत, हृदयस्य = चित्तस्य, आवेग = सभ्रम, यस्य स । अनुकम्पित = अनुकम्पास्पदीकृत । अन्तरयामि = प्रच्छादयामि । सरस्वतीनिष्यन्द = सरस्वत्या = वाण्या, निष्यन्दः = द्रव, आदित्यवशस्य = सूर्यकुलस्य, प्रशस्ति = चरित्रकीर्तनम् । कौतूहलेन = उत्कण्ठया ।

कुश इति । कृत्स्न एव = संपूर्ण एव, सन्दर्भः ग्रन्थः, आवृत्तः = अभ्यस्तः, स्मृतिप्रत्युपस्थितौ = स्मृतौ = स्मरणे, प्रत्युपस्थितौ = विषयभूतौ ।

राम इति । उदीरयतम् = वदतम्, युवामिति शेषः ।

राम—(मन ही मन) अरे ! भाषण उदासीन है । इसलिए प्रश्न निष्प्रयोजन है । मूर्ख हृदय ! तेरा यह क्या अकारण दूर जानेका अधिकार है ? इस तरह हृदयका सभ्रम प्रकट होनेसे बालकसे भी दयाका पात्र किया गया हू । अस्तु । मनका आवेग छिपाता हू । (प्रकाश भावसे) वत्स ! 'रामायण रामायण यह भगवान् वाल्मीकिकी वाणीका द्रव और सूर्यवशका चरित्र कीर्तन है' ऐसा सुना जाता है, इस कारण कौतूहलसे कुछ सुननेकी इच्छा करता हू ।

कुश—हम लोगोंने संपूर्ण ग्रन्थका ही अभ्यास किया है, इस समय बालचरित्रके ये दो श्लोक स्मरणमें उपस्थित हैं ।

राम—वत्स ! कहो ।

कुराः—

प्रिया तु सीता रामस्य दाराः पितृकृता इति ।

गुणै रूपगुणैश्चापि प्रीतिर्भूयोऽप्यवर्धत ॥ ३१ ॥

तथैव रामः सीतायाः प्राणोभ्योऽपि प्रियोऽभवत् ।

हृदय त्वेव जानाति प्रीतियोग परस्परम् ॥ ३२ ॥

प्रियेति । प्रिया सीता रामस्य पितृकृता दारा इति, गुणै रूपगुणैश्चापि प्रीतिः भूयोऽपि अवर्धत इत्यन्वयः । प्रिया = वल्लभा, सीता = जनकनन्दिनी, रामस्य = रामचन्द्रस्य, पितृकृता = पित्रा = जनकेन, कृता = दत्ता, मन्त्रोच्चारणपुरः-सरं प्रतिपादिता इति भावः, दाराः = पत्नी, 'भार्या जायाथ पुभूमिन् दाराः' इत्यमरः, इति = अनेन हेतुना, तथा गुणै = शीलादिभि, रूपगुणैश्च = सौन्दर्य-रूपगुणैश्च, सीताया इति शेषः, अपि = पादपूर्णाधिकमव्ययम्, प्रीतिः = प्रेमा, सीतायामिति शेषः, भूयोऽपि = पुनरपि, अवर्धत = वद्धे । पुस्तकान्तरेषु तु—

प्रकृत्यैव प्रिया सीता रामस्यासीन्महात्मनः ।

प्रियभावः स तु तथा स्वगुणैरेव वर्द्धितः ॥ ३१ ॥

इति पाठान्तरं तत्र—सीता महात्मनो रामस्य प्रकृत्या एव प्रिया आसीत्, स तु प्रियभावः तथा स्वगुणै एव वर्द्धित इत्यन्वयः । सीता = जानकी, महात्मनः = महानुभावस्य, रामस्य = रामचन्द्रस्य, प्रकृत्या एव = स्वभावेनैव, प्रिया = अभीष्टा, 'अभीष्टोऽभीप्सितं ह्ययं दायित वल्लभ प्रियम् ।' इत्यमरः, आसीत् = अभवत् । स तु = प्रागनुभूतस्तु, प्रियभावः = अभीष्टत्वं, तथा = सीतया, स्वगुणैः एव = विनयाज्ञा-पालनदयादाक्षिण्यप्रभृतिभिरात्मगुणै एव, वर्द्धित = एधित इत्येव व्याख्येयम् ॥ ३१ ॥

रामोऽपि सीताया अभीष्टोऽभूदिति प्रतिपादयति—

तथैवेति । रामः तथा एव सीतायाः प्राणोभ्यः अपि प्रियः अभवत्, तु हृदयम् एव परस्परं प्रीतियोग जानाति इत्यन्वयः । रामः = रामचन्द्रः, तथा एव = तेन प्रकारेणैव, सीता यथा रामस्य प्रिया तथैवेति भावः । सीतायाः = जानक्याः, प्राणोभ्योऽपि = अस्तुभ्योऽपि, प्रियः = अभीष्टतरः, अभवत् = आसीत् । तु = पुनः, हृदयम् एव = सीतारामयोरिच्छितम् एव, न त्वन्य इति भावः, एवकारेण सीता-

कुम्भ—प्रिया सीता मन्त्रोच्चारणके साथ जनक महाराजसे प्रतिप्रादित रामकी पत्नी थी, इस कारणसे शील आदि और सौन्दर्यरूप गुणोंसे भी सीतामें प्रीति और भी बढी हुई थी ॥ ३१ ॥

राम उसी तरहसे सीताके प्राणोंसे भी अधिक प्रिय थे, परन्तु हृदय ही परस्परका प्रेम-सम्बन्ध जानता है ॥ ३२ ॥

रामः—कष्टमतिदारुणो हृदयमर्मोद्धातः । हा देवि ! एवं किलैतदासी-
त् । अहो निरन्वयविपर्यासविप्रलम्भस्मृतिपर्यवसायिनस्तावकाः संसार-
वृत्तान्ताः ।

क तावानानन्दो निरतिशयविस्त्रम्भवहुलः ?

क वाऽन्योन्यप्रेम ? क च नु गहनाः कौतुकरसाः ? ।

रामयोरपि हृदयन्यतिरेकेण स्वप्रीतिज्ञानाभाव प्रतिपाद्यते, परस्पर = मिथोभूतं,
प्रीतियोग = प्रेमसम्बन्धं, जानाति = वेत्तीत्यर्थः । अत्र आर्थी परिसङ्ख्या-
लङ्कारः ॥ ३२ ॥

राम इति । हृदयमर्मोद्धात = हृदयमेव मर्म=सन्धिस्थानम्, तस्य उद्धातः =
प्रहारः, अतिदारुणः = अतिशयकठोरः । एतत् = इदं वर्णनम्, एवं किल =
एतादृशं किल, अस्माकं प्राचीनस्थितेरनुरूपमेतद्वर्णनमिति भावः । तावकाः =
त्वदीयाः, संसारवृत्तान्ता = संसारोदन्ता, निरन्वयविपर्यासविप्रलम्भस्मृतिपर्यवसा-
यिनः = निरन्वयः = निःसम्बन्धः, आकस्मिक इत्यर्थः, अहेतुक इति यावत्, यो
विपर्यासः = अवस्थान्तरम्, तेन ये विप्रलम्भस्मृती = वियोगस्मरणे, तत्पर्यवसा-
यिनः = तद्विषयतामात्रवन्तः ।

कवेति । निरतिशयविस्त्रम्भवहुलः तावान् आनन्दः क ? वा अन्योन्यप्रेम
क ? गहनाः कौतुकरसाश्च क नु ? सुखे वा दुःखे वा हृदययोः तत् ऐक्यं क नु
खलु ? तथापि पाप एष प्राण स्फुरति; न तु विरमति इत्यन्वयः । निरतिशय-
विस्त्रम्भवहुलः = निरतिशय = निर्गतोऽतिशयो यस्मात्, अत्यधिक इति भावः ।
यो विस्त्रम्भः = विश्वासः, तेन बहुलः = अधिकः, तावान् = तत्प्रमाणः, अपरि-
मेय इति भावः । आनन्दः = हर्षः, क=कुत्र, गत इति शेषः । वा = अथवा, अन्यो-
न्यप्रेम = परस्परश्रितः प्रणयः, क = कुत्र गतः ? 'क तेऽन्योन्यं यत्रा' इति
पठे—ते=प्रागनुभूता, अन्योन्य=परस्परं, यत्रा = प्रीतिसपादनप्रयासाः, क =
कुत्र गता ? इति भावः । गहनाः = अगाधाः, कौतुकरसाश्च = क्रीडानुरागाश्च, क

राम—कष्ट है । हृदयरूप सन्धिस्थानका प्रहार अतिशय कठोर है । हा देवि ! यह वैसा
ही था, अहो ! अहेतुक दूसरी दशासे वियोग और स्मरणमें पर्यवसित होनेवाले तुम्हारे
संसारके वृत्तान्त हैं ।

अत्यधिक विश्वाससे अधिक अपरिमेय आनन्द कहाँ ? अथवा परस्परका वह प्रेम कहाँ ?

सुखे वा दुःखे वा क नु खलु तदैक्यं हृदययो-
स्तथाप्येष प्राणः स्फुरति, न तु पापो विरमति ॥ ३३ ॥

ओः कष्टम् ।

प्रियागुणसहस्राणां क्रमोन्मीलनतत्परः ।

य एव दुःसहः कालस्तमेव स्मारिता वयम् ॥ ३४ ॥

तदा किंचित्किंचित्कृतपदमहोभिः कतिपयै-

नु = कुत्र गता नु, खलु = निश्चयेन ? । सुखे वा = प्रमोदे वा, दुःखे वा = कष्टे वा, हृदययो = चित्तयो, मम सीतायाश्चेति शेषः, तत् = प्रागनुभूतम्, ऐन्यम् = एकत्वम्, अभिन्नत्वमिति भावः । क नु खलु = कुत्र गतं नु खलु ? तथापि = एतेषु सर्वेषु गतेष्वपीति भावः, पाप = कर्मव्युक्त, दुःखस्य पापफलत्वात्पाप इति कथनं संगच्छते, एष = अयं, प्राण = हृदयवायु, स्फुरति = संचलति, न तु विरमति = न तु नश्यति, 'व्याङ्परिभ्रो रम' इति परस्मैपदम् । एतादृशविप्रलम्भे वेदनामर्षणापेक्षया मरणमेव मे वरमिति भावः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ३३ ॥

प्रियेति । प्रियागुणसहस्राणां क्रमोन्मीलनतत्परो य एव कालः दुःसहः, वयं तम् एव स्मारिता इत्यन्वयः । प्रियागुणसहस्राणां = प्रियाया = सीतायाः, गुणानां = सौन्दर्यसौजन्यादीनाम्, सहस्राणि = दशशतयः, तेषाम्, क्रमोन्मीलनतत्परः = क्रमेण = अनुक्रमेण, उन्मीलनतत्परः = प्रकाशनाऽऽमकः, 'एकोन्मीलनपेशलः' इति पाठान्तरे—एकं = मुख्यम्, यत् उन्मीलनं, तत्र पेशलः = मधुर इत्यर्थः, य एव, कालः = समयः, दुःसहः = दुःखेन सोढुं शक्यः, विरहावस्थायां स्मर्तुं-मशक्य इति भावः । वयम्, अत्र 'अस्मदो द्वयोश्च' इति बहुवचनम्, तम् एव = पूर्वोक्तं दुःसहसमयमेव, स्मारिताः = तद्विषयस्मरणवन्तः कृता इति भावः । अतो महाकष्टमिति तात्पर्यम् ॥ ३४ ॥

तदेति । यत्र षय स्नेहाकृतव्यतिकरषणो मदनो हृदि, प्रगल्भव्यापारो वपुषि

अगाध क्रीडाका अनुराग कहा ? सुखमें अथवा दुःखमें दोनों हृदयोंकी वह एकता कहा ? तो भी पापपूर्ण यह प्राणवायु चल रहा है, नष्ट नहीं होता है ॥ ३३ ॥

हाय ! कष्ट है ।

प्रियाके हृत्कारों गुणोंका क्रमसे प्रकाशनमें तत्पर जो समय ही दुःसह (दुःखसे सहानु-
-ज्ञानेवाला) है, हमको उसीकी याद आ रही है ॥ ३४ ॥

जिस समय तालुण्य, प्रेम और विशिष्ट विषयमें अभिप्रायको सम्बन्धसे गाढ कामदेव हृदयमें

तदेतद्विस्तारि स्तनमुकुलमासीन्मृगदृशः ।

वयःस्नेहाकृतव्यतिकरघनो यत्र मदन'

प्रगल्भव्यापार स्फुरति हृदि मुग्धश्च वपुषि ॥ ३५ ॥

लव'—अथ तु चित्रकूटवर्त्मनि मन्दाकिनीविहारे सीतादेवीमुद्दिश्य रघुपतेः श्लोकः—

च मुग्ध स्फुरति, तदा किञ्चित्किञ्चित्कृतपद मृगदृश तत् स्तनमुकुल कतिपर्यैः
अहोभिः ईपद्विस्तारि आसीत् इत्यन्वयः । तत्कालस्य तु सदृशं विवृणोति
तदेति । यत्र = यास्मिन् काले, वयस्नेहाकृतव्यतिकरघन = वयस =
अवस्थायाः, तारुण्यस्येति भावः, स्नेहस्य = अनुरागस्य, आवृतस्य = विशि-
ष्टविषयाभिप्रायस्य, व्यतिकर = सम्बन्ध, तेन घन = सान्द्रः, एतादृशो
मदनः = कामदेवः, हृदि = मनसि, प्रगल्भव्यापार = प्रगल्भ = प्रौढ, व्या-
पारः = क्रिया, यस्य स, तादृश, तथा वपुषि च = शरीरे च, मुग्धः =
नातिप्रौढ, लज्जयेति भावः, एतादृश स्फुरति = वर्तते, तदा = तस्मिन्कव-
सरे, किञ्चित्किञ्चित् = शनैः शनैः, कृतपद = विहितस्थानं, मृगदृश = हरिणन-
यनायाः, सीताया इत्यर्थः, ततः = प्रागनुभूत, स्तनमुकुलं = कुचकुटुम्बल, कतिपर्यैः =
कैश्चित्, अहोभिः = दिवसैः, ईपद्विस्तारि = अल्पद्विस्तारशीलम्, आसीत् = अभ-
वत्, यौवनारम्भे मदनो हृदये प्रौढत्वेनादिर्भवति, परमुग्धत्वाच्छरीरे न तथादिधः
प्रौढो भवतीति भावः । अत्र पूर्वाद्धे आसीदिति भूतकालनिर्देशः, उत्तराद्धे च
स्फुरतीति वर्तमानकालनिर्देशस्ततश्च विरहाकुलत्वाद्रामस्य चित्तभ्रान्तिर्लक्ष्यते ।
औचित्याच्छ्लोकोऽयं रामस्याऽऽत्मगतत्वेन पठित इति प्रतीयते । अत्र एकस्य
मदनस्य हृद्दुर्गाभित्वात्पर्यायोऽन्वयः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ३५ ॥

लव इति । चित्रकूटवर्त्मनि = चित्रकूटपर्वतमार्गे, मन्दाकिनीविहारे = गङ्गा-
तटक्रीडायाम् ।

प्रौढ क्रियावाला होकर और शरीरमें लज्जाके कारण प्रौढ न होकर रहता है, उस समय धीरे
धीरे स्थान लेनेवाला हरिणनयना सीताका वह कुटुम्बलसदृश पयोधर कुछ दिनोंके अनन्तर
कुछ विस्तारवाला हो गया था ॥ ३५ ॥

लव—चित्रकूट पर्वतके मार्गमें गङ्गाजलकी क्रीडामें महारानी सीताको उद्देश्य करके रघु-
नाथका यह श्लोक है—

त्वदर्थमिव विन्यस्तः शिलापट्टोऽयमायतः ।

यस्यायमभितः पुष्पैः प्रवृष्ट इव केसरः ॥ ३६ ॥

रामः—(सलज्जास्मितस्नेहकरणम् ।) अति हि नाम सुग्धः शिशुजनः
विशेषतस्त्वरण्यचरः । हा देवि ! स्मरसि वा तस्य तत्समयविस्रम्भाति-
प्रसङ्गस्य ?

श्रमाम्बुशिशिरीभवत् प्रमृतमन्दमन्दाकिनी-

त्वदर्थमिति । अयम् आयतः शिलापट्ट त्वदर्थं विन्यस्त इव, यस्य अभितः
अयं केसर पुष्पैः प्रवृष्ट इव इत्यन्वयः । अयं = पुर स्थित, आयतः = दीर्घ, शिला-
पट्टः = पाषाणपट्ट, त्वदर्थं = तत्रोपवेशनार्थमिति भावः, विन्यस्त इव = स्थापित
इव, अस्तीति शेषः । यस्य = शिलापट्टस्य, अभित पदप्रयोगेऽपि द्वितीयाऽभाव
आर्षः, अभित = सर्वत, अयं = पुर स्थित, केसरः = वक्रुणवृक्षः, 'अयं केसरः ।
वक्रुणः' इत्यमरः, पुष्पैः = कुपुमैः, प्रवृष्ट इव = प्रारब्धवृष्टिरिव, 'आदिकर्मणि कः
कर्तरि चे'ति कर्तरि क्, अस्तीति शेषः, अतोऽत्र त्वमुपविशेति भावः । 'अयं
श्लोको रामायणलेखकैः प्रअशित इति वदन्ति' इति वीरराघवः । अत्र द्वयोरुत्प्रे-
क्षयोः सङ्करः ॥ ३६ ॥

राम इति । सलज्जास्मितस्नेहकरणं = लवेन रहस्यप्रकाशानाम् लज्जा = ब्रीडा,
लवस्य सरलतादर्शनास्मितम् = ईषद्धास्यं, वात्सल्याद्वेतोः स्नेह = प्रेम, एतादृशी प्रिय-
त्तमा त्यक्तेति करुण = शोकः, तै सहितं यया तथेति क्रियाविशेषणम् । शिशुजनः =
बालजनः, लव इति भावः । अति हि नाम = अत्यर्थं हि, सुग्ध = मूढ, वक्रव्यावक्रव्य-
ज्ञानहीनः, सरल इति भावः । अरण्यचरः = वनचारी । तत्समयविस्रम्भातिप्रसङ्गस्य =
तत्समये = त्वदर्थमित्यादिश्लोककथनकाले, यो विस्रम्भः = आवाभ्यामृतेऽत्र कोऽपि
नास्तीति ज्ञानजन्यो विश्वासः, तेन योऽतिप्रसङ्गः = भोगातिमात्रता, तस्य 'स्मरसी'-
तिपदेन योगे 'अधोगर्भद्वयेशा कर्मणी'ति कर्मणि षष्ठी ।

श्रमाम्बुशिशिरीभवत् प्रमृतमन्दमन्दाकिनीमरुत्तर-

यह दीर्घ पाषाणपट्ट (चट्टान) मानो तुन्हारे लिए स्थापित किया गया है, जिसके चारों
तरफ यह वक्रुण वृक्ष फूलोंसे वृष्टिका प्रारम्भ सा कर रहा है ॥ ३६ ॥

राम—(लज्जा, मन्दहास, वात्सल्य और शोकके साथ) बालक अतिशय मूढ (वक्रव्य
और अवक्रव्यके ज्ञानसे रहित) और विशेषतः वनचर है । हा देवि ! उस समयमें विश्वाससे
जो विशिष्ट घटना हुई थी, उसकी याद करती हो ?

1. धमसे उत्पन्न स्वेदजलसे ठण्डा होते हुए तथा मन्द गतिसे चले हुए गङ्गानीके वायुसे

तदेतद्विस्तारि स्तनमुकुलमासीन्मृगदशः ।

वयःस्नेहाकृतव्यतिकरघनो यत्र मदनः

प्रगल्भव्यापारः स्फुरति हृदि मुग्धश्च वपुषि ॥ ३५ ॥

लवः—अयं तु चित्रकूटवर्त्मनि मन्दाकिनीविहारे सीतादेवीमुद्दिश्य
रघुपते. श्लोकः—

च मुग्धः स्फुरति, तदा किञ्चित्किञ्चित्कृतपदं मृगदशं तत् स्तनमुकुलं कतिपयैः
अहोभिः ईषद्विस्तारि आसीत् इत्यन्वयः । तत्कालस्य तु सहस्रं विवृणोति
तदेति । यत्र = यास्मिन् काले, वयस्नेहाकृतव्यतिकरघनः = वयसः =
अवस्थायाः, तारुण्यस्येति भावः, स्नेहस्य = अनुरागस्य, आकृतस्य = विशि-
ष्टविषयाभिप्रायस्य, व्यतिकरः = सम्बन्धः, तेन घनः = सान्द्रः, एतादृशो
मदनः = कामदेवः, हृदि = मनसि, प्रगल्भव्यापारः = प्रगल्भः = प्रौढः, व्या-
पारः = क्रिया, यस्य सः, तादृशः, तथा वपुषि च = शरीरे च, मुग्धः =
नातिप्रौढः, लज्जयेति भावः, एतादृशः स्फुरति = वर्तते, तदा = तस्मिन्काले,
किञ्चित्किञ्चित् = शनैः शनैः, कृतपदं = विहितस्थानं, मृगदशः = हरिणन-
यनायाः, सीताया इत्यर्थः, ततः = प्रागनुभूतः, स्तनमुकुलः = कुचकुड्मलं, कतिपयैः =
कैश्चित्, अहोभिः = दिवसैः, ईषद्विस्तारि = अल्पविस्तारशीलम्, आसीत् = अभ-
वत्, यौवनारम्भे मन्मथो हृदये प्रौढत्वेनाविर्भवति, परमुग्धत्वाच्छरीरे न तथाविधः
प्रौढो भवतीति भावः । अत्र पूर्वाद्धे आसीदिति भूतकालनिर्देशः, उत्तराद्धे च
स्फुरतीति वर्तमानकालनिर्देशस्ततश्च विरहाकुलत्वाद्गामस्य चित्तभ्रान्तिर्लक्ष्यते ।
अचिन्त्याच्छ्लोकोऽयं रामस्याऽऽत्मगतत्वेन पठित इति प्रतीयते । अत्र एकस्य
मदनस्य हृदयुर्गामित्वात्पर्यायोऽलं द्वारं । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ३५ ॥

लव इति । चित्रकूटवर्त्मनि = चित्रकूटपर्वतमार्गे, मन्दाकिनीविहारे = गङ्गा-
तटक्रीडायाम् ।

प्रौढ क्रियावाला होकर और शरीरमें लज्जाके कारण प्रौढ न होकर रहता है, उस समय धीरे
धीरे स्थान लेनेवाला हरिणनयना सीताका वह कुड्मलसदृश पयोधर कुछ दिनोंके अनन्तर
कुछ विस्तारवाला हो गया था ॥ ३५ ॥

लव—चित्रकूट पर्वतके मार्गमें गङ्गाजलकी क्रीडामें महारानी सीताको उद्देश्य करके रघु-
नाथका यह श्लोक है—

त्वदर्थमिव विन्यस्तः शिलापट्टोऽयमायतः ।

यस्यायमभितः पुष्पैः प्रवृष्ट इव केसरः ॥ ३६ ॥

रामः—(सलजास्मितस्नेहकणम् ।) अति हि नाम मुग्धः शिशुजनः विशेषतस्त्वरण्यचरः । हा देवि ! स्मरसि वा तस्य तत्समयविस्मम्भाति-प्रसङ्गस्य ?

श्रमाम्बुशिशिरीभवत् प्रमृतमन्दमन्दाकिनी-

त्वदर्थमिति । अयम् आयत शिलापट्ट त्वदर्थं विन्यस्त इव, यस्य अभितः अयं केसर पुष्पैः प्रवृष्ट इव इत्यन्वयः । अयम् = पुर स्थित, आयत = दीर्घ, शिलापट्ट = पाषाणपट्ट, त्वदर्थं = तत्रोपवेशनार्थमिति भाव, विन्यस्त इव = स्थापित इव, अस्तीति शेष । यस्य = शिलापट्टस्य, अभित पदप्रयोगेऽपि द्वितीयाऽभाव आर्ष, अभित = सर्वत, अयं = पुर स्थित, केसर = वकुलवृक्षः, 'अयं केसरः । वकुल' इत्यमर, पुष्पैः = कुपुष्पैः, प्रवृष्ट इव = प्रारब्धवृष्टिरिव, 'आदिकर्मणि कः कर्तरि चे'ति कर्तरि क्, अस्तीति शेष, अतोऽत्र त्वमुपविशेति भाव । 'अयं श्लोको रामायणश्लेषकैः प्रभ्रशित इति वदन्ति' इति वीरराघवः । अत्र द्वयोरुत्प्रेक्षयोः सङ्करः ॥ ३६ ॥

राम इति । सलजास्मितस्नेहकणम् = लवेन रहस्यप्रकाशनार् लज्जा = ब्रीडा, लवस्य सरलतादर्शनात्स्मितम् = ईषदास्यं वात्सल्यद्वेतोः स्नेहः = प्रेम, एतादृशी प्रियतमा त्यजेति कणः = शोकः, तैः सहितं यथा तथेति क्रियाविशेषणम् । शिशुजनः = बालजनः, लव इति भावः । अति हि नाम = अत्यर्थं हि, मुग्ध = मूढ, वक्तव्यावक्तव्यज्ञानहीन, सरल इति भावः । अरण्यचरः = वनचारी । तत्समयविस्मम्भातिप्रसङ्गस्य = तत्समये = त्वदर्थमित्यादिश्लोककथनकाले, यो विस्मम्भ = आवाभ्यामृतेऽत्र कोऽपि नास्तीति ज्ञानजन्यो विश्वासः, तेन योऽतिप्रसङ्ग = भोगातिमात्रता, तस्य 'स्मरसी'-तिपदेन योगे 'अधीगर्ग्यद्वयेशा कर्मणी'ति कर्मणि पठ्ये ।

श्रमाम्बुवति । श्रमाम्बुशिशिरीभवत् प्रमृतमन्दमन्दाकिनीमरुत्तर-

यह दीर्घ पाषाणपट्ट (चट्टान) मानो तुन्दारे लिए स्थापित किया गया है, जिसके चारों तरफ यह वकुल वृक्ष फूलोंसे वृष्टिका प्रारम्भ-सा कर रहा है ॥ ३६ ॥

राम—(लज्जा, मन्दहास, वात्सल्य और शोकके साथ) बालक अतिशय मूढ (वक्तव्य और अवक्तव्यके ज्ञानसे रहित) और विशेषतः वनचर है । हा देवि ! उस समयमें विद्वान्मन्त्रो विशिष्ट घटना हुई थी, उसकी याद करती हो ?

1. रामसे उत्पन्न स्वेदजलसे ठण्डा होते हुए तथा मन्द गतिसे चले हुए गङ्गाजीके वायुसे

तदेतद्विस्तारि स्तनमुकुलमासीन्मृगदृशः ।

वय स्नेहाकृतव्यतिकरघनो यत्र मदनः

प्रगल्भव्यापारः स्फुरति हृदि मुग्धश्च वपुषि ॥ ३५ ॥

लव.—अथ तु चित्रकूटवर्त्मनि मन्दाकिनीविहारे सीतादेवीमुद्दिश्य रघुपते. श्लोकः—

च मुग्ध स्फुरति, तदा विप्रित्किप्रित्वृत्तपदं मृगदृशः तत् स्तनमुकुल कतिपर्यैः
अहोभिः ईषद्विस्तारि आसीत् इत्यन्वयः । तत्कालस्य दुःसहत्वं विवृणोति
तदेति । यत्र = यास्मिन् काले, वय स्नेहाकृतव्यतिकरघन = वयस =
श्रवस्थायाः, तारुण्यस्येति भावः, स्नेहस्य = अनुरागस्य, आकृतस्य = विशि-
ष्टविषयाभिप्रायस्य, व्यतिकर = सम्बन्ध, तेन घनः = सान्द्र, एतादृशो
मदनः = कामदेवः, हृदि = मनसि, प्रगल्भव्यापारः = प्रगल्भ = प्रौढ, व्या-
पारः = क्रिया, यस्य स, तादृश, तथा वपुषि च = शरीरे च, मुग्धः =
नातिप्रौढः, लज्जयेति भावः, एतादृशः सन् स्फुरति = वर्तते, तदा = तस्मिन्प्रव-
सरे, किञ्चित्कश्चित् = शनैः शनैः, वृत्तपदं = दिहितस्थानं, मृगदृशः = हरिणन-
यनाया, सीताया इत्यर्थः, तत् = प्रागनुभूत, स्तनमुकुलं = कुचकुटुमलं, कतिपर्यै =
कैश्चित्, अहोभिः = दिवसैः, ईषद्विस्तारि = अल्पद्विस्तारशीलम्, आसीत् = अश-
क्यत्, यौवनारम्भे मन्मदो हृदये प्रौढत्वेनाविर्भवति, पर मुग्धत्वाच्छरीरे न तथाविधः
प्रौढो भवतीति भावः । अत्र पूर्वाद्धे आसीदिति भूतकालनिर्देशः, उत्तराद्धे च
स्फुरतीति वर्तमानकालनिर्देशस्ततश्च विरहाकुलत्वाद्गामस्य चित्तभ्रान्तिर्लक्ष्यते ।
श्रौचित्याच्छ्लोकोऽयं रामस्याऽऽत्मगतत्वेन पठित इति प्रतीयते । अत्र एकस्य
मदनस्य हृदयपुर्णाभित्वात्पर्यायोऽलङ्कारः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ३५ ॥

लव इति । चित्रकूटवर्त्मनि = चित्रकूटपर्वतमार्गं, मन्दाकिनीविहारे = गङ्गा-
तटक्रीडायाम् ।

प्रौढ क्रियावाला होकर और शरीरमें लज्जाके कारण प्रौढ न होकर रहता है, उस समय धीरे
धीरे स्थान लेनेवाला हरिणनयना सीताका वह कुब्जसदृश पयोधर कुछ दिनोंके अनन्तर
कुछ विस्तारवाला हो गया था ॥ ३५ ॥

लव—चित्रकूट पर्वतके मार्गमें गङ्गाजलकी क्रीडामें महारानी सीताको उद्देश्य करके रघु-
नाथका यह श्लोक है—

त्वदर्थमिव विन्यस्तः शिलापट्टोऽयमायतः ।

यस्यायमभितः पुष्पैः प्रवृष्ट इव केसरः ॥ ३६ ॥

रामः—(सलज्जास्मितस्नेहकरुणम् ।) अति हि नाम मुग्धः शिशुजनः विशेषतस्त्वरण्यचरः । हा देवि ! स्मरसि वा तस्य तत्समयविस्मम्भाति-प्रसङ्गस्य ?

श्रमाम्बुशिशिरीभवत् प्रमृतमन्दमन्दाकिनी-

त्वदर्थमिति । अयम् आयतः शिलापट्टः त्वदर्थं विन्यस्त इव, यस्य अभितः अयं केसरः पुष्पैः प्रवृष्ट इव इत्यन्वयः । अयं = पुर स्थित, आयतः = दीर्घ, शिलापट्टः = पाषाणपट्ट, त्वदर्थं = तत्रोपवेशनार्थमिति भावः, विन्यस्त इव = स्थापित इव, अस्तीति शेषः । यस्य = शिलापट्टस्य, अभितः पदप्रयोगेऽपि द्वितीयाऽभाव आर्षः, अभितः = सर्वतः, अयं = पुर स्थित, केसरः = वक्रुन्नशृङ्गः, 'अयं केसरः । वक्रुन्न' इत्यमरः, पुष्पैः = कुपुमैः, प्रवृष्ट इव = प्रारम्भवृष्टिरिव, 'आदिकर्मणि क्तः कर्तरि चे'ति कर्तरि क्तः, अस्तीति शेषः, अतोऽत्र त्वमुपविशेति भावः । 'अयं श्लोको रामायणलेखकैः प्रश्रित इति वदन्ति' इति वीरराघवः । अत्र द्वयोरुत्प्रेक्षयोः सङ्करः ॥ ३६ ॥

राम इति । सलज्जास्मितस्नेहकरुणं = लवेन रहस्यप्रकाशनात् लज्जा = ब्रीडा, लवस्य सरलतादर्शनात्स्मितम् = ईषदास्यं, वात्सल्याद्वेतो स्नेहः = प्रेम, एतादृशी प्रियतमा त्यक्तेति करुणः = शोकः, तैः सहितं यया तथेति क्रियाविशेषणम् । शिशुजनः = बालजनः, लव इति भावः । अति हि नाम = अत्यर्थं हि, मुग्धः = मूढः, वक्तव्यावक्तव्यज्ञानहीनः, सरल इति भावः । अरण्यचरः = वनचारी । तत्समयविस्मम्भातिप्रसङ्गस्य = तत्समये = त्वदर्थमित्यादिक्लेशकथनकाले, यो विस्मम्भः = आवाभ्यामृतेऽत्र कोऽपि नास्तीति ज्ञानजन्यो विश्वासः, तेन योऽतिप्रसङ्गः = भोगातिमात्रता, तस्य 'स्मरसी'-तिपदेन योगे 'अधोगर्भदयेशा कर्मणी'ति कर्मणि षष्ठी ।

श्रमाम्बुशिशिरीभवत् प्रमृतमन्दमन्दाकिनीमरुतर-

यद् दीर्घं पाषाणपट्टं (चट्टानं) मानो तुन्दारे लिए स्थापित किया गया है; जिसके चारों तरफ यह वक्रुल वृक्ष फूलोंसे वृष्टिका प्रारम्भ-सा कर रहा है ॥ ३६ ॥

राम—(लज्जा, मन्दहास, वात्सल्य और शोकके साथ) बालक अतिशय मूढ (वक्तव्य और अवक्तव्यके ज्ञानसे रहित) और विशेषतः वनचर है । हा देवि ! उस समयमें विश्वाससे जो विशिष्ट घटना हुई थी, उसकी याद करती हो ?

1. अमसे उत्पन्न स्वेदबलसे ठण्डा होते हुए तथा मन्द गतिसे चले हुए गङ्गाजीके वायुसे

मरुत्तरलितालकाकुलललाटचन्द्रद्युति ।

अकुङ्कुमकलङ्कितोज्ज्वलकपोलमुत्प्रेक्ष्यते

निराभरणसुन्दरश्रवणपाशमुग्ध मुखम् ॥ ३७ ॥

(स्तम्भित इव स्थित्वा, सकरणम् ।) अहो नु खलु भोः!

चिरं ध्यात्वा ध्यात्वा निहित इव निर्माय पुरतः

लितालकाकुलललाटचन्द्रद्युति अकुङ्कुमकलङ्कितोज्ज्वलकपोलं निराभरणसुन्दर-
श्रवणपाशमुग्धं मुखम् उत्प्रेक्ष्यते इत्यन्वयः । श्रमाम्बुशिशिरीभवत् = श्रमेण =
परिश्रमेण, जनित यत् अम्बु = जल, स्वेदजलमिति भावः, तेन शिशिरीभवत् =
शीतलीभवत् ; प्रसृतमन्दमन्दाकिनीमरुत्तरलितालकाकुलललाटचन्द्रद्युति =
प्रसृत. = प्रचलितः, मन्द. = मन्यरः, यो मन्दाकिनीमदत् = गङ्गावातः,
तेन तरलिता. = चञ्चलीकृता, ये अलका = चूर्णकुन्तलाः, तैः आकुला = आ-
च्छादिता, ललाटचन्द्रद्युति = चन्द्रसदृशभालकान्तिः, यस्य तत् । अकुङ्कुम-
कलङ्कितोज्ज्वलकपोलम् = अकुङ्कुमकलङ्कितौ = केसरेण अविद्वितौ, अपि,
उज्ज्वलौ = प्रकाशमानौ, कपोलौ = गण्डौ, यस्मिस्तत्, 'कलङ्कोऽङ्गापवादयो'
इत्यमरः । तथा च निराभरणसुन्दरश्रवणपाशमुग्धं = निराभरणौ = भूषणरहितौ,
तथापि सुन्दरौ = मनोहरौ, यौ = श्रवणपाशौ = प्रशस्तौ कर्णौ, ताभ्यां मुग्धं = सुन्दरम्,
'मुग्धः सुन्दरमूढयो.' इति विश्वः, 'सौम्य'पदपाठेऽप्ययमेवार्थः, एतादृश
त्वदीय, मुखं = वदनम्, उत्प्रेक्ष्यते = पुरतो दृश्यते इव । अत्रेवादिद्योतकपदा-
भावात्प्रतीयमानोत्प्रेक्षा, 'ललाटचन्द्रे'त्यत्र रूपक, कपोलस्य कुङ्कुमेन अकलङ्कि-
तत्वेऽपि उज्ज्वलत्वस्य तथा च श्रवणपाशयोर्निराभरणत्वेऽपि सुन्दरत्वस्य प्रति-
पादनाच्च विभावेन च, एषामङ्गलिभावेन सङ्करः । पृथ्वी वृत्तम् ॥ ३७ ॥

स्तम्भित इति । स्तम्भित = जातस्तम्भः ।

चिरमिति । प्रवासे च चिरं ध्यात्वा ध्यात्वा निर्माय पुरतो निहित इव प्रिय-

चञ्चल अलकोंसे जिसके चन्द्रतुल्य ललाटकी कान्ति आच्छादित हो रही है ऐसा, केशरका
लेप न होनेपर भी उज्ज्वल कपोलवाला और भूषणके बिना भी सुन्दर कर्णपाशोंसे मनोहर
वृद्धारा मुख मानो प्रत्यक्ष देख रहा हू ॥ ३७ ॥

(स्तम्भितकी तरह होकर, शोकके साथ) ओह !

प्रियजनके प्रवासमें बहुत समय तक वारवार चिन्ता करके कल्पनासे रचनाकर सामने

प्रवासे चाश्वासं न खलु न करोति प्रियजनः ।

जगज्जीर्णारण्य भवति च कलत्रे ह्युपरते

कुक्कूलानां राशौ तदनु हृदय पच्यत इव ॥ ३८ ॥

(नेपथ्ये ।)

वसिष्ठो वाल्मीकिर्दशरथमहिष्योऽथ जनकः

जन आश्वासं न करोति (इति) न, खलु । कलत्रे उपरते जगत् जीर्णारण्यं भवति हि । तदनु हृदयं कुक्कूलानां राशौ पच्यत इव इत्यन्वयः । प्रवासे च = प्रियजनस्य देशान्तरगमने च, चिरं बहुकालं, घ्यात्वा घ्यात्वा=मुहुर्मुहुश्चिन्तयित्वा, निर्माय = कल्पनया रचयित्वा, पुरतः = अग्रतः, निहित इव=स्थापित इव, प्रियजनः = अभीष्टजनः, आश्वासं = सान्त्वना, न करोति = न विदधाति, इति न = एतत् न, अपि तु सान्त्वना करोत्येव, खलु=निश्चयेन, सीताया जीवन्त्या तदभावेऽपि सङ्कल्पतस्तद्रूपनिर्माणेनापि सान्त्वनायुक्त आसमिति भावः । परं कलत्रे = पत्न्याम्, उपरते = मृते सति, 'विकल्पव्युपरम' इति पाठे—विकल्पस्य = अलीकप्रियजनकल्पकस्य संकल्पस्य, व्युपरमे = निवृत्तौ सत्याम्, जगत् = लोक, जीर्णारण्यं = वृक्षादिरहितपुरातनवनसदृशं, भवति हि = जायते ननु, 'न गृहं गृहमित्याहुर्गृहिणी गृहमुच्यते ।' इति स्मरणादिति भावः, गृहिण्याः प्रियजनस्य वा नाशे तादृशः सङ्कल्पोऽपि न स्फुरति, येन कंचित्कालं सान्त्वना लभ्येतेति तात्पर्यम् । तदनु=जगतो जीर्णारण्यत्वे परिणतेरनन्तरमिति भावः, हृदयं = चित्त, कुक्कूलाना = तुषामीना 'कुक्कूल शङ्कुभिः कीर्णै श्वश्रे ना तु तुषानले ।' इत्यमरः, राशौ = समूहे, पच्यत इव = दह्यत इव, कर्मकर्तृलकारः, आतिदेशिकयगादयः । पत्नीनाशे हृदयं पुटपाकवदत्यर्थं तप्यत इति भावः । अत्रोत्प्रेक्षाद्वय, जगज्जीर्णारण्यमित्यत्र व्यस्तरूपकं चेत्येतेषा मिथोऽनपेक्षया स्थितेः ससृष्टिः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ३८ ॥

वसिष्ठ इति । अरुन्धत्या सह एव वसिष्ठो वाल्मीकिः दशरथमहिष्यः अथ

स्थापित किये गयेकी तरह होकर प्रिय जन सान्त्वना नहीं करता है यह बात नहीं है अर्थात् सान्त्वना करता ही है । परन्तु पत्नीके लोकान्तरित होनेपर लोक वृक्षादिरहित पुराने वनके सदृश हो जाता है, उसके अनन्तर हृदय तुषानलकी राशिमें जैसे स्वयम् दग्ध हो जाता है ॥ ३८ ॥

(नेपथ्यमें)

अरुन्धतीके साथ वसिष्ठ, वाल्मीकि, दशरथकी महारानिया और जनक—लव और

सहैवारुन्धत्या शिशुकलहमाकर्ण्य सभयाः ।

जराप्रस्तैर्गात्रैरथ खलु सुदूराश्रमतया

चिरेणागच्छन्ति त्वरितमनसो विश्लथजटाः ॥ ३६ ॥

रामः—कथं भगवत्यरुन्धती वसिष्ठोऽम्नाश्च जनकश्चात्रैव । कथं खलु ते द्रष्टव्याः ? (सक्तुण विलोक्य ।) तातजनकोऽप्यत्रैवायात इति वञ्चेणो

जनकः शिशुकलहम् आकर्ण्य सभयाः (अथ एव) त्वरितमनसः विश्लथजटाः (सन्तः) अत्र सुदूराश्रमतया जराप्रस्तैर्गात्रैश्चिरेणागच्छन्ति खलु इत्यन्वयः । अरुन्धत्या = वसिष्ठपत्न्या, सह एव = सार्धम् एव, वसिष्ठ = तन्नामा ऋषिः, वाल्मीकिः = आदिकविः, दशरथमहिष्यः = कौसल्यादयः, अथ = अनन्तरम्, जनकः = विदेहाधिपतिः, शिशुकलह = शिशवो = लवचन्द्रकेत्वोः, कलहम् = युद्धम्, आकर्ण्य = श्रुत्वा, सभयाः = भोतियुक्ताः, त्वरितमनसः = शीघ्रतायुक्तचित्ताः, विश्लथजटा = विश्लथा = शिथिलाः, जटा = सटा, येषां ते, तादृशाः सन्तः; अथ = अनन्तरं, सुदूराश्रमतया = सुदूर = युद्धस्थलादतिदूरं, य आश्रम = तपस्थानम्, तस्य भावः सुदूराश्रमता, तथा, आश्रमस्य युद्धस्थलाद् दूरवर्तित्वेनेति भावः, 'विश्लथजटा' इत्यत्र 'श्रमजटा' इति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—श्रमेण = दूरमार्गगमनश्रान्त्या, जटा = असमर्थाः, सन्त इत्यर्थः । जराप्रस्तैः = जरया = वार्द्ध्यादेन, प्रस्तैः = व्याप्तैः, गात्रैः = शरीरैः, उपलक्षिताः सन्तः, 'इत्थं भूतलक्षणे' इति तृतीया, 'गात्रवपुः सहनन शरीरवर्षं विग्रह, इत्यमरः, चिरेण = बहुकालेन, आगच्छन्ति = आयान्ति, खलु = निश्चयेन । वाल्योर्लवचन्द्रकेत्वोः कलहप्रतिषेधनार्थं वसिष्ठादय आयान्तीति भावः । अत्र जराप्रस्तगात्रस्य चिरेणागमनं प्रति हेतुत्वात्पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः । शिखरिणी वृत्तम् ॥ ३९ ॥

राम इति । कथं = केन प्रकारेण, निर्दोषाया गर्भिण्या धर्मपत्न्याः परित्यक्ताऽहं कथमरुन्धत्यादीनां मुखपश्यामीति भावः, तातजनकोऽपि = पितृसमः पूजनीयो जनकोऽपि, भार्यापितृत्वात्स्वपितृत्वोपचारः, व्रज्रेण इव = कुलिशघातेन

चन्द्रकेतुका युद्धं मुनकर भययुक्त और शीघ्रतायुक्त चित्तबाल हाकर गतिवशतः शिथिल जटावाले होते हुए तथा आश्रम दूर होनेके कारणसे बुढ़ापेसे अस्त शरीरोंसे (दूरतक चलनेसे थक जानेके कारण) बहुत विलम्ब करके आ रहे हैं ॥ ३९ ॥

राम—किस तरह भगवती अरुन्धती, भगवान् वसिष्ठ, मातायें और जनकजी भी आ गये ? मैं कैसे उन लोगोंका दर्शन करूँ ? पिता जनकजी भी यहींपर आ गये हैं, मन्द भाग्य-

ताडितोऽस्मि मन्दभाग्यः ।

सम्बन्धस्पृहणीयताप्रसुदितैर्ज्येष्ठैर्वसिष्ठादिभि-
र्दृष्ट्वापत्यविवाहमङ्गलविधौ तत्तातयोः सङ्गमम् ।

पश्यन्नोदृशमीदृशः पितृसखं वृत्ते महावैशसे

दीर्ये किं न सहस्रवाऽहमथवा रामेण किं दुष्करम् ॥ ४० ॥

इव, ताडितोऽस्मि = प्रहतोऽस्मि ।

सम्बन्धेति । सम्बन्धस्पृहणीयताप्रसुदितैः ज्येष्ठैः वसिष्ठादिभिः अपत्य-
विवाहमङ्गलविधौ तत्तातयोः संगमं दृष्ट्वा महावैशसे वृत्ते ईदृशपितृसखं पश्यन्
ईदृशः अहं किं सहस्रधा न दीर्ये ? अथ वा रामेण किं दुष्करम् ? इत्यन्वयः ।
सम्बन्धस्पृहणीयताप्रसुदितैः = सम्बन्धस्य = अपत्यानां विवाहसम्बन्धस्य, स्पृह-
णीयतया = श्लाघ्यतया, प्रसुदितैः = अतिशयहर्षयुक्तैः, ज्येष्ठैः = श्रेष्ठैः, वसि-
ष्ठादिभिः = वसिष्ठप्रभृतिभिः ऋषिभिः, आदिपदेन गौतमकौशिकादीनां परिग्रहः,
तथा च तैरनुष्ठित इति शेषः, अपत्यविवाहमङ्गलविधौ = अपत्यानां =
कन्यापुत्राणाम्, विवाहमङ्गलविधौ = पाणिग्रहणकल्याणकर्मणि, पुस्तकान्तरेषु तु
“ज्येष्ठैः” इत्यत्र “जुष्टे” इति पाठस्तत्र—वसिष्ठादिभिर्जुष्टे = सेवित इत्यर्थः, एवं
च “विधौ” इत्यत्र “महे” इति पाठस्तत्र—उत्सव इत्यर्थः, “मह उद्भव उत्सव”
इत्यमरः । तत्तातयोः = तेषाम् = अपत्यानां, कन्यापुत्ररूपाणामित्यर्थः, यद्वा,
तयोः = तयाविधयोः प्रसन्नयोः, तातयोः = पित्रोः, जनकदशरथयोरिति भावः,
संगमं = समेलनं, दृष्ट्वा = अवलोक्य, साम्प्रतं तु = इदानीन्तु, महावैशसे वृत्ते =
सीतात्यागरूपमहाहिंसायां जातायाम्, ईदृशम् = अतिशयदुःखितं, पितृसखं =
तातमित्रं, दशरथसुहृद जनकमिति भावः । ईदृशः = महावैशसनिमित्तभूतः,
अहं = राम, पश्यन् = अवलोकयन् किं = कथं, सहस्रधा = सहस्रप्रकारैः, न
दीर्ये = न विदीर्णो भवामि ? कर्मकर्तृप्रयोगः । अथवा = पश्चान्तरे, विदीर्ण-
त्वाभाव इति भावः, रामेण = मया, किं = किं कार्यं, दुष्करं = दुःखेन कर्तुं

वाला में बअसे ताटितनी तरह ही गया हू ।

सम्बन्धकी श्लाघ्यतासे अतिशय हर्षसम्बन्ध श्रेष्ठ वसिष्ठ आदि ऋषियोंसे अनुष्ठित, सन्तानोंके विवाहोंकी माङ्गलिक विधियोंके उनके पिता (जनक और दशरथ) का समेलन देखकर—
और इस समय महाहिंसाके होनेपर इस तरहका (इत्यारा) मैं क्यों हजारों प्रकारोंसे
(दुःखोंमें) विदीर्ण नहीं होता हू, अथवा रामसे क्या दुष्कर है ? ॥ ४० ॥

(नेपथ्ये ।)

मो भोः ! कष्टम् ।

अनुभावमात्रसमवस्थितश्रिय सहस्रैव वीक्ष्य रघुनाथमीदृशाम् ।

प्रथमप्रबुद्धजनकप्रवोधिता विधुरा. प्रमोहमुपयान्ति मातरः ॥ ४१ ॥

रामः—

जनकानां रघूणां च यत्कृत्स्न गोत्रमङ्गलम् ।

शक्यं, यो नाम रामो निरपराधा गर्भवती धर्मपत्नी सीता श्वापदसकुले विपिने परित्यक्तवान्, तेन किं कार्यं दुष्करं, सर्वमपि क्रूर कार्यं कुकरमतो प्रनकमुखावलोकनेनापि नाहं विदीर्णो भविष्यामीति भाव । अत्रार्थापत्तिरलङ्कार । शार्दूलविक्रीडितं वृत्तम् ॥ ४० ॥

अनुभावेति । अनुभावमात्रसमवस्थितश्रियम् ईदृशं रघुनाथं सहसा एव वीक्ष्य प्रथमप्रबुद्धजनकप्रवोधिता मातर विधुरा प्रमोहमुपयान्ति इत्यन्वयः । अनुभावमात्रसमवस्थितश्रियम् = अनुभावमात्रेण = प्रभावमात्रेण समवस्थिता = विद्यमाना, श्री = शोभा, यस्य तम्, ईदृशम् = एतादृश, सहजप्रभावमात्रेण दर्शनीयं परं नितान्तकृशमिति भावः । रघुनाथं = रामचन्द्र, सहसा एव = अतर्कितरूपेण एव, वीक्ष्य = दृष्ट्वा, प्रथमप्रबुद्धजनकप्रवोधिता = प्रथमं = प्राक्, प्रबुद्धः = मूर्च्छोपगमात् प्राप्तसङ्ग, 'प्रमूढ' पदपाठे प्रमूढ = मूर्च्छितः, यो जनक = विदेहाधिपति, तेन प्रवोधिता = वृत्तप्रवोधा, मातरः = जनन्य, कौसल्यादय इति भावः, विधुराः = शून्येन्द्रिया सत्य, प्रमोह = प्रकृष्टमूर्च्छाम्, उपयान्ति = प्राप्नुवन्ति । सीताविरहादतिशयकृशो रामः तेजोविशेषमात्रेण जनकादिभी रामोऽयमिति परिज्ञातः, ज्ञानोत्तर च सर्वेऽपि मूर्च्छितास्ततश्च प्राक्प्रबुद्धेन जनकेन प्रबुद्धा अपि राममातरः शोकावेगातिशयेन पुनः प्रकृष्टा मूर्च्छा प्राप्तवत्य इति भावः । मञ्जुभाषिणी वृत्तम् ॥ ४१ ॥

जनकानामिति । जनकाना रघूणा च यत् कृत्स्न गोत्रमङ्गलं, तत्र अपि

(नेपथ्यमें)

ओह ! कष्ट है ।

प्रभावमात्रसे शोभासम्पन्न रामचन्द्रको अतर्कित भावसे ही देखकर पहले होशमें आये हुए जनकसे होशमें लाई गई कौसल्या आदि मातायें निश्चेष्ट होती हुई अतिशय मूर्च्छावस्थाको प्राप्त हो रही हैं ॥ ४१ ॥

राम—जनकवश और रघुवशमें उत्पन्न राजाओंकी जो सीता, सम्पूर्ण रूपसे कुलके

तत्राप्यकरुणे पापे वृथा वः करुणा मयि ॥ ४२ ॥

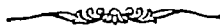
यावत्संभावयामि । (इत्युत्तिष्ठति ।)

कुशलवौ—इत इतस्तातः ।

(सकरुणं परिक्रम्य निष्क्रान्ताः सर्वे ।)

इति महाकविभवभूतिविरचित उत्तररामचरिते

कुमारप्रत्यभिज्ञान नाम षष्ठोऽङ्कः ॥ ६ ॥



अकरुणे पापे मयि वः करुणा वृथा इत्यन्वय । जनकाना = जनकवंश्याना, रघूणां च = रघुवंश्याना राज्ञा च, यत् = सीतारूपं वस्तु, कृत्स्नं = संपूर्णं, 'विश्वमशेषं कृत्स्नं समस्तनिखिलाखिलानि नि.शेषम्' । इत्यमरः, गोत्रमङ्गलं = कुलकरुणाणम्, आसीदिति शेषः, तत्र अपि = तस्मिन् अपि, जनकरघुवंश्याना राज्ञा गोत्रमङ्गले सीतारूपे वस्तुन्यपीति भावः, अकरुणे = निर्दये, अकारणनिर्वासनेनेति भावः, (अतएव) पापे = पापयुक्ते, मयि = रामे, वः = युष्माकं, करुणा = दया, वृथा = व्यर्था, घातुके पापे दण्डविधान समुचित न तु दयाप्रदर्शनमिति भावः । अत्र पापं प्रति करुणाव्यर्थत्वस्य हेतोः पदार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः ॥ ४२ ॥

यावदिति । यावत् संभावयामि = अभ्युत्थानाभिवादानादिभिः सत्कारं करिष्यामि, अत्र 'यावत्पुरानिपातयोर्लट्' इति भविष्यदर्थे लट् । उत्तिष्ठति = उत्थानमभिनयति ।

कुशलवाचिति । इतः = अत्र, आगच्छत्विति शेषः ।

इति श्रीशेषराजशर्मप्रणीतायामुत्तररामचरितव्याख्याया चन्द्रकला-
भिधानायां कुमारप्रत्यभिज्ञान नाम षष्ठोऽङ्कः ॥ ६ ॥



कल्याणस्वरूप थी, उनपर भी निर्दय और पापयुक्त मुझ रामपर आप लोगोंकी दया व्यर्थ है ॥ ४२ ॥

अच्छा, मैं इन लोगोंका सत्कार करता हू । (ऐसा कहकर उठते हैं ।)

कुश और लव—पिताजी ! इधर आवें, इधर ।

(करुणाके साथ घूमकर सब चले जाते हैं ।)

यह 'कुमारप्रत्यभिज्ञान' नामक छठा अङ्क समाप्त हुआ ॥ ६ ॥



सप्तमोऽङ्कः ।

(ततः प्रविगति लक्ष्मण ।)

लक्ष्मण—भो, किं नु खलु < भगवता वाल्मीकिना सत्रह्यत्रपौर-
जानपदा* प्रजा. सहात्माभिराहूय कृत्स्न एव सदेवासुरतिर्यङ्निकायः
सचराचरो भूतग्राम* स्वप्रभावेण सन्निधापित । आदिष्टश्चाहमार्येण—
'वत्स लक्ष्मण ! भगवता वाल्मीकिना स्वकृतिमप्सरोभिः प्रयुज्यमानां
द्रष्टुमुपनिमन्त्रिता. स्म । गङ्गातीरमातोयस्थानमुपगम्य क्रियतां समाज-

लक्ष्मण इति । भो = इयं हृदयं प्रति सम्बुद्धिः । भगवता = ऐश्वर्या-
दिमम्पन्नेन, सत्रह्यत्रपौरजानपदा = व्रतभिः = द्राघर्षणं, सत्रैः = क्षत्रियैः,
पौरैः = नागरिकैः, जानपदैः = देशानामिजनैः, सहिता, प्रजा = जनान्, 'प्रजा
स्यात् नन्ततौ जने' इत्यमरः, आहूय = आकार्यः, कृत्स्न एव = समस्त एव,
सदेवासुरतिर्यङ्निकायः = देवाः = इन्द्रादयोऽपरा, असुरा = दत्तादयो दैत्याः,
तिर्यत्र = नागादयः, एतेषां निकायः = समूहः, तेन सहितः ; सचराचरः =
चरैः = जन्तुभिः, अचरैः = स्थानैः, सहितः ; भूतग्रामः = प्राणिमनूहः, स्वप्रभा-
वेण = आत्मतपःशक्त्या, किं नु सन्निधापित = कथं नु सन्निधिः प्रापितः ?
एतेन चराचराणां सकलप्राणिनामेकत्र स्थापनेन विस्मयो द्योत्यते । आर्येण =
पूजनेन, रामचन्द्रेणेति भावः, आदिष्टः = आज्ञप्तः । अप्सरोभिः = उर्वशीप्रवृ-
त्तिभिः, प्रयुज्यमानाम् = अभिनीयमानां, स्वकृतिन् = आत्मरचना, नाटक-
रूपमिति शेषः, उपनिमन्त्रिता = अभ्यर्दिता, वयमिति शेषः । आतोयस्थानं =
चतुर्विधवायस्थानं गङ्गातीरं = भागीरथीतटम्, उपगम्य = प्राप्य, समाजमन्निवेशः =

(अनन्तर लक्ष्मण प्रवेश करते हैं)

लक्ष्मण—अरे ! भगवान् वाल्मीकिने हम लोगोंके साथ तथा ब्राह्मण, क्षत्रिय, नागरिक
और देशवासी जनके साथ प्रजाओंको बुलाकर सपूर्ण देवता, दैत्य और नाग आदिके साथ
स्वावरजङ्गमात्मक प्राणि समूहको अपने प्रभावसे किस तरह इकट्ठा कर लिया है । आर्य (राम-
चन्द्र) ने मुझे आज्ञा दी है कि—'वत्स लक्ष्मण ! भगवान् वाल्मीकिने अप्सरोओंसे अभिनय
की जानेवाली अपनी रचना (नाटक) को देखनेके लिए हम लोगोंको निमन्त्रित किया है ।
चार तरहके वाजाओंके स्थान गङ्गातटमें जाकर समाजका यथायोग्य स्थानविभाग कर लो' ।

* 'भो., किं नु खलु' इत्यस्य स्थाने 'भो भो' इत्येव क्वचित्पाठः ।

† 'तद्गङ्गा-' इति पाठान्तरम् ।

संनिवेशः' इति । कृतश्च मर्त्यामर्त्यस्य भूतग्रामस्य समुचितस्थानसंनिवेशो मया । अयं तु—

राज्याश्रमनिवासोऽपि प्राप्तकष्टमुनिव्रतः ।

वाल्मीकिगौरवादार्यं इत एवाभिवर्तते ॥ १ ॥

(ततः प्रविशति राम ।)

रामः—वत्स लक्ष्मण ! अपि स्थिता रङ्गप्राशिनकाः ?

लक्ष्मणः—अथ किम् ।

समाजस्य = सभायाः, संनिवेशः = यथोचितस्थानविभागः । मर्त्यामर्त्याश्च = मर्त्याश्च = मरणशीलाश्च, अमर्त्याश्च = मरणरहिताश्च, तेषां समाहारस्तस्य, भूत-ग्रामस्य = प्राणिसमुदायस्य, समुचितस्थानसंनिवेशः = समुचितस्थानस्य=अधिकारानुरूपस्थानस्य, संनिवेशः = प्रतिष्ठापनम् ।

राज्याश्रमेति । राज्याश्रमनिवास अपि प्राप्तकष्टमुनिव्रतः आर्यं वाल्मीकि-गौरवात् इत एव अभिवर्तते इत्यन्वयः । राज्याश्रमनिवासोऽपि = राज्यम् = भूमि-परिपालनात्मकं राजकर्म, एव आश्रमः = स्वच्छन्दाचारप्रतिबन्धको नियमविशेषः, तस्मिन् निवासः = स्थितिः, यस्य सः तादृशः सन्नपि, प्राप्तकष्टमुनिव्रतः = प्राप्तः = गृहीतम्, कष्टं = दुःखरूपम्, मुनिव्रतः = तपस्विव्रतं, ब्रह्मचर्यादिकमित्यर्थः, येन सः, आर्यं = पूज्यः, रामचन्द्र इत्यर्थः । वाल्मीकिगौरवात्-वाल्मीकिः=प्राचेतसस्य, गौरवात् = गुरुत्वबुद्धेर्हेतोः, इत एव = अस्मिन् स्थाने एव, अभिवर्तते = आयाति । अत्र विरोधाभासोऽलङ्कारः ॥ १ ॥

राम इति । रङ्गप्राशिनकाः = रङ्गस्य = नाट्यस्थानस्य, प्राशिनकाः = सामाजिकाः, 'प्रेक्षका' इति पाठे-दर्शका इत्यर्थः, स्थिता अपि = कृतस्थितयः सन्ति किम् ? अपिः प्रश्नार्थकः ।

लक्ष्मण इति । अथ किम् = अज्ञीकारद्योतकमव्ययद्वयम् ।

मैं भी मनुष्य और देवरूप प्राणिसमूहका यथोचित स्थानविभाग कर चुका हूँ । ये—

राज्यरूप आश्रममें निवास करते हुए भी दुःखरूप मुनिव्रतको प्राप्त किये हुए आर्य (रामचन्द्रजी) वाल्मीकि ऋषिके गौरवसे इत्ती और आ रहे हैं ॥ १ ॥

(अनन्तर राम प्रवेश करते हैं ।)

राम—वत्स लक्ष्मण ! नाट्यस्थानके सामाजिकलोग उपस्थित हैं क्या ?

लक्ष्मण—जी हाँ ।

* 'निवासे' इति पाठान्तरम् ।

रामः—इमौ पुनर्वत्सौ कुमारचन्द्रकेतुसमां प्रतिपत्तिं लम्भयितव्यौ ।

लक्ष्मणः—प्रभुस्नेहप्रत्ययात्तथैव कृतम् । इदं चास्तीर्णं राजासनम् ।
तदुपविशत्वार्यः ।

रामः—(उपविश्य ।) प्रस्तूयतां भोः !

सूत्रधारः—(प्रविश्य ।) भगवान्भूतार्थगादी प्राचेतसः स्थावरजङ्गमं
जगदाज्ञापयति—‘यदिदमस्माभिरार्पणं चक्षुषा समुद्रीक्ष्य पावनं वचनमृतं
करुणाद्भुतरसं च किंचिदुपनिबद्धम् । तत्र काव्यगौरवादवघातव्यम्’ इति ।

राम इति । इमौ = सन्निधिस्यौ, वत्सौ = वात्सल्यास्पदे, कुशलवाविति
मात्र, कुमारचन्द्रकेतुसमा = कुमारचन्द्रकेतुना = चन्द्रकेतुनात्रा कुमारेण, समा=तु-
रयाम्, ‘तुल्यार्थैस्तुलोपमाभ्या तृतीयान्यतरस्याम्’ इति तृतीया षष्ठी वा, तत-
समासः, प्रतिपत्तिं = सम्मान, लम्भयितव्यौ = प्रापयितव्यौ ।

लक्ष्मण इति । प्रभुस्नेहप्रत्ययात् = प्रभो = महाराजस्य, स्नेहेन = कुश-
लवयोः प्रदर्शितया प्रीत्या, य प्रत्ययः = ज्ञानम्, तस्मात्, ‘प्रत्ययोऽधीनशपय-
ज्ञानविश्वसहेतुषु ।’ इत्यमरः, तथैव = प्रभोरिच्छानुसरणमेव, कृतम् = अनुष्ठितम् ।
राजासन = सिंहासनम्, आस्तीर्णं = स्थापितम् ।

राम इति । प्रस्तूयताम् = अभिनय आरभ्यतामित्यर्थः ।

सूत्रधार इति । भूतार्थगादी=भूतार्थं=सत्यम्, वदति = गदतीति तच्छ्रील,
‘सुप्यजातौ णिनिस्ताच्छ्रीरो’ इति णिनि, प्राचेतसः = प्रचेतसः = वरुणस्य,
अपत्यं पुमान् = वाल्मीकि, आज्ञापयति = आदिशति । आर्षेण = ऋषिसम्ब-
न्धिना, अलौकिकेनेति भावः, चक्षुषा = दृष्ट्या, समुद्रीक्ष्य=सम्यक् = अतिशयेन,
उद्वीक्ष्य=दृष्ट्वा, पावनं=स्वदर्शनादन्वेषा शुद्धिजननम्, करुणाद्भुतरसं=करुणाद्भुतौ
रसौ, यस्मिंस्तत्, एतादृशं किञ्चित् वचनमृतं = वचनम् = वच, अमृतम् =

राम—नात्सल्यभाजनयेदौ कुमार, कुमारचन्द्रकेतुके समान स्थानसे सम्मानित किये जायँ।
लक्ष्मण—महाराजके स्नेहके ज्ञानके कारण ऐसा ही किया गया है। यह सिंहासन
स्थापित है। आर्य विराजमान हों।

राम—(बैठकर) आरम्भ करें।

सूत्रधार—(प्रवेश कर) सत्यवादी भगवान् वाल्मीकि चराचर जगत्को आज्ञा देते हैं—
‘हमने अलौकिक दृष्टिसे देखकर पवित्रकारक करुण और अद्भुत रसवाला अमृततुल्य वचनसे
युक्त जो नाटक बनाया है, उसमें काव्यके गौरवसे आपलोगोंको ध्यान देना चाहिए।’

• पावनकरुणाद्भुतरसे’ इति पाठान्तरम् ।

रामः—एतदुक्तं भवति । साक्षात्कृतधर्माणो महर्षयः । तेषामृतम्भराणि भगवतां परोरजांसि प्रज्ञानानि न कचिद्व्याहन्यन्त इति न हि शङ्कनीयानि ।
(नेपथ्ये ।)

हा अज्जउत्त ! हा कुमार लक्ष्मण ! एआइणि असरणं आसणप्पसववे-
अणं अरण्णे हदासं सावदा अहिलसन्दि । हा ! दाणि मन्दभाईणो भाई-
रईए अत्तागं णिक्खिविस्सम् । (हा आर्यपुत्र ! कुमार लक्ष्मण ! एकाकिनीमशर-

पीयूषम् इव, “उपमितं व्याघ्रादिभि सामान्याप्रयोगे” इति समास, उपनिबद्धं =
रचितम् । तत्र = वचनामृते, काव्यगौरवात् = काव्यस्य = रूपकस्वरूपस्य कविकर्मणः,
गौरवात् = महनीयत्वात्, ‘कार्यगौरवात्’ इति पाठेऽभ्ययमेवार्यः, अवघा-
तव्यम् = अवधानं कर्तव्यं, सावधानं भवितव्यमिति भावः ।

राम इति । एतत् = इदम्, उक्तं = कथितम् । साक्षात्कृतधर्माणः = साक्षा-
त्कृतः = प्रत्यक्षीकृतः, धर्म = श्लौकिकश्रेयःसाधनरूपः, यैस्ते, ‘धर्मादिनिच् के-
वलात्’ इति समासान्तोऽनिच्, श्रुतं = सत्यं, ‘भराणि’ इति पदेन योगेऽपि
‘कर्तृकर्मणो कृति’ इत्यस्य अनित्यत्वान्न पठ्यति वीररात्रव, भराणि = विभ्रतीति
भराणि, पचाद्यच् धारकाणीत्यर्थः, पुस्तकान्तरेषु ‘अमृतसाराणी’ति पाठ-
स्तस्य-अमृतमिव = पीयूषमिव, सार = स्थिराशः, येषा तानीत्यर्थ, परोरजांसि =
रजसः पराणि, रज इति तमसोऽप्युपलक्षण, केवलसत्वमयानीति भावः, ‘राजद-
न्तादिषु परम्’ इति रजःपदस्य परनिपातः, पारस्करादित्वात्सुट् । प्रज्ञानानि =
प्रकृतत्वबोधाः, क्वचित् = कुत्रचित्, भूते भविष्यति वर्तमाने वा काले इत्यर्थः,
न व्याहन्यन्ते = न कुण्ठितानि भवन्ति, इति = अस्माद्धेतोः, न हि शङ्कनीयानि =
शङ्कायोग्यानि न भवन्तीति शेषः ।

हेति । एकाकिनीम् = एकाम्, ‘एकादाकिनिचासहाये’ इत्याकिनिच्, तद-
न्तात् ‘ऋन्नेभ्यो ङीप्’ इति ङीप्, ‘एकाकी त्वेक एरुक्’ इत्यमरः, अशर-
णाम् = अविद्यमानम् = अवर्तमानं, शरणं = रक्षिता, यस्यास्ता, रजःकरहितामित्यर्थः,
आसन्नप्रसववेदनाम् = आसन्ना = समीपागता, प्रसववेदना = प्रमृत्तिकण्ठं, यस्यास्ताम्,

राम—यह कहा जाता है । महर्षियोंने धर्मका प्रत्यक्ष कर लिया है । श्रेयर्वसम्पन्न
उनके, सत्यके धारण करनेवाले और रजोगुणसे परवर्ति शान किसी कालमें भी व्याद्व नहों
होते हैं, इस कारणसे वे शङ्काके योग्य नहीं हैं ।

(नेपथ्यमें ।)

हा आर्यपुत्र ! कुमार लक्ष्मण ! अकेली, रक्षकसे रहित, उपस्थित प्रसव-वेदनावाली और

णामासन्नप्रसववेदनामरण्ये हताशां श्वापदा अभिलपन्ति । हा । इदानीं
मन्दभाग्या भागीरथ्यामात्मान निक्षिपामि ।

लक्ष्मणः—कष्टं वतान्यदेव किमपि ।

सूत्रधारः—विश्वभरात्मजा देवी राजा त्यक्त्वा महावने ।

प्राप्तप्रसवमात्मान गङ्गादेव्या विमुञ्चति ॥ २ ॥

(इति निष्क्रान्तः ।)

प्रस्तावना ।

हताशा = निराशा, व्यर्थमनोरथामिति भावः । श्वापदा = दुष्टपशवः, व्याघ्रादय इति भावः । अभिलपन्ति = भक्षयितुमिच्छन्ति । मन्दभाग्या = अल्पभाग्या, अहमिति शेषः । भागीरथ्या—गङ्गायाम्, आत्मान = शरीरम्, 'आत्मा यतो धृतिर्बुद्धिः स्वभावो ब्रह्म वर्ध्म च ।' इत्यमरः, निक्षिपामि = पातयामि ।

लक्ष्मण इति । अन्यदेव = आशास्यविषयादपरमेव, किमपि = अकथनीयमिति भावः ।

विश्वम्भरेति । विश्वम्भरात्मजा देवी राजा महावने त्यक्त्वा प्राप्तप्रसवम् आत्मान गङ्गादेव्या विमुञ्चति इत्यन्वयः । विश्वम्भरात्मजा = विश्व विभर्ताति विश्वम्भरा = पृथ्वी, "सज्ञाया भृतृवृजिधारिसहितपिदमः" इति खच्, ततः 'अरुर्द्विषदजन्तस्य मुम्' इति मुम्, 'भूर्भूमिरचलानन्ता रसा विश्वम्भरा स्थिरा ।' इत्यमरः, तस्या = पृथिव्याः, आत्मजा = पुत्री, देवी = महाराज्ञी, सीतेति भावः, राज्ञा = नृपेण, रामचन्द्रेणेति भावः, महावने = निविडारण्ये, त्यक्त्वा = परित्यक्त्वा, प्राप्त-प्रसवं = प्राप्त = लब्धः, प्रसवः = प्रसूतिकालः, यस्य तम्, एतादृशम्, आत्मानं = शरीरं, गङ्गादेव्या = भागीरथीदेव्या, गङ्गाजलप्रवाह इति भावः, विमुञ्चति = पातयति ॥ २ ॥

प्रस्तावनेति । प्रस्तावना = इयमन्तर्नाटकस्य प्रस्तावना ।

बङ्गलमें आशासे शून्य मुझको व्याघ्र आदि हिंस्र जन्तु खानेकी इच्छा कर रहे हैं । हाय ! इस समय मन्द भाग्यवाली मैं अपने शरीरको गङ्गाजीमें डालती हूँ ।

लक्ष्मण—कष्ट है । यह और ही कुछ है ।

सूत्रधार—पृथ्वीकी पुत्री महारानी सीता महाराज रामसे महावनमें परित्यक्त होती हुई प्रसववेदनाके उपस्थित होनेपर अपने शरीरको गङ्गाके प्रवाहमें डाल देती हैं ॥ २ ॥

(ऐसा कहकर चला जाता है ।)

रामः—(सावेगम् ।) देवि ! देवि ! लक्ष्मणमवेक्षस्व ।

लक्ष्मणः—आर्य ! नाटकमिदम् ।

रामः—हा देवि दण्डकारण्यवासप्रियसखि ! एष ते रामाद्विपाकः ।

लक्ष्मणः—आर्य ! आश्वस्य दृश्यताम् प्रबन्धस्त्वार्थः ।

रामः—एष सज्जोऽस्मि वज्रमयः ।

(ततः प्रविशति उत्सङ्गितैकैकदारकाभ्यां पृथिवीगङ्गाभ्यामालम्बिता

राम इति । सावेगं = सभयम् । श्रवेक्षस्व = विलोकय, मयि सापराधेऽपि लक्ष्मणं विलोक्य त्वया गङ्गाप्रवाहे पतनं नैव करणीयमिति भावः । 'क्षणमपेक्षस्वे'ति पाठे—क्षणं = कश्चित्कालं यावत्, 'निर्व्यापारस्थितौ कालविशेषोत्सवयोः क्षणः ।' इत्यमरः, अपेक्षस्व—प्रतीक्षस्व, मामिति शेषः । अहमपि त्वदनुसारी भवामि त्वद्रक्षणं वा करिष्यामीति भावः ।

लक्ष्मण इति । इदम् = उच्यमानगङ्गापतनं, नाटकं = नाटकप्रयोज्याभिनय-स्वरूपम्, न वास्तवमिति भावः ।

राम इति । दण्डकारण्यवासप्रियसखि = दण्डकारण्ये = जनस्थाने, यो वास = निवासः, तस्मिन् हे प्रियसखि = अभीष्टसहचरि ! एतया सम्बुद्धया मदीयवनवासे त्वया साहचर्यं कृतं परमेकाकिनीं निरपराधा त्वा वने त्यक्त्वा मया त्वत्साहचर्यं कर्तुं न पारितमिति ध्वन्यते । विपाकः = परिणामः, मत्कर्तृक्यं त्वदीया दुरवस्था सजातेति भावः ।

लक्ष्मण इति । आश्वस्य = आश्वसं कृत्वा, दुःख लघूकृत्येति भावः । प्रबन्धस्तु = दृश्यकाव्यरूपा रचना तु, श्रार्थः = श्रयिसम्बन्धी, श्रयिप्रणीत इति भावः ।

राम इति । वज्रमयः = बुलिशमयः, श्रतिकठोर इति भावः । सज्जोऽस्मि = तत्परोऽस्मि, सीताविपत्तिनाटक द्रष्टुमिति शेषः ।

तत इति । उत्सङ्गितैकैकदारकाभ्याम् = उत्सङ्गितः = अङ्गेन गृहीतः, एकैकः =

राम—(भयके साथ) देवि ! देवि ! लक्ष्मणको देखो ।

लक्ष्मण—आर्य ! यह नाटक है ।

राम—हा देवि ! दण्डकारण्यनिवासे प्रियसखि ! रामसे यह तुम्हारा परिणाम हुआ ।

लक्ष्मण—आर्य ! आश्वस्त होकर देखिए । यह श्रयिकी रचना है ।

राम—यह मैं वज्रमय होता हुआ तत्पर हूँ ।

(अनन्तर एक एक बालकको गोदमें लिये हुई पृथिवी और गदाके द्वारा सन्हाली गई

प्रमुग्धा सीता)

रामः—वत्स ! असविज्ञातपदनिबन्धने तमसीवाहमद्य प्रविशामि,
धारय माम् ।

देव्यौ—

समाश्वसिहि कल्याणि ! दिष्ट्या वैदेहि ! वर्द्धसे ।

अन्तर्जले प्रसूतासि रघुवंशधरौ सुतौ ॥ ३ ॥

सीता—(आश्वस्य) दिष्टिआ दारए पसूदहि । हा अज्जउत्त ! (दिष्ट्या
दारकौ प्रसूतासि । हा आर्यपुत्र !)

लक्ष्मणः—(पादयोर्निपत्य ।) आर्य ! दिष्ट्या वर्धामहे । कल्याणप्ररोहो

एक एक, दारकः = बालकः, याभ्या ताभ्याम्, आलम्बिता = धारिता, प्रमुग्धा =
मूच्छ्रांतिशययुक्ता ।

राम इति । असंविज्ञातपदनिबन्धने = असंविज्ञातम् = अविदितम्, पदनिब-
न्धनं = स्थानसम्बन्धः, पादन्यासो वा, यस्मिंस्तादृशे, तमसि=अन्धकारे । धारय=
अवलम्बस्व ।

समाश्वेति । हे कल्याणि वैदेहि ! समाश्वसिहि, दिष्ट्या वर्द्धसे, अन्तर्जले
रघुवंशधरौ सुतौ प्रसूता असि इत्यन्वयः । हे कल्याणि = हे मञ्जलवति ! वैदेहि =
सीते !, समाश्वसिहि = समाश्वस्ता भव, दिष्ट्या = भाग्येन, वर्द्धसे = एधसे, (यत्)
अन्तर्जले = जले, विभक्त्यर्थेऽव्ययीभाव, 'तृतीयासप्तम्योर्वहुलम्' इत्यत्र बहुल-
ग्रहणादमभावः, रघुवंशधरौ = रघुकुलधारकौ, सुतौ = पुत्रौ, प्रसूता = उत्पादित-
वती, असि = वर्तसे । अत्र वाक्यार्थहेतुकं काव्यलिङ्गमलङ्कारः ॥ ३ ॥

सीतेति । प्रसूता = उत्पादितवती, कर्तारि क ।

लक्ष्मण इति । कल्याणप्ररोहः = कल्याण = शुभकरः, प्ररोह = अङ्कुरः, यस्य

मूर्च्छित सीता प्रवेश करती है ।)

राम—अविदित स्थान सम्बन्धवाले अन्धकारमें मैं आज प्रवेश-सा कर रहा हू । मुझे
सद्वारा दो ।

द्वौर्देवियां (पृथिवी और गङ्गा)—हे कल्याणि सीते ! तुम समाश्वस्त होओ, भाग्यसे बढ़
रही हो । तुमने जलके भीतर रघुवंशकी धारण करनेवाले दो कुमारोंको पैदा किया है ॥३॥

सीता—(आश्वस्त होकर) मैंने भाग्यसे दो बालकोंको प्रसव किया है । हा आर्यपुत्र !

लक्ष्मण—(रामके पैरोंपर गिरकर) आर्य ! भाग्यसे हमलोग बढ़ रहे हैं । रघुवंश शुभ

रघुवंशः । (विलोक्य ।) हा कथं क्षुभितवाष्पोत्पीडनिर्भरः प्रमुग्ध एवायं
(वीजयति ।)

देव्यौ—वत्से ! समाश्वसिहि ।

सीता—(समाश्वस्य ।) भञ्जवदीश्रो ! का तुह्ये ? मुञ्चह ! (भगवत्यौ ।
के युवाम् ? मुञ्चतम् ।)

पृथिवी—इयं ते श्वशुरकुलदेवता भागीरथी ।

सीता—णमो दे भञ्जवदि ! (नमस्ते भगवति ।)

भागीरथी—चारित्रोचितां कल्याणसपदमधिगच्छ ।

लक्ष्मणः—अनुगृहीताः स्मः ।

सः । क्षुभितवाष्पोत्पीडनिर्भर = क्षुभित. = चलितः, वासौ वाष्पोत्पीड = अश्रु-
समूहः, तेन निर्भरः = आकुलः, प्रमुग्ध एव = प्रमूढ एव, मूर्च्छित एवेति भावः ।
वीजयति = व्यजनेन वातं करोति । वीजघातुरयं सुरादिषु 'बहुलमेतन्निदर्शनम्'
इत्युक्तेर्विडम्बयतीत्यादिवद्व्या ।

सीतेति । मुञ्चतं = त्यजतं, 'मुञ्चतु मोक्षण' इति घातोर्लोपि मध्यमपुरुष-
द्विवचनम् ।

पृथिवीति । श्वशुरकुलदेवता = श्वशुरकुलस्य = पत्युः पितृवंशस्य, देवता =
योगक्षेमनिर्वाहिका देवी, भागीरथी = गङ्गा ।

भागीरथीति । चारित्रोचिता = चारित्रस्य = पातिव्रत्यसञ्चारितस्य, उचि-
ताम् = अनुरूपाम्, 'उपचिताम्' इति पाठे—चारित्रेण उपचिता = वृद्धामित्यर्थः,
कल्याणसम्पदं = श्रेयःसंपत्तिम्, अधिगच्छ = प्राप्नुहि ।

लक्ष्मण इति । अनुगृहीताः स्मः = कृतानुकम्पाः स्म, रामः सीताऽहं च
आशौर्विषयीकृताः स्म इत्यर्थः ।

अङ्कुरवाला हुआ है । (देखकर) हाय ! क्यों वही हुए अश्रुसमूहसे आकुल होकर आर्य
मूर्च्छित ही हो गये हैं । (पढ़ा झलते हैं ।)

दोनों देवियाँ (पृथिवी और गङ्गा)—वत्से ! समाश्वस्त होओ ।

सीता—(समाश्वस्त होकर) भगवति ! आप लोग कौन हैं ? मुझे छोड़िए ।

पृथिवी—ये तुम्हारे श्वशुरकुलकी देवता गङ्गाजी हैं ।

सीता—हे भगवति ! आपको ननस्कार है ।

भागीरथी—चरित्रके योग्य कल्याणसम्पत्तिको प्राप्त करो ।

लक्ष्मण—इसलोग अनुगृहीत हो गये हैं ।

भागीरथी—इयं ते जननी विश्वम्भरा ।

सीता—हा अम्ब ! ईरिसी अह तुए दिट्टा ? (हा अम्ब ! ईदृश्यहं त्वया दृष्टा ।)

पृथिवी—एहि पुत्रि वत्से सीते !

(उभौ आलिङ्गय मूर्च्छत* ।)

लक्ष्मण—(सहर्षम् ।) कथमार्या गङ्गापृथिवीभ्यामभ्युपपन्ना ।

राम.—दिष्टया खल्वेतत् । करुणान्तरं तु वर्तते ।

भागीरथी—अत्रभवती विश्वम्भरा * व्यथत इति जितमपत्यस्नेहेन ।

भागीरथीति । जननी = माता, विश्वम्भरा = पृथिवी, विश्वम्भरेति सामि-
प्रायोक्तिः, पुत्र्या त्वयि एवमलीकापवादिनोऽपि जनान् विभर्तीति क्षमातिश-
यव्यञ्जनात् ।

सीतेति । ईदृशी = एतादृशी, मिथ्यापवादेन त्यक्त्वा आपत्प्राप्ता चेति भावः ।

लक्ष्मण इति । आर्या = पूज्या, सीतेति भावः । अभ्युपपन्ना = अनुगृहीता,
'अभ्युपपत्तिरनुग्रहः' इत्यमरः ।

राम इति । एतत् = इदं, मातृपुत्रयोरालिङ्गनोत्तरं मूर्च्छारूपमिति भावः ।
करुणान्तरं = मददुःखातिरिक्तं दुःखम् ।

भागीरथीति । अत्रभवती = पूज्या, विश्वम्भरा = विश्वधारिणी, क्षमाप्रधाना
पृथिवीति तात्पर्यम्, व्यथते = दुःखिता भवति, इति = अस्माद्धेतोः, अपत्य-

भागीरथी—ये तुम्हारी माता पृथिवी हैं ।

सीता—हा माता ! आपने मुझे ऐसी अवस्थामें देखा ?

पृथिवी—पुत्रि वत्से सीते ! आओ ।

(दोनों आलिङ्गन कर मूर्च्छित होती हैं)

लक्ष्मण—(हर्षके साथ) किस तरह आर्याको गङ्गा और पृथिवीने अनुगृहीत किया ?

राम—भाग्यसे यह बात हुई । यह दूसरी शोककी बात हो रही है ।

भागीरथी—ससारको धारण करनेवाली पूजनीया पृथिवी भी दुःखित हो रही हैं,

* 'पृथिवी—एहि पुत्रि ! ...अत्र भवती विश्वम्भरा' इत्यस्य स्थाने 'पृथिवी—

एहि पुत्रि ! एहि वत्से ! (इति सीतामालिङ्गय मूर्च्छति ।) लक्ष्मणः—(सहर्षम्) दिष्टया पृथिवीगङ्गाभ्यामभ्युपपन्ना आर्या । रामः—(अवलोक्य) करुणतर खल्वेतद्वर्तते । भागीरथी—
विश्वम्भरा' इत्येव महान् पाठभेदो दृश्यते ।

सर्वसाधारणो ह्येष मनसो मूढग्रन्थिरान्तरश्चेतनावतामुपप्लवः संसार-
तन्तुः । सखि भूतधात्रि ! वत्से वैदेहि ! समाश्वसिहि ।

पृथिवी—(आश्वस्य ।) देवि ! सीता प्रसूय कथमाश्वसिमि ?

सोढश्चिरं राक्षसमध्यवासस्त्यागो द्वितीयस्तु सुदुःसहोऽस्याः ।

स्नेहेन = सन्तत्यनुरागेण, जितम् = अभिभवः कृतः, बलवानपत्यस्नेहो घोरानप्यभि-
भवतीत्यर्थः । यद्वा = अथवा, मनसः = हृदयस्य, मूढग्रन्थिः = मोहात्मकं बन्धनं,
चेतनावता = प्राणिनाम्, आन्तरः = आभ्यन्तरः, उपप्लवः = चाञ्चल्यहेतुरिति
भावः, संसारतन्तुः = विश्वसंधायकः, एषः = अपत्यस्नेहः, सर्वसाधारणः =
सर्वेषु = सकलेषु, साधारणः = सामान्यः, अपत्यस्नेहो न केवलं पृथिव्या किन्तु सर्वेषु
समान इति भावः । हि = निश्चयेन, भूतधात्रि = हे विश्वम्भरे ! ।

पृथिवीति । प्रसूय = जनयित्वा, कथं = केन प्रकारेण, आश्वसिमि = क्षीण-
दुःखा भवामीति भावः ।

सोढ इति । अस्याः चिरं राक्षसमध्यवासः सोढः, द्वितीयः त्यागस्तु सुदुःसह
इति श्लोकपूर्वार्द्धस्यान्वयः । अस्याः = सीतायाः, चिरं = बहुकालपर्यन्तं,
राक्षसमध्यवासः = राक्षसानां = निशाचराणाम्, मध्ये = अन्तरे, वासः = निवासः,
सोढः = मर्षितः । द्वितीयः = अपरः, मिथ्यापवादप्रयुक्त इति भावः, एतादृशः,
त्यागस्तु = निर्वासनं तु, सुदुःसहः = सुतरा सहनानर्ह इति भावः । क्वचित्
'सोढः, त्यागः सुदुःसहः' इत्येतेषां स्याने क्रमत 'एकः, साङ्गः, सुदुःश्रवः'
इति पाठान्तराणि, तत्र— साङ्गः—अङ्गैः = रावणराक्षस्यादितर्जनजनिततापैः,
सहितः = युक्तः, द्वितीयः त्यागस्तु सुदुःश्रवः = सुतरा श्रवणानर्हः, पातित्रत्यदृष-
कलोकापवादरूपत्वादिति भावः ।

इस कारणसे सन्तानके स्नेहने जीत लिया । अथवा यह (सन्तानस्नेह) सबमें सामान्यरूपसे
रहनेवाला, मनका मोहबन्धनरूप, प्राणियोंका आभ्यन्तरिक चाञ्चल्यहेतु और संसारका तन्तु-
स्वरूप है । सखि भूतधात्रि (पृथिवी) ! वत्से सीते ! आश्वस्त हो ।

पृथिवी—(आश्वस्त होकर) देवि ! सीताको प्रसव करके कैसे आश्वस्त होऊँ ?

इसका बहुत कालवक राक्षसोंके बीचमें रहना सहन किया, परितसे किया गया यह दूसरा
त्याग तो अतिशय दुःसह हो रहा है ।

गङ्गा—

को नाम पाकाभिमुखस्य जन्तुद्वाराणि दैवस्य पिघातुमीष्टे ? ॥ ४ ॥

पृथिवी—भगवति भागीरथि ! युक्तमेतत्सर्वं वो रामभद्रस्य ?

न प्रमाणीकृतः पाणिर्वाल्ये बालेन पीडितः ।

नाहं न जनको नाग्निर्नतु तु वृत्तिर्न सततिः ॥ ५ ॥

को नामेति । को नाम जन्तुः पाकाभिमुखस्य दैवस्य द्वाराणि पिघातुमीष्टे इति श्लोकोत्तराद्धान्वयः । को नाम जन्तुः = को नाम प्राणी, पाकाभिमुखस्य = कर्मफलप्रदानतत्परस्य, दैवस्य = भाग्यस्य, द्वाराणि = अनुभवमार्गान्, पिघातुम् = अपिघातुं, रोद्धुमिति भावः, 'वष्टि भागुरिरल्लोपमवाप्योरुसपर्गयोः ।' इत्यपेकारलोपः ईष्टे = समर्थो भवति । नियतिवशादेव सीतयैतादृशं दुःखमनुभूतं, नियतिगतिमुल्लङ्घयितुं न कोऽपि समर्थोऽस्तु । शोको वृथेति भावः । अत्रार्थापत्त्यर्थान्तरन्यासयोरज्ञाप्तिभावेन सङ्करः । इन्द्रवज्रा वृत्तम् ॥ ४ ॥

पृथिवीति । सकलं = सर्वम्, एतत् = सीता प्रत्यनिष्ठाचरणं, व = युष्माकं, स्नेहपात्रस्येति भावः । अनयोक्त्या भगवत्या भूतधात्र्या स्वसम्बन्ध-परिहृत इति ध्वनितम्, युक्तं = संगतम् ?

नेति । बाल्ये बालेन पीडित पाणिः न प्रमाणीकृतः, अहं न, जनक-न, अग्नि-न, तु वृत्तिः न, सन्ततिः न इत्यन्वयः । बाल्ये = शैशवे, बालेन = शिशुना, अविमृश्यकारित्वादज्ञेनेति वा, 'अज्ञो भवति वै बाल' इति स्मरणात्, पीडित = एहीतः, विवाहकर्मणीति शेष, पाणि = करः, न प्रमाणीकृतः = निर्णयहेतुर्न कृतः, शास्त्रीयविधिनोद्वाहिता सीता कथं त्याज्येति विचारो न कृत इति भावः । अहं = पृथिवी, न = न प्रमाणीकृतेत्येवं यथायोग्यं सर्वत्र लिङ्गविपरिणामो विधेयः, पृथिव्याः समुत्पन्नाऽयोनिजेयं सीतेति विचारोऽपि न कृत इति तात्पर्यम् । जनक = राजर्षिवर्देहः, न = न प्रमाणीकृत, अधिगताध्यात्मशास्त्रो राजर्षिर्जनकोऽपि

गङ्गा—कौन प्राणी, फल देनेके लिए तत्पर भाग्यके द्वारोंको बन्द करनेके लिये समर्थ होता है ? ॥ ४ ॥

पृथिवी—भगवति भागीरथि ! यह सब करना आपके रामभद्रको उचित है ?

बालक (वा अनभिज्ञ) रामभद्रने बाल्यावस्थामें किये गये पाणिग्रहणकी भी अपेक्षा नहीं की, तथा न मेरी, न जनककी, न अग्निकी, न सीताके पातिव्रत्यकी और न सन्तानकी ही अपेक्षा की ॥ ५ ॥

सीता—हा अज्जउत्त । सुमरेसि ? (हा आर्यपुत्र ! स्मरसि ?)

पृथिवी—आः, कस्तवार्यपुत्रः ?

सीता—(सलज्जासम् ।) जह् अम्बा भणादि । (यथाम्बा भणति ।)

रामः—अम्ब पृथिवि ! ईदृशोऽस्मि ।

गङ्गा—भगवति वसुन्धरे । शरीरमसि संसारस्य । तत्किमसंविदानेव

रामेण सीतायाः परित्यागे नापेक्षित इत्याकृतम् । अग्निः = अनलः, विवाहे साक्षित्वेन स्थित आहोस्विद् लङ्काया सीतापातिव्रत्यनिकषीभूतः, न = न प्रमाणीकृतः, रामकृतेन सीतानिर्वासनेनाग्नेरप्यप्रामाण्यं समर्थ्यत इति हृदयम् । तु = पुनः, वृत्तिर्न = सीतायाः पातिव्रत्यपूर्णमाचरणमपि न प्रमाणीकृतम्, 'नानुवृत्तिः' इति पाठान्तरे—छायावत्पत्युरनुगमनमित्यर्थः । सन्तति = वंश, न = न प्रमाणीकृतः, सीतापरित्यागे मद्दंशनाशः स्यादित्यपि विचारो न कृतः । अहो अविमृश्यकारिता रामभद्रस्येति भावः । अत्र प्रमाणीकरणरूपयैकया क्रियया पाण्यादीना कर्मत्वेन सम्बन्धान्तुल्ययोगितालङ्कारः ॥ ५ ॥

सीतेति । स्मरसि = किं स्मरणं करोषि, ममेति शेषः ।

पृथिवीति । आः = कोपद्योतकमव्ययमिदम्, कस्तवार्यपुत्रः = आर्यपुत्रपदेन रामस्त्वया नोच्चारणीय इति भावः ।

सीतेति । अम्बा = माता, भवतीति भावः, यथा भणति = यथा कथयति, तथैवेति शेषः ।

राम इति । ईदृशः = एतादृशः, सीतयार्यपुत्रपदेनोच्चारयितुमनर्ह इति भावः ।

गङ्गेति । संसारस्य = विश्वस्य, शरीरं = देहः, आधाररूपेति भावः, असि = वर्तसे । तत् = तस्मात्, कारणादिति शेषः, असंविदाना इव = अजानती इव, संपूर्वस्य 'विद ज्ञान' इति धातो 'समो गम्यच्छिभ्याम्' इत्यधिकारे 'विदिप्रच्छिस्वर-

सीता—हा आर्यपुत्र ! क्या मेरा स्मरण करते हैं ?

पृथिवी—ओह ! तुम्हारा कौन आर्यपुत्र है ?

सीता—(लज्जाके साथ और ओस गिराकर) जैसा मैं कहती हूँ ।

राम—मैं पृथिवि ! मैं ऐसा हूँ ।

गङ्गा—भगवति पृथिवि ! आप संसारकी शरीररूप हैं । इसलिए क्यों अनजानकी

जामात्रे कुप्यसि ?

घोर लोके विततमयशो या च वहौ विशुद्धि-
लङ्काद्वीपे कथमिव जनस्तामिह श्रद्धातु ? ।
इक्ष्वाकूणां कुलधनमिदं यत्समाराधनीयः
कृत्स्नो लोकस्तदिह विपमे किं स वत्स. करोतु ? ॥ ६ ॥

तीनामुपसंख्यानम्' इत्यात्मनेपद, लट् शानच्, जामात्रे = दुहितुर्भत्रे, 'कुप्यसी'ति क्रियापदेन योगे 'क्रुधदुर्हेर्भ्यास्यार्याना यं प्रति कोप' इति चतुर्था, सीतापरित्यागे नापराधो रामस्येति भावः ।

तत्र रामस्य विवशत्वं प्रतिपादयति—

घोरमिति । लोके घोरम् अयशो विततं, या च लङ्काद्वीपे वहौ विशुद्धिः, ताम् इह जन. कथमिव श्रद्धातु ? इदम् इक्ष्वाकूणा कुलधनं, यत् 'कृत्स्नो लोकः समाराधनीयः', तत् इह विपमे स वत्स. किं करोतु ? इत्यन्वयः । लोके = भुवने, घोरं = भयङ्करम्, अयशः = अकीर्तिः, विततं = विस्तृत, या च, लङ्काद्वीपे = लङ्काख्ये द्वीपे, वहौ = अग्नौ, विशुद्धिः = परीक्षया शुद्धता, ता = विशुद्धिम्, इह = अयोध्याया, जनः = लोक, कथमिव = केन प्रकारेण, श्रद्धातु = विश्वसितु ? इदम् = एतत्, इक्ष्वाकूणाम् = इक्ष्वाकुवशोत्पन्नाना राज्ञा, कुलधनं = वंशक्रमागतोऽर्थः, यत्, कृत्स्नः = समस्त, लोकः = जन, प्रजा इति भावः, समाराधनीयः = ससेवनीय, शिक्षणरक्षणादिभिरनुरज्जनीय इति भावः, तत् = तस्मात्कारणात्, इह = अस्मिन्, विपमे = धर्मसङ्कटे, पुस्तकान्तरेषु तु 'तदतिगहनम्' इति पाठस्तत्र-तत्=सर्वलोकसमाराधनम्, अतिगहनम् = अतिशयदुष्करं, स. = तादृशः, वत्स = रामभद्रः, किं करोतु = किं विदधातु ? लोकापवादादादर्शच्युतेषु वरं प्राणसमाया सीताया. परित्याग इति मत्वा निष्पाद्येन रामेणैतदाचरितमिति भावः । मन्दाक्रान्ता वृत्तम् ॥ ६ ॥

तरह होकर जामाता (दामाद) से कुपित होती हैं ?

लोकमें भयङ्कर अकीर्ति फैल गई, लङ्काद्वीपमें सीताकी जो अग्निपरीक्षा हुई, उसका यहाके लोग कैसे विश्वास करें ? इक्ष्वाकुवशके राजाओंका यह वंशक्रमागत धन है—जो कि सम्पूर्ण प्रजाओंकी शिक्षा और रक्षासे सेवा करनी चाहिये, इस कारण इस धर्मसङ्कटमें वे वत्स (रामभद्र) क्या करें ? ॥ ६ ॥

लक्ष्मणः—अव्याहृतान्तःप्रकाशा हि देवताः सत्त्वेषु ।

गङ्गा—तथाप्येष तेऽञ्जलिः ।

रामः—अम्ब ! अनुवृत्तस्त्वया भगीरथकुले प्रसादः ।

पृथिवी—नित्यं प्रसन्नास्मि तव । किं त्वसावापातदुःसहः स्नेहसंवेगः ।
न पुनर्न जानामि सीतास्नेहं रामभद्रस्य ।

लक्ष्मण इति । देवता = देवा, सत्त्वेषु = प्राणिषु, 'भूतेषु' इति पाठेऽप्ययमेवार्थं, अव्याहृतान्त प्रकाशाः = अव्याहृत = अप्रतिबन्ध, अन्तःप्रकाशः = अन्तःकरणवृत्तिज्ञानम्, यासा ता, हि = निश्चयेन, देवता सर्वेषामपि प्राणिना मनोवृत्तिं जानन्ति, अतः पृथिवीदेवतापि रामस्यान्तःकरणवृत्तिं जानात्येवेति भावः ।

गङ्गेति । तथापि = रामस्य निर्दोषत्वेऽपि, एष = अयम्, अञ्जलिः = प्रणामाञ्जलिः, ते = तुभ्यम्, 'अञ्जलिः परमा मुद्रा क्षिप्रं देवप्रसादिनी ।' इति वचनात्, रामभद्रं प्रत्यनुग्रहार्थमेव प्रणामाञ्जलिं समर्प्यत इति भावः । 'गङ्गा-तथाप्येष तेऽञ्जलिः' इत्यस्य स्थाने क्वचित् 'विशेषेण गङ्गा-तदयमञ्जलि-स्ते' इति पाठान्तरं लक्ष्मणोक्तमेवास्ति । तदर्थस्तु स्पष्ट एव ।

राम इति । अम्ब = हे मात !, त्वया = भवत्या, भगीरथकुले = भगीरथवंशे, प्रसादः = अनुग्रहः, अनुवृत्तः = सम्बन्धितः ।

पृथिवीति । किन्तु = एव प्रसन्नत्वेऽपि, स्नेहसंवेगः = स्नेहस्य = वात्सल्यस्य, संवेगः = त्वरा, आपातदुःसहः = आपाते = श्रवणोत्तरक्षणे, दुःसहः = सोढुमशक्यः, 'दर्शनक्षण आपातस्तयैवाकर्णनक्षणे ।' इति कोप, यद्वा स्नेहसंवेगः = स्नेहेन = पुत्रीविषयवात्सल्येन, संवेगः = चाञ्जल्यं भयं वा, संवेग इत्यत्र 'श्रोविजी भयचलनयोः' इति धातोर्भवि घञ्, 'चजो कु घिण्यतो' इति कुत्वम् । सीतास्नेहं = सीतायाः=जानक्याम्, स्नेहः = प्रेम, न न जानामि = अपि तु जानाम्येवेति भावः, 'द्वौ नजावेकं प्रकृतार्थं द्योतयत' इति नयादिति तात्पर्यम् ।

लक्ष्मण—प्राणियोंमें देवतालोग प्रतिबन्धरहित मनोज्ञानवाले होते हैं ।

गङ्गा—नो भी आपको नमस्कारकी अञ्जलि है ।

राम—मात ! आपने भगीरथवंशमें अनुग्रहका अनुवर्तन किया है ।

पृथिवी—मैं आपसे प्रसन्न हूँ, परन्तु यह स्नेहसे उत्पन्न चञ्चलता आपातत दुःसह होती है । सीतापर रामचन्द्रका प्रेम मैं नहीं जानती हूँ, यह बात नहीं है ।

दृश्यमानेन मनसा दैवाद्ब्रह्मसां विहाय सः ।

लोकोत्तरेण सत्त्वेन प्रजापुण्यैश्च जीवति ॥ ७ ॥

रामः—सकरुणा हि गुरवो गर्भरूपेषु ।

सीता—(रुदती कृताञ्जलि ।) रोटु म अत्तणो अङ्गेषु विलयं अम्वा ।
(नयतु मामात्मनोऽङ्गेषु विलयमम्वा ।)

गङ्गा—किं ब्रवीषि ? अविलीना वत्से ! संवत्सरः सहस्राणि भूयाः ।

पृथिवी—वत्से ! अवेक्षणीयौ ते पुत्रौ † ।

दृश्यमानेनेति । स दैवात् दृश्यमानेन मनसा वत्सा विहाय लोकोत्तरेण सत्त्वेन प्रजापुण्यैश्च जीवति इत्यन्वयः । स = रामभद्रः, दैवात्=भाग्याद्धेतोः, दृश्यमानेन=सन्तर्प्यमानेन, मनसा = चित्तेन, वत्सा=सीता, विहाय = त्यक्त्वा, लोकोत्तरेण = लोकश्रेष्ठेन, अलौकिकेनेति भावः, सत्त्वेन = धैर्येण, प्रजापुण्यैश्च=प्रजानां = जनानाम्, पुण्यैश्च=सुकृतैश्च, जीवति=प्राणधारणं करोति । तु खितमनसा वत्सा परित्यज्य सात्त्विकलोकोत्तरस्वधैर्येण रामराज्यसुखभागधेयानां प्रजानां पुण्यातिशयेन च रामो जीवतीति भावः ॥ ७ ॥

राम इति । गुरवः = पूज्यजनाः, पृथिव्यादय इति भावः, गर्भरूपेषु—गर्भाणाम् = भ्रूणानाम्, इव रूप = स्वरूपं, येषां तेषु अपत्यतुल्येष्वित्यर्थः, अस्मास्विति शेषः, सकरुणा = सदया ।

सीतेति । विलयम् = अदर्शनं, नयतु = प्रापयतु ।

गङ्गेति । संवत्सरसहस्राणि = सहस्रवत्सरपर्यन्तं, 'कालाध्वनोरत्यन्तसंयोगे' इति द्वितीया, अविलीना = जीविता, भूया = भवतात्, आशीर्लिङ् ।

पृथिवीति । ते = तव, त्वयेति भावः, 'अवेक्षणीयौ' इति पदेन योगे

वे (रामभद्र) भाग्यक कारण सन्तापयुक्त चित्तसे सीताका पारत्याग करके अलौकिक धैर्यसे और प्रजाओंके पुण्यसे भी जी रहे हैं ॥ ७ ॥

राम—पूज्यजन अपत्यरूप हमलोगोंके ऊपर दयालु हैं ।

सीता—(रोती हुई हाथ जोड़कर) माताजी ! मुझे अपने अङ्गोंमें विलीन कर लें ।

गङ्गा—क्या कहती हो ? वत्से ! हजार वर्षतक जीती रहो ।

पृथिवी—वत्से ! तुम्हें दोनों पुत्रोंकी देख-रेख करनी चाहिए ।

* पुस्तकान्तरेषु 'किमन्यद् ब्रवीतु ?' इति रामोक्त्यनन्तर 'शान्तम् । अविलीना वत्सर' इति भागीरथ्युक्तिरूप पाठान्तर वर्तते । † 'अपि रक्षणीयौ ते पुत्रकौ' इति पाठान्तरम् ।

सीता—किं एहिं अणाहेहिं ? * (किमेताभ्यामनायाभ्याम् ?)

रामः—हृदय ! वज्रमसि † ।

गङ्गा—कथं वत्सौ सनाथावप्यनाथौ ? ‡

सीता—कीरिस मे अभग्गाए सणाहत्तम् ? § (कीदृशं मे अभाग्यायाः सनाथत्वम् ?)

देव्यौ—

जगन्मङ्गलमात्मानं कथं त्वमवमन्यसे ? ।

‘कृत्याना कर्तरि वा’ इति षष्ठी, अवेक्षण्यौ = स्तन्याद्यर्थं निरीक्षणीयौ, रक्षणीया-
विति भावः, पुत्रार्यमपि त्वया जीवितव्यमिति भावः ।

सीतेति । अनायाभ्या = रक्षकरहिताभ्याम्, एताभ्या = स्तनन्धयाभ्यामिति
भावः, किं = कथं, जीविष्यत इति शेषः ।

राम इति । वज्रं = कुलिशम्, सम्राजो मम धर्मपत्नी सीता देवी यत्स्वत्त-
नयावनाथौ कथयति, एतज्ज्ञात्वाऽपि त्वं न विदीर्यसे, अतस्त्व मदीयं हृदयं
वज्रमसीति भावः ।

गङ्गेति । सनाथौ = रक्षकसहितौ, तव पती रामभद्र एवानयो रक्षकोऽस्ति
अतः कथमेतावनाथौ कथयसीति भावः ।

सीतेति । अभाग्याया = भाग्यरहिताया, ‘अभव्यायाः’ इति पाठे-
कल्याणरहिताया इत्यर्थः, सनाथत्व = रक्षकयुक्तत्वम् ।

जगदिति । त्वं जगन्मङ्गलम् आत्मानं कथम् अवमन्यसे ? यत्सङ्गात्
आवयोरपि पवित्रत्वं प्रकृत्यत इत्यन्वयः । हे सीते ! त्वं = भवती, जगन्मङ्गलं =

सीता—रक्षकरहित वे दोनो कैसे जाते रहेंग ?

राम—हृदय ! तू वज्र है ।

गङ्गा—वत्सोके रक्षकके होते हुए भी तुम कैसे रहेंगे अनाथ कइ रही हो ?

सीता—मुझ भाग्यहीनाको सनाथता कैसे ?

दोनों देवियां (गङ्गा और पृथिवी)—(हे सीते !) तुम जगत्के कल्याणस्वरूप अपनेको-

* ‘अणाधन्दि । (अनाथास्मि) इति पाठान्तरम् ।

† ‘वज्रमयमसि’ इति पाठान्तरम् ।

‡ ‘कथं त्वं सनाथावप्यनाथा ?’ इति पाठान्तरम् ।

§ ‘कीदृशं नम अभव्याए सणाधत्तण ? (कीदृशं ममाभव्याया सनाथत्वम् ?) इति
पाठान्तरम् ।

आवयोरपि यत्सङ्गात्पवित्रत्व प्रकृष्यते ॥ ८ ॥

लक्ष्मणः—आर्य ! श्रूयताम् ।

रामः—लोकः शृणोतु ।

(नेपथ्ये कलकल ।)

रामः—अद्भुततर किमपि ।

सीता—किञ्चि आबद्धकलकल पञ्जसिञ्चं अन्तरिक्षम् ? (किमित्या-
बद्धकलकल प्रज्वलितमन्तरिक्षम् ?)

जगता = लोकानाम्, मङ्गलम् = कल्याणकारणम्, आत्मान = त्वं, कथं = केन
कारणेन, अवमन्यसे = परिभवसि ?, तिरस्करोपीति भावः । यत्सङ्गात् = यस्य =
तव, सङ्गात् = सम्पर्कात्, आवयोरपि = गङ्गापृथिव्योरपि, पवित्रत्वं = शुद्धत्वं,
प्रकृष्यते = प्रकर्षत्वं प्राप्नोति, कर्मकर्तारि लट्, त्वत्सम्पर्काद्देवावयोः पवित्रत्वं
पूर्वापेक्षया समधिकं भवतीति भाव ॥ ८ ॥

लक्ष्मण इति । श्रूयताम् = आकर्ष्यताम्, लोकापवादश्रवणादेव भवता
सीता परित्यक्ता, तद्विषये गङ्गापृथिव्यौ किं कथयत इति भवता श्रूयतामिति भावः ।

राम इति । लोक = जन, जना इत्यर्थः, जात्याख्यायामेकवचनम्, लोक
एव शृणोतु येन निष्कारणं सीता, लाञ्छिता, अहं तु ता गङ्गापृथिवीवत्पवित्रा
मन्य एव इति भाव ।

नेपथ्य इति । कलकल = कोलाहल भवतीति शेष ।

राम इति । अद्भुततरम् = अत्याश्चर्यं, किमपि = वस्तु, दृश्यत इति शेषः ।

सीतेति । किमिति = केन हेतुना, अन्तरिक्षम् = आकाशम्, आवद्ध-
कलकलम् = आवद्ध = उत्पन्न, कलकल = कोलाहल, यस्मात्तत्, एवं प्रज्व-
लितं = प्रकाशितं च, अस्तीति शेषः ।

क्यों तिरस्कार कर रही हो ? जिस तुम्हारे सम्पर्कसे हम दोनों (गङ्गा और पृथिवी) को
पवित्रता उत्कर्षको प्राप्त कर रही है ॥ ८ ॥

लक्ष्मण—आर्य ! सुनिये ।

राम—लोक सुने ।

(नेपथ्यमें कोलाहल होता है ।)

राम—अतिशय आश्चर्यकारक कुछ है ।

सीता—किस लिए आकाश कोलाहलयुक्त होकर चमक रहा है ?

देव्यौ—ज्ञातम् ।

कृशाश्व* कौशिको राम इति येषां गुरुक्रमः ।

प्रादुर्भवन्ति तान्येव शस्त्राणि सह जृम्भकैः ॥ ६ ॥

(नेपथ्ये ।)

देवि ! सीते ! नमस्तेऽस्तु गतिर्नः पुत्रकौ हि ते ।

आलेख्यदर्शनादेव ययोर्दाता रघूद्वहः ॥ १० ॥

देव्याविति । ज्ञातं = विदितम्, आकाशे आवद्धकलकलत्वस्य प्रज्वलित-
त्वस्य च कारणमिति शेषः ।

कृशाश्व इति । कृशाश्वः कौशिको राम इति येषां गुरुक्रमः, तानि एव
शस्त्राणि जृम्भकैः सह प्रादुर्भवन्ति इत्यन्वयः । कृशाश्वः = तन्नामा कश्चिदपिः,
कश्चित् 'भृशाश्व' इति पाठान्तरम्, कौशिकः = विश्वामित्र, राम = रामचन्द्रश्च,
इति = एवं, येषां = शस्त्राणां, गुरुक्रमः = आचार्यपरम्परा, अस्तीति शेषः । तानि
एव = तादृशानि एव, गुरुक्रमयुक्तान्येवेति भावः, शस्त्राणि = वारुणादीनि आयुधानि,
जृम्भकैः सह = तन्नामकैः शस्त्रैः समं, प्रादुर्भवन्ति = प्रकटीभवन्ति । तेनैव हेतुनाऽऽ-
काशमावद्धकलकलं प्रकाशितं च जातमिति भावः ॥ ९ ॥

देवीति । हे देवि सीते ! ते नमः अस्तु, हि ते पुत्रकौ नो गतिः, आलेख्य-
दर्शनात् एव ययोर्दाता रघूद्वहः इत्यन्वयः । हे देवि = हे महाराज्ञि !, सीते =
हे वैदेहि ! ते = तुभ्य, नमः = प्रणामः, अस्तु = भवतु । हि = यस्माद्धेतोः, ते =
तव, पुत्रकौ = अनुकम्पितौ तनयौ, 'अनुकम्पाया कन्' इति कन् प्रत्ययः, नः =
अस्माकं, गतिः = आश्रयौ, त्वत्पुत्राश्रितत्वान्तुभ्यं नमस्कुर्म इति भावः । आले-
ख्यदर्शनात् एव = चित्रावलोकनकालात् एव, आलेख्यदर्शनं च प्रथमाद्दे-
संवृत्तमित्यवधेयम्, ययोः = त्वत्पुत्रयोः, त्वत्पुत्राभ्यामिति भावः, 'कर्मादीना-
मपि सम्बन्धमात्रविवक्षाया षष्ठ्येव' इति सम्प्रदानार्थे षष्ठी, दाता = दायकः,

दोनों देवियों (गङ्गा और पृथिवी)—जाना ।

कृशाश्व, विश्वामित्र और राम, ऐसा जिन शस्त्रोंका गुरुक्रम है, वे ही शस्त्र जृम्भक
शस्त्रोंके साथ प्रकट हो रहे हैं ॥ ९ ॥

(नेपथ्यमें ।)

हे देवि ! हे सीते ! आपको नमस्कार हो, आपके दो पुत्र हमारे प्राप्त्य हैं, चित्र-
देखने के समयसे ही हमें जिनको साँपनेवाले रामचन्द्रजी हुए थे ॥ १० ॥

सीता—दिष्टिआ अत्यदेवदाओ एदाओ । अज्जउत्त ! अज्जावि दे पसादा*पडिप्फुरन्दि । (दिष्टथा अत्तदेवता एताः । आर्यपुत्र ! अद्यापि ते प्रसादा* परिस्फुरन्ति ।)

लक्ष्मणः—उक्तमासीदार्येण 'सर्वथेदानीं त्वत्प्रसूतिमुपस्थास्यन्ती'ति ।
देव्यौ—

नमो वः परमात्त्रेभ्यो धन्याः स्मो वः परिग्रहात् ।

काले ध्यातैरुपस्थेय वत्सयोर्भद्रमस्तु व ॥ ११ ॥

अस्माकमिति शेष, रघूद्वह* = रामचन्द्रः, अभूदिति शेषः । आलेख्यदर्शने रामचन्द्रेण 'सर्वथेदानीं त्वत्प्रसूतिमुपस्थास्यन्ति' (पृ० २८) इति वचनेन वयं त्वत्पुत्राभ्या प्रदत्तानीति भावः । पुस्तकान्तरेषु तु 'आलेख्यदर्शने देवो यदाह रघुनन्दनः' इति पाठान्तरम् । तत्राप्यर्थः सुगम* ॥ १० ॥

सीतेति । दिष्टथा=भाग्येन, अत्तदेवता = अद्याधिष्ठात्र्यो देवता । अद्यापि=एवं लोकापवादहेतुकपरित्यागकालेऽपि, प्रसादा* = अनुग्रहाः, परिस्फुरन्ति = प्रकाशन्ते ।

लक्ष्मण इति । एतानि = जृम्भकादीनि शस्त्राणि ।

नम इति । परमात्त्रेभ्यो वो नम*, वः परिग्रहात् धन्याः स्मः, काले ध्यातैः वत्सयोः उपस्थेयं, वो भद्रम् अस्तु इत्यन्वय । परमात्त्रेभ्यः = जृम्भकाख्यश्रेष्ठात्त्रेभ्यः, वः = युष्मभ्यं, नमः = नमस्कारः । वः = युष्माकं, परिग्रहात् = स्वीकारात्, धन्याः = कृतकृत्याः, स्मः = भवाम* । काले = युद्धादिसमये, ध्यातैः = चिन्तितैः, युष्माभिरिति शेष, वत्सयो* = सीतापुत्रयोः, उपस्थेयम् = समीपे स्थातव्यम् । वः = युष्मभ्यं, युष्माकं वा, 'चतुर्थी चाशिष्यायुष्मद्रभद्रकृशतसुखार्थहितैः' इति आशिषि चतुर्थी षष्ठी वा, भद्रं = कल्याणम्, अस्तु = भवतु । पुस्तकान्तरेषु अयं श्लोको रामेणैव पठितः ॥ ११ ॥

सीता—भाग्यसे ये अत्तदेवता हैं । आर्यपुत्र ! अभी तक आपके अनुग्रह प्रकाशित हो रहे हैं ।

लक्ष्मण—आर्यने कहा था—'सब तरहसे ये तुम्हारी प्रशक्तिको प्राप्त होंगे ।'

दोनों देवियां (गङ्गा और पृथिवी)—श्रेष्ठ अत्त आपलोगोंको नमस्कार है, आपलोगोंके स्वीकारसे हमलोग धन्य हो गये हैं । युद्ध आदि अवसरपर ध्यान किये जानेपर आपलोगोंको हमारे दो वत्सों (कुश और लव) के पास आना चाहिये । आपलोगोंका कल्याण हो ॥११॥

* 'एदाओ । अज्जउत्त ! अज्जावि दे पसादा' इति मध्यगत पाठ क्वचित्पुस्तके नास्ति ।

रामः— क्षुभिताः कामपि दशां कुर्वन्ति मम संप्रति ।

विस्मयानन्दसंदर्भजर्जराः करुणोर्मयः ॥ १२ ॥

देव्यौ— मोदस्व वत्से ! मोदस्व । रामभद्रतुल्यौ ते पुत्रकाविदानीं*
संवृत्तौ ।

सीता— भवदीश्वरो ! को एदाणं खत्तिओइदविहिं कारइस्सदि ?
(भगवत्यौ ! क एतयोः क्षत्रियोचितविधिं कारयिष्यति ?)

रामः—

एषा वसिष्ठशिष्याणां रघूणां वंशनन्दिनी ।

राम इति । सम्प्रति क्षुभिताः विस्मयानन्दसदर्भजर्जराः करुणोर्मयः
मम काम् अपि दशा कुर्वन्ति इत्यन्वयः । सम्प्रति = अधुना, क्षुभिताः = क्षोभं
प्राप्ता, चञ्चला इति भावः, विस्मयानन्दसन्दर्भजर्जराः = विस्मयानन्दयोः =
आश्चर्यहर्षयोः, सन्दर्भेण = ग्रन्थनेन, जर्जराः = विशोर्णा, तत्र विस्मयो गङ्गा
पतन-तत्रत्यप्रसव-जृम्भकाह्लाभादिमूलकः, आनन्दश्च पुत्रप्राप्तिगङ्गापृथिवीप्रसा-
दादिमूलक इति वेद्यम्, एतादृशाः करुणोर्मयः = करुणस्य = सीतावियोगशोकस्य,
ऊर्मयः = तरङ्गाः, अत्रोर्मिपदेन करुणस्य समुद्रत्वं व्यज्यते, मम = रामस्य,
कामपि = अनिर्वचनीया, दशाम् = अवस्था, कुर्वन्ति = उत्पादयन्ति ॥ १२ ॥

देव्याविति । मोदस्व = मोदं प्राप्नुहि, इदानीं = साम्प्रतम्, रामभद्रतुल्यौ =
रामभद्रसदृशौ, संवृत्तौ = सजातौ, जृम्भकाह्लाभनेति भावः ।

सीतेति । क्षत्रियोचितविधिं = क्षत्रियजातियोग्यं कर्म, जातकर्मादिसंस्कार-
मिति भावः ।

एपेति । वसिष्ठशिष्याणां रघूणां वंशनन्दिनी एषा सीता अपि सुतयोः
संस्कर्तारं न विन्दति, कष्टम् इत्यन्वयः । वसिष्ठशिष्याणां = वसिष्ठोपदेश्याणां,
'वसिष्ठगुप्तानाम्' इति पाठान्तरे = वसिष्ठरक्षितानामित्यर्थः, रघूणां = रघु-
कुलोत्पन्नानां राज्ञां, वंशनन्दिनी = वंशस्य = कुलस्य, नन्दिनी = आनन्दहेतुः,

राम— इस समय क्षोभयुक्त आश्चर्य और हर्षके तयोंगत्से विशोर्ण शोककी तरङ्गें मेरी
अनिर्वचनीय अवस्थाको उत्पन्न कर रही हैं ॥ १२ ॥

दोनों देवियां (गङ्गा और पृथिवी)— प्रसन्न हो जाओ वत्से ! प्रसन्न हो जाओ, तुम्हारे
दोनों पुत्र इस समय रामभद्रके तुल्य हो गये हैं ।

सीता— भगवति ! कौन इन दोनोंका क्षत्रियोचित विधि (संस्कार) करावेगा ?

राम— वसिष्ठ ऋषिके शिष्य रघुवशोत्पन्न राजाओंके कुलकी आनन्दहेतुये सीता भी अपने

* 'मन्यस्व वत्से ! रामभद्रतुल्यौ ते पुत्रकाविदानीन्' इति पाठान्तरम् ।

कष्टं सीतापि सुतयोः संस्कर्तारं न विन्दति ॥ १३ ॥

गङ्गा—भद्रे ! किं तवानया चिन्तया ? एतौ हि वत्सौ स्तन्यत्यागात्परेण भगवतो वाल्मीकेरर्पयिष्यामि ।

वसिष्ठ एव ह्याचार्यो रघुवंशस्य संप्रति ।

स एव चानयोर्ब्रह्मक्षत्रकृत्य करिष्यति ॥ १४ ॥

पातिव्रत्योत्कर्षादिति भावः, 'वशवर्द्धिनी'ति पाठे—कुलवर्द्धिनीत्यर्थः, प्रसवेनेति शेषः, एपा=इय, सीता अपि=मैथिली अपि, 'एषाम्' इति पठ्यन्तपाठे—तद्रघूणामित्यस्य विशेषणं बोध्यम् । सुतयोः=पुत्रयोः, संस्कर्तारम् = उपनयनादिसंस्कारकर्तारमाचार्यम्, 'संस्कृतं भक्षा' इति ज्ञापकात् सुट्, न विन्दति = न लभते, (इति) कष्टं = दुःखम् । वसिष्ठे सत्यपि रघुकुलवधूरियं सीता स्वपुत्रयोः संस्कारकर्तारमाचार्यं न प्राप्नोति, किमतः पर कष्टमिति भावः ॥ १३ ॥

गङ्गेति । क्वचित् 'देव्यौ-पुत्रि ?' इति पाठः । स्तन्यत्यागात् परेण=दुग्धपानकालातिक्रमणानन्तरमिति भावः, वाल्मीके = वाल्मीक्य इति भावः, 'कर्मादीनामपि सम्बन्धमात्रविवक्षाया पठ्येवे'ति चतुर्थ्यर्थे षष्ठी । यद्वा समीप इति शेषः, 'स एतयोः क्षत्रकृत्यः करिष्यति' इत्यधिकः पुस्तकान्तरपाठस्तत्राग्रिमः श्लोको न विद्यते । क्षत्रकृत्य = क्षत्रियोचितजातकर्मादिसंस्कारमिति भावः ।

वसिष्ठ इति । सम्प्रति वसिष्ठ एव रघुवंशस्य आचार्यो हि, स एव च अनयोः ब्रह्मक्षत्रकृत्य करिष्यति इत्यन्वयः । सम्प्रति = अधुना, वसिष्ठ एव=तन्नामा ऋषिरेव, रघुवंशस्य = रघुकुलस्य, आचार्य = संस्कारकः, हि = निश्चयेन । स एव च = वसिष्ठ एव च, अनयोः = सीतासुतयोः, ब्रह्मक्षत्रकृत्यं = ब्राह्मणक्षत्रियकर्म, ब्राह्मणत्वोचितं वेदाध्यापन, क्षत्रियत्वोचितं धनुर्वेदाध्यापन चेति भावः । करिष्यति = विधास्यति, कालान्तर इति शेषः । श्लोकोऽयं बहुषु पुस्तकेषु नावलोक्यते ॥ १४ ॥

पुत्रोके संस्कार करनेवाले आचार्यको नहीं पा रही हैं, कष्ट है ॥ १३ ॥

गङ्गा—कल्याणि ! तुम्हें इस चिन्ताका क्या प्रयोजन है ? दूध छोड़नेके बाद इन दोनों वत्सोंको मैं भगवान् वाल्मीकिको अर्पण करूंगी ।

इस समय वसिष्ठ ऋषि ही रघुवंशके आचार्य हैं, वे ही इन दोनोंका ब्राह्मणोचित और क्षत्रियोचित संस्कार करेंगे ॥ १४ ॥

यथा वसिष्ठाङ्गिरसावृषिः प्राचेतसस्तथा ।

रघूणां जनकानां च वंशयोरुभयोर्गुरुः ॥ १५ ॥

रामः—सुविचिन्तितं भगवत्या ।

लक्ष्मणः—आर्य ! सत्यं विज्ञापयामि । तैस्तैरुपायैरिमौ वत्सौ कुशल-
वावुत्प्रेक्षे ।

एतौ हि जन्मसिद्धास्त्रौ प्राप्तप्राचेतसावुभौ ।

आर्यतुल्याकृती वीरौ वयसा द्वादशाब्दकौ ॥ १६ ॥

तर्हि साम्प्रतमनयोः को घातकर्मादिसंस्कारं कुर्यादित्यत्राह—

यथेति । रघूणां जनकानां च उभयोः वंशयोः यथा वसिष्ठाङ्गिरसौ (गुरु),
तथा प्राचेतसः ऋषिः गुरुः इत्यन्वयः । जनकानां=जनकवंशोत्पन्नानां, रघूणां च =
रघुवंशोत्पन्नानां उद्भावा च, उभयोः = द्वयोः, वंशयोः = कुलयोः, यथा = येन प्रका-
रेण, वसिष्ठाङ्गिरसौ = ब्रह्मपुत्रशतानन्दौ, गुरु रत इति शेषः, तथा = तेन प्रका-
रेण, प्राचेतसः = वाल्मीकिः, ऋषिः = मुनिः, गुरुः = आचार्यः, अस्तीति शेषः ।
महर्षिवाल्मीकिरेव अनयोर्जातकर्मादिसंस्कारं विधास्यतीति भावः ॥ १५ ॥

राम इति । भगवत्या = गङ्गया, सुविचिन्तितं = समीचीनो विचारः कृतः ।

लक्ष्मण इति । तैस्तैरुपायैः=बहुभिर्हेतुभिः । उत्प्रेक्षे=सीतापुत्रौ संभावयामि ।

तत्र हेतुमाह—

एताविति । हि एतौ उभौ वीरौ, जन्मसिद्धास्त्रौ, प्राप्तप्राचेतसौ, आर्यतुल्या-
कृती, वयसा द्वादशाब्दकौ (स्तः) इत्यन्वयः । हि = यतः, एतौ=समीपतरवर्तिनौ,
उभौ = द्वौ, कुशलवाविति भावः, वीरौ = शूरौ, जन्मसिद्धाऽस्त्रौ = जन्मसिद्धानि =
उत्पत्तिकालप्राप्तानि, अस्त्राणि=जृम्भकास्त्राणि, ययोस्तौ, प्राप्तप्राचेतसौ=प्राप्त=आसा-
दितः, प्राचेतसः = वाल्मीकिः, याभ्या तौ, संस्कारायं वाल्मीकिप्राप्ताविति भावः,

रघु और जनक इन दोनों वंशोंमें जिस तरह वशिष्ठ और शतानन्द गुरु हैं, उसी तरह
वाल्मीकि ऋषि भी गुरु हैं ॥ १५ ॥

राम—भगवती गङ्गाजीने अच्छा विचार किया ।

लक्ष्मण—आर्य ! मैं सत्य निवेदन करता हूँ—बहुतरे कारणोंसे 'ये वत्स कुश और लव
ही सीताजीके पुत्र हैं' मैं ऐसी सम्भावना करता हूँ ।

क्योंकि ये दोनों वीर हैं, इनको जृम्भकास्त्र जन्मसिद्ध है, दोनोंने वाल्मीकि ऋषिसे सत्कार
लभ किया है, ये दोनों आपके सदृश आकारवाले हैं और दोनों ही वयसे बारह वर्षके हैं ॥१६॥

रामः—वत्सावित्येवाह परिप्लवमानहृदयः प्रमुग्धोऽस्मि- ।

पृथिवी—एहि वत्से ! पवित्रीकुरु रसातलम् ।

राम—हा प्रिये ! लोकान्तर गताऽसि ?

सीता—शेदु म अत्तणो अङ्गेषु विलअ अम्वा । ण सहिस्सं ईरिस्सं जीअलोअस्स परिभवं अण्णुअविदुम् । (नयतु मामात्मनोऽङ्गे विलयमम्वा । न

आर्षतुल्याकृती = आर्यस्य = पूज्यस्य, भवत इति भाव, तुल्या = सदृशी, आकृतिः = आकारः, ययोस्तौ । वयसा = अवस्थया हेतुना, द्वादशाब्दकौ = द्वादशसहस्राकसवत्सरयुक्तौ स्त इति भाव । 'जातौ प्राचेतसान्मुनेः । वीरौ सम्प्राप्तसस्कारौ' इति पाठे—एतौ हि प्राचेतसान्मुने सप्राप्तसस्कारौ वयसा द्वादशाब्दकौ वीरौ जातौ इत्यन्वयोऽर्थस्तु सुगम । एतौ कुशलवौ सीतापुत्राविव उत्पत्तिकालादेव प्राप्तजृम्भकावित्येको हेतुः, चारमीकितः प्राप्तसंस्काराविति द्वितीयो हेतुः, भवत्सदृशाकाराविति तृतीयो हेतुः, द्वादशवत्सखयस्काविति चतुर्थो हेतुः, एवं च यमलौ चैताविति श्लोकानुक्तः पञ्चमो हेतुश्च । तथा चैतैर्हेतुभिरिमौ कुशलवौ सीतापुत्रत्वेन निश्चिनोमीति भावः ॥ १६ ॥

राम इति । इमावित्यध्याहार्यम्, इमौ = कुशलवौ, वत्सौ = पुत्रौ, संभाव्येति शेष, इत्येव = अनेनैव हेतुना, परिप्लवमानहृदय = परिप्लवमान = चञ्चलम्, हृदय = चित्तम्, यस्य स, एतादृशः सन्, प्रमुग्धः = प्रमूढः ।

पृथिवीति ; रसातलं = रसाया = पृथिव्याः, तलम् = अधोभागम्, पातालमित्यर्थ, 'भूर्भूमिरचलाऽनन्ता रसा विश्वम्भरा स्थिरा', 'अध स्वरूपयोरस्त्री तलम्' इत्यमरः ।

राम इति । लोकान्तरम् = अन्यो लोको लोकान्तरं, तत् = भूलोकमिदं लोकं, पातालमिति भावः, 'मयूरव्यंसकादयश्च' इति समासः ।

सीतेति । विलय = तिरोहितत्वम् । परिभव = तिरस्कारम्, 'अनादरः

राम—इन दोनों वत्सोंको पुत्र समझकर हो मैं चञ्चलचित्त और अतिशय मोहयुक्त हो रहा हू ।

पृथिवी—आओ बेटी ! पातालको पवित्र कर लो ।

राम—प्रिये ! दूसरे लोक (पाताल) को चली गई हो ?

सीता—माताजी मुझे अपने अङ्गोंमें विलीन कर लें । मैं मनुष्यलोकके पैसे तिरस्कारका

सहिष्यामीदृशं जीवलोकस्य परिभवमनुभवितुम् ।)

लक्ष्मणः—किमुत्तरं स्यात् ?

पृथिवी—मन्त्रियोगतः स्तन्यत्यागं यावत्पुत्रयोरवेक्षस्व । परेण तु यथा रोचिष्यते तथा करिष्यामि ।

गङ्गा—एवं तावत् ।

(इति निष्क्रान्ते देव्यौ सीता च ।)

रामः—कथं प्रतिपन्न एव तावत् । हा चारित्र्यदेवते ! लोकान्तरे पर्यवसिताऽसि ? (इति मूर्च्छति) ।

परिभव. परोभावस्तिरस्क्रिया ।' इत्यमरः, 'जीवलोकपरिवर्तम्' इति पाठे— जीवलोकस्य = प्राणिलोकस्य, परिवर्तम् = परिवर्तनम् इत्यर्थः, न सहिष्यामि = न सोढुं शक्नामि, 'अनुदात्तेत्वलक्षणमात्मनेपदमनित्यम्' इति नयेनात्र 'बहु मर्षणे' इति धातोः परस्मैपदित्वं बोध्यम् ।

लक्ष्मण इति । उत्तरं = प्रतिवाक्यम्, सीतावाक्यम्, पृथिवी किमुत्तरं दास्यतीति भावः, पुस्तकान्तरेषु रामोक्तमेवैतद्व्याख्यमस्ति ।

पृथिवीति । मन्त्रियोगतः = नदाज्ञायाः, स्तन्यत्यागं यावत् = दुग्धत्यागपर्यन्तं, 'ततोऽन्यत्रापि दृश्यते' इति द्वितीया, पुत्रयोः = तनययोः, कर्मादीनामपि सम्बन्धमात्रविवक्षायाः षष्ठ्येव' इति पञ्ची, श्रवेक्षस्व = पश्य । परेण तु = परस्मिन् काले तु, 'स्तन्यत्यागानन्तरं त्विति भावः', एनवन्तमव्ययमेतत् । यथा रोचिष्यते = येन प्रकारेण रुचिर्भविष्यति ।

गङ्गेति । एवं तावत् = एवमेव, एतदेव कर्तव्यमिति भावः ।

राम इति । प्रतिपन्नः = श्लोकीकृत, पुत्रयोः स्तन्यत्यागानन्तरं सीतया पातालगमनमश्लोकीकृतमिति भावः । लोकान्तरे = पाताले, पर्यवसिता = विश्रामं गता ।

लक्ष्मण नदीं कर सकतो हू ।

लक्ष्मण—तया उत्तरं होगा ?

पृथिवी—मेरी आशासे दूध छोड़नेके समय तक पुत्रोंकी देख-रेख करो । उसके अनन्तर जैसी रुचि होगी, वैसी करूँगी ।

गङ्गा—येसा ही करना चाहिए ।

(अनन्तर देवीद्वय और सीताजी चली जाती हैं ।)

राम—किसी तरह सीताने स्वीकार ही कर लिया । हा चारित्र्यदेवते ! दूनरे लोकमें विश्रामको चली गयी हो ? (येसा कहकर मूर्च्छित हो जाते हैं ।)

लक्ष्मणः—भगवन् वाल्मीके ! परित्रायस्व, परित्रायस्व । एष ते काव्यार्थः ?

(नेपथ्ये ।)

अपनीयतामातोद्यम् । भो जङ्गमस्थावराः प्राणभृतो मर्त्यामर्त्याः ! पश्यन्त्विदानीं वाल्मीकिनाभ्यनुज्ञातं पवित्रमाश्चर्यम् ।

लक्ष्मणः—(विलोक्य ।)

मन्थादिव क्षुभ्यति गाङ्गमम्भो व्याप्तं च देवर्षिभिरन्तरिक्षम् ।

आश्चर्यमार्या सह देवताभ्यां गङ्गामहीभ्यां सलिलादुपैति ॥ १७ ॥

लक्ष्मण इति । परित्रायस्व = रक्ष, आर्यं राममिति शेषः । काव्यार्थ — काव्यस्य = दृश्यकाव्यस्य, नाटकस्येत्यर्थ, अर्थः = प्रयोजनमभिधेयं वा, रामस्य विपत्तिमवलोकयेतः परं निवर्तितव्यमिति हृदयम् ।

अपनीयेति । आतोद्यं = ततानद्भसुषिरघनात्मकं वीणादिकं चतुर्विध वाद्यमिति भावः, अपनीयता = निवर्त्यताम् । गङ्गमस्थावरा = चराचरा, मर्त्यामर्त्याः = मरणामरणधर्मवन्तः । प्राणभृतः = प्राणिनः, सम्बोधनमेतत्, 'अन्तःसंज्ञा भवन्त्येते सुखदुःखसमन्विताः ।' इति मनुवचनाद् वृक्षादीनामपि प्राणवत्त्वात्स्यावरोक्तिरविरुद्धा । अभ्यनुज्ञात = समादिष्टम्, पवित्रं = प्रयतं, निर्दोषमिति भावः, पश्यन्त्वित्यन्वयः ।

मन्थादिवेति । गाङ्गम् अम्भो मन्थात् इव क्षुभ्यति, अन्तरिक्षं च देवर्षिभिः व्याप्तम् । आर्या देवताभ्या गङ्गामहीभ्या सह सलिलात् उपैति, आश्चर्यम् इत्यन्वयः । गाङ्गं = गङ्गाया इदमिति गाङ्गं = गङ्गायाः, 'तस्येदम्' इत्यण्, अम्भः = जलं, मन्थात् इव = मथनात् इव, क्षुभ्यति=क्षोभं प्राप्नोति । अन्तरिक्षं च = आकाशं च, देवर्षिभिः = देवैः = अमरैः, ऋषिभिः = मुनिभिः, व्याप्तम् = आकीर्णं, कौतुकातिशयादिति भावः । न केवलं पृथिवी जनैराकीर्णा प्रत्युताकाशमपि

लक्ष्मण—भगवन् वाल्मीके ! रक्षा कीजिए, रक्षा कीजिए । आपके काव्यका यह प्रयोजन है ? (नेपथ्यमें ।)

चारो तरहके बाधोंको वन्द करो । हे स्थावर और जङ्गम प्राणिवर्ग ! देवता और मनुष्य-समुदाय ! इस समय आपलोग वाल्मीकि ऋषिसे आदिष्ट पवित्र आश्चर्यको देखें ।

लक्ष्मण—(दिखकर) गङ्गाजीका जल, जैसे मथनसे क्षुभित हो रहा है, आकाश देवता और ऋषियोंसे व्याप्त है । आर्या (सीताजी), देवी—गङ्गा और पृथिवीके साथ गङ्गाजलसे उठ रही हैं । आश्चर्य है ॥ १७ ॥

(नेपथ्ये ।)

अरुन्धति ! जगद्वन्द्ये ! गङ्गापृथ्व्यौ जुपस्व नौ ।

अर्पितेय तवावाभ्यां सीता पुण्यव्रता वधूः ॥ १८ ॥

लक्ष्मणः—अहो आश्चर्यमाश्चर्यम् । आर्ये ! * पश्य पश्य । कष्टमद्यापि नोच्छ्वसित्यार्यः ।

देवर्षिभिराकीर्णमिति भावः । आर्या = सीता, देवताभ्या = देवीभ्या, गङ्गाम-
हीभ्या = जाह्नवीपृथिवीभ्या, सह = समं, सलिलात् = गङ्गाजलात्, उपैति =
उत्तिष्ठति । आश्चर्यम् = एतदद्भुतमिति भावः । अत्रोत्प्रेक्षालङ्कारः । इन्द्र-
वज्रा वृत्तम् ॥ १७ ॥

अरुन्धतीति । जगद्वन्द्ये हे अरुन्धति । नौ गङ्गापृथ्व्यौ जुपस्व । आवाभ्याम्
इयं पुण्यव्रता वधूः सीता तव अर्पिता इत्यन्वयः । जगद्वन्द्ये = लोकनमस्कार्ये !,
अरुन्धति = हे वसिष्ठपति । नौ = आवा, गङ्गापृथिव्यौ = जाह्नवीपृथिव्यौ, जुपस्व =
प्रीयस्व, 'जुषी प्रीतिसेवनयो.' इति धातोर्लोट्, 'भजस्वे'ति पाठे—सेवस्वे-
त्यर्थः, अस्मत्प्रार्थनापूरणेनानुगृह्येति भावः । आवाभ्या = गङ्गापृथिवीभ्याम्,
इयं = सन्निकृष्टस्या, पुण्यव्रता = पुण्यं = पवित्रम्, व्रतं = नियमः, यस्याः सा, वधूः =
स्तुषा, सीता = मैथिली, तव = भगवत्याः, समीप इति शेषः, अर्पिता = न्यस्ता,
अथप्रमृति सीतायाः संरक्षणं त्वया कार्यमिति भावः । 'तवावाभ्याम्' इत्यत्र
'तवाभ्यासे' इति पुस्तकान्तरपाठस्तत्र—अभ्यासे = समीप इत्यर्थः, 'सदेशाभ्याश-
सविधसमर्यादसवेशवत्' इत्यमरः ॥ १८ ॥

लक्ष्मण इति । आर्ये = पूज्ये ! अरुन्धतीं प्रति सम्बुद्धिरियम्, आर्यः = पूज-
नीयः, रामचन्द्र इति भावः, न उच्छ्वसिति = उच्छ्वास न प्राप्नोति, एतावति
कालेऽपि चेतना न प्राप्नोतीति भावः, अत एव कष्टम् ।

(नेपथ्यम् ।)

लोकनमस्कार्ये हे अरुन्धति ! हम दोनों गङ्गा और पृथिवीको प्रसन्न कीजिए । हम दोनों
पवित्र व्रताली वधू इस सीताको आपको सौंपती हूँ ॥ १८ ॥

लक्ष्मण—अहो ! आश्चर्य है आश्चर्य है । आर्ये (अरुन्धति) ! देखिये, देखिये । कष्ट है,
अभी तक आर्य होशमें नहीं आये हैं ।

* 'दिष्टया आश्चर्यमाश्चर्यन् । आर्ये !' इति पाठान्तरम् ।

(ततः प्रविशत्यरुन्धती सीता च ।)

अरुन्धती—

त्वरस्व वत्से ! वैदेहि ! मुञ्च शालीनशीलताम् ।

एहि जीवय मे वत्स सौम्यस्पर्शेन पाणिना ॥ १६ ॥

सीता—(ससम्भ्रमं स्पृशति ।) समस्ससदु समस्ससदु अज्जउत्तो ।
(समाश्वसितु समाश्वसित्वार्यपुत्रः ।)

रामः—(समाश्वस्य सानन्दम् ।) भोः ! किमेतत् ? (दृष्ट्वा सहर्षाद्भुतम् ।)
कथं देवी जानकी ? (सलज्जम् ।) अये ! कथमम्वाऽरुन्धती ? कथं सर्वे
ऋष्यशृङ्गादयोऽस्मद्गुरवः ?

अरुन्धती—वत्स ! एषा भागीरथी रघुकुलदेवता देवी गङ्गा सुप्रसन्ना * ।

त्वरस्वेति । वत्से । हे वैदेहि ! त्वरस्व, शालीनशीलता मुञ्च, एहि,
सौम्यस्पर्शेन पाणिना मे वत्स जीवय इत्यन्वयः । वत्से=पुत्रि !, हे वैदेहि=हे सीते !
त्वरस्व = त्वरा कुर्व, 'जित्वरा सत्रमे' इति वातोर्लोट् । शालीनशीलताम् =
अघृष्टस्वभावत्वं, 'शालीनकौपीने अघृष्टाकार्यथो' इति निपातनात् शालीन-
पदसिद्धिः, मुख = त्यज, लज्जा त्यजेति भावः । तर्हि मया किं कर्तव्यमित्याह—
एहि = आगच्छ, सौम्यस्पर्शेन = मृदुलस्पर्शेन, पाणिना = करेण, मे = मम,
वत्सं = रामभद्र, जीवय = प्रबोधय ॥ १६ ॥

राम इति । कथं = केन प्रकारेण । अस्मद्गुरवः=अस्मत्पूजनीया गुरुजना ।

अरुन्धतीति । भागीरथी = भगीरथानीता गङ्गा, रघुकुलदेवता = रघुकु-
लस्य = रघुवंशस्य, देवता = देवी, तत्पूर्वजोद्धारकरणादिति भावः, सुप्रसन्ना = शो-
भनप्रसादोपेता ।

(अनन्तर अरुन्धती और सीताजी प्रवेश करती हैं ।)

अरुन्धती—बेटी सीते ! जल्दी करो । लज्जाशीलताको छोड़ो । आओ, कोमल स्पर्श-
वाले हाथसे मेरे वत्स (रामभद्र) को जिलाओ ॥ १९ ॥

सीता—(जल्दीके साथ स्पर्श करती हैं ।) आश्वस्त हों, आर्यपुत्र ! आश्वस्त हों ।

राम—(होशमें आकर, आनन्दके साथ) अरे ! यह क्या है ? (देखकर, हर्ष और
आश्चर्यके साथ) कैसे देवी सीता (आ गई है) ? (लज्जाके साथ) अरे ! कैसे माता अरुन्धती
और सपूर्ण ऋष्यशृङ्ग आदि हमारे पूज्य जन (उपस्थित) हैं ?

अरुन्धती—वत्स ! ये रघुकुलकी देवी भगीरथसे लाई गई गङ्गाजी सुप्रसन्न हो गई हैं ।

* 'एषा भगवती भगीरथगृहदेवता सुप्रसन्ना गङ्गा' इति पाठान्तरम् ।

(नेपथ्ये ।)

जगत्पते रामभद्र ! स्मर्यतामालेख्यदर्शने मां प्रत्यात्मवचनम् । 'सा त्वमम्ब ' स्तुपायामरुन्धतीव सीतायां शिवानुध्याना भवे'(पृ० ३६)ति । तदनृणास्मि ।

अरुन्धती—इय ते श्वश्रूर्भगवती वसुन्धरा ।

(नेपथ्ये ।)

उक्तमासीदायुष्मता वत्सायाः परित्यागे 'भगवति वसुन्धरे ! सुश्ला-
घ्यां दुहितरमवेक्ष्य जानकीम्'(पृ० ७८) इति । तद्धुना कृतवचनाऽस्मिः ।
राम'-कृतापराधोऽपि भगवति । त्वयानुकम्पयितव्यो रामः प्रणमति ।

जगदिति । जगत्पते = लोकाधिपते ।, आलेख्यदर्शने = चित्रदर्शने, आत्म-
वचनं = स्वोक्तिः, तदेव रामाभिहितमस्य नाटकस्य प्रथमाङ्कस्थितवचनं प्रतिपाद-
यति—सेति । तत् = तस्माद्धेतोः, त्वदीया प्रार्थनामनुकथ्येति शेषः, अनृणा =
ऋणरहिता, गङ्गादेव्या वचनमिदम् ।

उक्तमिति । आयुष्मता = जैवातृकेण, भवता रामभद्रेणेति भावः, वत्सायाः =
सीतायाः, उक्तम् = अभिहितम्, आसीत् = अभवत्, किं तदित्याह प्रथमाङ्कस्थितं
रामवचनम्—भगवतीति । तत् = तस्माद्भवद्वचनाद्धेतोः, कृतवचना = पालितभव-
दादेशेति भावः ।

राम इति । कृतापराधः = कृतः = अनुष्ठितः, अपराधः = सीतात्यागरूपमागः,
येन सः, अनुकम्पयितव्यः = दयनीयः । प्रणमति = प्रकर्षेण नमति ।

(नेपथ्ये ।)

जगत्पते रामभद्र ! चित्रदर्शनके अवसरपर मुझे जो कहा था, उसका स्मरण कीजिए—
'हे माता ! ऐसी आप वहु सीतामें अरुन्धतीकी तरह कल्याणकी चिन्ता करनेवाली हों ।' इस
कारणसे (वैसा ही कर) मैं ऋणरहित हो गई हू ।

अरुन्धती—ये आपकी सास भगवती पृथिवी हैं ।

(नेपथ्ये ।)

चिरजीवने सीताके परित्यागके अवसरपर कहा था—'भगवति पृथिवि ! प्रशसनीया पुत्री
सीताका देख-रेख करना' । इस कारणसे इस समय मैंने आपके वचनका पालन कर लिया है ।
राम—भगवति ! अपराध करनेपर भी आपका दयापात्र राम प्रणाम करता है ।

* 'अस्मि प्रभोर्वत्सस्य' इत्यधिक पुस्तकान्तरेपु पाठ ।

† 'कथं कृतमहापराधो भगवतीन्ध्यामनुकन्थित ? प्रणमामि व' इति पाठान्तरम् ।

अरुन्धती—भो भोः पौरजानपदाः ! इयमधुना वसुन्धराजाह्वीभ्या-
मेवं प्रशस्यमाना मया चारुन्धत्या समर्पिता * पूर्वं भगवता वैश्वानरेण
निर्णीतपुण्यचारित्रा सत्रह्यकैश्च देवैः स्तुता सावित्रकुलवधूर्देवयजनसंभवा
जानकी परिगृह्यताम् । कथमिह भवन्तो मन्यन्ते ?

लक्ष्मणः—आर्य ! एवमन्वयाऽरुन्धत्या † च निर्भर्त्सिताः पौरजान-
पदाः कृत्स्नश्च भूतग्राम आर्या नमस्कुर्वन्ति । लोकपालाः सप्तर्षयश्च पुष्प-
वृष्टिभिरुपतिष्ठन्ते ।

अरुन्धतीति । पौरजानपदाः = पौरा = पुरवासिन, जानपदा = देशवा-
सिनः, वसुन्धराजाह्वीभ्या = पृथ्वीगङ्गाभ्याम्, एवम् = इत्थम्—‘आवयोरपि
यत्सङ्गात्पवित्रत्वं प्रकृष्यते ।’ इत्यष्टमश्लोकोक्तप्रकारेणैति भाव, प्रशस्यमाना =
अभिष्टुतेति भाव, पूर्वं = रावणवधानन्तरकाले, वैश्वानरेण = अग्निना, निर्णीत-
पुण्यचारित्रा = निर्णीत = निश्चितम्, पुण्य = पवित्रम्, चारित्रं = सच्चरित्रं, पाति-
व्रत्यमिति भाव, यस्यां सा, सत्रह्यकै = ब्रह्मदेवयुक्तैः, स्तुता = प्रशंसिता, सावित्र-
कुलवधुः = सूर्यवशस्नुपा, देवयजनसंभवा = यज्ञस्थानोत्पन्ना, अयोनिजेति भावः,
इयं=मत्समीपस्था, जानकी=मैथिली, परिगृह्यता = राज्ञीत्वेन स्वीक्रियताम् । इह =
अस्मिन्विषये, भवन्त कथं मन्यन्ते = किं वोऽभिमतमिति भाव । सीतायाः पाति-
व्रत्यज्ञापकेष्वेतावत्सु हेतुषु सत्सु रामकृतकतत्परिग्रहविषये किं वोऽभिमतमिति भाव ।

लक्ष्मण इति । एवम् = इत्थम्, निर्भर्त्सिताः = उपालब्धा इति भावः,
कृत्स्न = समस्त, भूतग्रामश्च = प्राणिसमूहश्च, भूतग्रामोऽयं गोवलीवर्दन्यायेन
पौरजानपदातिरिक्तो ग्राह्य, आर्या = सीता, लोकपाला = इन्द्रादयः, सप्तर्ष-
यश्च = कश्यपादयश्च, उपतिष्ठन्ते = पूजयन्ति, आर्यामिति शेषः, ‘उपादेवपूजा-

अरुन्धती—हे नागरिक और देशवासिगण ! इस समय पृथिवी और गङ्गाजीसे इततरह
प्रशंसा की जानेवाली, मुझ अरुन्धतीसे समर्पण की गई, पहले भी जिनके पवित्र चरित्रका
भगवान् अग्निदेवसे निश्चय कर लिया गया है ऐसी और ब्रह्मदेवसे युक्त अन्य देवोंसे स्तुति
की गई सूर्यवशकी वधु (वधू) यज्ञस्थानमें उत्पन्न इस सीताजीको ग्रहण कर लें । इस
विषयमें आप लोगोंका क्या मत है ?

लक्ष्मण—आर्य ! इस तरह माता अरुन्धतीके उलाहना देनेपर नागरिक और देश-
वासिगण तथा सपूर्ण प्राणिसमुदाय आर्याको नमस्कार कर रहे हैं । लोकपाल और सप्तर्षिगण
भी पुष्पवृष्टिसे आर्या की पूजा कर रहे हैं ।

* ‘ पदा । भगवतीभ्या जाह्वीवसुन्धराभ्यामेव प्रशस्यमाना ममारुन्धत्या सम-
र्पिता’ इति पाठान्तरम् । † ‘एवमार्यायाऽरुन्धत्या’ इति पाठान्तरम् ।

अरुन्धती—जगत्पते रामभद्र !

नियोजय यथाधर्मं प्रियां त्वं धर्मचारिणीम् ।

हिरण्मय्याः प्रतिकृतेः पुण्यां प्रकृतिमध्वरे ॥ २० ॥

सीता—(स्वगतम् ।) अवि जाणादि अज्जउत्तो सीदाए दुक्खं पडिम-
ज्जिदुम् ? (अपि जानात्यार्यपुत्रः सीताया दुःखं परिमार्ष्टुम् ?)

रामः—यथा भगवत्यादिशति ।

लक्ष्मणः—कृतार्थोऽस्मि ।

सङ्गतिकरणमित्रकरणपथिष्विति वाच्यम्' इत्यात्मनेपदम्, एतेन सीताया देव-
त्वात् व्यज्यते ।

नियोजयेति । (हे जगत्पते !) त्वं हिरण्मय्या प्रतिकृते- पुण्या प्रकृतिं प्रियां
धर्मचारिणीम्, अध्वरे यथाधर्मं नियोजय इत्यन्वयः । (हे जगत्पते—हे लोकाधीश
रामभद्र !) त्वं = भवान्, हिरण्मय्याः = सुवर्णनिर्मितायाः, 'तस्य विकार' इति
मयद्, टित्वाऽन्दीप्, 'दाण्डिनायने' त्यादिसूत्रेण यलोपनिपातः, प्रतिकृतेः =
प्रतिमायाः, पुण्या = पवित्रा, प्रकृतिं = विम्बभूतां, प्रिया = वल्लभा, धर्मचा-
रिणी = धर्मात्तुष्टानशीलां, सहधर्मिणी = पत्नीम्, सीतामिति भावः, अध्वरे =
यज्ञे, प्रारब्धेऽश्वमेध इति भावः, यथाधर्मं = धर्ममनतिक्रम्येति विग्रहे यथार्येऽव्य-
यीभावः, नियोजय=नियुक्ता कुर्व, सीताया सहितः सन्नश्वमेधमनुतिष्ठेति भावः ॥ २० ॥

सीतेति । परिमार्ष्टुम् = निवारयितुम् । अपिः सम्भावनार्थकः, 'गर्हासमु-
च्चयप्रश्नशङ्कासंभावनास्त्वपि ।' इत्यमरः ।

राम इति । भगवती = अरुन्धती, आदिशति = आज्ञापयति, तथैवानुति-
ष्ठामीति भावः ।

लक्ष्मण इति । कृतार्थः = कृतकृत्यः, सीतारामयोः समागमरूपप्रयोजनेन
सम्पन्न इति भावः ।

अरुन्धती—जगत्पते रामभद्र !

आप सुवर्णमयी प्रतिमाकी पवित्र विम्बभूत प्रिया सहधर्मचारिणी सीताको यज्ञमें धर्म-
पूर्वक नियुक्त करें ॥ २० ॥

सीता—(नन ही मन) आर्यपुत्र सीताके दु खका निवारण करना भी जानते हैं ।

राम—भगवती जैसी आज्ञा करती हैं ।

लक्ष्मण—मैं कृतकृत्य हो गया हू ।

सीता—पञ्जुञ्जीविदह्नि । (प्रत्युञ्जीविताऽस्मि ।)

लक्ष्मणः—आर्ये ! अयं लक्ष्मणः प्रणमति ।

सीता—वच्छ ! ईरिसो तुम चिर जीअ । (वत्स ! ईदृशस्त्वं चिरं जीव ।)

अरुन्धती—भगवन् वाल्मीके ! उपनयेदानीं सीतागर्भसम्भवौ राम-
भद्रस्य कुशलवौ । (इति निष्क्रान्ता ।)

रामलक्ष्मणौ—दिष्टया तथैवैतत् ।

सीता—* कहि ते पुत्तआ ? (क तौ पुत्रकौ ?)

(ततः प्रविशति वाल्मीकिः कुशलवौ च ।)

वाल्मीकि—वत्सो ! एष वा रघुपतिः पिता । एष लक्ष्मणः कनिष्ठतातः ।

सीतेति । प्रत्युञ्जीविताऽस्मि = पुनः प्राप्तजीवनाऽस्मि, आर्यपुत्रस्वीकारे-
णेति भावः ।

लक्ष्मण इति । प्रणमति = वन्दते, त्वामिति शेषः, क्वचित् 'निर्लज्जः'
इत्यधिकः पाठस्तस्य वने त्वज्जिर्वासनादिति शेषः ।

सीतेति । ईदृशः = एतादृशः, वियुक्तयोः प्रजावतीभ्रात्रोः सम्मेलनेन संजात-
हर्षः सन्निति भावः ।

अरुन्धतीति । रामभद्रस्य उपनयः = रामभद्रसमीपं प्रापयेति भावः । अत्रै-
वान्तर्नाटकाभिनयोऽवसित इत्यवधेयमतः परं वाल्मीक्यादीनां प्रवेशात् ।

वाल्मीकिरिति । वा = युवयोः, 'युष्मदस्मदो षष्ठीचतुर्थीद्वितीया-

सीता—मैंने पुनर्जीवनको प्राप्त कर लिया है ।

लक्ष्मण—आर्ये ! यह लक्ष्मण प्रणाम करता है ।

सीता—वत्स ! आप ऐसे ही होकर बहुत काल तक जीते रहें ।

अरुन्धती—भगवन् वाल्मीके ! इस समय सीताके गर्भसे उत्पन्न कुश और लवको राम-
भद्रके समीपमें ले आइये । (ऐसा कहकर जाती हैं ।)

राम और लक्ष्मण—भाग्यसे यह बात वैसी ही हुई ।

सीता—वे पुत्र कहाँ हैं ?

(अनन्तर वाल्मीकि ऋषि, कुश और लव प्रवेश करते हैं ।)

वाल्मीकि—वत्सद्वय ! ये रामचन्द्रजी तुम्हारे पिता हैं । ये लक्ष्मणजी तुम्हारे कनिष्ठ पिता

* '(सवाष्पाकुला)' इत्यधिकः पाठः कुत्रचित्पुस्तके ।

एषा सीता जननी । एष राजर्षिर्जनको मातामहः ।

सीता—(सहर्षकरुणाद्भुतं विलोक्य ।) कहां तादो ? कहां जादा ? *
(कथं तात ? कथं जातौ ?)

वत्सौ—हा तात ! हा अम्ब ! हा मातामह !

रामलक्ष्मणौ—(सहर्षमालिङ्ग्य ।) ननु वत्सौ ! युवां प्राप्तौ स्थः ।

सीता—एहि जाद कुस ! एहि जाद लव ! चिरस्स म परिस्सजह
लोअन्दरादो आअद ! जणणिम् । (एहि जात कुश ! एदि जात लव ! चिरस्य
मा परिष्वजेथा लोकान्तरादागता जननीम् ।)

स्ययोर्वाभावौ' इति वामादेशः । मातामह = मातुः पिता, 'पितृव्यमातुलमाता-
महपितामहा.' इति निपातनसूत्रे 'मातृपितृभ्या पितरि ङामहच्' इति वार्ति-
कतो ङामहच् प्रत्ययः ।

सीतेति । सहर्षकरुणाद्भुतं = पतिपुत्राद्युपेतया मया जनको दृष्ट इति
हर्षः = आनन्दः, प्रागनुभूतदुःखस्मरणेन करुण = शोकः, देवानुकूल्येनातीकृताऽपि
घटना पुरत आविर्भवतीति अद्भुतम् = आश्चर्यम्, तैः सहितं यथा तथेति विलो-
कनक्रियाया विशेषणम् । जातौ = पुत्रौ, कुशलवाविति भावः ।

वत्साविति । हा = खेदद्योतकमव्ययमेतत्, एतावत्कालपर्यन्तं भवन्तः
कथं नावाभ्या परिज्ञाताः? खेदविषयोऽयमिति भावः ।

रामलक्ष्मणाविति । ननु = सम्बोधनार्थकमव्ययमेतत् ।

सीतेति । लोकान्तरात् = पातालात्, जननी = मातरम् । चिरस्य = बहुकालप-
र्यन्तम्, परिष्वजेथाम् = आलिङ्गयतम् ।

(छोटे चाचा) हैं । ये सीताजी माता हैं और ये राजर्षि जनक तुम्हारे मातामह (नाना) हैं ।

सीता—(हर्ष, शोक और आश्चर्यके साथ देखकर) कैसे पिताजी और दोनों पुत्र
आगये हैं ?

दोनों बालक—(कुश और लव)—हा पिताजी ! हा माताजी ! हा मातामह (नानाजी) ?

राम और लक्ष्मण—(हर्षके साथ आलिङ्गन कर) पुत्रो ! प्राप्त हुए हो ।

सीता—पुत्र कुश ! आओ, पुत्र लव ! आओ, दूसरे लोक (पाताल) से आई हुई
माता मुझको बहुत काल तक आलिङ्गन करो ।

* 'कह जादा ? (कथं जातौ ?)' इति नास्ति क्वचित्पुस्तकेषु ।

† 'जन्मतरगद (जन्मान्तरगतान्म् ।

कुशलवौ—(तथा कृत्वा ।) घन्यौ स्वः ।

सीता—भगवन् ! एसा हं पणमामि । (भगवन् ! एपाऽहं प्रणमामि ।)

वाल्मीकिः—वत्से ! एवमेव चिर भूयाः । *

(नेपथ्ये । †)

‡ उत्खातलवणो मधुरेश्वरः प्राप्तः ।

लक्ष्मणः—सानुपङ्गाणि कल्याणानि ।

कुशलवाविति । तथा कृत्वा = आलिङ्गयेति भाव , वन्यौ = पुण्यवन्तौ, मातापित्रादिदर्शनादिति भाव., 'सुकृती पुण्यवान्घन्य' इत्यमरः ।

सीतेति । प्रणमामि = नमस्करोमि, भवन्तं वाल्मीकिमिति शेषः ।

वाल्मीकिरिति । एवमेव = ईदृश्येव, पतिपुत्रादियुक्तैवेति भाव., चिरं = बहुकालपर्यन्तम्, भूया. = भवतात्, पतिपुत्रादिभिस्ते कदापि वियोगो मा भूदिति भाव ।

उत्खातेति । उत्खातलवण = उत्खात. = उन्मूलित., लवण. = लवणासुर, येन स, मधुरेश्वर. = मधुरायाः = तन्नामन्या. कस्याधितपुर्या, ईश्वर. = स्वामी, शत्रुघ्न इति भाव, क्वचित्तु 'मधुरेश्वर' इति पाठ । अस्यापि प्रथमारब्धप्रयोजनत्वान्निर्वहणे निवेश ।

लक्ष्मण इति । सानुपङ्गाणि = अनुपङ्गेण = अनुबन्धेन, सहितानि = युक्तानि,

कुश और लव—(वैंसा ही कर) हम दोनों धन्य हैं ।

सीता—भगवन् ! यह मैं प्रणाम करती हू ।

वाल्मीकि—बेटी ! बहुतकाल तक ऐसी (पति-पुत्रवती) ही रहो ।

(नेपथ्यमें ।)

लवणासुरको मारकर मधुराके अधीश्वर (शत्रुघ्न) आ गये हैं ।

लक्ष्मण—कल्याण दूसरे कल्याणसे अनुगत हुए हैं ।

* एतदग्र—'सीता । अम्महे, तादो, कुलगुरु, अज्जाज्जणो, सभत्तुआ अज्जा सतादेई सलक्खणा सुपसणा अज्जउत्तचलणा, सम कुसलवावि दिसति, ता णिन्भरम्हि आपदेण । (आश्चर्यम्, तात, कुलगुरु, आर्याजन, सभर्तृका आर्या शान्तादेवी, सलक्ष्मणा. सुप्रसन्ना आर्यपुत्रचरणा, सम कुशलवावपि दृश्यन्ते, तन्निर्भरास्मि आनन्देन) इतिच्छाया' इत्यधिक-पाठो वर्तते पुस्तकान्तरेषु । † 'कलकल' इत्यधिक पाठ पुस्तकान्तरेषु ।

‡ 'वाल्मीकिः । (उत्थायावलोक्य च)' इत्यधिकेन पुस्तकान्तरपाठेन सहोक्तिरियं वाल्मीकेरिति बोध्यम् ।

रामः—सर्वमिदमनुभवन्नपि न प्रत्येमि । यद्वा प्रकृतिरियमभ्युदयानाम् ।

वाल्मीकिः—रामभद्र ! उच्यतां किं ते भूयः प्रियमुपहरामि ?

राम.—अतः परमपि प्रियमस्ति ? किं त्विदं भरतवाक्यमस्तु ।

पाप्मभ्यश्च पुनाति वर्धयति च श्रेयांसि सेयं कथा

मङ्गल्या च मनोहरा च जगतो मातेव गङ्गेव च ।

कल्याणानि=मङ्गलानि, कल्याणानि अर्न्थः कल्याणैरनुगतानीति भावः । एतादृश-
प्रमोदसमये शत्रुघ्नोऽपि लवणासुरं हत्वाऽस्मत्समीपे संप्राप्तोऽतः कल्याणं कल्याणा-
न्तरेणानुगतमिति भावः ।

राम इति । सर्वं = सकलम्, इदं = सीतासमागमादिकम्, अनुभवन्नपि =
साक्षात्कुर्वन्नपि, न प्रत्येमि = न विश्वसिमि, दुर्दैवपीडितस्य मे कथं नामैतादृशी
सौभाग्यसम्पत्तिरिति मत्त्वेति भावः । यद्वा = अथवा, अभ्युदयानां कल्याणानाम्,
इयं प्रकृतिः = अयं स्वभावः, कल्याणानि अनुग्रहकाले पुरुषं साकल्येन वृण्वन्ति
न त्वेकदेशेनेति भावः ।

वाल्मीकिरिति । भूयः = पुनः, ते=तव, प्रियम् = अभीष्टम्, उपहरामि=उप-
हारीकरोमि ? ।

राम इति । अतः परमपि = अस्मादधिकमपि, पत्नीपुत्रादिप्राप्त्यधिकमपीति
भावः, प्रियम् = अभीष्टम्, अस्ति = वर्तते ? काका किमपि न वर्तत इति भावः ।
किन्तु = परन्तु, एवं सत्यपीति भावः, भरतवाक्यं = नाटकाचार्यभरतर्षिवाक्यम्,
अस्तु = भवतु । किं तदित्याह—

पाप्मभ्य इति । जगतो माता इव गङ्गा इव च मङ्गल्या मनोहरा
च सा इयं कथा पाप्मभ्यः पुनाति, श्रेयांसि वर्धयति च । बुधा अभिनयैः
विन्यस्तरूपा शब्दब्रह्मविदः प्राञ्चस्य कवेः परिणताम् इमा ताम् एता वाणीं परि-
भावयन्तु इत्यन्वयः । जगतः = लोकस्य, माता इव = जननी इव, गङ्गा इव च =
भागीरथी इव च, मङ्गल्या = मङ्गलाय हिता, मनोहरा च = मनस आहादजनिका

राम—इन सब विषयोंको अनुभव करता हुआ भी विश्वास नहीं करता हूँ । अथवा
कल्याणोंका यह स्वभाव है ।

वाल्मीकि—रामभद्र ! कहिए, फिर आपके किस अभीष्ट पदार्थको उपहारके रूपमें
समर्पण करूँ ?

राम—रसते भी अधिक कुछ अभीष्ट है क्या ? परन्तु भरत ऋषिका यह वाक्य ही—

तामेता परिभावयन्त्यभिनयैर्विन्यस्तरूपा बुधा*

शब्दब्रह्मविदः कवेः परिणता प्राज्ञस्य वाणीमिमाम् ॥ २१ ॥

(निष्क्रान्ता. सर्वे ।)

इति महाकविभयभूतिविरचित उत्तररामचरिते 'सम्मेलन' नाम सप्तमोऽङ्कः ॥

च, सा = प्रसिद्धा, इयम् = एषा, कथा = रामायणात्मकप्रबन्धरूपना, पाप्म-
 +य = पापेभ्य, 'अस्त्री पठ पुमान् पाप्मा पाप कित्विपकल्मषम् ।' इत्यमरः,
 पुनाति = पवित्रयति, लोकमिति शेष । श्रेयामि च = कल्याणानि च, वर्द्धयति
 च = पुष्पाति च, क्वचित्तु 'पुनातु', 'वर्द्धयतु' इति पाठौ स्त । बुधा = विद्वांसः,
 अभिनयै = सात्त्विकादिभिरवस्थानुकारै, 'भवेदभिनयोऽवस्थानुकार स चतुर्विधः ।
 आङ्गिको वाचिकश्चैवमाहार्य सारित्रिकस्तथा ॥' इति साहित्यदर्पणीयं भेदगर्भकम-
 भिनयलक्षणम्, विन्यस्तरूपा = विन्यरत = दर्शितम्, रूप = स्वरूपम्, यस्या-
 स्ताम्, शब्दब्रह्मविदः = वेदतत्त्वार्थज्ञस्य, प्राज्ञस्य = त्रिपथितः, कवेः = कवयितुः,
 भवभूतेरिति भावः, परिणता = प्राप्तपरिणामा, रूपान्तरं प्राप्तामिति तात्पर्यम्,
 'परिणतप्राज्ञस्य' इत्याकारक. कविविशेषणात्मक. पुस्तकान्तरपाठ, इमाम् =
 एताम्, ताम् एता = सुप्रसिद्धा, वाणी = वाचम्, उत्तररामचरितरूपामिति भावः,
 परिभावयन्तु = विचारयन्तु । महर्षिवाल्मीकेः पद्यात्मकरामायणवाचामेव नाटक-
 रूपेण परिणाममापन्नामुत्तररामचरितरूपा सहृदयशिरोमणोर्भवभूतेर्वाणी गुणदोष-
 विवेचनेन विद्वांस परिशीलयन्त्विति भावः । अत्र पूर्णोपमालङ्कारः । शार्दूलवि-
 क्रीडितं वृत्तम् ॥ २१ ॥

इति श्रीशेषराजशर्मप्रणीतायामुत्तररामचरितव्याख्याया 'चन्द्रकला'-

ख्याया सम्मेलन नाम सप्तमोऽङ्कः ॥ ७ ॥

जगत्की माता और गङ्गाकी तरह मङ्गलके लिए हितकारिणी और मनोहर यह (रामा-
 यणस्वरूपिणी) कथा लोकको पापोंसे पवित्र करती है और कल्याणोंको बढ़ाती भी है । वही
 शब्दब्रह्मको जाननेवाले विद्वान् कवि (भवभूति) से दूसरे रूपमें लाई गई और जिसका स्वरूप
 अभिनयोंसे दिखलाया गया है, ऐसी इस (उत्तररामचरितस्वरूप) वाणीका विद्वान् लोग
 विचार करें ॥ २१ ॥ (सब लोग जाते हैं ।)

यह 'सम्मेलन' नामक सप्तम अङ्क समाप्त हुआ ॥ ७ ॥



अथ टीकाकारस्य
ग्रन्थसमाप्तौ मङ्गलाचरणम् ।

यत्कार्यं विहितं करोमि सतत, पश्चात्करिष्यामि य-
द्वागेणागमजातवर्णितदिशा कर्तव्यवुद्ध्यापि वा
तत्सर्वं भवदीयपादकमलद्वन्द्वेऽप्यते श्रद्धया
स्वामिन् ! कृष्ण ॥ न चास्ति मेऽत्र कृतिता, सापि त्वदुक्त्यैव हि ॥

ॐ तत्सत् श्रीकृष्णार्पणमस्तु ॐ

समाप्तोऽयं ग्रन्थः ।





उत्तररामचरित

नोट्स = टिप्पणी

प्रथम अङ्क

लेखक—पं० श्री कान्तानाथ शास्त्री तेलङ्ग, एम० ए०

पृ० १-२. उत्तररामचरितम् = श्रीरामचन्द्रजी के जीवन के उत्तरार्ध की घटनाओं का वर्णन—यह इस नाटक का नाम है। वस्तुतः 'उत्तररामचरितम्' यह पद रामचन्द्रजी के जीवन के उत्तरार्धका बोधक है। तथापि अभेदोपचार से यह पद ग्रन्थ का भी बोध कराता है। अथवा 'उत्तरं रामचरितं यस्मिन् तत्' ऐसा अर्थ करने से भी लक्षणया यह पद ग्रन्थ का बोधक होता है। कवि ने 'महावीरचरितम्' नामक नाटक में रामचन्द्रजी के पूर्वचरित का वर्णन किया है। अतः प्रकृत नाटक में उत्तरचरित का वर्णन करते हैं। संस्कृत में 'चरित' और 'चरित्र' दो शब्द हैं। प्रथम शब्द अंग्रेजी के 'Life' शब्द का समानार्थक माना जाता है। इस शब्द का 'जीवन' इस अर्थ में प्रयोग किया जाता है। यह जीवन के इतिवृत्त का बोध कराता है। दूसरा शब्द अंग्रेजी के 'Character' शब्द का समानार्थक माना जाता है। इस में मनुष्य का स्वभाव, परिस्थिति-विशेष में उसकी चित्तवृत्ति कैसी होती है और वह कैसा व्यवहार करता है, इत्यादि बातें आती हैं।

इदं कविभ्यः—शिष्टाचार के अनुसार कवि ने ग्रन्थ के आरंभ में 'इदं कविभ्यः' इत्यादि श्लोकद्वारा नान्दीपाठात्मक मंगल किया है। यह प्राचीन परिपाटी है कि किसी भी कार्य को करने के पूर्व विघ्नविघात के लिये मंगलपाठ करना चाहिये। कुछ लोगों का मत है कि ग्रन्थ के आरम्भ में, मध्य में तथा अन्त में तीन बार मङ्गल करना चाहिये। 'ग्रन्थादौ ग्रन्थमध्ये ग्रन्थान्ते च मङ्गलमाचरेत्'। मंगल तीन प्रकार का होता है—आशीर्वादात्मक, नमस्कारात्मक तथा वस्तुनिर्देशात्मक। 'आशीर्नमस्क्रिया वस्तुनिर्देशो वापि मङ्गलम्'। कविने इस नाटक में नमस्कारात्मक मंगल किया है।

पूर्वभ्य कविभ्यः = व्यास वाल्मीकि आदि प्राचीन कवियों को। 'प्रशास्महे' इस क्रिया का उद्देश्य होने से 'कविभ्यः' में चतुर्थी हुई। 'क्रियया यमभिप्रैति सोऽपि सम्प्रदानम्'। 'कवीनुद्दिश्य प्रशास्महे' कवियों को उद्देश्य कर प्रार्थना करते हैं—ऐसा बोध होता है। दा-धात्वर्थ को क्रियामात्र का उपलक्षण मान कर 'कर्मणा यमभिप्रैति स सम्प्रदानम्' इससे भी चतुर्थी हो सकती है। इस पद्य में 'कवीनुद्दिश्य इदं प्रशास्महे' कवियों को उद्देश्य कर यह प्रार्थना करते हैं—ऐसा बोध होगा। कुछ लोग आगे आने वाले 'नमोवाकं' इस पद में वर्तमान 'नमः' शब्द के

योग में चतुर्थी मानते हैं। कुछ लोगोंका कहना है कि 'कविभ्यः' यह पद केवल वात्मीकि के लिये है। बहुवचन का प्रयोग आदर के लिये किया गया है। नमो-वाकं = नमोवचनपूर्वक, अर्थात् नमस्कार करके। 'वच परिभाषणे' धातु से भाव में घञ् प्रत्यय करने से 'वाक' ऐसा अकारान्त पुल्लिङ्ग रूप बनता है। 'नमो वाको यस्मिन् कर्मणि तद्यथा तथा नमोवाक'—यह क्रियाविशेषण है। वीरराघव ने अपनी टीका में 'नमोवाक' को 'प्रशास्महे' का कर्म माना है। ऐसा करने से 'कविभ्यः नमो-वाकं प्रशास्महे' कर्त्रियों को उद्देश्य कर 'नम' इस उक्ति का निर्देश करते हैं—यह अर्थ होगा। वीरराघव ने जो पाठ लिया, उसकी अपेक्षा इस सस्करण का पाठ सरल और सुबोध है। आत्मन = परमात्मा की। अमृता = नित्य, कभी नष्ट न होने वाली। कलाम् = अशभूत। देवता = देवरूपिणी। वाच = वाणी को। विन्देम = प्राप्त करें। पुराणों में वाणी को परमात्मा का अंश माना है। 'काव्यालापाश्च ये केचिद्गीतकान्य खिलानि च। शब्दमूर्तिधरस्यैते विष्णोरशा महात्मनः॥' वा० पु० १-२२-४८। 'इद' यह सर्वनाम पूर्वोक्त 'आत्मन अमृतां कला वाच देवता विन्देम' इस आश्रित वाक्य का परामर्श करता है। प्रशास्महे = प्रार्थना करते हैं, इच्छा करते हैं। 'आड्' उपसर्ग-पूर्वक 'शास्' धातु इच्छार्थक है। परन्तु कवि ने यहाँ 'प्र' उपसर्गपूर्वक 'शास्' का प्रयोग किया है। इसका कारण यह है कि 'आड्' का जोड़ना प्रायिक है, अनिवार्य नहीं। 'आड्पूर्वत्व प्रायिकं तेन 'नमोवाक प्रशास्महे' इति सिद्धम्' (सि. कौ.)

भारतीय नाट्याचार्यों के अनुशासन के अनुसार प्रत्येक नाटक में नाटक आरम्भ करने के पहले कुछ प्रारम्भिक कार्य करने पड़ते हैं। वे हैं—पूर्व रंग, सभापूजा, कवि और नाटक का परिचय देना और आमुख। आमुख को ही प्रस्तावना भी कहते हैं।

नान्दी—पूर्वरंग के प्रत्याहारादि चाईस अंग होते हैं। उन में से नान्दी एक है। यह नाटकों में किये जाने वाले मंगलाचरण का दूसरा नाम है। इसमें देवता, ब्राह्मण, राजा, गुरु आदि की स्तुति रहती है। नाटक में आने वाले विषय की सूचना भी रहती है। प्रकृत नाटक की नान्दी में 'आत्मनः कलाम्' के द्वारा राम और सीता की सूचना दी गई है। नान्दी आठ अथवा बारह पदों की होती है। 'पद' शब्द के अर्थ के विषय में विद्वानों का मतभेद है। कुछ लोग सुप्, तिङ्, विभक्त्यन्त शब्दों को नान्दी के लिये पद मानते हैं। अन्य लोग पद्य के चरण को पद मानते हैं। तीसरे मतके अनुसार पद्य के अवान्तर वाक्यों में से प्रत्येक वाक्य पद है। इस नाटक में सुवन्त तिङन्त पदों को पद मानकर बारह पदों की नान्दी की गई है।

नान्दीपाठ के विषय में नाटकों में दो शैलियाँ दिखाई देती हैं। कुछ नाटकों में 'नान्द्यन्ते ततः प्रविशति सूत्रधार' लिखकर तब मंगल पद्य दिया रहता है। कुछ नाटकोंमें मंगल पद्य देकर तब 'नान्द्यन्ते'—'सूत्रधार' लिखा रहता है। भास कविके नाटकों में पहली शैली का अनुसरण किया गया है। कालिदास आदि कवियों के

नाटकों में दूसरी शैली का अनुसरण किया गया है। प्रकृत नाटक में भी दूसरी ही शैली अपनाई गई है।

नान्दीपाठ कौन करे, इस विषय में नाटकों में कोई सूचना नहीं दी रहती। भरत मुनि के अनुसार नान्दीपाठ सूत्रधार को करना चाहिये। 'सूत्रधारः पठेन्नान्दीं मध्यमस्वरमाश्रित'। संस्कृत नाटकों में नान्दी पद्य के वाद उपलब्ध 'नान्यन्ते'—'सूत्रधारः'—इस लेख का भाशय यह है कि जिस सूत्रधार ने नान्दीपाठ किया, वही सूत्रधार नान्दी के वाद भाषण आरम्भ करता है। यदि उस लेख का यह अर्थ होता कि नान्दीपाठ करने वाले पात्र के चले जाने पर सूत्रधार प्रवेश करता है तो 'नान्यन्ते ततः प्रविशति सूत्रधारः' यह लिखने की प्रथा होती। पूर्वरंग अथवा तद्गभूत नान्दी करके सूत्रधार चला जाय और उसके वाद स्थापक नाम का पात्र प्रवेश करके आगे का कार्य करे यह प्रथा लुप्त हो गई—सी दिखाई देती है। उपलब्ध संस्कृत नाटकों में एक ही सूत्रधार सब कुछ करता है। साहित्यदर्पण में भी कहा है 'इदानीं पूर्वरङ्गस्य सम्यक् प्रयोगाभावादेक एव सूत्रधारः सर्वं प्रयोजयतीति व्यवहारः'। नान्दीपद्य के पूर्व सूत्रधार का नाम न लिखने का मूल कारण यह प्रतीत होता है कि ग्रन्थ के आरम्भ में मङ्गल सूचक शब्दों के अतिरिक्त कुछ लिख दिया गया तो अशुभ होगा।

पृ ३ सूत्रधार—रङ्गशाला के व्यवस्थापक को सूत्रधार कहते हैं। 'नाट्योपकरणादीनि सूत्रमित्यभिधीयते। सूत्रधारयतीत्यर्थं सूत्रधारो निगद्यते।'।

कालप्रियनाथस्य—कालप्रियनाथ महादेव का मन्दिर कहाँ था, इस विषय में विद्वानों का मतभेद है। कुछ लोगों का मत है कि उज्जयिनी में वर्तमान महाकालेश्वर ही कालप्रियनाथ हैं। अन्य लोगों का कथन है कि पद्मपुर में, जहाँ भवभूति रहते थे, कालप्रियनाथ का मन्दिर था। भवभूति के तीनों नाटकों में कालप्रियनाथ का उल्लेख है। ऐसा प्रतीत होता है कि प्राचीन काल में देवताओं की यात्रा के अवसर पर अथवा अन्य उत्सवों में नाटक खेले जाते थे।

यात्रायाम् = उत्सव के अवसर पर। आर्यमिथान् = मान्य दर्शकों को। 'कुलं शीलं दया दानं धर्मः सत्यं कृतज्ञता। अद्रोह इति चेष्वेतत्तानार्यान् सप्रचक्षते।'। मिश्र—यह एक आदर सूचक शब्द है।

अत्रभवन्त—उपस्थित पृथग् महानुभाव। 'भवत्' शब्द में 'अत्र' 'तत्र' जोड़ देने से विशेष आदर व्यक्त होता है। उपस्थित सज्जनों के लिये 'अत्र' जोड़ा जाता है। अनुपस्थित सज्जनों के लिये 'तत्र' जोड़ा जाता है।

काश्यप—भवभूति काश्यप गोत्र में उत्पन्न हुए थे।

श्रीकण्ठपदलान्छन—श्री. कण्ठे यस्य स श्रीकण्ठ, श्रीकण्ठ इति पदं लान्छन यस्य सः। 'लान्छन' शब्द का अर्थ है 'चिह्न', 'नाम'। 'श्रीकण्ठ' यह भवभूति का

नाम था। कुछ लोगों का मत है कि 'भवभूति' यह कवि का असली नाम था; 'श्रीकण्ठ' यह उनको उपाधि थी। यह मत ठीक नहीं प्रतीत होता। 'भवभूतिनाम' यहाँ 'नाम' शब्द प्रसिद्धार्थक अव्यय है। यह इस बात को सूचित करता है कि 'श्रीकण्ठ' कवि का असली नाम था, परन्तु वे 'भवभूति' इस नाम से प्रसिद्ध थे। श्रीमान् डा० वेलवेलकर महोदय का भी यही मत है। प्राचीन टीकाकार वीरराघव भी इसी मत का समर्थन करते हैं।

पदवाक्यप्रमाणज्ञः—पदशास्त्र = व्याकरण, वाक्यशास्त्र = मीमांसा, प्रमाणशास्त्र = न्याय, इन शास्त्रों का ज्ञाता।

पृ ४ भवभूतिनाम—भवभूति इस नाम से प्रसिद्ध। कवि का 'भवभूति' यह नाम कैसे पड़ा? इस विषय में दो किंवदन्तियाँ प्रसिद्ध हैं। पहली किंवदन्ती यह है कि भवभूति के बनाए हुए 'साम्बा पुनातु भवभूतिपवित्रमूर्ति' इस पद्य को सुन कर राजा प्रसन्न हुआ और उसने उनको 'भवभूति' यह नाम दिया। दूसरी किंवदन्ती यह है कि कवि के बनाए हुए—'तपस्वी का गतोऽवस्थामिति स्मेराननाविव। गिरिजायाः स्तनौ वन्दे भवभूतिसिताननौ' इस पद्य को सुन कर उस समय के विद्वान् प्रसन्न हुए और उन्होंने उनको 'भवभूति' यह उपाधि दी।

जतुकर्णोपुत्र—भवभूति की माता का नाम जतुकर्णी था।

ब्रह्माण = ब्राह्मणम्। कवि ने 'ब्राह्मण' के स्थान में बुद्धिपूर्वक 'ब्रह्माण' का प्रयोग किया है। वे यह दिखलाना चाहते हैं कि जिस प्रकार सरस्वती ब्रह्मा के वश में है उसी प्रकार वह उनके भी वश में है।

पृ ५. आयोध्दक. = अयोध्यावासी। पौलस्त्यकुलधूमकेतो—पौलस्त्यस्य कुल, तस्य धूमकेतुः, तस्य, जिस प्रकार अग्नि वश (वास) को नष्ट कर देता है, उसी प्रकार रामचन्द्रजी रावण के कुल का नाश करने वाले हैं। पट्टाभिपेकसमय. = राज्याभिपेक का समय। 'राज्याभिपेक' के स्थान पर 'पट्टाभिपेक' का प्रयोग आन्ध्र देश में विशेष होता है। अतः यह प्रतीत होता है कि भवभूति आन्ध्र ब्राह्मण थे। उन्होंने गोदावरी नदी के तटवर्ती देश का बड़ा सुन्दर वर्णन किया है। वे यह भी कहते हैं कि वे कृष्णयजुर्वेद की तैत्तिरीय शाखा के अनुयायी हैं। ये सब बातें यह सूचना देती हैं कि वे मध्य प्रान्त में स्थित चाँदा, बल्लारशा आदि जिलों के कुछ दक्षिण किसी स्थान के रहने वाले थे। आज भी यहाँ गोदावरी के तट पर वेदशास्त्रनिष्णात अग्निहोत्री आन्ध्र ब्राह्मणों के अनेक कुटुम्ब रहते हैं। डा० भांडारकर महोदय भी प्रायः इसी प्रान्त को भवभूति का देश मानते हैं। अन्तर इतना ही है कि वे उन्हें महाराष्ट्र कहते हैं। हमें यह बात नहीं ज्ञात। उनकी भाषा तथा उनकी रूचि देख कर हमें यह प्रतीत होता है कि वे आन्ध्र थे। पूज्यपाद प० बलदेव उपाध्यायजी तथा अन्य विद्वानों का मत है कि वे वरार के रहने वाले महाराष्ट्र ब्राह्मण थे।

पृ ६ असहृत्तान्दीक—असहृता नान्दी यस्मिन् स , यह 'अभिपेक्षसमय.' का विशेषण है। किसी किसी पुस्तक में 'असहृत्तानन्दनान्दीक' ऐसा भी पाठ है। आनन्दसूचिका आनन्दार्था वा नान्दी आनन्दनान्दी, असहृता आनन्दनान्दी यस्मिन् स । जिस उत्सव में निरन्तर आनन्दसूचक वाजे बज रहे हैं। नान्दी वाजों की ध्वनि को भी कहते हैं। 'एकदा द्वादशमृदङ्गघोषो नान्दी' इति रत्नराज.। विश्रान्तचारणानि-विश्रान्ता, चारणा येषु तानि। जिन में मङ्गल गान करने वाले भाट अपने व्यापार से विरत हैं। चत्वरस्थानानि = राजप्रासाद के प्राङ्गण। कुछ लोगों के मत में यह पद शहर के चौराहों का सूचक है।

भाव—नट सूत्रधार को 'भाव' कहता है। इसका अर्थ है 'विद्वान्'। प्लवङ्गम अथवा प्लवङ्ग = वानर। 'कपिप्लवङ्गप्लवगशाखामृगवलीमुखा।' अमरकोश। सभा-जनोपस्थायिनः—सभाजनाय उपस्थायिनः। अभिनन्दन के लिये आए हुए लोग। नानादिगन्तपावना—जिन्होंने अपने भ्रमण से अनेक देश पवित्र किये हैं।

पृ ७ यत्समाराधनाय—जिनके सत्कार के लिये। 'वा' यह स्मरणद्योतक निपात है। 'आ, अस्त्येतन्निमित्तम् = अच्छा ! स्मरण आ गया। राजमहल के प्राङ्गण की शान्ति का यही कारण है।

पृ ८. अपत्यकृतिकां—कृता एव कृतिका, अपत्यं च सा कृतिका, तां तथाभूताम्। अथवा अपत्याय कृतिः ग्रहण यस्या सा, तां तथाभूताम्। अथवा अपत्यस्य कृति. व्यापारो यस्या. तथाविधाम्। कृत्रिम पुत्री के रूप में। रोमपाद अथवा लोमपाद एक राजा का नाम था। भवभूति के अनुसार शान्ता राजा दशरथ की कन्या थी। उन्होंने उसे अपने मित्र राजा रोमपाद को कृत्रिम पुत्री के रूप में दे दिया था। अनन्तर रोमपाद ने उसका विवाह ऋष्यशृङ्ग के साथ कर दिया था। इस सम्बन्ध से ऋष्यशृङ्ग दशरथ के जामाता हुए। ईश्वरचन्द्र विद्यासागर ने इस कथा के समर्थन के लिये उत्तररामचरित के कलकत्ते के संस्करण में रामायण से कुछ पद्य उद्धृत किये हैं—

अपुत्रस्त्वङ्गराजो वै लोमपाद इति श्रुतः।

स राजानं दशरथं प्रार्थयिष्यति भूमिप. ॥ १। १०। ४ ॥

अनपत्योऽस्मि मे कन्या सते दातु त्वमर्हसि।

शान्तां शान्तेन मनसा पुत्रार्थे वरवर्णिनीम् ॥ १। १०। ५ ॥

श्रुत्वा दशरथो वाक्यं प्रकृत्या करुणात्मकः।

दास्यते ता तदा कन्यां शान्तामङ्गाधिपाय सः ॥ १। १०। ६ ॥

प्रतिगृह्य च तां कन्या स राजा विगतज्वर।

स्वपुर यास्यति प्रीत. कृतार्थेनान्तरात्मना ॥ १। १०। ७ ॥

ता कन्यामृष्यशृङ्गाय प्रदास्यति च पार्थिव।

ऋष्यशृङ्गोऽपि च प्रीतो लब्ध्या भार्या भविष्यति ॥ १। १०। ८ ॥

परन्तु ये श्लोक वाल्मीकिरामायण के ब्रह्मर्षि के संस्करण में नहीं मिलते ।

शान्ता क्षत्रिय की लक्ष्मी थी और ऋष्यशृङ्ग ब्राह्मण थे । तथापि प्राचीन काल के नियमों के अनुसार उनका विवाह हो सकता था । मनु ने कहा है—

‘शूद्रैव भार्या शूद्रस्य, सा च स्वा च विशः स्मृते ।

ते च स्वा चैव राज्ञः स्युस्ताश्च स्वा चाग्रजन्मनः ॥ ३ । १३ ॥

विभाण्डक एक ऋषि का नाम था । ये ऋष्यशृङ्ग के पिता थे । द्वादशवर्षिक—
द्वादश वर्षाणि भावी इति द्वादशवर्षिकम् । बारह वर्ष तक चलने वाला । सत्रम् = यज्ञ ।

पृ. ९ तदनुरोधतः = तस्य अनुरोधतः । ऋष्यशृङ्ग की आग्रहपूर्वक प्रार्थना के कारण । कठोरगर्भांमपि = पूर्ण गर्भ वाली भी । सीता गर्भिणी थी । ऐसे समय कौसल्या आदि को घर से जाना उचित नहीं था । परन्तु उधर ऋष्यशृङ्ग की प्रार्थना को टालना भी सम्भव नहीं था । अतः लाचार हो कर पूर्ण गर्भ वाली भी सीता को छोड़ कर सब को यज्ञ में जाना पड़ा । कुछ लोग ‘अनुरोधतः’ का अर्थ ‘अनुवर्तनात्’ करते हैं । उन लोगों के अनुसार सम्पूर्ण वाक्य का अर्थ इस प्रकार है—ऋष्यशृङ्ग ने गुरुजनों से प्रार्थना की कि सीता गर्भिणी है । उसका यहाँ आना ठीक नहीं । उनके इस कथन के अनुसार गुरुजन पूर्ण गर्भ वाली सीता को भी छोड़ कर गए । यह अर्थ ठीक नहीं है । यह अर्थ माना जाय तो मूल पाठ का ‘अपि’ व्यर्थ हो जाता है ।

स्वजातिसमयेन—अपनी (नटी की) जाति के आचार के अनुसार । नटी का कार्य है राजा की स्तुति का गान करना । उपतिष्ठावः = चलो सेवा में उपस्थित हों, राजा को प्रसन्न करने के लिये चलें । ‘उप’ उपसर्गपूर्वक ‘स्था’ धातु का रूप आत्मने-पद में होना चाहिये । परन्तु ‘वा लिप्साया वक्तव्यम्’ इस वार्तिक से विकल्प में परस्मैपद हुआ ।

पृ. १०. मारिष—प्रधान नट को पुकारने के लिये सूत्रधार इस शब्द का प्रयोग करता है । अवचनीयता = वदनामी से झुटकारा । अपना कर्तव्य करते रहना चाहिये । कुछ लोग बुरा कहेंगे इस ढर से अपने कर्तव्य से च्युत न होना चाहिये । चाहे आप कितना भी अच्छा काम क्यों न करें दुर्जन तो उस में दोष निकालेंगे ही ।

पृ. १२ प्रस्तावना—नाटक का वह अंश प्रस्तावना कहलाता है जिस में नटी, विदूषक अथवा पारिपार्श्वक नाम का नट सूत्रधार से बातें करते हैं । और आगे आने वाले विषय की सूचना देते हैं । इसी का दूसरा नाम आमुख है । प्रस्तावना—उद्घा-
त्यक, कथोद्घात, प्रयोगातिशय, प्रवर्तक और अवलगित—भेद से पांच प्रकार की होती है । उनमें से यह प्रयोगातिशय नाम की प्रस्तावना है । जहाँ प्रकृत प्रयोगका अतिक्रम करके दूसरा विषय उद्घ दिया जाता है और उससे पात्र का प्रवेश होता है, वहाँ प्रयोगातिशय नाम की प्रस्तावना होती है । ‘यदि प्रयोग एकस्मिन् प्रयोगोऽन्यः प्रयुज्यते । तेन पात्रप्रवेशश्चेत्, प्रयोगातिशयस्तदा’ ॥ साहित्यदर्पण । यहाँ सूत्रधार

और नट राजद्वार पर जाकर स्तुतिपाठ करने की तथा सीताजी के अपवाद की बात करते हैं। बीच ही में यह विषय दब जाता है और रामचन्द्रजी का प्रस्ताव छिड़ जाता है, तथा वे मञ्च पर आते हैं।

पृ. १३ अनुष्ठाननित्यत्व—अनुष्ठानाना नित्यत्वम्। अग्निहोत्रादि कर्मों को नियत समय पर करने का बंधन। कर्म तीन प्रकार का होता है—नित्य, नैमित्तिक और काम्य। सध्यावन्दन आदि कर्म नित्य कर्म हैं। इन्हें न करने से प्रत्यवाय (पाप) होता है। जातकर्म आदि नैमित्तिक कर्म हैं। इन्हें विशेष अवसरों पर करना पड़ता है। पुत्रकामेष्टि यज्ञ आदि काम्य कर्म हैं। इन्हें अपनी कामना की पूर्ति के लिये किया जाता है। धार्मिक पुरुष नियत समय पर नित्य नैमित्तिक कर्म करने के नियम से बँधा होता है। वह जब जहाँ जाना चाहे वहाँ नहीं जा सकता। यदि वह कहीं जाय भी तो उसे दर्शपूर्णमास इष्टि के समय अपनी अग्निशाला में लौट आना पड़ता है। सङ्कटा—मारी होती है, दु खरूप होती है। आहिताग्नीनाम्—आहिताः अग्नयः ते, तेपा, अग्निहोत्रियों की। श्रौत अग्नि तीन होते हैं—दक्षिणाग्नि, गार्हपत्य और आहवनीय। इन्हें आधान सरकार से स्थापित करना पड़ता है।

पृ १५ कञ्चुकी—एक वृद्ध नौकर जो अन्त पुर में भी जा सकता है। यह ब्राह्मण होता है। 'अन्त पुरचरो वृद्धो विप्रो गुणगणान्वित। सर्वकार्यार्थकुशलः कञ्चुकीत्यभिधीयते' ॥ 'ये विप्रा सत्त्वसम्पन्ना कामदोषविवर्जिता। ज्ञानविज्ञानकुशला. कञ्चुकीयास्तु ते स्मृता।' ॥ उपचार—यहाँ इसका अर्थ है सर्वोधन के लिये शब्द का प्रयोग। यह भाषण रामचन्द्रजी का विनय व्यक्त करता है।

पृ १६. अष्टावक्र—एक ऋषि का नाम है। अष्टौ वक्राण्यस्य, संज्ञा शब्द होने के कारण 'अष्टनः सज्ञायाम्' इससे दीर्घ हुआ। अन्यत्र दीर्घ नहीं होता, जैसे—अष्टपुत्र।

पृ. १७ सोमपीथी—पीथ = पान, सोमम्य पीथ सोमपीथं, तदस्यास्तीति सोमपीथी। यज्ञ में सोमपान करने वाला। भावुक. = भगिनीपति। कहीं कहीं 'भावुक' के स्थान पर 'आवुत्त.' लिखा है। उसका भी यही अर्थ है।

पृ २० गर्भदोहद — गर्भकृतो दोहद । गर्भिणी की अभिलाषा। गर्भिणी स्त्रियों की अभिलाषा पूरी करने से गर्भपुष्ट होता है।

पृ. २२. मैत्रावरुणि.—मित्रश्च वरुणश्च मित्रावरुणौ तयोः अपत्यं पुमान् मैत्रावरुणि = वसिष्ठ । वसिष्ठ के जन्म की कथा रामायण के उत्तर काण्ड के छटवें और सातवें सर्ग में दी है।

पृ २३ अष्टावक्र लक्ष्मण जी के प्रवेश की सूचना देकर चले जाते हैं। उनके भाषण से यह स्पष्ट है कि उन्होंने ने लक्ष्मण जी को भाते देखा। यहा लक्ष्मण जी का उन्हें प्रणाम न करना खटकता है। सम्भव है कवि का यह आशय हो कि अष्टावक्र

जल्दी से निकल गए और लक्ष्मण जी को प्रणाम करने का अवसर ही नहीं मिला। यह भी सम्भव है कि लक्ष्मण जी ने उन्हें देखा ही न हो। वीथ्यां=चित्रभित्ति पर। यहा 'वीथी' अथवा 'वीथिका' शब्द का प्रयोग कागज, फलक अथवा पट के लिये नहीं किया गया है। यहा इसका अर्थ 'चित्रभित्ति' है, जो उस स्थान के समीप ही थी, जहा रामचन्द्रजी और सीताजी बैठे थे। आगे चल कर हम देखते हैं कि रामचन्द्रजी और सीताजी उसे देखने के लिये उठ कर जाते हैं। यदि पट अथवा फलक होता तो लक्ष्मणजी उसे उन्हें वहाँ दिखा देते।

पृ २४ तत् कियन्तमवधिं यावत्=कहा तक का वृत्तान्त चित्र में दिखाया गया है? ससान्तावचनम्=सान्त्वना देने वाले स्वर में। रामचन्द्रजी यह समझते थे कि लक्ष्मण ने जो कहा उससे सीताजी को कष्ट हुआ होगा। अतः ऐसे स्वर में कुछ ऐसी बात कहना आवश्यक है, जिससे उनका दुःख दूर हो जाय।

पृ २५. देवयजनसम्भवे=यज्ञभूमि से उत्पन्न होने वाली हे सीते?। देवाः इज्यन्ते अस्मिन् इति देवयजन, तस्मात् सम्भवो यस्या सा, तत्सबुद्धौ।

क्लिष्टो जन—वीरराघव इस पद्य में 'ते' का अर्थ 'तुम्हारे विषय में' और 'न' का अर्थ 'मेरा ओर लक्ष्मण का'—ऐसा मानते हैं। 'अस्मदो द्वयोश्च' इस नियम से दो व्यक्तियों के लिये 'न.' में बहुवचन हुआ है। भाषा में इसका सरल अर्थ इस प्रकार होगा—'लोगों को चाहिये कि वे दुःखी जनों को (उनका दुःख भुलवा कर) प्रसन्न करें। इस लिये जो अशुभ हम ने और लक्ष्मण ने तुम्हारे विषय में कहा, वह उचित नहीं है।' यहा रामचन्द्रजी लक्ष्मण की उक्ति को अपनी ही उक्ति समझ रहे हैं। क्योंकि लक्ष्मण ने ही कहा 'यावदायाया हुताशनशुद्धिः'। रामचन्द्रजी ने तो इस समय सीताजी को दुःख देने वाली कोई बात नहीं कही।

चन्द्रकला—विद्योतिनीकारने जो अर्थ किया है, वह वीरराघव के अर्थ से कुछ भिन्न है। मुख्य अन्तर 'न' के अर्थ में है। इनके कथनानुसार 'नः' इस बहुवचनान्त पद का राम और सीता के लिये प्रयोग किया गया है। इनके अनुसार भाषा में सरल अर्थ इस प्रकार होगा—'दुःखित को प्रसन्न करना लोगों का कर्तव्य है, इस कारण से तुम्हारे विषय में जो हम लोगों का भ्रमझल वाक्य कहा गया है, वह उचित नहीं है।' यहा 'न.' का अर्थ बैठाने के लिये काफी मेहनत करनी पड़ी है।

इस पद्य के प्रथम चरण में 'क्लिष्ट.' के स्थान पर 'कष्ट' और 'कष्ट.' भी पाठ मिलते हैं।

पृ २७ सरहस्यानि=वाणविद्या के मन्त्रोंसहित। जृम्भकास्त्राणि=जृम्भक नाम के अस्त्र। कृशाश्व=एक ऋषि का नाम है। वीरराघव ने कृशाश्व के स्थान पर 'भृशाश्व' पाठ लिया है। चन्द्रकला—विद्योतिनीकार कृशाश्व को विश्वामित्र का प्रपितामह मानते हैं।

पृ. ३०. गौतम. शतानन्द—शतानन्द ऋषि गौतम के पुत्र थे। वे जनक के कुल-पुरोहित थे। जनकानां—यह 'रघूगां' की तरह वशपरम्परा का बोधक है। सुशिल्पमेतत् = जनक और रघु के कुलों का योग दिखाने वाला यह चित्र बड़ा सुन्दर बना है।

पृ ३१ कुशिकनन्दनः = विश्वामित्र। गोदानं—गाव केशा दीयन्ते खण्ड्यन्ते अस्मिन् इति गोदानम्। गाव. = केश। दान—'दो अवखण्डने' धातु से बना है; काटना। गोदान = मंगल चौर।

पृ ३२ आर्या—यह शब्द सीता का बोधक है। माण्डवी = भरत की पत्नी। श्रुत-कीर्ति = शत्रुघ्न की पत्नी। सीता का नाम न लेकर केवल 'आर्या' कहा है। भरत की पत्नी के नाम के साथ भी आदरसूचक 'आर्या' शब्द जोड़ दिया है। शत्रुघ्न की पत्नी के नाम के साथ 'वधू' जोड़ दिया है, क्योंकि वह छोटे भाई की पत्नी होने से बहू है। अपनी पत्नी का नाम नहीं लिया। यह सब शिष्टाचार ध्यान देने योग्य है। अप-वार्य = दूसरों से छिपा कर। 'तद्भवेदपवारितम्। रहस्य तु यदन्यस्य पराचृत्या प्रकाशते' सा. द। उर्मिला = लक्ष्मण की पत्नी। सीता और उर्मिला जनक की (सीर-ध्वज की) लक्ष्मणिया थीं और माण्डवी तथा श्रुतकीर्ति जनक के छोटे भाई कुशध्वज की लक्ष्मणिया थीं।

पृ ३३ प्रकाशम् = वह बात, जिसे सब सुन सकते हैं। 'सर्वश्राव्यं प्रकाशं स्यात्'। ससन्नमम् = घवराहटभरी त्वरा से। अयमार्येण—(इत्यर्थोक्ते)—लक्ष्मण जी कहना चाहते थे कि देखिये यह रामचन्द्रजी ने परशुरामजी को पराजित किया। साचेपम्—रामचन्द्रजी ने बीच ही में बात काट दी। रामचन्द्रजी नहीं चाहते थे कि लक्ष्मणजी उनकी तारीफ में कोई ऐसी बात कहे, जिससे बड़े परशुरामजी का अपमान हो। रामचन्द्रजी का विनय ध्यान देने योग्य है।

पृ. ३४-३५ प्रतनुविरलै—वाल्मीकि रामायण से यह प्रतीत होता है कि जिस समय रामचन्द्रजी सीताजी को व्याह लाए थे, उस समय सीताजी की आयु ६ वर्ष की थी। अरण्यकाण्ड में जब रावण सीताजी से उनका परिचय पूछता है तो वे कहती हैं—'उपित्वा द्वादश समा इक्ष्वाकृणा निवेशने। अष्टादश हि वर्षाणि मम जन्मनि गण्यते'। ६ वर्ष की अवस्था में उनका विवाह हुआ था। बारह वर्ष वे इक्ष्वाकु-कुल में रहीं। जब वे वन में गईं, उस समय उनकी अवस्था अठारह वर्ष की थी।

पृ ३६. तुरगविचयग्यग्रान्—राजा सगर की दो रानियां थीं—केशिनी और सुमति। उन्ह संतान नहीं थी। उसके लिये उन्होंने हिमालय पर तप किया और भृगु से दो वर प्राप्त किये। पहले वर से केशिनी को असमञ्जस नाम का एक पुत्र हुआ। दूसरे वर के फलस्वरूप सुमति को ६०,००० पुत्र हुए। असमञ्जस के पुत्र का

द्वितीय अङ्क

पृ. ८१ नेपथ्य—परदे के पीछे का स्थान, जहां नट वेश-भूषा धारण करते हैं।

पृ. ८३ कां पुनरत्रभवतीमवगच्छामि—संस्कृत में नाम पुल्लिङ्ग का यह सम्यक् उद्ग है।

पृ. ८४. उद्गीथविद = उद्गीथ जानने वाले। उद्गीथ 'ओ' (प्रणव) रूपी त्रिगुणात्मक एकाक्षर ब्रह्म को कहते हैं। छान्दोग्योपनिषद् में इसका उल्लेख मिलता है। सामवेद के एक भाग को भी उद्गीथ कहते हैं। यज्ञ में उद्गाता इसका गान करता है। यहा 'उद्गीथविद' का अर्थ है वेद वेदान्त जानने वाले। निगमान्तत्रिधा=वेदात् विद्या। प्राचेतस-वाल्मीकि प्रचेतस् (वरुण) के पुत्र ये।

पृ. ८६ धात्रीकमत परिगृह्य पोषितौ रक्षितौ च—धात्री का कार्य अगीकार करके उनका पोषण और रक्षण किया है। अथवा धात्री के कार्य से लेकर आचार्य के कार्य तक यावत् कार्य करके पोषण और रक्षण किया है। अथवा जिस उम्र में धात्री का कार्य अपेक्षित होता है, उस उम्र से ही उनको लेकर उनका पोषण और रक्षण किया है।

पृ. ८७ चौलकर्म—इसी को चूडाकर्म भी कहते हैं। इसे आज कल मूढन कहते हैं। ब्राह्मण, क्षत्रिय और वैश्य बालकों का यह संस्कार प्रथम या तृतीय वर्ष में किया जाता है। 'चूडाकर्म द्विजातीना सर्वपासव धर्मत। प्रथमेऽन्दे तृतीये वा कर्तव्यं श्रुतिचोदितम् ॥' मनु २।३५। त्रयीवर्ज = वेदत्रयी को छोड़कर। वेदत्रयी में ऋग्वेद, यजुर्वेद और सामवेद गिने जाते हैं। उपनयन के पूर्व वेदाध्ययन का अधिकार नहीं होता। इतरास्तिरो विद्या = इतर तीन विद्या—आन्वीक्षिकी, दण्डनीति और वार्ता। वीरराघव के मत में—आयुर्वेद, धनुर्वेद और गांधर्ववेद—ये तीन विद्याएँ हैं। एकादशे वर्षे—क्षत्रिय बालक का उपनयन गर्भ से ग्यारहव वर्ष में करना चाहिये। 'गर्भाष्टमेऽन्दे कुर्वति ब्राह्मणस्योपनायनम्। गर्भादिकादशे राज्ञो गर्भात्तु द्वादशे विश ॥' मनु २।३८। यहाँ यह ध्यान देने योग्य है कि यहाँ तक प्रथम अङ्क और द्वितीय अङ्क के बीच करीब ग्यारह वर्ष का अन्तर है।

पृ. ८९ तमसा—एक नदी थी जो गङ्गाजी के समीप ही थी। 'जगाम तमसातीरं जाह्नवास्वविदूरत.' रामायण। मा अगम—व्याकरण के अनुसार यह प्रयोग ठीक नहीं है, यह आप्र प्रयोग है। 'न माङ्योगे' इस नियम के अनुसार माङ् के योग में अट् का आगम नहीं होता। शुद्ध प्रयोग 'मा गम' है। कुछ लोग यहाँ अडागम का समर्थन करने के लिये 'माङ्' के स्थान पर केवल 'मा' मानते हैं। यह ठीक नहीं है। क्योंकि जब तक माङ् नहीं माना जाता तब तक 'माङ् लुङ्' से लुङ् लकार नहीं हो सकता। वीरराघव ने 'त्वमगम' में से 'तु अम गम' ये तीन पद निकाले हैं। 'अम' यह निपाद के लिये सम्बोधन है। न विद्यते मा लक्ष्मीर्यस्य स, अम तत्सम्बुद्धौ हे अम = हे लक्ष्मीरहित। ऐसा अर्थ करने से 'मा गम' वच जाता है। परन्तु यह क्लिष्ट कल्पना है।

मा निपाद—इस श्लोक के तीन अर्थ किये जाते हैं। एक अर्थ निपाद के पञ्च का है, दूसरा भगवान् के पञ्च का और तीसरा रावण के पञ्च का। निपाद के पञ्च का अर्थ प्रसिद्ध है। भगवान् के पञ्च का अर्थ इस प्रकार है—हे मानिपाद—मा लक्ष्मीः निपीदत्यस्मिन् तत्सम्बुद्धौ हे मानिपाद, यत् क्रौञ्चमिथुनात् मन्दोदरीरावणरूपात् काममोहित रावणरूपमेकमवधीर्हंतवानसि, तत् त्वं शाश्वती. समा अनेकसवत्सरान् प्रतिष्ठामगमः प्राप्नुहि । रावण के पञ्च का अर्थ इस प्रकार है—नितरां सादयति त्रैलोक्यं पीडयतीति निपादस्तत्सम्बुद्धौ हे निपाद हे रावण, यत् त्वं क्रौञ्चमिथुनात् सीतारामरूपात् काममोहित सीतारूपमेकमवधीर्विधाभ्यधिका पीडां प्रापितवानसि तत् त्वं लङ्कायां प्रतिष्ठा मागम. ।

पृ. ९० नूतनरत्नसामवतार—छन्द दो प्रकार के हैं—वैदिक और लौकिक। वैदिक छन्द वर्णों की संख्या पर चलते हैं। लौकिक छन्द वर्णिक और मात्रिक दो प्रकार के होते हैं। वर्णिक छन्दों में भी लघु गुरु का विचार होता है। वैदिक छन्दों की अपेक्षा लौकिक छन्दों की यह विशेषता है। उदाहरण के लिये अनुष्टुप् छन्द लीजिये। वैदिक अनुष्टुप् में चार चरण होते हैं। प्रत्येक चरण में आठ वर्ण होते हैं। 'द्वात्रिंशदक्षरानुष्टुप् चत्वारोऽष्टाक्षरा समा.' ऋ प्रा प १६ सू ३७। 'सहस्रशीर्षा पुरुष' इत्यादि पुरुष सूक्त इसका उदाहरण है। इसके अतिरिक्त भी वैदिक अनुष्टुप् के कई प्रकार होते हैं। वे सब भी वर्णों की संख्या पर आश्रित हैं। लौकिक अनुष्टुप् में भी चार चरण और प्रत्येक चरण में आठ वर्ण होते हैं। परन्तु इसकी विशेषता यह है कि इसके प्रत्येक चरण का पाँचवाँ वर्ण लघु और छठवाँ गुरु होता है। रामायण के पहले लौकिक छन्द में कविता नहीं बनती थी। 'मा निपाद' इत्यादि लौकिक भाषा में तथा लौकिक छन्द में बना पहिला काव्य है। वाल्मीकि ऋषि के हृदय का दुःखावेग सामान्य भाषा में प्रगट न होकर छन्दोवद्ध भाषा में बाहर आया। इसके बाद वाल्मीकि ऋषि ने रामायण का निर्माण किया। इसी लिये रामायण को आदि काव्य कहते हैं। रामायण—निर्माण के बाद लौकिक छन्दों का लोक में प्रचार हुआ। वागात्मनि ब्रह्मणि—वैयाकरण शब्द को शब्दब्रह्म कहते हैं। उनके मत में स्फोट रूप शब्द एक, अच्यक्त, नित्य और सर्वव्यापी है। वैखरी वाणी जो सुनाई देती है, उसी स्फोटरूप शब्दब्रह्म को वह व्यक्त करती है।

पृ ९१. विवर्तम्—वेदान्ती कार्य—कारण के सम्बन्ध में विवर्तवाद मानते हैं। कारण ही सत्य पदार्थ है। कार्य उसी से निकलता है। वह कारण से भिन्न नहीं होता, भेद केवल नाम और रूप मात्र का होता है। असत्यभूत नाम और रूप छोड़ दिये जायँ तो कारण और कार्य दोनों एक ही दिखाई देंगे। इसी लिये वेदान्ती कार्य को मिथ्या मानते हैं। ब्रह्म कारण है। जगत् कार्य है। ब्रह्म जगत् का अधिष्ठान है। जगत् मिथ्या है। ब्रह्म सत्य है। परिणामवाद भी कारण को ही कार्य के रूप में

परिणत मानता है। परन्तु परिणाम और विवर्त में मौलिक भेद है। परिणाम में कारण कार्यरूप में परिणत होने पर अपना स्वभाव छो देता है। विवर्त में यह बात नहीं होती। कारण का स्वभाव बना रहता है। 'प्रकृतिस्वरूपानुपमर्दन रूपान्तरोत्पत्तिविवर्त'। प्रकृतिस्वरूपोपमर्दन रूपान्तरोत्पत्ति. परिणाम'। भवभूति विवर्तवाद में विश्वास करते थे। वे वेदान्ती थे। इतिहास—इति ह आम्। 'इति ह' पारपर्योपदेशे अव्ययम्। इति ह आस्ते अस्मिन्। यह बात परम्परा में चली आ रही है—यह बताने वाला ग्रन्थ।

पृ ९५ ऋष्यशृङ्गसत्रे गुरुजनस्तदासीत्—जिस समय रामचन्द्रजी ने सीताजी को विवाहित किया, उस समय गुरुजन अयोध्या में नहीं थे। वे ऋष्यशृङ्ग के सत्र में गए थे। उनकी अनुपस्थिति में रामचन्द्रजी ने यह कार्य कर डाला। यदि वे होते तो यह कार्य न हो पाता। सप्रति परिसमाप्तम्—अब प्रथम अङ्क और द्वितीय अङ्क के बीच बारह वर्ष का अन्तर हुआ। राजऋतुरश्वमेध—अश्वमेध यज्ञ में घोड़े का बलिदान किया जाता है। यह यज्ञ बड़े बड़े सम्राट् अपने सार्वभौमत्व को सूचित करने के लिये करते हैं। इसे यज्ञों में श्रेष्ठमाना जाता है। ऋतूना राजा इति राजऋतु। ऋतु और यज्ञ में अन्तर है। ऋतु में पशु बलिदान करना अनिवार्य है। यज्ञ में वह अनिवार्य नहीं है।

पृ ९६ परिणीतमपि—सपत्नीक को ही यज्ञ करने का अधिकार है। रामचन्द्रजी ने सीताजी के परित्याग के बाद यज्ञ आरम्भ किया। इस से वासन्ती ने अनुमान किया कि रामचन्द्रजी ने दूसरा विवाह भी कर डाला। प्रतिकृति=प्रतिमा।

पृ ९७ वामदेवानुमन्त्रित—वामदेव एक ऋषि थे। प्रायः इनका नाम वसिष्ठ के नाम के साथ आता है। वसिष्ठ की अनुपस्थिति में रामचन्द्रजी ने इन्हीं की देखरेख में अश्वमेध यज्ञ आरम्भ कर दिया था। चतुरङ्गसाधनान्वित =चतुरङ्गिणी सेनासहित। प्राचीन काल में हाथी, घोड़े, रथ और पैदल ये सेना के चार अङ्ग होते थे।

पृ. १०० अपस्किरमाणा—अप उपसर्ग पूर्वक विज्ञेयार्थक कृ धातु से बनता है। 'किरतेर्हर्षजीविकाकुलायकरणोष्विति वाच्यम्' इससे आत्मनेपद होता है, 'अपाचचतुष्पाच्छकुनिष्वालेखने' इससे सुट् का आगम होता है। इसका अर्थ है—भक्ष्य पदार्थ की खोज में, (चोंच से) खोदने वाले। इस पद्य में कवि ने ग्रीष्म ऋतु का सुन्दर चित्र खींचा है। इस में अनुप्रास भी ध्यान देने योग्य है।

विष्कम्भक—संस्कृत नाटकोंमें कुछ ऐसे दृश्य होते हैं, जो बीती हुई कथा का आने वाली कथा से सदृश बताने हैं। ये दृश्य 'अर्थोपत्तेपक' कहलाते हैं। ये पाँच प्रकार के होते हैं—विष्कम्भक, प्रवेशक, चूलिका, अङ्कावतार और अङ्कमुख। 'अर्थोपत्तेपका-पञ्च विष्कम्भकप्रवेशकौ। चूलिकाङ्कावतारोऽथ स्यादङ्कमुखमित्यपि'। वह अर्थोपत्ते

एक जो संक्षेप में वीती हुई तथा आनेवाली कथा की सूचना देता है, विष्कम्भक कहलाता है। यह अङ्क के आदि में जोड़ा जाता है। यह प्रथम अङ्क के आदि में भी आ सकता है। यह दो प्रकार का होता है—शुद्ध और सङ्कीर्ण। जिस विष्कम्भक में एक अथवा एक से अधिक मध्यम श्रेणि के पात्र होते हैं और संस्कृत में संभाषण करते हैं, उसे शुद्ध विष्कम्भक कहते हैं। जिसमें कुछ मध्यम और कुछ अधमश्रेणि के पात्र होते हैं और संस्कृत और प्राकृत दोनों भाषाओं में संभाषण करते हैं, उसे सङ्कीर्ण विष्कम्भक कहते हैं। 'मध्येन मध्यमाभ्या वा पात्राभ्यां सम्प्रयोजितः। शुद्धः स्यात् स तु सङ्कीर्णो नीचमध्यमकल्पितः' सा. द.। प्रकृत विष्कम्भक शुद्ध विष्कम्भक है। इसमें आत्रेयी और वासन्ती दोनों मध्यम श्रेणि के पात्र हैं और संस्कृत में भाषण करते हैं।

पृ. १०१. सदयोद्यतखड्गः = कर्णा के साथ तलवार तान कर। शुद्ध मुनि को मारने के लिये तलवार तो तानी है, परन्तु हृदय में दया है। क्योंकि एक निरपराध व्यक्ति को केवल इसलिये मारना है कि वह अपने जाति के धर्म के विरुद्ध आचरण कर रहा है। जीवातवे = जीवित करने के लिये। यह 'जीवातु' शब्द की चतुर्थी है।

पृ. १०२. कथञ्चित् प्रहृत्य—किसी प्रकार मार कर। मारने का मन तो नहीं होता था, परन्तु मर्यादा का पालन करने के लिये मारना पड़ा। यहाँ यह बात विचारणीय है कि भवभूति मञ्ज पर वध कैसे दिखा रहे हैं। प्राचीन नाट्याचार्यों के अनुसार मञ्ज पर निद्रा, वध, मैथुन, भोजन, युद्ध आदि कार्य दिखाना निषिद्ध है। इन की केवल सूचनामात्र देनी चाहिये, ऐसा आचार्यों का मत है। 'दूराह्वानं वधो युद्धं राज्यदेशादिविप्लवः। विवादो भोजनः शपोत्सर्गो मृत्यु रतं तथा। दन्तच्छेद्यं नखच्छेद्यमन्यद्व्रीडाकरञ्च यत्। शयनाधरपानादि नगराद्यवरोधनम्। स्नानानुलेपने चैभिर्वर्जितो नातिविस्तरः'।

पृ. १०४. वैराजा नाम लोका.—ब्रह्मलोक, विराजः इमे वैराजा। नाम = प्रसिद्धार्थक अव्यय है। इस अव्यय का भवभूति बहुत प्रयोग करते हैं। ब्रह्मलोक को ही सत्य लोक भी कहते हैं। यह सब से ऊपर का लोक है।

पृ. १०५. दण्डकामां घने वः—यहाँ दण्डकारण्य का नाम कथा को आगे बढ़ाता है। किं नाम दण्डकेयम्—रामचन्द्रजी ने पुष्पक विमान से कहा था कि हमें उस स्थान पर ले चलो, जहाँ शम्बूक तप कर रहा है। पुष्पक उन्हें यहाँ ले आया। वे घबड़ाहट में यह न जान सके कि वे कहाँ आ गए हैं। अतः जब शम्बूक ने दण्डकारण्य का नाम लिया तो वे चौंक पड़े। उन्हें पुरानी बातें याद आ गईं।

पृ. १०६. दूषणस्वरत्रिमूर्धा.—समासान्त में 'ष' प्रत्यय हुआ है। नो रणे हता.—इतना अश्रु अलग करके काकु मान कर अर्थ करना चाहिये। क्या आपने रण में नहीं मारे? अर्थात् अवश्य मारे। विस्तार के लिये चन्द्रकला—विद्योतिनी देखिये।

पृ ११७ अकुतोभय = भयरहित । नास्ति कुतोऽपि भय यस्मिन् सः ।

पृ १०८. निष्कृजा. = शब्दशून्य । स्तिमिता. = निश्चल । गम्भीरभोगा — चन्द्र-कला-विद्योतिनीकार ने इसका 'गमनशीलशरीरा.' अर्थ किया है । 'सुप्त' के साथ यह अर्थ ठीक नहीं बैठता । यहाँ इसका अर्थ केवल 'गृहत्काय' प्रतीत होता है । यहाँ 'भोग' के स्थान पर 'घोर' और 'घोष' भी पाठ मिलता है । प्रदर = गढ़ा । प्रतिसूर्यक. = गिरगिटान । अजगर — अज गिरतीति अजगर. ।

पृ. ११०. इतीवारमतेहासौ—असौ इह इति इव अरमत । यहाँ 'इव' व्यर्थ हो जाता है । इस लिये चन्द्रकला-विद्योतिनीकार ने 'इव' का अर्थ 'एव' किया है । यदि यही करना है तो मूल पाठ 'इत्येवारमतेहासौ' कर देना ठीक होगा । इस अश के अनेक पाठभेद मिलते हैं और सभी में कुछ न कुछ कमी रह जाती है । दुरा सदै = दुर्गम । यहाँ इसका अर्थ है पुरानी बातों का स्मरण दिलाने के कारण कष्ट देने वाले । शबूक ने पहिले जनस्थान की सीमा पर के वन दिखाये । परन्तु जब उसने देखा कि इनको देख कर रामचन्द्रजी को कष्ट हो रहा है तो उसने उनका ध्यान उधर से हटा कर महारण्य (मध्यमारण्य—जनस्थान के बीच के अरण्य) की ओर दिलाया

पृ. ११३. देवयानाः—देवताओं के मार्ग, देवयान नाम के मार्ग । वीरराघव ने अपनी टीका में लिखा है 'ते च—अग्निर्ज्योतिरह. शुक्र. पण्मासा उत्तरायणम्' । देवयान मार्ग से जाने वाला मुक्त हो जाता है । 'स एतान् ब्रह्म गमयति एष देवपथो ब्रह्मपथ एतेन प्रतिपद्यमाना इम मानवमावर्तं नावर्तन्ते' छा. उ. ।

पृ. ११४ आरण्यकाश्च गृहिणश्च—यहाँ दो चकार दो कार्यों का एक साथ होना सूचित करते हैं । रामचन्द्रजी एक ही काल में आरण्यक भी थे और गृहस्थ भी ।

पृ ११५. वञ्जुलः = वेंत, अशोक अथवा तिनिश (एक प्रकार का बड़ा पेड़) । निचुला.—वेंत की तरह पानी में उगने वाला पौधा । संस्कृत में इसे हिजल और अम्बुज भी कहते हैं ।

पृ. ११६. वनान्तः = वन । यहाँ 'अन्त' शब्द स्वरूपवाचक है । 'अन्तः स्वरूपे निकटे प्रान्ते निश्चयनाशयो ' हैम कोश ।

पृ ११८. अनवस्थित = बदला हुआ । भूतसन्निवेशः = पदार्थों की स्थिति । राम चन्द्रजी ने पहिले इस वन को देखा था, उस समय यह वन जैसा था वैसा नहीं रहा । वन का दृश्य बदल गया था ।

पृ. १२०. मत्त. = मुस से । श्रुतसन्निधानः = आप यहाँ आए हैं—यह सुनकर । परिकल्पितावरणमङ्गला—अगस्त्य मुनि की पत्नी लोपासुद्रा । रामचन्द्रजी का स्वागत करने के लिये आरती आदि पदार्थ सज्ज करके बैठी थी । जब कोई विशिष्ट अतिथि आता है तो आरती करके तथा चावल, चन्दन, पुष्प, फल तथा कुछ द्रव्य आदि उस

पर से उतार कर उसका स्वागत किया जाता है। यह कार्य आदर प्रकट करता है तथा अशुभ का वारण करता है। यह प्रथा दक्षिण देश में पिशेष रूप से चलती है। उत्तर भारत में भी विवाह के अवसर पर कन्यापक्ष की स्त्रियों इसी प्रकार वर का स्वागत करती हैं। आवरणमङ्गल अथवा अवतरणमङ्गल का उल्लेख भवभूति का दाक्षिणात्य होना बताता है।

पृ. १२१ कौशिकघटा = उल्लुओं की झुंड। घूस्कारवत् = घू घू शब्द युक्त। कीचक = बाँस। कीचक उन बाँसों को कहते हैं, जो जङ्गल की हवा के कारण एक प्रकार का शब्द करते हैं। 'कीचका वेणवस्ते स्युर्ये स्वनन्त्यनिलोद्धताः' अमर। स्तम्ब = खम्भे। खड़े बाँस खंभों की तरह प्रतीत होते हैं। आढम्बर = घना विस्तार। बाँस के जङ्गल के घने विस्तार को देख कर कौवे डर गए थे और चुप चाप बैठे थे। वीरराघव 'आढम्बर' का अर्थ 'संभ्रम' मानते हैं। संभ्रम का अर्थ है जोरों की हलचल। तीव्र हवा बाँसों के जङ्गल को झकझोर रही थी। अत एव कौवे डर के मारे चुप बैठे थे। कुछ लोग 'आढम्बर' के स्थान पर 'अढम्बर' मानते हैं। उनका अभिप्राय यह है कि कौवे डम्बर (गर्व) रहित थे। अत एव चुप बैठे थे। यह अर्थ ठीक नहीं है। चन्द्रकला-विद्योतिनीकार 'आढम्बर' का अर्थ 'शब्द' मानते हैं। उनका भाव यह है कि बाँस के जङ्गल में जोरों का शब्द हो रहा था। इसी कारण कौवे चुप थे। यह अर्थ भी अच्छा है। मौकुलि = कौवा। प्रचलाकिनां = मोरों का। उद्वेल्लन्ति = घबड़ाहट से इधर उधर रेंग रहे हैं। रोहितरुः = चन्दन का वृक्ष। इस में 'पुराण' यह विशेषण इस लिये लगा दिया है कि पुराना चन्दन का पेड़ अधिक सुगन्ध युक्त हो जाता है और उस में सर्प बहुत होते हैं। कुम्भीनसाः = सर्प।

पृ १२२. मेघैः आलम्बिताः मौलयः येषां तानि मेघालम्बितमौलीनि अत एव नीलानि शिखराणि येषां ते तथोक्ताः। चन्द्रकला—विद्योतिनीकार ने 'मौलि' शब्द को पर्वताग्र का बोधक मान कर 'मौलयः येषां ते' एसा समास किया है। यहाँ 'शिखर' शब्द को पर्वताग्र का बोधक तथा 'मौलि' शब्द को शिखराग्र का बोधक मानना अच्छा है।

तृतीय अङ्क

पृ १२४ पुटपाकप्रतीकाशः—'पुटपाक' यह आयुर्वेद का पारिभाषिक शब्द है। एक शराव में औषध रखकर उसे दूसरे शराव से ढाँक दिया जाता है। इस शराव-संपुट पर कपड़मिट्टी कर दी जाती है। तब उसे आग में डाल दिया जाता है। औषध का इस प्रकार अग्निसंस्कार करने को पुटपाक कहते हैं। इस में भीतर ही भीतर पदार्थ का पाक होता है। वह बाहर नहीं निकलने पाता। इस क्रिया से पाचित औषध को भी पुटपाक कहते हैं। सीताजी का वियोग रामचन्द्रजी को बहुत

क्षीण हो जाती है। यहाँ 'नः सततं स्वेच्छादृश्य. अपि' ऐसा अन्वय करना चाहिये। सीताजी का परित्याग करने के पहिले रामचन्द्रजी इतने सुन्दर थे कि निरन्तर स्वेच्छादृश्य होने पर भी जबदेखो तब नवीन ही दिखाई देते थे। सामान्यतः लोक में यह देखा जाता है कि अधिक परिचय से पदार्थ का आकर्षण घट जाता है, परन्तु रामचन्द्रजी के विषय में यह बात न थी। उन के विषय में तो 'सृणे सृणे यन्नवतामुपैति तदेव रूप रमणीयताया' की उक्ति चरितार्थ थी। जो रामचन्द्रजी ऐसे थे, वे ही सीताजी के परित्याग के बाद दुःख से इतने दुबले हो गए थे कि बड़ी कठिनाई से पहिचाने जाते थे, तथापि नेत्रों को सुख देते थे।

पृ. १६५. अये ! महाराजेति—वासन्ती ने रामचन्द्रजी को 'महाराज' शब्द से संबोधित किया। वात्सल्यचोतक किसी शब्द से संबोधन नहीं किया। यह हुई पहली बात। दूसरी बात यह कि उसने सीताजी का कुशल न पूछकर लक्ष्मणजी का पूछा। तीसरी बात यह कि लक्ष्मणजी का नाम लेते ही उसकी आँखों में आँसू आ गए। इन बातों से रामचन्द्रजी समझ गए कि उसे सीताजी के त्याग का सारा वृत्तान्त मालूम है।

पृ १६६. इत्यादिभि प्रियशतैः अनुरुध्य—'त्व जीवित' इत्यादि ऊपर कहे हुए सैकड़ों चापलसी-भरे वाक्यों से उसे प्रसन्न करके। मुग्धा=उस बेचारी को जो सीधी भोली थी और जो तुम्हारी क्रूरता को नहीं समझती थी। तामेव=उसी को। आगे वासन्ती कहना चाहती थी कि 'तुमने घर से निकाल दिया।' परन्तु उसने सोचा कि इससे रामचन्द्रजी को बहुत कष्ट होगा। इसके अतिरिक्त यह बात इतनी हृदयविदारक थी कि उसके मुख से निकल न सकी। अतः उसने अपनी बात यहीं काट दी।

पृ. १६८. चिरादुपालम्भ.—चन्द्रकला-विद्योतिनीकार इसका अनुवाद करते हुए लिखते हैं—'बहुत काल से यह तिरस्कार है।' संस्कृत टीका में वे लिखते हैं—'रामस्य लोक प्रति सीतानिर्वासनकालादारभ्योपालम्भोऽस्तीति भाव.' अर्थात् जब से रामचन्द्रजी ने सीताजी को निकाल दिया है, तभी से उनके मन में दुनिया के प्रति उपालम्भ है। यह भाव यहाँ ठीक नहीं बैठता। वस्तुतः तमसा यह कह रही है कि रामचन्द्रजी के मुख से लोक के प्रति उपालम्भ सूचक वाक्य बहुत देर के बाद निकला। अब तो समय निकल गया। सीताजी को विवासित किये बारह साल बीत गए। अब इस उपालम्भ की कोई उपयोगिता नहीं रह गई। कृषि सूखने पर अथ वर्षा व्यर्थ है। रामचन्द्रजी को यह पहिले ही समझना चाहिये था कि दुनियाँ सीताजी को अकारण बदनाम कर रही है।

पृ. १६९ त्रस्तैकहायनकुरङ्गविलोलदृष्टे —दृष्टि को सुन्दर बनाने के लिये 'विलोल' यह एक ही विशेषण पर्याप्त है। उसमें यदि कुरङ्ग की दृष्टि से उपमा दे दी जाय तो

फिर क्या पूछना ? परन्तु कवि इतने से सन्तुष्ट नहीं हैं । उन्होंने कुरङ्ग में 'त्रस्त' और 'एकहायन' पद और जोड़ दिये । तरलता, भोलापन और सौन्दर्य की हृद हो गई ।

पृ. १७०. मृदुवालमृणालकल्पा—यहाँ भी कवि ने अर्गों का सौकुमार्य पराकाष्ठा तक पहुँचा दिया है । पहिले तो अंग के साथ लतिका का योग ही सौकुमार्य का पूरा अनुभव करा देता है । तिसमें मृणाल से तुलना । वह मृणाल भी 'मृदु और वाल' कोमलता की अब कौन सी कोटि बाकी रही ? यहाँ 'वालमृणाल' कहने पर 'मृदु' व्यर्थ सा प्रतीत होता है ।

पृ. १८३. शरीरधातून्—रस, रक्त, मांस, मेद, अस्थि मज्जा और शुक्र ये शरीर के सात धातु हैं । ये सब शरीर के अन्दर रहते हैं । यहाँ 'अन्तर्वा वहिरपि वा' कहा है । इस लिये चर्म को भी एक धातु मानना चाहिये । अभिप्राय यह है कि यह स्पर्श शरीर को भीतर और बाहर से सुख दे रहा है ।

पृ १८६ सुधासुते. = चन्द्रमा के । पादै. = किरणों से । तदितरकरौपम्यसुभग.— तदितरकरेण गृहीतान्यकरेण यदौपम्य सादृश्य तेन सुभग. । रामचन्द्रजी ने विवाह के समय सीताजी का जो हाथ पकड़ा था, उसकी उन्हीं के दूसरे हाथ से उपमा हो सकती थी, दूसरे किसी के हाथ से नहीं । 'तदितरकरौपम्यसुभग.' के स्थान पर 'तुहिननिकरौपम्यसुभग.' और 'तुहिकरकौपम्यसुभग.' ये पाठ भी मिलते हैं । ये पाठ सरल और स्पष्ट हैं ।

पृ. १८७. लवलीकन्दलनिभ. = लवली नाम की लता के अङ्कुर के तुल्य । प्रिया-स्पर्शसाध्वसेन—यहाँ 'साध्वस' का अर्थ 'भय' नहीं है, अत्यानन्द के कारण हृदय में उत्पन्न होने वाली हलचल से तात्पर्य है ।

पृ. १८९ अनुवद्धवहुघूर्णमानवेदन—चन्द्रकला—विद्योतिनीकार ने इसका अर्थ इस प्रकार किया है —अनुवद्धा = उत्पन्ना, वह्नी = अधिका, घूर्णमाना = उद्गच्छन्ती वेदना = दुःखम् यस्य तम् । इस प्रकार अर्थ करने से 'अनुवद्धा' और 'घूर्णमाना' का अर्थ प्राय एक ही हो जाता है । अतः 'अनुवन्धा का अर्थ 'निरन्तरा' किया जाय तो अच्छा हो । बहुत अधिक, बारबार उत्पन्न होने वाली, निरन्तर वेदना वाले । अथवा अनेक प्रकार की, बारबार उत्पन्न होने वाली, निरन्तर वेदना वाले । यह पद 'आत्मानं' का विशेषण है ।

पृ. १९४-१९५. उपायानां—इस पद्य में 'जनितजगदत्यद्भुतरस.' के स्थान पर 'जगति जनितास्यद्भुतरस' यह पाठ अधिक स्पष्ट होगा । दोनों के अर्थ में भी कोई अन्तर नहीं है । रामचन्द्रजी पूर्वानुभूत सीताजी के विरह से इदानीन्तन विरह की तुलना कर रहे हैं । जब रावण ने सीताजी का हरण किया था, उस समय विरह को दूर करने के अनेक साधन प्राप्त थे । वीरो के युद्ध से ससार में अद्भुत रस उत्पन्न हो गया था । तथा विरह की एक अवधि निश्चित थी । इस समय का विरह उस से

सर्वथा भिन्न है। इस समय विरह दूर करने के कोई साधन उपलब्ध नहीं हैं। अतः विरह को चुपचाप सहन करना पड़ रहा है। सीताजी के मर जाने से विरह का अन्त भी होना संभव नहीं। रामचन्द्रजी को निश्चय हो गया है कि सीताजी को जङ्गल में हिंस्र जन्तुओं ने मार डाला है।

पृ १९७ वर्षाद्धिमद्गलानि = जन्मदिवस के अवसर पर किये जाने वाले उत्सव। अस्ति चेदानीमित्यादि—रामचन्द्रजी की यह उक्ति उस उक्ति का एक अंश मात्र है, जो वे कहना चाहते थे। वस्तुतः रामचन्द्रजी 'अस्ति चेदानीमश्वमेधसहधर्मचारिणी मे। तत्रापि तावद्वाप्पदिग्ध चक्षुर्विनोदयामि' इतना पूरा कहना चाहते थे। परन्तु वे अपनी पूरी बात कहने ही नहीं पाए। उनकी आधी बात सुनते ही सीताजी और वासन्ती घबड़ा गईं और वासन्ती उन से प्रश्न कर बैठी कि 'क्या आपने विवाह भी कर लिया है'। इस पर रामचन्द्रजी नकारात्मक उत्तर देते हैं और तब उनकी उक्ति का वह अंश आता है, जो अवशिष्ट रह गया था। यदि ऐसा न माना जाय तो विलाप करते करते बीच ही में 'अश्वमेधसहधर्मचारिणी' की बात उठाना अप्रासंगिक—सा मालूम होता है। दोनों उक्तियों को मिलाकर एक उक्ति मान लेने से यह दोष नहीं रह जाता। वह पूरी उक्ति उचित और प्रासंगिक हो जाती है। रामचन्द्रजी विलाप करते करते थक गए थे। वे सीताजी के विषय में निराश भी हो चुके थे। अतः वे यह कह कर अपने हृदयको आश्वासन देना चाहते थे कि सीताजी नहीं है तो क्या हुआ अश्वमेध के लिये बनाई हुई उनकी प्रतिकृति तो है। उसी को देख कर अपनी आँखों को सन्तोष देंगे। इस प्रकार अश्वमेध का प्रकरण छिड़ जाता है। यहाँ यह बात ध्यान रखने की है कि बीच बीच में आने वाली सीताजी की उक्तियों से रामचन्द्रजी का कोई सम्बन्ध नहीं है। वे तो सीताजी को देख ही नहीं रहे हैं। सीताजी की उक्तियाँ केवल प्रेरकों के लिये हैं।

पृ २०२ अहो सविधानकं—तमसा का अभिप्राय यह है कि अब तक जो कुछ हुआ उस में मनोभावों का, कार्यों का और घटनाचक्र का आश्चर्यजनक सन्निवेश था। अर्थात् अब तक जो घटनाएँ घटीं, वे विचित्र थीं। इस का एक दूसरा भी अर्थ है। यहाँ कवि अपने नाटक की तारीफ़ कर रहे हैं। वे यह सूचित कर रहे हैं कि इस नाटक में मनोभावों और घटनाओं का क्रम अप्रतिम है। इस में करुण रस अङ्गी और अन्य रस अङ्ग हैं। करुण-रस-प्रधान नाटक लिखना सहज नहीं है, तथापि उस कठिन कार्य में भी हमने इस नाटक में सफलता पाई है।

'एको रस' इत्यादि—इस पद्य में कवि ने अपने रससम्बन्धी विचार प्रकट किये हैं। उन के विचार से करुण रस ही प्रधान रस है। अन्य सब रस उसी के विवर्त हैं। करुण रस का अन्य रसों के साथ वही सम्बन्ध है, जो जल का बुलबुलों (बुदबुदों) के साथ है। यहाँ कार्यकारणभाव व्यक्त करने के लिये 'विवर्त' शब्द

का प्रयोग करके उन्होंने वेदान्त शास्त्र के विवर्तवाद में पुनः अपना विश्वास प्रकट किया है। आवर्त = जल का भौरा।

पृ २०३. अवनिरमरसिन्धु—तृतीय अङ्क विलाप से भरा है। अतः अन्त में मङ्गल करने के लिये कवि इस अङ्क को आशीर्वाद से समाप्त करते हैं। इस आशीर्वादात्मक पद्य का पाठकों और प्रेक्षकों की चित्तवृत्ति पर भी अच्छा असर पड़ता है। तृतीय अङ्क दुःख से भरा है। चतुर्थ अङ्क के पहिले प्रेक्षकों की चित्तवृत्ति बदलना आवश्यक है। इस पद्य को पढ़ते ही दुःख हलका हो जाता है और आशा के अङ्कुर का दर्शन होने लगता है। इस पद्य की पदावली पर ध्यान दीजिये। देखिये कैसी स्पष्ट पदावली है। पद्य पढ़ते ही अर्थ अपने आप निकल आता है।

चतुर्थ अङ्क

चौथा अङ्क मिश्र विष्कम्भक से आरम्भ होता है। इस दृश्य में दो छात्र आपस में बातचीत करते हैं। पहिले का नाम दण्डायन और दूसरे का सौघातकि इ। पहिला छात्र गम्भीर स्वभाव का और दूसरा मजाकिया है।

पृ २०५. नीवारौदन—इस पद्य में भवभूति ने वाल्मीकि ऋषि के आश्रम में स्वागतार्थ जो तयारी की गई थी, उस का दिग्दर्शन कराया है। तयारी की सादगी ध्यान देने योग्य है। जीर्णकूर्चाना = पकी दाढ़ी मोछ वाले अर्थात् चूड़े। अनध्याय-कारणाना—जिस दिन गुरुकुल में कोई विशिष्ट अतिथि आता है, उस दिन अनध्याय मनाया जाता है। शिष्टागमनेऽनध्यायः।

पृ २०७ मडमडायिता—मडमड शब्द कराई गई अर्थात् मार डाली गई। वीरराघव का कहना है कि यह शब्द उस शब्द की नकल है जो शब्द वद्विया मारे जाने के समय करती है। प्राकृत व्याकरण के अनुसार 'मृद् अथवा मृध् हिंसायां' को 'मड' आदेश हो जाता है। गृह्यसूत्रकारों का कहना है कि आचार्य, ऋत्विक्, वैवाह्य, राजा, प्रियजन; जो उत्कृष्ट जाति के हों अथवा समान जाति के और स्नातक (Graduates) अर्घ्य (पूज्य) होते हैं। इनमें से कोई जब किसी के घर आवे तो गृहपति को चाहिये कि इनका मधुपर्कादि के द्वारा सत्कार करे। सत्कार विना मांस के नहीं होता। अतः इस के लिये गवालम्भ करने को कहा है। मधुपर्क प्राशन हो जाने पर गृहपति खड्ग और गौ पूज्य व्यक्ति के सामने करे। अर्घ्य (पूज्य व्यक्ति) यदि मांस खाने वाला हो तो मारने की आज्ञा दे। यदि यह निरामिप-भोजी हो तो छोड़ देने की आज्ञा दे। यज्ञ और विवाह में छोड़ने की आज्ञा नहीं देनी चाहिये। भाष्यकार (हरिहर) का कहना है कि यद्यपि सूत्रों में गवालम्भ का विधान किया है तथापि कलिकाल में उसे न करना चाहिये। क्योंकि वह कार्य अस्वर्ग्य और लोकविद्विष्ट है। देखिये—पारस्करगृह्यसूत्र का अर्हणप्रकारनिरूपण।

राजा जनक और वसिष्ठ में से जनक मास नहीं खाते थे, अतः उनके हिस्से की पछिया छोड़ दी गई थी। वसिष्ठ मास खाते थे, अतः उनके हिस्से की पछिया विशालित की गई थी। यह बात दण्डायन और सौधातकि के सवाद से स्पष्ट है। मधुपर्क—मधुपर्क में घृत, दधि और मधु एक कास्यपात्र में रखकर दूसरे कास्यपात्र से ढाँक कर दिया जाता है।

यह मिश्र विष्कम्भक है। क्योंकि इस में सस्कृत बोलने वाला दण्डायन मध्यम पात्र है और प्राकृत बोलने वाला सौधातकि निम्न कोटि का पात्र है।

पृ. २१२ पराकसान्तपनप्रभृतिभिः—पराक और सान्तपन दो व्रत हैं। पराक व्रत चारह दिन में पूरा होता है। इसमें चारह दिन उपवास करना पड़ता है। 'यतारमनोऽप्रमत्तस्य द्वादशाहमभोजनम्। पराको नाम कृच्छ्रोऽयं सर्वपापापनोदन' मनु. ११२१५। सान्तपन व्रत दो दिन में पूरा होता है। इसमें एक दिन पञ्चगव्य और कुशोदक पर रहना पड़ता है और दूसरे दिन पूरा उपवास करना पड़ता है। 'कुशोदकञ्च गोचीर दधि मूत्र शकृद् घृतम्। जग्ध्वा परेऽह्नयुपवसेत्कृच्छ्रं सान्तपनं चरन्' याज्ञ ३।५।३१५। अन्धतामिच्छा = अन्धकार से भरे हुए। असूर्याः = जहाँ सूर्य का दर्शन नहीं होता। ये एक प्रकार के नरक हैं। जनक के सामने यह प्रश्न उपस्थित है कि यदि आप का शरीर बेकाम हो गया है तो आप पहाड़ पर से कूदकर प्राण क्यों नहीं दे देते? इसी का उत्तर जनक दे रहे हैं। वे कहते हैं कि आत्महत्या करने वाले को नरक मिलता है, इस लिये आत्महत्या करना ठीक नहीं।

पृ. २१३. अनियत—इस पद्य में भवभूति ने वात्स्यायन का सचा चित्र सींचा है।

पृ. २१७ महाऽनध्यवसाय—रामचन्द्रजी के कार्य से कौसल्या लज्जित हैं। इस लिये वे कदम कदम पर जनक के सामने जाने के विषय में अनिच्छा प्रगट कर रही हैं। उद्धर्तमान—दुःख, लज्जा और घबड़ाहट से उनका हृदय धँसा जा रहा है। वे उसे समालने में असमर्थ हैं। सन्तानवाहीन्यपि—सम्बन्धि जनों के वियोग से उत्पन्न दुःख सतत रोने के कारण निरन्तर बहते रहने पर भी समाप्त नहीं होता। किसी स्वजन को देखते ही उसमें वाद आ जाती है और वह हजारों धाराओं में बहने लगता है।

पृ. २१८. कुलोद्बहः = कुलश्रेष्ठ। याज्ञवल्क्यः—ये शुक्ल यजुर्वेद के प्रधान ऋषि हैं। याज्ञवल्क्य संहिता नाम का धर्मशास्त्र का ग्रन्थ इन्हीं का बनाया हुआ कहा जाता है। इनका नाम बृहदारण्यक उपनिषद् में कई बार आया है। ये जनक के गुरु थे।

पृ. २१९ सीरध्वज—सीर = हल। ध्वज = चिह्न। जनक ने हल चलाया था तब सीताजी उत्पन्न हुई थीं। इसी लिये इन्हें सीरध्वज कहा जाता है। कुछ लोग

कहते हैं कि सीर इनके वंश के राजाओं का चिह्न था। उनके झंडे पर सीर बना रहता था। संभव है जनक के बाद के राजाओं के झंडे पर यह चिह्न रहता हो, परन्तु जनक के पूर्वजों के झंडे पर भी यह चिह्न रहता था या नहीं, यह विचारणीय है। पवित्रस्य महस. निधि—अरुन्धती के पक्ष में वसिष्ठ और उषा के पक्ष में सूर्य।

पृ. २२०. आर्य गृष्टे—जनक के व्यवहार की तरफ ध्यान दीजिये। उन्होंने सीधे कौसल्या से कुशल नहीं पूछा। उनका कुशल कन्वुकी से पूछा। अनामयं = आरोग्य। ब्राह्मण से कुशल और क्षत्रिय से अनामय पूछा जाता है। प्रजापालकस्य—जनक के ताना भरे शब्द पर ध्यान दीजिये। रामचन्द्रजी प्रजापालक हैं, प्रियापालक नहीं।

पृ २२२ परिभूयामहे = हम अपमानित किये जा रहे हैं। विशुद्धेरूपः = पवित्रता का अतिशय। जनक और अरुन्धती दोनों का यह अभिप्राय है कि सीताजी सबसे अधिक पवित्र हैं। उनसे अधिक पवित्र कोई पदार्थ ही नहीं है, जो उन्हें पवित्र करे। उनके विषय में अग्निशुद्धि की बात करना यह उनका अपमान करना है।

पृ. २२३. स राजा—भवभूति के हृदय में इतने प्रबल भाव उरते हैं कि उनका वर्णन करने के लिये उन्हें भाषा में समुचित शब्द ही नहीं दिखाई देते। उन्हें प्रायः पदार्थ अनिर्वचनीय ही दिखाई देते हैं। उनकी जहा तहा अनिर्वचनीयता-प्रतिपादन की शैली की ओर ध्यान दीजिये।

पृ. २२५. किमपि मम नासीत्—इसके स्थान पर 'किमिव मम नासीत्' यह पाठ अच्छा है। यदस्या. पत्युर्वा—यह पद्य जनक और दशरथ की कितनी घनिष्ठ मित्रता थी, इस बात पर प्रकाश डालता है।

पृ. २२८. पञ्चप्रसूते.—राजा दशरथ को पांच सतानें थीं—चार पुत्र और शान्ता नाम की एक लड़की। सुबाहुशत्रु. = रामचन्द्रजी।

पृ. २२९. कन्याया.—दो सम्बन्धियों में (समधियों में) कैसा संबंध होना चाहिये, यह श्लोक में दिखलाया गया है। आजकल जैसा संबंध होता है, उससे इसकी तुलना कीजिये।

पृ. २३० सम्बन्धवीज = सीताजी। सीताजी ही जनक और दशरथ के संबंध का मूल कारण थीं। उनको भी काल ने हरण कर लिया।

पृ. २३३ इव नाम—मालूम पड़ता है भागीरथी ने अरुन्धती से सीताजी के जीवित रहने का और कुश, लव के जन्म का रहस्य कह दिया था।

पृ. २३४. चूडालुम्बित—इस पद्य में क्षत्रिय ब्रह्मचारी का लक्षण बताया गया है।

पृ २३५. अद्यैव वयमागता.—अरुन्धती के टाल-मटोल वाले उत्तर पर ध्यान दीजिये। अरुन्धती सब जानती हैं। परन्तु भागीरथी ने उन्हें सब बातें गुप्त रखने के लिये कहा था, अतः वे कोई सीधा उत्तर नहीं दे रही हैं। भिद्यते वा—जनक

करना चाहिये। यदि ऐसा न किया गया तो 'नसलोद्धी' हो जायगा। पृ०वीर— एकः मुख्यः वीरः पृ०वीर । 'पृ० मुख्यान्यदेवला' अमर । वीरराघव के अनुसार— एकेषु प्रधानेषु वीरयति पराक्रमते इत्येकवीरः । पाणिनीय व्याकरण के अनुसार 'वीरकः' होना चाहिये। परन्तु कविलोग 'पृ०वीर' का प्रयोग करते हैं। 'पूर्वापर प्रथम' इत्यादि सूत्रपरत्वात् 'पूर्वकालेकसर्व' इत्यादि सूत्र को वाचकर वीर शब्द का पूर्व निपात करता है। परन्तु भट्टोजी का ज्थन है कि बहुल ग्रहण करने से 'पूर्वापरप्रथम' इत्यादि की जव प्रवृत्ति न होगी तब 'पूर्वकालेकसर्व' इत्यादि से एक शब्द का पूर्व निपात हो जायगा। सदीपनानि—क्रोध उत्पन्न करने वाले। किमुच्यते? प्राज्ञः खलु कुमार—सैनियों के मुख से यह सुन कर कि घोड़ा अश्वमेध का है, वालकों को आश्चर्य हुआ। उन के मुख से सहसा निकल पड़ा—क्या कहा? घोड़ा अश्वमेध का है? तब तो कुमार लज बड़ा जानी है। उसने तो यह पहिले ही कह दिया था।

पृ २५५ महाराज प्रति कुतः चत्रियः=महाराज रामचन्द्रजी के सामने कहाँ (कौन) चत्रिय है? सच्चे चत्रिय तो वे ही हैं। जावम=जो जो मन में आया सो कर बैठने वाला। यहाँ इसका अर्थ है विना समझे बकवाद करने वाले। यदि नो सन्ति सन्त्येव=तुम कहते हो कि वीर चत्रिय नहीं हैं, तो लो में कहता हू कि वे हैं। कुछ लोगों ने 'यदि ते सन्ति सन्त्येव' पाठ ग्रहण किया है। उनके अनुसार यह अर्थ होगा—यदि सच्चे चत्रिय पृथ्वी पर हैं तो वे रहेगे ही। तुम्हारे कहने से पृथ्वी पर से उनका लोप नहीं हो जायगा। अन्य लोगों ने 'यदि ते सन्ति सन्त्येव' पाठ ग्रहण किया है। उनके अनुसार—यदि रामचन्द्रजी सच्चे चत्रिय हैं तो रहें—यह अर्थ होगा। केयमद्य विभीषिका=यह डर क्या दिखा रहेहो। अथवा तुमने चारो तरफ यह आतङ्क क्या फैला रखा है। परिवृत्य=घेर कर। लोष्टैरभिग्नन्तः=डेलों से मार मार कर। रोहिताना—रोहित एक प्रकार के हरिण होते हैं।

पृ. २५७. ज्याजिह्वया—इस पद्य में लव के धनुष की यमराज के जवड़े से तुलना की गई है। यहाँ 'चाप' शब्द का नपुंसक लिंग में प्रयोग किया गया है। यह विचारणीय है। इस विषय में वीरराघव ने यह लिखा है—पृतचापम्। छ्ठीवत्त्वं विचारयितव्यम्। सामान्ये नपुंसकत्वं वा। अथवा 'भयामृतसकृद्द्रुचपाभरण-लान्छन' मितिनपुंसकशेषोक्ते छ्ठीवत्वम्।

पञ्चम अङ्क

पृ. २५८: यह अङ्क चूलिका से आरम्भ होता है। जब कोई पात्र नेपथ्य से (परदे के पीछे से) आने वाली घटना की सूचना देता है तो उसे चूलिका कहते हैं। यहाँ कोई व्यक्ति नेपथ्य से चन्द्रकेतु के आने की सूचना दे रहा है। लव की

वाणवर्षा से चन्द्रकेतु के सैनिक घबड़ा गए थे। चन्द्रकेतु के आने से उन्हें ढाड़स हो गया।

पृ. २५९. पञ्चचूड.—आयु के दूसरे या तीसरे वर्ष बालक का चूडाकरण संस्कार होता है। उसी समय शिखा रखी जाती है। शिखाएँ कितनी और कहाँ रखी जायं, इस विषय में आचार्यों का मतभेद है। इस विषय में लौगाचि कहते हैं—‘दक्षिणतः कम्बुजवसिष्ठानाम्, उभयतोऽन्निकश्यपानाम्, मुण्डा मृगव., पञ्चचूडा अङ्गिरसः, वाजसनेयिनामेका, मङ्गलार्थं शिखिनोऽन्ये’। अपने अपने कुलधर्म के अनुसार शिखा रखी जाती है। मालूम होता है रामचन्द्रजी के कुल में पाँच शिखाएँ रखने की प्रथा थी। वीरपोतः—चन्द्रकेतु लव को ‘वीरपोत.’ कह रहा है। मानो वह स्वयं बहुत बूढ़ा है। बात यह है कि उसकी शिक्षा राज-दरवार में हुई है। अतः उसका मन प्रौढ़ हो गया है। लव की शिक्षा तपोवन के बालकों के साथ हुई है। उसका अनुभव चन्द्रकेतु के बराबर विस्तृत नहीं है। उसका ज्ञान पुस्तकी है।

पृ २६७. वडवाक्त्रहुतमुक्—कार्तवीर्य के पुत्र मृगु का वश नष्ट करना चाहते थे। उन्होंने मृगु वंश के गर्भस्थ बालकों को भी नष्ट कर डाला। किसी प्रकार मृगु वंश की एक स्त्री ने अपने गर्भ की रक्षा की। अपना गर्भ अपनी ऊरु में छिपा लिया। जब वह बालक उत्पन्न हुआ तो उसका नाम और्य पड़ा। उसे देख कर कार्तवीर्य के सब पुत्र अन्धे हो गए। और्य को इतना क्रोध आया कि मालूम पड़ता था कि वह समस्त ससार को जला डालेगा। इसी बीच उसके पितरों ने आकर उसे शान्त किया। उनके कहने से उसने अपना क्रोध समुद्र में डाल दिया। वहाँ वह घोड़े का मुँह धारण कर पड़ा रहा। इसी लिये समुद्र के अग्नि को वडवानल कहते हैं।

पृ २६९. विकर्तन—विकर्तयति भक्तरोगानिति विकर्तनः। अथवा विशेषेण कर्तनमस्य स. विकर्तनः। संज्ञा देवी विश्वकर्मा की लड़की थी। वह सूर्य की पत्नी थी। एक बार वह अपने पति का तेज सहन न कर सकी। उसने अपने पिता से यह बात कही। उसके पिता ने सूर्य को सान पर चढ़ा कर खराद दिया। सूर्य के खरादे जाने के विषय में मार्कण्डेय ऋषि ने लिखा है—विश्वकर्मा त्वनुज्ञात. शाकद्वीपे विवस्वता। श्रममारोप्य तत्तेज. शातनायोपचक्रमे ॥ कुछ लोगों का कथन है कि संज्ञा गायत्री का दूसरा नाम है। सूर्य और संज्ञा के विषय में विस्तृत कथा इस प्रकार है—सूर्य देव को विश्वकर्मा की कन्या संज्ञा से दो सन्तान—एक लड़का और एक लड़की,—हुई। लड़के का नाम यम और लड़की का यमी था। एक बार संज्ञा अपने पिता के घर जाना चाहती थी। सूर्य देव ने उसे न जाने दिया। परन्तु वह जाने का निश्चय कर चुकी थी। अतः उसने अपनी अलौकिक शक्ति से एक स्त्री उत्पन्न की। वह रूप में विलकुल संज्ञा के समान थी। अतः उसका नाम छाय्या पड़ा। संज्ञा उसे अपने स्थान पर सूर्य के घर छोड़ स्वयं चुपके से अपने पिता के घर चली गई। सूर्य को इस बात

का पता न चला। वे द्याया को ही सज्ञा समझ रहे थे। उन्हें द्याया से तीन संतान-दो लड़के और एक लड़की—हुई। लड़कों का नाम सावर्णि और शनि था। लड़की का नाम तपनी था। जब सज्ञा पिता के घर से लौट आई तो सूर्य ने उसे नहीं पहि-चाना और उसे अपने घर में न आने दिया। तब वह घोड़ी का रूप धारण कर पृथ्वी पर घूमने लगी। कुछ समय बाद सूर्य को इस बात का पता लगा। वे भी घोड़े का रूप धारण कर सज्ञा के पास आए। इस रूप में उन्हें सज्ञा से दो पुत्र हुए। उनका नाम अश्विनीकुमार पड़ा।

पृ २७२. जृम्भकास्यनामन्त्रितम्—आजकल लोगों का ख्याल है कि वायव्या-स्वादि अन्य कोई विशेष प्रकार के वाण होते थे। परन्तु यह भ्रम है। वस्तुतः अश्वों का प्रयोग करने में भी सामान्य वाण ही छोड़े जाते थे। केवल अन्तर इतना ही है कि अश्वों के प्रयोग में वाण छोड़ने के पहिले धनुर्वेद में बतलाए मन्त्रों द्वारा अश्व को देवता का आवाहन किया जाता था। मन्त्रों के बल से आवाहित देवता आकर वाण के साथ शत्रु पर टूट पड़ती थी। अग्न्यास्य के प्रयोग में अग्नि देवता का आवाहन किया जाता था। अग्न्यास्य का उत्तर देने के लिये पर्जन्यास्य का आवाहन किया जाता था। इसी प्रकार घात प्रतिघात होता था। लव ने जृम्भकास्य का आवा-हन किया था।

पृ २७३ व्यतिकर इव भीम—जृम्भकास्य के छूटने पर पहिले तो आकाश में घना अन्धकार छा गया। इसके बाद शीघ्र ही आकाश प्रखर विद्युत् प्रकाश से प्रकाशित हो उठा। इस प्रकार उस समय आकाश में अन्धकार और विद्युत् प्रकाश के विचित्र समिश्रण से एक भयानक दृश्य उपस्थित हो गया। उसे देखने वालों की आँखें पहिले तो घने अन्धकार के कारण व्यापारशून्य हो गईं। अनन्तर शीघ्र ही प्रकाश के कारण पदार्थ दिखाई देने लग गए। परन्तु क्षण भर में प्रकाश इतना प्रखर हो गया कि आँखें चौधिया गईं और विषयग्रहण में पुनः असमर्थ हो गईं। दृष्टि पर अन्ध-कार और प्रकाश की क्रिया के वर्णन पर ध्यान दीजिये। इस पद्य को मालतीमाधव नाटक के नवम अङ्क के ५४ वें पद्य से मिलाइये। दोनों पद्यों का प्रथम चरण एक ही है। द्वितीय चरण का भाव प्रायः एक होने पर भी पाठ भिन्न है। मालतीमाधव की अपेक्षा उत्तरचरित का पाठ वस्तुस्थिति का वर्णन अधिक स्पष्ट करता है। भवभूति अपने अच्छे अच्छे पद्यों को प्रायः दुहराते हैं। मालतीमाधव और महावीरचरित के कई सुन्दर पद्य और पद्यांश उत्तरचरित में मिलते हैं।

पृ २७७: तारामैत्रकम्—ताराणा मैत्रकम्। नेत्र, कनीनिकाओं का प्रेम। चक्षु-राग—चक्षुषां राग। नेत्रों का प्रेम। भवभूति प्रथम दर्शन से ही हृदय में प्रेम का आविर्भाव मानते हैं। कभी कभी दो व्यक्ति एक दूसरे को देखते ही एक दूसरे की तरफ आकृष्ट हो जाते हैं। उनके हृदय में एक दूसरे की तरफ देखने की इच्छा उत्पन्न होती

है। यह प्रेम की पूर्वावस्था है। इसके बाद दोनों का हृदय परवश हो जाता है। यह प्रेम की पक्कावस्था है। भवभूति ने 'तारामैत्रिकं' और 'चक्षुरागः' इन शब्दों का प्रयोग प्रेम की पूर्वावस्था का बोध करने के लिये किया है। वीरराघव लिखते हैं—'चक्षुरागः आदराद्वीक्षणम्'। भवभूति ने भी मालतीमाधव में लिखा है—'पुरश्चक्षुरागस्तदनु मनसोऽनन्यपरता'। मा० मा० ६।१५। परिपक्व प्रेम के अर्थ में भी 'तारामैत्रिकम्' और 'चक्षुरागः' का प्रयोग किया जा सकता है। परन्तु वह प्रयोग औपचारिक होगा। यहाँ चन्द्रकेतु और लव के बीच चक्षुराग उत्पन्न हुआ। परस्पर दर्शन के बाद दोनों के हृदय में एक दूसरे की तरफ आदरपूर्वक देखने की इच्छा उत्पन्न हुई।

पृ २८२. इतिहासं पुराणञ्च—भवभूति ने यह पद्य चन्द्रकेतु के मुंह से कहलाया है, यह बात विचारणीय है। इतिहास के नाम पर रामायण और महाभारत ये दो ही ग्रन्थ चलते हैं। यहाँ चन्द्रकेतु स्वयं रामायण का एक पात्र है। रामायण उसके लिये पुरानी घटना नहीं है। अतः चन्द्रकेतु के द्वारा उस का उल्लेख ठीक नहीं हो सकता। महाभारत की घटना रामायण के बाद का पदार्थ है, अतः चन्द्रकेतु के द्वारा उस का उल्लेख भी ठीक नहीं कहा जा सकता। यहाँ यह प्रतीत होता है कि कवि ने प्राचीन काल का वर्णन करते समय श्लोक में आकर अपने समय के प्रसिद्ध ग्रन्थों का उल्लेख कर दिया है। ऐसी भूलें प्रायः कवियों से हो जाती हैं। इन्हें अग्रेजी भाषा में (Anachronism) कहते हैं। यदि इस प्रयोग को ठीक ही सिद्ध करना हो तो यह मानना पड़ेगा कि रामायण और महाभारत के अतिरिक्त भी कुछ ग्रन्थ थे, जो इतिहास कहलाते थे और रामचन्द्रजीके समय उपलब्ध थे। वे आज हमें प्राप्त नहीं हैं। परन्तु ऐसा मानने से एक नई कठिनाई उपस्थित होती है। वर्तमान रामायण की आदि काव्य कहते हैं। इसके पूर्वलौकिक भाषा में और लौकिक छन्दों में कोई ग्रन्थ लिखा ही नहीं गया था। फिर रामायण के पूर्व इन इतिहासों की कल्पना कैसे ठीक होगी? इतिहास शब्द की निरुक्ति पहिले दी गई है। इतिहासों के विषय के बारे में यह कहा जाता है कि वे चतुर्विध पुरुषार्थ—विषयक उपदेश के साथ कथायुक्त पूर्ववृत्त घतलाते हैं। 'धर्मार्थकाममोक्षानामुपदेशसमन्वितम्। पूर्ववृत्तं कथायुक्तमितिहासं प्रचक्षते ॥' पुराणों में पाँच विषय होते हैं। 'सर्वाश्च प्रतिसर्गश्च वंशो मन्वन्तराणि च। वंशानुचरितं चैव पुराणं पञ्चलक्षणम् ॥'

पृ २८५ आदिवराहः—एक बार हिरण्याक्ष नाम का दैत्य पृथ्वी को समुद्र में खींच ले गया, तब भगवान् ने वराह का अवतार लेकर उसे परास्त किया और पृथ्वी को पुनः वाहर निकाला। यहाँ अन्य अवतारों का उल्लेखन कर वराहावतार का ही स्मरण इसलिये किया है कि इसी अवतार में भगवान् ने पहिले पहिल एक बड़े भारी दैत्य को परास्त कर पृथ्वी का उद्धार किया था।

पृ. २८६. ऐन्द्रावैष्णवम्—इन्द्रश्च विष्णुश्च इन्द्राविष्णू। 'देवताद्वन्द्वे च' इस २७ उ० रा०

सूत्र से पूर्वपद को आनङ् आदेश हुआ। तयोरिदं पेन्द्रावैष्णवम्। 'तस्येदम्' इससे अण् और 'देवताद्वन्द्वे च' इससे उभयपदवृद्धि हुई। आग्निमारुतम्—अग्निश्च मरुत्त्व अग्निमारुतौ। 'देवताद्वन्द्वे च' इससे पूर्वपद को आनङ् आदेश हुआ। तयोरिदम् आग्निमारुतम्। अण्, वृद्धि और 'इद्वृद्धौ' इससे अग्नि को इच्च हुआ।

पृ २९४ सुन्दरसीमधने—लव का अभिप्राय यह है कि ताड़का एक स्त्री थी। उसे रामचन्द्रजी ने मारा। यह कोई वहादुरी का काम नहीं माना जा सकता। चित्रिय को स्त्री पर शस्त्र नहीं चलाना चाहिये। यानि त्रीणि—जब रर नामक राक्षस ने रामचन्द्रजी पर आक्रमण किया तो सहसा दो तीन पग पीछे हटकर उन्होंने धनुष तानने के लिये भवकाश लिया। तब उन्होंने बाण चलाया और रर मारा गया। लव का कहना यह है कि रामचन्द्रजी का युद्ध में रर के सामने से पीछे हटना एक प्रकार का पलायन है। 'तमापतन्त सकृद् कृनाम्नो रुधिराण्जुनम्। अपासर्पद् द्वित्रि-पद किञ्चित्परितविक्रमः ॥' रामा. अरण्य ३०।२३ यद्वा कौशलम्—रामचन्द्रजी ने वालि को भी धोखे से मारा। लव के विचार से यह भी उन के जीवन में एक कलक है। उन्हें चाहिये था कि उसे ललकार कर मारते। इस पथ में लव ने रामचन्द्रजी के ऐसे कार्य गिनाये हैं, जो उनकी कीर्ति को घटाने वाले हैं। इन सब बुराइयों के रहते हुए भी रामचन्द्रजी की कीर्ति अकुण्ठित है। दुनिया अन्धी है। एक बार जिस का प्रचार हो गया, वह चाहे कुछ भी करे, दुनिया की दृष्टि में वह बड़ा ही बना रहता है। अन्य लोगों का जीवन फ़िनना भी उज्ज्वल और पवित्र क्यों न हो, उन पर दुनिया की दृष्टि नहीं पड़ती। प्रचार और दलबन्दियों के युग में यह दोष बहुत बढ़ जाता है।

चेमेन्द्र ने अपनी औचित्यविचारचर्चा में इस पथ का उल्लेख किया है। उन्होंने इसकी आलोचना की है। उनका कहना है कि भवभूति ने रामचन्द्रजी के दोष दिखला कर प्रधान-नायक-गत वीर रस का विनाश कर दिया। चेमेन्द्र की यह आलोचना ठीक नहीं है। इस नाटक में कवि का अभिप्राय रामचन्द्रजी के जीवन से वीर रस का आस्वाद कराने का नहीं है। यह नाटक करुण रस का नाटक है। प्रधान नायक और नायिका के जीवन से करुण रस का पूर्ण आस्वाद होता है। जिस रस की पुष्टि अपेक्षित है, उसी रस का घात न होना चाहिये। इस सिद्धान्त का पालन उत्तररामचरित में हुआ है। अतः रामचन्द्रजी के [दोष दिखलाने वाला पथ रस का विनाश करने वाला नहीं माना जा सकता।

केवल इतना ही नहीं कि यह पथ प्रधान रस का विनाश नहीं करता, वस्तुतः वह प्रधान रस का पोषण करता है। यह पथ सुनने पर प्रेक्षकों के हृदय में यह भाव उठता है कि इतने दोषों के रहने पर भी रामचन्द्रजी बड़े बने हैं और किसी दोष के न रहने पर भी बेचारी सीताजी घर से निकाल दी गईं। बेचारी सीताजी अर्थ

कष्ट में पड़ीं। इस प्रकार सीताजी के चरित्र से प्राप्त होने वाला कल्याण रस पुष्ट होता है। यह इस पद्य का गुण है।

यदि रामचन्द्रजीके वीर रस की दृष्टि से देखा जाय, जैसा कि जेमेन्द्र कहते हैं, तो भी उनका कहना ठीक नहीं जंचता। लव की उक्ति सुनने पर यह बात मन में आती है कि यह एक सच्चे वीर का पुत्र है। क्या यह बात अप्रत्यक्ष रूप से रामचन्द्रजी के वीरता की पुष्टि नहीं करती? लव रामचन्द्रजी का कोई वास्तविक प्रतिपत्नी नहीं था। चन्द्रकेतु और लव भले ही इसे न जानते हों, सहृदय प्रेक्षक वस्तुस्थिति को अच्छी तरह जानते हैं। किसी भी प्रेक्षक के मन में लव के प्रति द्वेष की भावना नहीं उठती, जैसी की प्रतिनायक के प्रति उठा करती है सब यही चाहते हैं कि दोनों लड़कों की लड़ाई बराबरी पर छूटे। ऐसी स्थिति में लव की उद्धत उक्ति एक अनिर्वचनीय ध्यानन्द देकर समाप्त हो जाती है। उसका मनो-वैज्ञानिक असर और कुछ नहीं होता।

प्रधान नायक के रस का विनाश नहीं करना चाहिये, इस सिद्धान्त से भवभूति अपरिचित नहीं थे। जहाँ उन्हें रसनाश का भय हुआ, वहाँ उन्होंने ने कथानक बदल दिया है। महावीरचरित में भवभूति ने दिखलाया है कि वालि रामचन्द्रजी से युद्ध करने आया। दोनों युद्ध भूमि को जा रहे थे। रामचन्द्रजी आगे थे और वाली पीछे। सहसा वालि मतङ्ग मुनि के शाप वश मृग हो गया। वह अपने स्वरूप को भूलकर जङ्गल में भाग गया। युद्धभूमि में पहुँच कर रामचन्द्रजी ने पीछे देखा तो वालि न दिखाई दिया। बहुत खोजने पर भी जब वह न दिख्वाई दिया तो रामचन्द्र लौट जाना चाहते थे। परन्तु धनुष पर चढ़ाए बाण को वे व्यर्थ उतारना न चाहते थे। अतः उन्होंने किसी पशु की शिकार करने की सोची। इधर उधर देखने पर उन्हें वही मृग रूप में वालि दिखाई दिया। इस भय से कि कहीं मृग भाग न जाय रामचन्द्रजी पेश के आद हो गए। यहाँ से उन्होंने वालि को मारा। इस प्रकार कवि ने नायक के वीर रस की रक्षा की।

इन सब बातों पर विचार करने पर यही निष्कर्ष निकलता है कि जेमेन्द्र की आलोचना केवल पुस्तककी सिद्धान्तों पर आश्रित है, वास्तविक नहीं।

षष्ठ अङ्क

यह अङ्क मिश्र विष्कम्भक से आरम्भ होता है। इस में विद्याधर और विद्याधरी मञ्च पर आते हैं। इन के सलाप से हमें चन्द्रकेतु और लव के युद्ध की तथा रामचन्द्रजी के आने की सूचना मिलती है।

पृ. ३०१ नीललोहित.—नील. कण्ठे लोहितः जटासु। महादेवजी का कण्ठ नीला तथा जटा लाल है। अतः उन्हें नीललोहित कहते हैं। आग्नेयम्—‘अग्नेर्दक्’ इस

पृ ३१२. व्यतिषजति—भवभूति प्रेम को वाह्य कारणों पर आश्रित नहीं मानते। उनके विचार से प्रेम का मूल आन्तर होता है। वाह्य कारणों पर आश्रित प्रेम अस्थायी होता है। कारण के न रहने पर प्रेम भी समाप्त हो जाता है। आन्तर कारणों पर आश्रित प्रेम स्थायी होता है। प्रेम का आविर्भाव भी सहसा होता है। इस विषय पर पहिले कहा जा चुका है। लव को देख कर रामचन्द्रजी के हृदय में सहसा प्रेम का अङ्कुर उत्पन्न हुआ। दोनों का पिता-पुत्र-संबंध ही इसमें आन्तर कारण था। यह पद्य मालतीमाधव नाटक में भी आया है। मा० मा० ११२७।

पृ ३१९ आयुष्मत्: किल—कुश की यह उक्ति विचित्र है। वह कह रहा कि आज पृथ्वी पर से राजशब्द समाप्त हो जाय और क्षत्रिय जाति का शस्त्ररूपी अग्नि शान्त हो जाय। यह कैसे हो सकता है? वह स्वयं भी तो क्षत्रिय है। जब तक वह जीवित है तब तक क्षत्रिय जाति का शस्त्ररूपी अग्नि सदा के लिये कैसे शान्त हो जायगा? यह उक्ति किसी क्षत्रियेतर के मुख से निकलती तो ठीक होता। यह कहना ठीक नहीं हो सकता कि लव और कुश यह नहीं जानते कि वे क्षत्रिय हैं और अमवश अपने को वाल्मीकि के पुत्र समझते हैं। चतुर्थ अङ्क में कौसल्या से बातें करते समय लव कहता है 'भगवत्. सुगृहीतनामधेयस्य वाल्मीके.' इसका यह अभिप्राय नहीं है कि मैं वाल्मीकि का पुत्र हू। वाल्मीकि के साथ अपने संबंध को लव अच्छी तरह जानता है। षष्ठ अङ्क में रामचन्द्रजी को प्रणाम करते समय लव अपने को 'प्रचेतसान्तेवासी' कहता है। लव और कुश यह अच्छी तरह जानते हैं कि वे क्षत्रिय हैं। दोनों का उपनयन हो गया है। उपनयन के समय उन्हें अपना वर्ण, गोत्र, शाखा सूत्र आदि अवश्य मालूम हो गए होंगे। तब कुश समस्त क्षत्रिय जाति के नाश की बात कैसे कहता है? संभवतः उसका अभिप्राय यह है कि अब पृथ्वी पर हम दो भाइयों को छोड़कर और कोई क्षत्रिय न रहेगा।

पृ. ३२०. दत्तेन्द्राभयदक्षिणैः—इन्द्र पर जब जब दैत्य आक्रमण करते थे, तब तब वे सूर्यवंशी राजाओं को सहायता के लिये बुलाते थे। वे जाकर दैत्यों को परास्त करते थे और इन्द्र की रक्षा करते थे। वैवस्वतात्—वैवस्वत मनु सातवें मनु थे। वे विवस्वत् के पुत्र थे। वे अयोध्या के प्रथम राजा थे। नीराजनं—नीरस्य = शान्त्यु-दकस्य अजनं क्षेपोऽत्र इति नीराजनम्। विवाहादि शुभ अवसरों पर जल उतार कर फेंकते हैं। यह प्रथा दक्षिण में आजकल भी विशेष रूप से प्रचलित है। उत्तर भारत में भी विशेष अवसरों पर जल से नीराजन किया जाता है। अथवा—वाहनायुधादेः निःशेषेण राजनं यत्र तत् नीराजनम्। विजयादशमी आदि अवसरों पर युद्धोपकरणों की आरती को भी नीराजन कहते हैं।

पृ. ३२४. सम्प्रत्यवचनीयः—कुश ने अब तक किसी क्षत्रिय को प्रणाम नहीं किया था। वह केवल ब्राह्मणों को ही प्रणाम करता था। परन्तु चन्द्रकेतुसे मै त्री हो जाने,

के कारण राम मनुजी प्रतिपत्ने पर जो उष के लिये निराश्रुत्य हुए। अतः मय यह उन के शत्रुओं पर प्रजापत वरुण ने रूप नहीं मन्त्रित।

पृ. २००. उदरगत्य—'नार्यं उदरगत्यं' इति शब्दो 'इमं निषण्णं से' इति शब्दो के शत्रु शान्ति ॥ ३३ ॥ 'उदरगत्यं' इति शब्दो 'इमं निषण्णं से' इति शब्दो के शत्रु शान्ति ॥ ३३ ॥ 'उदरगत्यं' इति शब्दो 'इमं निषण्णं से' इति शब्दो के शत्रु शान्ति ॥ ३३ ॥

पृ. २०१. प्रजापतवृत्तिनिधि—'प्रजापतवृत्तिनिधि' इति शब्दो 'इति शब्दो' इति शब्दो के शत्रु शान्ति ॥ ३३ ॥

पृ. २०२. विनासात्प्रत्या—'विनासात्प्रत्या' इति शब्दो 'इति शब्दो' इति शब्दो के शत्रु शान्ति ॥ ३३ ॥

सप्तम अङ्क

इस अङ्क में अक्षराष्टौ नामकी शक्ति का जनाया नाटक मंडल है। रामचन्द्रजी, धर्मोप्या की प्रजा तथा तीनों तीर्थों के प्रसिद्ध नामरिक्त नाटक देखने जाते हैं। नाटक देखने पर सबको विश्वास हो जाता है कि 'गीताजी' निर्गुण है। अन्त में रामचन्द्रजी, गीताजी, उदर और दुष्ट का मिश्रण होता है। इस प्रकार इस नाटक का सुप्रसंग अन्त होता है। सरलता में केवल सुप्रसंग नाटक होते हैं।

पृ. २४०. ममकाश्रयणीरानपदा—'ममकाश्रयणीरानपदा' प्रजापतवृत्तिनिधि, तै सद्धिता ममकाश्रयणीरानपदा प्रजापतवृत्तिनिधि, शत्रिय, नगरवासी तथा ग्रामवासियों सहित सब प्रजा हो बुद्धा हर। ममकाश्रयणीरानपदा शब्दो 'ममकाश्रयणीरानपदा' इति शब्दो 'इति शब्दो' इति शब्दो के शत्रु शान्ति ॥ ३३ ॥

जान वृक्ष कर गङ्गा के तट पर बनाई गई थी। क्योंकि वाल्मीकि ऋषि सीताजी को गङ्गा से निकलती हुई दिखलाना चाहते थे। वे नाटकীয় ढङ्ग से सच्ची बात दिखाना चाहते थे। यह अन्यत्र नहीं हो सकता था।

पृ. ३४९. राज्याश्रम—रामचन्द्रजी राज्याश्रम में थे। वे चाहते तो सीताजी का परित्याग करने पर दूसरा विवाह कर लेते। ऐसा करना धर्मशास्त्र की दृष्टि में पाप न होता। विशेष कर यज्ञ करने के समय तो वे ऐसा कर ही सकते थे। परन्तु उन्होंने विवाह नहीं किया। मुनियों का व्रत धारण कर ब्रह्मचर्य से जीवन वित्ताया। यहाँ 'अपि' यह भाव व्यक्त करता है। रङ्गप्राशिका.—प्रश्न ज्ञातव्यार्थजिज्ञासामर्हन्तीति प्राशिका। 'तदर्हति' इस से ठज् प्रत्यय हुआ। रङ्गस्य प्राशिकाः रङ्गप्राशिकाः। रङ्गस्थल में राजा के साथ तमाशा देखने वाले विद्वान् सामाजिक। नाटक देखने के लिये साहित्य शास्त्र के उच्च कोटि के विद्वान् उपस्थित थे।

पृ. ३५०. करुणाद्भुतरसम्—इस नाटक में करुण रस अङ्गी है। शृङ्गार, वीर और अद्भुत रस अङ्ग हैं। इनमें भी अद्भुत रस मुख्य है।

पृ. ३५१. ऋतम्भराणि—वीरराघव के अनुसार 'ऋतम्भराणि' ये दो स्वतन्त्र पद हैं। इनका अर्थ है—सत्य को धारण करनेवाले। यह 'प्रज्ञानानि' का विशेषण है। यहाँ 'ऋत' शब्द में 'भराणि' के योग में पष्ठी होनी चाहिये। परन्तु वीरराघव का कहना है कि 'कर्तृकर्मणो' इस नियम के अनित्य होने के कारण पष्ठी न होकर द्वितीया हुई। 'तदर्हम्' इस सूत्र में 'तत्' शब्द का द्वितीया में प्रयोग तथा 'अन्तर्धा येनादर्शनमिच्छति' इस सूत्र में 'येन' का तृतीया में प्रयोग 'कर्तृकर्मणो कृति' की अनित्यता का ज्ञापन करते हैं। 'धायैरामोदमुत्तमम्' यह भट्टि कवि का प्रयोग भी इसी सिद्धान्त का समर्थन करता है। वीरराघव के इस मत को सब वैयाकरण नहीं मानते। इसका कारण यह है कि 'कर्तृकर्मणोः कृति' इस नियम को भाष्यकार ने अनित्य नहीं माना है। इस मत को माननेवाले वैयाकरणों के अनुसार 'तदर्हम्' इस सूत्र में 'तत्' का प्रयोग आर्ष है। 'अन्तर्धा—' इत्यादि सूत्र में 'आत्मन' इस पृष्ठयन्त कर्म का अध्याहार करने से 'येन' इस तृतीयान्त कर्तृपद का प्रयोग साधु हो जाता है। 'ददैर्दुःखस्य माद्यम्यो धायैरामोदमुत्तमम्' इस भट्टिप्रयोग में 'गृहीत्वा' का अध्याहार कर के 'उत्तममामोदं गृहीत्वा दुःखस्य धायैः' ऐसा अन्वय करने से 'आमोदम्' में द्वितीया उपपन्न हो जाती है। वैयाकरणों के इस दल के अनुसार 'ऋतम्भराणि' यदि दो स्वतन्त्र पद माने गए तो 'ऋतम्' यह द्वितीयान्त प्रयोग असाधु होगा।

वस्तुतः यहाँ 'ऋतम्भराणि' इतना एक पद मानना चाहिये। ऐसा करने से सब झगड़ा दूर हो जाता है। 'संज्ञायां ऋतुवृजिधारिसहितपिदम्' इस से खच् प्रत्यय करके 'अर्हृदिपदजन्तस्य मुम्' इस से मुमागम करने से 'ऋतम्भराणि' सिद्ध होता है। यह सज्ञा शब्द होगा। 'ऋतम्भराणि प्रज्ञानानि' का अर्थ होगा, ऋतम्भर

के कारण रामचन्द्रजी च्त्रिय होने पर भी उस के लिये पिता तुल्य हुए। अतः अब वह उन के चरणों पर प्रणाम करने में दोष नहीं समझता।

पृ. ३२७. ललाटन्तपः—‘असूर्यललाटयोर्दशितपोः’ इस नियम से ललाट शब्द के वाद आनेवाले तप् धातु से खश् प्रत्यय होता है। ‘अर्द्धिपदजन्तस्य मुम्’ इस नियम से ललाट शब्द को मुमागम हो कर ‘ललाटन्तपः’ बनता है। सालवृत्च्छायायां—सालवृत्तस्य छाया, तस्याम्। किसी किसी पुस्तक में ‘सालच्छाये’ भी पाठ है। सालाना छाया सालच्छायं, तस्मिन्। ‘छाया बाहुल्ये’ इससे नपुंसक लिंग हो जाता है। ‘छे च’ इस से तुक् का आगम होता है।

पृ. ३३०. प्रसन्नसिंहस्तिमितं—जब सिंह प्रसन्न रहता है, तब उसकी दृष्टि स्थिर रहती है। यह वर्णन कवि को सूक्ष्म दृष्टि का परिचय देता है।

पृ. ३३५, विना सीतादेव्या—यह पद्य यह स्पष्ट कर देता है कि लव और कुश को अपने माता-पिता का पता नहीं है। नाटक के अन्त में उन्हें पता चलता है कि वे रामचन्द्रजी और सीताजी के पुत्र हैं।

सप्तम अङ्क

इस अंक में अप्सराएँ वाल्मीकि ऋषि का बनाया नाटक खेलती हैं। रामचन्द्रजी, अयोध्या की प्रजा तथा तीनों लोकों के प्रसिद्ध नागरिक नाटक देखने आते हैं। नाटक देख कर सब को विश्वास हो जाता है कि ‘सीताजी निर्दोष हैं’। अन्त में रामचन्द्रजी, सीताजी, लव और कुश का भिलाप होता है। इस प्रकार इस नाटक का सुखमय अन्त होता है। संस्कृत में केवल सुखान्त नाटक होते हैं।

पृ. ३४८. सप्रह्वचत्रपौरजानपदा.—ब्रह्म च चत्रञ्च पौरश्च जानपदाश्च ब्रह्म-चत्रपौरजानपदा, तै. सहिता. सप्रह्वचत्रपौरजानपदाः प्रजाः आहूय। ब्राह्मण, च्त्रिय, नगरवासी तथा ग्रामवासियों सहित सब प्रजा को बुला कर। ब्रह्म और चत्र शब्द क्रमशः ब्राह्मण और च्त्रिय जाति का बोध कराते हैं। पौर और जानपद शब्द क्रमशः नगरवासी और ग्रामवासियों का बोध कराते हैं। अप्सरोभिः—अप्सराएँ स्वर्ग की वेश्याएँ हैं। ‘स्त्रिया बहुष्वप्सरस. स्वर्वेश्या उर्वशीमुखा.’ अमर। घृताची, मेनका, रम्भा, उर्वशी, तिलोत्तमा, सुकेशी और मञ्जुघोषा, ये प्रसिद्ध अप्सराएँ हैं। आतोद्यस्थानम्—आ समन्तात् तुष्यते ताड्यते इति आतोद्यं वाद्य, तस्य स्थानम्। इस शब्द का रङ्गशाला के अर्थ में प्रयोग किया गया है। रङ्गशाला में अनेक प्रकार के वाजे बजते हैं। प्रायः चार प्रकार के वाजे बजाए जाते हैं—तन्तुवाद्य-वीणा आदि, पीट कर बजाए जानेवाले वाजे मृदङ्ग आदि, फूँक कर बजाए जानेवाले बाँसुरी आदि और ठुक ठुका कर बजाए जानेवाले बाजे मजीरा आदि। यह रंगशाला

जान वृद्ध कर गङ्गा के तट पर बनाई गई थी। क्योंकि वाल्मीकि ऋषि सीताजी को गङ्गा से निकलती हुई दिखलाना चाहते थे। वे नाटकीय ढङ्ग से सच्ची बात दिखाना चाहते थे। यह अन्यत्र नहीं हो सकता था।

पृ. ३४९ राज्याश्रम—रामचन्द्रजी राज्याश्रम में थे। वे चाहते तो सीताजी का परित्याग करने पर दूसरा विवाह कर लेते। ऐसा करना धर्मशास्त्र की दृष्टि में पाप न होता। विशेष कर यज्ञ करने के समय तो वे ऐसा कर ही सकते थे। परन्तु उन्होंने विवाह नहीं किया। मुनियों का व्रत धारण कर ब्रह्मचर्य से जीवन बिताया। यहाँ 'अपि' यह भाव व्यक्त करता है। रङ्गप्राशिका—प्रश्न ज्ञातव्यार्थजिज्ञासामर्हन्तीति प्राशिका। 'तदर्हति' इस से ठञ् प्रत्यय हुआ। रङ्गस्य प्राशिका रङ्गप्राशिकाः। रङ्गस्थल में राजा के साथ तमाशा देखने वाले विद्वान् सामाजिक। नाटक देखने के लिये साहित्य शास्त्र के उच्च कोटि के विद्वान् उपस्थित थे।

पृ. ३५०. करुणाद्भुतरसम्—इस नाटक में करुण रस अङ्गी है। शृङ्गार, वीर और अद्भुत रस अङ्ग हैं। इनमें भी अद्भुत रस मुख्य है।

पृ ३५१. ऋतम्भराणि—वीरराघव के अनुसार 'ऋतभराणि' ये दो स्वतन्त्र पद हैं। इनका अर्थ है—सत्य को धारण करनेवाले। यह 'प्रज्ञानानि' का विशेषण है। यहाँ 'ऋत' शब्द में 'भराणि' के योग में पष्ठी होनी चाहिये। परन्तु वीरराघव का कहना है कि 'कर्तृकर्मणो।' इस नियम के अनित्य होने के कारण पष्ठी न होकर द्वितीया हुई। 'तदर्हम्' इस सूत्र में 'तत्' शब्द का द्वितीया में प्रयोग तथा 'अन्तर्धा येनादर्शनमिच्छति' इस सूत्र में 'येन' का तृतीया में प्रयोग 'कर्तृकर्मणो. कृति' की अनित्यता का ज्ञापन करते हैं। 'धायैरामोदमुत्तमम्' यह भट्टि कवि का प्रयोग भी इसी सिद्धान्त का समर्थन करता है। वीरराघव के इस मत को सब वैयाकरण नहीं मानते। इसका कारण यह है कि 'कर्तृकर्मणो कृति' इस नियम को भाष्यकार ने अनित्य नहीं माना है। इस मत को माननेवाले वैयाकरणों के अनुसार 'तदर्हम्' इस सूत्र में 'तत्' का प्रयोग आर्ष है। 'अन्तर्धा—' इत्यादि सूत्र में 'आत्मन.' इस पष्ठयन्त कर्म का अध्याहार करने से 'येन' इस तृतीयान्त कर्तृपद का प्रयोग साधु हो जाता है। 'ददैर्दु खस्य माद्यभ्यो धायैरामोदमुत्तमम्' इस भट्टिप्रयोग में 'गृहीत्वा' का अध्याहार कर के 'उत्तममामोदं गृहीत्वा दु.खस्य धायै.' ऐसा अन्वय करने से 'आमोदम्' में द्वितीया उपपन्न हो जाती है। वैयाकरणों के इस दल के अनुसार 'ऋतभराणि' यदि दो स्वतन्त्र पद माने गए तो 'ऋतम्' यह द्वितीयान्त प्रयोग असाधु होगा।

वस्तुतः यहाँ 'ऋतम्भराणि' इतना एक पद मानना चाहिये। ऐसा करने से सब झगड़ा दूर हो जाता है। 'सज्ञायां शृतवृजिधारिसहितपिदम.' इस से खच् प्रत्यय करके 'अर्हद्विपदजन्तस्य मुम्' इस से मुमागम करने से 'ऋतम्भराणि' सिद्ध होता है। यह संज्ञा शब्द होगा। 'ऋतम्भराणि प्रज्ञानानि' का अर्थ होगा, ऋतम्भर

संज्ञक प्रज्ञान । वीरराघव ने भी यह कल्प माना है । योगदर्शन में नित्य प्रज्ञा को ऋतम्भरा संज्ञा दी है । 'ऋतम्भरा च प्रज्ञा' यो० द० स० पा० ।

पृ ३५८. युक्तमेतत्सर्वं वो रामभद्रस्य—यह पृथ्वी का गङ्गा को ताना भरा वाक्य है । पृथ्वी जो कुछ आगे कह रही है उससे यह स्पष्ट है । 'व.' शब्द का प्रयोग यह सूचित करता है कि पृथ्वी अब रामचन्द्रजी से अपना कोई सम्बन्ध नहीं मानती । सीताजी के प्रति जो व्यवहार उन्होंने किया, उस से वह बहुत रुष्ट है ।

पृ. ३६१ तथाप्येव तेऽञ्जलि.—गङ्गा के व्यवहार की तरफ ध्यान दीजिये । वह अपने को रामचन्द्रजी के पत्न की मानती है । अतः अपने पुत्र के अपराध के लिये स्तुपा की माता से क्षमायाचना कर रही है ।

पृ. ३६७ विस्मयानन्द—घटनाचक्र के विचित्र क्रम को देख कर आश्चर्य हो रहा है और पुत्रप्राप्ति तथा गङ्गा और पृथ्वी की कृपाप्राप्ति के कारण आनन्द हो रहा है ।

पृ. ३६९. आङ्गिरस—राजा जनक के पुरोहित गौतम शतानन्द को आङ्गिरस भी कहते हैं । द्वादशाब्दिकौ—द्वादश अब्दान् भूतौ द्वादशाब्दिकौ । 'तमधीष्ठो भृतो भूतो भावी' इस से ठज् प्रत्यय होता है ।

पृ. ३७०. पवित्रीकुरु रसातलम्—यहाँ प्रायः सभी टीकाकारों ने 'रसातलम्' का अर्थ 'पातालम्' माना है यह ठीक नहीं जंचता । यह अर्थ मानने से इस उक्ति की, आगे आनेवाली सीताजी, लक्ष्मण और पृथ्वी की उक्तियों से, सगति नहीं बैठती । यदि पृथ्वी स्वयं ही सीताजी से पाताल चलने को कह रही है तो पुनः सीताजी का पृथ्वी से यह कहना कि—'हे माँ तुम हमें अपने अग में विलीन कर लो' व्यर्थ हो जाता है । इस के अतिरिक्त सीताजी की उक्ति के बाद लक्ष्मण का भी यह कहना—'देखें, सीताजी की उक्ति का पृथ्वी क्या उत्तर देती है' (किमुत्तरं स्यात्) व्यर्थ हो जाता है । पृथ्वी तो अपना मत व्यक्त कर ही चुकी है । अब उसके उत्तर की प्रतीक्षा की क्या आवश्यकता है । यह भी जाने दीजिये । लक्ष्मण की उक्ति के बाद पृथ्वी सीताजी से कहती है—'हमारे कहने से तुम जब तक तुम्हारे पुत्र स्तन्यत्याग नहीं करते तब तक पृथ्वी पर रहो । इस के बाद जो तुम कहोगी वह हम करेंगे ।' पृथ्वी की इस उक्ति की उसकी प्रथम उक्ति से सगति कैसे बैठेगी ? एक-बार पृथ्वी कहे पाताल चलो, फिर कहे मत चलो । ये बातें तो परस्पर विरोधी हैं । अतः पृथ्वी की पहिली उक्ति में प्रयुक्त 'रसातल' शब्द का अर्थ पाताल नहीं हो सकता । उसका प्रयोग पृथ्वी ने 'भूपृष्ठ' इस अर्थ में किया है । 'तल' शब्द यहाँ अधोभाग के अर्थ में प्रयुक्त नहीं है । यहाँ वह स्वरूपवाचक है । 'अधःस्वरूपयोरस्त्री तल स्यात्' अमर । सीताजी गङ्गा के जल से निकल कर आई हैं । पृथ्वी उन्हें अपने पास बुला कर भूपृष्ठ पर बैठने को कह रही है । रामचन्द्रजी उसके वाक्य का दूसरा अर्थ समझ रहे हैं ।

वे रसातल का अर्थ पाताल समझ रहे हैं। इसी लिये वे घबड़ा कर कहते हैं—प्रिये, लोकान्तर गतासि। यहाँ 'रसातल' शब्द के दो अर्थ हैं। पृथ्वी ने उसका प्रयोग 'भूपृष्ठ' के अर्थ में किया है। सीताजी और लक्ष्मण भी उसे उसी अर्थ में समझ रहे हैं। रामचन्द्रजी उसे 'पाताल' के अर्थ में समझ रहे हैं।

पृ ३७१ इति निष्क्रान्ते देव्यौ सीता च—कुछ लोगों का कथन है कि यहाँ गर्भनाटक समाप्त होता है। अन्य लोग इसे नहीं मानते। उनका कथन है कि पृ ३७२ में दिये 'नेपथ्ये' इस निदेश के आगे भी वह चलता रहता है। आगे चल कर वह वास्तविक घटना में परिणत हो जाता है। यही इसकी विशेषता है। पृ. ३७२ पर 'नेपथ्ये' के वाद आनेवाला 'अपनीयतामातोद्यम्' यह वाक्य प्रथम मत की पुष्टि करता हुआ मालूम पड़ता है।

पृ. ३७२. मन्थादिव—लक्ष्मणजी की इस उक्ति के वाद नाट्यकला की दृष्टि में दिया हुआ निदेश 'नेपथ्ये' यह सूचित करता है कि गङ्गा और पृथ्वी के साथ जल से निकलती हुई सीताजी को केवल लक्ष्मण देख रहे हैं। प्रेक्षक इस घटना को प्रत्यक्ष नहीं देख सकते। उन्हें लक्ष्मण उसकी सूचना मात्र देते हैं। इसी लिये गङ्गा और पृथ्वी प्रत्यक्ष मञ्च पर नहीं आतीं। 'अरुन्धती, जगद्वन्धे' इत्यादि उन की उक्ति नेपथ्य से सुनाई देती है। यदि वे प्रत्यक्ष दिखाई देतीं तो उनकी उक्ति नेपथ्य से क्यों सुनाई देती? सीताजी आदि को केवल लक्ष्मण का देखना तथा गङ्गा और पृथ्वी की ध्वनि का नेपथ्य से आना यह भी सूचित करता है कि कथा का यह भाग गर्भनाटक का अंश नहीं है। यदि कथा का यह भाग गर्भनाटक का अंश होता तो लक्ष्मण के साथ प्रेक्षक भी उसे देखते, जैसा कि गर्भनाटक का अन्य भाग उन्होंने देखा।

वस्तुतः सीताजी के जलसे निकलने का दृश्य मञ्च पर सब के सामने दिखाया जाना चाहिये। इस नाटक में यही तो एक घटना है जो अद्भुत रस का पूर्णतया आस्वाद कराती है। इसका नेपथ्य में रखना रसास्वाद का अपकर्ष करता है। यह हो सकता है कि भवभूति के समय ऐसी घटनाओं को मञ्च पर दिखाने के लिये पर्याप्त साधन उपलब्ध नहीं थे। अतः एव कवि को बाध्य होकर इस घटना को नेपथ्य में रखना पड़ा। तो ऐसी स्थिति में 'मन्थादिव' इत्यादि लक्ष्मण की उक्ति के वाद सीताजी, गङ्गा और पृथ्वी को मञ्च पर लाना चाहिये था। पृ. ३७३ पर 'नेपथ्ये' के स्थान पर 'ततः प्रविशन्ति पृथ्वी, गङ्गा, सीता च' होना चाहिये था। ऐसा करने से 'अरुन्धति जगद्वन्धे' इत्यादि वाक्य गङ्गा और पृथ्वी प्रेक्षकों के सामने स्वयं कहतीं, और प्रेक्षकों को दोनों देवियों के द्वारा अरुन्धती को सीताजी के सौंपने की घटना प्रत्यक्ष देखने को मिलती। इस से घटनाचक्र अधिक सरस हो जाता।

पृ ३७३. ततः प्रविशत्यरुन्धती सीता च—पृ. ३७३ में 'नेपथ्ये' के स्थान पर जो

परिवर्तन ऊपर सुझाया गया है, वह कर देने पर यहाँ 'तत' प्रविशत्यरून्धती सीता च' की तथा पृ. ३७५ पर दो बार 'नेपथ्ये' की आवश्यकता नहीं रह जाती। क्योंकि सीताजी, अरून्धती, गङ्गा और पृथ्वी सभी तो प्रत्यक्ष मध्य पर आ जाती है।

पृ. ३७४ त्वरस्व वस्ते—घटना चक्र की आवृत्ति की तरफ ध्यान दीजिये। तृतीय अङ्क में भी जब रामचन्द्रजी मूर्च्छित हुए थे तब सीताजी के स्पर्श से ही उन्हें चेतना प्राप्त हुई थी। देखिये—पृ. १३९-१४१ तथा पृ. १८२-१८३। यहाँ भी उन्हें होश में लाने के लिये अरून्धती वही उपाय कर रही है।

पृ. ३७६. भो भो पौरजानपदा.—यहाँ यह ध्यान देने की बात है कि वसिष्ठ, वाल्मीकि आदि बड़े बड़े तपोनिष्ठ पुरुषों के उपस्थित रहते हुए भी सीताजी के पवित्रता की अन्तिम घोषणा एक महिला अरून्धती द्वारा कराई गई है। वे ही उपस्थित भयोध्या की जनता से तथा अन्य लोगों से पूछ रही हैं कि अब सीताजी के चरित्र के विषय में आप लोगों का क्या मत है। इसका एक कारण तो यह है कि गङ्गा और पृथ्वी उन्हें ही सीताजी को सौंप गई थीं। इसका दूसरा कारण यह है कि अरून्धती सनातनी जगत् में अपने पातिव्रत्य धर्म के लिये एक श्रेष्ठ महिला मानी जाती थीं। वे जिस स्त्री को सती घोषित कर दें, उसके चरित्र के विषय में कौन सन्देह कर सकता था? इसके अतिरिक्त कवि इस घटना द्वारा प्राचीन भारत की सामाजिक और राजनैतिक परिस्थिति पर प्रकाश डाल रहे हैं। यह घटना यह बतलाती है कि प्राचीन भारत में स्त्रियों का स्थान पुरुषों से नीचा नहीं था। महत्त्वपूर्ण सामाजिक प्रश्नों को हल करने में उनका भी हाथ उतना ही होता था, जितना पुरुषों का। उनके निर्णय भी समाज को उतने ही मान्य होते थे जितने पुरुषों के। समय समय पर स्त्रियाँ भी समाज का नेतृत्व करती थीं। राजनैतिक क्षेत्र में यह घटना यह बतलाती है कि उस समय के राजा निरङ्कुश शासक नहीं होते थे। वे लोकमत का आदर करते थे। सभी महत्त्वपूर्ण प्रश्न जनता की राय से हल किये जाते थे। लोकमत का महत्त्व इतना अधिक था कि वह राजा के व्यक्तिगत जीवन पर भी प्रभाव डालता था। रामचन्द्रजी—जैसे प्रतापी राजा भी सीताजी—जैसी पत्नी को, जिसके सतीत्व के विषय में उन्हें स्वयं पूर्ण विश्वास था, लोकमत के विरुद्ध अपने साथ न रखना चाहते थे। उस समय के राज्य प्रजातन्त्र और राजतन्त्र के सुन्दर संमिश्रण के अद्वितीय नमूने थे।

लोकपाला—ये भाठ हैं। 'इन्द्रो वह्निः पितृपतिर्नैऋतो वरुणो मरुत्। कुबेर ईश-पतयः पूर्वादीना दिशा क्रमात्' अमर। सप्तर्षयः—मरीचि, अत्रि, अङ्गिरस्, पुलस्त्य, पुलह, ऋतु और वसिष्ठ, ये सात ऋषि 'सप्तर्षयः' कहलाते हैं। उपतिष्ठन्ते—यह 'उप' उपसर्गपूर्वक 'स्था' धातु का रूप है। 'उपादेवपूजासङ्गतिकरणमित्रकरणपथिष्विति वाच्यम्' इससे आत्मनेपद हुआ। यह प्रयोग यह सूचित करता है कि उस समय सीताजी देवतातुल्य मानी जाने लगी थीं।

पृ. ३८०. मधुरेश्वरः—यहां यह शब्द शत्रुघ्न के लिये आता है। रामचन्द्रजी ने शत्रुघ्न को लवण नाम के वैश्य को मारने के लिये भेजा था। यह बात प्रथम अङ्क में मालूम हो चुकी है। देखिये—प्र. अ. पृ. ७८। शत्रुघ्न लवण को मार कर वारह वर्ष पर लौटा है। शत्रुघ्न ने लवण को मारकर मधुवन के स्थान पर मधुरा (मधुरा) नाम की नगरी बसाई थी। रामचन्द्रजी ने उसी नगरी का राजा बना दिया था। इसी लिये शत्रुघ्न को मधुरेश्वर कहा है। यहां यह शङ्का उठती है कि शत्रुघ्न रामचन्द्रजी के अधीन थे। अतः जब तक रामचन्द्रजी उसे मधुरा का राजा घोषित नहीं करते, तब तक वह मधुरेश्वर कैसे कहा जा सकता है? अभी तो वह लवण को मार कर सीधे चला आ रहा है। अभी उसकी रामचन्द्रजी से भेंट भी नहीं हुई है। इस का उत्तर रामायण में मिलता है। रामायण से यह प्रतीत होता है कि रामचन्द्रजी ने शत्रुघ्न को उस के अयोध्या से प्रस्थान करने के पहिले ही मधुरा का राजा घोषित कर दिया था। उन्होंने उसका विधिवत् अभिषेक भी कर दिया था। अतः पुनः अभिषेक का प्रश्न नहीं उठता। लवणवध और शत्रुघ्न के अभिषेक की कथा वाल्मीकि रामायण के उत्तरकाण्ड में लिखी है। देखिये सर्ग ३२—७२।

यहाँ एक बात और लिख देना आवश्यक प्रतीत होता है। प्रथम अंक में लवण के लिये 'माधुर' शब्द का प्रयोग किया गया है। देखिये—पृ. ७८। इस शब्द की व्युत्पत्ति है—मधुरा निवास. अस्य सः माधुरः। मधुरा तो लवण को मार कर शत्रुघ्न ने बसाई थी। तब लवण को माधुर कैसे कहा जा सकता है? मालूम पड़ता है वहां मूल पाठ अष्ट हो गया है। वहाँ से 'माधुरस्य' यह शब्द निकाल देना चाहिये। इसी लिये विद्यासागर के कलकत्ते के संस्करण में वह शब्द नहीं मिलता।

पृ. ३८१. भरतवाक्यम्—संस्कृत नाटक मङ्गल पाठ से समाप्त होते हैं। इस अन्तिम मङ्गल प्रार्थना को भरतवाक्य कहते हैं। इसका प्रेक्षकों के हृदय पर अच्छा प्रभाव पड़ता है।

पृ. ३८२. परिणता वाणी—वाल्मीकि ऋषि की ही वाणी कवि की वाणी के रूप में परिणत होकर उपस्थित हुई है। यह मङ्गलमयी वाणी सब का कल्याण करे।

ॐ तत्सत् ब्रह्मार्पणमस्तु ।



परिवर्तन ऊपर सुझाया गया है, वह कर देने पर यहां 'ततः प्रविशत्यरुन्धती सीता च' की तथा पृ ३७५ पर दो बार 'नेपथ्ये' की आवश्यकता नहीं रह जाती। क्योंकि सीताजी, अरुन्धती, गङ्गा और पृथ्वी सभी तो प्रत्यक्ष मन्त्र पर आ जाती हैं।

पृ ३७४ त्वरस्व वस्ते—घटना चक्र की आवृत्ति की तरफ ध्यान दीजिये। तृतीय अङ्क में भी जब रामचन्द्रजी मूर्च्छित हुए थे तब सीताजी के स्पर्श से ही उन्हें चेतना प्राप्त हुई थी। देखिये—पृ १३९-१४१ तथा पृ. १८२-१८३। यहा भी उन्हें होश में लाने के लिये अरुन्धती वही उपाय कर रही है।

पृ. ३७६ भो भो पौरजानपदा.—यहा यह ध्यान देने की बात है कि वसिष्ठ, वाल्मीकि आदि बड़े बड़े तपोनिष्ठ पुरुषों के उपस्थित रहते हुए भी सीताजी के पवित्रता की अन्तिम घोषणा एक महिला अरुन्धती द्वारा कराई गई है। वे ही उपस्थित अयोध्या की जनता से तथा अन्य लोगों से पूछ रही हैं कि अब सीताजी के चरित्र के विषय में आप लोगों का क्या मत है। इसका एक कारण तो यह है कि गङ्गा और पृथ्वी उन्हें ही सीताजी को सौंप गई थीं। इसका दूसरा कारण यह है कि अरुन्धती सनातनी जगत् में अपने पातिव्रत्य धर्म के लिये एक श्रेष्ठ महिला मानी जाती थीं। वे जिस स्त्री को सती घोषित कर दें, उसके चरित्र के विषय में कौन सन्देह कर सकता था? इसके अतिरिक्त कवि इस घटना द्वारा प्राचीन भारत की सामाजिक और राजनैतिक परिस्थिति पर प्रकाश डाल रहे हैं। यह घटना यह बतलाती है कि प्राचीन भारत में स्त्रियों का स्थान पुरुषों से नीचा नहीं था। महत्त्वपूर्ण सामाजिक प्रश्नों को हल करने में उनका भी हाथ उताना ही होता था, जितना पुरुषों का। उनके निर्णय भी समाज को उतने ही मान्य होते थे जितने पुरुषों के। समय समय पर स्त्रिया भी समाज का नेतृत्व करती थीं। राजनैतिक क्षेत्र में यह घटना यह बतलाती है कि उस समय के राजा निरङ्कुश शासक नहीं होते थे। वे लोकमत का आदर करते थे। सभी महत्त्वपूर्ण प्रश्न जनता की राय से हल किये जाते थे। लोकमत का महत्त्व इतना अधिक था कि वह राजा के व्यक्तिगत जीवन पर भी प्रभाव डालता था। राम चन्द्रजी—जैसे प्रतापी राजा भी सीताजी—जैसी पत्नी को, जिसके सतीत्व के विषय में उन्हें स्वयं पूर्ण विश्वास था, लोक मत के विरुद्ध अपने साथ न रखना चाहते थे। उस समय के राज्य प्रजातन्त्र और राजतन्त्र के सुन्दर समिश्रण के अद्वितीय नमूने थे।

लोकपाला.—ये आठ हैं। 'इन्द्रो वह्निः पितृपतिर्नैर्ऋतो वरुणो भरतु'। कुबेर ईशः पतयः पूर्वादीनां दिशा क्रमात् अमर। सप्तर्षयः—मरीचि, अत्रि, अङ्गिरस्, पुलस्त्य, पुलह, ऋतु और वसिष्ठ, ये सात ऋषि 'सप्तर्षयः' कहलाते हैं। उपतिष्ठन्ते—यह 'उप' उपसर्गपूर्वक 'स्था' धातु का रूप है। 'उपादेवपूजासङ्गतिकरणमित्रकरणपथिष्विति वाच्यम्' इससे आत्मनेपद हुआ। यह प्रयोग यह सूचित करता है कि उस समय सीताजी देवतातुल्य मानी जाने लगी थीं।

पृ. ३८०. मधुरेश्वर.—यहां यह शब्द शत्रुघ्न के लिये आता है। रामचन्द्रजी ने शत्रुघ्न को लवण नाम के दैत्य को मारने के लिये भेजा था। यह बात प्रथम अङ्क में मालूम हो चुकी है। देखिये—प्र. अ. पृ ७८। शत्रुघ्न लवण को मार कर बारह वर्ष पर लौटा है। शत्रुघ्न ने लवण को मारकर मधुवन के स्थान पर मधुरा (मथुरा) नामकी नगरी बसाई थी। रामचन्द्रजी ने उसी नगरी का राजा बना दिया था। इसी लिये शत्रुघ्न को मधुरेश्वर कहा है। यहा यह शङ्का उठती है कि शत्रुघ्न रामचन्द्रजी के अधीन थे। अतः जब तक रामचन्द्रजी उसे मधुरा का राजा घोषित नहीं करते, तब तक वह मधुरेश्वर कैसे कहा जा सकता है? अभी तो वह लवण को मार कर सीधे चला आ रहा है। अभी उसकी रामचन्द्रजी से भेंट भी नहीं हुई है। इस का उत्तर रामायण में मिलता है। रामायण से यह प्रतीत होता है कि रामचन्द्रजी ने शत्रुघ्न को उस के अयोध्या से प्रस्थान करने के पहिले ही मधुरा का राजा घोषित कर दिया था। उन्होंने उसका विधिवत् अभिषेक भी कर दिया था। अतः पुनः अभिषेक का प्रश्न नहीं उठता। लवणवध और शत्रुघ्न के अभिषेक की कथा वाल्मीकि रामायण के उत्तरकाण्ड में लिखी है। देखिये सर्ग ६२—७२।

यहाँ एक बात और लिख देना आवश्यक प्रतीत होता है। प्रथम अङ्क में लवण के लिये 'माधुर' शब्द का प्रयोग किया गया है। देखिये—पृ ७८। इस शब्द की व्युत्पत्ति है—मधुरा निवास. अस्य सः माधुर.। मधुरा तो लवण को मार कर शत्रुघ्न ने बसाई थी। तब लवण को माधुर कैसे कहा जा सकता है? मालूम पड़ता है वह मूल पाठ भ्रष्ट हो गया है। वहाँ से 'माधुरस्य' यह शब्द निकाल देना चाहिये। इसी लिये विद्यासागर के कलकत्ते के संस्करण में वह शब्द नहीं मिलता।

पृ. ३८१. भरतवाक्यम्—संस्कृत नाटक मङ्गल पाठ से समाप्त होते हैं। इस अन्तिम मङ्गल प्रार्थना को भरतवाक्य कहते हैं। इसका प्रेक्षकों के हृदय पर अच्छा प्रभाव पड़ता है।

पृ. ३८२. परिणतां वाणीं—वाल्मीकि ऋषि की ही वाणी कवि की वाणी के रूप में परिणत होकर उपस्थित हुई है। यह मङ्गलसयी वाणी सब का कल्याण करे।

ॐ तत्सत् ब्रह्मार्पणमस्तु ।



श्लोकानामकारादिक्रमसूची ।

श्लोकाः	अङ्काङ्काः	श्लोकाङ्काः	श्लोकाः	अङ्काङ्काः	श्लोकाङ्काः
अङ्गादङ्गास्तृत इव	६	२२	अहेतुः पद्यपातो यः	५	१७
अतिशयितसुरासुर-	५	४	अहो प्रश्रययोगेऽपि	६	२३
अत्यदसुतादपि गुणा-	५	१०	अहो प्रासादिक रूपं	६	२०
अथ कोऽयमिन्द्रमणि-	६	१७	आगर्जद्विरिकुञ्जकुञ्जर-	०	६
अथेदं रक्षोभिः कनक-	१	२८	आयुष्मतः किल लवस्य	६	१६
अद्वैतं सुखदुःखयोः	१	३९	आलिम्पन्नमृतमयैः	३	३९
अनियतहृदितस्मित-	४	४	आविर्भूतज्योतिषां	४	१८
अनिर्भिन्नो गभीरत्वात्	३	१	आविवाहसमयाद् गृहे	१	३७
अनुदिवसमवर्धय	३	१८	आश्च्योतनं नु	३	११
अनुभावमात्रसमव-	६	४१	आश्वास इव भक्तीना	६	१०
अन्तःकरणतश्चस्य	३	१७	आसीदिय दशरथस्य	४	६
अन्तर्लीनस्य दुःखाग्नेः	३	९	इच्छवाकुवशोऽभिमतः	१	४४
अन्वेष्टव्यो यदसि	२	१३	इह्युदीपादपः सोऽयं	१	२१
अपत्ये यत्तादृग्दुरित-	४	३	इतिहास पुराणं च	५	२३
अपरिस्फुटनिकाणे	३	७	इदं विश्वं पाल्यं	३	३०
अपि जनकसुतायाः	६	२६	इदं कविभ्यः पूर्वैभ्यो	१	१
अपूर्वकर्मचण्डालं	१	४६	इयं गोहे लक्ष्मीरिय-	१	३८
अप्रतिष्ठे कुलज्येष्ठे	५	२५	इह समदशकुन्ता-	२	३०
अमृताध्मातजीमूत-	६	२१	ईदृशाना विपाकोऽपि	३	३
अय शैलाघातक्षुभित-	५	९	उत्पत्तिपरिपृतायाः	१	१३
अयं हि शिशुरेकको	५	५	उपायानां भावादवि-	३	४४
अय तावद्वाष्पत्रुटित-	१	२९	ऋषयो राक्षसीमाहुः	५	२९
अयि कठोर यथाः किल	३	२७	ऋषीणामुग्रतपसा	१	५०
अरुन्धति जगद्गन्धे	७	१८	एको रसः करुण एव	३	४७
अलसललितमुग्धा-	१	२४	एतत्पुनर्वनमहो	२	२२
अवदग्धवर्धरित-	६	४	एतद्धि परिभूतानां	४	२४
अवनिरमरसिन्धुः	३	४८	एतद्द्वैशसवज्जघोर-	४	२५
अस्मिन्नगस्त्यप्रमुखाः	२	३	एतस्मिन्मदकलमङ्घि-	१	३१
अस्मिन्नेव लतागृहे	३	३७	एतस्मिन्मसृणितराज-	५	१८
अस्यैवासीन्महति	२	२५	एतानि तानि गिरिनिर्झर-	१	२५

श्लोकाः	अङ्काङ्काः	श्लोकाङ्काः	श्लोकाः	अङ्काङ्काः	श्लोकाङ्काः
एते त एव गिरयो	२	२३	चिर ध्यात्वा ध्यात्वा	६	३८
एते ते कुहरेयु गद्गद-	२	३०	चिराद्देगारम्भी प्रसृत	२	२६
एतौ हि जन्मसिद्धास्तौ	७	१६	चूडाचुम्बितकङ्कपत्र-	४	२०
एष व श्लाघ्यसंबन्धी	४	९	जगन्मङ्गलमात्मानं	७	८
एष सांप्राप्तिको न्याय्य.	५	२२	जनकानां रघूणां तत्रा-	६	४२
एषा वसिष्ठशिष्याणां	७	१३	जनकानां रघूणां यां	१	५१
कठोरपारावतकण्ठ-	६		जनकानां रघूणा च सवध-	१	१७
कण्ठूलद्विपगण्डपिण्ड-	२	९	जातस्य ते पितुरपीन्द्र-	५	२४
कतिपयकुसुमोद्गमः	३	२०	जामातृयज्ञेन वयं	१	११
कयं हीदमनुष्ठानं	५	२११	जीवत्सु तातपादेयु	१	१९
कन्यां दशरथो राजा	१	४	जीवयन्निव ससाध्वस-	१	३४
कन्याया. किल पूजयन्ति	४	१७	जृम्भितं च विचित्राय	६	२
करकमलवित्तीर्णः	३	२५	ज्याजिह्वया वलयितो-	४	२९
करपल्लव स तस्याः	३	४१	क्षणज्झणिति किङ्किणी	६	५
कामं दुग्धे विप्रकर्ष-	५	३०	तटस्थ नैराश्यादपि	३	१३
किं चाक्रान्तकठोर-	५	१९	तत्कालं प्रियजनविप्र-	१	३०
किं त्वनुष्ठाननित्यत्वं	१	८	तथैव राम सीताया.	६	३२
किमपि किमपि मन्दं	१	२७	तदा किंचित्किंचित्	६	३५
किरति कलितकिंचित्-	५	२	तुरगविचयप्रानुर्वा-	१	२३
किसलयमिव मुग्धं	३	५	ते हि मन्ये महात्मानः	१	४८
कुवलयदलस्निग्धश्याम.	४	१९	त्रस्तैकहायनकुरङ्ग-	३	२८
कृशाश्वः कौशिको रामः	७	९	त्रातु लोकानिव परिणत-	६	९
कृशाश्वतनया ह्येते	५	१५	त्वं वह्निर्मुनयो वसिष्ठ-	४	५
कोऽप्येष सप्रति नवः	५	३३	त्वं जीवित त्वमसि मे	३	२६
क्रोधेनोद्धतधृतकुन्तल-	५	३५	त्वदर्थमिव विन्यस्त.	६	४३
क्विल्यो जन. किल जनै.	१	१४	त्वमेव ननु कल्याणि	३	१०
क्व तावानानन्दो	६	३३	त्वया जगन्ति पुण्यानि	१	३४
क्षुभिता कामपि दशां	७	१२	त्वया सह निवस्यामि	२	१८
गुञ्जकुञ्जकुटीरकौशिक-	२	२३	त्वरस्व वत्से वैदेहि	७	१९
गृहीतो यः पूर्वं परिणय-	३	४०	त्वष्ट्यन्त्रभ्रमिभ्रान्त-	६	३
घोरं लोके विततमयशो	७	६	दत्ताभये त्वयि	२	११
चतुर्दश सहस्राणि	२	१५	दत्तेन्द्राभयदक्षिणैः	६	१८

श्लोकाः	अङ्काङ्काः	श्लोकाङ्काः	श्लोकाः	अङ्काङ्काः	श्लोकाङ्काः
ददतु तरवः पुष्पैः	३	२४	पातालोदरकुञ्जपुञ्ज-	५	११
दधति कुहरभाजां	२	२१	पाप्मभ्यश्च पुनाति	७	२१
दर्पण कौतुकवता	५	११	पुत्रसंक्रान्तलक्ष्मीकैः	१	२
दलति हृदयं शोको	३	३१	पुरा यत्र स्रोतः	२	२१
दह्यमानेन मनसा	७	७	पूरोत्पीठे तटाकस्य	३	२
दिनकरकुलचन्द्र	६	८	पौलस्त्यस्य जटायुपा	३	४
दिष्टया सोऽय महाबाहुः	१	३२	प्रतनुविरलैः प्रान्तो-	१	२
दु खसंवेदानायैव	१	४७	प्रत्युत्स्येव दयिते	३	४
दृष्टिस्तृणीकृतजगत्त्रय-	६	१९	प्रसाद इव मूर्तस्ते	३	१
देवस्त्वा सविता धिनोतु	५	२७	प्रियप्राया वृत्तिर्विनय-	२	
देवि सीते नमस्तेऽस्तु	७	१०	प्रियागुणसहस्राणा	६	३
देव्या अपि हि वैदेह्या	१	६	प्रिया तु सीता रामस्य	६	३
देव्या शून्यस्य जगतो	३	३३	वाष्पवर्षेण नीतं वो	६	२
न किञ्चिदपि कुर्वाणः	२	१९	ब्रह्मादयो ब्रह्महिताय	१	१
	६	५		६	१
न किल भवतां देव्या.	३	३२	भो भो लव महाबाहो	५	
न तेजस्तेजस्वी प्रसृत-	६	१४	अमिषु कृतपुटान्त-	३	१
नन्वेष त्वरितसुमन्त्र-	५	१	मनोरथस्य यद्वीज	५	२
न प्रमाणीकृतः पाणिः	७	५	मन्यादिव क्षुस्यति	७	१
नमो व. परमास्त्रेभ्यो	७	११	महिम्नामेतस्मिन्विनय-	४	२
नवकुवलयस्त्रिगधैः	३	२२	मा निषाद प्रतिष्ठां त्वं	२	
नियोजय यथाधर्मं	७	२०	मुनिजनशिशुरेकः	५	
निष्कूजस्तिमिताः छचित्	२	१६	मेघमालेव यश्चाय	२	२
नोरन्ध्रवालकदली-	३	२१	स्नानस्य जीवकुसुमस्य	१	३
नीवारौदनमण्डमुष्ण-	४	१	य एव मे जनः पूर्वं	४	
नूनं त्वया परिभवं च	४	२३	यत्र दुमा अपि मृगा अपि	३	
नैता प्रियतमा बाचः	३	३४	यत्रानन्दाश्च मोदाश्च	२	१
पञ्चप्रसूतेरपि तस्य	४	१६	यत्सावित्रैर्दीपितं	४	४
परां कोटिं स्नेहे परि-	६	२८	यथा तिरश्चीनमलातशक्यं	३	३
परिणतकठोरपुष्कर-	६	१३	यथा वसिष्ठाङ्गिरसौ	७	१
परिपाण्डुदुर्बलकपोल-	३	४	यथेच्छामभोग्यं वो	२	२
पश्चात्पुच्छं वहति विपुलं	४	२६	यथेन्दावानन्द व्रजति	५	२
पश्यामि च जनस्थानं	२	१७	यदस्या. पर्युर्वा रहसि	४	१
			यदि च वयमप्येवंप्राया.	५	२

श्लोकाः	अङ्काङ्काः श्लोकाङ्काः	श्लोकाः	अङ्काङ्काः श्लोकाङ्काः
यदि नो सन्ति सन्त्येव	४ २८	शम्बूको नाम वृषलः	२ ८
यदृच्छासवाद. किमु	५ १६	शान्तं महापुरुषसगदित	६ ७
यं ब्रह्माणमिय देवी	१ २	शिशुर्वा शिष्या वा	४ ११
यया पूतमन्यो निधिरपि	४ १०	शुक्लच्छदन्तच्छुवि-	६ २७
यस्यां ते दिवसास्तथा	२ २८	शैशवात्प्रभृति पोषितां	१ ४५
येनोद्गच्छद्विसकिसलय-	३ १५	श्रमास्तुशिशिरीभव-	६ ३७
योऽयमश्व पताकेयं	४ २७	स एष ते वल्लभशाखि-	२ ६
राज्याश्रमनिवासोऽपि	७ १	सख्यातीतैर्द्विरदतुरग-	७ १२
लीलोत्खातमृणाल-	३ १६	सतां केनापि कार्येण	१ ४१
लौकिकाना हि साधूनां	१ १०	सन्तानवाहीन्यपि	४ ८
वज्रादपि कठोराणि	२ ७	समय स वर्तत इवैष	१ १८
वत्सायाश्च रघूद्गहस्य च	४ ३२	समाश्रसिहि कल्याणि	७ ३
वपुरवियुतसिद्धा	६ २४	सम्बन्धस्पृहणीयता-	६ ४०
वसिष्ठ एव ह्याचार्यो	७ १४	सम्बन्धिनो वसिष्ठादीन्	१ १६
वसिष्ठाधिष्ठिता देव्यो	१ ३	स राजा तत्सौख्य स च	४ १२
वसिष्ठो वात्मीकिर्दशरथ-	६ ३९	सर्वथा व्यवहर्तव्यं	१ ५
वितरति गुरु प्राज्ञे	२ ४	स सवन्धो श्लाघ्यः	४ १३
विद्याकल्पेन मरुता	६ ६	सस्वेदरोमाञ्चितकम्पि-	३ ४२
विना सीतादेव्या किमिव	६ ३०	सिद्ध ह्येतद्वाचि वीर्यं	५ ३२
विनिवर्तित एष	५ ८	सीतादेव्या स्वकरकलितैः	३ ६
पिनिश्चेतुं शक्यो न	१ ३५	सुहृदिव प्रकटय्य	४ १५
विरोधो विश्रान्तः	६ ११	सैनिकाना प्रमाथेन	५ ३१
विलुलितमतिपूरैर्वाप्य-	३ २३	सोढश्चिर राक्षसमध्यवासः	७ ४
विश्वम्भरात्मजा देवी	७ २	सोऽयं शैलः ककुभ-	१ ३३
विश्वम्भरा भगवती	१ ९	स्निग्धश्यामाः क्वचिदप-	२ ९४
विस्त्रम्भादुरसि निपत्य	१ ४९	स्नेहं दयां च सौख्यं च	१ १२
वीचीवातै शीकरचोद-	३ २	स्नेहात्सभाजयितुमेत्य	१ ७
वृद्धास्ते न विचारणीय-	५ ३४	स्पर्शं पुरा परिचितो	३ १२
वेलोल्लोलक्षुभितकरुणो	३ ३६	स्मरसि सुतनु तस्मिन्	१ २६
व्यक्तिकर इव भीम.	५ १३	हा हा देवि स्फुटति	३ ३८
व्यतिपजति पदार्थान्	६ १२	हा हा धिक्परगृहवास-	१ ४०
व्यर्थं यत्र कपीन्द्रसख्यम्	३ ४५	हृदि नित्यानुपक्तेन	४ २
		हे हस्त दक्षिण मृतस्य	२ १०

इत्युत्तररामचरितश्लोकानामकारादिसूची समाप्ता ।

अभिज्ञानशाकुन्तलम्

‘रुचिर’-‘किशोरकेलि’ संस्कृत हिन्दी टीका ‘नोट्स’ सहित ।

जितनी टीका टिप्पणी इस ग्रन्थ पर छपी हैं उन सब से उत्तम परीक्षा के ढङ्ग पर यह टीका बनी है । किशोर (बालक) लोगोंका केलि अर्थात् खेल जैसा आनन्द बढ़ाने वाला होता है ; ऐसी ही यह ‘किशोरकेलि’ टीका किशोर अवस्था वाले छात्रों के लिये अत्यन्त आनन्ददायिनी सिद्ध हो चुकी है । इस टीका की लोकप्रियता को देख कर ही काशी हिन्दूविश्वविद्यालय के सस्कृताध्यापक पं० श्री कान्तानाथ शास्त्री तेलङ्ग एम. ए. महोदयने आधुनिक परीक्षार्थी छात्रों की सुलभता के लिये इस संस्करण के परिशिष्ट में महाकवि कालिदास की जीवनी तथा प्रत्येक अंक के सक्षिप्त नोट्स आदि देकर इस संस्करण को पूर्ण सुसज्जित कर दिया है ।

प्रतिमानाटकम्

‘प्रकाश’ नामक संस्कृत हिन्दी टीका द्वयोपेतम् ।

टीकाकार—श्री रामचन्द्र मिश्र प्रोफेसर धर्मसमाज संस्कृत कालेज मुजफ्फरपुर महाकवि भास प्रणीत इस नाटक की ‘प्रकाश’ टीका का जितना वर्णन विजाय योद्धा होगा । इस टीका में प्रतिशब्द, पर्याय, कोश, व्याकरण, अलंकार आदि से प्रथ के अभिप्राय को बड़ी सरलता से व्यक्त किया गया है ।

मालविकाग्निमित्रम्

‘प्रकाश’ नामक संस्कृत हिन्दी टीका द्वयोपेतम् ।

टीकाकार पं० रामचन्द्र मिश्र प्रोफेसर संस्कृत कालेज, मुजफ्फरपुर नरेंद्रगंज पर इसकी ऐसी सरल टीका की है कि परीक्षार्थी स्वयं भी इस अभ्यास कर सकते हैं । इस संस्करण के समान अन्य कोई संस्करण नहीं

मुद्राराक्षसनाटकम्

भावबोधिनी तथा आशुबोधिनी संस्कृत हिन्दी टीका विभ्र

इसकी विस्तृत व्याख्या में सभी कठिन २ समासों की करके नाटकीय व्याख्याके ढङ्गपर बीज, विन्दु, पताका, रं अलंकारों का समन्वय करते हुए भावबोधिनी और आशुबोधिनी ना सरल व सुविस्तृत संस्कृत-हिन्दी व्याख्या युत परीक्षोपयोगी यह संस्करणों से श्रेष्ठ है । पंचम संस्करण ही इसकी श्रेष्ठता का प्रचुर प्र

